



حکومتی مہریمہ کورڈسٹان  
وہزارہی خویندنہ بالا نویشنہومی زانسنہ  
زانکوی کویہ

۳۶  
۲۰۱۵

گوفاری  
زانکوی کویہ  
( زانسنہ مرؤفایہ تیہ کان )

گوفارینکی ٹہ کادیمیہ زانکوی کویہ دہری دہکات  
ISSN. 2073-0713

زانکوی کویہ

ژماره

36

حوزه پيران

۲۰۱۵

حکومه تی هه ریهی کوردستان  
وهزاره تی خویندنی بالاو تووژینه وهی زانستی  
زانکوی کویه

ISSN 2073 - 0713

سه رنووسهر

پ. ی. د. ولی محمود حمد

سکرتیری نووسین

پ. ی. د. عوسمان همه د خدر دهشتی

یاریده دهری سکرتیری نووسین

م. محهمه د کهریم بابوئی

دهسته ی نووسهران:

پ. ی. د. عبدالغفور کریم علی

پ. ی. د. حازم علوان منصور

د. مههدی صالح سلیمان

دهسته ی راویژکاران:

پ. ی. د. نازاد محمدامین نه قشبه نندی

پ. ی. د. اودیت عودیش رسیا

پ. ی. د. کریم نجم خدر شوانی

پ. ی. د. زرار صدیق توفیق

پ. ی. د. دلشاد علی محهمه د

# گۆقاری زانکوی کویه

- بهشی زانسته مروقایه تییه کان -  
گۆقاریکی نه کادیمییه زانکوی کویه دهری دهکات

ناونیشان: کویه - سه روکایه تی زانکوی کویه - گۆقاری زانکۆ - 07710201390

دیزارین: ناوه روک، محهمه د بابوئی - بهرگ، نووسینگی مه ریوان گرافیک  
چاپ: چاپخانه ی شههاب - هه ولیر

العدد  
**36**  
حزيران  
٢٠١٥

حكومة اقليم كوردستان  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة كويه

ISSN 2073 - 0713

مجلة

جامعة كويه

- قسم الدراسات الإنسانية -  
مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

رئيس التحرير:

أ. م. د. ولي محمود حمد

سكرتير التحرير:

أ. م. د. عثمان حمد خضر دهشتي

مساعد سكرتير التحرير:

م. محمد كريم بابولي

هيئة التحرير:

أ. د. عبدالغفور كريم علي

أ. د. حازم علوان منصور

د. مهدي صالح سليظاني

الهيئة الاستشارية:

أ. د. آزاد محمد امين نقشبدي

أ. د. اوديت عوديش رسيا

أ. د. كريم نجم خدر شواني

أ. د. زرار صديق توفيق

أ. م. د. دلشاد علي محمد

العنوان: كويه - رئاسة جامعة كويه - مجلة جامعة - 07710201390

التصميم: المحتوى، محمد بابولي - الغلاف، مكتب مريوان للكرافيك

المطبعة: مطبعة شهاب - أربيل

## لەم ژمارەییەدا

ژمارە	بابەت	لا پەرە
١.	رۆلی کیش و سەرۆکی د پاراستنا مامکین دەقەرا بە هیدیناندا	٢٤-٥
	د. مەسعود جەمیل رەشید	
٢.	بنەمای هونەری کورته چیرۆک و کورتیله چیرۆکی کوردی له باشووری کوردستاندا	٦٠-٢٥
	م. ی. نازاد محەمەد سەعید	
٣.	بە های رەمز له شیعەرە کانی له تیف هە ئەمەت دا - توێژینه و هیهکی رەخنەیی وەسفی و شیکاری یه	٨٦ - ٦١
	م. ی. رزگار عومەر فەتاح	
٤.	ماموستا مەلا عەبدوڵڵا رەحمانی کۆل (١٩١٤-٢٠٠٨ز) و هەوڵە زانستیه کانی	١٢٨-٨٧
	د. کامەران أورهمان مجید	
٥.	سوێتان مەحمودی عەزەنەوی (١٣٨٨ک/١٩٩٨ز-٢٠٣٠ک/١٠٣٠ز)	١٤٨-١٢٩
	د. ئاراس فەریق زەبەل	
٦.	خویندەنەوی رۆژنامە لای ماموستایانی زانکۆ - توێژینه و هیهکی رۆو پیوییه	٢١٢-١٤٩
	پ. ی. د. نازاد عەلی ئیسماعیل - م. محەمەد کەریم بابۆلی	
٧.	ئاراستەیی خویندکارانی زانکۆی کۆیە سەبارەت بە کە نائە ئاسمانییە کوردییەکان له هەریمی کوردستان	٢٤٠-٢١٣
	م. ی. جوان بیەاالدین علی	
٨.	هۆکارەکانی کۆچکردنی لاوان له کۆمەنگای کوردی - توێژینه و هیهکی مەیدانییه له نیشنگەیی هەولێر و نوسینگەیی کۆچ و کۆچبەرەکان له شاری هەولێر	٢٧٦-٢٤١
	ئارام ابراهیم حسین - هیوا علی عمر	
٩.	التوبة في جرائم الحدود - دراسة فقهية مقارنة	٣٠٦-٢٧٧
	د. حسن محمد الأمين أحمد القاضي	
١٠.	منهج أبي بكر البطلبوسي (ت ٤٩٤هـ) في استخدام النصوص اللغوية في كتابه (شرح الأشعار الستة الجاهلية)	٣٤٦-٣٠٧
	د. خلیل رشید أحمد	
١١.	موقوفات التنمية الزراعية في قضاء عقرة	٣٨٦-٣٤٧
	د. هاشم ياسين حداد - د. طلعت محمد طاهر البوتاني	

٤١٤-٣٨٧	<p>١٢. قياس وتحليل اثر بعض العوامل على انتاج محصول الحنطة في محافظة دهوك للمدة ١٩٩٧-٢٠١٣</p> <p>أ. د. عبدالله حمد الدباش - م. م. سليمان احمد حسين</p>	
٤٤٤-٤١٥	<p>١٣. تأثير تمارين تركيز وتحويل الانتباه في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين</p> <p>م. د. توانا وهبي غفور</p>	

# رۆلى كىش و سەروايى د پاراستنا مامكىن دەقەرا بەھدیناندا

د. مەسعود جەمیل رەشىد

زانكویا دھوك

فاكولتییای زانستین مروقايه تی

پشكا زمانى كوردی

## پوخته

سەرەرای كەفنى و ھەمەجۆرى و دەولەمەندییا فۆلكلۆرى كوردی، بەلى گرنگیدان ب ئەقى فۆلكلۆرى ب تنى بۆ سەدى بیستی دزقریت، ھەرچەندە پیش ئەقى سەدى ژى ھندەك ھەولین كۆمكرنا فۆلكلۆرى ھەبووینە ب تاییه تی ژ لایى كەسانین بیانقە. دیارە گرنگیدان ب فۆلكلۆرى كوردی ل دەسپىكى ب شیوه كى سادە بوویە و ھىدى ھىدى چووێە د ناڤ قەكۆلینین زانستی و ئەكادیمییدا و روویەكى پیشكەفتى ب خۆقە دیتییه.

مامك (مەتەل – مەتلۆك) نىك ژ پشكىن گرنگین فۆلكلۆرى گەلەك مللەتانە، ب تاییه تی مللەتى كورد، چونكى ئەڤ مامكە د ھەمى دیالېكت و دەڤۆكىن زمانى كوردیدا ھەنە. گرنگیدان ب مامكا كوردی پتر د بواری كۆمقە كریندا بوویە و ھندەك جارن ژى گرنكى وەكو ناڤەرۆك و بابەتین مامكى پى ھاتییه دان، بەلى ژ لایى رۆخساریقە ب تنى چەند بەیقە كین كورت و گشتى ل دوور ھاتیینە باسكرن یان نقیسین، بەلى د راستیدا ھونەر كى تاییه تی ب مامكىقە گریدایە و لایى ھەرە گرنكى نھینییا پارستنا ئەقان مامكان ژى بۆ سەروايى دزقریت، چونكى سەروا ئەگەرە كى بەییز بوویە

ژ بۆ ب ساناهی ژ بهر کرنا مامکان و د نه نجامیدا پاراستنا شهوان ژ نه وهیه کی بۆ ئیکا دی بیی کو گورانکاریین مهزن ب سهردا بهیئن.

### پیشه کی:

ئه شه که کولینا ب ناڤ و نیشانی (رۆلی کیش و سهروایی د پاراستنا مامکین ده شه را به هدیناندا) دوو پشکان بۆ شه دگریت، پشکا ئیکی یا ته رخانگریه بۆ دانه نیاسینا مامکی، هه ر ژ ئالیی زاراڤ و پیناسه یین شه وی “چ د زمانین بیانیدا بیت یان زمانی کوردی و دیالیکتین شه وی، باسی دی بیی ته رخانگریه بۆ پیناسه کرنا مامکی ژ لایی رۆخسار و نا شه رۆکی شه و تایبه ته ندییین شه فی به شی فۆلکلۆری.

پشکا دووی یا تایبه ته بۆ لایه نی پراکتیکی “کو د شه فی پشکیدا جوړین مامکان ژ لایی سهروایی شه هاتینه ژیک جو دا کرن و ل سه ر دوا زده جوړین سه ره کیدا هاتینه دا به شکر، دیسان ژ لایه کی دی شه رۆلی سهروایی د پاراستنا مامکاندا هاتییه دیار کرن، کو شه نجامی سه ره کی ژی رۆلی سهروایی “رۆلی سه ره کییه د پاراستنا شه فی به شی فۆلکلۆریدا بیی کو گورانکاریین مهزن (ب شه گه را ده ر باز بو نا ده می) ب سهردا بهیئن.

### ۱- مامک (مه ته ل):

مامک “وه کو پشکه کا فۆلکلۆری ل ده شه زۆر به یا ملله تین شه ورۆپی و رۆژه لاتا نا قین هه نه . هه رچه نه ده یا دیار نینه شه مامکه ژ کیری ده سپیکرینه و چاوا به لاقبوینه، به لی بۆ چوونه ک هه یه دیبیت: (پترتر به ره لاقه ل نیقا شه ورۆپا و باکووری شه وی، و ل وه لاتی قه وقازا (...)) زانایی فنله ندی (تانتی ئارنی) د شه وی با وه ریدابوو، کو مامک ل نیقه کا شه ورۆپا په یدا بووه و به ره شه رۆژه لاتی چوویه<sup>(۱)</sup>.

د شیاندایه ب شیوه کی گشتی بهیته گوتن، کو مامکا کوردی ((لایه کی به رفه ره ژ فولکلۆری کوردی، نه بچویک ته نی مامکا ژ هه فرا دبیین، لی هه ر وه لی تولاز و جحیل و زه لام، ده ما شه قدۆ دشیورن ئیک دویف یه کی ده ست بگوتنا مامکان دکهن))<sup>(۲)</sup>. ئانکو راسته مامک پتر یا تایبه ته ب زارۆکان شه، به لی دبیت هه ده ک مامک هه بن بۆ مه زنان ژی بهیته گوتن. یان مه زن بۆ ئیک و دوو بیژن.

<sup>(۱)</sup> مامکین کوردی، شه مه د عب دوللا زه رۆ، مطبعة الجاحظ، به غدا، ۱۹۸۲، ل ۹.

<sup>(۲)</sup> ده رگه هه ک بۆ فولکلۆری کوردی، خالد حسین، دار الحریة للطباعة، به غدا، ۱۹۸۵، ل ۸۷.

كۆمفەكەرپىن كورد و بيانى ب كۆمفەكرنا مامكىن كوردى رابووينە، ھندەكان ژ لايى نافرۆك و بابەتيفە و ھندەكپن دى ژ لايى رۆخساريقە باس ل مامكى كرپنە، بەلى ب شپوھكى گشتى ئەم دشيپن بپژين كو ھەر ژ سالا (۱۷۱۱ ز) تاكو سالاين ھەقتيان ژ چەرخى بپستى ژ لايى رۆژھەلاتناسپن بيانى و ھۆزاقانپن كوردقە ئەق كارە ھاتپپە ئەنجامدان<sup>(۱)</sup>.

#### ۱-۱- زاراڤ و پپناسەپپن مامكى:

ژ بەر بەرپەلاقييا مامكى“ گەلەك زاراڤ ب خۆقە گرتپنە و ھەر مللەتەك ل دوپف تايبەتمەندييا مامك و زمانى خۆ ئەوى دپژن، ديسان د ديالىكتپن جودادا زاراڤپن جودا بو دەپنە بكارھينان. پپناسەكرنا مامكى ژى را و بوچوون جوړاجوړ ب خۆقە دگرن، چونكى ھەر قەكۆلەرەك يان رەخنەگرەك ژ لايەكپفە بەرپخۆ ددەتە ئەفى بەشى فۆلكلورى.

#### ۱-۱-۱- زاراڤپن مامكى:

ھەر وەكى ھاتپپە باسكرن، كو ئەفى بەشى فۆلكلورى زاراڤپن جودا و جوړاجوړ ھەنە و ھەر مللەتەكى نافەك بو دانايە، بو نمونە ل دەق ئنگليزا دپژن: (پوزلە (Puzzle) ئەنپگمان مپستەرى، ريدلە) ل دەق توركان ژى: (مەسەلە، بپلمەجە)<sup>(۲)</sup> دەپن، بەلى ل لايى عەرەبان ھندەك زاراڤپن دى بەرامبەر زاراڤى (مەتەل)سا كوردى ھەنە، گرنگرتپن زاراڤ ژى ئەقەنە: ((مەتەل: حَزوْرَة، أَحْجِيَة، لُغْز))<sup>(۳)</sup>.

د زمانى كوردپدا چەندپن زاراڤ ل دوپف ديالىكت و دەقوكپن كوردى بو مامكى ھەنە، وەكى زاراڤپن (مامك مەتەلوك و مەتەل... ھتد). ل دوور شلۆقەكرنا زاراڤپن مامكى ھاتپپە گوتن، كو (كورد دپژن: مامكى منو... منو!؟ ئانكو: تشتى منو... تشتو!؟ ئانكو: مامى منو... مامو!؟، ئەقە دەستپپكرنەكا ئەفى لايى فۆلكلورپپە، دەما قپز و لاو، يان جقاتا مالى درۆنن د ژ ئپك و دورا چپروك و چپقانوكا، بەند و ئاخذتپپنپن خوەش دەقپپنە بەرئپك (...). يا بەلاق ئەوہ (مەتەلوك)ە، بەلى ب ديالىكتا (لورى) كو بەشەكە ل زمانى كوردى دپژن (چەوچە) و د كرمانجيا كوردپن سوڤپەتدا

<sup>(۱)</sup> دەست پپكا نڤپسپن و كومكرنا مەتەلپت كوردى، ادريپس شەعبان غفار، گوڤارا مەتپن، ژ: ۲۹، ۱۹۹۴، ل(۴۵) - (۴۶).

<sup>(۲)</sup> مەتەلوكپن زاروكان (مەتەلوكانپن)، كومكرن و تامادەكرنا: ماھر بەروارى، چاپخانا خانى، دھوك، ۲۰۱۲، ل ۳۴.

<sup>(۳)</sup> فەرھەنگى ئەستپرە گەشە، فازل نپزامەدپن، چ ۳، دەزگای چاپ و بلاوكرنەوہى ئاراس، ھەولپر، ۲۰۰۳، ل ۵۰۳.



دییژنی تی دەر خستۆک<sup>(۱)</sup>. دیسان ل گەل زاراقی (مەتەل) (چەندین پەییقین دی ب کار دەیین ئەوژی (مامک) مەتەرۆک/ مەتەرۆک). سەبارەت پەیقا (مەیل) کول دەشتا هەولیر و خوشناوەتی دەیتە بکارئینان ل جەهی مەتەلی نینە، بەلکو واتایەکا دی د بەخشیت.. هەر چەندە دقیت خووەسا نیشان بدات کول مەتەلی نیزیکی، بەلی یا دروست ل دەقەرا خوشناوەتی بو مەتەلی (هەتەرۆک و مەتەرۆک) دەیتە بکارهینان<sup>(۲)</sup>.

ب شیوەکی گشتی ئەم دشیپین بیژین کو زاراقی مامک ل دەقەرا بەهیدیان بی دروستترە ژ هەمی پەییقین دی و (مامک) دیارە (ژ پەیقا (مام) و پاشپرتا (ک) یا کو ژ بو بچوکیکن و خوشکوکیکرنا پەییقی د گوهی بچوک و گەنجی کورددا دەیتە گوتن، چونکە ناشکەراییە مامک ژ سازکرن و قەھاندنا کالی کوردە ژ میڕ و ژنا و ژ بچوکیکن خووە دگوتن<sup>(۳)</sup>.

۱-۱-۲ - پیناسین مامکی:

گەلەک پیناسین جوړاجۆر بو مامکی ب گشتی و یا کوردی ب تاییبەتی هاتینە کرن، بەلی ب کورتی مامک ((یەک ژ ژانرین (رەنگین) ئەدەبا گەلیریە. ب شیوەیی دەبرینی، دەرباسی ئاخذتتا روژانە دبن و هەلچونی و نرخەکی ددە دیار دەکی ژ دیاردەیان))<sup>(۴)</sup>. ژ لایی روخساریقە "مامک ((جوړە ئاخذتتە کا لیکدای و سەرف پەخشانەکا ب سەروا تی - سجع - یان بەرەف شعرا کوردیا پەنجەیقە دجیت، هەرچەندە دبین جارن ب کیم و کاسی د کیشا خودا، لی د ئەنجامدا ((ئاخذتتە کا لیکدایه)) د قەھاندنا خودا))<sup>(۵)</sup>. ب واتایەکا دی مامک یا ب ریکوپییکە و گرنگیی ب لایەنی جوانکاری ددەت ((نەک وەکو هەندیک وائەزانن کە چەند وشەییەکی سادەییە و تەنیا بو کار بەسەربردن))<sup>(۶)</sup>. ژ لایەکی دیقە دی شیپین بیژین، کو مامک دەیتە هژمارتن وەکو ئەلبۆما ژیانا مللەتییا ئەوی سەردەمی مامک تیدا هاتییە گوتن، نانکو رەنگقەدانا ژیانا وی سەردەمییە و ب ریکا مامکان دی شیپین بزانی، کانی

<sup>(۱)</sup> پیداجونەک ل سەر مامکین کوردی، ئەحمەد عەبدوڵلا زەرۆ، گوڤارا نوسەری کورد، ژ: ۸، ۱۹۸۲، ل ۷.

<sup>(۲)</sup> چەپکێک مەتەلی کوردی لە ناوچەی برادوست، صدرالدین خوشناو، گوڤارا کاروان، ژ: ۴۸، ۱۹۸۶، ل ۱۰۵.

<sup>(۳)</sup> مامکین کوردی، ئەحمەد عەبدوڵلا زەرۆ، ل ۱۱.

<sup>(۴)</sup> فەرھەنگا تیرمین وێزەیی، نامادەکار: باقی نازی، رێقەبەریا چاپ و بەلاکرنی، دھوک، ۲۰۱۲، ل ۱۷۵.

<sup>(۵)</sup> پیداجونەک ل سەر مامکیت کوردی، ئەحمەد عەبدوڵلا زەرۆ، گوڤارا نوسەری کورد، ژ: ۸، ل ۱۲.

<sup>(۶)</sup> ئەدەبی فۆلکلۆری کوردی (بەشی یەکم)، کامەران مۆکری، بەریتۆ بەرایەتی چاپخانەی زانکۆی سەلاحەددین،

هەولیر، ۱۹۸۴، ل ۱۰۲.

(بارودوخ و ژيانا ملله تى ل وى سهرده مى، بۆ نمونه نه گهر ژ كشتوكالى و نازهللى دهست پى بكهين دى زانين ب ناميرى چاوا زهقى كيتلانه، چ چانديه، چاوا درى يه، چاوا كولى يه، چ نازهل ب خودانكرىه، چاوا مفا ژى وهرگرتيه، باهرا پترا فان كه رسته و ناميرين بكاردهينان و چاوانيا كارهينان و چاندين و بهرهمين كومكرى و فه گوهاستنى، بگره ههتا ساخكرن و خوارنا بهرهمى د ناف مامكاندا ناشكرا دبىت)<sup>(۱)</sup>. له ورا دشياندايه بهيته گوتن كو مامك ژ لايى ناههروكيشه بابتهين جفاكى و ژ لايى هونهريقه گهلهك لايه نين رهوانبيژى بخؤفه دگريت و پيدقى ب هزركرنى ههيه و نهؤ هزركرنه ميشكى مروقى ددهته كارى و بريتيزيى ل دهؤ نهوى په ييداكت.

#### ۱-۲- مامكين كوردى ژ لايى ناههروكيشه:

وهكى ههر جوهره كى ديبى فولكلورى “مامك ژى خودان په يامه كه، شانكو بابتهه كى يان ناههروكه كى بخؤفه دگريت و نهؤ ناههروكه ب ريكه كا جوان و ليكداى هاتيهه داريتن، كو ب شيوه كى گشتى مامك لايه نه كى فه لقاندا ميشكى بخؤفه دگريت ژ بو ناماده كرن و هزركرنى، نهو ژى زيئده بارى لايه نى واتايى، ب ريكا روخساره كى ب ريكويىك ژى دهيته ئاراسته كرن.

وهكى هاتيهه دياركرن “مامك وهكى ههر جوهره كى ديبى فولكلورى واتايه كى بخؤفه دگريت و پيدقىيه تشته كى بگه هينيت و پرانييا جاران مامك بو بهرهمى ژيانا روژانه يا خهلكى فه دگه ريت، نانكو (مامك بهرهمى ژين و ژيارا ملله تى كورد دياردكت، نهؤچا كاروبار و سروشت و نامويره تين كورده وارى و پيشه بين قى وهلاتى دبنه بابته و ب وينه يا مامكا شه هزرا كورد دلقينين و تينگه هشتنى روون و ناشكه را دكت. ب نهفى رهنگى فه هينه رى مامكا شاره زايه كا تيژ ژ لايه كى زمانيقه دياردكت))<sup>(۲)</sup>. ب واتايه كا دى، مامك ((له چؤنيه تى ريكخستن و دارشتنيان، له بابته زمان و رهوانبيژى يهوه. دهتوانين بارودوخ و چؤنيه تى ژيانى نه ته وه كه وهك هه له ينانى مه ته له كان هه لبيتن))<sup>(۳)</sup>. ژ لايى زمانيقه “مامك گهلهك په يف و دهسته واژه و لايه نين ده لايين فه شارتى بخؤفه

<sup>(۱)</sup> بهر كوتيكى هه لسه نگاندين و ليكولينه وه له مه ته لى فولكلورى كوردى دا، سه دره دين نوره دين ته بوبه كر، گوشارا كاروان، ژ: ۱۱۹، ۱۹۹۸، ل ۱۱۸.

<sup>(۲)</sup> مامكين كوردى، نهؤحمد عبدوللا زهرو، ل ۱۴.

<sup>(۳)</sup> بهر كوتيكى هه لسه نگاندين و ليكولينه وه له مه ته لى فولكلورى كوردى دا، سه دره دين نوره دين، گوشارا كاروان، ژ: ۱۱۹، ل ۱۱۸.

دگریت، ئانکو ((مامک ژى وهكى هه چه قه كى ديبى فولكلورى د بنیاتدا قهریژا سه ربوره كیبه. مامك جوړه ریبه كه د نافه را مامكیبی و گوهداریدا، یان ریبه كه چه ند دهسته واژه و پرسیارین به رسف قه شارتی، یان به رسف بهرچاڅ و مروڅ خاپین و خودان گه له ك رامن یان ئه وین ب سه رقه خه بهر و قه جقاندن و ژ بنقه كه نی بو هاتینه بهر خزمه تکرن))<sup>(۱)</sup>.

ژ لایى نافه رۆكینه مامك دبیته دوو بهشین سه ره كى، ئه وژى: ((جوړى مه به ستدار و جوړیكیش كه ته نیا بو زاخاوى میشكه، به لأم له رووی رۆخساره وه مه تل به شیوه كى هونه رى گه لى وینه ئه كیشى و وشه له جى خویدا تیا به كار ئه هینرى))<sup>(۲)</sup>. مامك ب شیوه كى قه شارتى دهیته گوتن، چونكى ((ئهو دهستنیسانكرنه كا كورتكریا رویدانه كى یان دیارده كى یان مادده كیبه، بهر و قازى پهنه و گوتننن مه زنان“ خه لكى ئه قه سنوورداركرنه ب مه به ست داناینه د وینه یه كى ته م و مژاویدا و زانینا وى ژى بو كه سین دى دهیلن))<sup>(۳)</sup>. ئانكو مامكى نافه رۆكه كا مه به ستدار هیه و زاروك و كه سین ئه وى ملله تى فیرى ناڅ و كار و وه سفا نامیر و تشتین دهو روبه رى دكه ت، ئه وژى ب ره ننگه كى پرسیارى كو مه به ست پى هشیاركرن و باش گوهداریكرنه ژ بو زانین و نه ژیر كرنى.

مامكا كوردى ژیار و كار و كه ره ستین ژیارا گوندان بخوڅه دگریت و دشیاندايه ل دویش چه ندین بابه تان بهینه دابه شكرن، بو نمونه هنده ك مامك باس ل كشتوكالى و هنده كین دى باس ل دیم و سه رو چاڅین مروڅان دكهن، به لى هنده كین دى باس ل گیانه وهران یان ژى كه ره ستین وه كى دستار و ناش و مه ران دكهن، هنده ك مامك ژى هه نه ل دوور بابه تین مه عنه وینن وه كى (مرن) یان (دوو روپی)... هتد دكهن دزقرن. ئه قین ل خوارى ژى هنده ك ژ ئه وان بابه تانه یین كو مامكا كوردى باس لى دكهن:

- هه ره له زه مانى پیر و ئه سحابی

كوړ گه و ره تره له بابى<sup>(۴)</sup> (مه به ست ژى: منداڅ و لانكه)

<sup>(۱)</sup> مامكى منو مامانى، بهر هه فكرن و كومكرن: ئیسماعیل تاها شاهین، دهزگه ها سپریز یا چاپ و وه شانى، دهوك، ۲۰۱۱، ل. ۱۰.

<sup>(۲)</sup> ئه ده بی فولكلورى كوردی (به شی یه كه م)، كامه ران موكرى، ل. ۱۰۴.

<sup>(۳)</sup> دراسة في أدب الفولكلور الكردي، د. عزالدین مصطفى رسول، ط ۲، الاكادیمیة الكردية، اربیل، ۲۰۱۱، ص ۱۴۷.

<sup>(۴)</sup> هزار مه ته لوك بو مروڅیت ژیر و كوڅ، بهر هه فكرن و كومكرن: ماموستا خالد حاجی ئاكره بی، چ. ۲، چاپخانا شه هاب، هه ولیتر، ۲۰۱۲، ل. ۱۲۳.

- گوله کا شینه تزه چرایین په نگینه<sup>(۱)</sup> (مه بهست ژئ: ده ریا به)
- سنگی خاره ل بن دیواره<sup>(۲)</sup> (مه بهست ژئ: ماره)

دیاره هه مامکهک باس ل بابه ته کی دکهت و د مامکا ئیکیدا باس ل لاندک و تفالی دکهت، یا دووی باس ل ده ریا بی دکهت یا سیی ژئ باس ل گیانه وه رکی کو (ماره) دکهت. هژماره کا دیبا زؤرا بابه تان د مامکاندا هه نه، کو دشیاندا نینه د ئه قی قه کؤلینیدا هه میان باس بکهین، چونکی ئه قه کؤلینه یا تاییه ته ب کیش و سه روایانقه.

ل دوور زمانی مامکی هاتییه گوتن، کو ((هه کؤمهک زمانی تاییهت ب خو قه بکاردهینیت، کؤما نیچیرقانا بؤ نمونه زمانی خو بی تاییهت هه به، دزیکه ران ژئ یی خو بی تاییهت هه به، هوسا مامکیبژ ژئ زمانه کی نامو بکاردهینیت، نه وژی بکارهینانه کا یاخیا به رامبه ر زمانی ناسایی مروقی ناسایی))<sup>(۳)</sup>. نانکو پیدقییه مامک ب زمانه کی تاییهت ب وئقه بهیته گوتن و نه و زمان یی سه رنجراکیش بیت تاکو گوهداری بکیشیته خو.

#### ۱-۳- مامکین کوردی ژ لایی رۆخساریقه:

هه که سی مامکان بخوینیت، ئیکسه ر ههست ب جو ره سه روایه کی تیدا دکهت، چونکی مامک گه لهک گرنگی ب سه روای ددهت و ژ لایه کی دیقه مامک دکورتن و ئه قه هونه ره ب ناشکرای پی شچا ق دیت، دیسان هه ر ژ ده سپیکا نقی سینین کوردیین ل دوور مامکی ههست ب ئه وی چه ندی هاتییه کرن کو جو ره سه روایه ک یان (سجع) هک د مامکیدا دیاردیت، بؤ نمونه (ئیسما عیل ئیبراهیم) دیبژیت: مامک “ (نه و بخوژی ب رهنگی پسیاری تین گوتن، به لی ب ناوایه کی خوش و سقک هاتییه دانان. مامکی کیش و سه روایه کا تاییهت هه به، نه م دکارن بیژین رهنگه (سجع) هک، هه چه نده نارمانج و داریتنا ئه وی ل گهل (سجع) با عه ره بی گه لهک دووره<sup>(۴)</sup>. (حه جی جه عفه ر) ژئ دیاردکته،

<sup>(۱)</sup> مه ته لوکین زاروکان (مه ته لوکانی)، کومکرن و ناماده کرنا: ماهر بهرواری، چاپخانا خانی، دهوک، ۲۰۱۲، ل ۹۲.

<sup>(۲)</sup> هه مان ژیدهر، ل ۹۴.

<sup>(۳)</sup> أشكال التعبير في الادب الشعبي، د. نبیلة ابراهیم، ط ۲، دار نهضة مصر للطبع والنشر، القاهرة، ۱۹۷۴، ص ۱۶۹.

<sup>(۴)</sup> مامکی منو مامکانی، اسماعیل ابراهیم سلیمان، گوشارا کاروان، ژ: ۲۸، ۱۹۸۵، ل ۱۰۱.

كو ئه گهر ((سهيرانه كى دنهاف مامكيتن كوردى دا بكهين، دى ل گهلهك سهيرانگهها راوستين و پيكه نينهك و بشكورينهك خوش و شرين ل سهر ليقيين مه دى پيدايت:

سهر گل گله، بن گل گله      چاڤ زيق و سومبيل بهله

فولكلورى كوردى چ پند بن، چ ستران و چ مامك بن، ئه گهر ب شعر دانابن، گهلهك ب كيش و سهروانه، لهوما ئهف مامكه ب جوانى وشارهزايى هاتينه قههاندن<sup>(۱)</sup>.

هندهك رهخنه گر هيش پتر دچن و دييژن، مامك د بنياتدا ب هوزان دهاته گوتن و ب بوورينا ده مى كيشداريا خو دهستداه، بو نمونه (ماهر بهروارى) دييژيت: ((پرانيسا مهتهلوكيتن ب ههلبهستكى ئافرانده، لى ب بوورينا ده مى ئو دهف بو دهقى (زارگوتن) گهلهك ژ قالبى خواه يى ههلبهستكى قهتانه، بهشهك ژ قافى ئو سهليقا خواه هنداكريه، د نهجمى زارگوتن ئو هزار باره كرنيدا نيژيكى پهخشانى بوونه))<sup>(۲)</sup>. ب شيوه كى گشتى "دى يا دروست بيت ئه گهر بيژين زوربهيا مامكيت كوردى ده مى ديالينكت و دهفوكاندا دسهروادارن، چونكى ((پرانيسا جارن مامك ب شيوى (پارچه شعر) يان (رستهيهكا سهروادار) خودان ريطمهكا دياركرى))<sup>(۳)</sup>. بو نمونه ئه گهر ل نمونين هه مه جورين خوارى بين ههر دوو ديالينكتين (كرمانجيسا خوارى و كرمانيجيسا سهرى) بين زمانى كوردى بنييرين، دى ئهف چنده باش خويا بيت:

أ - بو كرمانيجيسا سهرى:

- ل سهر دهستان دشته      دكهفه چاڤ دشهوته<sup>(۴)</sup>      (مه بهست ژى: سابوينه)

ئهف نمونه ژ لايى كيشيقه (۷) برگه بيه و يا سهرواداره.

- سهرفه ههسانه      ژ بنقه قورئانه<sup>(۵)</sup>      (مه بهست ژى: كفاركه)

ئهف نمونه ژى يا كيشداره و كيشا وى (۵) برگه بيه و يا سهرواداره.

<sup>(۱)</sup> هندهك قهكولين ل دوز فولكلورى كوردى (وتار)، حجي جعفر، چاپخانا شههاب، ههولير، ۲۰۱۳، ل ۱۹۹.

<sup>(۲)</sup> مهتهلوكيتن زاروكان (مهتهلوكانى)، كومكرن و تاماده كرنا: ماهر بهروارى، ل ۳۲.

<sup>(۳)</sup> الادب الشفاهي الكردى: بوج، علي الجزيري، ط ۲، مطبعة اوفيس، ههولير، ۲۰۰۰، ص ۷۲.

<sup>(۴)</sup> مهتهلوكيتن زاروكان (مهتهلوكانى)، كومكرن و تاماده كرنا: ماهر بهروارى، ل ۸۲.

<sup>(۵)</sup> مامكى منو مامانى، بهرهه فكرن و كومكرن: ئيسماعيل تاها شاهين، ل ۴۰.

- کا دشہوتی کادین ناشہوتی<sup>(۱)</sup> (مہبہست ژئ: قہلوانہ)

ئەڤ مامکە یا بیکیشە، بەلی یا سەروادارە.

ب- بۆ کرمانجییا خواری:

- سایەقەمی سامال هەوری فەرەنگی دوو ئاو لە جامی هەریەک لە پەنگی؟<sup>(۲)</sup>

ئەڤ مامکە ل دویف کیشا فۆلکلۆرییا (۱۰) بڕگەیی هاتیە قەھاندن و سەر وایا وی یا ب ریک و پیکە.

- سندوقی سوار دام لە دیوار سی سەت هەزار<sup>(۳)</sup>

ئەڤ مامکە ل دویف پیتما (۴) بڕگەیی هاتیە قەھاندن و سەر وایا وی یا هەمی.

- دارەکم هەیه لە نیو داران

سەری دەپرن بە مشاران حیرە حیرە وەک کاران<sup>(۴)</sup> (مەبەست ژئ: زورنایە)

مامکال سەری ل دویف کیشا (۸) بڕگەییە و سەر وایا وی ژئ یا تەواوە.

پرانجیا قەکۆلەر و رەخنەگر سەر هندی دریکەقتینە، کو مامکا کوردی ب شیوەکی گشتی جۆرە

(سەجەعەکی) ب خۆقە دگریت و ب ساناهی هەست ب ئەوی دەیتە کرن، بەلی ژ لایی زانستی —

ئەکا دیمیقە نە هاتیە سەلماندن، کانی ئەڤ سەر وایە ب چ رەنگیە؟ یان ژئ سەر وایا چ ئەرک دگیریت؟ ژ

بۆ بساناهی ژبەرکنا ئەقان مامکان، لەورا د بەشی دوویدا دی ل بەرسقا ئەقان پرسیاران گەرین.

ب شیوەکی گشتی دشیاندایە ژ لایی کیشیقە مامکا کوردی دابەشی دوو جۆری سەرەکی

بکەین: مامکین کیشدار و مامکین بیکیش، ژ لایی سەر وایی ژیقە: مامکین سەر وادار و مامکین

بی سەر وای، ب ئەقی رەنگی ل خواری:

أ- مامکا کیشدار: مەبەست ژئ ئەو مامکن یین کو هەمی بەشین وی ژ لایی بڕگەیانقە

دئیکسان، هەر وەکی نمونا ل خواری یا (۷) بڕگەیی:

(۱) مەتلۆکین زارۆکان (مەتلۆکانی)، کومکرن و نامادەکرنا: ماھر بەرواری، ل ۱۵۰.

(۲) بەرکویتیکی هەلسەنگاندن و لیکۆلینەووە لە مەتەلی کوردی دا، سەدرەددین نۆرەددین، گوڤارا کاروان ژ: ۱۱۹، ل ۱۱۷.

(۳) چەپکێک مەتەلی کوردی لە ناوچەیی برادوست، صدرالدین خوشنار، گوڤارا کاروان، ژ: ۴۸، ل ۱۰۶.

(۴) ھزار مەتلۆک بۆ مروۆڤیت ژیر و کۆک، بەرھەفکرن و کومکرن: مامۆستا خالد حاجی ناگرەیی، چ ۲، ل ۴۲.

دارستانه دار نیبه

چپایه چپا نیبه

باژیره خانووی نیبه

توقیانوسه ئاوی نیبه<sup>(۱)</sup>

(مه‌به‌ست ژئی: نه‌خشه‌یه)

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
یه	نیب	دار	نه	تا	رس	دا
یه	نیب	یا	چ	یه	یا	چ
یه	نیب	نوو	خا	ره	ژئی	با
یه	نیب	ئار	سه	نو	یا	توق

ب- مامکا بیکییش: مه‌به‌س پی ئه‌و مامکن، بیین کور یزین ئه‌وی هه‌ر تیک ب کیشه‌کی هاتینه

دانان، هه‌ر وه‌کی نمونا ل خواری:

سه‌د سوار

ل دوای سواره‌کی ده‌له‌رزئی<sup>(۲)</sup>

(مه‌به‌ست ژئی: تزییحن)

۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
					وار	س	سه‌د
زی	له‌ر	ده	کی	ره	سوا	دوای	له

ت- مامکین سه‌روادار: مه‌به‌ست ژئی ئه‌و مامکن بیین کور یزین وی ب هه‌مان سه‌روا ب

دوماهی دهین، وه‌کی نمونا ل خواری:

هینی و مینی

یا ل بن کویینی

ئه‌ز دبینم تو نابینی<sup>(۳)</sup>

(مه‌به‌ست ژئی: چافن)

<sup>(۱)</sup> هه‌مان ژیدهر و هه‌مان لاپه‌ره.

<sup>(۲)</sup> هه‌مان ژیدهر، ل ۵۴.

<sup>(۳)</sup> مامکیت کوردی بو زارژکان، به‌ره‌فکرن: جه‌عفر ئه‌بابه‌کر شه‌مسهددین توقی، ده‌زگه‌ها سپریز یا چاپ و وه‌شانی، ده‌وک، ۲۰۱۲، ل ۳۶.

پ- مامکین بی سەروا: مەبەست ژێ ئەو مامکن یێن کور ییزین وی پ بەیفتین ژێکجودا بدوماهی دەهین، وەکی نمونا ل خواری:

سەرمازیکی ستو دەرزیکێ  
ب چاقە هەل دبهزیت<sup>(۱)</sup> (مەبەست ژێ: کەوہ)  
هەر چەندە د ئەقی نمونیدا ریژا ئیکێ سەروایا ناخۆیی هەبە، بەلی سەروایا ئیمگرتی نینە.  
۲- جوړین مامکین دەقەرا بەهدینان ل دویف کیش و سەروایی\* :

دەمی قەکۆلەر دەست ب شلۆقە کرنا رۆخساری مامکین دەقەرا بەهدینان دکەت، یا باش ئەوہ ل دەسپیکێ تۆپۆگرافیا ئەوی ب شیوەکی جودا بدانیت، چونکی ئەو کەسین مامک داناین ب شیوەکی زارەکی دگوتن و پستی دەمەکی درێژ دەرباز دبیت و دەیتە تومارکرن، لەورا باشتر ئەوہ تۆپۆگرافیا ئەوی ل دویف سەروایی بەیتە دانان و باشی قەکۆلین لی بەیتە کرن. ژ لایەکی دیقە پیدقیسە مامک ژ لایێ کیشداری و بی کیشیتقە ژێ دروست بەیتە دانان ژ بو دیارکرن پەبوەندییا خۆرتا د ناڤەرا سەرواین مامکاندا. هەرچەندە گەلەک پەرتووکی کۆمکرنا مامکان هەنە، بەلی پرانییا ئەوان پەخشانکی مامک تومارکینە، بەلی د گوڤارا (کاروان) سا ژمارە (۴۸)دا“ تۆپۆگرافیا مامکی ب ئەقی رەنگی ل خواری ل دویف سەروایی دانایە:

مەیلە کەم هەبە مەیلانی  
نەپی ی هەبە نەپانی  
بەهەموو ماران ئەزانی<sup>(۲)</sup>  
ب دیتنا مە ئەف دانانا ل سەری ژ هەمیان دروستەر، ل دویف ئەقی دانانی دشیاندایە جوړین مامکان ب ئەقی رەنگی ل خواری بەیتە پیشچاڤکرن.

۱-۲- مامکین بی سەروا:

پرانییا مامکین کوردی خودان سەرواییەکا بەیژن، بەلی ل گەل ئەقی چەندی ژێ هژمارەکا مامکان هەنە د بی سەروانە، یان سەروا تیندا یا لاوازە، کو ریژەیا ئەوان ژ سەرجەمی

(۱) هەمان ژێدەر، ل ۳۰.

\* مامکین کیشدار و بیکیش هەنە، ل دویف تیگەهین (سەورا) و (سەجە) سی یین بەرنیاس، ئەگەر دکیشداربن دی پەیفین وی بنە سەروا، بەلی ئەگەر یا بیکیش بو دی بیتە (سەجە).

(۲) مامکیت کوردی بو زارۆکان، بەرھەڤکرن: جەغفەر ئەبابەکر شەمسەددین توفی، ل ۱۰۵.



(۹۰۰) \*\* مامکان دگه هیته (۱۷۰) مامکان و ریژهیا شهوانا سه دی دبیتسه (۱۸,۸۸۸٪)، شه قین ل خواری نمونین مامکین بی سه روانه:

شەش بەند و دو دەول و دارەك<sup>(۱)</sup> (مەبەست ژێ: تەرازوویە)

یان ژێ ئەق نمونان ل خواری کو بتنی دەنگی (هه) بی کیمه، دبیت ب شاشیفه هاتیته تومارکرن: نه خارنه نه فه خارنه رهحەت نابی چو جارن<sup>(۲)</sup> (مەبەست ژێ: بایه) دیاره هه دوو په یقین (فه خارنه) و (جاران) سه ر ئیک ناهین.

۲-۲ - مامکین سه روانه:

ب شیوه کی گشتی مامکین کوردی خودان سه رواییه کا بهیژن و پرانییا شهوان خودان سی دەنگین سه روایینه، ژ لایی شیوه یانقه “مامک هژماره کا شیوه یان بچۆفه دگریت و هنده ک ژ شهوان ب ریژهیه کا مهزن و هنده کین دی ب ریژهیه کا کیمتر و هنده ک ژ ب ریژهیه کا ئیکجار کیم دیاردبن، زیده باری شهقان تاییه تمه ندین سه روای هنده ک تاییه تمه ندین دبیت سه روای د مامکا دهقرا به هدیناندا دیاردبن.

۲-۲-۱ - گرنگترین شیوه یین مامکا دهقرا به هدینان:

مامکی ل دهقرا به هدینان هژماره کا شیوه یان هه نه، هنده ک شیوه ژ دوو ریژان و هنده کین دی ژ سی یان چار یان پینچ ریژان پیکدهین (زارافی ریژ هاتییه بکارهینان چونکی وه کو دیرین شعری نینن)، کو دشیاندایه گرنگترین شیوه و نمونین شهوان د مامکا دهقرا به هدیناندا ب شهقی رهنگی ل خواری دیاربه کین:

أ - مامکین دوو ریژی:

د مامکا دهقرا به هدیناندا ب تنی شیوه کی مامکا دوو ریژی ههیه، شهوژی شهقیه: (أ أ)

\*\* شهق ریژه یین سه دی ژ شهقان هه ر سی په رتوو کین ل خواری هاتییه وه رگرتن:

- مامکی منۆ مامانی، به رهه فکرن و کو مکرن: ئیسماعیل تاها شاهین.
- مامکیت کوردی بو زارۆکان، به رهه فکرن: جهعفر شه بابه کر شه مسه ددین توفی.
- مه ته لۆکین زارۆکان (مه ته لۆکانی)، کو مکرن و ئاماده کرنا: ماهر به روای.
- (<sup>۱</sup>) مامکی منۆ مامانی، به رهه فکرن و کو مکرن: ئیسماعیل تاها شاهین، ل ۴۳.
- (<sup>۲</sup>) مامکیت کوردی بو زارۆکان، به رهه فکرن: جهعفر شه بابه کر شه مسه ددین توفی، ل ۴۰.

ژ کونجییی ھوورتره

ژ حیشتری بلنדרه<sup>(۱)</sup> (کیشا ۷ برگه‌یه) (مه‌به‌ست ژئ: دندکا هژییرییه)

ب- مامکین سی ریژی:

چار شیوه‌یین سی ریژی د مامکا ده‌قرا به‌هدیناندا دیاردین و ههر ئیک ژ ئه‌وان تاییه‌تمه‌ندییا

خویا سه‌روایی هه‌یه، کو شیوه ئه‌قین ل خوارینه:

۱- شیوه‌یی (أ أ أ):

ئه‌ز چوومه ده‌شتی

من بیره‌مییره‌ک دیت پشتیه‌کی گونیا بی ل سه‌ر پشتی (بی کیشه)

من گوتی دی کیفه چی گوت نه‌ز دی چمه به‌هه‌شتی<sup>(۲)</sup> (مه‌به‌ست ژئ: ژویژییه)

۲- شیوه‌یی (أ ب أ):

شوفا خره‌به‌ر باپیری من دکه‌ت

پیرل ته‌که‌ته سه‌ر<sup>(۳)</sup> (کیشا ۵ برگه‌یه) (مه‌به‌ست ژئ: دستاره)

۳- شیوه‌یی (أ ب ب):

تششته‌کی من هه‌یه جان گوشت و هه‌ستینه

کنجی وی ب ده‌رزینه<sup>(۴)</sup> (کیشا ۶ برگه‌یه) (مه‌به‌ست ژئ: ژویژییه)

۴- شیوه‌یی (أ أ ب):

ده‌ه دار و دو به‌ن هه‌می فیئل و فه‌ن

نینچیرا بی ده‌نگ<sup>(۵)</sup> (کیشا ۵ برگه‌یه) (مه‌به‌ست ژئ: نونوکه)

(۱) مامکی منۆ مامانی، به‌ره‌ه‌فکرن و کۆمکرن: ئیسماعیل تاها شاهین، ل ۳۸.

(۲) مامکیت کوردی بۆ زارۆکان، به‌ره‌ه‌فکرن: جه‌غفر ئه‌بابه‌کر شه‌مسه‌ددین توفی، ل ۲۰.

(۳) مامکی منۆ مامانی، به‌ره‌ه‌فکرن و کۆمکرن: ئیسماعیل تاها شاهین، ل ۴۳.

(۴) مه‌ته‌لۆکین زارۆکان (مه‌ته‌لۆکانی)، کومکرن و تاماده‌کرنا: ماهر به‌رواری، ل ۴۰.

(۵) مامکی منۆ مامانی، له‌ره‌ه‌فکرن و کۆمکرن: ئیسماعیل تاها شاهین، ل ۳۰.

ج- مامکین چوار ریژی:

مامکین چوار ریژی د مامکا دهقەرا بەهەدیناندا چوار شیوەییە سەرەکی ب خۆقە دگرت، کو

ئەفین ل خوارینە:

۱- شیوەیی (أ أ أ أ):

هێلینا لە گلەگی ژاره      نه ل بەرۆژە نه ل نزاره

نه ل تاڤا سحاره      نه ل یا ئیڤاره<sup>(۱)</sup>

(فرە کیشە)      (مەبەست ژێ: ناشی ئاقیشە)

۲- شیوەیی (أ أ ب ب):

نه سڤکه نه گرانه      هەم بی رحه هەم بی جانە      جار درێژە جار ژى گره

ئەو ژ مە قەت نه یا دورە<sup>(۲)</sup>      (کیشا ۸ برگەیه)      (مەبەست ژێ: سیبەر)

۳- شیوەیی (أ أ ب أ):

لێڤرەشی ب قەبیحەت      ناڤ سۆری ب هەلامەت

ب ساری بینى ب گەرمى بینى

سەللی عەلا موحەممەد<sup>(۳)</sup> (بی کیشە)      (مەبەست ژێ: سەوکا تەنویرییە)

هەر چەندە د ئەقى نموونیدا پەيقا (موحەممەد) ب دەنگى (د) ل گەل دەنگین (ت) یا جودایە،

بەلێ ژ لایى فۆنەتیکرێڤه ئێک و دوو دگرن و وهکی سەروایى دەیت.

۴- شیوەیی (أ ب أ ب):

تەیرەك هەیه ژ هێلین      شازده سال نافرت      رۆژەك دچت سەر زین

هێلینا نوو دگەرت<sup>(۴)</sup>      (بی کیشە)      (مەبەست ژێ: کچە)

(۱) هەمان ژێدەر، ل ۶۳.

(۲) مەتلۆکێن زارۆکان (مەتلۆکانی)، کومکرن و تامادە کرنا: ماهر بەرواری، ل ۵۶.

(۳) مامکى منۆ مامانى، بەرھەفکرن و کۆمکرن: ئیسماعیل تاھا شاپین، ل ۵۵.

(۴) مەتلۆکێن زارۆکان (مەتلۆکانی)، کومکرن و تامادە کرنا: ماهر بەرواری، ل ۵۵.

د - مامکین پینج ریژی:

د مامکا دهقرا به هدینان دوو شیوهیین پینج ریژی ب شیوه کی به ربه لاقتر دهینه دیتن، شه دوو

شیوه ژی شهقین ل خوارینه:

۱- شیوهیی (أ أ ب ب ب):

ته به قال سهر ته به قی بی تیدا ماری گزه کی

ل سهر دا کونیت رویقپانه ل سهر دا جوکیت به نیانه

ل سهر دا ده مار و ده ریانه<sup>(۱)</sup> (کیشا ۸ برگه یه) (مه به ست ژی: سه روچاقن)

۲- شیوهیی (أ أ أ أ أ):

ژ گوشت و ههستی یه پینج شاخ و ب دهستی یه

سه د و یه هونه رلی یه ل حیوانا پی یه

ده بیژن شه قی یه<sup>(۲)</sup> (بی کیشه) (مه به ست ژی: تلی و ده ستن)

شیوهیین مامکین دهقرا به هدینان و هژمار و ریژهیین شه وانین سه دی، پشتی و هرگرتنا ههر

(۹۰۰) مامکان، د شه قی خشتهیی ل خواریدا هاتینه کومفه کرن:

ژ	ریژی	شیوه	هژماره	ریژا سه دی
أ	دوو ریژی	أ أ	۴۰۱	%۴۴,۵۵۵
ب	سی ریژی	أ أ أ	۲۲۰	%۲۴,۴۴۴
		أ ب أ	۱۳	%۱,۴۴۴
		أ ب ب	۱۱	%۱,۲۲۲
		أ ب ب	۸	%۰,۸۸۸
ج	چار ریژی	أ أ أ أ	۴۶	%۵,۱۱۱
		أ أ ب ب	۱۲	%۱,۳۳۳
		أ ب ب أ	۷	%۰,۷۷۷
		أ ب ب أ	۲	%۰,۲۲۲

<sup>(۱)</sup> مامکیت کوردی بو زاروکان، به ره فکرن: جه عفره ته باه کر شه مسه ددین توفی، ل ۲۳.

<sup>(۲)</sup> مه ته لوکین زاروکان (مه ته لوکانی)، کومکرن و ناماده کرنا: ماهر به رواری، ل ۵۵.

د	پېنچ ریږی	أ ب ب	۳	۰,۳۳۳%
		أ أ أ	۲	۰,۲۲۲%
ه		چارچوځین تنی جارہ کی دیاردبن	۵ شیونہ	۰,۵۵۵%
و		مامکین (بی سہروا)	۱۷۰	۱۸,۸۸۸%
سہرجم			۹۰۰	۱۰۰%

خشته یی (۱-۲) گرنگترین شیوہ یین مامکین دہقہرا بہ ہدینان

ژ لایی کیشداری و بیکیشتیہ، دیارہ ہندہک ژ مامکان دیکشدارن و بنیاتی خوئی ریتمی ہہیہ، ہندہک نمونہ زی دیکیشن و تیدا ناستی کیشی ہاتیہ تیکدان، نانکو ژ سہرجمی (۱۱) مامکین ل سہری“ (۷) مامک دیکشدارن و ریژہیا ٹہوان دبیتہ (۶۳,۶۳۶%) ی و (۴) زی دیکیش و ریژہیا ٹہوان دبیتہ (۳۶,۳۶۳%) ی، ہەر چہندہ مہ ٹہق نمونہ بو کیشداری و ہرنہ گرتینہ، لہورا ٹہقہ دبیتہ ریژہیا نیزیکیا مامکین کیشدار و بیکیش ل دہقہرا بہ ہدینان. ٹہقال خواری ٹیک ژ مامکین کیشدارہ ل سہر کیشا خو مالییا (۸) برگہییہ:

تہبہقال سہر تہبہقی

یی تیدا ماری گہزہکی

ل سہر دا کونیت رویقیانہ

ل سہر دا جوکیت بہنیانہ

ل سہر دا دہمار و دہریانہ

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸
تہ	بہ	قا	ل	سہر	تہ	بہ	قی
بی	تید	دا	ما	ری	گہ	زہ	کی
ل	سہر	دا	کو	نیت	رویقہ	یا	نہ
ل	سہر	دا	جو	کیت	بہنہ	یا	نہ
ل	سہر	دا	دہ	مارو	دہر	یا	نہ
۳			۵				

وہکی دہرٹہ نجامہ کی ٹہقی برگی“ دی شین بیژین کو د مامکا دہقہرا بہ ہدیناندا گرنگیہ کا

باش ب ہەر دوو ناستین (کیش) و (سہروا) یی ہاتیہ دان و ب دیتنا مہ ٹہقہ بوویہ ٹہگہرہ کی بہیز

ههفدهم ل گهل كورتيا مامكان) ژ بو پاراستنا مامكان ژ لايه كيفه و پاراستنا مامكې وهكى خو ژ لايه كې ديقه، چونكى نه گهر مامك ژ ديالېكته كې بو ئيكا دى يان دهفوكه كې بو ئيكا دى بهيتته گوهورين ژى "پرانيا جارن سهروا هاتيبه پارستن و وهكى خو ماينه.

۲-۲-۲ - پهيث و دهنگين سهروايا مامكين دهقهره به هدينان:

ريژهيا ههره مهزنا مامكان ب پهيثا سهروايي ب دوماهى دهين، نانكو ب نهوي پهيثا دهنگين وان ئيكتگرتى ب دوماهى دهين، بهلى هندك مامك هه نه جوړه پاش سهروايه ك ژى تيدا ههيه، وهكى نمونا ل خواري:

چار چهقين دكهن دو بهلبه لين دكهن

هزار و يهك باوهشين دكهن<sup>(۱)</sup> (دهنگين سهروايي: ي، ن) (مه بهست ژى: دهواره)

دياره كو پهيثا (دكهن) د نهفي مامكيدا وهكى پاش سهرواييه، چونكى پهيثين (چهقين، بهلبه لين، باوهشين) پهيثين سهروايينه، ريژهيا گشتيا مامكين ب پهيثين پاش سهروا ب دوماهى دهين ب تنى (۱، ۰٪) يه، نانكو ههر سه د مامكان ئيكي پاش سهروا ههيه.

د هندك نمونين مامكا دهقهره به هديناندا پهيثه ل دهسپيكي دهيت و نهو پهيث دبسته سهروا و دوماهيا مامكي ژى ب هه مان سهروايه، وهكى نمونا ل خواري:

هه فرست

ب كه قري قه قهرست<sup>(۲)</sup> (دهنگين سهروايي: ر، س، ت) (مه بهست ژى: پرچه)

ئيك ژ دياردين دين مامكا دهقهره به هدينان نهوه، دهسپيكا هندك مامكان ب پهيثين (تشت يان تشتو) دهسپيدكته، هندك جارن ژى ب دهسته واژهيا (مامكي منو ماماني يان مامكي منو ماماني)، كو نه فدياره ب ديتنا مه وهكى (كوركو دينو) يان (كچكي ديني) يا (هيرانوك) ييه، نانكو ب خوشكرنا ريتما وييه و وهكى ريخوشكرنه بو دانانا سهروايه كا ب ريكوييكا، وهكى نمونين ل خواري:

تشتكي منو تشتو

كور ژ بابي مه زنترو<sup>(۱)</sup> (دهنگين سهروايي: ت، ا، بزرؤكه)، و (مه بهست ژى: كولنده)

(۱) هه مان ژيدهر، ۴۹ ل.

(۲) هزار مه ته لوك بو مروقيت ژير و كوك، به رهه فكرن و كومركن: ماموستا خالد حاجي ناكه يي، چ ۲، ۸۸ ل.

دیاره کو په یقا (تشو) قهره بوویا نه بوونا سه روايه کا گونجای ل دویف (مه زنترو) کریه، نه فچه نده زیره کییا مامکبیژی دیار دکته.

دیسان د نه فی نمونه ل خواری ژیدا، هه مان تشت هاتییه نه جامدان به لی ب گهورینا په یقا (تشتو) بو (تشتانی) داکول گهل په یقین دین سه روايي بگونجیت، کو په یقین (سولتانی) و (خودانی) نه:

تشتی منو تشتانی یی ل سهر میژدهرا سولتانی  
کهس نوزانی زیدهی خودانی<sup>(۲)</sup> (دهنگین سه روايي: ا، ن، ی) (مه بهست ژي: بچوکي د زکي  
دایکا خودایه)

دیسان نیک ژ دیاردین مامکا ده قهرا به هدینان نه وه، هنده ک جارن د نیک ریزدا دوو په یقین سه روايي هه نه (تانکو سه روايا ناخوئی هه به)، کو دشیاندايه د ریزه کیدا یان دوو ریزین جودادا بهینه دانان، نه ف دیاره ژي پتر نیزیکی سه روايا (هوزانا نازاد) دبیت، وه کی نمونه ل خواری:

په زی حه ما ۴ برگه  
به رده چه ما ۴ برگه  
هه تا سپیدی کت ژي نه ما<sup>(۳)</sup> ۴+۴ برگه (مه بهست ژي: ستیره)

یان ژي ب نه فی رهنگی بهیته نفیسین:

په زی حه ما به رده چه ما ۴+۴ برگه  
هه تا سپیدی کت ژي نه ما ۴+۴ برگه (دهنگین سه روايي: ه، م، ا)

دیاره د نه فان مامکاندا“ (۵) ژسی دهنگین سه روايي پیکدهین و (۱) بتنی ژ دوو دهنگان پیکدهیت، کو نه فه ژي دبیته دیارده کا مامکا ده قهرا به هدینان.

(۱) مامکیت کوردی بو زاروکان، به رهه فکرن: جهغه ره بهابه کر شه مسه ددین توفی، ل ۱۹.

(۲) مامکی منو مامانی، به رهه فکرن و کو مکرن: نیسماعیل تاها شاهین، ل ۲۲.

(۳) مامکیت کوردی بو زاروکان، به رهه فکرن: جهغه ره بهابه کر شه مسه ددین توفی، ل ۲۴.

## ئە نجام

۱. د مامكا كوردیدا ب گشتی و یا دەقەرا بەھدینان ب تاییهتی، سەروا و کیش دوو تاییه تمەندیین بهیژن.
۲. ل دویش سنوورین قەكۆلینا مە (كو ۹۰۰ مامكان بخۆقە دگریت)، مامكا دەقەرا بەھدینان یازدە شییۆهییین سەرەکی ب خۆقە دگریت و ھەر دوو شیۆهییین (أ أ) و (أ أ أ) ب ریژا ھەرمەزن دیاردبن، بەلی ل گەل ھندی ژى چەندیین مامك ھەنە د بی سەروانە یان سەروا تیدا یا لاوازە.
۳. سەروا (سەروایا ناخۆیی) د مامكا دەقەرا بەھدیناندا "یا ھەمجۆرە، ئانكول دویش مامكى پەیقین سەروایى دەینە گوھۆرین و دبیت د ئیک مامكدا دوو یان سى جاران سەروا بەینە گوھورین.
۴. پرائییا سەروایین مامكا دەقەرا بەھدینان، پتر ژ دەنگەکی ب خۆقە دگرن و د گەلەك مامكاندا دگەھنە سى یان چوار دەنگان.
۵. زۆربەیا مامکین دەقەرا بەھدینان د کیشدارن و ھندەك مامك ھەنە ناستى کیشى تیدا یى لاوازە و پشتبەستن ل سەر موسیقا ناخۆیی دەیتە کرن. یین کیشدار ژى ھەمان یەكە و کیشین فۆلكلۆرینە.
۶. ھەر پینچ ئەنجامین سەرى مە دگەھینە ئەنجامەکی دییی گرنگ، كو ئەوژى ئەوہ: سەروا ب پلا ئیکى و کیش ب پلا دوویى ب رۆلى سەرەکیی پاراستنا مامکین دەقەرا بەھدینان رابوینە، چونکی ئەوان مامك سقك و خوشکرینە و مرۆقى کورد ژى ئەو مامك ب ساناهی ژبەرکرینە و پاراستینە.



## ملخص البحث

تظهر أهمية (الأحجية = مامك) في الفولكلور الكوردي، أنها توجد في جميع اللهجات والمناطق الكوردية، لكن رغم انتشارها وتنوعها في اللغة الكوردية إلا أن دراستها لم تتم بشكل جيد وأن أغلب الدارسين والنقاد الكورد إهتموا بها من ناحية المضمون أو الموضوع، في حين للأحجية الكوردية سمات وصفات شكلية ووزنية خاصة بها.

الأحجية الكوردية في منطقة بهدينان تتميز بخصائص شكلية كثيرة، حيث أن لها أكثر من (١١) قالباً، إضافة إلى وجود الوزن (الوزن الفولكلوري) في أغلب الأحجيات. إن شكل الاحجية ووجود السجع (القافية) فيها كان واحدة من الأسباب الرئيسية في الحفاظ عليها ونقلها من جيل الى جيل، وما توصلنا إليه في هذه الدراسة "هي أن للشكل دوراً أساسياً في حفظ الأحجية الكوردية من الفناء و الحفاظ عليها كما هي.

## Abstract

The Puzzle has great significance in the Kurdish folklore. It exists in all the Kurdish dialects and regions.

Despite of its variety and being widespread in the Kurdish language, it has not been investigated properly and most of the Kurdish scholars and critics have only paid attention to its content and subject matter. However, the Kurdish puzzle possesses special rhythmic and formal features.

The Kurdish puzzle in Bahdinan area is characterized by many formal features. It has more than (11) poetic stanzas. Most of puzzles have rhythmic feature. The form of puzzle and rhyme scheme are the main reasons that have kept the puzzle and transferred it from one generation to another.

The researcher has come up with the conclusion that the form has the main role in preserving the Kurdish puzzle and has kept it as it is.

# بەنەماي ھونەرى كورتە چىرۆك و كورتىلە چىرۆكى كوردى لە باشوورى كوردستاندا

م. ى. نازاد محەممەد سەئىد

زانكۆى كۆپە

فاكەلتى پەروەردە

بەشى زمانى كوردى

## پېشەكى:

ھەلبەت ئارنى ئەم بابەتە دەگەرپتەو ە بۆ ئەو ەى لە نىوان ئەم دوو ژانرە ئەدەبىيەدا، خالى ھاوبەش و ھەروەھا خالى جىواز ھەيە، لە ناوئەدەكانى خویندندا، بە تايبەتەى لە بەشى كوردى زانكۆكاندا، لىكۆلىنەو ەى جۆراو جۆر كراو ە بۆ ھەر يەكەيان، بەلام وەكو سەنگى مەحەك و جىوازى و ھاوبەشى لە نىوان كورتە چىرۆك و كورتىلە چىرۆكدا وەكو پىويست لە مەنھەجەكاندا بەرچاو ناكەون، تەنانت بەشەك لە مامۆستايانى قۆناغەكانى بنەرەتى زۆر جار لە يەك تەى تەرازوويان دادەنەين، ھەروەھا بەشەك لە خویندكاران، يان ئەوانەى لىرەو لەوى، جۆرەك لە جۆرەكان لاپەرەكانى ئەم ژانرە ئەدەبىيەنە دەخویننەو، بەشەكەيان پىيان وايە ھەردووكيان يەك ژانرى ئەدەبەين، بە دوو ناوى جىواز، خوۆى لە راستىدا ھەردوو ژانرە ئەدەبىيەكە دوو پرووى دراويكەن. لە دوو تووى ئەم لىكۆلىنەو ەيەدا ھەول دراو ە كەوا خالە ھاو بەشەكان و خالە جىوازەكانى ھەر يەكەيان دەست نىشان بكرىت، ھەرسى رىبازى تىورى و شىكارى و مىژووى تىادا بەكار ھاتو، لىكۆلىنەو ەكە برىتيە لە پىشەكەيەك و دوو بەش و ئەنجام و پەراويزەكان و لىستى سەرچاو ەكان و كورتەى لىكۆلىنەو ەكە بە ھەردوو زمانى ەرەبى و ئىنگلىزى، بەشى يەكەم برىتيە لە دوو تەو، تەو ەرى يەكەم پىكھاتو ە لە مىژووى سەرھەلدانى كورتە چىرۆك و كورتىلە چىرۆك لەسەر ئاستى جىھان و كوردستاندا، تەو ەرى دوو ەم برىتيە لە زاراو ە

چەمكى كورته چىرۆك و كورتىلە چىرۆك، بىنەماي ھونەرى ھەرىكە كە لە كورته چىرۆك و كورتىلە چىرۆك، بەشى دووھم يېڭىھاتوۋە لە سى تەۋەر، تەۋەرى يەكەم پراكتىزە كوردنى بىنەما ھونەرىيەكانى ھەرىكە لە رەگەزەكانى كورته چىرۆك و كورتىلە چىرۆك بە نمونەى چىرۆكى كوردى و بە خامەى چىرۆكنووسانى باشوورەۋە، تەۋەرى دووھم برىتتىيە لە گۆرپىنى تىكىستى كورته چىرۆك بۆ تىكىستى كورتىلە چىرۆك، ھەرۋەھا گۆرپىنى تىكىستى كورتىلە چىرۆك بۆ تىكىستى كورته چىرۆك بە نمونەى ھەندىك لە نووسىنى چىرۆكنووسانى كورد لە باشورى كوردستاندا، تەۋەرى سى يەم برىتتىيە لە ئامارى وشەكانى ھەرىكە لە رەگەزەكانى كورته چىرۆك و كورتىلە چىرۆك، كە برىتتىيە لە دوونمونەى كورته چىرۆك و كورتىلە چىرۆك ئامارى ژمارەى وشەكانى رەگەزەكانى ھەر يەكە لە پىشەكىي و ناۋەرۆك و ئەنجام و كۆتايىيە كان. لەم لىكۆلېنەۋەيەدا ھەول دراۋە، خالە جىاۋازەكان و خالە ھاۋبەشەكانى كورته چىرۆك و كورتىلە چىرۆك بە پىي ژمارەى وشەكانى ھەرىكە لە پىشەكىي لە كورته چىرۆك و دەستپىك لە كورتىلە چىرۆكدا بە ووردى بخرىتە ۋو بۆ ئەۋەدى ھاۋبەشىي و جىاۋازىيەكە لە خويىندىنەۋە تىگەيشتىنى بىنەماھونەرىيەكانى ھەرىكە لە كورته چىرۆك و كورتىلە چىرۆك دەرگەۋن، ھەرۋەھا نمونەكان لە گشت رەگەزەكانى ھەرىكەيان خراۋتە ۋو ھەر لە ناۋىشانى بابەتەۋە، تا پىشەكىي و ۋوۋادا بەپىي ژمارەى وشەكان، ھەرۋەھا ژمارەى ۋوۋاداۋەكان و ۋوۋاداۋە لاۋەكىيەكان و كۆتايىيەكان، كات و شوپىن و كەسىپىتى و پالەۋان و ۋەسەف و گىرپانەۋە و "ھىزى سروسىتى" ھەر يەكەيان و پشوو درىژىي و پشوو كورتىيى ھەرىكە لە رەگەزەكانىيان بە نمونەۋە، ھەولئى سەرەكى لەم لىكۆلېنەۋەيەدا ئەۋەيە ئەم دوو ژانرە ئەدەبىيە ۋەكو خۇيان بخرىتە ۋو بە نمونەۋە لە ۋوۋى، ھەرىكە لە بىنەما ھونەرىيەكانىيانەۋە، بۆ ئەۋەدى لە كاتى بەكار ھىنانياندا ۋەكو دوو ژانرى چىرۆكىي ئەدەبى ھەلسو كەوتىيان لە گەلدا بكرىت.

## به شی یه کهم

### ته وهری یه کهم : میژووی سهره لدانى كورته چیرۆك و كورتيله چیرۆك له سهر ناستى جيهان و كوردستان به گشتى باشورى كوردستان به تايبه تى :

(چیرۆك زادهی په خشانه، په خشان زادهی ئه ده به، ئه دهب به شيعر و په خشانه وه نۆبه ره ی خيزانه گه وره كه ی هونه ره)<sup>(۱)</sup> ههردوو ژانری ئه ده بی كورته چیرۆك و كورتيله چیرۆك وه كو سه ردیكى په خشانى میژووی سهره لدانىان زۆر كۆن نییه كورته چیرۆك له نیوه ی یه كه مى سه ده ی نۆزده هه م (ماوه ی سهره لدانى كورته چیرۆك ده گه پیتته وه بۆ سه ده ی نۆزده هه م له سه ر ده ستى هه ریه ك " نيكۆلاى گۆگۆلى روىسى ۱۸۰۹-۱۸۵۲ "، "ئه دگار ئالان پۆی ئه مریكى له ۱۸۰۹-۱۸۴۹ " و "نوسه رى فه رهنسى گى دى مۆپاسان ۱۸۵۰-۱۸۹۳" و "نوسه رى روىسى ئه نتۆن چيخوف ۱۸۶۰-۱۹۰۴")<sup>(۲)</sup> له گه ل پیتشكه وتنى ته كنۆلۆجیا له ناوه راستى سه ده ی نۆزده هه م، سه رى هه لدا.

هه روه ها میژووی سهره لدانى كورتيله چیرۆك له نیوه ی یه كه مى سه ده ی بیسته مدا، (كاتیك ناتالى سارۆت به حه زىكى زۆره وه هه ر له مندالییه وه خویندنه وه و تیگه یشتن له نوسینه كانى هه ریه ك له برۆست و جۆیس و فه رجینیا ۆلف و دستۆیفیسكى Joyce، Proust، Virginia Woolf، Dostoevsky، ئه م خویندنه وانه به گشتى راي سارۆتیان نه ك به ته نها گۆرى به لكو وه رچه رخانیکیان دروستكرد له هزریدا ده رباره ی رۆمان، یه كه م بلاوكراوه ی ده گه پیتته وه بۆ سالى ۱۹۳۷، ئه گه ر چى، میژووی ده ستپیتكردنى ده گه پیتته وه بۆ سالى ۱۹۳۲ به ناوینشانی "هه لچوونه كان" "ترۆپیزم" ... ئه م زاراوه یه له كاتى گه شه كردنى روه كدا به تايبه تى له كاتى پرۆسه ی "رۆشنه پیتكها تن" دا روه ك چۆن كاردانه وه ی ده بیته بۆ تیشكى خۆر "Tropismes"<sup>(۳)</sup> سه رته تاي روه كدا و بۆ كرده وه ی بیست و چوار هه لچوونه كانى ناتالى سارۆت له سالى ۱۹۳۲ دا پیتشوازی لى نه كرا وه كو پیتوست به لكو ره تکرابه وه تا سالى ۱۹۳۹ به لام ره خنه گران هه ر به رده وام بوون له پشتگوى خستنى، (ته وه ی بووه هۆكار له دروستكردنى متمانه و ناشنا كردنى به خوینهران "دار دى نۆیل Denoel"

<sup>(۱)</sup> جمالیات القصة القصيرة العربية الحديثة والمعاصرة، عبداللطيف الزكري، لبنان، بيروت، ط ۱، سنة ۲۰۱۲، ص ۳۳، بروانه (علي شلق، نجيب محفوظ، في مجهولة معلوم، بيروت، دار المسيرة، ط ۱، سنة ۱۹۹۷، ص ۶.

<sup>(۲)</sup> جمالیات القصة القصيرة الحديثة والمعاصرة، عبداللطيف الزكري، لبنان، بيروت، ط ۱، سنة ۲۰۱۲، ص ۳۶.

<sup>(۳)</sup> <http://www.google.com/intl/ar/+policy/content.html>

(۱) بو زياتر پۇچپون له واتا زانستىيە كەي (هەمان ناو نیشان "هەلچوونەكان" وشەيە كە بوو). ۱۸۹۹ تەنەت له فەرەنگى ئەكادىمى فەرەنسىش دا، بەلام فەرەنگى ئوكسفورد هەولئى دا له سالى ۱۸۹۹ دا تەفسىرىكى بۇ بدۆزىتەوه، بەلام لەبەر ئەوهى وشەكە سيفاتىكى بايولۇجى هەيە دەربىنى بە وشەيەك ئاسان نىيە، بەلام "هەلچوون" له ئەنجامى جولەيەك بە هۆى ورووژىنەرىكى دەره كىيەوه له دەرهوه بۇ ناوهوهى خود ئاراستە دەكرىت بە شىوهيەك كاردانەوهى دەبىت<sup>(۲)</sup> دار دىنۆيل دواى هەولئىكى زۆر توانى ئەم زاراويه بە خوینەرى سەردەمەكەى ناشنا بكات پۆلىكى گىرنگ بىنىت له پىشخستنى ئەم ژانرە ئەدەبىيە، چونكە له سەرەتاي سەرەلدانيدا تووشى رەتكردنەوهوه رەخنەى زۆر هات. نووسەرانى پۇمانى نوئى باوهريان بە توندنەوهى تاكە له ناو كۆمەل، هەر بۆيەش پالەوانيان نەهپشت. هەر وهه باوهريان بە هەول و خەبات و خۇراگرى و شۇرشى بەردەوام هەبوو هەر بۆيە ئارامى و دلئىيىان يان وه لا نا. هەر وهه له ناو كۆمەلگادا جىاوازى تاكايەتییان نەهپشت، سەبىرى چىنەكانى كۆمەلئان دەكرد بە بى جىاوازى، هەر وهه ئەو جىاوازییە فراوانەى كە له نىوان ناوهردۆك و شىوازادا هەبوو نەيانەپشت تاگەپشتنە دەربىنى ئەو دەستەواژەيه، ناوهردۆكى كارى هونەرى پروه شىواوه كەبەتتى. كورتىلە چىرۆك بە ناوى "پۇمانى نوئى"<sup>(۳)</sup> له ئەوروپا هاتە كايەوه، له راستيدا پۇمانى نوئى بەسەر دوو قوتابخانەى دوور له مەلمانئى دابەش دەبىت، گرۇپى ئالان رۆپ گرئى و ناتالى سارۆت.

یەكەمیان: قوتابخانەى تىپوانین: كە لەنەبوونى شت له مەرفۇدا بابەتتەك دروست دەكات هەر وهه هەول دەدات وەسفى بكات بە شىوهيه كى سروشتى و راستەوخۆ يەككە له پىشەنگەكانى (ئالان رۆپ گرئى) و(مىشیل بىتۆر) و (مارگرىت دۆرا) بە سوود وەرگرتن له (فلۆپىر) له پىكەپىنانى قوتابخانە كەياندا، مومەى كورتىلە چىرۆكى "پاسكىل" نووسىنى، ئەكەبەر ئەكسىر، وەرگىرانى له فارسىيەوه بۇ كوردى هیوا خەبات (یەكەمىن شىعەر كە چاپبوو باوكم پاسكىلئىكى بۇ هینام. دووهمىن شىعەر چاپكرا پۆلىس باوكمیان برد)،<sup>(۳)</sup> لەم كورتىلە چىرۆكە وەرگىردراوهدا، له نەبوونى شت له مەرفۇدا بابەتتەك دروست دەكرىت ئەگەر هەلپەنجاندى واتای بۇ بكەين، یان گریپەكانى بكەينەوه، باوك

(۱) <http://www.google.com/intl/ar/+policy/content.html>

(۲) انفعالات، ناتالى سارۆت، ت، فتحى العشرى، الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر، سنة ۱۹۷۱، ص ۲۶-۲۷.

(۳) ئەدەبى سەردەم، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، دلئى شوشە، سەر نووسەر هیوا قادر، سلیمانى، سالى ۲۰۱۳،

ل ۱۴ بۇ زانیارى زیاتر پروانە "داستانك ها گزین گوپه های ادبی، تدوین علی رچا پور امید.

باوك له يه كه م بلاوكراوهى كوره كهيدا تهنهئا شه وهى گرنگه لاي، كوره كهى به رهه مى نووسىنى شيعرى چاپكراوه، گرنگى به ناوه پرۆكى بلاوكراوه كهى نه داوه، له جارى دووه مدا خۆشيبه كه به رده وام ناييت، وه رچه رختيك پروده دات، له برى شانازى كردن و دروست بوونى ناو و ناوبانگ، تووشى گرتن و زيندانى و ناو زپان ده بيت، ته گهر باوك له بلاو كراوهى يه كه ميدها له برى خه لات كردن پينمايى كوره كهى كرد بووايه له بلاوكراوى دووه مدا باشت ده بوو، تووشى گرتن و ناو زپان نهده هات بو كاره كانى ثابندهى.

دووه ميان: قوتابخانهى ناوه كى (الباطنية): (كه له مۆنۆلۆگى ناوه ودا وه سفى شتتيك ده كات له م چوار چيوه يه دا كاره كانى سروشتى وه سفه كه، به پرۆه ده بات له م ئاراسته يه ش (بيكيت) كه (جويس) به نمونهى خۆى ده زانى ههروه ها سارۆت، برۆست به نمونهى به رزى خۆى ده زانى).<sup>(1)</sup> له كورتيله چيرۆكى نووسه ر عه بدولا سه راجدا به ناو نيشانى " له گه دهى نه هه نكيكدا"، كه نجيك بو خويندن له گونده كهى خويانه وه پروده كاته شارى به غدا، سه رتا پاي ژيانى گوپانى به سه ر داديت، له ژوورتيكى نهۆمى سه ره وهى ئوتيليكدا له كاتى خويندندا خه يالى ده فرى (له ناو شه پۆلى خه يالدا بووم، پيكه وه روومان له كه نارى ده رياجيه ك كرد به نيازى گه شت و مه له كردن. پيشان له سه ر لمى كه ناره كه راكشايين و سه رم نايه سه ر پانى، شه ويش به په نجه نه رمه كانى قژه ئالۆزه كه مى شان ه ژاند، چاومان برى يه خۆرئاوا كه زيپى نه پرژانده سه ر شه پۆله كان، شه و ديمه نه بزوينه ره موخى ناسكو له كهى هه ژاند و باوه شى بو شه پۆله كان كرده وه، منيش هه ر له جيگاي خۆمه وه هاوارم لى كرد: - تاگادار به .. دوور مه رۆ..)<sup>(2)</sup> له و خه يالدا، له گه ل خۆشه ويسته كهى ده چنه كه نار ده رباييك، خۆشه ويسته كهى چه ند هه نگاويك له كه ناره كه وه به ره و ناو ئاوه كه ده روات، شه ويش ته نگاو ده بيت، يه كسه ر خۆى هه لده داته ناو ئاوه كه نه هه نكيك هه لى ده لووشى و هاوارى لى هه لده ستى و راده په رى و ده ستتيكى به ر ديوارى ژووره كه ده كه ويت و بريندار ده بيت و ديتته وه هۆش خۆى. (هاوارم كرد ده نگم تيكه لى تاريكايى بوو. شه وسا زانيم كه نه هه نكيك قووتى داووم و ئيستنا وام له گه دهى گه رمييدا. هه ر بۆيه به هه موو پاشاوهى تينمه وه خۆم راپسكاند و ته كانتيك دا هه ستم به ئيشيك كرد له مه چه كى راستمدا. كه چاوم

(1) هه مان سه رچاوه ل 18 - 19

(2) له ناو گه دهى نه هه نكيكدا، عه بدولا سه راج، گ به يان، ژ / 32، س / 1975.

هه‌لگۆفت خۆم هه‌ر له پال هه‌مان ديواری قه‌له‌شاوا دی و ناسکۆله‌کەش له‌وبه‌ره‌وه خه‌ریکی ته‌نافه‌که‌یان بوو).<sup>(١)</sup>

قه‌دری جانی شاعیرو چیرۆکنووس له (شام) له باشوری رۆژناوای کوردستاندا سی کورتیله چیرۆکی نووسی له‌راستی دا هه‌ر سی کورتیله چیرۆکه‌کی قه‌دری جان که له‌سالی ١٩٣٢دا له گۆفاری هاوارله (شام) دا بلاوی کردونه‌ته‌وه به‌م ناویشانانه

(هاوار هه‌به‌گازی ل دووبه)<sup>(٢)</sup> (هه‌یقا چارده شه‌فی)<sup>(٣)</sup> و (به‌سه‌کا زی‌پین)،<sup>(٤)</sup> هه‌روه‌ها له هه‌مان سالی ١٩٣٨دا که ژنه چیرۆکنووسی فه‌رنسی (ناتالی ساروت) کتیبه‌که‌ی بلاوکردۆته‌وه (قه‌دری جان کورتیله چیرۆکی "راسته‌هاتنه‌کا عه‌جیب" ده‌نووسی و پاشان له کتیبه‌ی "خۆندنا کوردی -یه‌ریقان ١٩٣٨" بلاوکردۆته‌وه)<sup>(٥)</sup> له راستیدا ئەم ده‌ستکه‌وته به‌بی کاره‌گری ئەده‌بی فه‌رنه‌سایه‌ی و ئەه‌ورویایه‌ی به‌دوور نه‌بووه، چونکه (سوریا - شام) له ژیر ئینتیدابی فه‌رنه‌سایه‌ی بووه و شه‌پۆلی ئەم جوهری چیرۆکی له فه‌رنه‌ساوه هاتوه! له باشوری کوردستاندا (ئه‌حمه‌د محمه‌د ئیسماعیل دوو کورتیله چیرۆکی له سالی ١٩٦٨ دا بلاو کردوه به‌ناوی "ئه‌نجامی په‌یامه‌یک و ریگای راستی")<sup>(٦)</sup> هه‌روه‌ها له‌سالی ١٩٦٩ دا کورتیله چیرۆکی (دیاریه‌کی په‌سند نه‌کراو)<sup>(٧)</sup> ی له‌کۆ چیرۆکی "ئه‌سپ" دا بلاوکردوه، هه‌روه‌ها دلشاد مه‌ریوانی کورتیله چیرۆکی "قالۆنچه" ی له‌سالی ١٩٦٥دا نووسیوه به‌لام هه‌روه‌که‌و خۆی له‌کۆتایی کورتیله چیرۆکه‌که‌دا نووسیوه‌تی ده‌لی: ((ئه‌م چیرۆکه‌ کاتی پاکنووس کردنه‌وه‌ی زۆر گۆرا به‌ده‌سته‌مه‌وه، دلم نه‌هات وانه‌بی))<sup>(٨)</sup> به‌لگه‌ی حاشا هه‌له‌گره‌که‌وه‌ نووسه‌رانی کورد شان به‌شانی نووسه‌رانی عه‌ره‌بی عه‌راقی پێش وه‌رگیرانی (هه‌له‌چوونه‌کانی) ناتالی ساروت له‌سالی

<sup>(١)</sup> له‌ناو گه‌ده‌ی نه‌هه‌نگه‌یکدا، عه‌بدوللا سه‌راج، گ به‌یان، ژ / ٣٢، س / ١٩٧٥

<sup>(٢)</sup> گۆفاری هاوار، ژماره ١ سالی ١، ١٥ / ١٩٣٢، ل ٥ - ٦.

<sup>(٣)</sup> گۆفاری هاوار، ژماره ٦، ٨ / ١٩٣٢، ل ٥ - ٦.

<sup>(٤)</sup> گۆفاری هاوار، ژماره ٥، س ١٩٣٢، ل ٦ - ٧.

<sup>(٥)</sup> قه‌دری جان ژیان و به‌ره‌م (١٩١١ - ١٩٧٢) راسته‌هاتنه‌کا عه‌جیب، مه‌ریوانی عومه‌ر ده‌ولت، سلیمانی چ. کوردستان، س ٢٠٠٦، ل ٢٤٩.

<sup>(٦)</sup> ئەسپ، ئەحمه‌د محمه‌د ئیسماعیل، سلیمانی، چ پاپه‌پین، ١٩٧٣، ل ١١ - ١٦.

<sup>(٧)</sup> ه. س، ل ٢٣.

<sup>(٨)</sup> به‌په‌نجه‌کام ده‌تبه‌ینم، دلشاد محمه‌د ئەمین، سلیمانی، چ، پاپه‌پین، س ١٩٧٨، ل ١٨.

۱۹۷۱د لەلایەن (فتحي العشري) ميسرى يهوه له كۆتايى شهسته كاندا له ژيتر كاريگه ريبى شه ده بى  
 عه ره بى دابوون به حوكمى شه و شه ده بياتى له گۆقاره كاندا (وه رگيپان ونوسراو) ده گه يشتنه عيراق.  
 (نوئىگه رى هه نديك له كۆت و به ندى كۆنگه رايى به لاوه نا، له برى به كار هيتانى رۆشنبىرى وشه دا  
 رۆشنبىرى و يه نهى به كار هيتا شه مه ش وه رچه رخانتيك بوو له تيؤرى شه ده بيدا، هه ره ها بو رپيازه  
 شه ده بيبه كانيش سنوره كان و ناوانه كان توانه وه، شه بنه مايانهى كه رپيازه شه ده بيبه كان زؤر به ووردى  
 په يره ويان ده كرد، هه ندى پيؤهر و تاييه ته ندى شيعر و په خشان و هونه رى تيكه وت) <sup>(۱)</sup> شه سى  
 كورتيله چيروكه له پيش بلا بوونه وى "انفعالات"ى ناتالى سارؤتى وه رگيتر "فتحي العشري" سالى  
 ۱۹۷۱ نووسراون، كه واته له باشورى كوردستان شه دوو چيروكنوسه زمانى توركى و زمانى  
 ئينگليزيان زانيوه، بهر له وه رگيترانه عه ره بيبه كه به ره هه ميان هه بووه. فۆلكلؤرى كوردى به تاييه تى  
 داستان و نه به ردييه كانى مرؤقى كورد دژ به نه ياره كانى له قه تاره و شه لا و وه يسى و لاوك و حه يران و  
 هؤرهى كورديدا، سه رمه شقى سه برده و رووداوه كان و قاره مانيه ته كانى رۆلئى كوردبوون له دىر  
 زه مانه وه، به ده نكه زولا له كهى لاوك و حه يران و قه تاره و هؤره بيژه كانى كوردستان، نه وه له دواى نه وه  
 گواستراوه ته وه، تا رۆژگارى شه مرؤمان، هه ره ها داستانى دلدارى كور و كچى كوردى و ملامانيى  
 نيوان خيئل و عه شيره ته كورد بيه كان، چه وساندنه وى كؤيله له لايه ن ده ره به گه كانه وه پاله و و جوتيار  
 له لايه ن مير و ناغا و به گه كانه وه و جياوازى چينا يه تى و ملامانيى نيوان چينه كانى كؤمه لى  
 كورده وارى، له روى ئاينيه وه مرؤقى كورد له گه ل گشت ئاين و ئاينزاكان ئاشنا يه تى هه بووه يه كه له  
 دواى يه كه، هه تا ده گاته ئاينى پيروزى ئيسلام، كوردستان به گشتى، شارى هه وليئر به تاييه تى به لانكه و  
 شويني سه ره له داني مه ولوود نامه ي پيغه مبه ر محمه د (د.خ) به شيؤه ي گيترانه وه ي چيروكى كورت  
 كورت له كاتى خويندنه وه ي مه ولوودا داده نريت كه له سه رده مى مزه فه ره دين كه و كه برى دا سه رى  
 هه لداوه گه شه ي كر دووه (شه وه ي شايانى باسه مزه فه ره دين كه و كه برى پيشه نكه بووه له نيوان  
 ميره كانى سه رده مى خؤيدا، له زيندوو كرده وه ي بوئى رۆژى له دايك بوونى پيغه مبه ر له سالى ۵۸۳  
 كؤچيدا... زؤربه ي شه وانى به شدار ببيان ده كرد كورد بوون به لام خؤيان فيرى زمانى عه ره بى كر دبوو  
 به باشى، شه كور دانه هه لى به شدار بى كردنى كاريگه ريان ده دا له بوژاندنه وه ي شارستانيه تى عه ره بيدا) <sup>(۲)</sup>

<sup>(۱)</sup> جاسم خلف الياس، شعرية القصة القصيرة جدا، سورية، دمشق، دار نينوى، سنة ۲۰۱۰، ص ۴۲

<sup>(۲)</sup> اربيل مدينة الادب والعلم والحضارة، د. عثمان امين صالح، اربيل، دار نارس للطباعة والنشر، سنة ۲۰۰۹، ص



یەكەمین مەلۇودنامەى كوردى دەگەرپتەو دەگەرپتەو بۆ شىخ حوسىنى قازى (كە باسى پەخشانى كوردى دەكەين وە بە تايىبەتى لە پرووى خۆشكردنى زەمىنەى سەرھەلدانى چىرۆك لە ئەدەبى كوردیدا، ئەوا دەگەرپتەو بۆ "مەلۇودنامە" كەى شىخ حوسىنى قازى "۱۷۹۰ - ۱۸۷۰" ئەم مەلۇودنامەىە جگە لە چىرۆكى دروست بوونى زەوى و ئاسمان و خولقانى ئادەم و حەوا... گرنكى ئەم حىكايەتانه جارى وا ھەيە گەيشتۆتە پادەيەك نەك ھەر بەرپى خۆشكەر دابنریت بۆ سەر ھەلدانى سەرەتاكانى چىرۆكى كوردى، بەلكو ھەر راستەوخۆ بېتتە سەرەتايەكى ساكارى چىرۆكى كوردى<sup>(۱)</sup> حىكايەتى مىللى كوردى بە مۆتوبە كردن و سود وەرگرتن لە چىرۆكى ئەوروپايى، چىرۆكى ھونەرى كوردى سەر ھەلدەدات.

یەكەم چىرۆكى ھونەرى كوردى لە خەوماى جەمىل صائىبە كە زۆربەى نووسەران لەسەرى كۆكن بە تايىبەتى دكتور عىزەددىن مستەفا رسول و حوسىن عارف و حەسن جاف وھتد.. لە سالى ۱۹۲۵ دا خەونە عەجايىب و غەرابيەكەى كەلە گوڤارى ژيانەو و ژيانى ۱۹۲۴ و ۱۹۲۶ بلاوكرارەتەو.

## تەوهرى دووھم: زاراوھ و پىناسەو بنەماى ھونەرى لە كورتە چىرۆك و كورتىلە چىرۆكى

### كوردیدا:

#### ۱ - بنەماى ھونەرى كورتە چىرۆك:

وھك زاراوھ بە (كورتە چىرۆك يان چىرۆكى كورت) ناو دەبریت رەخنەگرى مىسرى ("صبرى حافظ" لە زمانى عەرەبیدا "الاقصوصه" ى پى باشە بەرامبەر بە "Short story" زمانى ئىنگلىزى) نووسەرى عەرەبى جبور عبدالنور لە وەرگىرپانى زاراوھى فەرەنسى "Nouvelle" كەبە جۆرپكى دىكەى چىرۆك دەيناسىتت<sup>(۲)</sup> لە زمانى عەرەبیدا بە "القصة القصيرة" زياتر ناو دەبریت.

كورتە چىرۆك: دەقپكى ئەدەبىيە، رووداوتك بە شىوھى پەخشان دەگىرپتەو، كە پرووى داوھ يان لەوانەيە رووبدات، بۆى ھەيە خەيالى تىدايت و مانايەك دەبەخشىت. كورتە چىرۆك، حىكايەت نىيە، چىرۆكى دريژ نىيە، كورتىلە چىرۆك نىيە بەلكو چرکردنەو پرووداوھ نەك كورتکردنەو. ئامانجى كورتە چىرۆك پيشاندانى چەندىن وپنەى ھونەرى و وەسف و دريژە پىدان و گىرانەوھى زۆرى پىنوھ ديارە شوپن بەھەموو بارەكانىوھ، گشتى و تايىبەتى و كراوھ تاك وشوونى خەيالى تىدايە، دەستپىكى

(۱) بيناى ھونەرى چىرۆكى كوردى لە سەرەتاوھ تا كۆتايى جەنگى دووھمى جىھانى، پەريز ساير، سلىمانى، سالى ۲۰۰۱، ج ۲۳.

(۲) جماليات القصة القصيرة العربية الحديثه والمعاصره، دراسه في المكونات الفنيه عبداللطيف الزكري، لبنان بيروت، ۲۰۱۲، ص ۳۷.

دریژەدارە وناوەرۆک و کۆتاییشی ھەییە، خۆیندەنەوھییەکی لەسەر خۆ ماوەی سەعات و نیویەک تا دووسەعات دەخایەنی بۆ پەندو عیبرەت وەرگرتن و سوود وەرگرتن لەشتە باشەکان پەند وەرگرتن لەکارەساتەکان، کورتە چیرۆک لە کورتیلە چیرۆک دریژتەرە و لە کورتە پۆمان کورتتەرە و خۆینەری خۆی ھەییە کەچیژی لێوەردەگریت، ناوێشان گرنگیی ھەییە بەلام ناوەرۆک زۆر بە ئارامی و لەسەر خۆ ناوێشانە کە دەپێکی یان روون دەکاتەو، لە پرووی (بینا، دریژی، یەکە، جەخت کردنەو، وەسف، گێرانیەو، بابەت) دریژی خۆی ھەییە چ لە پرووی کات چ لە پرووی شوێن یان لە پرووی زۆریی وشەو، کۆمەلە پرووداویکە نووسەر تەنھا یەکیکیان بەرجەستە دەکات یان چەند پرووداویکە، ناکاو (المفاجئە) لەپێشەکی چیرۆکدا و جار جارەش لەکۆتاییدا دەخریتە پروو، کورتە چیرۆک بریتییە لە کۆمەلێک پروودا و کە پەییوەستە بە کەسایەتی چەند کەسیکی دیاریکراوەو، وێنای ماوەییەکی دیاریکراو لەژیانی تایبەتی یان ژیانی چەند کەسانیک دەکیشی.

کورتە چیرۆک: (ئەم ژانرە ئەدەبییە ھەندیک تایبەتمەندی جیاکاری ھەییە، لە نیوێ دووھمی سەدەدی نۆزدەھەم سەری ھەلدا، لە وتەپێکی مۆپاساندا کە دەلی "ھەندیک چرکە ساتی دیاریکراوی ژیاں ھەییە، بۆ کورتە چیرۆک شیاوە)<sup>(۱)</sup> دیارە پروودا و لە ژیانی مرۆفدا گری دراو بە سەردەمەکی و جوۆی کیشەو گرتەکە، ھەندیک جار دریژە دەکیشی چەند نەوھییە دەگریتەو تا کیشەکە کۆتایی دیت و جاری وا ھەییە پروودا، کیشە دریژە دەکیشیت و بە کراوھیی دەمینیتەو، ھەندیک جار کیشەو پرووداوەکان ماوەپێکی دیاریکراو دەخاییەنیت و کۆتایی دیت، مەبەستی گی دی مۆپاسان ئەو ماوە دیاریکراوھییە کە بۆ کورتە چیرۆک دەشی، یان ماوەی گێرانیەوھەکی لە کاتژمێرێک تا کاتژمێرێک و نیو یان دوو کاتژمێر تەواو دەپیت.

کورتە چیرۆک: (ئەدەبیکی بە پەخشان نووسراو، وەک ھەموو بەرھەمیکی ئەدەبی تر، کە بەھۆی گێرانیەوھە دەنگەییەندریتە خۆینەر و گوێگر، لە کۆمەلە پەگەزیک بئەرەتی پیکھاتووە، وەکو: پروودا، شوێن و کاتی پرووداوەکە، کارەکتەر "کەسان" - ئەو کەسەکی کە پروودا ھەلەدەسوورپینیت، یا پروودا تییو دەگلینیت - لەگەڵ کەسانی تردا لە ناو چیرۆکە کەدا).<sup>(۲)</sup>

(۱) ماھی القصة القصيرة. انترنیت.

(۲) لیکۆلینەوھێ کورتە چیرۆکی کوردی لە کوردستانی باشوردا ۱۹۷۰-۱۹۸۰، ابراھیم قادر محەمەد، ھەولێر زانکۆی

سەلاحەدین، سالی ۱۹۹۷، ل ۱۱.

به شیوه ناساییه که ی پروداو بریتیه له پیشه کی و ناوه پۆک و کۆتایی هه ندیک جار چیرۆکنوس وه کو به کار هینانی ته کنیک پاش و پيش به م سیکوچکه به ده کریت ((گێرانه وه ی پروداوی ناو چیرۆک، پیوستی به که سیکه که به چیرۆک گێره وه ناو ده بریت "چ. گ" نه ویش یان: هه موو شت زانه "چ. گ. < یان که متر شت زان "چ. گ. > " یا وه کو هه مان شتران "چ. گ. = " )<sup>(۱)</sup> که سی یه که م به هه لسه و پینه رو داینه مۆی پروداو داده نریت، که سی تی چه ند جوړیکی هه یه (که سی تی کاره کتسه ر" مه به ست له "کاره کتسه ر" له کورته چیرۆک دا، نه و که سه یه که قورسای پروداوی ده که ویتسه سه ر و چیرۆکنوس به ده ستی مه به ست هه لیه ژاردوه تا کو گۆشه یه کی ژیا نی له کاتی کی دیاری کرا ودا بخاته روو)<sup>(۲)</sup> دیاره خویندنه وه ی رۆمان کاتی کی زۆری ده ویت، که چی نۆقلیت که متری ده ویت، کورته چیرۆک له نۆقلیت که متر ده خایه نیت، دواتر کورتیله چیرۆک دیت (له کورته چیرۆکدا ناوه پۆک "صلب" دریتزه جاری وا هه یه له چه ند دیمه نیکی سه ر به خو پیک دیت)<sup>(۳)</sup> له کورته چیرۆکدا پشوی پروداو فراوانتره له وانه یه له دوو پروداو یان زیاتر بیت، نه نجام و کۆتایی (له کورتیله دا ده بی زۆر کورت بی له لوتکه دا کۆبیته وه)<sup>(۴)</sup> نه نجام و کۆتایی یان کرا وه یه یان داخرا وه، وه رچه رخان له نا کوی تیدا به دی ده کریت، نه نجام له کورته چیرۆکدا له دوی نه وه ی گری پرودا وه که هه لده کشی به ره و لوتکه، دواتر ده گاته خالی دره و شان ه وه وه و رچه رخان و خا بو نه وه و گه یشتن به نه نجام به هه روو پروه که یه وه خو شی و ناخو شی. بو یه که م جار نه م فۆرمه نوی یه له کۆتایی سه ده ی نۆز ده هم و سه ره تای سه ده ی بیسته مدا سه ری هه لدا، له سه ر ده ستی نه دگار ئالان پۆ گوگۆل و گی دی مۆپاسان و چیخۆف و سامرست مومدا بناغه ی نوی ی داریتزه را، ژماره ی وشه کانی (۵ - ۶) هه زار وشه یه، بگره تا هه شت هه زاریش ده بیت، ما وه ی خویندنه وه ی سه عات و نیویک تا دوو سه عاته (به خویندنه وه ی نه وری بیه ک)، گری چه به هه رسی قوناغه که یدا (سه ره تاو نا وه ند و کۆتایی) تیده په ری، پروداو له سه رخۆ ده روات پشو دریتزه پیوه دیاره، چه ند پروداویکی تیدایه، ئامانجی کورته چیرۆک پيشاندانی چه ندین وینه ی هونه ری و وه سف و دریتزه پیدان و گێرانه وه ی زۆری پیوه دیاره شوین به هه موو باره کانیه وه، گشتی و تایبه تی و کرا وه تا ک

(۱) ابراهیم قادر محمه مد، کورته چیرۆکی کوردی له کوردستانی باشوردا، زانکۆی سه لاهه دین، ۱۹۹۷، ۱۲ ل.

(۲) ه. س، ل ۱۰۶.

(۳) فن کتابه الاقصوه، ترنتویل میسیون وایت، باشراف سیلفیا - ای کامرمان، ت. کاضم سه عدالدین، بغداد،

۱۹۷۸، ص ۶.

(۴) ه. س، ل ۶.

وشوئینی خەيالی تىدايە، دەستپىكى درىژدارە وناوەرۆك و كۆتايىشى ھەيە، خوئىنەرى خۆى ھەيە كەچىژى لىوھەردەگرىت، ناوئيشان گرنگىي ھەيە بەلام ناوەرۆك زۆر بە ئارامى و لەسەر خۆ ناوئيشانە كە دەپىكى يان روون دەكاتەو، لە رووى (بىنا، درىژى، يەكە، جەخت كردنەو، وەسف، گىرآنەو، بابەت) درىژى خۆى ھەيە چ لە رووى كات چ لە رووى شوئىن يان لە رووى زۆرىي وشەو، كۆمەلە رووداويكە نووسەر تەنھا يەككىيان بەرجەستە دەكات يان چەند رووداويكە و پەيوەندىيان بە چەند كەسايەتییەكەو ھەيە، لە نيەو دووھەمى سەدەى ۱۹ھەمدا مۆباسان گووتى ئەو كاتە كەمە ديارىكراو و بەسەرچوھى ژيان بۆ كورتە چىرۆك نەبى بۆ ھىچ ژانرىكى تر دەست نادات، ناكاوى (المفاجئە) لە پىشەكى چىرۆكدا و جار جارەش لە كۆتايىدا دەخرىتە روو، كورتە چىرۆك برىتییە لە كۆمەلىك رووداو كە پەيوەستە بە كەسايەتى چەند كەسىكى ديارىكراو، وئىناى ماوھەيەكى ديارىكراو لە ژيانى تايبەتى يان ژيانى چەند كەسانىك دەكىشى.

### بنەماى ھونەرى كورتىلە چىرۆك:

درىژىي (كورتىلە لە " ۵۰۰ - ۱۵۰۰ " بۆ بلاو كوردنەو بەشى لە ۱۲۰۰ وشە پىك دىت)<sup>(۱)</sup>

لەوانەيە درىژتر بىت يان

زۆر لەو ژمارانە كەمتر بىت (لە كورتە چىرۆكدا يەكەكان لە كات و شوئىن و رووداو دا درىژتر و بە پشووترە لە كورتىلە چىرۆك، بۆ چارەسەر كردنى كىشە ئالۆزەكان)<sup>(۲)</sup> يەكەكان بەگشتى لە كورتە چىرۆكدا درىژترە (لە كورتىلە چىرۆكدا جەخت لەسەر چىنىنى خىرا دەكاتەو، پىويست بە گەشە كردن لە رووھ جىاوازەكان ناكات، بە ھۆى پشوو كورتىيەو)<sup>(۳)</sup> بنەماى ھونەرى لە كورتىلە چىرۆكدا نووسەر سەرىشك نىيە كە لە بنەمايەكان لا بدات! ئەويش بە ھۆى چركردنەو پەگەزەكان نەك كورتكردنەوھى (لە كورتە چىرۆكدا چىن ئاسايىيە پىويست بە گەشە كردن لە رووھ جىاوازەكان دەكات)<sup>(۴)</sup> بەھۆى پشوو درىژىيەو گەشە كردنى رووداو بە شىوھ ئاسايىيەكەى خۆى دەبىت. وەسف (وەسف كردن لە كورتىلە چىرۆكدا زۆر بەكەمى بەكار دىت، بۆ ئەوھى دوور بكەوئتەوھ لە دوا كەوتن لە كردنەوھى گرى دا، بە كورتى وەسف لە كورتىلە چىرۆكدا زۆر خىرايە، ھەر وەكو چۆن لە سەرەتاوھ تا كۆتايى بە خىرايى تىپەر

(۱) ھ. س، ل ۷.

(۲) ھ. س، ل ۷.

(۳) ھ. س، ل ۷.

(۴) ھ. س، ص ۸.

دهبیت و ههروههها له وینهی به جولوه خیرا پیک دیت<sup>(۱)</sup> و هسف له کورتیله چیرۆکدا تهنها به ئاماژهکردن یان به کار هینانی هونهرهکانی رهوانیپێژی وهک تیلنیشان و خوازوه خواستن (له کورتیله چیرۆکدا گێرانهوه له یهک روانگهوهیه، لهوانهیه له چاوی نووسهرهکهوه دهبرکهویت یان له لایهن یه کینک له کهسیتهیهکان بیته)<sup>(۲)</sup> بهلام له کورته چیرۆکدا گێرانهوه له لایهن کهسی یه کهم و کهسی دووهم و کهسی سییهمهوه دهبیته. پیناسهی کورتیله چیرۆک (چیرۆکی زۆر کورت شیوهییکی هونهری یه له کورته چیرۆک بچووکتیره، که دهستووور و بنهماى تایبهتی خۆی ههیه).<sup>(۳)</sup>

بابهتی کورتیله چیرۆک: (له کورتیله چیرۆکدا تهنها بیره سههرهکییهکه وهردهگیریت، یان بهشیکی سهرنج راکیش له چیرۆکیکی درێژ وهردهگیریت، نهک چیرۆکهکه بهگشتی بهلام بۆ کورتیله چیرۆک (نووسهری به نوابانگ "کوتۆن ماتهر" لهسهه دههراگی ژووهرهکهی نهو نامۆزگاریهی نووسیبوو که زیاتر بۆ کورتیله چیرۆک دهشی" ئایا دهتوانم بیخوینمهوه له کاتی چاوهڕوانیم له شوینی چاوهڕوانی نۆتۆمبیل دا" چیرۆکی گیرفان هیز و توانایهکی زۆری ههیه).<sup>(۴)</sup> نمونه خاوهن عهقاریک به ساخته و به شیوهیهکی نایاسایی، پارچه زهوییهک دهفرۆشیتته ژن و میردیکی بهتعمهمن، دواتر دهردهکهویت، که نهو پارچه زهوییه "نهوتی" تیا دا دۆزراوتهوه، کابرای خاوهن عهقار، داوای زهوییهکه دهکاتهوه به پارهی زیاتر، بهلام پارچه زهوییهکهی لهدهست دهردهچیت، توشی سزای یاسایی دهبیتهوه؟! <sup>(۵)</sup> شیوهو فۆرم له کورتیله چیرۆکدا (له راستیدا له کورتیله چیرۆکدا شیوه یان فۆرمی چیرۆک، نهوهنده کورت دهکریتهوه، چیرۆکهکه ئاسان نابیت بۆ تیگهیشتن)<sup>(۶)</sup> وینه کیشانی کهسیتهی له کورتیله چیرۆکدا (کهسیتهی له کورتیله چیرۆکدا له جۆری گهشه نهسهندوو، بۆ زیاتر جهخت کردنهوه، نابێ کهسیتهی گهشه سهندوو بیته، چونکه پیدانی دوو سیفته به کهسیتهیهک له کورتیله چیرۆکدا شیواو نییه به هۆی

(۱) ه. س، ص ۸.

(۲) ه. س، ل ۹.

(۳) هونهری کورته چیرۆک نووسین، کازم سهعهدهددین کردوویهتی به عهرهبی، مستهفا صالح کهریم کردوویهتی به کوردی، بهغدا، دهزگای رۆشنیبری و بلاوکردنهوی کوردی، سالی ۱۹۸۵، ل ۳.

(۴) فن کتابه الاقصوه، ترنتویل میسیون وایت، باشراف سیلفیا - ای کامرمان، ت. کاضم سعوالدین، بهغداد، سنه

۱۹۷۸، ص ۵.

(۵) ه. س، ل ۱۲.

(۶) ه. س، ل ۲۲.

پشوو کورتییەو<sup>(۱)</sup> ئەگەر کەسیتی گەشەسەندو بێت لە قالبی کورتیلە چیرۆک دەردەچیت، لەبەر ئەوەی لایەنێک لە کەسیتیەو وەردەگریت کە پالەوانییەتی تیدا نییە. (یەکتێک لە چیرۆکنووسە عێراقیەکان کە ناوی "عبدالستار ناسر" ه و تاقیکردنەوێ لە گەل ئەم کورتە چیرۆکانەدا زۆر، بە هامبۆرگەری دەچوینی کە زوو هەرس دەکری)<sup>(۲)</sup> زوو خۆی بە دەستەو دەدات و کاتی زۆر ناوێت بۆ خویندەو تێگەشتن (چیرۆکی نوێ وەک سندووقینکی سیحری وایە، چیرۆکنووس خۆی دەیکاتەو، بەلام کلیلێ داخستنەکە لە خۆینەر<sup>(۳)</sup> خۆینەر سەر پشک دەکری لە کورتیلە چیرۆکدا لە دۆزینەوێ و هەلھێنجانندی واتادا، هەرەو کۆتاییەکە زۆر جار بە کۆتایی کراوە دەمیتیتەو، خۆینەر خۆی بەمەزندی خۆی دەگاتە ئەنجامەکە.

بینای کورتیلە چیرۆک (هەردوو ژانرە کە لە پێشەکی ناوەراست کۆتایی پێک دێت، بەلام جیاوازیان لە کورتی و درێژی لە چیرۆکدا لە درێژی رەگەزەکان و پێکھاتە و چارەسەری بیان دەردەکەوێت)<sup>(۴)</sup> کورتە و کورتیلە لە هەندێ لە بنەما هونەرییەکاندا هاوبەشن، بەلام لە هەندیکێ دیکەدا جیاوازیان هەیە (لە کورتیلەدا پێشەکی بە دەگمەن لە یەك فەقەرە بیان دوو فەقەرە پێک دێت، بڕگەیک، بیان دوو بڕگە پێک دێت، بە دەگمەن دەگاتە رستەیک) لە کورتیلە چیرۆکدا پێشەکی وە سفی وورد درێژدادری شیواو نییە (بەلام پێشەکی لە کورتە چیرۆکدا لە چەند لاپەرەیک پێک دێت)<sup>(۵)</sup> پێشەکی لە کورتە چیرۆکدا، وەسفینکی کەسیتی بیان شوین بیان کاتە کە دەکات و زەمینە بۆ رووداو ساز دەکات (لە کورتیلەدا سێ تا چوار رووداوی خێرا و بە جولە لە خزمەتی رووداوی سەرەکی چیرۆکەدا دەبێت)<sup>(۶)</sup> رووداو لە کورتیلە چیرۆکدا ئەگەر هەبێت تەنھا یەك رووداوە یەك دوو رووداوی لاوەکی کە پەییوەندیان بە رووداوە سەرەکییە کەو هەبێت دەبێت ژمارە و وشە مەرجە بەلام مەرجی سەرەکی نییە زۆر جار لە چەند وشەیک پێک دێت کورتین کورتیلە چیرۆک لەسەر ناستی جیھاندا کە لە کتیبی (داستان های دە کلمە ای) کە نووسەریکی ئینگلیزی بە ناوی (تەستیۆ ماس) نووسیویەتی کە (گیتا گرگانی)

(۱) ه. س، ل ۲۸.

(۲) چیرۆکی کوردی، رەخنەو لیکۆلینەو، سابیر رەشید، چ رۆشنیر، هەولێر، ۲۰۰۵، ل ۵۲.

(۳) ه. س، ل ۹۰.

(۴) فن کتابة الاقصوه، ترنتویل میسیون وایت، باشراف سیلفیا - ای کامرمان، ت. کاضم سعەالدین، بغداد، سنە

۱۹۷۸، ص ۶.

(۵) ه. س، ص ۶.

(۶) ه. س، ص ۶.

وهریگپراوه ته سهر زمانى فارسى دهلى كورتترين چيرۆك كه من خویندیتمه وه ئەم چیرۆكهیه ("مردى به دنیا آمد زندگى كرد و مرد پایان" ئەگەر كارى وەرگپرانى بۆ بكهین بۆ زمانى كوردى دهبیته "یه كینك هاته سهر دونیاو ژیاو مرد")<sup>(۱)</sup> ههروهها "ساير رهشید" ی كورتیله چیرۆكنوس دهلیت (كورتترین چیرۆكى كوردى تا ئیستا خویندیتمه وه ئەوه بوو "دایه گیان خواحافیز!!") ه كهوا حسام بهرزنجى نووسیهوه تی دیاره ساير رهشید خوازیاوه چیرۆكى كورتتریش بنووسیته دهلیت: "دایه گیان خواحافیز!! بهلام بۆ ههندهران!!" .. ئەم جارهیان دهلیت (كه سهیرم كرد له چیرۆكه كهی ئەو برادهره دریزتر بوو... بۆیه بریارم دا كه ههر له م رستهیه سهههتای پیتسه كان ههلبژیرم، ئەوسا چیرۆكه كه م بهم شیوهیه دهبیته "د.خ.ب.ه!!")<sup>(۲)</sup> لێره دا ئەگەر ئەمهی سههههه كورتترین چیرۆك بیته كه به شیوهی رهمز تهنها پیتی یه كه می وه كو سیمبۆل دایناوه، كه له پرووی كات و شوین و رووداو و پالنه وان زۆر به خیرایی و چری تهنها به هۆی دۆزینه وه ههلهینجاندى دهلالات مانای دهرده كه ویت. دیاره جگه له وهی كورته چیرۆك و كورتیله چیرۆك چهندين جیاوازییان له نیوانیاندا ههیه، بهلام له هه مان كاتیشدا خالی هاوبه شیشیان ههیه، ههروه كو چۆن دهلین ههردوو ژانر دوو پرووی دراویكن، له هه مان كاتیشدا بنه ماو دهستورو یاسای تایبه تی خۆیان ههیه ههیه كه سههههه خۆی دهپاریزی، ههروهها خوینههه تایبه تی خۆیسی ههیه ئەگەر كورته چیرۆك چهند رووداویك بورووژیته نوسهه تهنها رووداویك ده كاته ئامانجی نوسینه كهی. یه كه یۆنانیه كان كه بریتیهه له كات و شوین و رووداو، له ههردوو ژانره كه دا چۆنه ؟ (كات له سهعاتیک بۆ رۆژیک، به دهگهمن ده كاته ههفتهیهك، شوین دهبی له گهله باهه ته كه سنووردار بكریت، به پروونی و به خیرایی دیمه نیک نیشان بدات، رووداو تهنها كیشهیهك نیشان ده دات، لق و پۆی لی نایته وه)،<sup>(۳)</sup> له كورتیله چیرۆكدا كه سیتهیه كان زۆر نین و پالنه وانى تیدا نییه، زۆر جار كه سیتهیه ناینریت ! (كه سهههه بۆ ئەوهی بچیتته ئەقله وه دهبی له گهله تایبهه كاری یه كانى خۆیدا بگوئجی كابراییكى ترسنوك وا لی مه كه له پرپكا شیر به گوئی بگری... له چیرۆكى دریزترا ده توانی چهند سههه وشه یینك بۆ روونكر دهنه وهی ئەم پینچه وانه ئاشكرايه به كار بینى، بهلام له چیرۆكى زۆر كورتسا لی زیاد

(۱) داستان های ده كلمه ای، ئەستیوماس، و.ف، گیتا گرگانی، تهران، چاپی شه شههه، س ۱۳۸۶، ل ۱۶.

(۲) ناوینه ۱۰۰ كورتیله چیرۆكى كوردى، ساير رهشید، ل ۱۶.

(۳) فن كتابه الاقصوه، ترنتویل میسیون وایت، باشراف سیلیفیا - ای كامرمان، ت. كاضم سعدهالدین، بغداد، سنه

کردنى چەند سەد وشە لە رېبازى رووداو دەرچوونە<sup>(۱)</sup> بە پىئى ئەم بۆچوونەى ب"يرنز" پشوو كورتىيەكە ئەم دەرڤەتە بە نووسەر نادات بەنازادى كەسەيتىيەكە بەووردى وەسف بكات (ئەو پەسپۆرىك نى يە گەوھەرەكانى خۆى پيشان بدا بەلكو پيشەكارىكە بەردىكى بچكۆلە دەتاشى و مشتومالى دەدا تا بىيكاكە رەق و بە نرخ و وورشەدار)<sup>(۲)</sup> كورتكردنەو وەو چرکردنەو وەى هەموو رەگەزەكانى چىرۆكەكە، زۆرجار چىرۆكنووس تەنھا ناماژە بە سەرەتاي رووداو كە دەكات خويئەر خۆى ناوەرپاست و كۆتايى بە مەزندانەى خۆى پيشىنى بۆ دەكات، خويئەرى راستەقىنە هەلە لە پيشىبىيەكەدا ناكات (لەگەل ئەوئەشدا تەقەلای نووسىنى چىرۆكى كورت سودىكى گەورەى تىدايە كە برىتى يە لەو وەى ئەم چەشنە نووسىنە نووسەر فېرى مەشقى شىوازى خەست كردنەو وەو ورد بونەو دەكا كە ئەمانە بۆى دەبنە پشتىوان، بەلام دژواری يەكەى لەو دايە كە نووسىنى چىرۆكى كورت ئەگەر هېزى سروشتى لە گەلدا نەبى، تەنيا دەبىتە قەسەيىكى خۆش ياكەمترىش)<sup>(۳)</sup> وەسف و درىژدادرى شىواو نىيە لە كورتىلە چىرۆكدا (لە چىرۆكى كورتا دەرڤەتەى ئەو نى يە كەسەكان بە ووردى وىنە بكيشرىن، يا دارشتنى وىنەى گرىدار لە چىرۆكا قوت بكرىتەو وە. رووداوى چىرۆكى كورت پىويستە گورج و يەكپارچە بىت و بۆ يەك كارتىكردن بى)<sup>(۴)</sup> ساكارى لە چىنىنى گرى دا، لە بواری پراكتىكىدا لەسەر شانۆدا (مامۆستايانى تەكنىكى دراماتىكى پىمان دەلەين كە شانۆى يەك بەردەبى نايى لە چوار تا پىنج كەسى زىاترى تىدا بى خۆ ئەگەر لەوئەندەش كەمتر بى باشترە. بەلام بالەبىرمان نەچى كە شانۆى يەك بەردەبى لە پازدەو وە تا بىست و پىنج دەقىقە دەبا" وانا نىكەى يەك لاپەرە لە دەقىقەيىكدا يادوو سەد ووشە لە يەك لاپەرەدا" كە ئەمە بەلای كەمەو دەكاتە سى هەزار ووشە بەرامبەر بە هەشتەسەد تا هەزار و دووسەد ووشە لە چىرۆكى كورتا).<sup>(۵)</sup>

كۆتايى داخراولە كورتىلە چىرۆكدا كيشە دروست ناكات لە مەزندانەى كۆتايى پىهتەنەكە بەلام كۆتايى كراو خويئەر سەرىشك دەكات لە مەزندانەى كۆتايىەكان (كۆتايى چىرۆكى كورت پىويستە هيجگار كورت بىو لەيەك چاوكەدا كۆبكرىتەو وەو بۆى بىيئە جزوو كەچى چىرۆكى تەواو درىژ پىويست

<sup>(۱)</sup> هونەرى كورته چىرۆك نووسىن، تۆماس، ى. بىرنز، كازم سەعدەددىن كردوويەتى بە عەرەبى، مستەفا سالىح كەرىم كردوويەتى بە كوردى، بەغدا، دەزگای رۆشنىرى و بلاوكردنەو وەى كوردى، سالى ۱۹۸۵، ۱۶۷.

<sup>(۲)</sup> ه. س، ل ۱۹.

<sup>(۳)</sup> ه. س، ل ۲۳.

<sup>(۴)</sup> ه. س، ل ۲۶.

<sup>(۵)</sup> ه. س، ل ۵۰-۵۱.



ناکا ئەو ھەموو سەرە دەزووہ بلاو و جیاوازانە پێشەوہ...کە ھەر یەکەیان ھى کیشەییکی لابەلای  
 گری یەکن<sup>(۱)</sup> ئەنجام و کۆتایی لە کورتە چیرۆکدا لە چەند وشەییکی زۆر پینکھاتووہ، بە ئاسانی خوینەر  
 پێی دەگات. کەسیتی گەشەسەندو وەسفی وورد، یەکایەتیبەکان بە شیوہ ئاساییەکەى خوێ دەپوات،  
 لە کورتە چیرۆکدا (چیرۆکی کورت کورت بە تاییەتی بایەخ دەدا بە چینی و دوپاتی دەکاتوہ، ئەم لەبەر  
 پەلە پەلی خوێ ماوہی نی یە ھەموو لایەنەکانی کەسان و تیکھەلکیشان و ھەوا بگۆرئ، ئەم شتانە  
 بۆ کورتە چیرۆکی ئاسایی دەست دەدەن)<sup>(۲)</sup> وەسف و پێ ھەلدان، ماوہی ئەوہی نیبە وەسف و  
 درێژداری بکریت لەوەسفدا (چیرۆکی کورت کورت پێ ھەلدان کەم بە کار دینئ. بۆ ئەوہی کرانەوہی  
 گری دوا نەکوئ بەشی پێ ھەلدان دەخاتە دو توئ ی رووداووہ، واتە چونکو چیرۆکی کورت لە  
 سەرەتاوہ تا کۆتایی بە پەلە دەروا، پێویستە وینەکان بە گورجی بکیشئ و وینەکانیشی بزۆز بن)<sup>(۳)</sup>  
 ماددەکان و پەگەزەکانی کورتیلە چیرۆک زۆر بە کورتی تییەر دەبیت (ماددەکانی چیرۆکی زۆر کورت  
 زۆر کەم و سنوردان بۆیە دەبئ ساکار و بزۆز بن)<sup>(۴)</sup> کۆتایی لە کورتیلە چیرۆکدا وەرچەرخان و  
 کرانەوہی لەناکاوی گری خۆشیەکی زۆر بە خوینەر دەبەخشی (ئەوہی شیاوی بایەخیکی تاییەتی یە،  
 کۆتایی پێ ھینانە، چونکو ماددەى کۆتایی گەورەترین جیاوازی یە لە نیوان چیرۆکی کورت و  
 چیرۆکەکانی لەو درێژتر. گەلی جار چیرۆکی کورت بە یەک کوتوپری یاکسپە یا ئاوەژوو کردنەوہییک  
 دەبریتوہ، جا ئەم چەشنە کۆتایی یە چێژیکی تاییەتی ئەو تۆ دەدا بە چیرۆکی کورت کەلە چیرۆکی  
 درێژدا دەست ناکەوئ)<sup>(۵)</sup> وەرگرتنی تەنھا لایەنییک لە کەسیتییک، یان پارچەى پچراوی چیرۆکیکی  
 درێژ، بە مەرجیک تەخشان وپەخشانى تیدا نەکریت (چیرۆکی کورت بە بێرا ھاتنییک بە کار دینئ کە بۆ  
 یەکەمجار وەکوو رووداویک یا پارچەى پچراوی چیرۆکیکی درێژ دیتە بەر چا، بە مەرجئ ئەو پارچەى  
 بەشی ئەو مەبەستە بکا، بەلام چیرۆکی کراوہ کاکلەى چیرۆکی درێژ ترە نەک ئیسک و ئیسکلیتی، ھەر  
 لەبەر ئەوہشە کە دەتوانئ بیری قوول و بناغەیی لە سەرچاوە ئاسایی یەکانی کورتە چیرۆک  
 ھەلھینجری بە مەرجئ نەکریتە بار بە سەری یەوہ نەخش و نیگاری لئ کەلەکە نەکری)<sup>(۶)</sup> چر

(۱) ھ. س، ل ۶.

(۲) ھ. س، ل ۷.

(۳) ھ. س، ل ۸.

(۴) ھ. س، ل ۸.

(۵) ھ. س، ل ۹-۱۰.

(۶) ھ. س، ل ۱۱-۱۲.

کردنەوێ هەموو پەگەزەکان بە بێ ئەوێ مانا لە دەست بەدات (دیيارە لێزانینی چیرۆکی کورت لە جۆرەکانی دیکە چیرۆک زەحمەت ترە، چونکەو جگە لە لێھاتویی داھێنان چەشنە دارشتنێکی بالاشی پێدەوێ).<sup>(۱)</sup> تۆماس، ی. بیترن: بۆ نوسەری نا تەرخان وا باشە لە مەیدانی چیرۆکی کورت کورتا بای بالی خۆی بەدا، ئەوێش لە بەر دوو ھۆی سەرەکی یە، یەکەم نوسینەکە یە سانایە دووھەم کێشە ی دژوار و تاسینەری دەخاتە بەر دەست... ئەو کاتە درێژە ی بۆ چیرۆکی سێ تا پێنج ھەزار ھوشە یی پێویستە بۆ نوسینی چیرۆکی کورت پێویست نی یە)<sup>(۲)</sup> سەبارەت بە زوو بڕینەوێ چیرۆکی کورت دەبێ گری یە کە ی ساکار و راستەوخۆ بی، وینە ی کە سەکان کورت و قایم بن و بھەستری بە مەبەستەوێ شێوێ پیشاندانە کەشی پەوان بی. باشتر وایە ئاوری پاشەوہ "فلاش باك" بەکار نەھینری، دەبێ دەبرینی زانیاری یە پێویستەکان بە شێوێ ناخاوتنی شارەزایانە بەجی بھینری، دەرفەتی ئەو نی یە بە رووداوە کانی راپردوو برازیتەوہ... ماددەییکی وا ھەلبژێردری کە زانیاری راپردوو نی یە)<sup>(۳)</sup> گەرانەوہ و پیشخەری و دیالۆگ لە کورتیلە چیرۆکدا ئەگەر ھەبێ پێویستە نوسەر بەزیرەکی و بە کورتی ناماژە ی پی بکات چونکە بواری ئەو نی یە باس لە راپردوو بکری یان پیشخەری بەرجەستە بکری ی (پێویستە چیرۆک گری ییکی وای تیدا بی کە بتوانری بە سانایی بکری یەوہ و بکری بە چیرۆکی زۆر کورت... لە چیرۆکی کورت کورتا ھە یە دەتھینیتە پیکەن، دەت گری یی، دەت ترسی ی و دەت تۆقی ی... بەلام ھەمووی بە جارێک نا بە جیا جیا)<sup>(۴)</sup> پیکەن و گریان و ترساندن و تۆقاندن، ھەمووی بە جارێک لە یە کە کورتیلە چیرۆکدا بەرجەستە ناکری ی چونکە بۆ کورتیلە چیرۆک تەنھا یە کیان دەتوانری بخری یە روو بە ھۆی کورتی پشوو.

(۱) ھ. س، ل ۱۲.

(۲) ھ. س، ل ۱۳.

(۳) ھ. س، ل ۱۴.

(۴) ھ. س، ل ۱۵.

## بهشی دووم:

### تهوهری یه کهم:

#### ناونیشانی چه ند کورته چیرۆکی کوردی:

پیشۆله، خوشکه کان، ته نیایی شهوێکی باران، گه ره کی داوه له کانی شیرزاد هه سه ن، گولچین، سۆندو، گونه هی قه دری جان، سه فه رێکی ته فسووناوی، ته ته ر، مریه م، شالای دل، گه له گورگی حسین عارف ته م چیرۆکانه ی قه دری جان له نیوان کورتیله و کورته چیرۆکان (موهرا سوله یان، رۆژین ده ربا سووی، سه رته نجام)<sup>(۱)</sup>

#### پیشه کی له چه ند کورته چیرۆکی کوردیدا:

پیشه کی له کورته چیرۆکی گه ره کی داوه له کاندای بریتییه له: (ته و سه ر له به یانییه ی پیاوه کانی "چه له بی" له تۆ کردن زه وییه که بو نه وه. به یانییه کی زۆر نوێ بوو، شاگه شکه و ئاسووده به هه ر چوارده وری خۆیدا روانی و له خۆشیانا له و ئاقاره بای ده دا. له دلێ خۆیدا گوتی: ته مسال هه موو زه وییه کاتم تۆ ده کهم، تاکه خاوه نی هه موو عه مباره کان ده م، عه مباری گه م و جو و نسک و نوک و برنج... له عه لوه کان سه وزه و میوه جات گه مه به نرخێ شته کان ده کهم، ژێر زه مینه کانی لی پر ده کهم، فه رده داخ سوور داخ شینه کان دانه ویله ی هه موو دونیا. هه ی خۆم ده بی. پایه ته ختیش داگیر ده کهم. ته مسال هات بی یه ک و دهیه. ئاقاره کانی قه راغ شارم له ده شتی قه راجیش به به ره کترن. گه ر خوا یاری)<sup>(۲)</sup> پیشه کیه که له سه دو شه ست و سه ی وشه پیکهاتوو، وه سفی بازگانێکی چا و چنۆکی شاری هه ولیر ده کات، له پیشه کییه که دا که چۆن هه ول ده دات به رو بوومی وشک و ته پر قوورغ بکات بو ته وه ی له شاره که دا که س شان له شانی نه دات، به ئاره زووی خۆی یاری به نرخه کان بکات و خۆی ده وله مه ندر بکات و خۆی هه لس و کهوت به خه لکی هه ژار و کهم ده رات بکات، سووکایه تی بکات! و جنیو بدات! وته ی نا شیرن بلێ که س نه توانی بلێ له ل به کورتی بیته خوای سه ر زه وی، به رامبه ر به خه لکی هه ژار و کهم ده رامه ت

(۱) قه دری جان، ژبان و به ره م، ۱۹۱۱-۱۹۷۲، مه ریوانی عومه ر ده ولته ت، سلیمانی، سالی ۲۰۰۶، ل ۲۵۱.

(۲) کۆمه له چیرۆکه کانی، گه ره کی داوه له کان، شیرزاد هه سه ن، ده زگای چاپ و بلاو کردنه وی ئاراس، هه ولیر، سالی

ههروهه پيشه كى يان سه ره تاو ده ستپيگ له كورته چيروكي "گولچين" دا، برى تيه له: (گولچين.. كه چا نه رهس به گى بوو.. نووخوريا دى وى باقى خوه بوو.. ژ وى پيشه كه چ و كورپين نه رهس به گى تونه بوون. ژ له ورا پر ب ده لالى و نازهنينينى مه زن بوو. ژ نالين خوه شكبوونى ژى يه كتا بوو. به زن زرافا.. پورزهر، چا كه سك بوو.. سالىن وى نوه كه تبون هژدهيان.. نه رهس به گ، ژ گره گرپين باژارى نولئ و سه ره كى نيلئ بوو: مه رقه كى پر غه دار و خوئينخوار بوو.. دژمنى وى يى بى ئه مان سه يدؤ ئاغا ژ سه ره كين ئيلا بوو)<sup>(1)</sup> پيشه كيه كى برى تيه له سه دو بيست و ههشت وشه، وه سفى كه سي تيه كانى ناو چيروكه كه ده كات، به تايه تى گولچينى كچه جوانه كى نه رهس به گ، زه مينه بؤ رووداوى سه ره كى خوش ده كات كه وا دوژمنكارى نيوان دوو سه روك خيل، هه ريه كه يان به جوړيك خيزان و منداله كانى په روه رده ده كات، بؤ دوژمنايه تى كردن و پكا به ريكردنى يه كترى.

### رووداو له چهند كورته چيروكيكدا:

رووداو له كورته چيروكي "مريم" ي حسين عارفا، به پشوه كى دريژوه وه وه سفى هه ريه كه له كه سي تيه كان ده كات، كه له رووداويپكى سه ره كى و چهند رووداويكى لاوه كى پيكهاتوه، ميوانيك له هه نده رانه وه ده گه رپته وه بؤ نه وهى خوشى و شادى به ينييت بؤ خيزانيك كه ماوه يتيكى زوره له يه ك دابراون، كه برى تيه له ژن و ميروديك و كچيكي عازهب (ژوورى كچيكي قوتايي پولى سييه مى ناوه ندييه، كه ههشت مانگه سه رو عوزر شوره و له كهينو به يينى سه رو عوزر شوږى ئاگاداره... ژووره كه و منى تاقانهى تاقانهى داىك و باوكم له هيچمان كه م نييه)<sup>(2)</sup> كه له ئاههنگى دهسته خوشكيكى خويندنگا كه يان به دلخوشييه كى زوره وه ده گه رپته وه ماله وه، به لام تووشى شوك ده بيت كاتيگ مامه سوارهى براده رى گيانى به گيانى سه رده مى سه ربازي باوكى ده ينييت! (ئينجا دواى سه ربازيه كه، كه باوكم پيشتر خاوهنى مالو حالئ خوى بووه، هيئاويتيه لاي خوى و، وهك دووبرا پيكه وه له مالىكدا ژيان دواتر مامه سواره چوه بؤ هه نده ران)<sup>(3)</sup> له ماله وه جار جاره باسيان ده كرد و پاره يانى بؤ حواله ده كرد، له كاتى هاتنه وه ييدا ملوانكه يه كى گرانبه ها بؤ مريم به ديارى ده هي نييت و پى ده به خشيت به ئاماده بوونى داىك و باوكى (كه له ئاويته كه دا سه رنجم دايه، وهك ملوانكه يه كى

(1) قه درى جان ۱۹۱۱ - ۱۹۷۲، د. عيژده دين مسته فا رسول، سليمانى، سالى ۲۰۰۲، ل ۱۴۰.

(2) چاى شيرين، حسين عارف، مريم، هولير، ده زگاي چاپ و بلاوكرده ي ناراس، سالى ۲۰۱۱، ل ۳۳۰.

(3) ه. س، ل ۳۳۰.

گرانبه‌های شهوتۆ هاته بهرچاوم، که جۆره گومانیک له باره‌یه‌وه له دلّدا بزوا<sup>(۱)</sup> ههروه‌ها چه‌ند ده‌سته جلی بۆ هینا بوو به‌لام مریه‌م زۆر سه‌رسام و به گومان بوو له دۆخه‌که نه‌ده‌گه‌یشت، هه‌ر وته‌یه‌کی گوئی لیّ ده‌بوو یان چاوی به‌هه‌ر هه‌لسوکه‌وتیک ده‌که‌وت هه‌زارو یه‌ک لیّکدانه‌وه‌ی بۆ ده‌کرد، وای لیتهات خه‌موکیه‌کی زۆر ده‌روونی داگیر بکات بیرو هۆشی به‌ده‌یان لادا ده‌خزاند (ناشی بیه‌وه‌ی بمخوازی و دایکم و باوکیشمی قاییل کردبی؟!)<sup>(۲)</sup> گومان و مه‌راق هه‌رده‌هات و زیتر ده‌بوو (جاریک دووان و سییان و به‌وردی سه‌رنج‌م دایه. وردیبه‌ک که ئیتر گومانم سه‌باره‌ت به‌و به‌راوردی ده‌یکم، له دلّدا پیّ نه‌هیلتی. ئەوه چاو و برۆ. ئەوه لووت. ئەوه ده‌مولیو و چه‌ناگه... ئەوه ره‌نگی قژ و پیست. ئەوه هه‌موو ئەو و ئەمه‌ش هه‌موو من!.. روخساری ئەو روخسارینییه و ئاوینه‌یه... ئاوینه‌یه‌ک و روخساری خۆمی تیدا ده‌بینم. ئەو مامه سواره نییه. ئەو منه. منی مریه‌م و به‌لام نیر... ئەو سه‌رو سیمایه و ئەم سه‌رو سیمایه یه‌کیکن. قژی زه‌رده و قژم زه‌رد. چاوی شینه و چاوم شین. لووتی قنجه و لووتم قنج. لیوی باریکه‌و لیوم باریک. ته‌نانه‌ت هه‌ردوو کمان چالینکی گچکه که به‌ ناسته‌م ده‌بینری به‌سه‌ر چه‌ناگه‌مانه‌وه‌یه)<sup>(۳)</sup> ئەمه جگه له بیرکردنه‌وه به‌لازی بردنه زۆر جار تووشی ورینه‌ی نابه‌جیی ده‌ییت له به‌راوردکردن له نیوان خۆی و مامه سواره‌یدا، به‌لام هه‌ندیک جار دایکی له‌و تیرامان و سه‌رنج دانه ئاگاداری ده‌کرده‌وه به‌ وریاکردنه‌وه‌ی به‌ده‌ست تیوه‌هه‌ژانندن. ئەو پرسیاره له‌لایه‌ن مریه‌مه‌وه دیته پیتشه‌وه (له‌کاتیکدا هه‌موو شتیکم له هه‌موو شتیکی مامه سواره ده‌چی! ئاخ‌ر بۆچی هیچ شتیکم له‌وانی دایک و باوکم ناچی و هه‌موو شتیکم له هی مامی نامام ده‌چی؟! ئاخ‌ر خۆ!...)<sup>(۴)</sup> له‌دوای ئەم هه‌موو گومانه‌دا مریه‌م له دایکی ده‌پرسی ئاخۆ بۆچی له‌دوای مریه‌مه‌وه مندالی دیکه‌یان نه‌بووه، له دوای چه‌ندین جار پرسیارکردن دایکی پیتی راده‌گه‌یه‌نی که‌وا له‌دوای له دایک بوونی مریه‌مدا باوکی تووشی نه‌خۆشیه‌ک هاتوه به‌ هۆیه‌وه نه‌زۆک بووه. له مۆنۆلۆگی‌کدا مریه‌م ده‌لیت: (تی خۆ دایکیشم ئەگه‌رچی هاوسه‌ری یه‌کیکیانه، به‌لام شووبرای ئەوه‌ی تریشیانه که ته‌نانه‌ت سالانیک له‌ناو ئەم چوار دیوارانه‌دا، لووت به‌ لووته‌وه پیکه‌وه ژیاون. ده‌یسا بۆچی نه‌شی هه‌رسیکیان له‌وی له هۆله‌که بخه‌ون؟! ده‌شی یان ناشی؟.

(۱) ه. س، ل ۳۳۲.

(۲) ه. س، ل ۳۳۴.

(۳) ه. س، ل ۳۳۹.

(۴) ه. س، ل ۳۴۰.

- بادەشى.. بەلام ناخر!..

- بەلام ناخر چى؟

- ناخر خۇ گرفته که تەنيا ليرەدا نييه.. گرفته که!..<sup>(۱)</sup> رەگەزى مېينە لىکدانەوھيان بۆ رەگەزى بەرامبەر زۆر ھەلدەگریت، بە تايبەتى کۆمەلى كوردەواری پياو سالاریه (تەو چاکم دەناسى که من گیل و گەمژەنیم و، لە پۆزى يەکه مېشمەو ھ لیم ناگادارە، که بوومەتە کچىکی سەرو عوزرشۆر. واتە دەزانى که دەزانم، خەوتنى ژنيك له گەل دوو پياودا له ناو چوار دیواریکدا، با له براش براترين بۆ يەکتري، چى دەگەينى.. ئا ئەو دەزانى که دەزانم و کەچى وەك قومە ناويك بخواتەو، بى پەردە بە رووميدا دەدا!! ئەمە لەو ھەو لاهە نييه که دايکم بەم ھاتنەوھيەى مامە سوارە ھار بوو.. ئا ھار بوو و شەرموشۆى بەلاو نەماو)<sup>(۲)</sup> زاراوھى ھار بوون زياتر بۆ سەگ بە کارديت، بەلام ليرەدا مريەم که زۆر نزيکه له دايکی زوو له ھەلس و کەوتى دەگات بۆيە ئەم زاراوھە بە کارھيئا دژى دايکی، لە رووى سينکسەو ھەسینک شەرمى نەميينى ھەموو شتيك دەکات و گوى بە بەھا پيرۆزەکان نادات (ئەم ئەنجامە رەقەمە لى گەياندمە پۆپە و ھەراسانى کردم. دايکم بە شيوھيەکی مېشکته قيني ئەو تۆ دەھيئا بەرچاوم، که خۇ پراگرتن لە ئاستيدا لە توانا بەدەربى)<sup>(۳)</sup> ئەم دۆخەى که مريەم تىي کەوتوو، بە ھاتنەوھى مامە سوارە دايک و باوکی لە ئاستيکی زۆر قيزەون دەبينى (بەلام تەنيا باوکه پەيکەرليک، که لە بەردیکی وشکی رەق و تەق دروست کرا بى.. دەى باوکه پەيکەر دەى وەلام بەدەرەو)<sup>(۴)</sup> تەنانەت باوکی کەسيکی کەم دوو بى وھيە زۆر بە بى ھەلوئىستی دەزانى لە ئاست ئەم ھەموو شەرمەزارىه (سەرم سوپما و نەم دەزانى چۆنى لیک بەدەمەوہ !! ترسى ئەو ھم لى نىشت که تارادەى وازليھيئا ئیم بيار بووین. بەلام ھەر زوو لەو بۆچوونەم پاشگەز بوومەو و تەنانەت گالتم بە ئەقلى خۆم ھات)<sup>(۵)</sup> بېرکوردنەو ھەمۆکی تىنى بۆ ھيئا، کار وا بروات دەبى رووبەرووی يەك ببنەو ھەواتر بيار بوون واز لە يەکتەرھيئانى بەدواو ھە ديت (مريەم گيان تى گەيشتم و زانيم، که گرفته کەت منم، لە کاتيکدا من لە بەختيارى و ئاسوودەييت بەولاو، ھيچى ترم مەبەست نەبوو، سا لە بەر

(۱) ھ. س، ل ۳۴۷.

(۲) ھ. س، ل ۳۴۷ - ۳۴۸.

(۳) ھ. س، ل ۳۴۸.

(۴) ھ. س، ل ۳۴۵.

(۵) ھ. س، ل ۳۵۰ - ۳۵۱.

ئەوۋە وا بىرىرم دا كە بېرۆم و كە ئىتر بۆ ھەتا ھەتايىيە نەتانبىنمەۋە. خۆشى و شادىت لە ژياندا بۆ دەخوازم مريەمەكەم<sup>(۱)</sup> ئىرەبى بىردن و غىرە كردن، گەشىتتە ئەو رادەبەيە كە مامە سوارە ھەستى پى بىكات و سەفەرەكەي ھەلۋەشىتتەۋە، جارىكى دىكە رۋو لە ھەندەران بىكاتەۋە بۆ ھەتا ھەتايى، مائتاۋايى بىكات، واز لەم خىزانە بىچكۆلانەيە بھىننەت، لە مائەكەياندا بە كۈلە مەرگى بژىن.

### ئە نجام و كۆتايى لە چەند كورتە چىرۆكىك:

ئە نجام و كۆتايى لە كورتە چىرۆكى " مريەم " ى چىرۆكنووس حىسەن عارفدا لە دواى دوا مائتاۋايى لە مريەم مامە سوارە جارىكى دىكە سۆزى باوكايەتى خۆى دەرپىتتە سەر " مريەم " بە دەنگى ھەنگاۋەكانى رپىشتنى يەكجارەكى دوا دىدارى دەبىت، (بە دوايدا ھەنگاۋەكانى دايكەم و باوكەم دەبىستەم، كە وردە وردە لىم نىك دەبنەۋە و زۆر پى ناچى لە ناستمدا خامۆش دەبى. دەزاق بە ژورور سەرمەۋە ۋە ستاۋن. نە ئەۋان دەجوۋلەين و نە من. نە ئەۋان ھىچ دەلەين و نە من. ھە موومان خامۆش خامۆش بە لاق من ماكى گرفته كە دەستى لە يەخەم بەرداۋە، ۋەك لە بەر خۆمەۋە بدوئەم، بە دەنگىكى نىمى پر لە مائىدوئىتتەۋە دەلەيم: - دايە.. با بېرۆنەۋە بۆ مائەۋە).<sup>(۲)</sup>

### كورتىلە چىرۆك:

(كورتىلە چىرۆك جىھانىكى داخراۋى بچووكراۋەي سەربەخۆى نويىە... كورتىلە چىرۆك كرانەۋە نىيە لە رۋو ژيانىكى ئالۆز و درىژ خايەن ھەرۋەكو فرىدرىك شلىگل دەلى: بەتەۋاۋى لە دەۋرۋىشتەكەي داپراۋە و خۆى چىر دەكاتەۋە لە ۋىنەي ژوۋك)<sup>(۳)</sup> تەنھا بەۋە دەۋستى لايەنىك لە رۋوداۋىك ۋەردەگرىت كە پالەۋانىيەتى تىدا نىيە (كورتىلە چىرۆك لە رۋو ھونەرىيەۋە گۆشەنىگايەكى ژيانە لە نىۋان واقىع و خەيالدا، كە چىرۆكنووس دىارىدەكات، لە رۋو پەھەندى جوانى و سەيرو سەمەرىيە و بنەمايەكى تەۋاۋى دەبىت، ئەگەر لە رۋوداۋىكى سەرەكىيەۋە ۋەرگىرايىت)<sup>(۴)</sup> ئەۋ گۆشەنىگايەكى كە چىرۆكنووس مەزىراندنى بۆ دەكات، پىۋىست بە ھەلپىنجاندىن و دۆزىنەۋەي دەلالات دەكات، زىاتر ئەركى خوينەر گران دەكات، لە ھەلپىنجاندىن واتادا ھەرۋەھا لەنەبوونى شت لە مەۋقدا بابەتەك دروست دەكات.

(۱) ھ. س، ل ۳۵۱.

(۲) ھ. س، ل ۳۵۱.

(۳) Daniel Grojnowski: Iire La Nouvelle-Paris-Dunod- 1993, P 37.

(۴) جماليات القصة القصيرة العربية الحديثة والمعاصرة، عبداللطيف الزكري، لبنان، بيروت، ط ۱، سنة ۲۰۱۲، ص ۳۲

(جوانی کورتیلە چیرۆک لە شیۆه و فۆرمە کەیدا نییە، بە لکو جوانییە کە ی لە پیکهاتە ی ناوەرۆکە کە یدا یە کە بریتییە لە "روداو، کە سیتی، کات، شوین" بە تاییە تی مەزاندنی شیۆازە کانی هەریە کە لە م رەگەزانه<sup>(۱)</sup> مەزاندنی شیۆازی رەگەزە کانی کورتیلە چیرۆک، زیاتر چرکردنە وە ی واتا بە ئاماژە پیکردن و بە کارهینانی هونەرە کانی رەوانییتی.

### کورتیلە چیرۆک وە ک زاراوہ:

بە چەندین شیۆه بە کاردیت کورتیلە چیرۆک، چیرۆکی زۆر کورت، چیرۆکی ئیجگار کورت، چیرۆکۆکە، چیرۆکیە، رۆژانە چیرۆک، سەرنجە چیرۆک، پۆستەرە چیرۆک، چرکە چیرۆک، خونچە چیرۆک، میکرۆ چیرۆک<sup>(۲)</sup> چرپە چیرۆک هەرەها (تیرۆژە) لە رۆژە لاتی کوردستان ئەم زاراوہ یە لە گوشاری مهاباد بە کارهاتووہ. (کورتیلە چیرۆک بە رای نووسەری ئینگلیزی ه.ج. ویلز دەلی: خەیاڵ و واقع لە چیرۆکی کدا کۆدە کاتە وە دەتوانی لە ماوہ ی "۱۵- ۴۵" خولە کدا بخۆندریتە وە، وێرای بە خشینی چیژو خۆشی زۆر).<sup>(۳)</sup>

لە زمانی عەرەبیدا، ئەم ژانرە ئەدەبییە بە چەند زاراوہییە ک بە کار دیت (القصة القصيرة جداً، مقاطع قصصية، ومضات قصصية، مقطوعات قصيرة، بورتريت، مشاهد قصصية، فن الاقصوصة).<sup>(۴)</sup> باشتین زاراوہ یان و لە هەمووشیان گرنگتر لەرووی پراکتیکی و تیورییە وە زاراوہ ی (القصة القصيرة جدا) ه، دیارە بە کەمی قەبارە و درێژ نەبوونی مەوداکە ی و پشوو کورتی و... مملاتی ناو چیرۆکە کە ناسراوہ. عەباس مەحمود عەقادیش زۆر جار بە (القصة الصغيرة) ناوی دەبات لیرەدا دەلی: - چیرۆکی کورت "القصة الصغيرة او الحكاية ... ناوی دەبات.

هەرەها عەقاد دەلی چیرۆکی بچوک (جیگای روداوی زۆریشی تیدا نایتە وە یان روداویکی پەرش و بلاو یان روداویک لق و پۆی لی بیتیە وە، لەم ژانرە ئەدەبییەدا جۆریک لە جۆرە کانی کە ساییە تی کە هەلۆیستیک لە هەلۆیستە کان دەردە بپری بە ئیحابە خشین و هەلئینجاندن، پڕۆسە ی تیگە یشتن رودەدات)<sup>(۵)</sup> لەرووی زاراوہ وە هەر چیرۆکنووسیکی کورتیلە چیرۆک بە پیتی بۆچوون و تیگە یشتنی خۆی

(۱) ه. س، ص ۴۳.

(۲) ئاوینە ۱۰۰ کورتیلە چیرۆکی کوردی، سابیر رەشید، سلیمانی چ گەنج، س، ۲۰۰۵، ل ۴.

(۳) جمالیات القصة القصيرة العربية الحديثة والمعاصرة، عبداللطيف الزكري، لبنان، بیروت، ط ۱، سنة ۲۰۱۲، ص ۳۳.

القصة العراقية، باسم المطير، س ۲۰۰۷/۷/۱۲ انترنیت.

(۴) [http://www.iraqstory.com/arbic/home.php?fl=txt13\\_01513\\_09&tt](http://www.iraqstory.com/arbic/home.php?fl=txt13_01513_09&tt)

(۵) القصة الصغيرة، عباس محمود العقاد، مجلة الشهر، القاهرة، إبریل ۱۹۵۹ <http://www.syrianstory.com>



زاراوهيئىكى بۇداناوه (يه كىتك له چىرۆكنووسه ناودارهكانى عەرب بە هامبۆرگەرى دەچوئىنى كەزوو ھەرس دەكرى[ئامادە دەكرىت و دەخوئىت]، يەكئىكى دى بە گورزەى رووناكى و، ئەوى دى بە وئىنەى شىعرى، ئەوى ترىانىش بە وئىنەى كارىكاتىرى...)<sup>(۱)</sup>.

لەئەدەبى فارسىدا زاراوهى (داستانك) بەكاردەھىنن ھەرۋەھا زاراوهى (داستانھای خىلى كوتاه) شى بۆ بەكاردەت. لەئەدەبى ئىنگلىزىدا بەSHORT SHORT STORY يان بە VERY SHORT STORY ناودەبرىت زاراوهى كورتىلە چىرۆك يان چىرۆكى زۆر كورت ئەو زاراوه نامزىيە بە كە بەچەندىن شىۋە بەكاردەت ھەرۋەھا زاراوه كە خۆى لە (short short story ئىنگلىزىيە ۋە رگىراۋە، دواتر لە عەرەبىشدا بە (القصة القصيرة جدا) بەكارھاتوۋە.

### ۱- ناوئىشان لە كورتىلە چىرۆكدا:

چەند نمونەيئىك: قالۆنچە، بەسرەكا زىرپىن، تافگەى تىزاب، خۆل و باران و پايز، دەستى ئۆخەى، رىنگاى راستى، زەرفى شىن، ساتى، شەو، گۆر، شەفق، گەرانەۋە، نوشتە، زەكۆ، سالۆ.

### ۲- پىشەكى لە كورتىلە چىرۆكدا:

لە كورتىلە چىرۆكدا پىشەكى نىيە، چەند نمونەيئىك لە دەستپىكى چەند كورتىلە چىرۆكىكدا: (بە پىچەۋانەى بەيانى يەكانى پىشۋوۋە ھەرگىز نەى ئەويست لى دى دوور كەونەۋە، ئەو پۆژە لەبەر چاۋى نەبن...)<sup>(۲)</sup> كە بەرۋوداۋ دەستپىدەكات، دايك پىشېبىنى دەكات پۆلەكانى تووشى كارەسات دەبن.

(لەو كاتەۋە برىارىيان دا بلىين " نە" و بوونە تانەى بان گلئىنەى ورگ زلە چاۋ دەرپۆقىۋەكەى دى كەيان)<sup>(۳)</sup> بەھەمان شىۋە بە رووداۋ دەست پىدەكات (لەمن " ژن " ترن و لە تەزىيە پاكىشانن و كۆپى مزگەوت زىاتەر ھىچى ترتان لەدەس ناىە، بە تۆزقالا چى يە شەرم نامگرى كە بەرامبەرتان ئەم رەفتارە ئەكەم...)<sup>(۴)</sup>، لە رووداۋدا لە كۆتايىيەكەۋە دەستپىدەكات بۆ ناۋەرۆك، دواتر بۆ سەرەتاي رووداۋەكە، لىرەدا رووداۋ لىك ھەلۋەشاۋەتەۋە تەكنىكى تىادا بەكار ھاتوۋە.

(۱) ناۋىنە ۱۰۰ كورتىلە چىرۆكى كوردى، سابىر رەشىد، ل ۴.

(۲) تىۋارەيەكى شارەكەم، لە گەروى مەرگەۋە، تاھىر سالىح سەعید، ل ۲۳.

(۳) دەستى ئۆخەى، دىيارىەكى پەسند نەكراۋ، ئەجمەد مەمەد ئىسماعىل، سلىمانى، چ راپەرىن، ۱۹۷۳، ل ۱.

(۴) دىيارىەكى پەسند نەكراۋ، ل ۲۳.

### ۳- رووداو له چەند كورتيله چيروكيدا :

له كورتيله چيروكدا رووداو به شيوه ئاساييه كهى خوى به پيوه ناچيت، له ناوه راستى رووداوه كه دهست پى دهكات، يان له كوتايى رووداوه كه دهست پيدەكات، رووداو تيكشكاوه چيروك به رووداو دهست پى دهكات.

ئەنجام و كوتايى: كوتايى له كورتيله چيروكدا، كوتايى كراوهيه يان كوتايى داخراوه، زياتر ئەنجام بو خوينەر دههيلرئيهوه، خوينەر سەر پشكه له دانانى كوتايى به خوڤشى و ناخوڤشيهوه، چەند نمونەيه كه له ئەنجام و كوتايى: (زۆرى پى نەچو، ئەوهنده زەل و قاميشى پمان گەر سى جارى تريس خانوه كهى بسووتى بو دارهراى پهكى نەكهوى)<sup>(۱)</sup> نمونەى رووداو به شيوه ئاساييه كهى (ئەوانه پيوست نين... چونكه ئيمه هيژين. بهلى هيژين. گشت لايهك له سەر شانۆكه بى هوش كهوت تەنيا ئيمه نەبيت).<sup>(۲)</sup> زۆر له كورته چيروك كورترو تيژ تيپه پتره مەرجيش نيه به سەر يه كه يه كهى ئەم خالاندا تيپه پريت، ساته كاتيكي زۆركورت و كه م خايەن لە ژيان وه لويستى كه سايه تيهك وه رده گريت (له گيرانه وه دا)، له سەر ده مى تەكنولوجياى نوى پيشكه وتندا زۆر به په له روودادات له سەر ده مى جيهان گيريدا كورتيله چيروك شياوترين ژانره بو بهرجهسته كردنى ئەو پيشكه وتنه و نازاره كانى سەر ده م، ناكاوى "المفاجئه" له كوتايى كورتيله چيروكدا دەر ده كهوى، له كورتيله چيروكدا رووداو به يوهسته به كه سايه تيهى تاكيكه وه له چاو ژيانيدا ساته كاتيكي زۆر كورته كه يان مشتتېك يان نمونەيهك يان هه لويستتېك يان لايه نيك له ژيانى وه رده گيرى كه پالە وانپيه تى تيدا نيه ليره دا كه سي تيبى يان پالە وان بوونى يان نە بوونى له كورتيله چيروكدا زۆر گرنگ نيه له كورتيله چيروكدا چيروك نوس زياتر بايه خ به شته كانى دەر به رى مرؤفە دەدات.

(۱) دياريه كى په سند نه كراو، ل ۳.

(۲) دههول ژهنى شارى شهيتانه كان، ويتنهى باوهشى ديواره كان، جيهان عومەر، س ۱۹۸۰، ل ۶۵.

تەۋەرى دوۋەم :

گۆرۈنى دەقىكى كورتە چىرۈك بۇ دەقىكى كورتىلە چىرۈك، ھەرۋەھا گۆرۈنى دەقىكى  
كورتىلە چىرۈك بۇ دەقىكى كورتە چىرۈك : گەرەكى داھۆلەكان :

كۆى گشتى كورتە چىرۈكەكە دوو ھەزارو بىست و دوو وشەيە پىشەكى سەدو شەش وشەيە  
ناوەرۈك ھەزار و ھەوت سەدو شەست و دوو وشەيە ئەنجام و كۆتابى سەدو پەنجاو چوار وشەيە . گەرەكى  
داھۆلەكان: ۋەكو كورتىلە چىرۈك برىتتەيە لە سى سەدو نەوود و ھەوت وشە، پىشەكى چل و سى وشەيە  
كۆتابى بىست و چوار وشەيە .

ئەم سالە ھاتە ! بە دلئايىيەۋە لەسەر زەۋىيەكەى بە چواردەۋرەى خۆيدا بايدەدا، ۋاى دەپروانى كە  
داھاتى زۆر دەبىت، چاۋچنۆكى زوو زوو بەرۈكى دەگرت، نيازى ۋا بوو، شار داگىر بكات بە سەرۋەت و  
سامانەكەى خۆيەۋە، جارۈكى دىكە بەرەو ئاسۆ سەرى ھەلپرى، ئەمجارە يان ئاسمان رەش دەچۆۋە، پەۋى  
مەلە !

خوايە ھاۋارە ! بە سەرسامىيەۋە جەمەدانىيەكەى لاذا و دەستى بە خوراندى سەرى كرد،  
ھەمەى داھۆلى بانگ كرد، گەرۋەم سەغلەت مەبە ! ھەزدەكەى سەد داھۆلت بۇ دادەچەقېنم ! شەپرت  
بۇ بىكەن ! زانيم خۆشەيەكە درېژە ناكېشى ! ئاخىر مەلى گەۋاد چىيە ؟ ھەراسانمان بكات و تەنگمان پى  
ھەلچنىت ! ھەزاران مەلى برسى لەناۋ گەلى داھۆلەكاننەۋە دانىان دەخوارد گالتەيان بە ھەمە و گشت  
فرو فىلەكانى دەكرد . ھەمە بە دار داھۆل و بەرد راۋايانى دەكرد، چەلەبىش بە جىنىو و كفر كردن،  
سلفىكى لە پىكەبەكەدا و رۆيشت بەرەو شار ! ھەمە زۆر لە چەلەبى دەترسا حىسابى خۋاى سەر زەۋى  
بۇ دەكرد چونكە سەرچاۋەى ژيانى بوو، جار جارە ماستاۋى بۇ دەكرد . ئەمجارە ھاناي بۇ دال و ھەلۆ  
دەبرد، سەرى بەرز كردهۋەو يەك بەخۆى ھاۋارى كرد !

ھەى نامەردىنە ؟ ئىۋە لە كوئىن ؟

ئەو " مەلە " نەگرىسانە تۆى دەغلەكەيان نەھىشت، دە ئىۋەش وەرن لەت و پەتەيان بىكەن . ۋەكو  
شىت بەر بوۋە گىيانى مەل و تەير و تارەكان لە ھەژمەتان، ھۆشى خۆى لە دەست دابوو، نەى دەزانى  
چى بكات لەدەست ئەو ھەموو مەلە زۆرە، لە دوورۋە پىكەبەكەى چەلەبى ۋەكو گەردەلوول تەپ و  
تۆزى دەكرد، نزيك وەردەكە كەۋتەۋە، بە پەلە چوۋە لای ھەمە بەلام ھەمە ئاگاي لى نەبوو ھەر  
خەرىكى شەپ بوو لەگەل دەۋرۋەرى خۆيدا، لەناكاۋ چەلەبى بۇ لای ھەمە ھات ! ھەمە ۋاى زانى

چەلەبى داھۆلە و جنۆكە پۆخى بەبەردا كرددووه، يەكسەر پرووى تىكرد و پەلەواژى كردووه كهوتە سەر ورگى بەلیدان.

چەلەبى لەتاو نازارى خۆى ھاوارى كرد ھەى مالۆسى سەگباب، ئەوھ چ دەكەى ئەوھ منم ؟ چۆلەكە بى شەرمەكان ھەر خەرىكى خواردن و بردن و پىقنە كردن بوون بەسەر دەم و چاو و شان ومیلیان لە خۆشیان دەیانجریواند، ھەمە ھاتەوھ ھۆش خۆى گووتى: گەورەم بەخوای وامزانى داھۆلى.

چەلەبى گووتى ھەى باب كەران گاو پۆ تاكە كلاًشەكەم بۆ بدۆزەدەرەو، لەھەژمەت تەنگەتاوى تۆ بەجىم ھىشت ؟ ھەمە بە غار چوو تاكە كلاًشەكەى ھىنا، سەيرى تاكە كلاًشەكەو پىپە پانەكەى چەلەبى دەكرد نازارى شەقى دورقونى ئەو پۆژەى وەبەر ھاتەوھ ! زۆر خەرىكى لە پىكردنى بوو لە وكتەدا ھەمە بايەكى لى بەر بوو و چەلەبى ھەستى پىكرد و ھەندىك پىكەنى ! يەكسەر چووھ لای پىكەبەكەى، پى لىنا وىستى پروات، ھەمەى داھۆل بەدواى كەوت، بەرپۆھ لە خرتۆرى وەردرا، چەلەبى لە خەفەتان بە ئىستاپ گرتن گالتهى بە ھەمە دەكرد، مەلە برسپىھەكان ھەر خەرىكى وەردەكە بوون، چەلەبى چووھ شار بۆ ئەوھى دە مندالى پىاوه برسپىھەكانى خۆى بەھىت، كە گشتیان لەرو لاوازو برسى وچلمن و شەتەك بوون بۆ ئەوھى پۆلى داھۆل بىسن ! نەھىلن مەل دانەكان بھۆن، مندالەكانى باركرد، بەرھو عاقارى زەويپەكە پى لىنا، چەلەبى بەسەر ھەمەدا قىژاندى گووتى: دەبى ئەو مندالانە لە داھۆلەكانى تۆ نازاتر بن، ھەمە ھەرىكە قوتوھكى پر وورده بەردى دانى بۆ ئەوھى شەقەشەق و ھەراو ھۆرىا دروست بکەن ھەرىكە لەلایەكەوھ مەلەكان بترسپن نەھىلن دانەكە بھۆن، چەلەبى ديسان پرووى لە پىكەبەكە كرد، پى لىنا، ھەمە بە دواى كەوت بەرپۆھ، ھەستاوھ جارپكى دىكە قولفى پشتى پىكەبەكەى گرت ناوھناوھ گالتهى بەھەمە دەكرد و لە ئاويپنەى پىكەبەكەوھ سەيرى دەكرد ئىوارە كە گەپانەوھ، ئەوچارە ھەمە پىكەبەكەى لىدەخوپى و چەلەبى لە تەنپشتى دانپشتبوو قومى لە جگەرە دەدا، چەلەبى بە ھەمەى گووت كوا دە مندالە چلمن و بەد خۆراكەكان ؟ ھەمە وەلامى دايەوھ گووتى نازانم ؟ خۆ ئەوانە مندال نەبوون شەيتان بوون !؟ چەلەبى گووتى: شەيتانى چى ئەوانە ئەوھندە بەد خۆراك و ملبارىك بوون، بە قون ھەناسەيان دەدا !؟

چەلەبى ھاوارى كرد، دەبى ئىستا دە مندال بۆ باوكيان بەرمەوھ چى ؟ بکەم !

ھەمە گووتى: بۆ تۆ ئاسانە دە داھۆلىيان بۆ بەرەوھ، كەس ناويپى بلى لەل.

## كورتىلە چىرۆكى دلى شوشە، گۆرىنى تىكىستەكە بۇ كورتە چىرۆك:

نومونەي لە چىرۆكى زۆر كورتى "ناھىد دالاھى" فارسى ۋەرگىردراوى كوردى.<sup>(۱)</sup> بەناونىشانى "دلى شوشە"، كۆى وشەكانى ئەم كورتىلە چىرۆكە بىست و ھەشت وشەيە، پىشەكى نىيە كۆتايى كراۋىيە رووداۋ سەلماندى بەبەلگە كە شوشە دلى ھەيە و دەگرىيى و فرمىسك دەپىژىيى. بەلام كە دەبىت كورتە چىرۆك، ژمارەى وشەكانى دەبىتە چوار سەد و ھەوت وشە، تەنھا پىشەكەيەكەى يان دەستپىكى برىتپىيە لە سەدو دە وشە. لاي ھەمووان ئاشكرايە دلى ھەندى كەس لە شوشە ناسكتە زۆرجار بە شوشەى دەچوئىن لە ناسكى و روونىيى و سافىيدا، (كاتىك لاي ھاورپىكانم وتم شوشە دلى ھەيە، ھەمووان پىم پىكەن، بەلام من بە چاۋى خۆم بىنم رۆژىكى سارد شوشەى پەنجەرەكە ھەلم گرتبوى لەسەرىم نووسى "چەندە تەنىام" بۆم گرىا).<sup>(۲)</sup> لىرەدا ئەم چىرۆكە زۆر كورتە، بە پىيى بنەما ھونەرىيەكانى كورتە چىرۆك لىكى ھەلۋەشىنىنەۋە، ھەولتى ھەلپىنجاندى واتا بدەين، دەلالات بدۆزىنەۋە، بە كورتى ھەلپىنجاندى شت لە نەبوونى بابەت شت دروست بكەين، با بزائىن لە كاتى ھەلۋەشاندىنەۋەيدا، دەبىتە كورتە چىرۆك! يان بزائىن دەبىتە چى؟ "دلى شوشە" ناونىشانى چىرۆكە زۆر كورتەكەيە، ئەگەر سازىيى بكەين بۇ ناۋ نىشانى كورتە چىرۆك، دەبىتە "دلىكى ناسك و ساف" يان "دلى ناسك و سافەكە" پىشەكى:

بە متمانەيىكى زۆرەۋە لەگەل دۆست و برادەران دانىشتبووين، ھەرىەك بە جۆرىك، خۆى دەردەخست كەوا شتىك لە ئەدەب يان لە چىرۆك دەزائىت؟ بەشىكى زۆر لە برادەران ئەسپى خۆيان تاۋداۋ قسەى خۆيان كرىدو لەو سەرى بە رووسوورى بۇ دەرچوون خۆيان پەراندەۋە كەس گلەبى و گالتەى پى نەكرا، بوونى خۆيان بە دلىبايەۋە دەرخت و خۆيان خۆشەويست كرىد و ساتىكىش زەردەخەنەيان لە لىۋى ئامادەبووان دروست كرىد، زەمىنە خۆش بوو بۇ ئەۋەى منىش بدوئىم و خۆم دەرخەم، منىش گوتم: شوشە دلى ھەيە! بەشىكىيان سەريان سورما، بەشەكەى دى پىم پىكەن لايان سەير بوو چوون شوشە دلى ھەر يەك دوونىك بى دەنگ بوون! بۇ ئەۋەى بزائىن ئاكامى راستىيەكە بەچى دەگات! منىش بۇ ئەۋەى، خۆم لەم بارودوخە رزگار بكەم دەبى شتىك بلىم يان بەلگەيىكى بەھىز بەئىنمەۋە بۇ

<sup>(۱)</sup> ئەدەبى سەردەم، دەزگاي چاپ و پەخشى سەردەم، دلى شوشە، سەر نووسەر ھىۋا قادر، سلىمانى، سالى ۲۰۱۳، ل ۱۴ بۇ زانىارى زياتر پروانە "داستانك ھا گزىن گوپە ھاي ادبى، تدوین علی رچا پور امید.

<sup>(۲)</sup> ئەدەبى سەردەم، دەزگاي چاپ و پەخشى سەردەم، دلى شوشە، سەر نووسەر ھىۋا قادر، سلىمانى، سالى ۲۰۱۳، ل ۱۴۸ بۇ زانىارى زياتر پروانە "داستانك ھا گزىن گوپە ھاي ادبى، تدوین علی رچا پور امید

ئەو ھى، بەلانى كەمى بتوانم متمانەى خۆم لە دەست نە دەم، مەروڤ لە ھەندى كاتى ناسك و يەكلا كەرە دەدا بەناچارى زۆر بە قوولئى بىر دەكاتەو، بۆ ئەو ھى شتەك بەكات خۆى پزگار بەكات، لەو ھى كەتەى كەوتو، رووداوە كەم لە نووكەو تەكۆتەى گەپرايەو و تم " ئىوارەىكى درەنگ لەبەر پەنجەرەى ژوورە كەمدا دانىشتبووم، خەيال منى فراند بۆ لای خۆشەويستە كەم، كە لە مندالەيەو عاشقى بووم، من نەم دەتوانى بۆ ساتەىكى كەمىش بىت لىتى دوور كەومەو، بەبى ئەو تەنیا فرمىسك دەپرەت، سۆز و پەرۆشى ئەو زۆر لە سۆز پەرۆشى من زياتر بوو، ھەموو ئەندامانى خەزانى من و ئەندامانى خەزانى ئەو دەيانزانى كە ئىمە و ھەكو دوو كۆترى عاشق بەيەك يەكترمان خۆش دەويت، بەلام ھىندەى نەبرد بايقوش لەسەر باغان خويندى و لە كارەساتەىكى ئوتۆمبىل گيانى لە دەستدا، منى بىدە سەلات نەگەر چەند كاتۆمبىلەك لەبەرچاوم ون بووايە، ئۆقرەم نە دەگرت بەلام ئىستا تەنھا لەبەر پەنجەرەدا ھەموو ئىوارەيەك يادى دەكەم و چاوەرەم بەلكو ئەمە خاويە يادەو ھەريەك بە بىر دايتتەو كە تائىستا لە يادەو ھەريەك كەمدا تۆمار نەكراو، ئىتر من تەنھا ئەو دەم بۆ دەكرى كە فرمىسكى بۆ پرەت، لە سەر و بەندى ئەو خەيالەدا بووم ئارەزوم بۆ ئەو چو كە لەسەر پەنجەرە تەم گرتو ھەشتەك بنوسم، لە گەل نووسىنى "چەندە تەنيام" شووشەى پەنجەرە كە لە برى من دەستى بە پرەتنى فرمىسك كرد و گريا، بۆم گريا، لىرەدا تەنيايى خەمۆكيە! لە پززانى ساردو سەردا ئەو شوينانەى كە مەروڤى تيايە بە ھۆى بەكار ھىنانى گەرم كەرەو ھەكان و ھەناسە دان و ھەناسە ھەلمەيندا جامى پەنجەرەكان تەم دەيانگرەت، بەھۆى تەنيايەو بە بىرى دادەت خۆى خالى بەكاتەو و خەمۆكى كەم بىتتەو، لەكاتى نووسىندا لەسەر جامە شووشەيە كەدا، شووشە تەمگرتو ھەكو دەبىتە ئا و ھەكو فرمىسك دەچۆرەتە خوارەو، لەدواى روونكردنەو بەلگە بىكەنەنە گالە جارەيەكان! وردە وردە دەبوون بە زەرەخەنەيەكى باو ھەپەن! لىرەدا كە مەروڤ بەتەنیا خۆى لە شوينەك دەبىنەتتەو، ھەست بە دلەنگى و نامۆيى دەكات بىرى بۆ زۆر شوين دەچەت، ئەگەر دلەنگىيە كەى زۆر بىت ھەز بە گريان دەكات، بۆ ئەو ھى ناخى خۆى خالى بەكاتەو! گريان و فرمىسك بۆ شووشە كە دروست دەبىت و خۆشى سەبرى دەكات و چىزى لى دەبىنەت، پىي وايە دلەنگى و تەنيايى و عاجزىيە كەى وای لە شووشەى پەنجەرە كە كرەو ھەكو فرمىسكى بۆ پرەت بە تەنيايە كەى ئەو ھەندە گارىگەر بوو پىي وايە جامە شووشە كە تەنھا ئەو ھەندەى بۆ كرا كە بۆى بەگريەت، دلەى بداتەو، ھەوسۆزى خۆى بۆ دەپرەت شووشەو دلەى لە دوو شتدا زۆر لە يەك دەچن و يەك دەگرنەو ئەويش ناسكىي و سافىيە، ھەردوو شتە كە لەكاتى دلەنگىيە و تەنيايى دەردەكەون.

## ئامارى وشەكانى رەگەزەكانى كورتىلە چىرۆكى خۇل و باران و پايىز:

"خۇل و باران و پايىز" ئەم كورتىلە چىرۆكە لە لايەن حسين عارفى چىرۆكنوس لە سالى ۱۹۷۶ نووسراوه لە سى سەدو حەفتاوشەش وشە پىكھاتوو پىشەكى يەكەى بە مۆنۆلۆگىك دەست پىدەكات، كە لە راستىدا پىشخەرىيە بۇ دىدەن، لە راستىدا رووداوى سەرەكى تىدا نىيە دەتوانرىت بگوترىت دوو رووداوى لاوهكى تىدايە يەكەمىيان رىكردن لە گوندىك بۇ گوندىكى دىكە بۇ دىدەن و جىژوان دووهەمىيان بە ھۆى بارىنى يەكەم بارانى پايىز و بۆن و بەرامەى خۇلە ئەفسووناويىكە و لە بىر كوردنى جىژوانەكە بۇ چەند ساتىك، دەستپىكى كورتىلە چىرۆكەكە برىتییە لە ھەشتاويەك وشە (تنۆكە ئاويك بەسەر پۆپەى لووتىدا ترپەى كرد. لە دەرياي بىر كوردنەودا بوو... "تا دەگەمە جى دىنا تارىك دادى. ھىچ مىندالىكى ناو كۆلانەكە بەدەرەو نامىنى رابكاو مژدەى بداتى. خۇم مژدەى دەدەمى. لە دەرگە دەدەم. بەكەمتەر خەمىيەكەو دەت بىكاتەو وادەزانى گوايە يەككە لە دراوسىكان. بەخاوخلىچكىيەو لە دوورەو ھاوار دەكا: كىيە؟! من ھەول دەدەم دەنگى خۇمى لى بگۆرم. دەلئىم: — خۇمانىن. بەلام زەھمەتە لى بگۆردى. دەنگم ھەر دەناسىتەو. دلى خورپەيەك دەكا ئەوسا بە ھەلەداوان دى. لە پەلەپەلىدا دەستى تەتەلە دەكا. دەرگەكەى بەناسانى بۇ ناكرىتەو. (من...)<sup>(۱)</sup> ترپەى تنۆكە ئاويك راي دەچلەكىنى بە خەبرى دەھىنى لە راستىدا ئەم كورتىلە چىرۆكە ھەر وەكو كورتىلە چىرۆكەكانى دىكە پىشەكى و رووداوى تىدا نىيە، ھەر وەھا كەسىتییەكان برىتین لە دوو كەسى ئاسابى و پەراويزخراو، پالەوانى تىدا نىيە كات برىتییە لە چەند خولەكىكى كەم، ماوہى پىشخەرىيەكە و چركە ساتى باران بارىنەكە لە رىگاي نىوان مالى ھەردوو عاشقەكاندا، كۆتابى برىتییە لە سى و دوو وشە بە كراوہى دەمىنىتەو، وەلامى پرسىبارەكە ئەو دەردەخات ئايا ئەو زستانەش، ھەر وەكو ھاوین و پايىز بە سەلتى دەمىنىتەو يان زستانەكە لە باوہشى گەرمى يەكتر بەسەر دەبەن بە ئاوات و ئامانجىيان دەگەن. (دیمەنەكە گەشكەكەى كەمى لەو بەرى، سەرلەنوئى لە دەرووندا لى دەتەقاندەو. دەتوت فرىشتە ختوو كەى دلى دەدەن. زەردەخەنەيەكى شادمانى، نىشتە سەراپاي سەرو سىماى. لە دلى خۇيدا وتى: "كە دەرگاگە دەكاتەو و دەمىنى، وەك گول دەگەشىتەو. باوہش بە ملىدا دەكا. منىش باوہشى پىدا دەكەم. توند بەخۇمىيەو دەگوشم. من دەمەوى ھەردوكمان بىن بەيەكىك. بىن بەيەك لەش ويەك

<sup>(۱)</sup> چاى شىرىن، خۇل و باران و پايىز، حسين عارف، دەزگاي چاپ و بلاوكردنەوہى ئاراس، ھەوليز، سالى ۲۰۱۱،

گیان. به لّام.. بۆچی ناتوانین ببین؟!")<sup>(۱)</sup> کورپیکى عاشق بۆدیدهن و جیژوان، له نیوان گونده کەى خۆیان و گوندی دەسگێرانه کەى که به رینگایه کى خۆلین دادەروات، له پیشخه ریه کدا بۆ دیدهنی، یه کهم بارانى پایز ریزبه ندى بپرکردنه وهى دهچرینى و تهلیسى بۆنى خۆل دل و دهروونی داگیر دهکات، (ئهو ساته به رینگایه کى خۆلیندا ههنگاوى دهنا که به ته نیشتی وهردی کدا راده بوورد. له گه لیدا بۆن و بهرامه ی خۆل و باران و پایز)<sup>(۲)</sup> حسین عارف بۆن و بهرامه ی خۆل و سروشتی شونینیکى ئەفسوناوی دهکاته نامانجی نووسینه کەى، گه وهه رى سروشت ده ده خات، یه کهم بارانى پایز، که هه موو سالى جارێک چهند ساتیک بهردهوام ده بیئت، تا سالتیکى دیکه له یه کهم بارانى پایزدا دووباره ده بیته وه، کهس نییه لهو ساتانه شاگه شکه نه بیئت و پر به لووتی ئەم بۆنه تهلیسماوییه هه لئه مژى و سینه ی پر نه کات و ئاره زووی زیاتریش نه کات، ئەم بۆنه سروشتییه بۆنى خاك و خۆله چهند ساتیک هه ست و نه ستمان داگیر دهکات، چهند ساتیکى کهمیش دوورمان ده خاته وه له بۆنه ده سترده کان، که تام و چێزى به راورد ناکرێ له گه ل بۆنى خۆلى یه کهم بارانى پایز یکى ئەو تۆیان نییه. بۆنى خۆل، لى تیر نابیئت، چون لى تیر بیئت! سالى جارێک و چهند ساتیکى کهمیش بیئت! خۆشه و یسته کەى به هۆى بۆنه تهلیسماوییه که له بیر دهکات، بۆنى خۆله که دل و دهروونی داگیر دهکات ئەگه ر به دواى پاله واندا بگه رپین به دى ناکه ین ته نه ا نووسه ر بۆن و بهرامه و دلۆپه ی باران و گه لا ریزانى خهزان و سروشت و خۆشه و یستی تیکه ل به بۆنى خۆل دهکات.

(۱) دیاریه کى په سندنه کراو، ۱۸۴ل.

(۲) تویشووی سه فه ریکى سه خت، خۆل و باران و پایز، حسین عارف، س ۱۹۷۶، ل ۳-۶.



## ئە نجام :

لە دواى نووسىنى ئەم لىكۆلئىنە ۋە يەدا گەبىشتىن بەم ئە نجامە كە لەم خالانەى خوارەۋە كورتى

دەكەينەۋە:

۱ - كورتە چىرۆك و كورتىلە چىرۆكى كوردى بنەماۋ ياساى خۇيان ھەيە، بەلام ھەردوۋ ژانرەكە

دوۋ دىۋى يەك جۆرە دراۋن.

۲ - لە روۋى بنەماى ھونەرىيەۋە پشوو درىژى كورتە چىرۆك و چىرې و پشوو كورتى كورتىلە

چىرۆك دوۋ سىماى ھەردوۋ ژانرەكەن.

۳ - مېژوۋى سەر ھەلدانىيان لە سەر ئاستى جىھاندا زۆر كۆن نىيە، كورتە چىرۆك لە ناۋەراستى

سەدەى نۆزدەھەم سەرى ھەلدا، كورتىلە چىرۆك لە نىۋەى يەكەمى سەدەى بىستەم سەرى ھەلدا.

۴ - مېژوۋى سەرھەلدانى كورتە چىرۆك و كورتىلە چىرۆكى كوردى و كورتە چىرۆك دەگەرپتەۋە بۆ

بىستەكانى سەدەى بىستەم كورتىلە چىرۆك لە ھەمان سال لەسەر ئاستى جىھان، بە ھۆى كارىگەرى

ئەدەبى ئەۋروپى و فەرەنسىيەۋە.

۵ - كورتە چىرۆك دەبىتتە كورتىلە چىرۆك، ھەرۋەھا كورتىلە چىرۆك دەبىتتە كورتە چىرۆك، لە

نمۇنەى چىرۆكى كوردىدا.

۶ - لە روۋى ئامارى "پىشەكى و ناۋەرۆك و كۆتابى" لە نمۇنەى چىرۆكى كوردىدا، دەردەكەۋىت

كەۋا، لە روۋى ژمارەى وشەكانەۋە جىاۋازيان زۆرە.

۷ - زۆربەى نووسەرانى كورتە چىرۆكى كوردى، كورتىلە چىرۆكىيان ھەيە، بە شىكىيان ھەندىك

چىرۆكىيان ھەيە لە نىۋان كورتە چىرۆك و كورتىلە چىرۆكدا دەخولئىنەۋە، پشوى كورتە چىرۆكى ھەيە،

بەلام چىر و كورتىن، نىشانەى ھەردوۋ ژانريان پىۋە ديارە.

۸ - كورتە چىرۆك بە خويىندەۋەيىك واتا بەدەستەۋە دەدات، بەلام كورتىلە چىرۆك لە

خويىندەۋەيىك زياترى پىۋىستە.

## سه‌رچاوه‌كان

سه‌رچاوه كوردییه‌كان:

- ۱ - ناوئینه ۱۰۰ كورتیله چیرۆكى كوردی، سابیر ره‌شید.
- ۲ - ئەدەبی سەردەم، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، دلی شوشە، سەر نووسەر هیوا قادر، سلیمانی، سالی ۲۰۱۳، ۱۴۸ بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە "داستانك ها گزین گویه های ادبی، تدوین علی رچا پور امید.
- ۳ - ئیبراهیم قادر محەمەد، كورته چیرۆكى كوردی له كوردستانی باشووردا، زانكۆی سەلاحەدین، سالی ۱۹۹۷
- ۴ - بە پەنجەكانم دەتبینم، دلشاد محەمەد ئەمین، سلیمانی، چ، راپەرین، س ۱۹۷۸
- ۵ - ئیوارەییەکی شارەكەم، له گەروی مەرگەوه، تاهیر سالح سەعید.
- ۶ - ئەسپ، ئەحمەد محەمەد ئیسماعیل، سلیمانی، چ راپەرین، س ۱۹۷۳.
- ۷ - چای شیرین، خۆل و باران و پایز، حسین عارف، دەزگای چاپ و بلاوکردنەوی ئاراس، هەولێر، سالی ۲۰۱۱.
- ۸ - بینای هونەری چیرۆکی كوردی له سەرەتاوه تا كۆتایی جەنگی دووهمی جیهانی، پەریز سابیر، سلیمانی، سالی ۲۰۰۱.
- ۹ - پیرە پەپوولەکانی ئیواران، کوودەتای كەروێشكەكان، شیرزاد حەسەن، بلاوکردنەوی ئاراس، هەولێر، سالی ۲۰۰۵.
- ۱۰ - چای شیرین، خۆل و باران و پایز، حسین عارف، دەزگای چاپ و بلاوکردنەوی ئاراس، هەولێر، سالی ۲۰۱۱.
- ۱۱ - دەستی ئۆخە، ئەحمەد محەمەد ئیسماعیل، سلیمانی، چ راپەرین، س ۱۹۷۳.
- ۱۲ - دەهۆل ژەنی شاری شەیتانەكان، وینەیی باوەشی دیوارەكان، جیهان عومەر، س ۱۹۸۰.
- ۱۳ - لەناو گەدەیی نەهەنگێكدا، عەبدوللا سەراج، گ بەیان، ژ ۳۲، س ۱۹۷۵.
- ۱۴ - گۆفاری هاوار، ژمارە ۱ سالی ۱، ۱۵/۵/۱۹۳۲.
- ۱۵ - قەدری جان ۱۹۱۱ - ۱۹۷۲، د. عێزەدین مستەفا رەسوول، سلیمانی، سالی ۲۰۰۲.

١٦ - هونەری کورتە چیرۆک نووسین، تۆماس، ی. بیرنز، کازم سەعدەددین کردوویەتی بە عەرەبی، مستەفا سەلح کەریم کردوویەتی بە کوردی، بەغدا، دەزگای پۆشنیبری و بلاوکردنەوهی کوردی، سالی ١٩٨٥.

سەرچاوه فارسییه کان:

١ - داستان های ده کلمه ای، ئەستیۆماس، و.ف، گیتا گرگانی، تهران، چاپی شه شههه، س١٣٨٦.

سەرچاوه عەرەبییه کان:

١ - انفعالات، ناتالی ساروت، ت، فتحی العشری، الهیئة المصریة العامة للتالیف والنشر، سنة ١٩٧١.

٢ - اربیل مدینة الادب والعلم والحضارة، د. عثمان امین صالح، اربیل، دار ناراس للطباعة والنشر، سنة ٢٠٠٩.

٣- جمالیات القصة القصيرة الحديثة والمعاصرة، عبداللطیف الزکری، لبنان، بیروت، ط ١، سنة ٢٠١٢.

٤- فن كتابة الاقصوه، ترنتویل میسیون وایت، باشراف سیلفیا - ای کامرمان، ت. کاضم سعالدین، بغداد، سنة ١٩٧٨.

ئینته رنیّت:

<http://www.google.com/intl/ar/+policy/content.htm> 1

<http://www.google.com/intl/ar/+policy/content.htm> 2

القصة العراقيه، باسم المگیر، س٢٠٠٧/٧/١٢ انترنیت

٣ [http://www.iraqstory.com/arbic/home.php?f1=txt13\\_01513\\_09&tt](http://www.iraqstory.com/arbic/home.php?f1=txt13_01513_09&tt)

القصة الصغيره، عباس محمود العقاد، مجله الشهر، القاها، ابریل ١٩٥٩

<http://www.syrianstory.com>4

Daniel Grojnowski:Ire La Nouvelle

## الخلاصة:

ان الشعب هو الفولكلور و فيه نرى مرآة حياة الشعب وصورتها الصادقة، ان الحكايات الكوردية تعكس دائما الصراع بين قوى الخير والشر، المقامات وما فيها من الملاحم الغرامية والبطولية يتكون شخصياتها من الكادحين ومن خواص هذه الطبقة هي شجاعة ووفاء وتضحية و يجب ابن الكادح ابنة الاغا الشري، ان الملاحم تصور حقيقة الصراع الكائن وراء ستار الغرام والذي يعبر حسب قوة وظروف ومرحلة نضال الفلاحين، المقامات والحكاية لهما دور هام في التطوير الرواية الكوردية ان متن المقامات كانت تحتوي على قصص البطولية للقادة والفراس الكوردي في المعارك الطاحنة مع العدو، بعض الاحيان مع الاغوات والشيخوخ الكوردية، في الصراعات الطبقية، الحروب والنكسات المتتالية، ان فن القصة القصيرة، هي فن حديث الظهور في الادب العالمي بشكل عام وفي الادب الكوردي بشكل خاص . تعود بدايات ظهور فن القصة القصيرة في نصف الاول للقرن التاسع عشر من قبل كل من غوغول و تشيخوف وادجار الان بو اما فن الاقصوصة في الادب العالمي تعد ظهوره بعد الحرب العالمية الاولى وكان للقاص ناتالي ساروت دور الريادة في ميلاد هذا الفن القصصي الذي يتميز بقللة كلماته واختصار حدثه وقصر زمنه وقللة اماكنه بالاضافة الى تواجد شخصية رئيسية واحدة تلعب دور البطولة في اكثر الاحيان . ان ميلاد القصة القصيرة، والاقصوصة جاء استجابة لرغبة القارئ الاوربي في قراءة نصوص تمتاز بقصر الحدث القصصي والذي يمتاز بأختصاره الكثيف على عكس ما نجد في القصة القصيرة أو القصة الطويلة . لقد برز فن الاقصوصة في الادب الكردي الحديث خلال اعوام السبعينيات، حيث شهد الادب الكردي في تلك الفترة انعطافات وتحولات كمية و نوعية في طبيعة النتاجات الادبية خاصة بعد ظهور جماعة (روانكه) في بداية أعوام السبعينيات من القرن الماضي، وكان لهم دورهم المشهود في تجديد وتحديث وتطوير مسار الادب الكوردي الحديث .

ولذا شهد اعوام السبعينات في القرن الماضي ظهور الاقصوصة في الادب القصصي الكوردي . لقد وجد الباحث نماذج لما يمكن أن نطلق عليه مصطلح الاقصوصة في اعوام الثلاثينيات خاصة لدى الشاعر و القاصي (قدري جان) الذي نشر اربع أقصوصات في تلك الاعوام في بلاد الشام في مجلة "الهوار" الكوردية في عام ١٩٣٢ - ١٩٣٨ .

لقد أزهده فن الاقصوصة والقصة القصيرة بعد أنتفاضة ربيع عام ١٩٩١، وذلك لأزدهار الصحافة الكوردية والطباعة الكوردية خلال هذه الفترة، حيث ساهمت الصحافة الكوردية في نشر العديد من الاقصوصات على صفحاتها كفن قصصي يتلائم بشكل اكثر مع طبيعة صفحات الجريدة التي تحاول نشر العديد من النتاجات الادبية في صفحة واحدة، ولكون الاقصوصة تمتاز بقللة كلماتها التي تتراوح بين (٥٠٠ - ١٢٠٠) كلمة كما يذهب اليه بعض الباحثين، اما القصة القصيرة عدد كلماتها تتراوح بين (٥٠٠٠ - ٦٠٠٠٠) كلمة، محاولة من الباحث تحويل قصة قصيرة الى قصة قصيرة جدا و بالعكس، مع احتساب عدد الكلمات كل

من القصة القصيرة والقصة القصيرة جدا، البحث يتكون من مقدمة و مبحثين و خلاصه البحث باللغتين العربية والانجليزية والمصادر.

#### Abstract:

Folklore and shrines have an important role in the development and evolution novel Kurdish, said the board shrines they contain stories of heroic leaders and rider Kurdish in fierce fighting with the enemy, wars and epics heroic art short story and short short story, modern art appearing in world literature in general and literature Kurdish particularly back the beginnings of the emergence of the art of the short story in the first half of the nine tenth century by both Gogol and Chekhov and Edgar Allan Poe either art short short story in the world literature of the post-World War The first was for Nathalie Sarut the lead role in the birth of this fiction, which is characterized by lack of words and shorten the impurity and the Palace of his time the title role more often than that the birth of the short story, and short short story came in response to the desire of the reader EU in reading texts feature Palace event fiction and which in the short story or the long story has emerged art in Kurd short short story ish literature talk through the years seventies, where he witnessed the Kurdish literature in that period turns and shifts the quantity and quality of the nature of the outcomes literature, especially after the emergence of a group (Ruange) at the beginning years of the seventies of the last century, and they had their acclaimed role in the renovation and modernization of the path of modern Kurdish literature.

So witnessed years seventies in the last century the emergence short short story in fiction Kurdish 've researcher found examples of what can be called a term short short story in years thirties, especially among the poet and distal (qadri Jean), which was published four short short story in those years in the Levant in the magazine " Alhawar "Kurdish in 1932 1938. We have flourished art short story after the uprising of the spring of 1991, to the prosperity of the Kurdish press and printing Kurdish during this period, which contributed to the Kurdish press in the publication of several short story on the front shroud Nonfiction fits in more with the nature of the pages of the paper, which is trying to publish many of the outcomes literature on one page, and the fact that short short story characterized by lack of lyrics that range between (500 - 1200) the word as some researchers go to him, either short story between (5000 60000) word, try researcher turning a short story into a very short story and vice versa, with the calculationthe number of words of each of the short story and the story is very short.

## به های رهمز له شيعره كانى له تيف هه لمهت دا تويژينه وهيه كى ره خنهي وهسفى و شيكاري يه

م. ي. رزگار عومهر فه تاح  
زانكوى پا پهرين  
سكوى په روه رده ي بنه ره تي  
به شي كوردى

### پيشه كى :

(به های رهمز له شيعره كانى له تيف هه لمهت) دا. ههنگاريكه بو پيشاندانى بابه تىكى زورگرينگ و كاريگهرو ناساندنى به ها و چه مك و پيناسه ي (رهمز) و خستنه پرووى نرخ و بايه خ و پينگه و پوئلى شه م بابه ته له شيعر دا. كه تائيستا ههست به هه بوونى بوشاييه كى زور له مبارديه وه ده كه م، شه مه له لايه ك و نيشاندانى لايه نه شار او ه كانى رهمز، له لاي شه م شاعيره به رزه له لايه كى تره وه.

(هوكارى هه لئباردننى بابه ته كه)

هوكاره كانى هه لئباردننى شه و بابه ته زورن، به لام به شيويه كى سه ره كى بو بايه خ و زيندوويه تي رهمز له داهينانى شيعريى دا له لايه ك و تواناو ليها توويى و شه زمون و سه ليقه ي شاعير له لايه كى تره وه و ده كه ريته وه.

(رئبازى تويژينه وه كه)

له شه نجامدانى شه م تويژينه وهيه دا به پيى پئويستى كاره كه مان، رئبازه كانى (وهسفى و شيكاري) مان به كار هينا وه به مه به ستي به ديهينانى شه و تامانجه شه ده بيانهي كه ده بيته هوكارى سه ره كى خزمه تكردن و پيشخستنى شه و بابه ته.

(گرینگی توئزیننه وه که)

گرینگی بابه تی توئزیننه وه که له وه دایه، هه ولێکی باش و پر بایه خه بۆ ئه وهی به پێی پێویست یان به شیوهیه کی ئه کادیمی به هاو لایه نه بهرزو جوانه کانی ره مز له شیعره کانی ئه م شاعیره بهرزو ههست ناسکه دا بجهینه روو.

(سنوری توئزیننه وه که)

ره مز یه کیکه له سه رچاوه گرینگه کانی دارشتنی شیعی و پێگه و کاریگه ریه کی گه وره شی له م بواره دا هیه. به تایبه تی له شیعره کانی له تیف هه لمه ت دا. بۆیه سنوری توئزیننه وه که مان له م بابه ته دا چر ده بیته وه.

(نامانجی توئزیننه وه که)

ره مز پانتایه کی گه وره و فراوانی له ده قی شیعریدا داگیر کرده و کاریگه ریه کی گه وره و به هیژی شی له سه ر خوینه ری شیعر هیه. بۆیه لی ره دا تیشک ده خه یه سه ر ره نگدانه وهی ئه م بابه ته له شیعره کانی له تیف هه لمه ت دا. نامانجی توئزیننه وه که مان ده رخستنی رۆژ و گرینگی و کاریگه ری ره مز له شیعردا به گشتی و به تایبه تیش له شیعره کانی له تیف هه لمه ت دا.

(چارچێوهی توئزیننه وه که)

توئزیننه وه که له پێشه کی و دوو به شی سه ره کی پێکهاتوه. به شی یه که م به شیوهیه کی گشتی تیورییه و له سی ته وه ره پێکهاتوه. ته وه ره ی یه که م، بریتیه له چه مک و پێناسه ی به های ره مز. لی ره دا هه ولماندا وه به شیوازیکی و زانستی و ئه کادیمی تیشک بجهینه سه ر ئه و بابه ته و روونی بکه یه نه وه. ته وه ره ی دوو م بۆ میژوو و هۆکاره کانی به کاره یێنانی ره مز له شیعردا ته رخانکراوه، به لام به شی دوو م تایبه ته به جو ره کانی ره مزو به هاو و ره نگدانه وهی له شیعره کانی له تیف هه لمه ت دا که پێکهاتوه له سی ته وه ره. له ته وه ره ی یه که م دا ره مزی (خودی و گشتی و ئه د هبی) مان له شیعره کانی له تیف هه لمه ت دا خستۆته روو. له ته وه ره ی دوو م دا، بایه خ و کاریگه ری ره مزی (ته فسانه یی و نایینی و میژووبی) مان له لای ئه م شاعیره به رزه پێشان داوه. له ته وه ره ی سییه میشدا و ئاستی قوولی و کاریگه ری ئیستاتیکیه تی ره مزی (که له پوری و نه ته وه یی و مرۆفایه تی و سروشتی) مان ده رخستوه. له کۆتاییدا ئه نجامی توئزیننه وه که و لیستی سه رچاوه کان و بوخته ی توئزیننه وه که مان به هه ردوو زمانی عه ره بی و ئینگلیزی خستۆته روو.

## به شی یه که م :

ته و ره ی به که م: چه مک و پیناسه ی به های ره مز.

ئه گهر له گو شه نیگای زانستی و هزری و ژیرییه وه له گهر دوون و ژیان و ده و روبه رمان وردبینه وه، بزمان دهرده که ویت، که ههر شتیک بوونی هه بیت به هاشی هه یه. ئه مهش به پیی ئاستی پیویستی و کاریگه ری و قه باره و سنورو پیگه و پایه کانیه وه به ستراوه و به پی ی سروشت و بارو دۆخه که له که سپکه وه بۆ که سیکی ترو له سه رده میکه وه بۆ سه ر ده میکی تر له شو یی نیکه وه بۆ شو یی نیکی تر ده گو ریت. ههر ئه مهش وای کردوه که چه ندین چه مک و پیناسه و بیرو بۆ چونی جیاواز له م باره یه وه بیته کایه وه. (له زمانیه بیانییه کاندایه سه نایه تی زا راوه ی به ها (Valuo) بۆ وشه ی کاری لاتینی (Valeo) ده گه ریته وه. که به واتای هیژ دیت، که واتای راسته قینه که ی من به هیژم، من خاوه نی تهن دروستییه کی باشم، که له م بواره دا واتای نازایه تی و جه ربه زیی و به هیژی ده گه ینیت. لیکۆلینه وه له بواری به هادا پی ی ده و تری ت: ئه ک سیؤلوجیا (Axiology) له زمانی یونانی دا (Axia) به واتای به هاو (Logs) به واتای زانست دیت. دواتر گه لیک واتای تری به خۆ وه گرت وه ک تیوری به ها یان زانستی به ها. که ئه مهش لیکۆلینه وه یه کی فله سه فی سه ربه خۆ یه ده رباره ی ناریشه کانی به ها به هه موو جزره کانیه وه ده و ی<sup>(۱)</sup> به لام سه بارت به چه مکی به ها ئاشکرایه ههر (له کۆنه وه فله سه فیه ی و بیرمه نده کان گرینگیان پیدا وه به نا وه کانی خیر و خیری بالا و ته واوی ناویان بر دووه. (فله سه فه ی ئه فلاتون) له جه وه هرو نا وه رۆ کیدا له فله سه فه ی به ها زیاتر هچی تر نه بوو، هه روه ها ئه گهر بچینه ناو قولایی فله سه فه ی (کانت) وه فله سه فه یه کی به هاییه له شی وه یه کی په نه اندا<sup>(۲)</sup> که واته ئه مهش ئه وه ده گه یه نیت به ها کان ره هه ندیک ی فله سه فیان هه یه ئه گه رچی له پال ئه مانه شدا گه لیک ره هه ندی مه عریفی و ئه ده بیان له خۆ گرتوه. به لام ئه وه ی ئیمه لی رده دا جه ختی لی ده کینه وه وه مه به ست و ئامانجه مانه به های ره مزه که کۆله که یه کی سه ره کی ئیستاتیکیه تی ئه ده بییه و پیگه یه کی گه وره و فراوانیشی له بواری شیعه ردا هه یه.

(۱) د. فوزیه دیاب، القيم والعادات الاجتماعية، ط ۲، دارالنهضة العربية للطباعة والنشر، بیروت، ۱۹۸۰، ص ۲۱.

(۲) ناسۆ عومه ر مسته فا، به هانیستاتیکیه کانی شیعه ری لای پیره میژدوشیتخنوری و گوژان، نامه ی ماسته ر، کۆلیژی په روه رده، زانکۆی سه لاهه ددین، ۲۰۰۳، لا، ۴.



بۆیە دەتوانین بڵین (به‌های نیستاتیکی وشه‌ی ناو شیعەر له‌و په‌یوه‌ندییه‌وه په‌یدا ده‌بیت، که له‌گه‌ڵ وشه‌کانی تری ناوینباتی گشتی ده‌قه‌شیعریه‌که‌دا هه‌یه‌تی) <sup>(۱)</sup> به‌لام رهمز شه‌و واتایانه ده‌گرته‌وه که به‌ویناو کاریگه‌ریه‌کی جیاواز و بوونی هیمای پێشاندهر و ناسینه‌وه دور له‌واتاکه‌ی خۆی به‌کاربیت. (له‌راستی دا له‌دۆخی رهمزدا پێویسته بۆهه‌ریه‌که له‌رهمزه‌کان نیشانه‌ی دال بۆهزرو تێپراوین هه‌بیت له‌ چوارچۆیه‌ی هه‌سته‌کاندا). <sup>(۲)</sup> وه‌سه‌بارت به‌رهمزیش گه‌لێک زاراوه‌ی جووړاو جووړ به‌کارهاتوه. به‌لام ره‌سه‌نایه‌تی ده‌گرته‌وه بۆ (زاراوه‌ی) (Symbol) له‌ فرمانی (Symballein) ی گریکییه‌وه وه‌رگیراوه، که ماناکه‌ی هاویشتنی به‌یه‌که‌وه ده‌گه‌یه‌نی و ناوه‌که‌ی (Symbolon) شه‌، واته‌ (نیشانه، دروشم، رهمز، ئاماژه) بریتیه له‌ شتیکی گیاندار یان شتیکی بێگیان، که شتیکی تر ده‌نوینتی، ریشه‌ی Symbol - میژوویه‌کی دورو درێژی له‌زانستی خواناسی دا هه‌یه) <sup>(۳)</sup> له‌ زمانی "فارسیشدا زاراوه‌ی (رهمز) و (سمبل) یا (سمبول) و (نماد) به‌کارده‌هینریت و (نماگرای)یش به‌رامبه‌ر به‌ رهمزیه‌ت به‌کارده‌هینریت، عه‌ره‌به‌کان به‌ درێژیایی قۆناغه‌ میژوویه‌کان، واته‌ له‌ سه‌رده‌می جاهیلییه‌وه تا سه‌رده‌می نوێ و هاوچه‌رخدا ئه‌م زاراوه‌یان به‌کارهیناوه، به‌لام به‌کارهینانه‌که‌ی له‌ چوارچۆیه‌ی واتا زمانه‌ گشتیه‌که‌یدا بووه، نه‌ک به‌ واتا هونه‌رییه‌که‌ی، که ناسینی بۆ نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی رابردوو ده‌گرته‌وه له‌ زمانی کوردیشدا چهند زاراوه‌یه‌کی بۆ به‌کارهاتوه، له‌ سه‌ره‌تاوه له‌ پال رهمز (هیمما) و (نیشانه) به‌کارهینراوه، هه‌روه‌ها جه‌فه‌نگیش لای هه‌ندێ له‌ شاعیرانی وه‌ک جگه‌ر خوین و روانگه‌یه‌ کان به‌کارهاتوه) <sup>(۴)</sup> به‌لام چه‌مکی رهمز ره‌گ و ریشه‌یه‌کی زۆر قوڵ و فراوانی هه‌یه له‌ بواره جووړاو جووړه‌کاندا به‌تایبه‌تی له‌ بوازی شه‌ده‌ب و هونه‌ردا رۆلێکی گه‌وره‌و به‌رچاوی هه‌بووه (ر. لاکروز) (R lacroz) له‌ پێناسه‌ی رهمزدا ده‌لێ: "نه‌رکی سه‌ره‌کی رهمز شه‌وه نییه‌ گوزارشت له‌ بیر بکات، به‌لکو به‌پێچه‌وانه‌وه به‌شیه‌یه‌کی کورت و پوخت جیگه‌ی ده‌گرته‌وه). <sup>(۵)</sup>

(۱) جه‌بار ئه‌حمه‌د حسین، نیستاتیکی ده‌قی شیعری کوردی، سلیمانی، ۲۰۰۸، لا ۹۲.

(۲) علی عزت، المصطلحات اللغویة والادبیة، بیروت، ۲۰۰۳، ص ۱۳۹.

(۳) د. که‌مال مه‌عروف، ره‌خنه‌ی نوێی کوردی، چ ۱، سلیمانی، ۲۰۰۷، لا ۷۸.

(۴) د. په‌خشان سایه‌ر جه‌مه‌د، ره‌زله‌شیعری هاوچه‌رخ کوردی کرمانجی خواری کوردستان ۱۹۷۰-۱۹۹۱، له‌

بلاوکاره‌کانی شه‌کادیمیای کوردی، هه‌ولێر، ۲۰۱۲، لا ۷.

(۵) د. أمیه‌ حمدان، الرمزية والرومانتیکیة فی الشعر البنانی، دار آلرشید، بغداد، ۱۹۸۱، لا ۲۴.

هەروەها (لويس ھۆرتیک دەلی: ھیچ شیعریک نییە ھەندیك پەمزی تیدا نەبیت) (١) پەمزی لەلای ئەدۆنیس. (ئەوشیعرەییە کە دواى خویندەنەوی شیعریک لە ھزردا پیک دیت). (٢) بە شیوہیەکی گشتی پەمزی ھۆکاریکی بە ھێزوکاریگەرە بۆ گەیانندی مەبەست و پەيامی شاعیران و نوسەران و ھونەرمندان بە پەياموەرگران و ھەر لەم ڕیگایەشەو ھیواوئامانج ھەزو ئارەزوو و خواستەکانیان فرارھەم و بەرجەستە بکەن. چونکە (پەمزی دیاردەییەکی جیھانی و مەرۆقااییە تیە ھەموو بەشداری لێ بەرھەم و ھینانیدا و ھەکو سوری پەمزی توندو تیژی، سەوز پەمزی بەھار. پەمزی یە کەرگرتوو یاخود لیکچوو کە شاعیران بە کاردەھینن نیشانەییە، کە بیری تاک بە شیکە لە بیری جیھانی کە بە و ھۆیەو جیھان نوێ دەبیتەو ھو بیری خەلکیش نەو دواى نەو نوێ بوونەو بە خۆو دەبینی). (٣) بیگومان پەمزی شان بە شانی بە شیکى زۆر لە پەگەزەکانی ھونەری پەوانبیتژی دەبیتە سەر چاوەی ئیستاتیکیە تى شیعری و لە م بواردەدا ڕۆلێکی بە ھێز دەبینی. و کور ھەمزو نیشانەو پەمزی تە م و مژ و پەمزی و خوازو پەمزی خواست، بۆیە دەبینن (شیعری سیمبولیک کە دوژمنی تیورانی فیئکاری و فەساحەت و زیندەپۆیی و ھەساسیەتی دەستکردو وینەگرتنی ئۆبجەکتیفە، ھەول دەدات فیئکر بە شیوہیەکی نیشان بەدات کە ھەست بدوینى. لە لایەکی دیکەشەو فیئکر نابى خۆی لە پازانەو ھى شکۆو جوانی فۆرم مەحرۇم بکات. چونکە خەسلە تی بنەپەتی ھونەری سیمبولیک ئەمەییە کە ھونەرمنەند تا تەسەوری فیئکری پەھا نەچیتە پیشى. بۆیە لە م قوتابخانە ھونەرییەدا، دیمەنێن سروشتی و جولە ی کەسان و رووداوی تە واو دیار، خۆبەخۆ بوونیان نییە، بە لکو بڕیک دیتنی دەرە کین و کاردەکەنە سەر ھەستی ئیمە و ئەرکیان نیشاندانی کۆمەلە پەییوئەندییەکی شاراوہیە کە ماکیان لە فیئکرایە). (٤)

(١) ثابت عبدالرزاق، ضاھرة الغموض فى الشعر العربى المعاصر، رسالۃ دکتورا، کلیة الاداب، جامعۃ بغداد، ١٩٨٥، ص ٢٠٣.

(٢) ھبە قاسم علی الحاج، الرمز والتمیز فی درعیات المعری، رسالە ماجستیر، کلیة الاداب، جامعە الموصل، ٢٠١٢، ص ١٧.

(٣) د. کەمال مەعروف، پەخنەى نوێی کوردی، لا ٨٠.

(٤) رەزا سەید حسینی، قوتابخانە ئە دەبیە کان، و: ھەمە کەریم عارف، دەزگای موکریان، ھولیر، ٢٠٠٦، لا ١٦٦.

تەوەرەى دووھى: مېژوو و ھۆكارەكانى بەكارھېتئانى رەمز لەشيعردا:

لەدەووروبەرى سالانى ۱۸۸۰ ژمارەيەك گەنج كە سەر بە قوتابخانەكانى رپاليستى و ناتورالستى و پەرناسيەت بوون، وەك كاردانەوھيەك لە دژى ئەمانە ياخى بوون و بە ھەماسەتتيكى تازەوھ و بېرو بۆچونىكى نويۆھ دەيانروانيھە ژيان<sup>(۱)</sup> ديارە پەتكردنەوھى بېرو باوھرى كۆن و راپردوو لە لايەك و ھاتنەكايەوھى بېرى تازەگەرى و ھۆكارە ناوھكى و دەرەكيبەكان لە لايەكى ترەوھ بووھ چاوكە ي لەدايك بوونى رەمز. (كە تارادايەكى زۆر دژى سۆزدارى رۆمانتتيكىھەتى رەھا و ئەو تەوژموم و گەشەى كە واقعيەت خۆى تيندا دەنواندو دەكرد).<sup>(۲)</sup>

بۆدليتر، كەبە ريبازى پەرناس دەستى پيكردبوو، بنچينەكانى سمبوليزمى بە ديوانەكانى خۆى (گولەكانى شەپ) دامەزراند. بەمەش شارل بۆ دليتر، بووھ يەكەمىن ئالاھەگەرى سمبوليزم. بەراى بۆدليتر، دنيا جەنگەلتيكە ليوانليوي رەمزو ئاماژەيە. راستى لە مرۆفە شاردرارووتەوھ، تەنيا ھونەرمنەد دەتوانى ئەونھېتيانەى ژيان بدۆزيتەوھ و ليكيان بداتەوھ، ئەويش بە زمانتيكى سمبولى، بەم شيۆھە ھەريەكە لە فيرلين و رامبۆ و ژۆل لاقۆرگ و مۆريس مەتەر لينگ و ستيفيان مالارمى دوابەدواى بۆدليتر پەريان بە سمبوليزم دا<sup>(۳)</sup> بە تايبەتى جان مۆرياس رۆلتيكى بەرچاوى ھەبوو لە م بورارەدا.

بەم جۆرە دەبينين رەمز بەھەموو چەشن و رەگەزە كانيبەوھ. كاريگەرييە كى زۆر قول و فراوانى لە سەر شيعرو ئەدەبباتدا ھەيە و ناويتهى ھەموو شادەمارەكانى بووھ بەتايبەتى لە شيعرى ھاوچەرخى كورديدا سيمايەكى ديارى ھەيە. ئەگەرچى ئەركى رەمز لە شيعرى نويدا سيمايەكى ھاوبەشە لەنيو زۆرەي شاعيراندا لە ناستى جياوازدايە. لە رەمزي سادەوھ تا رەمزي قول و تا قولتيرين رەمزيش لە خو دەگريت، لەگەل ئەمەشدا رەمز لە ئەدەبدا بەشيۆھەكى گشتى دياردەيەكى شيوازگە ريبەو ھەرلەكۆنەوھ يەكيكە لەرەگەزە گرینگ و رەسەنەكانى دەقى ئەدەبى. بەلام وەك دەبينين دواتر جۆراوجۆر قول بۆتەوھ بەسەر زمان و دارشتن و ويئەو بنياتە جياوازەكانى زال بووھ. بۆتە سەرچاوى سەرنج و كاريگەرى و بەرجەستەكردنى ئيسستاتيكيھەتى ريكخستنى شيعرى<sup>(۴)</sup> بيگومان شاعيرانى ھاوچەرخ زۆرەيان لە خوليايى بېرى نوى و قالىبى نوىدا بوون بۆيە ھەميشە دژايەتى ئەو ياساو

(۱) د. فەرھاد پيربال، ريبازەدەدەببەكان، ج ۲، چاپخانەى منارە، ھوليتير، ۲۰۰۶، لا ۱۴۳۱.

(۲) د. محمد فتوح احمد، الرمز والرمزية في الشعر المعاصر، ط ۲، جامعة القاهرة، مصر، ۱۹۷۸، ص ۱۴.

(۳) رەزا سەيد حسيني، قوتابخانە ئەدەببەكان، و: ھەمەكەريم عارف، ج ۱، دەزگای موكریان، ۲۰۰۶، لا ۱۵.

(۴) احمد زعيبي، الرمز في شيعر العربي الحديث، عمان، ۲۰۰۴، ص ۹۷.

دەستورانهان دەکرد كه له قوتابخانه كانى پيش خوياندا هه بوون و بووبوونه كووت و به نندو به ربه سستىكى گه و ره له به رده م به ره و پيش چوون و تازه گه ريدا . ته مانه ش هوكارو پالنه ريكى به هيژو كارى گه ر بوو بو هه ندىك له شاعيران و نوسهران و هونه رمه ندان كه بير له داهيتان و هاتنه كايه ودى ره مز بكه نه وه . بو ته ودى ئازاد بن له گوزارشت كردنى بيرو باوره كانيان و دارشتنى قالبى شيعرى تازه . بو هپانه دى ته و ناما بخانه ش په نايان بو به كار هينانى ره مز بردووه ، ليره دا ده توانين بلين ديار ترين هوكاره سه ره كيبه كانى به كار هينانى ره مز ته مانه ن :

۱- به مه به ستى ئيستاتىكى : هونه رمه نده مه به ستى به خشينى به هايه كى ئيستاتىكى به رزو ئاستىكى نه وازهى هونه رى به به ره مه كهى و ده رخستنى تواناو ته فراندنه كانى په نا بو ره مز ده بات .

۲- مه به ستى سياسى : هونه رمه نند زور جار به هوى مه به ستى سياسى ترسى له ده سه لات ، له به ره مه كانيدا ره مز به كار ده هينى

۳- هوكاره كو مه لاييه تيه كان : هه ندى جار هونه رمه نند به هوى رپوره سمه كو مه لاييه تيه كانه وه ناتوانى به ئاشكرا هه ندى شت ده ربرى و ره مز به كار ده هينى .<sup>(۱)</sup>

۴- هوكارى خودى ، كه تاييه ته به ديوى ناوه ودى شاعىرو نوسه ره وه و كارى گه ريه كى گه و ره و فراوانيشى له داهيتان و هينانه كايه ودى ره مز دا هه يه . چونكه هه موو به ره مه ميكي شيعرى يان ته ده بى و هونه رى تاراده يه كى زور ره نگدانه ودى ديوى ناوه ودى خودى خاوه ن به ره مه كه يه .

۵- هوكارى ده روونى ، ته مه شيان هوكارىكى سه ره كيبه بو ديارى كردن و شيوه و جوړو ئاست و هيژ و بىرو بابته ي ره مزه كان له نيو هه موو به ره مه ميكي ته ده بى دا به هه موو جوړه كانيه وه .

۶- هوكارى لاسابى كردنه وه ، وهك (لاسابى كردنه وه يه كى روو كه شان و به كار هينانى نا هوشيارانه ، به مه به ستى سه رنج راكيشان ، يا شاعيره كه ناتوانى بيره كهى به روونى ده ر بىرى ، بو يه هانا بو لى لى ده بات له بوارى زور به كار هينانى ره مز دا).<sup>(۲)</sup>

له پال ته م هوكارانه دا گه لىك هوكارى ترى به كار هينانى ره مز به دى ده كه ين وهك هوكارى رو شنبىر كردنه وه و ئاينى و داهيتانى هونه رى له شيعرو ته ده بياتدا .

(۱) ئاسو عومهر مسته فا ، به ها ئيستاتىكيه كانى شيعرى لاي پيره ميژد و شيخ نورى و گوزان ، نامه ي ماسته ر ، كو لى زى

په ره رده ي ، زانكو زى سه لاهه دين ، ۲۰۰۳ ، ۱۱۸ لا .

(۲) د . په خشان سا بىر جه مه د ، هه مان سه رچا وه ، لا ۳۰ .

## به شی دووهم

### جوړه کانی په مزو به هاو و رهنګدانه وهی له شیعره کانی له تیف هه ټه ت دا

ته وهره ی به که م:

۱- په زمی خودی: ټه و په مزه یه که تایبه ته به تا که که سیکه وه و له خوده وه سه چاره ی گرتوه، که زور جار شاعران و نوسه ران و هونه رمنه ندان به مه به سستی گه یان دنی په یامه که یان به خوینه ری دهق په نا بو ټه م جوړه په مزه ده بن وهك داهینانیکی که سی، تا بتوانن له م دروازه وه ټاماخه کانیا ن بپینکن. که دیاره ټه م په مزه ش هه ر له کونه وه تا نیستا جینګا ی بایه خی به شیکی زوری شاعران بووه، پینګه و کاریګه ریه کی گه ورو فراوان و به هیژی شی له بواری شیعر دا هه بووه، به تایبه تی له شیعی هاوچه رخ، له هه مان کاتدا په مز چاوه یه کی گرینگی وینه ی شیعی و نیستاتیکه ت و هونه ره کانی ټه ده به. وینه ی په زمی خودی و (هونه ری بوونی ټه م وینه شیعی یانه له وه دایه، که وینه کان خودین و ټه نجامی ټه زمونی ټه ده بی شاعر نیشان ده دن. به هوی ټه و تیروانینه بینراوانه ی که وا بو ده ورو به رو ژینګه که ی هه یه تی پاش مانه وه ی له خه یالیدا. بو ټه وه ی په یوه ندیبه کی گونجاو بدوژیته وه تا وه کو له ریګای ره مزه وه، وینه یه کی هونه ری دروست بکات، که له داهینانی تایبه تی خودی خو ی بیت و وینه یه کی دروست کراوی خوازراو نیبه، به لکو وینه ی داهینراوه<sup>(۱)</sup> بیګومان توانا و ټه زمون و ټاستی روژشبری شاعر رو لیک کی گرینګ و سه ره کی ده بینیت له هینانه کایه وه و داهینانی په زمی خودیدا و زیندو هیشته نه وه و به رده و امیدان به م په مزه. چونکه (په مز به ددوشتی گرینګه وه په یوه ندی داره ټه ویش هه سستی تایبه تی و شیوازی تایبه تیبه، ټه وه ټه زمونی شیعی یه که خوازیری به کارهینانی په مزه، ټینجا کون بیت یان تازه، بو خالی کردنه وه ی ټه وه هه ست و بیردی هه لیگرتوه. به لام له شیوازی تایبه تی شاعر په مزیک کی دیاریکراو هه لده بوژی بوگوزارشت کردنی واتایه که به واتایه کی تر که ټه وه په مزه بگونجی له گه ل شیوازه که<sup>(۲)</sup> دیاره ټه م جوړه په مزه له شیعی هاوچه رخ کی کوریدا به شیوه یه کی گشتی و له شیعه کانی له تیف هه ټه تدا تا راده یه کی زور به دی ده کری، ټه مه ش لیهاتوی

(۱) شاخه وان فهاد محمده، کورتیله شیعر له ټه ده بی هاوچه رخ کی کوریدا، چاپخانه ی روژهلآت، هه ولیر، ۲۰۱۴،

۱۵۶۶.

(۲) جمال سلیمان مصطفی، جمالیات النص فی الشعر کاضم الحاج، رساله الماجستير، کلیة اللغات، جامعة صلاح الدین،

۲۰۰۳، ص ۱۷۸.

توانای شاعر پیتشان ددهات له مباره یه وه. وهك له شیعری (نیرقاناو عهسكه رتاریای ماچ وکلیلی مه مکی کچه ناژاوه چیه کان) دا دهلی:

تو شاره زای،

پاراسایکولویا نیت،

نازانی شه قامه کان،

چهند جنوکه ی دبلوماسی تیا به. { دیوانی له تیف هه لمهت لا ۲۷ }

لیردها (جنوکه ی دبلوماسی) په مزی خودییه وه له لایهن شاعیر خویه وه سه چاوه ی گرتوه وه داهینراوه. له هه مان کاتیشدا په مزه بو کهسانی دوورو خو په رست و فیلبازو بهر ژه وه ند چی که له م روژگاردها به راده یه کی زور به دیده کریت و له لایهن شاعیره وه ناسراو و نه فرهت لیکراون. هه ر له م گو شه نیگایه وه شاعیر له شوینیک ی تردا دهلی:

شه ریک ی دریتژ خایهن،

له شه سپی پشوو دابه زیوه،

(ته م سواره له چ باخو ریکه وه هات ؟)

دهتان کهن به سه ربا ز،

(له بهر خو ره تاو دا مه شقتان پیده کهن). { دیوانی له تیف هه لمهت لا ۳۷ }

(ته سپی پشوو) په مزه بو ناشتی و هیمنی و نارامی و له لایهن شاعیره وه داهینراوه. توانا و زهوق سه لیکه و نه زمونی شاعیر مان له رووی بابهت و تیروانینی فه لسه فیانه و هونه رو نیستاتیکیه تی شیعری و بالا دهستی له داهینانی په مزدا ده خاته روو.

۲- په مزی گشتی: بریتیه له وه په مزانه ی که له سنوریک ی فراواندا به شیوه یه کی گشتگیری به کارده هی نریت. یان شه په مزانه ده گریته وه که له ناو زور به ی میلله تاندا، یهک واتاو مه به ست له خو ده گریت. دیاره هه ر په مزیک له جو ره کانی په مز به هاو پیگه و کاریگه ری و سنوری خو ی هه یه. تواناو نه زمونی شاعیر له به کارهینانی شه په مزانه دا له لایهک و ناستی رو شنبری خوینه ر و تیگه یشتنی بو په مزه کان، له لایه کی تره وه، ده بیته پیوانه یه ک بو به رزی و نزمی و به هیزی لاوازی په مزه کان. وپرای به هاو قورسای ی و خودی په مزه که خو ی. که هو کاریکی تره بو زیندوو هیشتنه وه ی په مزه کان یان به پیچه وانه وه. له نه ده بیاتی گشتی و خو مالیش دا زور نمونه ی به رزو به هیز بی سنور هه یه بو په مزی گشتی. وهک: (کو تر که به په مزی ناشتی دانراوه. چونکه هه والی کو تایی هاتنی لافاوه که ی نوحی

گه یاندووه. وه سندی باد رهمزی گهشت و گه پان بووه<sup>(۱)</sup> جگه له مه رهمزی گشتی له گه لیک سه رچاوه وه هه لده قولی گه لیک شیوه و بواری هه یه. زۆر له رهمزه گشتیه کان له سروشت و جیهانی گیانله به رانه وه چی بووه. چونکه هه ر له دیر زه مانه وه بیرو باوه ری زۆر له نه ته وه سه ره تاییه کان و ابووه، که بالنده گیانی مردووه کان بو جیهانی مردووه کان ده گوازیته وه. له نه فسانه دا بالنده بوته رهمزی رۆح، فرینی بالنده رهمزه بو به رزی و بالایی و نیشته وه یان له سه ر زوی تیکشکان و نا ئومیدی ده نوینی<sup>(۲)</sup> هه ر چۆنیک بیت لیکچوون و هاویه شییه کی زۆر له رهمزی گشتیدا له نیوان گه لان دا هه یه. بو نمونه له لای زۆربه ی میلله تان شیر به رهمزی نازییه تی و ریتی به رهمزی فیلبازی و گورگیش به رهمزی درنده بی هاتووه. رهمزی گشتی توانای به کاره یانی له گه لیک بو اردا هه یه و گه لیک هۆکاری جوړاو جوړیش کاریگه ری ده خاته سه ر رهمزو ده لاله ته کانی رهمز له شیعوو ره گه زه جوړاو جوړه کانی نه ده بیدا به تاییه تی له لای شاعیرانی هاوچه رخ دا. ئه م جوړه رهمزه له شیعی ره تیف هه لمه ت دا سیمایه کی دیارو سنوریکی فراوانی هه یه.

وهك له شیعی (مه زنه) دا ده لئ:

بۆیه خه ون ده بینین،

ئه وه به هه شته بدۆزینه وه،

که باوکه ئاده م،

ونی کرد. {دیوانی له تیف هه لمه ت ۲۳۲}

(ئاده م) باوکی مرۆفایه تیه و خوا ی گه وره پیه س ملیۆنه ها سال به باشترین و جوانترین شیوه دروستی کردووه. به فه رمانی خوا جگه له ئیبلیس هه موو فریشته کان کړنۆشیان بو بردووه. لیره دا ئاده م رهمزه بو ساده و ساویلکه بی و کۆیلایه تی و مل که چی بو چه زو ئاره زوه کانی. هه روه ها شاعیر له شیعی (قه له ره ش) دا. ئه م جوړه رهمزه له و په ری جوانی هونه ری ئیستاتیکیه تی شیعر دا به کار ده هیئیت وله چوارچیوه ی شیعیکی پر له داهینان و گۆرانکاری دا، گوزارش له هه ست و نهستی مرۆف بوونی خو ی ده کات و ده لئ:

من قه له ره ش نانا سم،

گوی له ده نگی ئه ستیره ده گرم،

(۱) روز غریب، تمهید فی النقد الحدیث، دارالمکشف، بیروت، ۱۹۷۱، ص ۲۲۷.

(۲) د. په خشان ساییر، رهمز له نیو سروشتدا، گ. پامان، ژ ۱۵۸، ۲۰۱۰، لا ۵۷.

من پروت نیم،  
سیبهری چه تری دهستی کچۆله یهك،

له بهر ده كه م.

تۆ بووی بانگت كردم

یان چیا مردۆكه ؟

تۆ بووی جانتاكهت بردم،

یان رووباره میوانه كه ؟ {دیوانی له تیف ههلمهت لا ۵۳۱}

لیردها (قهله رهش) په مزه بۆ کاری شوم و ویرانکاری و نه هامة تی و سته م و ئاشوب و مهینهت و شاعیر بیزاری بی به ریوونی خۆی به رامبهری پیشان ده دا و به توندی دژی ده وهستی و به ره و به زاییی ده روانی و گه شینه به ژیان.

۳- په مزی ئه ده بی: ئه و په مزه یه كه داخرا و چهق به ستو و نییه و اتاییه کی فراوانی هه یه و زیاتر له ئیحایهك ده به خشی و زیاتر به مه بهستی ئیستاتیکیه تی شیعی و ئه ده بی به کار ده هیئیریت. به پیچه وانه وه په مزی زمانی په مزیکی ئاسایی و چه سپا و داخراوه و بۆ ته نها نیشانه و اتا و مه بهستیك به کار ده هیئیریت. دیاره هه ر یه كێك له م جوړه په مزانه نرخ و به های خۆی هه یه تاییه ته به بواریك هه. به لām ئه وه ی ئیمه لیردها مه به ستمانه په مزی ئه ده بییه كه ناست و پله پایه كانی و کاریگه ری له شیعو ئه ده بیاتدا چه نده و چۆنه ؟؟ به تاییه تی له شیعی ها و چه رخێ كوردیدا. له راستیدا په مزی ئه ده بی ئه وه یه كه (له ئه زمونی شیعی دا تا وه ته وه و به رده و ام بووه له گوزارشت كردنی ئه م په مزه و هه ر ئه ویش بۆ ته ده نگ و ویزدانی سه رده مه كه ی خۆی)،<sup>(۱)</sup> چونكه (په مزی ئه ده بی كاتی و وه ستا و نییه له ئاقاری یه ك كات و شوین دا نامینیت هه وه. به لكو به رده و ام له فراوان بوون دایه، ئه مه ش واده كات له ئاماژه و ئیشاره تی جیا بكاته وه)<sup>(۲)</sup> ئه م جوړه په مزه په نگدان ه وه یه کی قول و فراوانی له شیعی شاعیرانی كوردی دا هه یه. وه له شیعه كانی له تیف ههلمه تیش دا تاراده یه کی زۆر بهر چا و ده كه ویت. (خوا و شاره بچكۆله كه مان له گه ل ئه وه شدا چه ند شیعی کی دیاری كراوی له خۆگرتوه، به لām له گه وه ردا ئه زمونی کی نوی شیعی بووه له شیعی كوردیدا. گرینگی ئه و ئه زمونه ش هینانه كایه وه ی زمانیکی په خسانی شیعی هیما دار بووه، كه به ته وا وه تی گۆرانیك بووه

(۱) سوزان مشیر حمد کردی، الرمز في شعر دنقل، رسالة الماجستير، كلية الاداب، جامعة الموصل، ۱۹۹۲، ص ۸۲.

(۲) د. صالح هويدی، الترميز في الفن القصص العراقي الحديث، دار الثقافة، بغداد، ۱۹۸۹، ص ۱۷.



يان لادانيتك بووه له و زمانه شيعرييه له دواي گوزرانه وه هاته كايه وه. به وهى شيعرى له گه ران به دواي رستهى شيعرى مانا هه لگري راسته و خو رزگار كرد و شيوازيكى هيما گه ريانه ي هونه رى داهينا وه، كه ته مهش له شيعرى كورديدا تاراديه كى زور نو ي جو وه.<sup>(۱)</sup>

ئه م جو ره ره مزه له ته ده بياتى تازه داو له شيعره كانى له تيف هه لته دا پيگه يه كى گه وره و فراوانى هه يه و له ناستيكى به رز دا يه. بيگومان ته مهش بو دلسوزى و هه ستي راستگويانه ي شاعير و شاره زايى و پله به رزى ناستى رۆشن بيري و ته زمونى ته ده بى ده گه ريته وه. وهك له شيعرى (به راويتيكى تر) ده لئى:

سبه ينى له لاي قيسه ر. . . شكات له ديستوفيسكى ده كه م،

چونكه زورتاوانى به ناهه ق دا وه ته پالم (راسكولينكو ف)

من ديلي شه قامم،

(په يكه ريك واى گوت. . . و ابزانم په يكه ره كه ي حاجى قادر بوو) {ديوانى له تيف هه لته لا

{ ۲۰۶

ليره دا هه ريه كه له (ديستوفيسكى و حاجى قادر) ره مزى ته ده بين و يه كه ميان نوسه ريكى گه وره و به ناوبانگى روسيه و دووه ميان شاعيريكى به رزى نيشتمان په روه رى كورده. شاعير له م شيعره دا و به هو ي ره مزه وه گري ده روونيه كانى خو ي ده كاته وه و نا ره زايى و دادو سكالاي خو ي به رامبه ر به نادادوه رى و نا يه كسانى و ره وه شت و داب و نه ريته خراپه كانى ژيان و كۆمه لگا در ده بى. هه روه ها له شيعرى (كۆترو هه لته مته) ده لئى:

جوليت سه رى رۆميۆى بريوه،

له گولدانيكدا داينا وه،

له وان هيه پيشكه شى،

شكسپيرى بكات. . . ! {ديوانى له تيف هه لته لا ۳۵۳}

(شكسپير) شاعيريكى به ناوبانگى ئينگليزه وه وهك ره مزى ته ده بى له لايه ن شاعيره وه بو ته و هه سته مروفايه تيبه و دژه باوانه ي وهك پرسيكى بايه خدار به زمانيكى به رزو ته نديشه يه كى فراوان وينه يه كى ته مو مژاوى و ره مزى به كارها توه وه.

<sup>(۱)</sup> نه جات حه ميه د، كيشه ي زمانى شيعرو تازه گه ريبى شيعرى له لاي له تيف هه لته مته، گ، كاروان، ژ ۲۴۶،

تەوەرەى دووهم:

۱-رەزمى ئەفسانەيى: ئەو جۆرە رەزمىيە كە ھەر لە كۆنەوہ جىڭگى بايەخى شاعىران بووہ و بۆ گەياندىنى پەيامە كانيان سودىيان لى<sup>۱</sup> وەرگرتووہ. (لە سەرەتاي سەرھەلدا نيدا بۆئەوہ ھاتۆتە ئاراوہ كە ئەودياردە سروشتيانە كە مرۆفيايان سەرسام دەكرد و دەترساند، راقە بكات و بزانى بۆچى پروودەدەن، ئەو ھىزە كىيە و ايان لىدەكات، راقە كان لەسنورى تواناي مرۆفدا خويان دەنواند)<sup>(۱)</sup> يان ئە گەر بۆ سەرەتاكاني سەرھەلدانى مرۆفايەتى بگەرتىنەوہ، دەتوانىن بلىين: (ئەفسانە برىتتايە لەھەولئى مرۆف بۆ تىنگەيشتن و لىكدانەوہ ي گەردوون و ئە و دياردانە ي پروودەدەن)<sup>(۲)</sup> بەم شىوہىە تىپروائىنە سادەو ساكارەكاني مرۆف بۆ گەردوون و دەوروبەرى ھۆكارى ھاتنە كايەوہى چەندىن بەرھەمى ئە فسانە يى بووہ. ھە ر بۆيە (ھەندىواى دەبينن كەئەفسانە پروسەيەكى نواندىنى درامايى ژيانى كۆمەلە، يان مېژووہ و بەزمانىكى شاعىرى سەرخراكىش نوسراوہ. ھەندى لە فەيلەسوفان پىيان وايە كە ئەفسانەكان كۆمەلئىك ھىماي كۆنن. ئەفلاتونىش پىيى وايە كە رىنگايەكە بۆدەرپرىن لەبىروباوہر)<sup>(۳)</sup> ئەفسانە بەربلاوترىن جۆرەكاني ئەدەبە و(بەرھەمىكى لە مېژىنەي ھەموو مرۆفايەتتايە و ھەولئىكى ھەمەلايەنەو لە ئەنجامى پىيوستىيەكاني ژيان و ئارەزووہ لەبن نەھاتووہكاني مرۆفەوہ كەلكەي كردووہ و كۆبۆتەوہ)<sup>(۴)</sup> ديارە رەزمى ئەفسانەيى بەرادەيەكى زۆر لە بەرھەمى شاعىران و نوسەراندە بە دى دەكرىت تەنانەت كەم شاعىر ھەيە كە م تازۆر رەزمى ئەفسانەيى بەكار نەھىنايىت، بە تايبەتى لە شىعەرەكاني لەتيف ھەلمەتدا بە ھايە كى بەرزو بەھيژ و رەنگدانەوہيەكى فراوانى ھەيە. وەك لەشىعەرى (دەنكە شقارتە و شتەكاني دى)دا دەردەكەوئت.

زەمانى زوو،

پىرىژىئىك ھات.

جىنۆكە و خىوى،

ھەموو دارستانەكاني

بەرەلئى شەقامەكان كرد

(۱) ھەمەكەرىم ھەورامى، ئەدەبى مىندالانى كورد، چاپخانەى وەزارەتى پەرەردە، ھەولئىر، ۲۰۰۵، لا ۹۲۶.

(۲) عبد علي سليمان، الانثرو بولوجيا الاجتماعىة، مطبعة جامعة، موصل، ۱۹۸۵، ص ۷۷.

(۳) د. رانيا سەمارە، ئەفسانەو ئەدەب، و: حسىن ساىر عەلى، چ ۱، ھەولئىر، ۲۰۰۸، لا ۱۹.

(۴) مەولود ئىبراھىم ھەسەن، پىكھاتەى ئەفسانە ي كوردى، چاپخانەى رەنج، سلىمانى، ۲۰۰۷، لا ۶۰.

لەم ساتەوه مندالان خۆیان

{ دیوانی لەتیی هەلمەت ۱۸۶۱ }

لێرەدا (جنۆکە و خێو) پەرمزنی بۆ کەسانی خراپ و شوم و تاوانبارو دزیو ناشیرین کە دەیانەوی بە دەستی پەش و تاوانیان ژیان ناشیرین و پیس و خویناوی بکەن. بۆیە شاعیر لە سۆنگە ی مرۆڤ بوونەوه دژی دواکەوتوویی و تاوان و کۆنە پەرسی دەوەستیتهوه. هەر وەها لە شیعری (دوو ناو دوو نەکانی چاو) دەلی:

هەموو چاویک دیرۆکی خۆی هە یە،

هەندی چاو،

لە گەشتەکانی سیندی بادا بە شداریان کردووه،

گیرفانەکانیان پەرە لە هیلکە ی جالجالۆکەو،

بنیشتە تال. . . و پاپۆرەشکاوو. . . تاشە بەردی هیمە لایا.

{ دیوانی لەتیی هەلمەت ۱۸۶۲ }

(سیندی باد) پەرمزکی ئەفسانەیی ولاتانی رۆژەلاتە و کەسایە تیە کی ئازاو گەپیدە و گەشتگوزار خواز بووه و پەرمزە بۆ گەشتیاری و گەپیدەیی چاک و چاو نەترس. دیارە شاعیر هەوڵی داوه بە هۆی ئەم پەرمزەوه گوزارشت لە بیرو باوهرەکانی بکات و نامانجەکانی بپیکێ و دل و دەروونی ئاسوده بکات.

۵- پەرمزی نایینی: یە کیکە لە پەرمزە سەرەکی یە کانی ئە دەبیاتی پەرمزی و لە هەمان کاتیشدا هەموو جۆرەکانی ئە دەبی بە هەموو بەشەکانییەوه دەوڵەمەند کردووه. لە راستیدا (مەبەست لە پەرمزی نایینی ئەو پەرمزەییە کە لە کتیبە ئاسمانیەکانەوه سەرچاوهی گرتووه. وە کورتان و ئینجیل و تەورات)<sup>(۱)</sup> وە زۆر جاریش تا رادەیه کی زۆر سود لە ژبانی پیغمبە ران و هەموو ئاینزاکانی تر وەرگیراوه. بۆیە هەر لە کۆنەوه تا ئیستاش کەم شاعیر هەیه پەنای بۆ پەرمزی نایینی نەبردبێ و لە بەرەمه کانی پەرمزی نە دایتهوه. بە تاییه تی (شاعیرە موسلمانە کان هەموو جۆرە پەرمزیکیان لە پال ئەو پەرمزە به کارهیناوه، کە قورتانی پیرۆز سەرچاوهی دروست بوونی بووه، وە کە چیرۆکی نایینی و روداوه میژوووییەکان)<sup>(۲)</sup> بۆیە تیروانیی شاعیرانی کۆن بۆ پەرمزی نایینی رووت بوو. ۵. لە بەر ئەوهی

(۱) د. خالد سلیمان، انماط من الغموض في الشعر العربي الحر، جامعة يرموك، الاردن، ۱۹۸۷، ص ۴۰.

(۲) داود سلوم، دراسات في الادب المقارن التطبيقي، دار الثقافة والنشر، بغداد، ۱۹۸۴، ص ۲۴.

(رەسەنایەتی رەمز لە کۆندا بە جولانەووەو بزافتی خواپەرستی و ئایینی یە وە وابەستە بوو، دوایی گواستراوەتەووە بۆ ئامانجی چە مکه رەسەنەکە، بەمە بەستی شاردنەووی زۆرینەو تەنھا دەرخیستی شتیکی کەم نەبێ) <sup>(۱)</sup> بەلام (شاعیرانی هاوچەرخ لە بە کارهینانی رەمزدا لە بیرو هۆشی ئایینی دا نییە، ئەوێش وامان لێ دەکات کە هەست بە جیاوازی نیتوان ئەزموونی سۆفیگەری و ئەزموونی شیعی بکەین. راستە سۆفی و شاعیر هەردووکیان خەون و ئەندێشەو داھینان دەکەن، بەلام لە گوزارشت جیاوون) <sup>(۲)</sup> هە ر چۆنیک بیت ئە گەر بەمەبەستی سۆفیگەریش نە بیت رەزمی ئایینی بەکار هاتبێ ئەوا کە م تا زۆر رۆل و کاریگەری و رەنگدانەووی لە بەرھەمی شاعیران و نوسەران دا زۆرە و جیگای بایەخی ئەوان بوو و ئەم رەنگدانەوویەش لە لای شاعیری هاوچەرخ لەتیف هەلمەت لە ناستیکی بەرزداوە. شاعیر لە م بوارەدا زۆر لیهاتوو و بالا دەست و بە ئەزموونە. تە نائەت دە توانین بلیین گۆرانکاری داھینانی زۆر پێوہ دیارە. وەک لە م نمونەیدا بە دەر دەکە ویت کە شیعی(حیکمەتی ئەمرو) دا دەلی:

سۆفی یە کان سەرتان داخەن

خۆر لە و چە مەدا

بە پروتی مەلە دە کات ! { دیوانی لەتیف هەلمەت لا ۲۳۶ }

(سۆفی) پلە و پایە کی ئایینی و وەک کەسایەتیە کی گۆشە گێرو ئایینی ئاویتەوی خواپەرستی

بوو و لە ئایینی ئیسلامدا تیاوە تەوہ. کە لێرەدا رەمزە بۆ خواپەرستی وشک و تەرک کردنی دنیا.

شاعیر لە شوینیکی تردا دەلی:

شەیتام بینی،

پایی دەکیشاو خەوہ نوچکی ی بوو.

دەگوت سەرە خەویک دەشکینم،

دلتیام بەر لەوہی خەبەرم بیتهوہ،

شەپکی دی،

لەدایک دەبێ. { دیوانی لەتیف هەلمەت لا ۲۶۱ }

(۱) سوزان مشیر حمد طردی، الرمز فی الشعر امل دنقل، ص ۵.

(۲) د. عزالدین اسماعیل، الشعر العربي المعاصر، ط ۳، بیروت، ۱۹۸۱، ص ۱۶۹.

(شهیتان) یه کینک بوو لهو فریشتانه ی بی فرمانی خوی کرد. بۆیه له لایه ن پهروه رده گاره وه نه فره تی لی کرا. لیره دا په مزه بو درۆ تاوان و شه راڅوازی و هه موو کار یکی خراپه کاری. په مزه بو شه و ده سه لات و حیزب و لایه ن و که سانه ی که همیشه له خولیا ی شه رو تاوان و درۆ دزی و راو رووت دان، که شه مانه ش هه مووی سه رچاوه ی ئیش و نازاره کانی شاعیرن.

۶- په مزى میژووی: میژوو سه رچاوه یه کی گرینگی په مزه وه هه ر له کۆنه وه شاعیران و نوسه ران و هونه رمه ندان بایه خیان پیداوه، ته نانه ت زۆر له به ره هه مه شه ده بیه کان، باسکردن و گیرانه وه ی میژوو به شیوه یه کی شه ده بی. له پال شه مه شدا سود له و په مزانه وه رگیران که له منداندانی میژوو له دایک بوون. چونکه میژوو (پریه تی له روداو و کاره ساتی هه مه جۆر، جا شاعیر په نا ده باته به ر په مزى میژووی له لایه ک شه زمونی خۆی پی ده لته مه ند ده کا، له له لایه کی تر که سایه تی یه میژووییه کان وه کو ده مامکینک وه ده رگری، بو شه وه ی که گوزارشت له هه لویستی شاعیر بکات، یاخود که م و کورپه کانی چه رخی نوی تی پی به ده ر خا)<sup>(۱)</sup> زۆر جار کاتیک شاعیر یان نوسه ر به هۆی بارودۆخی رامیاری و کۆمه لایه تی و ئایینی یه وه ناتوانیت راسته وخۆ گوزارشت له بیرو باوه رپه کانی بکات و په یامه کانی به باشی بگه یه نیته په یامه ورگرو ئامانجه کانی بییکی ئیتیر په نا بو په مزى میژووی ده بات و له شیعره کانی دا به کاری ده هیتی.

چونکه په مزى میژووی (کۆی شه و بارو دۆخ و رووداوانه ن که هه ر بوونه وریک پیندا تیپه ر ده بییت، که پشت راستی تاک کۆمه لگا ده کات. له هه مان کات دا پشت راستی دیارده سروشتیه کان و مرۆفایه تییه کان ده کاته وه. که که سایه تییه به ناو بانگه کان و شارو مه لبه نده گرنگه کانی شارستانیته و ناوه رۆکی ژیان و کرداری مرۆف ده گریته خۆ)<sup>(۲)</sup> بۆیه (شاعیر بو پیکه یینانی وینه شیعرییه که ی زۆر جار سود له رووداو که سایه تییه میژووییه کان وه ده گریت، که هه ردوو رووه شه ریتی و نه ریینییه که ی و شیوازی دامه زران دنیان و شیوه گیرانه وه یه کی کۆپیکراوی ناوه رۆکی میژوو نییه، به لکو ره هه ندیکی تازه گه ری پیده به خشیت. تاکو له گه ل بیرو بوچوونی سه رده می نویدا بگوئجیت، به هۆی شه و په یوه ندیییه ی که له نیوان کاته کانی ئیستاو را بردوودا دروست ده بییت. به مه ش چالاکیه ک له نیوان که ره سه ته به کاره اته کان دیته کایه وه)<sup>(۳)</sup> به م شیوه یه په مزى میژووی له شیعره کانی له تیف

(۱) د. که مال مه عرف، په خنه ی نوی ی کوردی، ۱۰۶۶.

(۲) سوزان مشیر، نفس المصدر، ص ۵.

(۳) شاخه وان فه رهاد مه مه د، کورتیله شیعره له شه ده بی هاوچه رخی کوردیدا، لا ۱۶۷.

هه‌لمه‌تدا دیارده‌یه‌کی زۆر زه‌ق و دیاره‌و له‌ چوارچێوه‌یه‌کی ئه‌ده‌بی و هونه‌ری پر ئیستاتیکیه‌تدا به‌کارهاتوه‌. به‌هایه‌کی زۆر گرینگ و به‌رزی هه‌یه و جیگای بایه‌خی شاعیره‌ بووه‌.

له‌شیعری (دوورگه‌ که‌ ی ئه‌ و) ده‌لی:

شیخی نه‌رم دی به‌ده‌وری سلیمانی دا ده‌ خولایه‌وه‌،

گوتم گه‌وره‌م بۆ کۆ ده‌گه‌رێیی،

{ له‌تیف هه‌لمه‌ت لا ٤٦٥ }

(شیخی نه‌رم) که‌ مه‌به‌ستی شیخ محمود یان مه‌لیک مه‌حموده‌. که‌ پاشاو که‌سایه‌تیکێ به‌ناوبانگ و نیشتمان په‌روه‌ر نه‌ته‌وه‌یی بووه‌ و لێره‌دا وه‌ک په‌مزیکی میژوویی نه‌ته‌وه‌ی کورد به‌کارهاتوه‌. که‌ مه‌به‌ست له‌ به‌کارهێنانی ئه‌م جوهره‌ په‌مزه‌، شکۆدارکردن و به‌رزراگرتنی میژوویی نه‌ته‌وه‌که‌یه‌تی و ده‌رخستنی ئه‌و هیواو ئاسۆ پوونه‌یه‌ که‌ به‌ ناینده‌ ی گه‌ل و نیشتمان‌ه‌کی خۆی هه‌یه‌تی.

هه‌ر له‌ م پروه‌وه‌ شاعیر له‌شیعری (ئه‌و له‌ بازنه‌ یه‌ کی دی دا) ده‌لی:

شیتیک له‌ ژێر شه‌خته‌ی بلیسه‌ی

بورکانه‌ بێ لغاوه‌کانی میژوودا

گۆرانی ده‌لی

له‌ وانه‌یه‌ هیتله‌ ر بێ

مژده‌ی له‌دایک بوونی

{ له‌تیف هه‌لمه‌ت لا ٥٥٣ }

(هیتله‌ر) سه‌رکرده‌یه‌کی نازی ئه‌لمانی و پالنه‌وانیکێ جه‌نگی جیهانی و به‌ناوبانگترین دیکتاتۆره‌کانی سه‌ده‌ی بیسته‌م بوو. که‌ په‌مزیکی میژوویییه‌ و په‌مزه‌ بۆ دیکتاتۆریه‌ت و شه‌رانگیزی و وێرانکاری و خوین‌رشتن و ترس و تۆقاندن.

ته‌وه‌ره‌ی سی یه‌م:

١- په‌مزی که‌لتووری: که‌ لتووریه‌ کێکه‌ له‌و سیما زه‌ق و دیارانه‌ ی که‌ بووه‌ به‌ ناسنامه‌ ی گه‌لان و پێی ده‌ناسریته‌وه‌. که‌ هه‌ر له‌ کۆنه‌وه‌ له‌ پال ئایندا کاریگه‌ریه‌ کی گه‌وره‌ی له‌سه‌ر هه‌موو بواره‌ جیاوازه‌کانی ژبانی کۆمه‌لگادا هه‌بووه‌، به‌ بواره‌کانی ئه‌ده‌ب و هونه‌ریشه‌وه‌. هه‌ر ئه‌مه‌ش وای کردوه‌ بابه‌ته‌ که‌لتوریه‌کان، به‌تایبه‌تیش په‌مزی که‌لتوری به‌هایه‌ کی به‌رزی له‌ نیو به‌ره‌مه‌ ئه‌ده‌بیه‌ جوړاو جوهره‌کاندا، وه‌ له‌ سه‌ رووی هه‌مووشیانه‌وه‌ له‌ ناو ده‌قی شیعری دا هه‌بیّت. (که‌له‌پووری میلیلی

شوینه‌واره واتایی و زاره کییه کان ده‌گریته‌وه، که هۆشیاری به کۆمه‌ل رۆلێکی به‌رزى تیدا ده‌بینی. به‌گوزارشتى ساده‌ ئاسان له‌ سه‌ر شپوه‌ى شيعره‌کان و چپۆکه‌کان و هه‌قايه‌ته‌کان و گۆرانى و مه‌ته‌ل و قسه‌ى نه‌سه‌ق<sup>(١)</sup> بېگومان ئەم جۆره‌ پهمزه‌ کارىگه‌ريه‌کى هينده‌ گه‌وره‌ فراوانى له‌سه‌ر ده‌روون و هزرى شاعيران و نوسه‌ران دا هه‌يه، بۆيه له‌ زۆربه‌ى به‌ره‌مه‌ شيعيرى و ئە ده‌بیه‌کاندا خۆى ده‌نوێنى. ده‌توانين بليين (پهمزه‌کانى که‌له‌پورى بايه‌خى زۆرتريان له‌ شيعردا ده‌بیت، به‌تايه‌تیش کورد که‌ خاوه‌ن سامانیکی که‌له‌پورى فراوانه، شيعرى هاوچه‌رخيش پۆلى له‌ پیناسینى که‌له‌پوورو به‌رز راگرتنى ئاستى باهه‌ته‌کان بېنیه‌وه. له‌ ئاکامى يه‌کخستنى تاقیکردنه‌وه‌ى نيو که‌له‌پوورو تاقیکردنه‌وه‌ى تايه‌تى و گشتى يه‌کانى شاعیرو نه‌ته‌وه‌که‌ى که‌سنورو زه‌مه‌ن ده‌سپێته‌وه، باهه‌ته‌ دیرين و تازه‌کان له‌ بۆته‌ يه‌کى نوى دا ناویته‌ى يه‌کتر ده‌بن)<sup>(٢)</sup> ئەمه‌ش له‌ زۆر له‌ شيعره‌کانى له‌تيف هه‌لمه‌تدا به‌ شپوه‌يه‌کى ئیستاتیکی و داهیننه‌رانه‌ ده‌ر ده‌که‌وێت، وه‌ک له‌شيعرى (کۆمیدیاى تراژیدیاى ده‌نگ و گيرفان) دا ده‌لی:

خه‌ون به‌ رچه‌له‌ك قه‌ره‌جه،

له‌ به‌ر ئه‌وه‌ى هه‌رگيز نه‌ سه‌ربازى ده‌كات و

نه‌ ده‌بى به‌ پيشمه‌رگه. {له‌تيف هه‌لمه‌ت لا ٢٣٣}

(قه‌ره‌ج) پهمزى که‌لتوووبيه‌وه‌ لێره‌دا پهمزه‌ بۆ که‌سان و خه‌لکانى بېکه‌س و بى‌زیدو جى و رى و

بى‌شوناس و ناوێشان. وه‌ له‌ شيعرى (حیکمه‌تى ئەمپۆ) دا ده‌لی:

نیشتمام دى

پیشه‌ سپى يه‌ که‌ى دريژ دريژ بوو بېوو،

جانتايه‌ کى گه‌وره‌ى دابو به‌ کۆليا

ده‌گوت منيش لێره‌ به‌ ته‌نيا چ بکه‌م،

به‌ ته‌مام برۆم بۆ ئه‌وروپا. {له‌تيف هه‌لمه‌ت لا ٢٤٨}

(پيشى سپى و جانتای گه‌وره‌) پهمزى که‌لتورين و لێره‌شدا پهمزن بۆ پيرى و په‌که‌وته‌يه‌ى و بى‌

هيزى و بى‌ده‌سه‌لاتى و غه‌م و مه‌ينه‌ته‌ى زۆر و بار گرانى. بۆيه شاعیر کاتیک نیشتمانه‌که‌ى به‌

(١) سوزان مشیر حمد کردى، الرمز في شعر دنقل، ص ٤٦.

(٢) د. په‌خشان سايبير هه‌مه‌د، پهمز، له‌شيعرى هاوچه‌رخى کوردى، لا ٣٤٨.

لاوازیو ماتهمی دهبینی که چۆن له ژیر باری قورسی داگیرکه راندا دهچهوسیتتهوه. ههست بهرپهشبینی دهکات و وینهیهکی تاریکی ئەم واقعه مان بۆ دهکیشی.

۲- رهمزی نتهوهی: نتهوه بریتیه له کۆمهلهکهسانیک که لهسهه پارچه خاکیک دیاریکراو دهژین و زمان و میژوو و ئاین و کهلتووورو چهنده ها ئامانج و بهرژهوهندی گشتی هاوبهش، تاکه کانی ئەم نتهوهیه بهیه کهوه دهبهستیتتهوه. ئەمەش وای کردوه، ههه له کۆنهوه تاکه کانی ئەم نتهوهیه شانازی به نتهوه که یانهوه بکهه و له پیناوی دا له خهباتی بۆ وچان دابن و گیانی خۆیان به خت بکهه. یان ئەم ههست و سۆزو خۆشهویستی و قوربانی دانه بیهته سهچاوهی ستایش و پیا ههئدان و هاتنه کایهوهی رهمزی نتهوهی و له بهرهمی شاعیران و نوسه راندا رهنگ بداتهوه. بۆیه دهتوانین بلیین (رهمزه کانی شاعیری نتهوهی یان رهمزی نتهوهی له نیوانی و که سایهتی نتهوهی و شوین و رووداوه کانی نتهوهی ده خولیتتهوه)<sup>(۱)</sup> له شیعری شاعیرانی هاوچهرخدا به گشتی له شیعره کانی له تیف ههلمهت دا به هایه کی زۆری ههیه. وهک له شیعری (نیرقاناهه سهکه رتاریای ماچ و کلیلی مه مکی کچه ئازاوه چیهه کان) دهرده که ویت و دهلی:

بۆنی خه نه ی تاریکایی دی،

بۆنی نویژی رهش دی،

بۆنی گوناحی سپی دی،

بۆنی لاکی بووکه شووشه ی شکاو دی،

رهنگه بووکه شووشه ی

کچۆله ئە نغال کراوه کانی گه رمیان بیت. { له تیف ههلمهت ۶۶۶ }

(نه نغال) ره مزیک شومی و نتهوه ییه و لیتره دا ره مزی کاره سات و جینۆسایدو کوشتن و برین ره شبگی و تاوانکاری کوشتن و برین و فرکردنی میلله تی کورده، که شاعیر ههست به بوون و بۆنی دهکات و ده بیته مایه ی دروست بوون و غه میکی قورس و گری یه کی گه وره ی دهروونی لای شاعیر.

شاعیر له شیعریکی تر دا دهلی:

کی دهلی نه لوهن،

شووشه گولای کچه کور دیک نیه،

له ژیر سمی نه سپی داگیر که ریکدا،

(۱) سوزان مشیر حمد گردی، الرمز فی شعر دنقل، ص ۱۳۲ ن ۲.



نهشكاوه.

يا دهشى فرميسكى

نهفالكراويكى،

سهدهكانى پيشوو بى...! {لهتيف ههلمهت لا ٦٤١}

(تهلوهن) ناوى روبرايكه له ناوچهى خانه قين و ليتره دا رهمزه بؤغه م و مينهت و فرميسكى زور كه له چاوانى ژن و كچانى گهلى كوردى چهساوه دا دهپرژى و بؤته بهش و چاره نوسيان. كه ته م جوره رهمزه له شيعره كانى شاعيردا بها و كاريگه رى و رهنكدانه وهيه كى زورى هيه.

٣- رهمزى مرؤقايه تى: بريتيه له و جوره رهمزهى كه شاعيران و نوسهران بؤگوزارشتكردنى بيرو بؤچوون و خهون و خه يالى مرؤق بوننه وه و له سنورى بيرو نه نديشهيه كى تهسكى خودو تاك و چوارچيوه تى ته نها گه ل و نيشتمانيكه وه، به ره و سنورى بيرو نه نديشهيه كى فراوان و گشتگيرى گه لان و ولاتان و نيو نه ته وه بى و مرؤقايه تى په ريوه ته وه. له روانگه ي مرؤق بوون و پرسه مرؤقايه تيه كانه وه بؤده ورو به رو رهمهنده جؤرا و جؤره كانى ژيانى روانيه. به م شيوهيه ده بينين (شيعر ته نها پيشهيه كى نييه بهلكو هه سترديكى قول به جيهان، وه چوونه ناوه و ه تى زمونينكى قولى مرؤقايه تيه، كه شاعير په نا ده باته بهر ته كنيكيكى هونهرى بهرز، بؤگه ياندى ته زموننه كه ي به شيوهيه كى زور باش)<sup>(١)</sup> به هاى ته م جوره رهمزه ش لاي شاعيريكى وه كه له تيف ههلمهت كه هه ميشه پرس و غه مى هه ره گه و ردى مرؤق بوون و مرؤقايه تيه له پلهيهيكى بهرزو ناياب دايه وه كه له شيعرى (كؤميدى تراژيدى دهنگ و گيرفان) دا ده لى:

ته ي مرؤق تغه نگت بؤچيهه ؟

به چه پكى گول. . . جيهان ده كه ي

به ها و رپى خؤت. . .! {له تيف ههلمهت لا ٢٥٧}

(چه پكى گول) رهمزى مرؤقايه تيه، چونكه رهمه نديكى مرؤقايه تى هيه و رهمزه بؤناشتى و ته بايى و پيكه وه ژيان و ماف پاريزى و به كتر خويندنه وه و په سندن كردن. كه ته مهش ئاواتى هه ره مه زنى شاعيره وه له پيناويدا باجى زورى داوه و سه رتاپاى شيعره كانى داپوشيوه. هه ر له مبارهيه وه شاعير له شونينيكى تر دا ده لى:

خهون له بازار نافرؤشرى،

(١) سوزان مشير حمد گردى، الرمز فى شعر دنقل، ص ١٣٩.

خەون لە بازار ناکردی،

خەون نابری بۆ گۆرستان. . . خەون راوناکری،

ئەي خەون لە کوپۆه دی و دلمان داگیر دەکات ؟ { لەتيف هەلمەت لا ٢٧٤ }

لێرەدا (خەون نافرۆشری، خەون ناکردی، خەون راوناکری) پە مزی مرۆفایەتین و پە مزن بۆ ئە و بەها مرۆفایەتیانەي که نرخ و بایەخیکی بۆپایانی هەیه وهه رگیز له لای خەلگانی ویزدان زیندوودا ناکردی بۆ نافرۆشری بازرگانی پیوه ناکریت. ئەمەش بە تەواوەتی لە شیعەرەکانی شاعیردا پەنگی داوەتەوه و خۆی دەنوینێ.

٤- پە مزی سروشتی: ئە و پە مزانە دە گریتهوه، که له ئامیژی سروشتهوه سەری هەلداوه و پە گەزە جۆراوجۆره کانی سروشت بوونەتە هەوینی دروست بوونی ئەم جۆره پە مزه. یان دەتوانین بلین (مەبەست هەموو دیارده و پیکهاتوهه کانی سروشته، وهك شهو، رۆژ، ئاسمان، ئەستیره، باران، پایز بەهارکه هەر یه کێکیان پە مزی ئەک دهگه یه نیت)<sup>(١)</sup> بە کارهینانی ئەم جۆره پە مزه بەرهه می زۆرەي شاعیران و نوسەراندە بەگشتی و لەلای لەتيف هەلمەتی شاعیردا بەتایبەتی له پله ی یه کهم دایه ئەمەش بۆ گرینگی و کاریگەری سروشت و ئەو پە یوه ندییه بە هیزه ی که بە ژیان و مرۆفەوه هەیه تی دهگه پیتتهوه. وهك له شیعری (کۆمیدیای تراژیدیای دەنگ و گیرفان) دا دەلی:

پە شەبا درۆ دەکات،

کۆتر ماوه.

پایز درۆ دەکات،

گۆل ماوه. { لەتيف هەلمەت لا ٣١٩ }

هەریه که له وشه کانی (پە شەبا، کۆتر، پایز، گۆل) پە مزی سروشتین و لەلای شاعیر بۆ مەبەست و ئامانجیکی تایبەتی بە کارهاتوه.

(پە شەبا) پە مزی نەهامەتی و دژواری و شومی یه. (کۆتر) پە مزی بەرائەت و ناشتی و ئارامی یه. (پایز) پە مزی پروت بوونەوه و کزی و ماتی و دابیران و مالتاوايي و مەرگه. (گۆل) پە مزی جوانی و خۆشهویستی و پاکی و ناسکی یه. که لێرەدا شاعیر دوو وینەي جیاوازان پێشان دەدا یه کێکیان

(١) صافیە محەمەد ئەحمەد، شیوازی شیعەرە کوردییە کانی پیربال مەحمود، چابخانەي رۆژەهلات، هەولێر، ٢٠١٤،

وینەى كۆتۈرۈ گۈلە كە جىڭاي ئومىدو ستايش و پەسندى شاعىرە. ئەوۋى تىران وینەى رەشەباو پايزە كە لە لاين شاعىرەو ريسوا كراوۋ رەتكراو تەو ھەرۋھا لە شىعەرى (منالە كانى ھور) دا دەلى:

ھور چەند دلپەرەقە،

مندالە كانى خۆى بە پىي پەتى،

لەسەر تاشە بەردى لوتكەكان،

بە جىدىلى. . ! { لەتيف ھەلمەت لا ۴۷۴ }

ھە رىەكە لە وشەكانى (ھور، تاشەبەرد) رەمزى سروشتىن و دەلالەت لە رەش و شومى و نەھامەتى و دلپەقى و بى ھەستى دەكات و لىرەدا شاعىر ۋە كو رەمىكى سروشتى بۆدە رەپىنى ھەستىكى تىكشكاو دەرونىكى شلە زاو پەناى بۆ بردوۋە و سكاللاۋ نارەزايى خۆى بەرامبەرئەو رۆژگارە رەش و سىلەپە دە رەپىو. كە ھست و سۆزو بەزەبى و خۆشەويستى تيا نايىنى.

### ئە نجام

۱- بەھاكان رەھەندىكى فەلسەفىان ھەپە. ئەگەرچى لەپال ئەمانەشدا گەلىك رەھەندى مە عرىفى و ئەدەبىيان لە خۇگرتوۋە. بەتايىبەتى رەمز كە كۆلەگەپەكى سەرەكى ئىستاتىكىەتى ئەدەبىيە و پىنگەپەكى گەورە فراوانىشى لەبوارى شىعەردا ھەپە.

۲- رەمز رەگ و پىشەپەكى زۆر قول و فراوانى ھەپە لە بوارە جۇراو جۆرەكاندا، بەتايىبەتى لە بوارى ئەدەب و ھونەردا رۆلپىكى گەورە بەرچاۋى ھەبوۋە. لە ھەمان كاتدا ھۆكارىكى بە ھىزۋكارىگەرە بۆ گەياندى مەبەست و پەيامى شاعىران و نوسەران بە پەياموەرگەران.

۳- ھۆكارو مەبەستەكانى شاعىر لە بەكارھىنەنى رەمزدا، زىاتر لەبوارەكانى خودى و سايكۆلۇژى و ئىستاتىكى و رامىيارى و كۆمەلاپەتى دا دەردەكەۋى.

۴- رەمزى گشتى لە ئەدەبىياتى جىھانى و خۆمالىش دا، لىكچون و ھاۋبەشىپەكى زۆرۈ گەلىك ئوۋنەى بەرزو بەھىزۋ شىۋە بوارى ھەپە و لەگە لىك سەرچاۋەو ھەلدە قولى. لە شىعەرەكانى شاعىرىش دا رەنگدانەۋەپەكى گەورە بەھىزى ھەپە.

۵- ھەرىپەكە لەرەمزەكانى ئەفسانەپى و ئاينى و مېژۋوبى و ئەدەبى لە ئەدەبىياتى تازەداۋ لە شىعەرەكانى لەتيف ھەلمەت دا لە ئاستىكى بەرز دا پە. بىگومان ئەمەش بۆ دلئسۆزى و ھەستى راستگۆيانە و شارەزايى و ئەزمونى ئەدەبى شاعىر دەگەرئىتەو.

٦- که لتوو و میژوو یه کیکه لهو سیما زهق و دیارانە ی که بووه به ناسنامه ی گەلان و پیی دەناسریتەوه، ئەمەش وای کردوووه پەمزی که لتوو به هایه کی بهرزی له نیو بهرهمه ئەدهیبه جوړاو جوړه کاند، وه له سه رووی هه مووشیانەوه له ناو دهقی شیعره کانی شاعیردا هه بیت. به تایبه تی مرۆف و سروشت وهك سه چاوه به کی هه ره گرینگ و سه ره کی پەمز، بۆته بنه مایه کی به هیز بۆ بهرز کردنه وهی ناستی تازه گه ری و گۆرانکاری له شیعره کانیدا.

٧- پەمزله شیعره کانی له تیف هه لمەت دا پانتایه کی گه ووه فراوانی هه یه، کاریگه ریبه کی زۆرقول و به هیزیشی له خو گرتوو ه. ئەمەش بۆ ئەزمون و لیها تویی و چیژو سه لیکه وه بهرزی و توانای شاعیر له جوان بیر کردنه وه و جوانی بنیدا ده گه پیتەوه. ره مزلا ی ئە و پەمزیکی ئاسایی و لاسای کردنه وه نیه. به لکو پەمزیکی پرله واتاو جوانی و داهینانه و تا پاده یه کی زۆر ئیستاتیکه ت و زیندویه تی و بهرده و امی به شیعره کانی به خشیوه.

### لیستی سه چاوه کان

- به زمانی کوردی

- کتیب

(١) د. پەخشان ساییر هه مه د، ره مزله شیعره ها چه رخه کوردی کرمانجی خواروووی کوردستان ١٩٧٠-١٩٩١، له بلاو کراوه کانی ئە کادیمیای کوردی، هه ولیر، ٢٠١٢

(٢) جهبار ئەحمەد حسین، ئیستاتیکای دهقی شیعره کوردی، چ ١، سلیمانی، ٢٠٠٨، لا ٩٢

(٣) رهزا سهید حسینی، قوتابخانه ئە دهیبه کان، چ ١، و: هه مه کهریم عارف، چ ١، دهزگای موکریان، هه ولیر، ٢٠٠٦،

(٤) هه مه کهریم هه ورامی، ئە دهیبه مندالانی کورد، چاپخانه ی وه زاره تی په وهرده، هه ولیر، ٢٠٠٥

(٥) صافیبه محمه د ئەحمەد، شیوازی شیعره کوردیبه کانی پیربال مه جمود، چاپخانه ی رۆژه لات، هه ولیر، ٢٠١٤

(٦) شاخه وان فه رهاد محمه د، کورتیله شیعر له ئە دهیبه ها چه رخه کوردیدا، چاپخانه ی رۆژه لات، هه ولیر، ٢٠١٤

(٧) د. فه رهاد پیربال، ریبازه ئە دهیبه کان، چ ٢، چاپخانه ی مناره، هه ولیر، ٢٠٠٦، لا ١٤٣

(٨) د. که مال مه عرف، ره خنه ی نو ی کوردی، چ ١، سلیمانی، ٢٠٠٧

(٩) لهتيف هه لّمهت، ديوانى لهتيف هه لّمهت، بهرگى دووهم، چ٢، چاپخانه ى پهيف، سليمانى،

٢٠٠٥

(١٠) لهتيف هه لّمهت، ئهو هونراويهى كه تهواو ده بئو تهواو نابئ، چاپخانه ى حوادم، به غدام،

١٩٧٩

(١١) مهولود ئبراهيم هه سهن، پئكهاتهى ئه فسانه ى كوردى، چاپخانه ى رهنج، سليمانى، ٢٠٠٧

گۆڤار:

(١) د. په خشان ساير، رهمز له نئو سروشتدا، گ٠ پامان، ژ١٥٨، ٢٠١٠،

(٣) نه جات هه ميد ئه هه د، كئشه ى زمانى شيعرو تازه گه ربى شيعرى له لاي لهتيف هه لّمهت،

گ، كاروان، ژ٢٤٦،

نامه ى ئه كادىمى:

(١) ئاسؤ عومهر مسته فا، به هائيساتىكيه كانى شيعرى لاي پيره ميترد و شئخ نورى و گوران،

نامه ى ماستهر، كؤليژىپ هروه رده، زانكؤى سه لاهه ددين، ٢٠٠٣

سه رچاوه كان به زمانى عه ربى:

(١) د. أمية حمدان، ألرمزية و الرومانتيكية في الشعر ألبناني، دار أورشيد، بغداد، ١٩٨١

(٢) احمد زعبي، الرمز فى شعر العربي الحديث، عمان، ٢٠٠٤

(٣) جمال سليمان مصطفى، جماليات النص فى الشعر كاضم الحاج، رسالة الماجستير، كلية اللغات،

جامعة صلاح الدين، ٢٠٠٣

(٤) د. خالد سليمان، انماط من الغموض فى الشعر العربي الحر، جامعة يرموك، الاردن، ١٩٨٧

(٥) ثابت عبدالرزاق، ضاهرة الغموض فى الشعر العربى المعاصر، رسالة دكتورا، كلية الاداب،

جامعة بغداد، ١٩٨٥

(٦) داود سلوم، دراسات فى الادب المقارن التطبيقى، دار الثقافة والنشر، بغداد، ١٩٨٤

(٧) د. رانيا سه ماره، ئه فسانه و ئه ده ب، و: حسين ساير عه لى، چ١، هه لئير، ٢٠٠٨

(٨) روز غريب، تمهيد فى النقد الحديث، ط١، دارالمكشوف، بيروت، ١٩٧١

(٩) سوزان مشير حمد كردى، الرمز فى شعر دنقل، رسالة الماجستير، كلية الاداب، جامعة الموصل،

١٩٩٢

(١٠) د. صالح هويدى، الترميز فى الفن القصص العراقى الحديث، دار الثقافة، بغداد، ١٩٨٩

- (١١) علي عزت، المصطلحات اللغوية والادبية، ط ١، بيروت، ٢٠٠٣
- (١٢) عبد علي سليمان، الانثرو بولوجيا الاجتماعية، مطبعة جامعة، موصل، ١٩٨٥
- (١٣) د. عزالدين اسماعيل، الشعر العربي المعاصر، ط ٣، بيروت، ١٩٨١
- (١٤) د. فوزية دياب، القيم والعادات الاجتماعية، ط ٢، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٨٠
- (١٥) د. محمد فتوح احمد، الرمز والرمزية في الشعر المعاصر، ط ٢، جامعة القاهرة، مصر، ١٩٧٨
- (١٦) هبة قاسم علي الحاج، الرمز والترميز في درعيات المعري، رسالة ماجستير، كلية الاداب، جامعة الموصل، ٢٠١٢

### ملخص البحث:

قيمة الرمز في الاشعار لطيف هلمت) خطوة للبيان موضوع مهم ومؤثر لمعرفة مفهوم وتعريف الرمز. ومن ثم بيان قيمه واهميه ومكانه، هذا الموضوع في الشعر. هذا من جانب، واضهار الجوانب المخفية من الرموز عند هذا الشاعر من جانب اخر.

بدون شك ان اسباب اختيار الموضوع كثيرة، ولكن بشكل عام يرجع الي وجود الفراغ في هذا المجال، رغم ان في مجالات كثيرة وبشكل اكاديمي كتب عن حياة الشاعر وانتاجاته. وفي الختام هذا البحث عملت حسب الحاجة، واستخدمت المذهبين او المنهجين الوصفي والتحليلي. بقصد الحصول الاهداف الادبية، وليكون سببا رئيسيا لتطوير هذا الموضوع. ان اهمية البحث تكمن في محاولة الجدية وذات اهمية ليكون باء سلوب اكاديمي عال، ولبيان جمالية، ومكانة الرمز عند شاعرنا الكبير صاحب الاحساس الرقيق. والرمز أحدى من اهم المصادر الانشاء الشعر وله مكانته وتاثيره كبير في هذا المجال وخاصة في الشعر لطيف هلمت، حددنا البحث بحدود مركزة وفي نفس الوقت هدف البحث هو بيان دور واهمية وتأثير الرمز الشعر بشكل عام وبالاخص عند هذا الشاعر.

واطار البحث يتكون من المقدمة وقسمين، القسم الاول تناولت الموضوع بشكل النظري، ويتكون من المبحثين، المبحث الاول يشمل مفهوم وتعريف الرمز وقيمته. وهنا حاولتة بأسلوب علمي واكاديمي، ان اسلط الضوء على هذا الموضوع. والمبحث الثاني خصصته لتاريخ واسباب استخدام الرمز في الشعر.

ولكن القسم الثاني خصصت لانواع الرمز وقيمتها، وانعكاسه في اشعار لطيف هلمت. والذي يتكون من ثلاث مباحث: مبحث الاول تناولته الرمز (نفسى، وعام، وادبى) في اشعار لطيف هلمت، والمبحث الثانى يشتمل على اهمية وتأثير الرمز في (الاسطورة، والدين، والتاريخ) عند هذا الشاعر الكبير، وخصصته في المبحث الثالث بيان مستوى العميق وتأثير ايستاتيكي رمزى في (الكلتورية، القومية، والانسانية، والطبيعية).

## Abstract

This study is titled (The Value of Symbols in Lattif Halmat's Poetries) which is an attempt to consider a very effective and interesting topic by demonstrating the value, the importance, the status, and the role of it in poetries. This study, namely, brings the hidden aspects of symbol within Halmat's poetries into a light .

There are many factors behind conducting this study, but the most encouraging one is the lack of academic studies in this respect although there are many outstanding studies on the poet's biography and works. This study, to bring about accurate results, adopts both the descriptive and analytical approach. The significance of this study results from the importance of examining the value and the stunning beauties of symbols in the poetries of that great poet. Moreover, Symbol is an essential element of poetry which plays a great role in the process of composing poetries; particularly, in Halmat's poetries .

This study consists of two chapters in addition to the introduction of the study. The first chapter is devoted to the theoretical part which consists of two sections. The first section comprehensively considers the concept of symbol. The second section illustrates the historical background of symbol, and demonstrates the reasons behind their uses. Chapter two covers the value and the reaction of symbol in Halmat's poetries which consists of three sections. The first section presents personal, general and literary symbols. The second section demonstrates legendary, religious and historical symbols in the poetries of this great poet. Section three regards the levels of the ecstasy influence of cultural, national, humanitarian and natural symbols.

## مامۆستا مهلا عهبدولپره حمانی کۆل (۱۹۱۴-۲۰۰۸ز) و ههولنه زانستیهکانی

د. کامهران أورهمان مجید  
زانکۆی سلیمانی  
کۆنێجی زانسته ئیسلامیهکان  
بهشی بنه ماکانی ناین

به ناری خوی به خشندهی میهره بان

پیشه کی: سوپاس و ستایش بۆ خوی گهوره، ههروهها درود و سلاو بۆ سههر په یامبهری ئیسلام و هاوهلانی و شۆینکه وتوانی ههتا پۆژی دوابی.

زانست و زانایان له په یامبههر له یه کهم ئایهت به وشه ی بخۆینه دهستی پیکردوه: ﴿أَقْرَأَ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ، أَقْرَأَ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ، عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ﴾<sup>(۱)</sup>. ههروهها زۆر به گرنکییه وه باسی زانین له قورنندا کراوه: ﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ﴾<sup>(۲)</sup>. ئەم دهقه پیرۆزانه و چەندینی تر بایه خێ ئیسلام دهسهلمینن به زانست و زانایان.

زانایانی کوردیش بێگومان شایستهی رێژن بهتایبهت شهوانه ی له پرابردودا چرای مانه وه و بهردهوام بوونی دینداری و پاراستنی زمانی نه ته وایه تی کورد بوون، چونکه سههرچاوه ی نوسین به زمانی کوردی بۆ

<sup>(۱)</sup> سورهتی العلق، ئایهتهکانی: (۱- ۵).

<sup>(۲)</sup> سورهتی الزمر، له ئایهتی: (۹).



حوجره كانى كوردستان ده گه پيټه وه. نه گهر چى له ابردودا زانايانى كورد نهك ههر وهك پيويست پييز له ماندوبونيان نه گيراهه بگره هه ندى جار ليتره وه لوى به مهبهست يا بى مهبهست ميژوى ژيانيشيان ساوه ژوو كراوه، وهك خوى تومار نه كراوه به داخه وه زوريك له زانايان و دانايانى كورد خويان كه مته رخمبون له نه نووسينه وهى ميژوى ژيانيان. بويه پيويسته پييز له كوشش و هه ولى زانايانمان بگرين و ليكولينه وهى زانستى له باره يانه وه نه نجام بدهين، ههروهك وه فايه كيش بو نه وان خزمه تى ميلله تيان كردوه.

يه كيك لهو زانا كوردانه ي كه زياتر له هفتا سال بى دابرا خزمه تى خه لكى كردوه وه چاره سه رى كي شه كانى كردوه وه گرى ئالوزه كانى كردوته وه ماموستا مه لا عه بدولر همانى كولته، تويژه ر به گرنكى زانى نه ميش وهك زاناكانى تر هه ول و كوششه كانى ونه بيت، نه م تويژينه وه بنوسى، به نوميدى نه وهى په رده له سه ر چه مكيك له ميژوى ژيانى هه لدا ته وه وه خوينه رى به پييز زياتر ناشنا بكات به ژيان و هه وله زانستيه كانى.

گرنكى نه م تويژينه وه وه هاوشيوه كانى له خستنه روى كوشش و هه ولى زانستيه يانه ي زانايانى ئاينى دايه، ههروهك نه م تويژينه وه هه لدا نه وهى لاپه ره نه ينه كانى ژيانى مرؤفكيكه كه پتر له هفتا سال له چه قى شار يكد خزمه تى بى به رابه رى به خه لكى نه و شاره و ميلله تى خوى كردوه وه باس له ژيانى بليمه ت و پسپوريكه توانا

ده ستىكى بالائى له زانسته عه ره بى و ئيسلامى كاندا هه بووه.

پييازى تويژينه وه:

تويژه ر له تويژينه وه كه يدا په يره وى رپيازى به لگه نامه يى و سه رچا وهى كتبخانه يى ده كات، له هه مان كاتدا په يره وى رپيازى مه يدانى ده كات چونكه (ماموستا مه لا عه بدولر همان) له سه رده مى نويدا بووه نووسين وليكولينه وه له سه ر كه سايه تى و هه وله زانستيه كانى وهك پيويست نيه.

پلانى تويژينه وه:

دياره سروشتى نه م تويژينه وه واى خواست تويژينه وه كه دابه شبكريت به سه ر دوو به شداو هه ر به شهش به سه ر چه ند باسيكدا به م شيويه ي لاي خواره وه:

## به شی یه که م

### سهردهم و ژینگه ی له دایکبوونی ماموستا مه لا عه بدولره حمان

باسی یه که م: کورته یه که م ده باره ی سهرده می ماموستا:

۱- له پروی سیاسیه وه:

ده کری باس له حالته تی سیاسی به م شیوه یه ی لای خواره وه بکریت له سهره تای سهدی بیسته مدا:  
یه که م: بارودۆخی شاری سلیمانی و ده وروبه ری: مرۆقی کورد به گشتی و سلیمانی به تایبه تی  
هۆشیارو زیندوبون وه ک ریچ ده لی: کورد وا ناسراوه زۆر سهرنج ده دات و پرسیار ده کات و ئاره زووی  
زانین ده کات<sup>(۱)</sup>، ئەم سروشته ش وایکردوه به رده وام خه لکی شار ئاگاداری هوجۆل و ئامازه کان بن  
به تایبه ت له پروی سیاسیه وه، ههر بۆیه له سهره تای سهدی بیسته مه وه هه ولئ سهر به خۆیی نه ته ویی  
له کوردستان و سلیمانی زیاتر سهر به لداو به ده ر کهوت دیاره ده سه لاتدارنیش ئینگلیز بووبن یان  
عوسمانی به و هوجۆله نیگه رانبون بۆیه بارودۆخی شار له هه لکشان و داکشاندان بووه له پروی  
سیاسیه وه<sup>(۲)</sup>.

له لایه کی تریشه وه شاری سلیمانی و ده وروبه ری زۆر کات پریره ی هیزه نا کۆکه کان بووه به م پیه ش  
له پریشکی جه نگه کان بی به ش نه بووه، هه ندی جاریش له لایه ن هیزه نا کۆکه کانه وه باج و سه رانه له  
دانیشتوان و ده سه لاته خۆجیه که ی وه رگیراوه<sup>(۳)</sup>.

---

<sup>(۱)</sup> پروانه: کلودیوس جیمس ریچ، گه شتنامه ی بو کوردستان، وه رگیرانی له عه ربه یه وه، محمه د حه مه باقی چاپی  
سیه م، چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده - هه ولیتر، ده زگای ئاراس (۲۰۰۲ ز) (ل ۸۳).

<sup>(۲)</sup> پروانه: د. که مال مه زه ر، چه ند لا په ریه کی میژووی کورد کوردستان - ده زگای ئاراس - (ل ۳۵-۴۹)، عه لاته دین  
سه جادی، میژووی راپه رینی کورد (ل ۶۳-۶۴)، هه روه ها حسین عوسمان نیرگزه جاری - حسین أحمد جاف، کوردو  
کوردستان، وه رگیراوه له ئینگلیزیه وه، چاپی یه که م، چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده، هه ولیتر، ده زگای ئاراس (۲۰۰۲ ز)  
(ل ۳۷/۱ - ۴۱).

<sup>(۳)</sup> پروانه: حسین عوسمان نیرگزه جاری - حسین أحمد جاف، کوردو کوردستان، (ل ۴۱/۱ - ۴۳). شاکر فه تاح ئاوینه ی ژیا نم  
چاپی یه که م، چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده - هه ولیتر، ده زگای ئاراس (۲۰۰۳ ز) (ل ۲۹/۲ - ۳۵).

دووهم: بارودۆخی سیاسی کوردستان:

له ئاکامی جهنگی جیهانی یه که مداو له په پیماننامه نهیینه که ی سایکس پیکۆ<sup>(۱)</sup> خاکی کوردستان دابهش کرا، کوردان ههولیان داوه بۆ هاوتتا بوون له گهڵ میلله تانی تر، ئەمەش توه پیری ئەوانه ی لیکه وتوه ته وه که کوردستانان له ژیر قه لێم په یاندا بووه، بۆیه زۆر کات بارودۆخی سیاسی ناجیگپرو ئالۆز بووه<sup>(۲)</sup>.

سییه م: بارودۆخی ناوچه که و جیهان به گشتی:

له سه ره تای سه ده ی بیستهم ده ولته تی عوسمانی یان (خیلافه تی عوسمانی) له دوو ساته کانی ته مه نیدا بوو، به هۆی ئەو هیرش په لامارانه ی پرووی له ناوچه ی رۆژه لاتی ئیسلامی کوردبوو له لایه ک و ئەو داخران و کیشه ناوخوا یانه ی پرووی له ده ولته ته کوردبوو به ته واوی لاوازو زه بون بوو بوو، له لایه کی تره وه سه ره پای شله ژاوی و شیوانی ده ولته تی عوسمانی له جهنگی جیهانی یه که م دا (۱۳۳۳ - ۱۳۳۷ ک - ئابی/ ۱۹۱۴ - ۱۹۱۸ ز)<sup>(۳)</sup> له م جهنگه دا ده ولته تی عوسمانی باجی گه وه ی داو گورزی کاریگه ری به رکه وت، زۆر ناوچه ی له ده ستدا له وان هه ش عیراق و فه له ستین، په پیماننامه نهیینه که ی سایکس بیکۆ (۱۹۱۶ ز) گریدراو مولکه کانی عوسمانی له به یینی ده ولته ته زه یزه کانی ئەو کاته دا دابهش کرا<sup>(۴)</sup>.

که واته له پرووی سیاسیه وه ئەو ناوچه و نه ته وه ی مامۆستای تیدا هاته دنیاوه، ناوچه و نه ته وه یه کی سته ملیکرا و ماف خوراو دابهشکراو بوو، هه موو تاکیکی کوردی هه سته ی به م سته م لیکراوییه ده کرد، هه ربۆیه شوڕشگیپران و پیاوانی لیها تووی کورد به رپیه رایه تی زانایانی ئیسلام و شیخانی ته ریه قه ت چه ن دین شوڕشی گه وره یان له پیناوی گه یشتن به مافه شه رعیه یه کان و به ده سته یینانی هاوتتا بوون

---

(۱) په پیمان نامه ی سایکس بیکۆ له سالی (۱۳۳۴ ک/ ۱۹۱۶ ز) گریدرا، پروانه: مامۆستا شاکر فه تاح، ئاوینه ی ژیا نم، (۳۴/۲).

(۲) پروانه هه مان سه رچه وه کانی پێشوو، هه روه ها: جه لال ده باغ راپه پینی کوردان سالی (۱۹۲۵ ز)، چاپی دووهم، چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده - هه ولییر - ده زگای ئاراس - (۲۰۰۶ ز)، (۹ ل). هه روه ها: کارزان موچه مه د، کورد له یادا شته کانی ئارچی رۆز قیلت دا - وه رگیپراو له فارسیه وه - چاپی یه که م، (۲۰۰۳ ز)، وه زاره تی رۆشن بیری خانه ی وه رگیپران (۱۳ ل).

(۳) پروانه: الدولة العثمانية عوامل النهوض وأسباب السقوط. علي محمد محمد الصلابي (ص ۴۶۶).

(۴) - پروانه: الأطلس التاريخي للعالم الاسلامي، ماليز روطن بمشاركه عظیم ناخي، ترجمه للعربية: سامي كعكي (ص ۹۱).

له گهڙ ميلله تانى تردا، بهرپاگردووه، ته مهش مافيکه خوا به مرۆشه کاني به خشيوه، چونکه خواي گه وره هم موو ميلله تانى به يه کساني و بي جياوازي به ديهيناوه و فه رمويوتی: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا ۖ وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۗ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰ كُمْ﴾<sup>(۱)</sup>. مامؤستاش به سه رهات و رووداوي زوري بينيوه، ته وانه ي له ژياني ته وداو پيشتر و دواتریش به سه ر ميلله ته كهيدا هاتون، ته تواني بلين كاريگه ريبان له سه ر بيري داناوه. رزگاري نه ته وه كه ي يه كيك بووه له تاواته كاني، به لگهش بۆ ته م راستييه به شداري كوردي بووه له خوييشانندان و رووبه روويونوه و ده ژي داگير كه راني ئينگليز، - خوييشانندان به رده ركي سه راي شاري سليماني - وهك ده يفه رموو: له مزگه وتي خو مخانه خه ريك ي خويندن بووم، هاوبه شي راپه رينه مه زنه كه ي به رده ركي سه راي شاري سليمانيم كرد دژ به ئينگليزو دامو ده زگا داپلؤسيته ره كه ي، كه له ميژووي (۶/ ته يلوولي / ۱۹۳۰ز) به رپا بووه و له ميژووي كوردا به راپه ريني به رده ركي سه را ناسراوه<sup>(۲)</sup>.

۲- له پروي نابوريه وه:

شتيكي به لگه نه ويسته هه ر جيگه به ك مۆلگه ي شه رو شوژر بيت و له پروي سياسي وه ئالؤز بيت، له پروي نابوريشه وه لاوازو سسته، كوردستانيش مهيداني مملاني و جهنگ بووه وهك رابوورد، چه ند نووسه ريكي به ريز ته و رۆژگارهيان وينا كردووه:

له باسي گوزه راني خه لكي ده وروبه ري شاري سليماني دا مامؤستا عه بدولكه ري مي موده رپس ده فه رمويت: "له زستاني سالي (۱۳۳۶ك - ۱۹۱۷ز) گراني گه يشته ئاستيكي مه ترسي دارو چاو ه پروان نه كراو.. خه لكيكي زۆر له به ربرسي تي مردن و له ناوچوون، خه لكيكي زۆر له چياو چۆلاييه كان مردن و گورك و درنده لاشه كانيان خواردن"<sup>(۳)</sup>، به روونتر ده دوي: "رۆژتيك بوو برا له براي نه ده پرس ي و باوان مندالي خويان له بير ده كرد"<sup>(۴)</sup>.

(۱) سوهرتي الحجات، نايه تي (۱۳).

(۲) ديمانه ي تويزه ر له گهڙ مامؤستادا (مانگي نيساني / ۲۰۰۷). بۆ ميژووي (۶/ ته يلوولي) بروانه: د. كه مال مه زه هر، چه ند لا په ريه كي ميژووي كورد كوردستان - ده زگاي ناراس - (ل ۱۰۱).

(۳) بروانه: عبدالدام الهوراماني، العلامة عبدالكريم المدرس، مكتب التفسير / آريل، الطبعة الاولى (۱۴۳۱هـ - ۲۰۱۰م) (ص ۳۳).

(۴) هه مان سه رچاوه ي پيشوو.

مامۆستا شاکر فتاحیش له باسی گوزهرانی خه لکی ناو شاردا ده گێریتتهوه: "بیرمه له تاو گرانی، رۆژیکیان ناام برد بۆ ههژاریک له بهر ده رگاکه مان، تا نانه کهم دایه دهستی کلاوو مشکیه که می فراند... ههروهها له بیرمه بهو بهر ماله که مانه وه سه ربازه تورکه کان، هه رۆژه چه ند هیسترو بارگه ریکیان به تۆپیوی فری ده دایه گوئی شیوه که، هه ژاران له تاو برسیتی په لاماری یه کتریان ده دا، بۆ نه وهی بتوانن هه ر یه که یان به شی خۆی له گۆشته کانیان بکاته وه" (۱).

ئه م دوو گێرانه وه باری ئابووری ئه وه سه رده مانه مان بۆ روون ده که نه وه.

بۆیه ئه وه سه رده مه ی مامۆستا تیدا هاته وته ژیا نه وه ئابورییه کی لاواز و خه لکی هه ژار نه دار بوون و گرانی و نه خۆشی بالیان به سه ر ژیا نی خه لکیدا کیشابوو (۲).

۳- له پرووی زانستی و رۆشنبیرییه وه:

وه ک باسکرا ئه وه رۆژگاره پر شه رو شوپ و جه نگ بووه، به لام سه رای ئه وه ش زانستخوازی نه وه ستاوه، به جوړی مه لبه نده زانستیه کانی ئه وه کات که زیاتر خۆی له حوچه کاندایه بینه وه به ردوام بوون له گۆشکردنی خویندکارو فیرخوازان، مزگه وتی بی حوچه ده گمه ن بوو، ئه م دیارده یه ته نانه ت گونده کانی شی گرتبووه وه (۳)، هه ر بۆیه مامۆستا به مه سه ستی فیربوونی زانستی روو له چه ند گوندیک ده کات وه که له مه ودوا باسی ده که یین. ئه که رچی مامۆستا موحه مه د قزلیجی باس له وه ده کات که خویندنی حوچه له کۆتایی سییه کانه وه به ره و لاوازی چوه وه خویندنگه ی مزگه وته کان رووی له کزی کردوه (۴).

ئه که رچی ئه وه زیاتر مه به سه ستی له کۆتایی سییه کانه وه ئیمه ش باس له پیش ئه وه میژوه ده که یین، به لام ئه وه گێرانه وه ی قزلیجی له گه ل وته ی مامۆستا شیخ موحه مه دی خال (۵) نایه ته وه که باس له وه

(۱) بروانه: شاکر فتاح، ناوینیه ی ژیا م، (۲/ ۲۹ - ۳۰).

(۲) هه ده مان سه رچاوه ی پی توو (۲/ ۲۹ - ۳۰ - ۳۴). هه ره ها: نیرگزه جاری، کوردو کوردستان (ل ۴۱-۴۵).

(۳) بروانه: محمد الخال البیتوشی، مطبعة المعارف - بغداد، (۱۹۵۸ ز)، (ص ۲۰)، هتروها عتبه ولدائم هتورامانی، العلامة عبدالکریم المدرس (ص ۳۷).

(۴) بروانه قزلیجی ناساندنیکی مزگه وته کانی کوردستان، وه رگه رانی د. ئاراس (ص ۵۰).

(۵) ناوی ته واوی: شیخ موحه مه دی کوری شیخ علی شیخ شه مین ی خاله، له نه وه ی مه لا ئه بویه کری موسه نیفه، له سالی (۱۹۰۴ ز) له دایک بووه، اجازدی له ئین القره داغی وه رگرتوه، کۆمه لیک نویسی نی هیه له وانه ته فسیری قران ناسراوه به ته فسیری خال، له سالی (۱۹۸۹ ز) کۆچی دوا یی کردوه.

دهكات له كۆتايى په نجاكانيشدا حوجره و خویندنگه نایینیسه كان فیرخوازی زۆریان هه بووه و بازاریان گهرمبووه<sup>(۱)</sup>. بیگومان لیږه دا ئیمه دوو بۆچونی جیاواز ده بینین سه بارهت به دهوری حوجره كان، كاتیك و تهی ئهم دوو نوسه ره به پیره له گهل واقیعی ئهو سه رده مه به راورد ده كهین ئه بینین له كۆتايى په نجاكاندا<sup>(۲)</sup> كۆمه لیک زانای ناوداری شاری سلیمانی جه معیبه بهك دروست ده كهین كه مامۆستا مه لا عه بدولر ههمانی كۆل یه كیتك بووه له وان، یه كیتك له وخالانهی پینداگری له سه ره ده كهین چاك كردنی باری حوجره و فه قیبه، تا خویندنی فه قیبه تی له چهق به ستوویی رزگاری بیته<sup>(۳)</sup>، دوا جار زۆریك له مامۆستا نایینیسه كان پیسه كه یان بۆ وانه بیژی ده گوازنه وه و ده ست به ردارى و تار بیژی ده بن له كۆتايى په نجاكاندا<sup>(۴)</sup>.

ئهمه جگه له وهی كه قزنجی په رتووكی ناساندنی مزگهوت و خویندنگه كانی سلیمانی نوسیه دیاره ورده كاری پیوستی ئه نجام داوه و هه ولی داوه زانیاری دروست تۆمار بكات و هك هه ر توپیره ریکى تر. كهواته تارا ده یه كه و تهی مامۆستای قزنجی له جینگه ی خۆیه تی هه ر بۆیه له سه ره تاي سالانی هه فتا كاندا په پمانگای ئیسلامی له ناو مزگهوتی گه و ره ی شاری سلیمانی دا دروست ده كریته، تا خویندكارانی زانسته ئیسلامیه كان له و نا ئومیدیه رزگاریان بیته. كهواته په پمانگای ئیسلامی به هوی لاواز بوونی خویندنی فه قیبه تیه وه بووه<sup>(۵)</sup>.

(۱) محمد الخال، البیتوشی (ص ۲۰).

(۲) به ته واوی له سالی: (۱۳۷۸ك- ۱۹۵۹ز) په پیره و یكی ناوخۆ به ناوی ((النقام الئاساسی لجمعیه علما و المساجد) ده نوسن.

(۳) یه كیتك له ناخچه كانی ئهم دهسته زانایه و هك له فه سلی یه كه می په پیره و كه دا هاتوو هه ولدانه بۆ: كردنه وهی مه درسه و مه لبه ندی زانستی نوی بۆ خزمهت كردن و خوینه وار كردنی نه وه كانی میله تهی كورد و چاك كردنی ژيانی فه قی و خویندكاران له هه ردو رووی مادی و مه عنه و بیه وه تابتونن درپژه به خویندن بدن.

(۴) مامۆستا مه لا عه بدولر ههمان ئهم زانیاریه یی باس كرد له مزگهوتی شیخ حوسهینی قازی، له مانگی (۶) سالی (۲۰۰۵). توپیره ر.

(۵) هه روهك له دیمانه و نامه ی هه ندی له و به رپزانه دا ئهم باسه هاتوو كه خۆیان له وكاته دا له ژياندا بوون.

سه‌رچاوه‌کانی پۆشنبیری و زانست:

سه‌رچاوه‌کانی زانست و پۆشنبیری چەند لایەنێک بوون کە بە کورتی خۆیان لەم خالانە ی خوارەو

دەبینییه‌وه:

۱- حوجرە ی مزگەوتەکان کە نزیکە ی چل حوجرە و خۆبندگە لەشاری سلیمانیدا هەبوو<sup>(۱)</sup> و کاریگەرییەکێ زۆریان هەبوو لەپرووی زانستی و پۆشنبیرییه‌وه.

۲- قوتابخانە و خۆبندگە حوکومییەکان، کە سەرەتا دوو خۆبندگە بوون لەشاری سلیمانیدا<sup>(۲)</sup>، دوواتر لەسەر دەمی حوکمی شیخ مەحمودی مەلیک بوون بەچار خۆبندگە<sup>(۳)</sup>.

۱- کتیبخانەکان: لەو دەمدا چەند کتیبخانەیه‌ک هەبوو خوازیاران سوودیان لێ بینیوه دیارترینی ئەو کتیبخانە بریتی بوون لە:

کتیبخانە ی گەرە ی مزگەوتی گەرە کە کتیبی زۆر بەنرخ و بەهای تیدا بوو ئەگەرچی لەدوای بابانەکان، هەندیکی لەناو چوون،<sup>(۴)</sup> هەرۆه‌ها کتیبخانە ی شیخ مەحمودی حەفید<sup>(۵)</sup> کتیبخانە ی مەلا عەبدوللائی چەرۆستانی<sup>(۶)</sup>. کتیبخانە ی گوندی نیرگسەجار، کە کتیبخانە یه‌کی گەرە ی هەبوو و هەتا

---

<sup>(۱)</sup> زیاد لە بۆچوونێک هەیه لەسەر ژمارە ی حوجرە و خۆبندگە ئاینییه‌کان، مامۆستا قزنجی دەلیت: ژمارە ی مزگەوت و خۆبندگە کانێ شار دەگاتە (۳۶)، مامۆستا ئەمین زەکی بەگ دەلیت: تەنها (۳۳) حوجرە هەبوو. لەکاتیکیدا نوسەری شاری سلیمانی دەلیت: ژمارە ی حوجرە کانێ سلیمانی (۴۳) حوجرە بوو. برۆانە: قزنجی، ناساندنێکی مزگەوتەکانێ سلیمانی-وەرگێرانی د. ئاراز (ل ۵۰)، هەرۆه‌ها: اکرم المحوی و صالح ره‌شه، شاری سلیمانی (ل ۱۳۸). محمد أمين زکی بک، تاریخ السليمانية وأغاثها، مامۆستا جەمیل رۆژ بەیانی بۆ کوردی وەرگێراوه (ل ۲۲۷).

<sup>(۲)</sup> ئەو دوو قوتابخانەش ئەمانە بوون: الرشیدیە الرومیة، الابتدائیة الرومیة. محمد أمين زکی بک، تاریخ السليمانية وأغاثها، چاپخانە ی وزارەتی پۆشنبیری - سلیمانی، چاپی دووهم، (۲۰۰۲م) مامۆستا جەمیل رۆژ بەیانی بۆ کوردی وەرگێراوه (ل ۲۲۴-۲۲۷).

<sup>(۳)</sup> چوار قوتابخانە کەش ئەمانە بوون: ئەعدادی مەحمودی، روشدیە ی قادری، رەئوفیە، لەتیفیە. برۆانە: شاکر فەتاح ئاوینە ی ژیا ئم (۲/ ۳۵).

<sup>(۴)</sup> مامۆستا موخەمەدی قزنجی ناساندنێکی مزگەوتەکان، وەرگێرانی بۆ کوردی د. ئاراز موخەمەد صالح (ل ۵۷).

<sup>(۵)</sup> فەرست مڭگۆگات أوقاف السليمانية (۱/ ۱۵/۷) و (۲/ ۷ و ۵/ ۵). وەرگێراوه لە العلامه عبدالکریم المدرس، عبدالدائم الهورامانی (۳۸).

<sup>(۶)</sup> هەمان سەرچاوه ی پیشوو.

ئىستەش ھەندى كىتەبەكانى ئەو كىتەبخانەيە پارىژراون<sup>(۱)</sup> شايانى باسە مامۆستا مەلا ەبدولپەھمان لەم كىتەبخانە بەھرەمەند بوو ناوى لەسەر ھەندىك لەپەرتووكەكانى تۆمار كراو ە خەتى خۆى نوسىويەتى ئەم كىتەبەم تەواوكرد. گۆقارو رۆژنامەكان كەلەو رۆژگارەدا نزيكەى(۱۰۰) گۆقارو رۆژنامە ھەبوون<sup>(۲)</sup>. ھەموو ئەمانە سەرچاوەى زانست و رۆشنىبرى بوون<sup>(۳)</sup>.

زياد لەمانەش مامۆستا ھولئى داو ە ھاوبەشى لەھەندى گۆقارى ئىسلامى دا بكات وەك: التريبە الاسلاميه كە گۆقارىكى مانگانە بوو و لەشەستەكاندا لەلايەن كۆمەلەى تەربىيەى ئىسلاميەو ە لە بەغداد دەرچوو، لەبەروارى (۱۹۶۶/۴/۴) مامۆستامەلا ەبدولپەھمان نامەى ئاراستەى سەر نووسەرى ئەم گۆقارە كر دوو بەمەستى ھاوبەشيكردن<sup>(۴)</sup>.

ھەر ەھا رۆژنامەى (أخبار العالم الاسلامى) كە لەشارى مەككەى پيرۆز لەلايەن ئەمانەى عامەى رايىتەى جيهانى ئىسلاميەو ە دەرچوو، مامۆستا لەبەروارى(۱۵/مارتى/۱۹۶۹) نامەى ئاراستە كر دوون بۆبەشدارى و ئىشتراك لەرۆژنامەكەدا<sup>(۵)</sup>.

۴- بارودۆخى كوردستا لەرووى ئاينىو ە:

لەو كاتەى ئاينى ئىسلام گەيشتە كوردستان كورد وەك زۆر بەى ميللەتانى تر باو ەشى بۆ گرتەو ە دواى ئەو ەى كە زانى پەيامى دادگەرى و ئاكارە بۆند و بەرزەكانە و رەتكەرەو ەى چىنايەت، ھەر لەو ساتەو ە بەردەوام بوون لە پەپرەو ەى كردن لەياساكانى ئىسلام، لەھەموو شارو شارۆچكەو گوندىكى كوردستان مزگەوت و حوجرە دروستكراو خەلكى بەسامان و مالى خۆيان پيداويستىەكانى مزگەوت و حوجرەكانيان داين كر دوو، بەتايبەت لەسەرەتاي سەدەى بيستەم و سەرە پاي ئەو نەخۆشى و گرانى و نەھامەتى بەئام سوور بوون لەسەر رەسەنايەتى پيشينى خۆيان ھەر دلۆسۆزى كورديش بوو ئاينى

(۱) كىتەبەكانى كىتەبخانەى نيرگسەچار پارىژراون لەلاى مامۆستا سىروان لە ھەلەبجەى شەھيد. تويزەر.

(۲) د. مارف خەزەندەدار ميژووى ئەدەبى كوردى(۲۹/۱)، مەلا ەبدولدايم، مامۆستاي مودەريس بە پينوسى خۆى بناسە(ل ۳۹).

(۳) ديارە مامۆستا ھۆگرى گۆقارە كوردبيەكان نەبوو، چونكە سروشتى ھەندى لە زانايانى ئەو سەردەمە وابوو زياتر گرنگيان بەبابەتە شەرعىيەكان داو ە خۆيان بۆ ئەو مەبەستە بەكلايى كر دۆتەو ە. تويزەر.

(۴) كامەران ئەورھمان، ژيان و كۆششەكانى مامۆستا مەلا ەبدولپەھمان(ل ۹۴-۹۵).

(۵) ھەمان سەرچاوەى پيشوو.



ئىسلام كە كوردەكان دەستى بالايان ھەبووھ لەزۆربەى زانستە ئىسلامىيەكان و ەھرەبىيەكاندا و لەھەندى زانستىشدا كۆلەكەى بنەپرتى بوون<sup>(۱)</sup>.

### باسى دووھم

ژيانى تايبەتى مامۆستا ەبدولپەھمانى كۆل

۱- ناوى تەواوى مامۆستا:

ناوى تەواوى: ەبدولپەھمان كورپى ەبدولكەرىم كورپى ەمەسور كورپى مارف كورپى زائر كورپى سوئتان وەيسە. داىكى مامۆستا ناوى جەواھىر كچى ەمەس سالىح بووھ خەلكى گوندى داربەروولە بووھ<sup>(۲)</sup>.

۲- نازناوھكانى:

مامۆستا بەناوى دروستى خۆى و باوكىوھ ناسراوھ، وەك لەو نوسراوانەدا بەرچا و دەكەوئىت كە بۆ دوستانى خۆى ناردوون. لەگەل ئەوھشدا، چەند نازناوئىكىشى ھەبووھ لەوانە:

(أ) مامۆستا مەلا ەبدولپەھمان داربەروولەيى.

(ب) مامۆستا مەلا ەبدولپەھمان شارەزوورى، ئەم نازناوھيان بلاو نەبووھ، گەرچى لە ھەندى لە نوسراوھكانىدا ھەيە، بەمجۆرە: ەبدولپەھمان ەبدولكەرىم شارەزوورى، يان ەبدولپەھمان داربەروولەيى شارەزوورى.

(ج) مامۆستا مەلا ەبدولپەھمانى شىخ حسينى قازى بەناوى مزگەوتەكەيەوھ<sup>(۳)</sup>.

(د) مامۆستا مەلا ەبدولپەھمانى كۆل، زۆر بەم نازناوھ زۆر بەناوبانگ بووھ، بەھۆى ئەوھى بەمنداى دەستى چەپى سوتابوو، بەم لەقەبە زۆرتەر لەنيو خەلكىدا ناوبانگى دەرکردبوو ناسراو بوو،

---

<sup>(۱)</sup> بۆ زانبارى زياتر پروانە: قزلبى ناساندىكى مزگەوتەكانى سليمانى (ل ۲۴ - ۲۵، و دواتر). محمد الخال، البيوتشى (ص ۳-۴). صالح شيخو الهنسياني، علماء الكورد وكوردستان، مطبعة هوار، دهوك (۲۰۱۲م ص ۱۸-۱۹).

<sup>(۲)</sup> گوندىكى بچووكە و نزيكەى (۱۵) كم لەباشوورى سليمانىيەوھ دوورە. تويژەر.

<sup>(۳)</sup> ئەم مزگەوتە دەكەوتتە گەرەكى سەرشەقامى شارى سليمانى و سەرەتا مامۆستاكەى زاناي گەرەو چامە جوان مامۆستا شىخ حسينى قازى بووھ دواتريش مەلا ەبدولپەھمانى كانى كەوھ بووھ، دواتريش مەلا ەبدولواحدىك بووھ مامۆستاي ئەم مزگەوتەو لەدواى ئەويش مامۆستا مەلا ەبدولپەھمانى كۆل بووھ. پروانە: قزلبى ناساندىكى مزگەوتەكانى سليمانى (ل ۶۴-۶۵)، كامەران ئەرەھمان زاناي پايەبەرزى كوردستان (ل ۱۱۳).

گەرچی له نووسراوو نامه کانی مامۆستادا به کار نه هاتوو- نه نامه هاتوو کان و نه نامه رۆشتوو کان<sup>(۱)</sup>.

### ۳- هاتنه ژيان و گهشه کردنی:

ئه گهرچی ئه ده مه ی مامۆستای تیدا هاتۆته ژيانه وه به رواو مپژوو له دایک بوونی وه ک تواماری باوی ئه مپۆ توامار نه کراوه به لام وه ک ده ماو ده م له که سه نزیکه کانیه وه ده گپرنه وه خووشی دوپاتی کردوو ته وه له سه ره تای جهنگی به که می جیهانی له دایک بووه و پیناسی باری شارستانیشی هه به و شیویه توامار کراوه که له سالی (۱۹۱۴) ی زاینی له دایک بووه<sup>(۲)</sup> له گوندی داربه رووله ی سه ر به ناحیه ی عه ربه تی شاری سلیمانی.

### ۴- بنه ماله ی مامۆستا:

بنه ماله یه کی گوندنشین بوون له گوندی داربه رووله ی سه ربه ناحیه ی تانجه روۆ- عربت-، پینک هاتوون ته نها له سی برا به ناوه کانی: مه جموود، عه بدولرهمان، موسته فا، ئیسته که سیان له ژياندا نه ماون، ئه م بنه ماله سه ر به تیره ی به یداخین و ده چنه وه سه ر عه شیره تی جاف<sup>(۳)</sup>.

### ۵- هاوسه رگیری:

له ژیانیدا دوو جار ژیانیه هاوسه رگیری ئه نجام داوه له دوای یه ک، دوای گه ران و ته واو کردنی خویندن له ساله کانی (۱۹۴۲-۱۹۴۳) له ده وروبه ری ته مه نی (۲۸) سالییدا ژیانیه هاوسه رگیری پینک ده هینیت و خاتوو فاته می کچی عه زیز عه بدولا، ناسراو به عه زه ی ماستاو یان ده رویش عه زیز ده بیته هاوسه ری، له دوای کۆچکردنی ئه م هاوسه ره ی له سالی (۱۹۴۴ز)، جاریکی دیکه ژیانیه هاوسه ری له گه لّ حه لاوه

---

<sup>(۱)</sup> ته واوی ئه م نازناوانه یان له ئه رشیفی نو سراوی مامۆستا به ده ست گه یشتون له دوای وه فاتی یان دۆست و فه قیکانی باسیان کردوو له دیمانه کاندا. توێژه ر.

<sup>(۲)</sup> ئه م به رواوه دروسته چونکه پیش هاتنه ژیانیه مامۆستا، باوکی مامۆستا (عه بدولکه ریم) ئه فسهر بووه له سوپای عوسمانی و له جهنگی جیهانی به که مدا ماوه یه کی زۆر بی سه روشوین بووه و پرو داویکیش هه یه پیش هاتنه ژیانیه ماۆستا که راستی به رواوی له دایک بوونی ده سه لمینیت. بروانه: کامه ران ئه و ره همان مه جید، ژیان و کۆشه کانی زانای پایه به رزی کوردستان (ل ۳۸-۳۹).

<sup>(۳)</sup> ئه م زانیارییه له ناو بنه ماله ی مامۆستادا سه رچاوه ی پینو یست نیه چونکه هه موو مرۆقیک تیره و عه شیره تی خو ی ده زانیت و مامۆستاش له هه مان بنه ماله یه. توێژه ر.

خانی کچی دووه می دهریش عهزیز پیک دینیت، بهرهمی ئەم هاوسه‌ریه‌تییه‌ی دووه‌م دوازده منداڵ بووه، دوو کوپو ده کچ، سی کچیان به‌مندالی له دنیا دهرچوون.

۶- سیفه‌ته‌کانی<sup>(۱)</sup>:

مامۆستا وه‌ک ههر مرۆڤیکی تر خاوه‌نی هه‌ندی سیفه‌ت و خووی تاییه‌تی بووه، که دۆستان و هاوه‌لاتی پێیان سه‌رسام بوون له‌وانه:

(أ) په‌رستش و به‌ندایه‌تی بۆ خوای بالا ده‌ست:

مامۆستا زۆر هۆگری په‌رستش بووه نوێزه‌کانی له‌مزگه‌وت نه‌نجام داوه و په‌رۆشی نوێزه‌ سونه‌ته‌کانی بووه به‌رده‌وامیش شه‌و نوێژی هه‌بووه. له‌رۆژووشدا سه‌ره‌پای فه‌رزه‌کان هه‌ولێ داوه رۆژووه سونه‌ته‌کانیشی له‌ده‌ست نه‌چیت. هه‌روه‌ها له‌ ژيانیدا چوار جار چه‌جی کردووه.

(ب) قورئان خویندن: مامۆستا په‌یوه‌ندییه‌کی یه‌کجار به‌هیزی له‌گه‌ڵ قورئاندا هه‌بوو، به‌جۆری له‌رۆژیکدا سی کاتی قورئان خویندنی هه‌بووه، به‌رده‌وامیش بووه له‌سه‌ر ئەم دۆستایه‌تییه‌ له‌گه‌ڵ قورئاندا: پێش نوێژی به‌یانی، دوا نوێژی به‌یانی، دوا نوێژی عه‌سر.

(ج) خویندنه‌وه:

مامۆستا له‌هه‌ر جیگه‌یه‌ک بوایه، ژیانیکی مه‌نه‌جی هه‌بوو، که‌مترین کاتی بۆ بره‌خسایه‌ خه‌ریکی موتالاو خویندنه‌وه‌ی یه‌کێک له‌کتیبه‌ زانستییه‌ ناینییه‌کان ده‌بوو، به‌زۆری خه‌ریکی خویندنه‌وه‌ی کتیبه‌کانی فیه‌یه‌کان ده‌بوو، زووش له‌مه‌به‌ست و ئامانجی نووسه‌ر حالێ ده‌بوو، هه‌ر بۆیه کتیبه‌یکی چه‌ند به‌رگی به‌چه‌ند رۆژیکی که‌م ده‌خویندنه‌وه.

مامۆستا سه‌ره‌پای خویندنه‌وه‌ی کتیبه‌کۆنه‌کان سه‌رچاوه‌ نوێیه‌کانیشی ته‌خویندنه‌وه‌ وه‌ک له‌ فه‌تواکانیدا ته‌بیین ناماژهی به‌ نووسراوی زانایانی سه‌رده‌م کردووه وه‌ک: المجلس الاعلی للشؤون

---

(۱) کۆی ئەم سیفه‌تانەم له‌ دیمانه‌کانه‌ مه‌بدانیه‌کام و نامه‌کام بۆ منداڵه‌کانی مامۆستا و هاوه‌ل و فه‌قی و فه‌یر خوازه‌کانی به‌ده‌سته‌پیناوه، که‌به‌شپۆه‌یه‌کی گشتی هه‌مووان له‌سه‌ر ته‌و خالانه‌ یه‌ک ده‌نگیوون. نامه‌و دیمانه‌کان له‌ (۱۱/۱۲/۲۰۰۸) ز یه‌وه‌ بۆ (۲۰/۱۲) ته‌نجام دراوون. توێژه‌ر.

الاسلاميه<sup>(۱)</sup> که زانایانی ئەم چەرخە لە میصر نووسیویانە. تەنانەت ئەوبابەتانەى بۆ گەنج و لاوانیش دەنوسرا، دەخویندنهوه<sup>(۲)</sup>.

(د) نەفسبەرزى مامۆستا:

مامۆستا لە ژيانیدا سەرى بۆ مال و دارایی نەوى نەکردوو بۆ هیچ کەس، رازیش نەبوو کەس بەلووت بەرزیهوه لەگەڵیدا بدوێ، وەك زانایانى هاوێلى و خویندکارانى دەگێرێنەوه، عیزهتسى نەفسى مامۆستا جیگەى سەرسامى بوو، مامۆستا سەردانى پیاوی گەورهو کاربەدەستى نەدەکردو هەر کاتیش بە بەرپرستىک بەگەشتایه لەهەر ناستیکدا بوايه ئامۆژگارى دەکرد، ناکامى سستەمکارانى بیر دەخستەوه<sup>(۳)</sup>.

(هـ) چاونهترسى و وتنى حەق و راستى:

مامۆستا یاسین دەرویش: چەندین جار مەسائیلی جیاواز دەهاتە لیژنەى فەتوا مامۆستا هەمیشە حەقى وتوو هەرگیز نامادە نەبوو کە شەرعى خوا بۆ هیچ کەس خوار بکاتەوه<sup>(۴)</sup>.

مامۆستا شیخ عومەر سەنگاوى<sup>(۵)</sup> لەسەر چاونهترسى مامۆستا ئەم روداوى گێراپیهوه وتى: "بۆ میژوو ئەمە دەلێم کاتى من مال و منالیم ئەنفال کرابوو، جیگەیهك نەبوو رووى تى بکەم و کەس نەیدەوێرا بمانگێرتە خوێ لەگەڵ مامۆستایه کى تردا روومان کردە مامۆستا عەبدولرەحمان ووتمان ئەچینه هەركوێیهك خەلکى روومان لى گرز دەکەن بە هوێ ئەوهى کەس و کارمان ئەنفاله!، فەرمووى: وەرن بۆ حوجره کەى من دەرگاتان بۆ دەخەمە سەرپشت و ئەگەر ئیوهیان گرت بامنیش بگرن. ئێمە

---

(۱) مەجلیسێکە وەك مەجموعى فیهقى چەند بەشێكى هەیه، وەك فەتواو گوڤار و كۆرو لیكۆلێنهوه، المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، القاهرة. توێژەر.

(۲) مامۆستا حەسەن پینجۆینى ئەگێرپێتهوه: مامۆستا پێى وتم كاكە حەسەن نووسینه كات ئەخوینمەوه دەستت خۆش بێت، ئەم زانیارییهم لەنامەیهكى مامۆستا حەسەن پینجۆینى، بەدەست كەوت لە بەروارى (۱۶/۱۲/۲۰۰۸ز).

(۳) دیمانهى مامۆستا عومەرى نیزامى ئیمام و خەتیبى مزگەوتى بێخود لەسلیمانى، لە گەرەكى خەبات، مالى بەرپزیران لە (۱۳/۱۲/۲۰۰۸ز).

(۴) دیمانهى مامۆستا مەلا یاسین دەرویش، ئیمام و خەتیب لە مزگەوتى خانەقاي مەولانا خالید، لە هەمان مزگەوت لە بەروارى (۱۴/۱۲/۲۰۰۸ز).

(۵) دیمانهى مامۆستا شیخ عومەر سەنگاوى، ئیمام لە مزگەوتى مەلاحسینی پیسكەندى لە سلیمانى گەرەكى سەرشەقام.

بۆ ماوهى يەك سال بويىنە ئەرك و بار بەسەر حوجرەكەى مامۆستاوه، ئەمە لەو كاتەى كورد وتەنى: برا  
لە براى نەدەپرسیبەوه!!<sup>(۱)</sup>.

۷- سەفەر و گەشتە زانستىه كانى:

سەرەتای فێرخوازی مامۆستا دەگەرپێتەوه بۆ تەمەنى حەوت سالى، يەكەم خويندنگەى حوجرەى  
گوندى داربەر ووله دەبیت يەكەم مامۆستايىشى مامۆستا مەلا عەبدوڵلاى گونده كە دەبیت دەتوانين  
بلاين سالى (۱۹۲۱ز) سەرەتای دەستپێكردنى خويندنى بووه، واپێدەچيێت بۆ ماوهى دووسالىك لە  
خزمەت ئەم مامۆستا بەرپێزەدا دريژەى بە خويندن دابيت<sup>(۲)</sup>.

دياره لەمپێژەوه داب و نەريت وابووه كە زانست خواز بۆ بە دەست هينانى زانست رپگەى دوورو  
نزىكى برپوه تائەوهى مەبەستيتى لەزانست بە دەستى بهيتى، گەر ان بۆ بە دەست هينانى زانست نەريتىكە  
لە ديز زەمانەوه باو بووه، بۆيه دەبينين زۆر بەى پەرتوو كە كان بە شىكى تايبە تيان ناوانه (باب الرحله فى  
گلب العلم) و چەندەها نمونەيان باس كردووه، مامۆستاش بۆ بە دەست هينانى زانست و چاوكردن  
لە داب و نەريتى زانايان ئەم نەريتەى پەپرەو كردووه و سالاينىكى دوورو دريژ لە غوربە تدا ژيانى  
بەسەر بردووه، سەفەرە كانيشى بەم چەشنەى خوارەوه بووه:

سەفەرى يەكەم: شارى سليمانى و دەورو بەرى: لەم قۆناغەدا روو لە گونده كانى دەورو پششى  
گونده كەى خويان دەكات، سەرەتا لە گوندى ويلەدەر<sup>(۳)</sup>، كتيبى (اموزج فى النحو) دا و (فتح القريب)  
لە فيقهى شافعيادا دەخوينيت. دواتر لە گوندى كانى گۆمەى خواروو<sup>(۴)</sup>، لەوى دەست بە خويندنى  
هەمان ئەو وانانە دەكاتەوه كە پيشتر لە ويلەدەر خويندبووى و تەواويان دەكات.

---

(۱) دپانەى مامۆستا شىخ عومەر سەنگاوى، مزگەوتى مەلا حوسەينى پيسكەندى لە سليمانى (۱۴/۱۲/۲۰۰۸ز)  
تويژەر.

(۲) دپانەى كى مامۆستا مەلا شىخ عومەر سەنگاوى، لەسەر داواى مامۆستا مەلا عەبدوڵەحمان خوى تۆمارى  
كردبوو.

(۳) ئەم گونده كە وتۆتە رۆژەلاتى شارى سليمانى بە دامينى (قوتەى مەحمود خان) كە بە شىكە لە شاخى گۆيژە. شاکر  
فەتاح (۱۳۸/۵).

(۴) گونديكە لە خۆر ئاواى شارى سليمانيه چەند كیلۆ مەترێك لە شارەوه دووره بووه و ئیستە گەرەكێكە لە شار. تويژەر.

پاشان له دهورو بهری ته مهنی دوازده سالی و له سالی (۱۹۲۶ز) پرو له شاری سلیمانی دهکات به مهبهستی دريژهدان به خویندن له مزگهوتی عهبدولپرهمان بهگ، که نیستا به مزگهوتی (خوځانه) به ناوبانگه، جیگیر ده بیټ و بۆ ماوهی چند سالیك لیږه ده مینیته وه.

پاشان زوریك له حوجره و مدهر سه کانی شاری سلیمانی ده گه ریټ و به خزمهتی زوریك له ماموستاو زانا گه وره کانی شاری سلیمانی دهکات، حوجره کانی شار به سهر ده کاته وه وهک حوجره ی مزگهوتی حاجی حان و حوجره ی موفتی و شیخ سه لام، وچه ندین حوجره و مدهر سه ی تر که له و کاتانه دا مه لبه ندی زانست و سه رچاوه بوون بۆ زانست خوازانی کوردستان.

پاشان پی ده نیته قوناغیکی دیکه وه ده ست به گه ران به لادی و شاره کانی کوردستانی گه وره دهکات و مه لبه نده زانستییه کان به سهر ده کاته وه، بۆ به ده ست هیئانی زیاتری زانست. سه فه ری دووه م: ناوچه ی پشده رو ده وره یه ری: حوجره کانی ناوچه ی پشده ر په یده کات بۆ ماوه یه ک له گوندی گه لاله ده ست به خویندن هه ندی وانه دهکات.

پاشان ده چیه ناچه ی به رزنجه و ماوه یه ک ده مینیته وه و چند ماده یه ک ده خوینیټ. دواتر پرو له شاروچکه ی ماوه ت دهکات، ماوه یه کیش له ماوه ت ده مینیته وه له خزمه ت ماموستا کانی نه و ناوچه یه دريژه به خویندن ده دات.

بۆ دريژه دان به خویندن جاریکی دیکه ناوچه ی پشده ر به سهر ده کاته وه<sup>(۱)</sup>، و ده چیه شاروچکه ی قه لادی ده ست به خویندن (تحفه ی ابن حجر) و (به یزوی له ته فسیر) دا دهکات دواچار ناوچه ی پشده ر به جی ده هیلی و پرو له رۆژه لاتی کوردستان دهکات بۆ زانینی زانستی زیاتر.

سه فه ری سیه م: رۆژه لاتی کوردستان - کوردستانی ئیران - ده چیه حوجره و زانستگه کانی کوردستان له سنووری شاری سه رده شت و له گوندی (بیوران) ده گیر سیته وه ده ست به خویندن دهکات، هه ر له سنووری سه رده شت پرو له گوندی (زیوی) دهکات هه ندی ماده ی پیویست ده خوینیټ، پاشان پرو له شاره گه وره کانی کوردستانی رۆژه لات دهکات و ده چیه هه ریه ک له شاری سابلاغ و سه قزو کرماشان، سالانیك له کوردستانی رۆژه لات ماوه ته وه.

---

<sup>(۱)</sup> ئەم گه ران و شوین گۆرینه زۆر دیارده یه کی باوبوه، له ژبانی فه قیټی کوردستاندا، که کۆمه لیک هۆکاری هه بووه. توێژه ر.

سه‌فه‌ری چواره‌م: ناوچه‌ی هه‌له‌بجه‌و هه‌ورامان. له‌دوای گه‌رانه‌وه‌ی له‌سه‌فه‌ری رۆژه‌ه‌لا‌تی کوردستان، روو له‌هه‌له‌بجه‌و هه‌ورامان ده‌کات، له‌ده‌وره‌ی سا‌له‌کانی (۱۹۳۲ز) له‌م ناوچه‌ی ده‌مینیته‌وه تا ده‌وره‌ی سا‌لانی (۱۹۳۷ز). دوامادده‌ی بالا‌کانی شه‌و سه‌رده‌مه که‌له‌ه‌وجره‌کانی کوردستان ده‌خویندران، وه‌ک (جمع‌الجوامع)<sup>(۱)</sup> له‌ئو‌صولی فقهداو (تحفه‌ی ابن‌حجر)<sup>(۲)</sup> له‌فیقه‌ی شافعی‌داو، (گه‌له‌نبه‌وی، بورهان)<sup>(۳)</sup> له‌لۆژیک (منگق) دا، هه‌ندی‌وانه‌ی هاوشیوه‌ی نه‌مانه له‌زانسته‌ی جو‌راو جو‌ره‌کان له‌شارۆچکه‌ی خو‌رمال خویندوه‌ی<sup>(۴)</sup>. دو‌اتر مامۆستا چه‌ند گوندو ناوچه‌یه‌کی تر ده‌گه‌ریت، له‌وانه گوندی نیرگسه‌جا‌ری سه‌ربه‌ناوچه‌ی ده‌ربه‌ندیخان، له‌وی (جمع‌الجوامع) له‌ئو‌صولی فقهدا ده‌خوینیت، هه‌روه‌ها چۆته گونده‌کانی ده‌وره‌ی هه‌له‌بجه‌و سه‌رگه‌رمی خویندن بووه له‌و لادیانه، گوندی کۆکۆبی<sup>(۵)</sup> و گوندی باوه‌کۆچه‌کی نزیک هه‌له‌بجه، پاشان رووی له‌شاری هه‌له‌بجه کردوه له‌ویش نه‌ندازیه‌کی خویندوه.

پاشان مامۆستا بو‌ خویندن و ته‌دریس رووی کردوه‌ته گوندی عه‌بابه‌یلی، که‌شه‌و زه‌مانه مه‌دره‌سه‌ی عه‌بابه‌یلی مه‌له‌بندیکی زانستی کاریگه‌ر بووه له‌ناوچه‌که‌داو میژوویه‌کی پرشنگداری هه‌یه له‌ناو زاناو مامۆستایانی کوردستاندا، شه‌وه‌ی له‌مامۆستا بیستراوه، ماوه‌یه‌کی زۆر له‌مه‌دره‌سه‌ی عه‌بابییلی له‌گه‌ل خویندندا ده‌رسیشی وتوه‌ته‌وه<sup>(۶)</sup>.

سه‌فه‌ری پینجه‌م و کۆتایی: شاری سلیمانی، مامۆستا مه‌لا عه‌بدول‌ره‌حمان له‌گه‌رانه‌وه‌ی بو‌شاری سلیمانی له‌مزگه‌وتی دوو ده‌رگای نزیک شه‌سحابه‌ی سپی، جیگه‌ر ده‌بی و هه‌ر له‌وی درێژه به‌خویندنی

(۱) جمع‌الجوامع، ناوی به‌کیکه‌ له‌کتیبه‌ گرنه‌گه‌کانی زانستی (اصول‌الفقه) دانهری شه‌م کتیبه‌ (السبکی) یه‌و چه‌ندین شه‌رح و حاشیه‌و تقریری له‌سه‌ر نووسراوه، به‌ناوبانگ‌ترینیان شه‌رحی جلاله‌ دینی محلیه.

(۲) ناوی ته‌واوی (تحفه‌ المحتاج فی شرح‌ المنهاج) کتیبیکی فیقه‌ی یه‌ له‌سه‌ر رێپه‌روی ئیمام شافعیه‌و یه‌کیکه‌ له‌کتیبه‌ ناو‌داره‌کانی مه‌زه‌به‌ی شافعی، شه‌رحی کتیبی (منهاج‌ الطالبین) ی ئیمام نه‌وه‌ویه.

(۳) له‌ناو ه‌وجره‌کانی کوردستان به‌م ناوه‌ به‌ناوبانگه‌، ناوی ته‌واوی په‌رتووه‌: البرهان فی علم‌ المیزان اعنی میزان‌ المنگق، إسماعیل بن‌ مصغفی الکلبوبی الرومی (توفی سنه‌ ۱۲۰۵هـ). معجم‌ المکبوعات‌ العربیه - الیان سرکیس (۱/ ۸۵۲).

(۴) په‌یامی زانایان مامۆستا صالح، ژماره‌ (۸) (۲۰۰۵).

(۵) له‌گوندی کۆکۆبی له‌خزمه‌ت مامۆستا مه‌لا موحه‌مه‌دی عه‌بابه‌یلی دا خویندوویه‌تی. توێژه‌ر.

(۶) دیمانه‌ی ناماده‌کار کاتیک مامۆستا له‌ژیا‌ندا بوو (مانگی نیسان/ ۲۰۰۷ز).

کتیبی (جمع الجوامع) ددهات و له فیهقی ئیمامی شافعیدا ئەم کتیبانە دەخوینیت (شرح المنهج)<sup>(۱)</sup> و چەند بەرگیکی (تحفه)ی ئین حجر، ههروهها له لۆژیک (المنگق) (التهژیب فی المنگق و الکلام للفتازانی) دەخوینیت و بەمەش کۆتایی بەفەقیهتی دەهینیت و وانە پێویسته کانی ئەو سەردهمه تهواودهکات، تەمەنیکی کەم وینە لەرێگە بەدەستەینانی عیلم و زانست بەسەردهبات. کەنزیکی بیست و یەك سالی تهواو مامۆستا بی داپران ههموو پێگه و مهلبهنده زانستییه کانی ئەو سەردهمه ی خۆی بەسەردهکاتهوه و لێیان سوودمه ند دهییت.

پاشان بەرپوهه رایهتی ئەواقف تاقی کردنه وهیه که ئەنجام ددهات له بهرواری (۱۹۴۲/۹/۴) دا، دیاره تاقی کردنه وه که له تهواوی زانسته شه رعیه کان و زمانی عه ره بی و هه ندی وانە ی دیکه دا دهییت، له بهرواری (۱۹۴۲/۱۰/۱۵) ز ئەنجامی تاقی کردنه وه کان ناشکرا ده کریت و مامۆستا یه که می به شداربووه کان دهییت. له دوا ی ئەم ئەنجامه نایابه ش ئیجازه نامه ی زانستی (الاجازه العلمیه): پێدیه خسریت له لایه ن دوو مامۆستای پایه بهرز مامۆستا مه لاعنایهت الله و مامۆستا عه بدوللا چرۆستانی، به به خشین ی ئەم پروانامه یه ش مامۆستا ده چیتته ریزی زانا و مامۆستایانی ئەو سەرده مه<sup>(۲)</sup>.

۸- رێپهوی فیکری و عهقه دی مامۆستا - رێپهوی فیهقی.

(أ) رێپهوی فیکری و عهقه دی:

له رۆی فیکریه وه له دێر زه مانه وه مه لاو زانیانی کوردستان له سه ر رێپهوی ئەبوو حه سه نی ئەشعه ری بوون<sup>(۳)</sup>، مامۆستاش له م روه وه به هه مان شیوه بووه چونکه هه ر بېر باوه رپی ئەشعه ری له حوجه کان خویندراون بۆیه زۆر یک له خه لکی له زانا و مه لا له سه ر هه مان ریباز بوون.

(ب) رێپهوی فیهقی مامۆستا:

وه ک ئەوه ی باوه خه لکی کوردستان له رۆی فیهقیه وه په پیره له ریه وی ئیمامی شافیهی ده که ن، به لام مامۆستا زیاتر له خه لکی تر شافیهی مه زه ه ب بوو، زۆر به توندی له دژی لادان بوو له و مه زه ه به

(۱) (شرح المنهج، لابی زکریا الانصاری) کتیبیکه له فیهقی ئیمام شافعیدا.

(۲) پروانه: کامه ران ئەوره همان، ئیان و کۆششه کانی زانای پایه به رزی کوردستان (ل ۳۴۵-۳۴۴).

(۳) ناوی تهواوی: عه لی کوری ئیسماعیل کوری ئیسه حاقه، به صه بیه، له سالی (۳۲۴ک) کۆچی دوا یی کردوه، له کتیب و په رتوکه کانی: مقالات الاسلامیین، الاسماء والصفات، الرد علی المحسمة. بروانه: السبکی، طبقات الشافیهی (۳/۳۴۷)، والدمشقی، شذرات الذهب (۲/۳۰۳).



نه گهر گری و گۆلهی خه لکی چاره سهری هه بوايه له مه زه بدها، ههر بۆيه هه ندى جار له گه له هه ندى له زانايان بۆ چوونه جياوازه کانيان ناشکرا ده بوو وه که نه وهی له گه له مامۆستا شيخ موحه مه دى خال له سهر ته لاقى سى به سى رويدا<sup>(۱)</sup>. به لام نه گهر باسه تىکى فيقهى چاره سهرى گونجاوى له مه زه به بى ئيمامى شافعيدها ده ستنه که وتايه، نه وکات په نای بۆ مه زاهى تر ده برد به تاييه ت سى مه زه به کهى تر، نه مه ش به لگه نه ويسته کاتيک سهرنجى فه توکانى بدهيت<sup>(۲)</sup>.

۹- به ره مه کانى مامۆستا:

مامۆستا له بهر سه رقالى به فه توادان و چاره سهرى کيشه ي موسولمانان و ته دريسى فه قى و مامۆستايان کاتى نه وتۆى له بهر ده سندا نه بوو تا له بواره شدا به روونى جى په نجهى ديار بيت، ههر بۆيه نوسينى نه وتۆى نه بووه<sup>(۳)</sup>. نه وهى به ده ستمان گه يشتووه ته نها بريتيه له م چهنده باه ته لای خواره وه:

۱- به شيك له وه فه توپانه ي له ليژنه جياوازه کاندا فه رمويه تى و سه رۆكى ليژنه که بووه، يا خود له حو جره کهى خۆى بووه و تۆمار کراوه، به داخوه خۆى خوازيارى تۆمار کردنى فه توکانى نه بوو ده نا به دلنبايه وه فه توکانى ئيجگار زۆر بوون له هه موو باه ته کان به تاييه ت باه ته فيقهيه کان.

۲- ده ست نووسىکى مامۆستايه له سهر هه ندى باه تى فيقهى تاييه ت به ته لاق و مامه له وه چهنده شتيکى تر، نووسينه که له کتبه فيقهيه جياوازه کان وه رگپراوه<sup>(۴)</sup>.

---

(۱) نه م روداوه به کورتى و پوختى نه وه بوو مامۆستاي خال مه لا ناوداره کانى سليمانى بانگه يشت کردبوو بۆ مزگه وتى گه وره ي شارى سليمانى، داواى ليکرىدون که که سيک ته لاقى سى به سى به يه کجار خست با هه ريه که ته لاقى بخرىت، چونکه به هۆى جيا بوونه وهى نه وه دوو هاوسه ره به يه کجارى ده ره نجامى خراپى ليده که ويته وه، هه موو مه لا کان بيده نگ بوون، به لام مامۆستا نه م وته يه ي په سنده نه کردو مامۆستاي خاليش بۆ دروست نه بوونى راجياى جياواز له نيۆ زانايان دا، ده فه رمويت: مامۆستا نه وه من پاشه کشم کرد له وته و بۆچوونه کهى خۆم. نه م زانبا ريه م له مامۆستا خۆى بيست که له زياندان بوو به ساليک پي وه فاتى. پروهانه: کامه ران نه ورده مان، ژيان و کوششه کانى زاناي پايه به رز(۱۲۶-۱۲۷).

(۲) پروهانه: کامه ران نه ورده مان، ژيان و کوشش(ل ۱۹۲ به داواوه).

(۳) مامۆستا بۆخۆشى هه ستى به گرنگى نوسين کردووه، ههر بۆيه هه ندى جار ده يفه رموو: ده لىن بۆ خه ريکى نوسين ناييت؟ من کوا نه وه نده سه رم ده په رژيته سهر نوسين، به رده وام خويندکار و خه لکى چاوه رپين، وه لاميان بده مه وه وه ده رسيان بۆ شه رح. بکه م. تويزه در.

(۴) له ناو هه ندى کتیب و شته تاييه تيه کانيدايه له لای بنه ماله کهى پاريزراوه. تويزه در.

۳- چەند پەراوئىزى ھامشىكى لەسەر زۆرىك لە كىتەبە فىقەھى و تەفسىرى و كەلامىيەكان نووسىوھ ديارە سەرجمە كىتەبەكانىشى بەخىرانە كىتەبخانەى ئەوقافى شارى سلىمانى ئەگەر خوئىندكارىكى وريا ئارەزوو بكات دەتوانىت شىكى نايابيان لى بەدەست بەئىت<sup>(۱)</sup>.

۱۰- كۆچى دوايى:

مامۆستا مەلاعەبدولپەرھمان لەدواى تەمەنىكى درىژى پىر فەرۇ خىر، لە پۆژى دووشەممە (۲۰۰۸/۱۱/۱۵) توشى نەخۆشى دەبىت و دواى چەند پۆژىكى كەم، سەرەنجام بەيەكجارى لە (۲۸/۱۱/۲۰۰۸ ز)، كاتمىر يازدەى شەو لەتەمەنى نەوھدو چوار سالىدا كۆچى دوايى كرد، لەمەراسىمىكى شايستەدا لە گردى سەيوان بەخاك سپىردا، چەندىن وتەو وتار لەلايەن زانايان و مامۆستايانەوھ پىش كەشكرا.

۱۱- وتەو ستايشى زانايان سەبارەت بە مامۆستا:

مامۆستا بەرادەيەك خۆشەويست بوولاي زانايان، ئەو مامۆستايانەى كە ئىجازەى زانستيان داوھتى بەرپۆزەوھ مامەلەيان لەگەلدا كردوھ، وەك لەھەندى لەنوسراوھكانى ھەريەك لەمامۆستا مەلاعىنايەتوللاو مامۆستا عەبدوللانى چرۆستانى دەردەكەوى لە نوسراوھكانيان نووسىويانە (سىدى ملا عبدالرحمن) - گەورەم مەلاعەبدولپەرھمان - ئەمەش ئەو پەرى رىزە لە مامۆستايەكەوھ بو خوئىندكارىكى پىشتىر خۆى<sup>(۲)</sup>.

پروفيسۆر دكتور مستەفا زەلمى فەرموى: من لە سالى (۱۹۳۶ز) وە تىكەلەيەكى رۆحىم لەگەل مامۆستا مەلاعەبدولپەرھمان ھەبوھ ھەر لەو كاتەوھ تاكۆچى دوايى كرد، بەشەوو بەرپۆژ بەردەوام

---

<sup>(۱)</sup> لەو كىتەبانەى پەراوئىزى لەسەر نوسىبون كەلەيادىم ماوھ: جمع الجوامع له أصول الفقه، پەراوئىز لەسەر كىتەبە فىقەيەكانى مەزھەبى ئىمام شافعى، ھەروھە تەفسىرەكان بەتايبەت تەفسىرى بەبىزوى، زۆرتەرىن پەراوئىزى لەسەر نوسىوھ البرھان للطنبوي في المنطق، شايبانى باسە لەپەرەى يەكەمدا بەعەرەبى نووسىويەتى: ئەم كىتەبەم بەسەت و پەنجە فلس كرى، ھەروھە لەسەر كۆمەلەيك رەسائل وەك: البدر العلات في كشف غوامض المقولات، لابن القرەداغى على رسالة القرطبي في المقولات، رسالة الطنبوي في آداب البحث، ھقروھە: آداب الحكيم، ھەروھە: آداب السيد شريف المرجاني. توئزەر.

<sup>(۲)</sup> بروانە: كامەران ئەورەھمان، ژيان و كۆشش (ل ۱۲۷).

خەرىك بوو قوتابى و مەلای فىئىرى زانست و زانىارى ئەكرد، لە حوجرە و مالى خۇشيان، بەلكو ھەموو ژيانى مامۆستايەتى بوو، لە ھەر شوپىنك بوايە موسولمانان زانىنى لىوھ فىئىر دەبوون<sup>(۱)</sup>.

پروڤىسور دكتور موحەمەد ئەحمەد گەزنىيە وەزىرى ئەوقافى پىشوو: "لەزۆر جىگە باسى ئەو دەكرىت، ھەول بەدرىت مەرجەعەك دروست بكرىت، مامۆستا بەراستى مەرجەع بوو، مەرجەع دەبىت خۆى دروست بىت وەك مامۆستا مەلاعەبدولرەھمان، ئەك خەلكى دروستى بكات"<sup>(۲)</sup>.

مامۆستا شىخ نورالدين موفتى: جەنابى مامۆستا مەلاعەبدولرەھمان يەكەك بوو لە مامۆستا گەورەكانى كوردستان، ئەو زانا گەورەيەي كە ئەستەمە جارىكى تر ھاوشىوھى دروست بىتەو، ئەو تەواوى تەمەنى تەرخان كوردبوو بۆ خزمەتى موسولمانان بەگشتى و كوردستان بەتايىبەنى لە تەدرىس و رىئىمايى خەلكى و ناشتەوايى لە نىوان خەلكى تا كۆتايى ژيانى ئەمەكارى بەردەوامى بوو<sup>(۳)</sup>.

مامۆستا مەلاعەبدوللا عەبدولكەرىم پەرخى ئەندامى لىژنەى فەتواى بالا: من لە سالى (۱۹۴۸ز) ھاوو مەتە سلىمانى بە نىيازى خويىدن، لەو كاتانەشدا مامۆستا يەكەك بوو لەوانەى كە بەردەوام تەدرىسى ھەبوو، مەدرەسەكەى لەسەر پشت بوو، مامۆستا چەند سال بوو دەرسى بە مامۆستايانى ئايىنى دەوتەو بە جۆرىك كە ببوو بە مەرجەعەك بۆ ھەموو لايەكمان<sup>(۴)</sup>.

مامۆستا شىخ موحەمەدى قەرەداغى، خەتەيبى (خوالىخۆشبوو) فەرمويەتى: ئەوئەندەى سەلەفىكى صالح باوهرم بە عىلمى مامۆستا مەلاعەبدولرەھمان ھەيە<sup>(۵)</sup>.

مامۆستا شىخ فاتح قەرەداغى: زاناي پايەبەرز مامۆستا مەلاعەبدولرەھمان ژيانىكى مەنھەجى پر لە تەقواو سەرورەى، ژيانىكى سادەو دوور لەپىچ و پەناى بەسەر برد، ژيانىكى پرلەزانىارى لە شەرىعەتى ئىسلامى، لە خزمەتى موسولماناندا بوو، بەو جۆرەى كە خوايى خۆش بوو، مامۆستاي

(۱) پروڤىسور دكتور مستەفا زەلمى لە نامەيەكى بەرپىزيان لە (۲۰۰۸/۱۲/۱۲) ز. بۆ ئامادە كار.

(۲) پروڤىسور دكتور ئەحمەد موحەمەد گەزنىيە، وەزىرى ئەوقافى پىشوو لەئىدارەى سلىمانى، لە ووتارىكيدا كە بۆ رىزيان لە رۆلى مامۆستا مەلاعەبدولرەھمان سازدرا بولە بەروارى (۲۰۰۹ / ۱/۲۰) ز.

(۳) دىمانەى مامۆستا شىخ نورەدين موفتى ھەلەبجە لە مالى بەرپىزيان لە (- ۲۰۰۸/۱۲/۱۳) تووئەدر.

(۴) دىمانەى مامۆستا مەلاعەبدوللا عەبدولكەرىم پەرخى، ئەندامى لىژنەى فەتواى بالا، ئىمام و وتار بىژ لە مزگەوتى ناشتى لە سلىمانى لە مالى بەرپىزيان لە (۲۰۰۸/۱۲/۱۴) ز.

(۵) لە نامەيەكى مامۆستا شىخ فاتح قەرەداغى و تارىبىژ لە مزگەوتى بەختيارى لە سلىمانى، بەرپۆبەرى ئەوقاف لە ھەشتاكاندا، لە بەروارى (۲۰۰۸/۱۲/۲۵) ز.

ره‌همه‌تی له‌ناو هه‌موو مامۆستاکانی سه‌رده‌می خۆیدا جیگه‌یه‌کی تایبه‌تی هه‌بوو، هه‌ر مه‌سه‌له‌یه‌کی شه‌ری ناره‌حه‌ت له‌هه‌ر باب‌ه‌تیک‌داو به‌تایبه‌ت له‌ (مناکحات) دا له‌کایه‌دا بوایه، رووبه‌رووی مامۆستا مه‌لاعه‌بدول‌په‌همانیان ده‌کرده‌وه، ئه‌ویش وه‌لامی پیتیستی ده‌دایه‌وه<sup>(۱)</sup>.

۱۲- ئه‌و پله‌ زانستی و وه‌زیفیانه‌ی پیتیسیپه‌ردراوه‌:

سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی له‌ژیا‌نیدا خوازیاری به‌رپرسیارییه‌تی نه‌بوو، به‌لام به‌شیوه‌یه‌کی گشتی مرف‌ به‌رده‌وام به‌رپرسیایه‌تی به‌جۆریک له‌جۆره‌کان له‌ئه‌ستۆدایه‌، مامۆستاش له‌ژیا‌نیدا ئه‌م پله‌و پۆستانه‌ی پیتیسیپه‌ردراوه‌:

۱- ئیمام و موده‌رپسی مزگه‌وتی شیخ‌حسینی قازی بووه‌ هه‌ر له‌وکاته‌ی ده‌ست به‌کار بوو له‌و مزگه‌وته‌ له‌ سالی (۱۹۴۲ ز) تا کۆتا ساته‌کانی ژیا‌نی سالی (۲۰۰۸ ز)<sup>(۲)</sup>.

۲- سه‌رۆکی چه‌ند لیژنه‌یه‌کی فه‌توا بووه‌ له‌چه‌ند کات و شوینیکی جیا‌وازا، لیژنه‌ی فه‌تواش بریتیه‌ له‌ کۆبوونه‌وه‌ی چه‌ند مامۆستایه‌کی پسپۆرو به‌توانا له‌کاتیکی دیاریکراو، به‌مه‌ستی وه‌لامدانه‌وه‌ی پرسیاری هاو‌لاتیان و چاره‌سه‌ری کیشه‌کانیان. ئه‌م لیژنه‌ی فه‌توا‌یانه‌ی لی‌رده‌ا تۆمار کراون سه‌رجه‌میان له‌دوای راپه‌رینه‌ مه‌زنه‌که‌ی به‌هاری (۱۹۹۱ ز)ی خه‌لکی کوردستان دامه‌زراون له‌چه‌ند کاتیکی جیا‌وازا، هۆکاری دروستبوونی ئه‌و لیژنه‌ش به‌پله‌ی یه‌که‌م ئه‌وه‌ بووه‌ که‌ حکومه‌تی به‌عس له‌دوای راپه‌رینه‌که‌ تیکرای دامو ده‌زگا‌کانی ده‌وله‌تی به‌دادگا‌کانیشه‌وه‌ کیشه‌ی‌وه‌و له‌ناکامی ئه‌م ره‌فتاره‌ش تارا‌ده‌یه‌که‌ فه‌راغیکی دادوه‌ری دروست بوو، زانیانی ئاینیش وه‌ک هه‌میشه‌ هه‌ستیان به‌ به‌رپرسیاریتی کردوه‌و ئه‌و لیژنه‌یان دروست کردوه‌ به‌شیوه‌یه‌کی خۆبه‌خشانه‌و به‌ نامانجی راییکردنی ئیش و کاری هاو‌لاتیان و چاره‌سه‌ری کیشه‌کانیان.

مامۆستاش یه‌کیک بووه‌ له‌و مامۆستا دل‌سۆزانه‌ی به‌شداری کارای له‌و لیژنه‌دا بووه‌ به‌م شیوه‌یه‌ی لای خواره‌وه‌:

- سه‌رۆکی لیژنه‌ی فه‌توا‌بووه‌ له‌ مزگه‌وتی عه‌بدللا لوتفی له‌شاری سلیمانی گه‌ره‌کی چوار باغ، ئه‌م لیژنه‌یه‌ پێک هاتوه‌ له‌م زانا به‌ریژانه‌:

مامۆستا مه‌لاعه‌بدول‌په‌همان عه‌بدولکه‌ریم: سه‌رۆکی لیژنه‌.

(۱) نامی مامۆستا شیخ‌فاتح قه‌ره‌داغی و تاربیۆ له‌مزگه‌وتی به‌ختیاری له‌سلیمانی.

(۲) پروانه: کامه‌ران ئه‌وره‌همان، ژیا‌ن و کۆششی زانی پایه‌به‌رزی کوردستان (ل ۱۱۲).

مامۆستامه‌لا فاتق سه‌عید: ئیمام و خه‌تیبی مزگه‌وتی عه‌بدوئلا لوتفی ئەندام.  
مامۆستامه‌لا عه‌بدوئلا سوؤفی حه‌مه‌ئه‌مین: ئیمام له‌ مزگه‌وتی عه‌بدوئلا لوتفی ئەندام بووه، شوینی  
ره‌سمی ئەم لیژنه‌یه‌ مزگه‌وتی عه‌بدوئلا لوتفی بووه<sup>(۱)</sup>.

- سه‌رۆکی لیژنه‌ی فه‌توا بووه له‌ مزگه‌وتی عومه‌ری کوری خه‌تاب ناسراو به‌ مزگه‌وتی ئیسکان  
له‌ شاری سلیمانی گه‌ره‌کی ئیسکان. چه‌ند مامۆستایه‌کی به‌رپێز وه‌ك مامۆستا شیخ خالد موفتی له‌م  
لیژنه‌یه‌دا بوون، له‌دوای راپه‌رپینی کوردستان له‌ ده‌وره‌یه‌ری سالی (۱۹۹۲ز)<sup>(۲)</sup>.

- سه‌رۆکی لیژنه‌ی فه‌توا بووه له‌ مزگه‌وتی مه‌لا ئەمین مام رۆسته‌م له‌ شاری سلیمانی گه‌ره‌کی  
مه‌له‌که‌ندی، (پیر مه‌نسور) له‌سالی (۱۹۹۱ز)، ئەم لیژنه‌یه‌ دروست بوو به‌کۆی ده‌نگی ئەندامانی  
لیژنه‌که‌ مامۆستا بووه سه‌رۆکی و له‌ماوه‌یه‌کی که‌مدا خزمه‌تیکی زۆری کرد، تا کۆتایی سالی (۱۹۹۳ز)  
(به‌رده‌وام بوو)<sup>(۳)</sup>.

ئه‌ندامی لیژنه‌ی بالایی فه‌توای سلیمانی: له‌ سالی (۱۹۹۴ز) دا لیژنه‌ی بالایی فه‌توای سلیمانی  
دروست بوو، مامۆستا وه‌ك ئەندامی لیژنه‌که‌ ده‌ست به‌کار بوو، دیاره‌ مامۆستایانی هاوه‌لی له‌و  
لیژنه‌یه‌ زۆر به‌رپێزوه‌ مامه‌له‌یان له‌گه‌ڵ مامۆستا مه‌لاعه‌بدولپه‌همان ده‌کرد، به‌جۆری تا ئەو پۆژه‌ی  
له‌ دنیا ده‌رچوو هه‌موو خه‌لکی و بگه‌ره‌ زانایانیش له‌دووڕو نزیك مامۆستایان به‌به‌رپرسی لیژنه‌ی فه‌توا  
زانیه‌وه‌، تادواساته‌کانی ژبانی له‌م لیژنه‌یه‌شداکاری به‌رده‌وامی بووه<sup>(۴)</sup>.

ئه‌ندامی دامه‌زرینه‌ری کۆمه‌له‌ی زانایان بووه که‌ له‌سالی (۱۹۵۹ز) دروست بووه به‌مه‌به‌ستی  
زیاتر گوشار خسته‌نه‌ سه‌ر ده‌سه‌لات و ناگادار بوونی ره‌وشی زانایان و فی‌رخوازانی حوجره‌کانی  
کوردستان. هه‌ر له‌ ئاماژه‌کانی ئەم ده‌سته‌یه‌ به‌کخستن و یه‌کپیزی زانایان و هه‌ولدان بۆ کاراکردنی  
ده‌وری زانایان و خۆپاراستن له‌ وتاری لاوه‌کی و کرچ و کال، بۆ ئەو مه‌به‌ستانه‌ په‌یره‌وی ناوخیان

(۱) هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پێشوو (ل ۱۱۷).

(۲) ئەم زانیارییه‌م له‌گه‌ڕانه‌وه‌یه‌کی مامۆستا شیخ موحه‌مه‌دی موفتی کوری مامۆستا شیخ خالد موفتی وه‌رگرت،  
که‌ئه‌وکات مامۆستا شیخ خالد ئیمام و خه‌تیبی مزگه‌وتی ناوبراو بووه. ب روانه‌: ژبان و کۆشش‌ه‌کان (ل ۱۱۷).

(۳) پروانه‌: کامه‌ران ئەوره‌همان، ژبان و کۆششی زانای پایه‌به‌ری کوردستان (ل ۱۸۰).

(۴) پروانه‌: کامه‌ران ئەوره‌همان، ژبان و کۆششی زانای پایه‌به‌ری کوردستان (ل ۱۱۷)، هه‌روه‌ها دیانه‌ی مامۆستایانی  
ئه‌ندامی لیژنه‌ی فه‌توای بالا، وه‌ك مامۆستا مه‌لا عه‌بدوئلائی په‌رخی، مامۆستا مه‌لا یاسین ده‌رویش. له‌هه‌مان  
به‌راره‌کانی پێشوو.

له دوو توپى ناميلكه كدا نووسيوه، ناميلكه به زمانى عه ره بى و به ناوى: (النظام الأساسى لجمعية علماء المساجد) وه كو و تمان له سائه كانى: (۱۳۷۸ك-۱۹۵۹ز) نو سراوه<sup>(۱)</sup>.

دهسته دامة زرينه برى بووه له ماموستا به ريزانه:

- ۱- ماموستا مه لاء عبدالله چرۆستانى موده پيسى ته كيه خالديه.
- ۲- ماموستا مه لاء عبدالسلام الملاحسين الپيسكندى نيمام و موده پيسى مزگه وتى پيسكه ندى له سليمانى
- ۳- ماموستا مه لاء عبدالرحيم ميرزا پرخى نيمامى مزگه وتى شيخ سلام.
- ۴- ماموستا شيخ موحه مده عومهر قه رداغى و تاربيژى مزگه وتى گه و ره سليمانى و موده پيسى حاجى حان.
- ۵- ماموستا مه لاء سيد عارف ابوبكر نيمامى مزگه وتى نه قيب.
- ۶- ماموستا مه لاء معروف عه بدولكه ريم نيمامى مزگه وتى (الصغير).
- ۷- ماموستا مه لاء عه بدولقادر موحه مده نيمامى مزگه وتى عه بدولا لوتفى.
- ۸- ماموستا مه لاء شيخ نه جمه دين شه مسه دين نيمام و موده پيسى مزگه وتى به رنجى.
- ۹- ماموستا مه لاء جميل تيراهيم موده پيس و نيمامى مزگه وتى نيزامى.
- ۱۰- ماموستا مه لاء عه بدولره حمان عه بدولكه ريم موده پيس و نيمام له مزگه وتى شيخ حسينى قازى.

سه روكى هه لسه نگاندى هه نديك له و تاربيژه كانى ناوشار:

هه ره له وه زيفه كانى ماموستا له هه شتا كاندا زانايانى ثابىنى و به رپوه به ريتى شه وقاف داوايان له ماموستا كردوه به رپرسى هه ندى ليژنه تايبهت به سه رپه رشتى و هه لسه نگاندى و تاربيژه كانى ناوشار له شه ستو بگريت، وينه يه كيك له و برپاره كانه له به شى به لگه نامه كان بخوينه وه كه له سالى (۱۹۸۵ز) ناراسته ماموستا كراوه<sup>(۲)</sup>.

سه رو كايه تى كردنى شانديكى زانايانى ثابىنى كوردستان بووه بو شارى نه جه ف:

(۱) نوسه خه يه كه له و په پره وه له شه ريشيفى نو سراوه كانى ماموستادا بو، لاي بنه ماله كه ي پاريزراوه. تويزه ر.

(۲) پروانه: سه رچاوه ي پيشوور (۱۲۳).

لهو ئەرکانەى داوا کراوه مامۆستا پېى ھەستىت سەرۆکايەتى کردنى شاندىكى زانايانى ئايىنى كوردستان بووه بۆ شارى نەجەف، بەمەستى دیدارو گفتوگوکردن لەگەڵ گەورە مەرەجەکانى شىعە لەعیراق دا، سەبارەت بەشارى کەرکوک و یاسا و بربارە شەرعىيەکانى پەيوەندار بەو شار<sup>(۱)</sup>.

۱۳- مامۆستا و قوتابىيەکانى:

مامۆستاکانى:

مامۆستا مەلاعەبدولپەرھمان، زیاد لەبىست و يەك سالى تەمەنى تەرخان کردووه بۆ خویندن. لەو ماوه دوورو درىژەدا بەخزمەت مامۆستايانىكى زۆرگەيشتووه و دەرسى لەخزمەتياندا خویندووه. ئەگەرچى لەبەر زۆرى ژمارەيان ناوى تەواوى مامۆستاکانى نەزانراوه، بەلام لێرەدا ھەول دەدەين بەپېى توانا ناوى ئەو مامۆستايانە تۆماربکەين کە زانراون و لە قوناغىک لە قوناغەکاندا وانەيان بە مامۆستا وتۆتووه. ئەم ناوانەشمان لەدوو ريگاوه بەدەستھيئاوه، ھەندىکيان مامۆستا خۆى لە ژيانيدا ناوى ھيئاون، ھەندىكى تریشيان مامۆستايەك و دۆستىكى نزيكى مامۆستا رايگەياندووه کە مامۆستا عەبدولرەھمان لای باوکى يا کەسىكى نزيكى دەرسى خویندووه.

لەلایەكى ترەوه ميژووى سەرەتای خویندنى ئەگەرپتەووه بۆ پيش سىيەکان وەك ھەمووان دەزانين زاناکان و مەلاکانى كوردستان ژيان و ميژوويان بەشپۆھيەكى تەواو تۆمار نەکراوه. ھەر بۆيە بەداخەوه زانياريمان لەسەر ھەندى لە مامۆستاکانى دەست نەکەوت.

۱- مامۆستا مەلا عەبدوللا، مەلاى گوندى داربەرپوولە، خەلکى كوردستانى رۆژھەلات بووه و ماوهيەك مەلايەتى گوندەكى کردووه، مادە سەرەتاييەکانى بە مامۆستا عەبدولرەھمان خویندووه.

۲- مامۆستا مەلاعەبدولرەھيم لەگوندى وێلەدەر، ئەويش ھەندىک مادەى سەرەتايى دیکەى پى وتووه، زانيارى لەسەر دەست نەکەوت.

۳- مامۆستا مەلاعەلى لەگوندى کانى گۆمەى خواروو، بەھەمان شپۆھ لەوانە سەرەتاييەکانى پى گوتووه.

۴- مامۆستا مەلاحەمەسەعید، ئىمام و مودەرپىسى مزگەوتى خوڤخانە. ناوى تەواوى: مەلا سەعیدى كورى مەلا ئەھمەدى ديلىژەيى، لەشارى سلیمانى لەدايك بووه لەدەرووبەرى سالى (۱۳۰۴ك) مامۆستايەكى زۆر خوینەوارو بەتوانا بووه لەدواى وەرگرتنى اجازەى علمى لەمزگەوتى عەبدولرەھمان

(۱) پروانە: ھەمان سەرچاوه و لاپەرەى پيشوو.

به گ که به مزگهوتی خویمانهش ناسراوه<sup>(۱)</sup> دانراوه به تیمام و موده پریس، له سالی (۱۳۶۵ک) کۆچی دوایی کردوه<sup>(۲)</sup>.

۵- ماموستا مهلا عه بدولپه حیم په رخی: کوری میرزا کوری عه بدوللا کوری خدر ئاغا، له سالی (۱۳۲۵ه- ۱۹۰۷م) به مندالی دهستی به خویندن کردوه چند جیگه یه که گه پاره تا دوا جار له لای شیخ عومهری ئیبن قهره داغی<sup>(۳)</sup> ئیجازه ی زانستی وهرگرتوه له سالی (۱۹۲۵م) له (۱۹۸۹/۳/۲م) وهفاتی کردوه<sup>(۴)</sup>.

۷- ماموستا مهلا موحه مهدی گه لاله: ناسراو به مهلا موحه مهدی ره ئیس، له دهورو بهری سالی (۱۳۲۵ک) له دایک بووه، زانسته کانی عه ره بی و ئیسلامی خویندوه و له لای ئیبن القهره داغی اجازه ی عیلمی وهرده گرت، پاشان ده گه پیتته وه گوندی گه لاله<sup>(۵)</sup> له قهزای چوارتا ده بیته امام و موده پریس، پاشان ده پیته سلیمانی و له گه ره کی خهبات جیگیر ده بیته، تا له سالی (۱۳۳۹ک) کۆچی دوایی ده کات<sup>(۶)</sup>.

---

(۱) بروانه: ماموستا موحه مهدی قزنجی، ناساندیکی مزگهوته کانی کوردستان، وهرگێرانی، دکتۆر ناراز موحه مهدی صالح، چاپی یه که م، (۲۰۱۳ز) چاپخانه ی شان (ل ۶۴).

(۲) بروانه: علماؤنا فی خدمه العلم (۵۳۹-۵۴۰)، ههروهها: شاری سلیمانی، ئه کهرم مه جموی - ره شه ی سالحه، چاپی دووه م، بهرگی یه که م (ل ۱۲۳).

(۳) ناوی: شیخ عومهری شیخ موحه مهدی ئه مین ی شیخ مه عروفه، له سالی (۱۳۰۳ک) له سلیمانی دایک بووه، باب و باپیرانی زانا و خوینده وار بوون، اجازه ی له لای مامی شیخ موحه مهدی نه جیب وهرگرتوه، ماموستای ماموستایان بووه، کۆمه لێک نوسین و لیکۆلینه وه ی له سه ر زۆرێک له کتیب و زانسته کان هه یه، له سالی (۱۳۵۵ک) کۆچی دوایی ده کات. علماؤنا فی خدمه العلم، (ص ۴۱۵-۴۱۷).

(۴) مامی ماموستا مهلا عه بدوللا په رخی بووه و زانایه کی گه وره و لیهاتوو ی شاری سلیمانیه . تویژه ر.

(۵) گه لاله ئه وکات گوندیک بووه سه ر به ناحیه ی ماوه ت بووه، سه ر به قهزای چوارتا، ده که ویتته خۆر ئاوا ی ماوه ت.

(۶) علماؤنا فی خدمه العلم (ل ۵۳۷-۵۳۸).



۸- ماموستا سید وهابی نیرگسه جار<sup>(۱)</sup> ناوی ته‌واوی: عه‌بدلوه‌هاب کورپی شیخ قادری کورپی شیخ عه‌بدولره‌جمان له سالی (۱۳۳۰ک) له‌دایک بووه له‌خزمت زانای پایه‌برز ئیبنولقه‌ره‌داغی پروانامه‌ی زانستی وه‌رگرتووه له سالی (۱۳۶۶ک) کۆچی دوایی کردووه<sup>(۲)</sup>.

۹- ماموستا مه‌لا عنایه‌وللا: کورپی مراد کورپی عه‌لی، له‌خزمت ئیبنولقه‌ره‌داغیدا ئیجازه‌نامه‌ی زانستی وه‌رده‌گریت، له‌چه‌ند مزگه‌وتیکی سلیمانی مه‌لایه‌تی کردووه، خه‌لکیکی له‌سالی (۱۹۹۱م) کۆچی دوایی کردووه<sup>(۳)</sup>.

۱۰- ماموستا مه‌لاموچه‌مه‌دی دارولتیحسان: ناوی مه‌لا موچه‌مه‌د کورپی مه‌لا عه‌بدوللای کورپی شیخ قادری عه‌بابیلی یه، له سالی (۱۹۰۴ز) له گوندی عه‌بابیلی ی هه‌لکه‌وتوو له‌پرۆژ هه‌لاتی هه‌له‌بجه، له بنه‌ماله‌یه‌کی زانست خوازو زانیار هاتۆته دنیاوه، له‌لایهن زانای گه‌وره ئیبنولقه‌ره‌داغی یه‌وه ئیجازه‌نامه‌ی زانستی پێ ده‌به‌خشریت، له‌پرۆژی سی شهممه (۱۹۸۱/۳/۱۵ز) وه‌فاتی کردووه<sup>(۴)</sup>.

۱۱- ماموستا مه‌لا سید عارف، کورپی مه‌لا قادر، خه‌لکی گوندی له شارباژێر، له‌هوری سالی (۱۳۰۰ک) هاتۆته ژیانوه، زۆریه‌ی حوجره‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ گه‌راوه، تا ئیجازه‌ی وه‌رگرتووه، له سالی (۱۳۸۳ک) کۆچی دوایی کردووه<sup>(۵)</sup>.

۱۲- ماموستا مه‌لا صاحب ی ته‌ویله: ناوی صاحب ی کورپی مه‌لا نه‌زیری بچوک ی کورپی مه‌لا نه‌زیری گه‌وره‌یه، له‌ته‌ویله له‌دایک بووه سالانی (۱۳۲۵ک - ۱۹۰۷ز)، ئیجازه‌ی زانستی له‌زانای به‌ناوبانگ شیخ نجیب قه‌ره‌داغی وه‌رگرتووه له‌سالی (۱۳۹۵ک ۱۹۷۷ز) وه‌فاتی کردووه<sup>(۶)</sup>.

---

(۱) نیرگسه جار گوندیکی جوانه سه‌ریه‌قه‌زای ده‌ریه‌ندیخانه، نزیکه‌ی چوارده کیلومه‌تر دووره له‌ده‌ریه‌ندیخان و ئه‌که‌ویته باکووری رۆژه‌لاتی ده‌ریه‌ندیخانه‌وه، له‌قه‌راغی ده‌ریاچه‌ی سیروانه، پروانه: خارگه کردستان که‌لایهن جمعیه‌ی الاعمار والتنمیه وه‌رگیراوه له (المنهل النجاش ص ۱۱).

(۲) پروانه: علماؤنا فی خدمه العلم والدین، ماموستا عه‌بدولکه‌ریمی موده‌ریس (ل ۳۶۸-۳۶۹).

(۳) رۆژگاری ژیانم، ماموستا عه‌بدولکه‌ریمی موده‌ریس (ص ۸۳)، وه‌رگیراوه له: المنهل النجاش فی اختلاف الاشیاء (۱۱).

(۴) کامهران ئه‌ره‌جمان، ژیان وکۆشه‌کان (ل ۸۰).

(۵) علماؤنا فی خدمه العلم والدین (ل ۲۶۱).

(۶) پروانه: علماؤنا فی خدمه العلم (۲۴۵-۲۴۶) هه‌روه‌ها: ماموستا عه‌بدولکه‌ریمی موده‌ریس، بنه‌ماله‌ی زانیاران، چاپی یه‌که‌م، تهران (۲۰۰۵ز) (ل ۳۲۶-۳۲۷).

۱۳- مامۆستا مەلاموحمەدی دەلگەبی، ناوی موحمەدی کوپری موحمەدی کوپری موحمەدی کوپری صالحە، لە دەورووبەری سالی (۱۸۶۶ز) چاوی بەژیان هەلھێناوه، هەر بەمنداڵی خراوتە بەر خۆیندن، تا دواجار لەخزمەت هەردوو زانای بەناوبانگی ئەوسەردەمە مامۆستا مەلا شیخ موستەفای هەولێرو مامۆستا مەلا تەهای کوپری ئیجازەتی زانستی وەرەگرتی، لەچەند شوێکی کوردستان مەلایەتی کردووه، لەوانە: گوندی گەلالەھی شینکایەتی، هەروەها لە شارۆچەیی قەلادزەو، گوندی گەرەمکان، لەسالی (۱۹۳۶ز) و لەتەنی حەفتا سالیدا کوچی دوایی کردووه، (خوای لێی خۆش بیت) (۱).

۱۴- مامۆستا مەلا کاکە حەمە، ناوی: کاکە حەمە کوپری مەلاموحمەد کوپری مەلاعەبدولرەحمانە، لە بنەرەتدا خەلکی گوندی شلیتری کوردستانی رۆژھەڵات بووه و لە ناحیەیی مەریوان لەسالەکانی (۱۲۹۵ ک) لەدایک بووه، برۆانامەیی زانستی لەزانای گەرە مەلا ئەسەدە ئەفەندی خەیلانی وەرەگرتی (۲).

۱۵- مەلا صدیقی جامی لە کوردستانی رۆژھەڵات ماوەیک مامۆستا بەھرەمەندبووه لەزانستی ئەم زانایەش (۳).

فەقیتی و قوتابییەکانی:

مامۆستا لە قونای خۆیندی مادە بالۆ ناوەندەکانەو دەستی بە تەدریس کردووه و وانەیی بەفەقێکانی خوار ناستی خۆی وتوووتەو- بەتایبەت وەک باسی دەکەین لەدوای گەرانیوەی لەسەفەری ئێران- بە شیۆبەکی تایبەتیتیش دوای دامەزراندنی لە مزگەوتی شیخ حسینی قازی لەسالی (۱۹۴۲ز) بەئیمام و مودەرپس ئیتر بەبی دابرا تەدریسی کردووه و وانەیی وتوووتەو، بەئاستە جیاوازیەکان، دیارە ئەم بەردوامبوون و ماوە زۆرە زۆرتین خۆیندکار لەزانستەکی بەهەر مەند بوون. لە خۆیندکارە ناسراوەکانی مامۆستا (۴):

\* پروفیسۆر دکتۆر موستەفا ئیبراھیم زەلمی.

(۱) مامۆستا مەلاموحمەدی دەلگەبی کوپری مامۆستای دەلگەبی گەرە بەم زانیاریانەیی ناشنا کردین. توێژەر.

(۲) برۆانە: علماؤنا، مامۆستا عەبدولکەریم مودەرپس (ل ۴۴۵-۴۴۶).

(۳) بەداخووه سەرەرای هەول و کۆششی زۆر زانیارییەکم لەسەر ئەم زانا بەرپێزە دەست نەگەوت.

(۴) بۆ ناوی خۆیندکارانی برۆانە: کامەرەن ئەورەحمان، ژیان و کۆششەکان (ل ۸۳)، هەروەها: پەییامی زانیان ژمارە (۸) سالی (۲۰۰۵) . .

- \* پروفیسور دکتور سہ لاجہ دین سہ نگاوی.
- \* پروفیسور ی یاریدہ دہر دکتور موحمہ مد شہ شوی، مامؤستا له زانکوی سلیمانی.
- \* دکتور عرفان رەشید شریف، مامؤستا له زانکوی سلیمانی.
- \* مامؤستا مەلاعەبدو للاً پەرخە ئەندامی لیژنە ی فەتوای بالآ له شاری سلیمانی.
- \* مامؤستا شیخ خالدی موفتی هەلەبجە که له نهوهی شیخ عەبدو للاً ی خەریانی یه .
- \* مامؤستا شیخ نوره دین موفتی برای مامؤستا شیخ خالد موفتییه . \* مامؤستا مەلا یاسین دەرویش، ئەندامی لیژنە ی فەتوای بالآ له شاری سلیمانی.
- \* مامؤستا شیخ عەزیز پارەزانی نوسەری ژبانی پیغەمبەری مەزن.
- \* مامؤستا مەلا عەلی له کوردستانی ئێران، سەردەشت.
- \* مامؤستا مەلا مەعروف سەپیدانی له کوردستانی ئێران سنه .
- \* مامؤستا مەلا رەحیمی بەر قەلایی له کوردستانی ئێران مەریوان.
- \* مامؤستا مەلا عومەر ئەحمەد نیزامی، ئیمام و خەتیب له سلیمانی.

### بەشی دووهم

### هه‌وێه زانستیه‌کانی مامؤستا

باسی یه‌که‌م: پێبازی مامؤستا له‌ فێرکردن و وانه‌ وتنه‌ وه‌دا:

مامؤستا زۆریه‌ دڵسۆزانه‌ و به‌ گیانیکی هه‌ست کردن به‌ به‌رپرسیاریتییه‌ وه‌، خزمه‌تی فه‌قیکانی ده‌کرد، پوهشتی جوانی مامؤستا و دڵسۆزی زۆری بۆ فه‌قییان و به‌ خیلی نه‌نواندن له‌ به‌خشینی زانستدا به‌ جۆری بوو چه‌زی ده‌کرد ئه‌وه‌ی خۆی ده‌بیرانی فێری هه‌موو قوتاییه‌کانی بکات، زۆرجار باسیکی به‌ گرنگ بزانیایه‌ ده‌ینووسی و ده‌یدایه‌ ده‌ستی فه‌قییه‌ که‌و پێی ده‌وت ئه‌مه‌ ئیسته‌ له‌ وانه‌یه‌ پێویسته‌ پێی نه‌بی به‌ لآم کاتیک دیت بۆی دا ئه‌مینی، یا چه‌ند جار پرسیاری له‌ خوێندکار ئه‌کرد تا دُنیا بیته‌ له‌ حالی بوونی، به‌ شیوه‌یه‌ کی گشتی مه‌نه‌ه‌جی مامؤستا له‌ وانه‌ وتنه‌ وه‌دا له‌م خالانه‌ی خواره‌وه‌ خۆی ده‌بینیه‌ وه‌:

۱- دروستکردنی گفتوگۆ له‌ کاتی وانه‌کاندا: له‌ نه‌ریتیه‌کانی مامؤستا له‌ کاتی ته‌دریسدا هه‌ولێ ئه‌دا خوێندکار هاوبه‌شی بکات له‌ ده‌رسدا بۆ ئه‌وه‌ی دُنیا بیته‌ له‌ تێگه‌یشتنی، بۆیه‌ چه‌زی ده‌کرد له‌ کاتی ده‌رسدا حیوارو مناقشه‌یه‌ک دروست بکات.

۲- به هیمنی گوئی له پرسپاری فهقیکانی دهگرت له کاتی دهرسدا دواتر وهلامی گونجاوی ده دانه وه.

۳- له نه ریته کانی مامۆستا خوینکارانی خۆی له یاد نه کردووه وه هممو کات هه والی پرسپون و بگره نامه شی بو ناردوون.

۴- هه ره له داب و نه ریته وانه و تنه وه دا: هه میشه به پیتی توانای فیر خواز وانه ی دهوته وه و راشه ی ده کرد<sup>(۱)</sup>.

۵- له وانه ی پیوستدا مامۆستا چه ند جار به سه ره بابه تیکدا ده چوووه و ده تاخویندکار زیاتر سوو دمه ند بییت.

۶- مامۆستا هه مو وانه و هه مو ناسته کانیشی به وانه دهوته وه.

۷- به درییایی ته مه نی له به رامبه ره وانه و تنه وه دا هه یچ به رامبه ریکی وه رنه گرتووه .

۸- وه ک فیر خوازه کانی ده لئین مامۆستا زۆر متواز ع بوو قه ت هه ستت به وه نه ده کرد که مامۆستا خۆی له تۆ به زیاتر بزانییت، هه میشه خۆی وه کو شه و که سه حساب ده کرد که که لای بووه<sup>(۲)</sup>.

هه موو شه مانه چه ند فاکته رو هۆکاریکی سه ره کی بوون بو کۆبوونه وه ی زۆرتترین فه قی له کۆری مامۆستادا و هه رگیز دووره ده ستی و بچوو کی مزگه وته که کۆسپ نه بوو له ریگه ی خویندکاراندا.

کاریگه ری مامۆستا له بواری فیرکردندا:

سه رکه وتیبی مامۆستا له بواری ته دریس و وانه و تنه وه دا دهرده که ویت که بو شه و ماوه دوورو درییژه به رده وام و بیبچران سه رقالی فیرکردن بووه بگره هه ره له سه رده می فه قییه تیه وه ده ستی به ته دریس کردووه چونکه داب و نه ریته ی حوجه کانی کوردستان به و شیوه یه بووه فه قییکانیش به شداری ته دریسپان کردووه، له دوا ی دامه زرانندی له مزگه وتی شیخ حسینی قازی به ئیمام و موده رپس له سالی (۱۹۴۲ز) به بی دابان ته دریس ی کردووه. جگه له وه ی مامۆستا له ژبانی خویندکاریشیدا ده رسی وتووته وه. به شیوه یه کی گشتی له م حوجه و زانستگانه دا وانه ی وتووته وه:

(۱) مامۆستا مه لاهه بدوللا په رخی دیمانه ی توئیژه ره (۲۰۰۸/۱۲/۱۵)ز.

(۲) مامۆستا مه لاهه عومه ره مه عرووف هه سه ن، ئیمام له مزگه وتی مه لاهه حوسه بینی پیسکه ندی، ووتارییژه له به کره جو، له (۲۰۰۸/۱۲/۱۴)ز.

۱- مه دره سهی عه با به یلی بناری هه له بجه له ناوه پراستی سییه کاندا.

۲- له مزگه وتی شیخ حسینی قازی، تا کۆتایی ته مه نی سالی (۲۰۰۸ز) به ردوام بووه له سه ر ته دریس.

۳- یه کینکی دیکه له مه له بنده زانستیانهی وانهی تیدا وتوه ته وه: مه عه دهی ئیسلامی بووه که مامۆستا شیخ محمدی خه تیب به پیره بهری بووه، له ناوه پراستی سالانی شه سه ته کاندا دامه زراوه و بنکه ی له نیو مزگه وتی گه وره ی شاری سلیمانیدا بووه، خزمه تینکی به رچاوی کردووه، مامۆستاش یه کینک بووه له ده سه تهی وانه بیژان.

۴- له م دراییه شدا مامۆستا وانهی به هه ندی له مامۆستا و مه لاکانی شاری سلیمانی ده وه ته وه.

ئه مه جگه له وهی که سه دان فیڕخواز بروانا مه ی زانستی له لایهن مامۆستا وه پیه خه راوه.

باسی دووه م: پریازو مه نه هجی مامۆستا له فه تواو کاریگه ری فه تواکانی:

مامۆستا سروشتی وابوو پیاویکی خاکی بوو، ئه م سیفه ته ی وای کردبوو هه میشه مه جلیسی گه رم و فه توا خوازانی له حو جره کهیدا جه م بوون له هه موو چین و تو یژه کان و خه لگی زۆر متمانه یان به فه تواکانی هه بوو به جوړی له هه ر جینگه یه ک بو ترا یه ئه مه وته ی مه لا عه بدوله جمانه ئیتر کۆتایی به ده نگه ده نگ و جیاوازی ئه هات. هه روه ها به حوکمی شاره زایی زۆر وردی له فه قه ی ئیسلامیدا و به تاییه تی له مه زه به بی ئیمامی شافعیدا که هه ر له زوه وه جینگه ی بروا و متمانه ی زۆر به ی هه ره زۆری خه لگی بووه.

له م روه وه زانایانی ها وه لی مامۆستا به م جوړه ده دوین:

مامۆستا مه لا عه بدوللای په رخی: له لیژنه ی فه توای بالادا له خزمه تی دا بووین گه وره ی هه موو لایه کمان بوو، ئه توانین بلین: قاموسیکی فه قه ی بوو له هه موو مه جالی کدا، به حوکمی ئه وهی که خه لگی کوردستان شافعی زیا تر مه سه له کان له و مه زه به دا بوو، ئه گینا مامۆستا له مه زه به به کانی تریشدا ئی تیلاعی هه بوو،

به تاییه ت له مه زه به بی حه نه فیدا، که ئه یفه رموو: له فلا ن کتیب و فلا ن لاپه ره وه هه ندی جار دیره که شی ده ستیشان ده کرد که له چ دیره کدا یه، که ئه مه زۆر عه جیب بوو، به پراستی ده ریایه ک بوو له فه قه<sup>(۱)</sup>.

(۱) دیپانه ی مامۆستا مه لا عب دولا عه بدولکه ریم په رخی، له سلیمانی (۱۴/۱۲/۲۰۰۸ز).

مامۆستا مه لا ياسين دهرويش: مامۆستا عهبدولپه همان مه رجعه عيڭ بوو كه پيتم وايه لهو مه رجعه عانه زياتر بوو كه له هه ندى شوين ههيه، خزمه تپكى زۆرى كردوه<sup>(١)</sup>.

مامۆستا مه لاعومهر نيزامى: له كاتى فه توادا به وردى موراجه عهى عبارته كهى ده كردوه، هه ر ئه وهش واگه وره ي كردبوو له ناو مامۆستايانى سليمانيدا فه توای مامۆستا له هى هه موو كه س موعته به تر بوو، له هيج شوينيكدا كه س جورئه تى ئه وهى نه بوو له خزمه تى مامۆستادا فه توا بدات مامۆستا مه لا موحه مد ئه مين سه راوى: ئه توانم بلتم كه له م سه رده مه دا بى وينه بوو، له فيقه دا، هاوتای نه بوو، زۆرىك له مامۆستايان ئيشكاليكى فيقهيان ببوايه ده چوونه خزمه تى، ئه وپيش به سينه يه كى فراوانه وه ئيشكاله كهى بۆ شى ده كردنه وه وه حالى ده كردن، به م شپوهيه سه رچاوه يه كى زيندوو بوو بۆ مامۆستايان<sup>(٣)</sup>.

مامۆستا صالح: ده توانين بلين كه له كوردستاندا، مامۆستامه لاعه بدولپه همان داربه رووله يى له زانسته شه رعيه كاندا وينه ي نه بوو، هه چ پرسيارىكى شه رعى وعه ره بى هه يه رووبه رووى بگرايه ته وه لى ياخى نه ده بوو، وه لامى ته واوى لا بوو، زۆر مه سه له هه بوو له شارو شارو چكه كانى كوردستان، قورسبوون لای مامۆستايان پييان چاره سه ر نه ده كرا، به نامه يه ك ره وان هى لای مامۆستا مه لاعه بدولپه همان يان ده كرد<sup>(٤)</sup>.

گرنگى فه تواكانى مامۆستا:

يه كه م: گرنگى فه تواكانى له رووى تاينى پيروۆزى ئيسلامه وه:

ئيسلام په يامىكى گشتگيره وه هه موو رووه كانى ژيانى مرۆفى داگر تووه و، به لكو يه كى كه له رووه زيندوو ه كانى په يامى ئيسلام برىتبه له فه توا كه له هه موو كات و سه رده ميكا يه كى كه له پيوستيه كانى كۆمه لگه ي ئيسلامى.

---

<sup>(١)</sup> مامۆستا مه لا ياسين دهرويش غفور ئيمام و خه تيبى مزگه وتى خانه قاى مه ولانه له سليمانى ئه ندامى ليژنه ي فه توای بالا، له مزگه وتى خانه قاى سليمانى (٢٠٠٨/١٢/١٤ ز).

<sup>(٢)</sup> مامۆستا مه لاعومهر ئه حمده نيزامى ئيمام و خه تيبى مزگه وتى بيخود له سليمانى، هه لگري پروانامه ي ماسته ر له زانسته ئيسلاميه كاندا.

<sup>(٣)</sup> دپانه ي مامۆستامه لاعومهر ئه مين سه راوى، هه له بجه ي شه هيد (٢٠٠٨/١٢/١٤) تويزه ر.

<sup>(٤)</sup> مامۆستا صالح حسين قادر ئه فه ندى قه ره داغى، په يامى زانايان، ژماره (٨) سالى (٢٠٠٥ ز).

هەر بۆیە فەتواو فەتوادان لە پەيامی پرۆژی ئیسلامدا جیگەیه کی تایبەتی هەیه و ناشناکردنی موسولمانان بە حوکمی خواو چۆنیەتی پەیره و کردنی شەریعەتی ئیسلامی و خۆ لادان لە بەزاندنی یاساو بریارەکانی پەيامی پرۆژی ئیسلام بە تایبەت لەو بابەت و جیگەیانە کی کە دەقیکی قورئانی پرۆزو فەرماشتی پەيامبەر (د.خ) لە ئارادا نیە، کاریکی زۆر پرۆزەو لە هەمان کاتدا ئیجگار سەختەو کەسانیکی کەم لە نیو زانایاندا دەگەنە ئەو ناستە زانستییه .

دووهم: گرنگی فەتواکانی لەرووی کۆمەلایەتیه وه:

بیگومان مامۆستا وهکو بە جیهینانی فەرمانی ناینه کی خزمەتی میلله ته کی کردووه، بەلام لە لایه کی تریشه وه فەتواکانی ئاوێک بووه که زۆر ئاگری شەپرو ناکۆکی و کوشتاری لە کوردستاندا کوژاندۆتسه وهو چه نندین کیشە کی کۆمەلایه تی ئالۆزی چاره سەر کردووه و ریگه کی له به ریه ک له لوه شانندنه وه کی چهنده ها له هاوسه ران گرتووه و ئاسووده یی بو چه نندین مندالی کوردستان کپراوه ته وه به هوی دۆزینه وه کی چاره سەری شەری بو کیشە کی دایک و باوکیان و دەست هه لگرتن له جیا بونه وه یان .

دەبیین زۆر کیشە و گرفت دروست بووه له ریگه کی گۆی گرتن بۆ شەریعەتی ئیسلامی که له لایه ن مامۆستا و هاوشیوه کانیه وه بو خه لکی شیکراوه ته وه و چاره سه رکراوه له ریگه کی شەرع و ووتە کی زانایان . هەر بۆیە لەرووی کۆمەلایه تییه وه، به راستی مامۆستا گه وره ترین خزمه تی به تایبەتی به میلله تی کورد کردووه .

سێیه م: گرنگی فەتواکانی لەرووی ئابوورییه وه:

بیگومان بوونی مامۆستا و هاوشیوه کانێ ریگربوون له به رده م که سانیک که له هه موو سه رده مه نکدا له ژێر ناوی شیخایه تی و په رده ی ئاینی پاکی ئیسلامدا، خه ریکی کۆکردنه وه کی پارە پول و خۆدو له مه ند کردنن به سه ر خه لکی هه ژارو ساده کی کۆمه لگه وه، ئەوه ش به شیوه کی کتیب گرتنه وه و فال و هه ندی شتی بی بنه ما که هه یچ په یوه ندییه کیان به دینی ئیسلامه وه نیه، به لام په رده هه لمالین له سه ر رووی راسته قینه یان واده کات خه لکی لییان دوور بکه ویتسه وه، به مه ش هاو لاتیان، زه ره رمه ند نابن له رووی دارایی و ئابوورییه وه .

چوارهم: سه رچاوه ی فەتواکان:

سه رچاوه ی فەتواکانی مامۆستا زیاتر بریتیه له: . یه که م: ئەو فەتوا یانە کی له مزگه وتی (مه لا ئەمین مام رۆسته م) نووسراوه ته وه له شاری سلیمانی، له لایه ن لیژنه یه کی پسپۆره وه پرسیا ره کان دیراسه

کراوه دواتر فهتوا دراوه، مامۆستا سه رۆکی لیژنه که بووه تا کۆتایی سالی (۱۹۹۳ ز) بهردهوام بووه<sup>(۱)</sup>.

دووهم: ئەو فهتوایانهی له حوجره و مزگهوته کهی خۆی فهرموویه تی و مامۆستا شیخ عومه ر سهنگاوی تۆمار کردووه و پاراستونی<sup>(۲)</sup>.

سیههم: هندی فهتوا له لیژنه جیاوازهکانی تر داو له ئه رشیفی نوسراوهکانیدا به دهستان کهوتن، له گه له هندی فهتوای تر دا که مامۆستا موسته فا شه شۆبی ئاراستهی مامۆستای کردووه و مامۆستاش وهلامه کهی بۆ نووسیوه ته وه و ئه ویش فهتواکانی پاراستووه<sup>(۳)</sup>.

باسی سیههم: چهند وینه یه که له فهتواکانی مامۆستا له بابه ته جیاوازهکانی فیهیدا

لیژهدا چهند وینه له فهتواکانی تۆمار ده کهین له چهند بابه تیکی جیاوازا له وانه:

فهتواییکی سه باره ت به مامه له و کرین و فرۆشتن:

پرسیار: موسلمانیک ده لیت: له مه ویش زه ویه کم له ژنیک کپی مولکی خۆی و کوره کهی بوو،

ئیتسه کوره که ده لی من به شه زه وی خۆم شه ویت ئاگادار نیم دایکم فرۆشتی تی و رازی نیم به و

فرۆشتنه و پاره کهی داوه ته وه به کپیار، ئه ویش پاره کهی وه رگرتوته وه، ئایا حوکمی شه رع چۆنه ؟ .

وه لام: الحمد لله رب العالمین والصلاة والسلام علی اکرم المرسلین سیدنا محمد واله وصحبه اجمعین:

فهتوای ژماره (۲۴) رۆژی (۱۴/ ۴/ ۱۹۹۲) (۱۲/ شوال/ ۱۴۱۲)

مَنْ بَاعَ مُشْرَكَاً بَغَيْرِ عِلْمِ شَرِيكِهِ صَحَّ فِي حَصْتِهِ فَقَطْ، بِنَاءً عَلَيْهِ بَعْدَ اثْبَاتِ الْبَيْعِ ثَبَتَ لِلْمُدْعَى

الْمُشْتَرِي ثَمَنَ الْمَبِيعِ فَقَطْ وَالْبَاقِي مِنْهَا لِبَاقِي وَرَثَتِهَا<sup>(۴)</sup>.

ئه و که سه ی مولکی ها و بهش بفرۆشیت به بی پرسی شه ریکه کهی، ته نها به شی خۆی فرۆشتووه .

فهتواییکی تایبه ت به پاره و قه رزه وه:

(۱) بروانه: کامه ران ئه وره همان، ژیان و کۆششه کان (۱۱۹-۱۲۰).

(۲) هه مان سه رچاوه ی پیشوو .

(۳) هه مان سه رچاوه ی پیشوو تر.

(۴) راجع: نه ایه المحتاج إلى شرح المنهاج (۳/ ۴۷۸) . تحفه المحتاج بشرح المنهاج، (۱۰/ ۳۲۳).



پرسیار: موسولمانیتیک: هندی پاره‌ی (تسه‌زویری عراقی/صدامی) له هارپتیه‌کی خوئی وهرگرتوه به‌قهرز، پاش ههفته‌یه‌ک پاره‌که‌ی بو گپراوته‌وه، به‌لام له‌م کاته‌دا پاره‌ی ته‌زویر دابه‌زیوه، نایا ته‌و خاوه‌ن قهرز بوئی هه‌یه

داوای قهره‌بوئی ته‌و زهره‌ره بکات که به هوی دابه‌زینی پاره‌که توشی هاتوه؟

فه‌توای ژماره (۱۵۰) رۆژی (۹۹۳/۷/۲۷) (۸/صفر/۱۴۱۴)

وه‌لام: الحمدلله رب العالمین والصلاة والسلام علی اکرم المرسلین سیدنا محمد واله وصحبه اجمعین: ورد فی الکتب الشافعیة: جاز لمقرض استرداد حیث بقی بملك المقترض، وإن زال عن ملكه ثم عاد ويجب علی المقترض رد المثل فی المثلی، وهو النقد والحبوب، ولو نقدا أبطله السلطان لانه أقرب إلی حقّه<sup>(۱)</sup>. به‌پیی ته‌م ده‌قه شه‌رعی یه‌ی لای سه‌روه ته‌م برایه‌مان ته‌نھا بوئی هه‌یه پاره‌که‌ی خوئی وهرگرتیه‌وه هه‌ر زیاده‌یه‌ک داوا بکات و وهرگرتی پیی هه‌رامه دروست نیه بوئی شه‌رع.

فه‌توای تاییه‌ت به هه‌سه‌رگری و جیابوونه‌وه: کچیک بدریت به‌که‌سیک له بری خوین:

پرسیار: له سالی (۱۹۸۷ز) کچیک له کوریک ماره‌کراوه‌که له‌وکاته‌دا هه‌ردوولایان منال بوون (نه‌بالغ بوون) باوکیان وه‌لی بوون، به‌لام کچه‌که له صولحی خوینا دراوه. نایا ته‌و نیکاحه دروسته؟.

فه‌توای ژماره (۱۱۴) له (۱۹۹۲/۱۲/۲۹) به‌رامبه‌ر (۵/رجب/۱۴۱۳). وه‌لام: قال المولی ابن حجر فی التحفة: یشرط لصحة ذلك عند الشافعية كفاثة الزوج نسبا وديننا وحرفة، ویساره بمهر المثل عند ابن حجر علی المعتمد، وجمال الصداق عند الشمس الرملي وصاحب المغني، وَعَدَمُ عداوة ظاهرة بَيْنَهَا وَبَيْنَ الأب بَحِيث لا تَحْفَى عَلَى أَهْلِ مَحَلَّتْهَا، وَعَدَمُ عداوة بَيْنَهَا وَبَيْنَ الزَّوْجِ مطلقاً<sup>(۲)</sup>.

له‌به‌ر ته‌وه‌ی کچه‌که له خوینا دراوه نیکاحه‌که دروست نه‌بووه، چونکه عه‌داوه‌ت له هه‌ردوو ته‌ره‌فه‌که‌دا هه‌بووه و به‌و کچه سولح کراوه بوئی دروست نیه.

<sup>(۱)</sup> ينظر: فتح المعين لشرح قرة العين بمهمات الدين لزين الدين بن عبد العزيز الملباري الغناني (۳/ ۶۳) نقله المفتي مختصراً، وحاشية إعانة الطالبين، العلامة أبي بكر المشهور بالسيد البكري الدمياطي على حل ألفاظ فتح المعين (۳/ ۵۹) .  
وتحفة المحتاج بشرح المنهاج (۹/ ۴۴). وحواشي الشرواني والعبادي (۵/ ۴۴).

<sup>(۲)</sup> تحفة المحتاج في شرح المنهاج (۷/ ۲۴۳). وحواشي الشرواني والعبادي (۷/ ۲۴۳).

نیکاح به بی و هلی:

پرسیار: کچیک باوکی بی سهر و شوینه، نیکاح کرا له کوپیک له سهر مهزه بهی  
ئه بو حنیفه (که دروسته لای ئه و ئافره تان خوین نیکاحی خوین بکن)، به شاهیدی دوو شاهید کراوه، نایا  
ئه نیکاحه دروسته؟

فهتوای ژماره (۱۵۴) وهلام: الحمد لله رب العالمین والصلاة والسلام علی اکرم المرسلین واله وصحبه

أجمعین:

قال في مجمع الأنهر شرح ملتقى الأبحر: نفذ أي: صحَّ نكاحُ حُرَّةٍ مُكَلَّفَةٍ بِكْرًا كَانَتْ، أَوْ تَيْبًا بِلَا وَاوِي  
أي: ولو كان النكاح بلا إذن ولي وحضوره عند الشَّيْخَيْنِ في ظاهر الرواية لِأَنَّهَا تَصَرَّفَ فِي خَالصِ حَقِّهَا  
وَهِيَ مِنْ أَهْلِهَا لَكُونَهَا عَاقِلَةً بَالِغَةً وَلِهَذَا كَانَ لَهَا التَّصَرُّفُ فِي الْمَالِ، وَالْأَصْلُ هُنَا أَنَّ كُلَّ مَنْ يَجُوزُ تَصَرُّفَهُ  
فِي مَالِهِ بَوْلَايَةِ نَفْسِهِ يُجُوزُ نِكَاحَهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكُلُّ مَنْ لَا يَجُوزُ لَآ، وَأَطْلَقَهُ فَشَمِلَ الْكِفَاءَ وَغَيْرَهُ<sup>(۱)</sup>.

به بی ی ئه دهقه: ئه و نیکاحه که کراوه (صحیحه) و دروسته به بی مهزه بهی ئه بو حنیفه.

فهتوای تاییهت به ته لاق:

پرسیار: که سیک بهم شیویه ته لاقی خواردوه (بهک و دوو سی ته لاقم بکه ویت) نایا ته لاقه که ی

ده که ویت؟

فهتوای ژماره: (۳۶) میژوو: (۱۹۹۲/۵/۲۶) م وهلام: الحمد لله، والصلاة والسلام علی اکرم المرسلین

وآله وصحبه أجمعین. پاش پرسیار کردن لیبی سویندی خوارد له مه و پیت ته لاقی تری نه خواردوه،  
ههروه ها سویندی خوارد سه بارهت به وهی که وتویه تی (بهک و دوو و سی) هیچ (عدد) و ژماره بهک له  
دلی دا نه بووه قهصدی ئه وه نه بووه هه ر سی ته لاقی بدات، له م کاته وه ته لاقی خواردوه هاوسه ری دوو  
جار "بی نویت" بووه، واته عده ی به سهر نه چوووه بهک ته لاقی که وتوووه و له م ماوه ی عده دا بزوی هه یه  
رجوعی پی بکاته وه له به رده م لیژنه ی فتوای شه ری دا رجوعی کرده وه، که واته بهک ته لاقی که وتوووه  
و دوو ته لاقی ماوه.

پرسیار: پیاویک ته لاقی هاوسه ری داوه بهم شیویه لای خواره وه، به لام لیبی پروون نییه چی وتوووه،

وتویه (سی به سی ته لاقم که وتبیت تو ژنی من نیت) یان وتوووه (ته لاقم که وتبیت تو ژنی من نیت)

(۱) مجمع الأنهر في شرح ملتقى الأبحر، عبد الرحمن بن محمد بن سليمان، تحقيق: خليل المنصور، دار الكتب العلمية

(۱۹۹۸هـ - ۱۹۹۸م) لبنان - بيروت (۲/۳۲۲) ..

لهسهه ئهم ئيفادهى خوئى قورئانى خوارء، ئايا تهلاقى ئه كه وئيت بيان نا ؟. فه توای ژماره (٨٧) (رؤژ  
 ١٩٩٢/٩/٢٢) (٢٥ ربيع الاول ١٤١٣ هـ). وه لآم: الحمد لله رب العالمين والصلاه والسلام على اكرم  
 المرسلين سيدنا محمد واله وصحبه اجمعين:

قال في التحفة: شك في أصل (الطَّلَاقِ) مُنْجَزٌ أَوْ مَعْلَقٌ هل وقع منه أو لا؟ فلا يقع إجماعاً (أو في  
 عَدَدٍ)

بَعْدَ تَحَقُّقِ أَصْلِ الْوُقُوعِ (فَالْأَقْلُ) "لِأَنَّهُ الْيَقِينُ (وَلَا يَخْفَى الْوَرَعُ)"<sup>(١)</sup> وعليه ان للحالف الرجعة وقد  
 راجع زوجته بحضور اعضاء اللجنة بأن قال: {راجعت زوجتى الى نكاحى}. به پيئى ئهم نه قلنه يهك  
 ته لآقى كه وتوه، به لآم ئه لئيت جاريكى تر پيش ئيستته ته لآقىكى ترم خواردوووه چاكم كردؤته وه كه واته:  
 دوو ته لآقى كه وتوه يهك ته لآقى ماوه ئه گهر جاريكى تر ته لآقى بخوات قابلى چاك بوونه وهى بو نيبه.

فه توای تاييهت به ميراث: فه توای ژماره: (٣٩) بهر وار (٢٤ / ٥ / ١٩٩٢)

پرسيار: پياويك مرد: كچيك و ژنه كهى و برايه كى دايك و باوكى و خوشكيكى دايكى لى جيما،  
 مائه كهى چؤن دابهش ده بى...؟. وه لآم: الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد والته  
 وصحبة اجمعين: مهسه له كه له هه شته (٨) بو ژنه كه هه شت يهك واته: يهك بهش، بو كچه كه نيوهى  
 مائه كه واته چوار بهش، پاشاوه كهى كه سى بهشه ده دريئت به برا دايك و باوكيبه كهى. به لآم خوشكه  
 دايكيبه كهى به كچه كهى حجب ده بى واته: هيچى بهر ناكه وئى. فه توای ژماره: (٥٥) بهر وار (١٤ / ١  
 / ١٩٩٢)

پرسيار: پياويك مرد: دوو زن و شهش كچ و شهش كورى له دوا به جيما، ميراثه كهى چؤن دابهش  
 ده كرى؟. وه لآم: ئه صلى مهسه له كه له هه شته (٨) وتصح من مائه وأربعه وأربعين (١٤٤) واته:  
 له (١٤٤) پينك ديئت، بو ههردوو ژنه كه هه شت يهك واته (١٨) بهش كه بو ههريه كه يان نؤ (٩) بهش، بو  
 ههريه كه له كوره كان (١٤) بهش، بو ههريه كه له كچه كان (٧) بهش. بهم شيوه يه دابهش ده كرىت به پيئى  
 زانستى ميراث.

پرسيار: ژنيك كوچى دوايى كرد: ته نها برايه كى دايكى لى جيما.. هيچ وارسىكى ترى نيه، ئايا  
 ميراثه كهى چؤن دابهش ده كرى...؟. فه توای ژماره: (٧٨) بهر وار (٤ / ٨ / ١٩٩٢):

وه لآم: الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على اكرم المرسلين سيدنا محمد واله وصحبه اجمعين:

<sup>(١)</sup> تحفة المحتاج في شرح المنهاج، لابن حجر (٦٩/٨)، وفتح الوهاب بشرح منهج الطلاب للزكريا الانصاري (١٣٤ / ٢).

المسألة من ستة“ لأن ولد الأم فرضه السدس ان كان واحداً، والثالث ان كان اكثر من واحد، فيأخذ الأخ هنا السدس فرضاً، والباقي يردُّ إليه لأنه ليس في المسألة احد سواه من القرابة، ان لم ينتظم امر بيت المال.

كۆتايى تويژينهوه:

لهدواى باس و ههولئه انستيهكانى مامۆستا دهتوانين گرنگرتين ويستگهكانى ئهم باسه لهچهند خائىكدا چر بكهينهوه بهم شيويهى لاي خوارهوه:

۱- مامۆستا سهرهتاي ژيانى وهك هه موو خهلكى كوردستان ژيانىكى ناهه موارو پر گرى گۆل بووه، جاج بههۆى قات وقړى ئهه سهردمه يان بههۆ ئههكارهساتهى ههه له سهرهتاي مندالى يه خهى گرت و دهستى بهئاگر سوتا، ههه بۆيه ناو دهبرا به مهلا عهبدلرهمانى كۆل.

۲- مامۆستا له ژيانيدا زۆر ههولئى بۆ زانست داوه، ته نه نهت دواى ته مه نيكي دريژيش ههه بهردهوام خهريكى خويناينهوه بوو، وهك خويناكارهكانى دهگيرنهوه دهيووت: مهلا ناييت وهكو خهلك بگهري و بسوريتهوه، چونكه مهلا بهردهوام كاري زۆرى ههيه كه مه بهستى له خويناينهوه بوو.

۳- ههه ئهه خولياى خويناينهوه واى كردبوو كه مامۆستا زۆربهى كتيبه فيقهيهكانى زۆر بهوردى له بهر كرپوو به جۆرى ئهه گهر پرسيارت ئاراسته بكردايه، له وهلامدا دهيفه رموو: سهيرى فلان سهرچاوه بهرگى ئهه وندهه لاپه ره ئهه وندهه ديپرى ئهه وندهه بگره سهرهتاي رسته كهى له ديپره كه شدا دهستنيشان ده كرد، ئهه مهش به راستى دياردهيه كي ده گمه نه.

۴- ئهه ورده كارييهى واى كردبوو كه فهتواى مامۆستا له هه مووشوينيك پيگهى تايبهتتى خۆى ههبيت.

۵- مامۆستا چۆن ئاگادارى باهتهه پيشووهكان بوو، بههه مان شيوهش ئاگادارى باهتههكانى رۆژگارى ئهه مرۆش بوو، ههه رپۆيه دهيينين له سهه مانگرتنه كهى شارى سليمانى دواى راپه رينه كه فهتواى ههيهه به دروستى ده زانيت چونكه بهرژه وندهى بالاي ميللهتتى تيدايه.

۶- مامۆستا وهك زۆريك له زانايانى كوردستان به داخه وهه گرنگيهه كي ئهه وتۆى به خۆى نه داوهه ته نه نهت ژيانى خۆشى نه نووسيوه كه نزيك به سه دهيهك ژياوه.

له كۆتاييشدا خوازيارم ئاگادارى ژيانى زانايانمان بين و به گرنگيهه وهه برواينه ههول و كۆششيان، چونكه زانايانى كورد له خهلكى تر خزمهتيان زياتر نه بي كه متر نيه.

## سه‌چاوه‌كان

سه‌چاوه‌كان به زمانی كوردی

- ۱- ناوینه‌ی ژیانم چاپی یه‌که‌م، شاکر فه‌تاح چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده - هه‌لیتر، ده‌زگای ئاراس (۲۰۰۳ز).
- ۲- بنه‌ماله‌ی زانیاران، چاپی یه‌که‌م، مامۆستا عه‌بدولکه‌ریمی موده‌ریس، تهران (۲۰۰۵ز).
- ۳- گه‌شتنامه‌ی کلودیوس جیمس ریچ بۆ کوردستان، وه‌رگیرانی له‌عه‌ره‌بییه‌وه، محمه‌د حه‌مه‌ باقی چاپی سیه‌هم، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده - هه‌ولیتیر، ده‌زگای ئاراس (۲۰۰۲ز).
- ۴- کوردو کوردستان، حسین عوسمان نیرگزه‌جاری و حسین أحمد جاف، وه‌رگیراو له‌ ئینگلیزییه‌وه، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولیتیر، ده‌زگای ئاراس (۲۰۰۲ز).
- ۵- کورد له‌یاداشته‌کانی ئارچی رۆژ قیلت دا- کارزان موحه‌مه‌د، وه‌رگیراو له‌ فارسیه‌وه - چاپی یه‌که‌م، (۲۰۰۳ز)، وه‌زاره‌تی رۆشنبیری خانه‌ی وه‌رگیران.
- ۶- میژووی شه‌ده‌بی کوردی، د. مارف خه‌زنه‌دار - ده‌زگای ئاراس.
- ۷- مامۆستا عه‌بدولکه‌ریمی موده‌ریس به‌ پیتنوسی خۆی بناسه، مه‌لاعه‌بدولدانیم، سه‌ته‌تری تیشک، چاپی یه‌که‌م (۲۰۰۷ز).
- ۸- میژووی راپه‌رینی کورد، عه‌لانه‌دین سه‌جادی، مطبعة ایران، الطبعة الثانية (۱۹۹۶م).
- ۹- ناساندیکی مزگه‌وته‌کانی کوردستان موحه‌مه‌د قزلجی، وه‌رگیرانی، دکتۆر ئاراس موحه‌مه‌د صالح، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی شقان (۲۰۱۳ز).
- ۱۰- راپه‌رینی کوردان سالی (۱۹۲۵ز)، جه‌لال ده‌باغ، چاپی دووه‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده - هه‌ولیتیر - ده‌زگای ئاراس - (۲۰۰۶ز).
- ۱۱- شاری سلیمانی، نووسین و کۆکردنه‌وه‌ی: شه‌کره‌می مه‌حموی - په‌شه‌ی سالیحه. چاپی دووه‌م، چاپخانه‌ی رۆشنبیری.
- ۱۲- تأریخ السلیمانیه‌ وأخائها، محمد أمين زکی بك، مامۆستا جه‌میل رۆژ به‌یانی بۆ کوردی وه‌ریگیراوه، چاپخانه‌ی وزاره‌تی رۆشنبیری - سلیمانی، چاپی دووه‌م، (۲۰۰۲م).
- ژیانی مامۆستا مه‌لاعه‌بدولره‌همانی کۆل، کامه‌ران شه‌وره‌همان، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی چوار چرا (۲۰۰۹ز).

١٣- چند لا پهريه كى ميژوى كوردو كوردستان د. كه مال مهزههر، دهزگای ناراس. چاپى  
يه كه م- ههولير (٢٠٠١ز).

سه رچاوه كان به زمانى عه ره بى

١٤- الأطلس التاريخي للعالم الاسلامي، ماليز روطن بمشاركة عظيم ناخي، ترجمته للعربية:

سامي كعكي.

١٥- البيتوشي، محمد الخال مطبعة المعارف- بغداد، (١٩٥٨ز).

١٦- الدولة العثمانية عوامل النهوض وأسباب السقوط، د. الصلابي، المكتب الاسلامي.

١٧- حاشية إعانة الطالبين، العلامة أبي بكر المشهور بالسيد البكري الدمياطي على حل ألفاظ

فتح المعين ١٨- حواشي الشرواني والعبادي، دار الفكر. ١٩- المنهل النضاح في اختلاف الاشياخ، ابن

القره داغي دراسة وتحقيق عمر احمد النظامي، رسالة ماجستير غير مطبوعة.

٢٠- مشاهير أعلام المسلمين، علي بن نايف الشحود، حقوق الطبع متاحة للهيئات العلمية

والخيرية.

٢١- مذكرات السلطان عبد الحميد، دمشق، دار القلم، ط٣ (١٤١٢/١٩٩١/١٧) نقلة إلى العربية

صالح سعداوي صالح، عمان، دار البشير، ١٤١١ / ١٩٩١). . ٢٢- نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج،

شمس الدين محمد الرملي. بيروت، دار الكتب العلمية، عام ١٤١٤هـ. ٢٣- علماؤنا في خدمة العلم

والدين، عبدالكريم محمد المدرس، الطبعة الاولى، (١٩٨٣ز). . ٢٤- العلامة عبدالكريم المدرس،

عبدالدايم الهوراماني، مكتب التفسير / أربيل، الطبعة الاولى (١٤٣١هـ-٢٠١٠م).

٢٥- علماء الكورد وكوردستان، صالح شيخو الهنسياني، مطبعة هاوار، دهوك- كردستان،

٢٦- فتح المعين لشرح قرّة العين بمهمات الدين لزين الدين بن عبد العزيز الملباري الفناني،

دار الفكر، بيروت. ٢٧- تحفة المحتاج بشرح المنهاج: لشهاب الدين أحمد بن حجر الهيتمي، دار الفكر،

بهامش حاشيتي الشرواني والعبادي.

ديمانه و گوڤارو رۆژنامه كان

٢٨- گوڤارى په يامى زانايان، مامۆستا صالح حسين قادر نهفه ندى قه ره داغى، ژماره (٨) سالى

(٢٠٠٥ ز).

٢٩- چند نوسراويك له ته رشيفى نوسراوو كتيبخانه كهى مامۆستا مه لا عه بدوله همان.

۳۰- دیمانه‌ی ماموستا مه‌لاعه‌بدوللا په‌رخ‌ی نه‌ندامی لیژنه‌ی فه‌توای بالا له‌سلیمانی له‌گه‌ره‌کی ناشتی (۲۰۰۸/۲۱/۱۵) توئیژه‌ر.

۳۱- دیمانه‌ی ماموستا مه‌لا یاسین ده‌رویش، تیمام و خه‌تییبی مزگه‌وتی خانه‌قای مه‌ولانا خالیید، نه‌ندامی لیژنه‌ی فه‌توای بالا، له‌ مزگه‌وتی خانه‌قا سلیمانی (۲۰۰۸/۱۲/۱۴) ئاماده‌کار.

۳۲- دیمانه‌ی ماموستا مه‌لا حه‌مه‌ نه‌مین سه‌راوی هه‌له‌بجه‌ی شه‌هید (۲۰۰۸/۱۲/۱۲) توئیژه‌ر.

۳۳- دیمانه‌ی ماموستا شیخ نوره‌دین موفتی هه‌له‌بجه‌ی (۲۰۰۸/۱۲/۱۳) توئیژه‌ر.

۳۴- دیمانه‌ی ماموستا شیخ عومه‌رسه‌نگاوی، مزگه‌وتی مه‌لا حوسه‌ینی پیسکه‌ندی له‌ سلیمانی (۲۰۰۸/۱۲/۱۴) توئیژه‌ر.

۳۵- دیمانه‌ی ماموستا مه‌لا عومه‌ر نیزامی، تیمام و خه‌تییبی مزگه‌وتی بیخود، له‌ گه‌ره‌کی خه‌بات، مائی به‌رپزیان له‌ سلیمانی (۲۰۰۸/۱۲/۱۳) توئیژه‌ر.

۳۶- پرۆفیسۆر دکتۆر مسته‌فا زه‌لمی هه‌ولیر، له‌نامه‌یه‌کی به‌رپزیان له‌ (۲۰۰۸/۱۲/۱۲) ن. توئیژه‌ر.

۳۷- پرۆفیسۆر دکتۆر ئه‌حمه‌د موچه‌مه‌د گه‌زنه‌یی، وه‌زیری ئه‌وقافی پیسشو له‌ئیداره‌ی سلیمانی، له‌ووتاریکیدا که‌ بۆ رپزیان له‌ رۆلی ماموستا سازدرا بوو له‌به‌رواری (۲۰۰۹/ ۱/۲۰) له‌هۆلی زانکۆی سلیمانی.

۳۸- دیمانه‌کانی توئیژه‌ر له‌گه‌ل ماموستا پیش کۆچی دوایی (۲۰۰۵) و (۲۰۰۶) (مانگی نیسانی/۲۰۰۷).

۳۹- نامه‌ی ماموستا حه‌سه‌ن پینجۆینی له‌ به‌رواری (۲۰۰۸/۱۲/۱۶).

۴۰- نامه‌یه‌کی ماموستا شیخ فاتح قه‌ره‌داغی وتارییژ له‌ مزگه‌وتی به‌ختیاری له‌ سلیمانی، له‌به‌رواری (۲۰۰۸/۱۲/۲۵).

## ملخص البحث

### الشيخ ملا عبدالرحمن (كؤل) و جهوده العلمية

هذا البحث يتناول الحديث عن جهود علامة من علماء المسلمين الكورد، وإظهار دوره في خدمة المسلمين من خلال نشر العلوم العربية والاسلامية، ومن خلال فتاويه التي عالج بها مشكلات الناس اليومية والأسرية والاجماعية وغير ذلك.

ويتحدث هذا البحث أيضا عن عمله الميداني الذي بذله من التعلم والذي قل له نظير في هذا العصر، حيث بقي أكثر من سبعين سنة أفتى الناس وأرشدهم إلى الحق والصواب وأعلمهم ما يحل لهم وما يحرم عليهم وغير ذلك من أمور دينهم.

وليس هو الوحيد في هذا المجال بل علماء الكورد السابقين هكذا كانوا، فلذلك رأيت أنه من الضروري إبراز وإظهار دور هذا العالم الجليل، وهذا العلم الشيخ عبدالرحمن عبدالكريم (كؤل) الشهرزوري الكوردي.

ذكرنا في هذا البحث القصير موجزا عن حياته الشخصية والعلمية ورحلاته العلمية، ثم انتقلت إلى دوره في مجال التعليم للعلوم العربية والاسلامية قرابة قرن كامل، ومن ثم انتقلت إلى مكانته في الافتاء ورئاسته للجان الافتاء بالسليمانية، وبعد ذلك ذكرت نماذج من فتاوية في أبواب الفقه المختلفة، وختمت البحث بخاتمة المشتملة على عدة نقاط، وأسأل الله تعالى أن ينفع الناس به. وصلى الله وسلم على حبيبنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.



## Abstract

### Mamasta of hey Ahbdoulrhhmona the Kal and Hholh Zanstahkane

This research addresses the talk about the efforts of Muslim Scholars , Kurds , and show its role in the service of Muslims , through the dissemination of Islamic science Alarabah and , through his fatwas , which handled the problems of everyday people , family and unanimous and so on.

The research also speaks about his work that his field of learning and peer who tell him in this era, where he remained for more than seventy years old fatwa people and guided them to the right and right and let them know what is permissible for them and deprive them and other matters of religion And is not the only one in this area , but the former Kurds scientists so they , therefore I thought it necessary to highlight and demonstrate the role of this generation world , and this science Sheikh Abdul Rahman Abdul Karim. (Kal) Kurdish Mentioned in this research short summary about his personal life and scientific voyages of scientific , then moved to its role in the field of education for Science Arab and Islamic Aqraah century , and then moved to a position in the Mufti and his presidency of Jean- Ifta Sulaimaniya , and then reported models of fatwas in the doors Jurisprudence different The research concluded conclusion that involve a number of points , and I ask Allah to benefit the people.

## سولتان مه حموودی غه زنه وی

(۱۰۳۰/ك / ۹۹۸ز - ۴۲۱/ك / ۱۰۳۰ز)

د. ناراس فه ریق زهینه ل

زانکوی سلیمانی

سکونی زانسته مرو قایه تیبه کان

به شی میژوو

### پیشه کی

سولتان محمودی غه زنه وی یه کی که له که سایه تیبه ناوداره کانی میژووی ئیسلام له ناسیای ناوه راست، له سالی (۳۶۱ك / ۹۷۱ز) له دایک بووه، له سه رده می باوکی به شرداری کردوه له هه لمه ته کانی سه ر شوژشگی پیرانی خوراسان، که نوحی دووه م میری سامانییه کان پالپشتی ده کردن، سه رده می ده رکه وتنی مه حموود سه رده می ده سه لاتی عه بباسیه کان بوو، دابه شبوون جیهانی ئیسلامی گرتبویه وه، له لایه که وه خیل افه تی عه بباسی و له لایه کی تره وه ده ولته تی فاتیمی له باکووری ئه فریقا که ده یویست به ره و ناوه راست و رژژه لاتی ئیسلامیش بیت، له لایه کی تره وه باتینییه کان هه بوون، هاوکات بوه یهیه کان ده سه لاتی کرده یی عه بباسییه کان یان له ده ستدابوو، بۆیه جه نکه که ته نها جه نگی سیاسی نه بوو، به لکو جه نگی مه زهه بیشی گرتبویه وه که له و مهیدانه دا مه حموودی غه زنه وی رۆلی کارای هه بوو.

گرنگی ئەم کەسایەتیە لە سەردەمی باوکیەو دەرکەوت، کاتیەک لە گەڵ باوکیدا بوونە سەرخرەری سامانیەکان دژ بە نەیارانیان، بەلام دواجار دەسەلاتی (غەزنە)<sup>(۱)</sup> و خوراسانیان وەرگرت و دواى مردنی باوکیشی لە ماویەکی زۆر کەمدا توانی مەملانیەکان نەهێڵیت و دەسەلات وەربرگرت، دانپێدانانی خەلیفەى عەبباسی وەربرگرت و روو و هیندستان فتوحاتی سالانە بکات و چى نەیارانی مەزەهەبی سوننە هەیه زەبوون و لاوازیان بکات و سام و شکۆیەکی گەورە بوو خۆی و دەولەتەکەى لە هەموو جیهانی ئیسلامیدا دروست بکات.

مەحمودی غەزنەوی توانی لە ماوەی دەسەلاتیدا سنووری دەولەتەکەى چەند بەرامبەر بکات بى ئەوێ شمشیر لە رووی هاومەزەهەبیبەکانیدا هەلبکات، بۆیە لە لایەکەو بوو بە شانازی بۆی لە جیهانی ئیسلامیدا لەبەر ئەوێ هەموو فتوحاتەى کردوو، لە لایەکیشەو بوو بە هۆی فراوانی دەولەتەکەى، لە لایەکی ترەو رەزامەندی و دلخۆشی زیاتری خەلیفەى عەبباسی بە دەستەپینا، جگە لەوێ لە روانگەى ئاینیەو کە سولتان مەحمود زۆر پێوێ پەيوەست بوو بە پاداشتی جیهاد بۆی ئەژمار دەکرا.

سولتان مەحمود لە گەڵ بوەپههی و فاتیمیهکاندا نەیارى زۆرى هەبوو و بەههچ ریککەوتنیک لە گەڵیان رازی نەبوو، بەلکو بە سەختی دژایەتی مەزەهەبی شیعەى دەکرد. دواجار مەحمودی غەزنەوی نەخۆش کەوت و پاش دوو سال نەخۆشی لە شاری غەزنە لە سالی (۴۲۱ ک / ۱۰۳۰ز) کۆچیدا کۆچی دواى کرد.

### سولتان مەحمودی غەزنەوی

(۳۸۸ - ۴۲۱ ک / ۹۹۸ - ۱۰۳۰ز)

سەرەتایەك لەسەر دەرکەوتنی غەزنەویەکان

غەزنەویەکان لە سەردەمی کدا دەرکەوتن کە خیلافەتی عەبباسی دەسەلاتی بەشیکى جیهانی ئیسلامی لە دەست بوو، ئەگەرچی خۆی بە رەسمى دەسەلاتەکانی لە دەستدا نەمابوو، بەلام ئەوانەى دەسەلاتیان لە دەستدا بوو دەبوو لە رووی روخساریەو هەواداری ئەو بن و بەیەتیان پى دەدا و رێورەسمى دەسەلاتیان بۆ عەبباسیەکان دەهێشتەو.<sup>(۲)</sup>

(۱) (غەزنە) شارێکی گەورە و هاوکات ویلايەتیکی بەرفراوانی کەنار خوراسان بوو کە دەکەوتە نیوان خوراسان و هیند.

بروانه: (ياقوت الحموي: معجم البلدان، دار صادر، بيروت، ج ۴/ ص ۲۱۱).

(۲) محمود شاکر: الخلفاء في عصر السيطرة البويهية، ط ۱، بيروت، ص ۱۵-۱۸.

بۆيە دەسەلات زياتر بوونی فرە دەسەلاتی و دابه‌شبوونی ناوچهیی بوو له‌ژێر سایه‌ی دەسەلاتیکی نیمچه موقه‌ده‌دا که ئه‌ویش خیلافه‌تی عه‌بباسی بوو، ئه‌گه‌رنا دەسەلاتی حه‌قیقی له‌و سه‌رده‌مه‌دا له‌ده‌ست (بوهیه‌یه‌کان)دا<sup>(۱)</sup> بوو که خه‌لیفه‌ی عه‌بباسییان وه‌ک ره‌مزیک هه‌شتبوویه‌وه، ئه‌وه‌ش باره‌که‌ی ئالۆزتر کردبوو جیاوازی مه‌زه‌به‌یی هه‌ریه‌ک له‌ عه‌بباسیه‌کان و بوهیه‌یه‌کان بوو، چونکه عه‌بباسیه‌کان سوننه مه‌زه‌به‌ی و بوهیه‌یه‌کانیش شیعه مه‌زه‌به‌ی بوون.<sup>(۲)</sup>

جیهانی ئیسلامیش دابه‌ش بوو به‌سه‌ر هه‌رسێ به‌شی ناوه‌ند و رۆژه‌لات و رۆژئاوا که ئه‌وانه‌ش دەسەلاتی به‌شبه‌شه‌کییان له‌خۆده‌گرت، وه‌ک له‌ ناوه‌ندا دەسەلاتی ره‌مزی خه‌لیفه‌ و دەسەلاتی زالی بوهیه‌یه‌کان هه‌بوو، له‌ رۆژه‌لات و رۆژئاواش چهند دەسەلاتیکی جیا جیا هه‌بوون.<sup>(۳)</sup>

له‌ رۆژه‌لاتی ئیسلامیدا (سامانیه‌کان)<sup>(۴)</sup> هه‌بوون که بنه‌مائه‌یه‌کی ناو‌دار بوون و ئه‌مانه‌ش ریشه‌یه‌کی فارسییان هه‌بوو<sup>(۵)</sup> دەسەلات و پینگه‌یه‌کی دیاریان هه‌بوو.<sup>(۶)</sup>

---

(۱) (بوهیه‌یه‌کان) ئه‌م بنه‌مائه‌یه‌ به‌ ره‌چه‌ئێکه بنه‌مائه‌یه‌کی فارسی بوون که بنه‌ره‌تیان ده‌گه‌ریتسه‌وه بۆ بوهیه‌ی کوری فه‌ناخه‌سه‌روی ده‌یله‌می، پاش ده‌ست گرتنیان به‌سه‌ر خیلافه‌تی عه‌بباسیدا خه‌لیفه‌یان وه‌ک ره‌مز هه‌شته‌وه ده‌سەلاتی فیعلی له‌ده‌ست بوهیه‌یه‌کاندا بوو، بوهیه‌یه‌کان شیعه مه‌زه‌به‌ی بوون، له‌ سالی (۳۳۴ک/۹۵۵ز) ده‌سەلاتی به‌غدادیان گرته‌ ده‌ست و تا سالی (۴۷ک/۱۰۵۵ز) کۆچی به‌رده‌وام بوون تا دوا‌جار له‌لایه‌ن سه‌لجوقیه‌کانه‌وه ده‌سەلاتی بوهیه‌یه‌کان له‌ناویرا. پروانه (علی محمد الصلابي: دولة السلاجقة، ط ۳، دارالمعرفة، بیروت-۲۰۰۹)، ص ۳۵.

(۲) د. حسن إبراهيم حسن: تاریخ الإسلام، ط ۱۵، دار الجیل، بیروت-۲۰۰۱)، ج ۳/ ص ۵۰-۷۰.

(۳) م. ن، ج ۳/ ص ۷۱.

(۴) (سامانیه‌کان) بنه‌مائه‌یه‌کی ده‌سەلاتداری فارس بوون که ره‌چه‌ئێکیان ده‌گه‌ریتسه‌وه بۆ باپیره‌ گه‌وره‌یان سامان که دیه‌قانیکی فارس بوو، کوره‌کانی له‌ سه‌رده‌می هارونه‌ره‌شیده‌وه له‌ ده‌سەلات نزیك بوونه‌وه تا توانییان چه‌ندین ناوچه‌ی رۆژه‌لاتی خیلافه‌تی عه‌بباسی بگه‌رنه‌ده‌ست و دوا‌جاریش ئه‌م ده‌وله‌ته‌ له‌لایه‌ن غه‌زنه‌ویه‌کانه‌وه کۆتایی پێ هات. پروانه (علی محمد الصلابي: دولة السلاجقة، ط ۳، دارالمعرفة، بیروت-۲۰۰۹)، ص ۲۴.

(۵) د. عبدالحمید حسین حموده: تاریخ الدول الإسلامية المستقلة في المشرق، ط ۱، الدار الثقافیة، (القاهرة-۲۰۱۰)، ص ۱۴۵.

(۶) الذهبي: تاریخ الإسلام، ط ۱، مؤسسة الرسالة، بیروت، ج ۲۷/ ص ۱۵۹.

هەر له سه‌رده‌می خه‌لیفه (هاروونه‌ره‌شید)هوه<sup>(١)</sup> دهسه‌لاتیان زیادی کرد و له سه‌رده‌می مه‌ئموونیشدا به هیز و توانا و دهسه‌لات بوون.<sup>(٢)</sup>

دیارتیرین دهسه‌لاتی سامانیه‌کان دواى ئەسه‌د هی ئەهمه‌دی کورپی بوو که ناوچه‌یه‌کی زۆری له‌ده‌ست بوو،<sup>(٣)</sup> به‌لام ئەویش زۆر نه‌مایه‌وه‌و دواى خۆی نه‌صری کورپی هات که خه‌لیفه موعته‌مه‌د کردی به‌ والی هه‌موو ناوچه‌ی ئەودییو رووبار، ئیتر دهسه‌لاتی سامانیه‌کان هه‌م فراوان بوون و هه‌م جوړیک له سه‌ربه‌خۆییشی وه‌رگرت و چهند سه‌رکردیه‌کیان یه‌ک دواى یه‌ک دهسه‌لاتیان وه‌رگرت<sup>(٤)</sup> تا ئەوه‌ی دواجار له‌لایه‌که‌وه ناکۆکی که‌وته نیوان خۆیان و له‌لایه‌کی تریشه‌وه ئیسماعیلیه‌کان ده‌ستیان خسته‌ ناو دهسه‌لاتیان‌ه‌وه، دواتریش به‌ هاتنه‌ سه‌ر دهسه‌لاتی نووخی کورپی نه‌صر مملانی له‌گه‌ڵ بوه‌یه‌یه‌کانیش له‌سه‌ر ناوچه‌ی ره‌ی ده‌ستی پێ کرد و دواجار به‌ شکست و زیان به‌رکه‌وتنی سامانیه‌کان کۆتایی هات، به‌لام دوژمنایه‌تیه‌که دواتریش به‌رده‌وام بوو تا ده‌وره‌یه‌ی سالی (٣٦١ ک / ٩٧١ ز).<sup>٢</sup>

به‌هۆی ناکۆکی زۆری ناوخری سامانیه‌کان و ده‌ست‌وه‌ردانی ده‌ره‌کیه‌وه ناچار سوئانی سامانی نووخی دووهم په‌نای برده‌ به‌ر والی غه‌زنه‌ که ناوی سوبوکتکین بوو و کردی به‌ سه‌رکرده‌ی سوپای خوراسان و ئەویش توانی ناوچه‌کان بگێرێته‌وه بو سامانیه‌کان.<sup>(١)</sup>

(سوبوکتکین) پێشتر له‌ غه‌زنه‌ هاریکاری (ئین سکین)ی سامانی بوو، به‌لام که ئین سکین مرد هه‌موان یه‌کده‌نگ بوون له‌سه‌ر ئەوه‌ی سوبوکتکین ببیت به‌ والی غه‌زنه‌.<sup>(٧)</sup>

---

<sup>(١)</sup> (هاروونه‌ره‌شید) ناوی هارونی کورپی موحه‌مه‌دی کورپی مه‌نصور بوو، خه‌لیفه‌یه‌کی به‌هیزو دیاری عه‌بباسیه‌کان بوو، له‌ سالی (١٤٨ ک / ٧٦٥ ز) له ناوچه‌ی ره‌ی له‌دایک بووه، له‌ سالی (١٧٠ ک / ٧٨٦ ز) به‌یعه‌تی بو و ده‌رگیراو تا دواى هادی برای ئەو خه‌لیفه‌ بیت، دواتر تا سالی (١٩٣ ک / ٨٠٨ ز) هاروونه‌ ره‌شید خیلافه‌تی له‌ده‌ستدا بوو، له‌ ماوه‌ی ده‌سه‌لاتیدا ده‌سه‌لاتی ده‌وله‌تی عه‌بباسی له‌وپه‌ری به‌هیزیدا بوو. پروانه (الذهبي: سير أعلام النبلاء، ط ٩، مؤسسه‌ الرساله، بیروت، ج ٩ / ص ٢٨٦ - ٢٩٥).

<sup>(٢)</sup> د. عبدالحمید حسین حموده: م.س، ص ١٤٦.

<sup>(٣)</sup> ن.م، ص ١٤٧.

<sup>(٤)</sup> د. حسن إبراهيم حسن: م.س، ص ٨٠.

<sup>(٥)</sup> ن.م، ص ٨٤-٨٦.

<sup>(٦)</sup> د. عبدالحمید حسین حموده: م.س، ص ٣١٧.

<sup>(٧)</sup> الذهبي: تاريخ الإسلام، ج ٢٩ / ص ٦٩.

ئەمە سەرەتای دەرکەوتنی غەزنەویەکان بوو، زۆری نەخایاند لە سەر دەمی عەبدولمەلیکی دوو دەمی سامانیەکان و مەجموودی غەزنەویدا ناکۆکی دروست بوو و دوا جار بوو بە ھۆی لە ناوچوونی سامانیەکان و وەرگرتنی دەسەڵاتی ئەو ناوچانەش لە لایەن مەجموودی غەزنەویەووە کە دوا جار توانی دەولتەتییکی بەھێز دروست بکات بە ناوی دەولتەتی غەزنەوی<sup>(۱)</sup>.

سولتان مەجموودی غەزنەوی

لێرەدا ھەول دەدەین بە کورتی شتێک لە مەر ژبانی ئەم کەسایەتیە بھینەر و دواتر لایەنەکانی تری ژبانی بە وردتر باس بکەین.

ناوی مەجموودی کۆری سەبەکتە کینەو لە شەوی عاشووراو لە سالی (۳۶۱ك / ۹۷۱ز) لە شاری غەزنە لە داویک بوو.<sup>(۲)</sup>

لە سەرچاوەکاندا بەم جۆرە ناوی ھاتووە (سولتانی گەرە ئەبولقاسم یەمینودەولە).<sup>(۳)</sup> سولتان مەجموود لە سالی (۳۸۹ك/۹۹۸ز) تا (۴۲۱ك/۱۰۳۰ز) فەرمانرەوایی دەولتەتی غەزنەوی کردووەو لەو ماوەیەدا توانی دەسەڵات و بەھێزی ئەو دەولتەتە بگەییەنیتە لووتکە.

ھەرچەندە سەرەتای دامەزراندنی غەزنەویەکان دەگەریتەووە بۆ سوبوکتکینی باوکی مەجموود، بەلام سەردەمی رەسمی و چەسپاوی و فراوانبوونی دەولتەتی غەزنەوی دەگەریتەووە بۆ سەردەمی مەجموودی غەزنەوی.<sup>(۴)</sup>

لە سەردەمی دەسەڵاتی سامانیەکاندا بەھۆی بوونی ململانی و کیشەیی ناوھۆیی سامانیەکانەو نووھی کۆری مەنصوروی سەرکردەیی سامانیەکان داوای یارمەتی لە سوبوکتکینی باوکی مەجموود کرد و مەجموودیش ھاو دەم بە باوکی بەشداری جەنگەکانی کردو توانییان ناوچەکان بگێرینەووە بۆ سولتانی سامانی، بۆیە نووھی کۆری مەنصور مەجموودی غەزنەوی کرد بە والی نەیسابوور و سەرکردەیی سوپای خوراسان و نازناوی سەیفودەولەشی پێدا.<sup>(۵)</sup>

(۱) د. عبدالحمید حسین جمودە: م.س، ص ۱۷۲-۱۷۳.

(۲) ابن العماد الحنبلي: شذرات الذهب في أخبار من ذهب، ط ۱، دار ابن كثير، دمشق، ج ۳/ ص ۲۲۱.

(۳) الذهبي: تاريخ السلام، ۲۹ / ص ۶۹.

(۴) الذهبي: سير أعلام النبلاء، ج ۱۳ / ص ۲۹۵.

(۵) ابن الأثير: الكامل في التاريخ، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ج ۷ / ص ۴۶۶-۴۶۷.

ئەم رېژئانەى مەحمودى غەزنىەى تەنھا لەسەر ئاستى ناوچەى نەبوو، بەلكو خەلىفەى عەبباسىەكان قادر بىللاھى<sup>(۱)</sup> عەبباسىش نازناوى ئەمىنولمىللە و يەمىنودەولەشى پىدا.<sup>(۲)</sup> يەكەم كەس نازناوى سولتانى بەرامبەر بە مەحمودى غەزنىەى بەكارھىنا برىتى بو لە خەلفەى كورپى ئەحمەد كە والى سىستان<sup>(۳)</sup> بوو پاش ئەوئى داواى پەنابەرى كرد لە مەحمود و ئەوئى پەناى دا خەلفە ئەو نازناوى بو بەكارھىنا.

سولتان مەحمود سەر بە مەزھەبى سوننە بوو و دژاىەتى زۆرى مەزھەبەكانى ترى دەكرد، خۆى لە زانستى فەرمودەدا زۆر شارەزا بوو و زاناکانى فەرمودەش لە گىررانەوئى فەرمودەدا گوئىيان لى گرتوئە،<sup>(۴)</sup> سەرەتا سەر بە مەزھەبى حەنەفى بووئە وواتر مەزھەبى شافىعى وەرگرتوئە،<sup>(۵)</sup> بەرامبەر بە شىعەو موعتەزىلەو دەستەكانى تربىش زۆر توند بووئە و كوشتت و دەرکردنى بەرامبەريان گرتوئەتەبەر.<sup>(۶)</sup>

مەحمودى غەزنىەى پاش ئەوئى لە ناوچەكانى ئەوئى رووبار توانى ھەموو سەركردە سامانىەكان لەنابەرىت و خۆى بىمىنەتتەو بەرەسى دەسەلاتى بو ماىوئەو نامەى نارد بو خەلىفەى عەبباسى و ئەوئى رازى بوو بەدەسەلاتەكەى و نازناوى سولتانى پىدا.<sup>(۷)</sup>

دواتر دەستى كرد بە فراوانخوئى و فتوحات و زىاتربىش جەختى دەكردەوئە لە ھىرش بردنە سەر ناوچەكانى ھىندستان كە ئىسلاميان پى نەگەىشتبوو و ھەولئى دەدا دەسەلاتى ئىسلامى بگەىنەتتە ئەو ناوچانە، ئىتر ھىندە ھىرشى بردە سەر ئەو ناوچانە تا بە سولتانى غازى ناوى دەركرد.

(۱) (قادر بىللاھ) خەلىفەىكى عەبباسىەكان بوو كە ناوى ئەحمەدى كورپى ئىسحاق بوو، لە سالى (۳۳۶ك/۹۴۷ز) لەداىك بوو، خەلىفەىكى زۆر ناىبندار بووئە سەر بە مەزھەبى شافىعى بووئە، ماوئى چل و يەك سال خىلافەتى عەبباسىەكانى بەدەستەوئە بووئە، لە مانگى زىلحىجەى سالى (۴۲۲ك/۱۰۳۰ز) كوچى داوى كرد. بروانە(الذھىي: سىر أعلام النبلاء، ج ۱۵/ص ۱۲۷-۱۳۷).

(۲) ابن العماد الحنبلى: م.س، ج ۳/ص ۲۲۰.

(۳) (سىستان) وىلايەتتىكى گەورە و ناوچەىكى فراوان بوو كە ماوئى دە رۆژ رى لە ھورات دور بوو، زەوئەكى تەختى بى شاخ و دۆل بووئە، بروانە(ياقوت الحموى: م.س، ج ۳/ص ۱۹۰).

(۴) ابن خلكان: وفيات الأعيان و أنباء أبناء الزمان، تحقيق: إحسان عباس، دار الثقافة، بيروت، ج ۵/ص ۱۸۰.

(۵) الذھىي: تاريخ الإسلام، ج ۲۹/ص ۷۳.

(۶) ابن الجوزى: المنتظم في تاريخ الملوك و الأمم، ج ۱۵/ص ۱۸۰.

(۷) الذھىي: تاريخ الإسلام، ج ۲۹/ص ۷۱.

په یوه نښه کې مېرمنې غوښته چې له گڼه عېباسیه کاندې زور پاشې او د ژایه تې نه یارانې  
عېباسیه کانیښې ده کړد، هېر بویه همیشې عېباسیه کان رازی بوون له مېرمنې (۱).

هېر لویستی بهرامبېر به بوه یېهه کان توند بوو و باره کوش گه شسته ئه وې له گه لیاندا بجه نگیټ.  
بهرامبېر به باتینیه کانیښ زور توند بوو، تهنانهت کاتیټک له میصره وه شاندهات تا مېرمنې  
بانگ بکات بؤ مېرمنې باتینې، له بیزاریدا بهرامبېر بانگه وازه که ئه و کوشته و ولاخه کوشې  
به دیاری دا به زانایه کی مېرمنې شافیهی. (۲)

مېرمنې له سالی (۴۲۱ع / ۱۰۳۰ز) یان دهوتریت له سالی (۴۲۲ع / ۱۰۳۱ز) له غوښته  
کوچې دوايي کړد، (۳) مردنیشې له مانگی جه مادیلټولادا بوو، (۴) مردنه کوشې به هوی نه خوښیه که وه  
بوو که ماوهی دوو سال بوو به ده سټیه وه دهینالاند. (۵)

ده سلات وهرگرتنې مېرمنې غوښته  
ده سلات وهرگرتنې مېرمنې غوښته ئه گهرچې ماوه یه کی که می خایاند، به لام بې کیشته  
نه بوو، چونکه مېرمنې غوښته وې خوې له غوښته نه بوو تا پاش مېرمنې باوکی شوینی بگریته وه،  
بویه مملانیټی له گه ئیسماعیلی بریدا تووش بوو. (۶)

کاتیټک سوپوکتکینی باوکی مېرمنې که له شاری غوښته ده سلاتی له ده سټدا بوو مرد، ئه وکات  
سولتان مېرمنې له نه یسا بوو بوو، مېرمنې له وې دانیشته بؤ پرسه ی باوکی و پرسه ی بؤ گپرا، ئینجا  
دواتر پیری کرده وه له یه کلا کرده وهی مه سه له ی جیگرتنه وهی باوکی له ده سلاتدا، بویه مېرمنې  
نامه ی نارد بؤ ئیسماعیلی برای که تیایدا باسی له وه کردبوو باوکی ده سلاتی دواي خوې بؤ ئه و  
داناوه، به لام ئیسماعیل به وه رازی نه بوو. (۷)

سولتان مېرمنې له نامه یدا بؤ ئیسماعیلی برای نرمنې زوری نواند و بؤی نوسی (باو کم بویه  
له بری تو منی به جینشین دانا له بهرته وهی تو له لای بویت و من لیی دور بووم، ئه گهر وای بکر دایه

(۱) ابن العماد الحنبلي: م.س، ج ۳ / ص ۱۸۹، ۲۰۹.

(۲) الذهبی: تاریخ الإسلام، ج ۲۹ / ص ۷۱.

(۳) ن.م، ج ۲۹ / ص ۷۴.

(۴) ابن العماد الحنبلي: م.س، ج ۳ / ص ۲۲۱.

(۵) ابن کثیر: البداية والنهاية، ط ۱، دار أبي حيان، القاهرة، ج ۱۲ / ص ۲۷.

(۶) ابن خلکان: م.س، ج ۵ / ص ۱۷۶.

(۷) محمود شاکر: م.س، ص ۴۳۴.



منی لهویش دانایه ئهوه نیازه کان له ناوده چون، باشت وایه به میرات کاروباره کان دابهش بکهین و تۆ له غهزنه دهسه لاتدار بیت و منیش له خوراسان بم، کاروباره کان به پرتوه ببهین و له سه ره ژه وه ندیه کان ریک بکهوین تا دوزمن چای له سه رمان نه بیئت)، به لام ئیسماعیلی برای به وه رازی نه بوو و هه ولیدا دهسه لات به تنها بۆ خۆی بهیلتیه وه، چونکه پیی وابوو دهسه لات ده بیئت بۆ خۆی بمینیتیه وه له بهر ئه وهی له نزیککی باوکی بووه و نامادهی مه راسیمی ئه سپه رده کردنی ته رمی باوکی بووه<sup>(۱)</sup>.

بۆیه مه جموود له نه یسابووره که وته ری و هاو ده م به وهش مامی له که لیدا بوو، له ریگه شدا نه صری برای له بوسته وه چوه ریزی مه جموود وه، جگه له وهش کهسانی ده وری ئیسماعیل به نهیینی نامه یان نارد بوو بۆ مه جموود و پیمان وتبوو که هاو را و پالپشتی ئه ون، بۆیه کاتی نزیک بوویه وه له غهزنه سوپای ئیسماعیل و سوپای مه جموود جه نگان و دوا جار مه جموود سه رکه وت.<sup>(۲)</sup>

ناچار ئیسماعیل چوویه ناو قه لاکه ی و له وی خۆی شارده وه، دواتر داوای په نای کرد له مه جموودی برای تا لپی خۆش بیئت و په نای بدات، سولتان مه جموودیش رازی بوو به داواکه ی و په نای ئیسماعیلی برای دا و ریزی گرت، به وچۆره دهسه لات بۆ مه جموودی غهزنه وی مایه وه.<sup>(۳)</sup>

دوای ئه وه مه جموودی غهزنه وی سه رقال بوو به کیشه کانی هه ریه ک له ناوچه ی خوراسان و دهسه لات ویستیه کانی خه له فی کورپی ئه مه دو سه رالیه کی زۆری تووش بوو و دوا جاریش سه رکه وتنی به ده ست هیئا.<sup>(۴)</sup>

هیرشه کانی سولتان مه جموود بۆ سه ر هیندستان

له و سه رده مه ی که سولتان مه جموودی غهزنه وی دهسه لاتدار بوو سنووری ده ولته تی ئیسلامی یان روونتر بلپین سنووری ناوچه ئیسلامیه کان هاوسنووری ولاتی هیند بوو که خه لکه که ی به گشتی سه ره ئایینه فره خوداییه کان بوون، سولتان مه جموودیش به سه رکرده یه کی جیهادی ناسرابوو تا ئاستیک ده وتریت سولتان مه جموود به واجبی دانا بوو له سه ر خۆی ده بیئت هه موو سالییک هیرش بباته سه ر ناوچه یه کی هیندستان و فتوحاتی تیدا ئه نجام بدات.<sup>(۵)</sup>

(۱) ابن خلکان: م. س، ج ۵ / ص ۱۷۶.

(۲) محمود شاکر: م. س، ص ۴۳۴.

(۳) ابن خلکان: م. س، ج ۵ / ص ۱۷۷.

(۴) محمود شاکر: م. س، ص ۴۳۵-۴۳۶.

(۵) ابن العماد الحنبلی: م. س، ج ۳ / ص ۲۲۰.

ئەو ناوچانەى ھىندىستان كە مەھموودى غەزىنەوى فەتھى كۆردن ھەمان ئەو ناوچانە دەگىتتەوھە كە ئەمىرۆ ناسراوھ بە پاكىستان.<sup>(۱)</sup>

ھىترشى سالى سى سەد و نەوھد و يەكى كۆچى

لە سالى سى سەد و نەوھد و يەكى كۆچىدا (۳۹۱ك/۱۰۰۰ز) سولتان لە شارى پرشاوھر بە دە ھەزار سوپاوە ھەستا بەرامبەر بە جىپال، جىپاللىش بە دوانزە ھەزار سوار و سى ھەزار پىادەو سى سەد فېلەوھ بەرامبەر بە سوپاى سولتان مەھموود ھەستا و جەنگىكى قورس روویدا و تىپايدا سوپاى سولتان مەھموود سەركەوت و نىزىكەى پىنج ھەزار لە سوپاى جىپال كوزران و جىپال و نىزىكەى پانزە كور و برايشى بەدىل گېران و دەستكەوتىكى زۆرى سامان و ئاژەل و كەنىزە كىشىيان بە دەستكەوت گرت.<sup>(۲)</sup>

لەوتىشەوھ سولتان مەھموود چوو بۆ ناوچەى ويھند و چەندىن ناوچەى فەتھ كۆرد، كە بەھار ھات گەپرايەوھ بۆ غەزىنە.<sup>(۳)</sup>

ھىترشى سالى سى سەد و نەوھد و دووى كۆچى

لە موھەررەمى سالى سى سەد و نەوھد و دووى كۆچىدا (۳۹۲ك/۱۰۰۱ز) سولتان مەھموودى غەزىنەوى ھىترشى بىرە سەر ھىند و لەگەل پاشا جىپالدا جەنگى كۆرد، جىپال سى سەد فېلى پى بوو، بەلام پاش جەنگىكى سەخت سولتان مەھموود سەركەوت و نىزىكەى پىنج ھەزار لە سوپاى جىپالى كوشت و پانزە فېلىش لە فېلەكان كوزران، ھەرەھا ژمارەيەك زۆر لە سەركەدەكانى ناو سوپاكەى جىپالى بەدىل گرت، بە برى نىزىكەى دووسەد ھەزار دىنار شەكى گرانبەھى جەواھىراتى بە دەستكەوت بىرد، جىپاللىش بۆ سەندنەوھى خۆى پەنجى فېلى دانا، بەلام پىرى تەمەنى خۆى و سەختى ئەو بارەى بەسەرىدا ھاتبوو واى لىكرد سەرى خۆى تاشى و خۆى سووتاند.<sup>(۴)</sup>

(۱) د. عبدالحميد حسين حمودة: م.س، ص ۳۱۹.

(۲) ابي سعيد عبد الحي الكرديزي: زين الأخبار، ترجمة: عفان السيد زيدان، المجلس الأعلى للثقافة، (القاهرة/۲۰۰۶)، ص ۲۵۳.

(۳) م.ن، ص ۲۵۴.

(۴) شمس الدين الذهبي: تاريخ الإسلام وفيات المشاهير و الاعلام، تحقيق: بشار عواد معروف و آخرون، الطبعة الأولى، مؤسسة الرسالة، (بيروت-۱۹۸۸م)، ج ۲۷، ص ۲۲۶.

لهو جهنگه دا سوپای سولتان مه محمود نزیکهی سی سهد فیلی به دهستکوت گرت، وپرای مال و سامانیکی زۆر.<sup>(۱)</sup>

ههروهها یه کیک لهو شتانهی به دهستکوتی گرت گهردنبه ندیکی جیپال بوو که بههاکهی مهزنده دهکرا به دووسهد ههزار دینار، چونکه که رهسته کهی بیوینه بوو و شتی وا نه بینرابوو، جگه لهوهی پانزه گهردنبه ندی تری گرانبهها لهو پانزه بهندکراوهش به دهستکوت گیرا که له گه ل جیپال گیرابوون و بههای هه ریه کهیان به نزیکهی سهد و ههشتا ههزار دینار مهزنده دهکرا.<sup>(۲)</sup>

هیترشی سالی سی سهد و نهوهده و سی

له سالی سی سهد و نهوهده و سیدا (۳۹۳ک/ ۱۰۰۲ز) سولتان مه محمود رووهو ناوچهی بههاتیه چوو و سی رۆژ جهنگ بهردهوام بوو، بجیراو که سه رکردهی ئهوی بوو خۆی به دهستهیه کهوه رایکرد، سولتان که بهوهی زانی سوپایه کی نارد، بجیراو پیش ئهوهی دهستی موسلمانانی پی بگات خۆی کوشت و سه ره کهی هینرا بۆ سولتان و ژمارهیه کی زۆری بیباوه رانیش به دیل گیران.<sup>(۳)</sup>

لهو هیترشه دا سولتان مه محمود توانی نزیکهی دووسهد و ههفتا فیل به دهستکوت بگریت.<sup>(۴)</sup>

هیترشی سالی سی سهد و نهوهده و شهش

له سالی (۳۹۶ ی کۆچی / ۱۰۰۵ز) دا سولتان مه محمود هیترشی برده سه ر ناوچهی مهلتان که فه رمانپه واکه ی که سیکی شیعیه بوو، ئه وه بوو فه رمانپه وای مهلتان ملکه چی نواند بۆ غه زنه و یه کان و رازی بوو باجیکی سالانه بدات به نزیکهی بیست ههزار درهه م.<sup>(۵)</sup>

دواتر له سالی (۳۹۵ ک / ۱۰۰۴ز) هیترشیکی تری برد و توانی ناوچهی بههاتیه بگریت.<sup>(۶)</sup>

له سالی (۳۹۶ ک / ۱۰۰۵ز) دا هیترشی برد و چه ندین ناوچهی به رفراوانی گرت و سامانیکی زۆری به دهستکوت گرت و یه کیکله پاشاکانی ئه و ناوچانه شی گرت،<sup>(۷)</sup> له سالی (۳۹۶ ک / ۱۰۰۵ز) دا

(۱) د. أحمد محمد الجوارنة: المعارك الإسلامية في الهند، ص ۳۲.

(۲) عبدالمعتم النمر: تاريخ الإسلام في الهند، ط ۱، دار العهد الجديد، سنة ۱۹۵۹، ص ۸۳-۸۴.

(۳) أبي سعيد عبد المحي الكرديزي، م.س، ص ۲۵۴

(۴) أحمد الجوارنة، م.س، ص ۳۳.

(۵) م.ن.

(۶) ابن الأثير: م.س، ج ۷ / ۵۳۹.

(۷) ابن كثير: م.س، ج ۱۱ / ص ۳۳۵.

هه‌متر هه‌یرشی بردو یه‌کێک له‌و سه‌رکردانه‌ی کوشت که به‌ فیلّ موسلمان ببووو دواتر هه‌لگه‌رابوو یه‌وه‌و که‌وتبووه‌ کوشت و بری موسلمانان.<sup>(۱)</sup>

هه‌یرشی سالی سی سه‌د و نه‌وه‌د و هه‌شت

له‌ روژی یه‌کشه‌مه‌ بیست و دووی مانگی ره‌بوعولئاخیری سالی (۳۹۸ ی کۆچی / ۱۰۰۷ ز.) دا سولتان مه‌جموود له‌گه‌ل سوپای نه‌یله‌کدا جه‌نگێکی سه‌ختی کرد، پاش نوپژ و نزای سه‌رکه‌وتن فرمائی کرد فیه‌کان بچوولینرین، له‌و هه‌یرشه‌دا سولتان سه‌رکه‌وت و نه‌وانه‌ش رایانکرد له‌ رووباردا خنکان.<sup>(۲)</sup>

هه‌یرشی سالی سی سه‌د و نه‌وه‌د و نو

له‌ سالی (۳۹۹ ی کۆچی / ۱۰۰۸ ز.) دا سولتان مه‌جموود هه‌یرشی برده‌وه‌ سه‌ر هه‌ندستان و له‌گه‌ل ئه‌یندپالدا جه‌نگا و توانی سه‌رکه‌وت و سی فیل و ده‌سته‌که‌وتیکی زۆری به‌ده‌سته‌که‌وت گرت، ئه‌ینجا له‌ویوه‌ چوو بۆ قه‌لای به‌هیم نگر و گه‌مارۆی دا و سی روژ جه‌نگا تا دواجا خه‌لکه‌که‌ی داوای په‌نایان کرد و قه‌لکه‌یه‌ان دا به‌ده‌سته‌وه‌، شه‌ویش ده‌ستی گرت به‌سه‌ر زیپ و زیوو و شه‌لماسی زۆری ناو قه‌لکه‌دا.<sup>(۳)</sup>

ئه‌یندپال سه‌ره‌تا بۆ به‌رگری کردن له‌خۆی داوای یارمه‌تی له‌ پاشاکانی تری هه‌ند کرد و هه‌ریه‌ک له‌ شه‌جین و گوالیار و کالنگر و قه‌نونج و شه‌جیر و ده‌لی چوون به‌ده‌م داواکه‌یه‌وه‌و سوپایان نارد بۆ یارمه‌تیدانی.<sup>(۴)</sup>

له‌و جه‌نگه‌دا سولتان مه‌جموود ده‌سته‌که‌وتیکی بیوینه‌ی به‌ده‌سته‌که‌وت گرت که‌ نزیکه‌ی سه‌وت سه‌د هه‌زار دینار قاپ و قاچاخی گرانبه‌ها و شه‌وه‌نده‌ش زیپو زیو و دووسه‌د هه‌زار دینار زیپو پوخت و دوو هه‌زار زیو و شه‌تانیکی تری زۆر که‌ هه‌موویانی برده‌وه‌ غه‌زنه‌و بۆماوه‌ی سی روژ وه‌ک پێشانگه‌ داینان تا وه‌فدی ناوچه‌کان بیه‌ن و شه‌و ده‌سته‌که‌وتانه‌ بیه‌ن.<sup>(۵)</sup>

(۱) النويري: م.س، ج ۲۶ / ص ۲۴.

(۲) أبي سعيد عبد الحی الکردیزی، م.س، ص ۲۵۶.

(۳) ن.م، ص ۲۵۶.

(۴) عبدالمعمر النمر، م.س، ص ۸۶.

(۵) ن، م، ص ۸۷.

### هیرشی چوارسه‌دی کۆچی

له سالی (چوارسه‌دی کۆچی / ۱۰۰۹ ز.) دا سولتان مه‌حمود هیرشی برده‌وه سه‌ر هیندستان و جه‌نگی نارین روویدا، نه‌وه‌بوو له‌و جه‌نگه‌شدا سه‌رکه‌وتوو بوو و ده‌سته‌که‌وتیکی بی‌شوماری ده‌سته‌که‌وت، ناچار سه‌رکرده‌ی هینده‌کان داوای ئاگره‌سته‌ی کرد و بریکی زۆر دیاری نارد بو سولتان مه‌حمود.<sup>(۱)</sup>

له‌م ساله‌دا سولتان مه‌حمود هیرشی برده سه‌ر ده‌سه‌لاتی یه‌کیک له سه‌رکرده دیاره‌کانی هیند به ناوی ناگرکوت و توانی زۆربه‌ی ناوچه‌کانی ژیر ده‌سه‌لاتی بگریت و له‌نیویشیاندا شاری کنکار بگریت که گرنگترین شاریان بوو، دواجاریش ناچاری کردن سه‌رانه‌ی سالانه‌ بده‌ن، هاوکات په‌نجای فیل و هه‌زار نه‌پی به‌ده‌سته‌که‌وت گرت.<sup>(۲)</sup>

### هیرشی چوارسه‌دی یه‌کی کۆچی

له سالی (۱۰۱۰ ز.) دا سولتان بریاری دا هیرش بباته سه‌ر ولاتی غوور، نه‌مه‌ش له‌ریی خاکی داوهره‌وه بو نه‌وه‌ش هه‌ریه‌ک له مه‌سه‌عوود و موحه‌مه‌دی کوری و یوسفی برای به‌شداری پی کرد.<sup>(۳)</sup>

### هیرشی چوارسه‌دی دوو

سولتان مه‌حمود بیستی ناوچه‌یه‌ک هه‌یه به‌ناوی تانسیر که لای هیندییه‌کان زۆر پیروزه‌و بستی زۆری لایه‌و لای هیندییه‌کان وه‌ک مه‌که‌هی موسلمانان وایه و زۆر پیروزی راده‌گرن، په‌رستگایه‌کیشی تیدایه که بیتیکی تیدایه به‌ ناوی چکر موس، بۆیه له سالی (چوارسه‌دی دووی کۆچی / ۱۰۱۱ ز.) دا چوو به‌ره‌و تانسیر، کاتی‌ک ترۆچنپالی پاشای هیند به‌وه‌ی زانی داوای کرد له سولتان تا نه‌چیت بو تانسیر و له‌به‌رامبه‌ردا په‌نجای فیلی پی بدات، به‌لام سولتان رازی نه‌بوو و چوو به‌ره‌و تانسیر، که گه‌یشته نه‌وی خه‌لکه‌که‌ی نه‌ویان چۆل کردبوو، موسلمانان به‌کانیان شکاندن و بستی چکر موسیشیان هینایه‌وه بو غه‌زنه‌و له کۆشکدا دایاننا و خه‌لکیکی زۆر هاتن بو ته‌ماشاکردنی.<sup>(۴)</sup>

(۱) الذهبي: تاريخ الاسلام، ج ۲۷، ص ۲۴۴

(۲) أحمد الجوارنة، م.س، ص ۳۴.

(۳) أبو‌الفضل البيهقي: تاريخ البيهقي، ترجمة: يحيى الخشاب و صادق نشأت، مكتبة الأجلو المصرية، ص ۱۵۳.

(۴) أبي سعيد عبد الهی الكرديزي، م.س، ص ۲۵۷.

## هیرشی چوارسه دو چوار

له سالی (چوارسه دو چواری کۆچی/ ۱۰۱۱ز) دا سولتان مه جموود به ره و قه لای نه نده نه چوو، که ترۆچنیالی پاشای هیند به وهی زانی پاسه وانی دانا بو قه لاکه و خۆیشی چوو بو دۆلی کشمیر، کاتیک خه لکی ناو قه لاکه به هیزی سوپای سولتانیان بینی داوای په نایان کرد و قه لاکه یان دایه ده ست سولتان مه جمووده وه، له ویوه چوو به ره و کشمیر، که ترۆچینال به وهی زانی له ویشه وه رایکرد، بۆیه سولتان هه موو قه لاکانی ته ویشی گرت، خه لکیکی زۆر موسلمان بوون و مزگه وتی زۆر له و شوینانه دروست کران.<sup>(۱)</sup>

## هیرشی چوارسه دو پینجی کۆچی

له سالی (چوارسه دو پینجی کۆچی/ ۱۰۱۴ز) دا سولتان مه جموود له شاری بسته وه به ره و خرابین کشا که ناوچه یه که بوو له ولاتی غوور و بیباوه ران له وی بنکه ی پته و به هیزیان هه بوو، مه سعوودی کوریشی له گه ل خۆیدا برد بو ته و هیرشه، کاتیک هیرشیان برد بیباوه ره کان په نایان برده بهر قه لاکان، سه رکرده یه کیان له سه ر قه لاکه وه گالته ی ده کرد به موسلمانان، ته وه بوو مه سعوودی کوری سولتان تیرنکی هاویشت و بهر قورگی که وت و کوشتی، به مه وره ی سه ربازانی ناو قه لاکه رووخا و قه لاکه یان دا به ده سته وه.<sup>(۲)</sup>

## هیرشی چوارسه دو شه شی کۆچی

له سالی (چوارسه دو شه شی کۆچی/ ۱۰۱۵ز) دا سولتان رووه و کشمیر چوو و کاته که ش وه رزی زستان بوو، قه لایه کی به هیزیان له کشمیر هه بوو که خه لکی زۆری لی بوو و قه لاکه ش ناسرابوو به ته لوه کوت واته قه لای ناسنین، گه مارۆی قه لاکه ی داو خه ریک بوو قه لاکه فه تیح بکات، به لام سه رمای زستان ده ست و پپی سوپای له ئیش خست، هاوکات له ری شاخه کانه وه یارمه تی ده گه ینرایه خه لکی قه لاکه، بۆیه سولتان پاشه کسه ی کرد له و قه لایه و گه رایه وه بو غه زنه.<sup>(۳)</sup>

له سالی (چوارسه دو شه شی کۆچی/ ۱۰۱۵ز) دا سولتان مه جموود سوپایه کی تری به سه رکردایه تی خۆی به ره و هیندستان بریخت، به لام رینیشاند ه ره که ی ری لی ون کرد و ری که وته ئاو یکی زۆر و

<sup>(۱)</sup> م، ن، ص ۲۵۸.

<sup>(۲)</sup> البیهقی: م.س، ص ۱۱۸.

<sup>(۳)</sup> أبی سعید عبد الحی الکردیزی، م.س، ص ۲۵۸

ژماره‌یه‌کی زۆر له سوپاکه‌ی خنکان و له‌ناوچوون، سولتان مه‌هموود و ژماره‌یه‌کی سوپاکه‌ی رزگاریان بوو و گه‌رانه‌وه بۆ خوراسان.<sup>(۱)</sup>

هه‌یرشی چوارسه‌دو و نۆ

له سالی (چوارسه‌دو نۆی کۆچی/ ۱۰۱۸ز)دا سولتان مه‌هموود به‌رپه‌که‌وت به‌ره‌و ناوچه‌ی قنوج که هه‌شتا فەتح نه‌کرا‌بوو و بۆ نه‌وه‌ش له‌ سه‌وت رووبار په‌رپه‌وه، کاتی‌ک گه‌یشته‌ سنووری ناوچه‌که به‌رپرسی ته‌وی نوینه‌ری نارد و گوێپه‌یه‌لی خۆی نیشان دا و دا‌وای په‌نای کرد و سولتانیش په‌نای دا، بۆیه له‌ویوه چوو به‌ره‌و قه‌لای به‌رنه و سه‌رکرده‌که‌ی ته‌وی رایکرد و خه‌لکه‌که له‌ قه‌لاکه‌ مانه‌وه، بۆیه خه‌لکه‌که به‌ سه‌رانه‌ خۆیان پاراست، له‌ویشه‌وه چوو به‌ره‌و قه‌لای ماهون که سه‌رکرده‌که‌ی ناوی کلچه‌نده‌ر بوو، که هه‌والی هاتنی سولتانی بیست سواری فیلیک بوو و ویستی په‌رپه‌ته‌وه له‌ رووبار، که سولتان به‌وه‌ی زانی فه‌رمانی کرد ریگه‌کانیان داخستن، بۆیه کلچه‌نده‌ر خۆی کوشته و سولتانیش قه‌لاکه‌ی گرت و سه‌دو هه‌شتاو پینج فیلی له‌گه‌ل دسامانیکی زۆردا به‌ده‌سته‌که‌وت گرت، له‌ویشه‌وه چوو بۆ قه‌لای ماتوره‌ که په‌رستگای هه‌ناکه‌ی تیدا‌بوو، به‌بی‌جه‌نگ ته‌وی‌ه‌ی گرت و چی په‌رستگای بت هه‌بوو سووتیترا.<sup>(۲)</sup>

هه‌یرشی سالی چوارسه‌دو و ده‌ی کۆچی

له سالی (چوارسه‌دو ده‌ی کۆچی/ ۱۰۱۹ز)دا سولتان مه‌هموودی غه‌زنه‌وی هه‌یرشی برده‌ سه‌ر ده‌سه‌لاتی پاشای هیند راجا ناندا که فه‌رمانه‌وای کالنجار بوو، ته‌و سه‌رکرده‌یه هه‌رچه‌نده سوپا‌یه‌کی زۆر و سامانیکی بی‌شوماری هه‌بوو به‌لام به‌رامبه‌ر به‌ غه‌زنه‌ویه‌کان خۆی نه‌گرت و پاش جه‌نگیکی سه‌خت خۆی دا به‌ده‌سته‌وه‌و کوژرا و زۆر‌یکیش له‌ هیندی‌ه‌کان موسلمان بوونی خۆیان راگه‌یاندا، سوپای غه‌زنه‌ویش نزیکه‌ی پینج سه‌د و هه‌شتا فیلی به‌ده‌سته‌که‌وت گرت.<sup>(۳)</sup>

هه‌یرشی چوارسه‌دو و یانزه‌ی کۆچی

له سالی (چوارسه‌دو و یانزه‌ی کۆچیدا/ ۱۰۲۰ز)دا سولتان مه‌هموود چوو به‌ره‌و هورات تا له‌ویوه هه‌یرش بباته‌ سه‌ر ولاتی غوور، ته‌وه‌بوو له‌ ده‌ی جه‌مادیلنو‌لای ته‌و ساله‌دا که رۆژی شه‌مه‌ بوو هاوده‌م به‌ ژماره‌یه‌کی زۆری سواره‌و پیاده‌ به‌رپه‌که‌وت به‌ره‌و ولاتی غوور و پینج فیلیشی پی‌بوو، هه‌رکه

(۱) الذهبي: تاريخ الاسلام، ج ۲۸، ص ۲۴

(۲) أبي سعيد عبد الحی الكردیزي، م.س، ص ۲۶۰.

(۳) أحمد الجوارنة، م.س، ص ۳۵.

غوریه‌کان هه‌وایی هاتنی سولتان مه‌حمودیان بیست په‌نایان برده به‌ر قه‌ل‌اکانیان، هاوکات سولتان مه‌حمود توانی بووی ئین خه‌لف بۆ لای خۆی رابکێشیت که سه‌رکرده‌یه‌کی غوریه‌کان بوو که ئه‌مه‌ش گورزیکی کوشنده بوو بۆ غوریه‌کان، هه‌روه‌ها سه‌رکرده‌یه‌کی تریشی له‌گه‌لدا بوو به‌ ناوی شیروان که هه‌ردووکیان دوو سه‌رکرده‌ی به‌هێز بوون، بۆیه له‌ رۆژی هه‌ینیدا بوو که سولتان هێرشی برده سه‌ر قه‌هلای یه‌که‌میان و پاش تیرباران و هێرشیکێ سه‌خت بۆ سه‌ری قه‌ل‌اکه‌یان دا به‌ده‌سته‌وه، ئینجا له‌وێهه‌ چوو به‌ره‌و ناوچه‌ی ره‌زان، که خه‌لکی ئه‌وی هه‌وایی قه‌ل‌اکه‌یان بیست زۆریه‌ی زۆریان رایانکرد، ئه‌و که‌مه‌ش که مابوونه‌وه داوای په‌نایان کرد و سولتانیش په‌نای دان به‌رامبه‌ر پیدانی سه‌رانه، دوا به‌دوای ئه‌وه چهند ناوچه‌یه‌کی تری به‌ ناشتی و به‌ جه‌نگ گرت و فتوحاتیکی زۆری ئه‌نجامدا، ئینجا پاش لیبوونه‌وه له‌ جه‌نگی غوره‌کان چوو به‌ره‌و قه‌هلای توور که قه‌ل‌ایه‌کی زۆر به‌ناوبانگ بوو و پاش جه‌نگیکێ حه‌وت رۆژه سه‌رکه‌وتنیان به‌ده‌سته‌ینا، ئینجا سولتان گه‌رایه‌وه به‌ره‌و هورات.<sup>(۱)</sup>

هێرشی چوارسه‌د و دوانزه

له‌ سالی (چوارسه‌د و دوانزه‌ی کۆچی / ۱۰۲۱ز) دا سولتان به‌ره‌و کشمیر چوو و گه‌مارۆی قه‌لای لوه‌رکوتی داو له‌وی مانگیك مایه‌وه، به‌لام نه‌یتوانی ئه‌و قه‌لایه‌ بگریت.<sup>(۲)</sup>

له‌م ساڵه‌دا بوو که گوالیار ملکه‌چی خۆی نواند بۆ ده‌سه‌لاتی مه‌حمودی غه‌زنه‌وی و راجا جندله‌ش ناماده‌بوو هاوکات به‌ گوێرایه‌لی بۆ سولتان سامانیکی زۆر بدات به‌ سولتان مه‌حمود.<sup>(۳)</sup>

هێرشی چوارسه‌د و سیانزه

له‌ سالی (چوارسه‌د و سیانزه‌ی کۆچی / ۱۰۲۲ز) دا سولتان رووه‌و ویلایه‌تی نندا هێرشی برد و گه‌مارۆی قه‌لای گوالیاری دا، به‌لام قه‌ل‌اکه‌ نه‌گیرا، بۆیه دواچار ریککه‌وتن به‌سترا.<sup>(۴)</sup>

هێرشی چوارسه‌د و چوارده‌ی کۆچی

له‌ سالی (چوارسه‌د و چوارده‌ی کۆچی / ۱۰۲۳ز) دا سولتان مه‌حمود هێرشی برده سه‌ر هیند و نامه‌یه‌کیشی نووسی بۆ خه‌لیفه‌ قادری عه‌بباسی و باسی به‌سه‌رهاتی جه‌نگه‌که‌ی بۆ کرد، سولتان ده‌لیت چومه‌ قه‌ل‌ایه‌ک که له‌ دنیا‌دا نمونه‌ی نه‌بوو، قه‌ل‌ایه‌ک بوو که پینج سه‌د فیل و بیست هه‌زار

<sup>(۱)</sup> البیهقی، م، س، ص ۱۱۸ - ۱۲۵.

<sup>(۲)</sup> أبي سعيد عبد الحمي الكرديزي، م، س، ص ۲۶۳.

<sup>(۳)</sup> د. أحمد محمود الساداتى: تاريخ المسلمين في شبه القارة الهندية، مكتبة الآداب، القاهرة، ج ۱، ص ۹۴.

<sup>(۴)</sup> أبي سعيد عبد الحمي الكرديزي، م، س، ص ۲۶۳.



ناژەلی لەخۆدەگرت و ئالفیشیان بۆ دابین کاربوو تیایدا، هاواریان هینایە لام و داوای پەنایان کرد، بۆیە پاشاکەیانم هێشتەو بەرامبەر دانی خەراجی سالانە.<sup>(۱)</sup>

هێرشێ سالی چوارسەدو شانزەهێ کۆچی

لە سالی (چوارسەد و شانزەهێ کۆچی/ ۱۰۲۵ز)دا سولتان مەحمودی غەزنەهوی توانی هەلمەتیک بەریتە سەر هیند کە لەویۆه توانی بچیتە هەموو هەریمەکانی باکوور و ناوەراستی هیند، هاوادم بە گرتنی پەرستگای سومنات توانییان قەلای نەهروالهش بگرن.<sup>(۲)</sup>

سولتان لە شەعبانی سالی (۴۱۶ ی ک/ ۱۰۲۵ز)دا بە ۳۰ هەزار سوارەوێ چوو و پیرای ئەو ژمارە زۆرەهێ خۆبەخشان کە چوو بوون، هەرۆهەا بیست هەزار و شتری پێ بوو تەنھا بۆ باری شەمەک و ئاو، دواجار لە نیوێهێ زیلقەعەدەهێ سالی (۴۱۶ ک/ ۱۰۲۵ز)دا گەیشتە لای بتی سومنات و خەلکی هەواداری سومناتیش پێیان وابوو ئەوێ سومنات بوو وایکردووێ موسلمانەکان بپن تا هەموویان لەناوبەریت و هیندیەکان سەرخات، بەلام هیندیەکان بینی شمشیری موسلمانان بوو بە چەکی مەرگی هیندیەکان و لەناوبەری سومنات.<sup>(۳)</sup>

سومنات، ئەو بته جیتی پەرستشی هیندیەکان بوو و لە شوینە دوورەکانەوێ دەچوون بۆ لای ئەو بته و سامانی زۆریان بۆ دەبرد و هەزار خزمەتکاری ئەو پەرستگایە لەوێ بوون و سێ سەد کەسیش سەری خەلکیان دەتاشی و سێ سەد کەسیش گۆرانی بیژی بەر دەرگای بته کە بوون.<sup>(۴)</sup>

خەلکی پێیان وابوو ئەو بته ژیان و مردنی بە دەستە، بۆیە هەرکامیان دەهاتن بۆ لای پارەیهکی زۆریان بۆ دەهینا تا ئەوێ نزیکەهێ دە هەزار گوند خێرو بەخشینی خۆیان دەبرد بۆ ئەو بته و کۆگاکانی پەرستگاکە پرکرا بوون لە سامان و شتی گرانبهەا. سولتان مەحمود بە سێ هەزار سوارەوێ چوو بەرەو ئەو قەلایە کە ماوێ ناگیک ری دوور بوو لە دەسلاتی مەحمودی غەزنەویەوێ. ئەو بته هیندە دەمیک بوو دەپەرسترا کە کاتیک بته کەیان سووتاند سێ و ئەوێ دەهە ئەلقە کرابوو بە دوو گوئی

(۱) الذهبي، تاريخ الاسلام، ج ۲۸، ص ۲۵۰-۲۵۱.

(۲) احمد الجوارنة، م.س، ص ۳۵.

(۳) عبدالمنعم النمر، م، س، ص ۹۲.

(۴) الذهبي، تاريخ الاسلام، ج ۲۸، ص ۲۶۱.

بته‌که‌دا، سولتان پرسیاری کرد ئەو هەموو ئەلقانە چین؟ وتیان هەر ئەلقەیه‌ک واتای پەرستشی هەزار سالی ئەو بته‌یه. <sup>(۱)</sup>

بری ئەو‌دی لەو پەرستگایە‌دا بە‌دەستکەوت گیرا بە‌ نزیکە‌ی بیست ملیۆن دینار مەزنده دە‌کرا. <sup>(۲)</sup>  
هیندیە‌کان چە‌ند سە‌دە‌یه‌ک بوو کە سامان و شە‌مە‌کە‌ گرانبە‌هاکانی خۆیان لە پەرستگا و قە‌لاکاندا دادە‌نان، ئیتر جاری واهە‌بوو دە‌ستکەوتی مە‌جموودە‌ غە‌زنە‌وی نزیکە‌ی باری چوار هە‌زار و شتر دە‌بوو کە هە‌مووی شتی گرانبە‌ها بوو. <sup>(۳)</sup>

### ئە‌نجام

هە‌ول و چالاک‌ی و ئامانجە‌کانی مە‌جموود‌ی غە‌زنە‌وی و دە‌ولە‌تە‌کە‌ی زۆر لە‌و‌ه گە‌ورە‌تر بوو کە سەرکە‌دە‌یه‌ک بیری لی‌ دە‌کاتە‌وه و توانی لە‌ماوە‌ی فەرمان‌پەرە‌وایی رووبە‌رووی هە‌موو مە‌ترسیە‌کان بێ‌تە‌وه و دە‌رفە‌تە‌کانی بۆ خزمە‌تی دە‌ولە‌تە‌کە‌ی بقوزی‌تە‌وه بە‌تایبە‌تی ئە‌و ناوچانە‌ی کە هیشتا ئایینی ئیسلامی پێی نە‌گە‌یشتوو و لە‌کاتی پ‌رۆسە‌ی فتوحاتدا توانی ئایینی ئیسلام لە‌و ناوچانە‌ ب‌لاو بکاتە‌وه و کۆنترۆ‌لی دا‌هاتە‌ ئابووریە‌کان بکات لە‌پینا‌و بە‌هێزکردن و پشتیوانی‌کی گە‌وره بۆ دوا رۆژی دە‌ولە‌تی غە‌زنە‌وی ئە‌ویش بە‌تە‌نجامدانی هە‌لمە‌تە‌کان و بە‌دە‌ست‌هێنانی سەرکە‌وتن لە‌شە‌رە‌کان و فراوانکردنی قە‌لم‌پە‌وی خۆیی و چە‌سپاندنی ئایینی ئیسلام و دژایە‌تیکردنی پت پەرستی و رووبە‌رووبوونە‌وه لە‌گە‌ڵ شیعه‌کان کە بە‌ردە‌وام بە‌ر‌بە‌ست بوون لە‌پیشکە‌وتنە‌کانی مە‌جموود‌ی غە‌زنە‌وی.

سولتان مە‌جموود‌ی غە‌زنە‌وی لە‌ماوە‌ی دە‌سە‌لاتیدا توانی میژوویە‌کی مە‌زن و گە‌وره بۆ خۆیی و بنە‌م‌الە‌کە‌ی تۆمار بکات، بە‌شێ‌وه‌یه‌ک لە‌پاش نە‌مانی دە‌ولە‌تی غە‌زنە‌وی کاریگە‌ری کۆمە‌لایە‌تی و سیاسی و رۆشن‌بیری و ئایدیایی بچە‌سپیت لە‌بیری خە‌لکی ئە‌و ناوچانە‌ تارادە‌یه‌ک کاریگە‌رییە‌کە‌ی لە‌سەر میژووی نوێ و هاوچە‌رخ‌ی ئە‌و ناوچانە‌ بە‌دی دە‌کریت.

(۱) م.ن، ج ۲۹، ص ۷۱

(۲) عبدالمع‌ن‌ النمر، م.س، ص ۹۳.

(۳) أحمد محمود الساداتی، م.س، ج ۱، ص ۹۱

## المصادر والمراجع

### المصادر

- ١) الكرديزي: أبي سعيد عبد الحي بن الضحالك بن محمود (ت: ٤٤٣هـ): زين الأخبار، ترجمة: عفان السيد زيدان، المجلس الأعلى للثقافة، (القاهرة/٢٠٠٦)،
- ٢) البيهقي: أبو الفضل محمد بن حسين (ت: ٤٧٠هـ/ ١٠٧٧م)
- ٣) الكرديزي: أبي سعيد عبد الحي بن الضحالك بن محمود (ت: ٤٤٣هـ): تاريخ البيهقي، ترجمة: يحيى الخشاب و صادق نشأت، مكتبة الأنجلو المصرية،
- ٤) ابن الجوزي: ابو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد بن علي (ت ٥٩٧هـ / ١٢٠١م): المنتظم في تاريخ الملوك و الأمم، مطبعة دائرة المعارف العثمانية(حيدر آباد الدكن-٥١٣٥٨).
- ٥) ياقوت الحموي: شهاب الدين ابو عبد الله الرومي، (ت ٦٢٦ هـ / ١٢٢٨م): معجم البلدان، دار صادر(بيروت-١٩٩٧م).
- ٦) ابن الأثير: عزالدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبدالكريم الجزري، (ت ٦٣٠هـ/ ١٢٣٢م): الكامل في التاريخ، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
- ٧) ابن خلكان: شمس الدين ابو عباس احمد بن محمد، (ت ٦٨١هـ / ١٢٨٢م): وفيات الأعيان و أبناء الزمان، تحقيق: إحسان عباس، دار الثقافة(بيروت-١٩٦٨م).
- ٨) النويري: (شهاب الدين احمد بن عبد الوهاب، (ت ٧٣٣ هـ / ١٣٣٢م): نهاية الأرب في فنون الأدب، حققه ووضع حواشيه: محمد محمد أمين و آخرون، مطابع اھية المصرية العامة للكتاب(مصر-١٩٩٢م).
- ٩) الذهبي: شمس الدين محمد بن عثمان بن قايماز (ت ٧٤٨هـ / ١٣٤٧م): سير أعلام النبلاء، الطبعة التاسعة، مؤسسة الرسالة، (بيروت - ١٤١٣ هجرية).
- ١٠) الذهبي: شمس الدين محمد بن عثمان بن قايماز (ت ٧٤٨هـ / ١٣٤٧م): تاريخ الإسلام و وفيات المشاهير و الاعلام، تحقيق: بشار عواد معروف و آخرون، الطبعة الأولى، مؤسسة الرسالة، (بيروت-١٩٨٨م).
- ١١) ابن كثير: عماد الدين ابو الفداء اسماعيل بن عمر، (ت ٧٧٤هـ / ١٣٧٢م): البداية والنهاية، الطبعة الأولى، دار أبي حيان(القاهرة-١٩٩٦م).
- ١٢) ابن العماد الحنبلي: ابو الفلاح عبد الحي (ت ١٠٨٩هـ / ١٦٧٨م): شذرات الذهب في اخبار من ذهب، ط١، دار ابن كثير(دمشق-١٤٠٦هجرية).

### المراجع

- ١٣) د.أحمد محمد الجوارنة: المعارك الإسلامية في الهند
- ١٤) د.أحمد محمود الساداتى: تاريخ المسلمين في شبه القارة الهندية، مكتبة الآداب، القاهرة،

- ١٥) حسن ابراهيم حسن: تاريخ الإسلام السياسي والديني والثقافي والاجتماعي، ط١٥، دار الجليل (بيروت-٢٠٠١).
- ١٦) د.عبدالمجيد أبو الفتوح بدوي: التاريخ السياسي و الفكري للمذهب السني في المشرق الإسلامي، ط١، عالم المعرفة (جدة-١٩٨٣).
- ١٧) عبد المنعم النمر: تاريخ الإسلام في الهند، ط١، دار العهد الجديد، سنة ١٩٥٩،
- ١٨) د.عبد الحميد حسين حمودة: تاريخ الدول الإسلامية المستقلة في المشرق، ط١، الدار الثقافية للنشر (القاهرة-٢٠١٠).
- ١٩) د.علي محمد الصلابي: دولة السلاجقة، ط٣، دار المعرفة، (بيروت-٢٠٠٩).
- ٢٠) محمود شاكر: الخلفاء في عصر السيطرة البويهية، ط١، المكتب الإسلامي (بيروت-٢٠٠٢).

### الملخص باللغة العربية

السلطان محمود الغزنوي أحد الشخصيات المعروفة في التأريخ الإسلامي في آسيا الوسطى. ولد عام ٣٦١هـ / ٩٧١م، شارك في فترة حكم والده في حملات ضد ثوار خراسان الذين كانوا مؤيدين من قبل نوح الثاني أمير السامانيين.

تعود فترة ظهور السلطان محمود الغزنوي الى فترة الخلافة العباسية والتي اتسمت بالانقسامات في العالم الإسلامي فمن جهة الدولة العباسية نفسها ، ومن جهة الدولة الفاطمية في شمال أفريقيا ، ومن جهة أخرى الباطنيون ، لذا فالصراع لم يكن سياسياً فحسب بل كان صراعاً مذهبياً ، وهنا كان لمحمود الغزنوي دوراً فاعلاً .

تظهر أهمية و دور هذه الشخصية التاريخية في فترة حكم والده حين أستطاع تولي السلطة في كل من غزنة و خراسان ، و حتى بعد وفاة والده أستطاع السيطرة على الصراعات و تولي الحكم والحصول على تأييد الخليفة العباسي و التوجه نحو الهند للفتح ، وأستطاع ان يثبت قوته و كيانه كسلطان وكدولة في العالم الإسلامي بأسره.

محمود الغزنوي أستطاع في فترة حكمه ان يوسع حدود دولته أضعاف ماكانت عليه ، فكانت الفتوحات التي قام بها مصدر فخر له كأنتصارات و ك توسع لحدود دولته ، و ك تأييد و رضا الخليفة العباسي لما قام به ، بالإضافة الى ان انه من الجانب الديني حصوله على ثواب الجهاد الذي كان متمسكاً به.

كانت وفاته في الغزنة عام (٤٢١ هـ / ١٠٣٠م) بعد عامين من المرض.

## Abstract

Sultan Mahamod AL-Ghazanawy, Who Was born in 361h./971 AD, Was one of the well-known figures of Central Asia in Islamic history.

When his father was in power, he took part in the attacks against the khorasan revolutionists who were backed by Samanian King. Noah 11 the time of his prominency was at the Abbasid era at which Islamic countries were suffered from division. The Islamic countries were divided in to different States. In one hand Abbassid Caliph was in power and dominant, Fatima state was dominant in northern part of Africa. Despite the emergence of Batinees, Bwaihies were practically in power. In fact, the war was not only political but also sectarian at which Ghaznawy had a significant role.

The importance of this figure appeared in his father's era. When he and his father had an important role in the victory of samanians against their enemies. Later on, they could take both khaznd and khorasan. After his Father's death and within a short period, he could eliminate all conflicts and struggles, subsequently, he came to power. He was acknowledged by Abbassid caliphate. He could expand the realm of Islamic authority by his conquest toward India. He stood firm against those who were against sunnis and made them feeble and weak He made his state and himself to have majestic, elevated and outstanding status. Among all Islamic world.

When he was in power, he could expand the area of his authority and state without using a sword against his religion fellows.

His conquests made him to be a source of pride throughout the Islamic countries.

However, he could obtain the Abbasid acceptance from the religion perspective, sultan Mahmud was adhered to the idea that fighting against Islamic enemies can be regarded as Jihad.

Sultan Mahod was in strong enmity toward both Bwahies and Fatimies.

He never made any agreement with them, but he was the strong headed enemy of Shi'ites.

Mahmud Ghaznawy died in 421H./ 1030AD. After had suffered of two years of chronic disease.

# خویندنه وهی رۆژنامه لای مامۆستایانی زانکۆ

## تویژینه وهیه کی روو پیوییه

پ. ی. د. نازاد عه لی ئیسماعیل

زانکۆی کۆیه

فاکه ئتی زانستی و ته ندروستی

به شی کلینیکه ل سایکۆلۆژی

م. محه مه د که ریم بابۆلی

زانکۆی کۆیه

به ریۆه به ری راگه یانندن

### پوخته

ئامانجی ئەم تویژینه وهیه زانینی پرۆشی خویندنه وهی رۆژنامه ی کوردییه لای مامۆستایانی زانکۆدا. بۆ ئەم مه به سه ته، تویژه ران راپرسییه کیان ئاماده کرد به سه ر (۱۸۵) مامۆستا دابه شیان کرد له سی زانکۆی سه لاهه ددین، سلیمانی و کۆیه. گرنگترین نه نجامی ئەم تویژینه وهیه ئەوه بوو که زۆربه ی مامۆستایانی زانکۆ (۶۸,۱۰٪) هاوبه شی هیچ رۆژنامه یه کیان نییه و به رزترین ریشه ی هاوبه شی مامۆستایان بۆ رۆژنامه ی (هاولاتی)یه، به لام له نه نجامدا به دیارکه وت که ریشه یه کی زۆر له مامۆستایان (۸۳,۲۴٪) رۆژنامه ده خوینه وه، زیاترین رۆژنامه له لای مامۆستایانی زانکۆ ده خوینرتیه وه رۆژنامه ی (هاولاتی)یه. تویژینه وه که له کۆتاییدا هه ندیک پيششینیاری پيششکه شکرد به مه به سته ی پته وکردنی په یوه ندی نیوان زانکۆو جیهانی میدیای کوردیدا.

### پیشه کی

رۆژنامه بایه خ و گرنگیی زۆری هه یه، له رپه گه یه وه خوینه ران ئاگاداری رووداوه کان نیوخۆیی و جیهان ده بن، نه گه رچی له ئیستادا رۆژنامه ی چاپکراو (کاغه ز) له مملانیستی دایه له گه ل رۆژنامه ی نه لکترۆنی، به لام تاکو ئیستا که رۆل و بایه خێ خۆی هه یه، له کوردستاندا چه ندین رۆژنامه ده رده چن،

که له ناوهرۆکدا هەندیک لەرۆژنامەکان گشتین و هەموو بابەتیک بڵاودەکەنەوە، هەندیکیشیان تاییەتمەندن بەیەک بابەت یاخود توێژ یاخود چینیکی کۆمەلگا، ئەم هەموو رۆژنامانەى دەردەچن پێویستیان بەوێهە خۆینەریان هەبێت، که ئایا تا چەندە رۆژنامەکان دەخویننەوێهەو بایەخیان بۆ کۆمەلگای کوردی هەبە، ئێمە لێرەدا هەموو رۆژنامەیه کمان وەرگرتووه، که ئایا تا چەند مامۆستایانی زانکۆ وەکو توێژیکى بەرفراوان و رۆشنبیر بایەخیان بۆ ئەو رۆژنامانە هەبە.

### **هۆی هەلبژاردنی بابەتی توێژینەوهکە :**

ئەنجامدانی توێژینەوه لەبارەى خویندنهوهو نهخویندنهوهی رۆژنامە گرنگی و بایەخی زۆری هەبە، چونکە رۆژانە هەریەکە لەو رۆژنامانە خەرجیەکی زۆرو ماندووونیکى زۆریان هەبە، بۆیە خویندنهوهی زانستیانه بۆ ئەم بواره ئەرکینکی هەنوکهیی ئەکادیمی و پەسپۆرانه، ئەمەش کەلکی زۆر بۆ دەستەى کارگێرى رۆژنامەکان هەبە بۆ ئەوهی لە رینگەى ئەم توێژینەوهیەو توێژینەوهکانی پێشوو تریش سوود بە رۆژنامەکان دەگەینەن.

لەو نێوانەشدا زانکۆو جیهانی میدیا، خویندنهوهی رۆژنامە لای مامۆستایانی زانکۆ وەکو توێژیکى گرنگی کۆمەلکا که لە سامپلەکە دیاریکراوه هۆکاربوون تاكو هەولبدریت لەرینگەى میتۆدی روویۆی، بایەخ و گرنگی ئەو رۆژنامانە دیاریبکریت.

### **کێشەى توێژینەوهکە :**

دەکریت کێشەى ئەم توێژینەوهیە لە ناروونی و تەمومژاویبونى پێوهندى نێوان مامۆستایانی زانکۆو رۆژنامەکانى هەریمی کوردستان کورت بکریتەوه، بۆ ئەوهی بگەینە ئەو ئەنجامانەى که توێژینەوهکەى لەسەر بنیادنراوه.

### **بایەخى توێژینەوهکە :**

رۆژنامە بایەخ و گرنگیی زۆری هەبە بەجۆریک لە کوردستاندا لە ۲۲ى نیسانی ۱۸۹۸ یەکه مین رۆژنامە بەناوی (کوردستان) دەرچوو، رۆژنامە لە کوردستاندا بەچەندین قۆناغى سەخت و دژواردا تێپەریوه، لە هەر سەردەم و قۆناغیکدا گەر بەنهیئیش بوویت رۆژنامە دەرچوو، لەهواى راپەڕینی بەهاری ۱۹۹۱ تاكو ئێستاکە ژمارەیهکی زۆری رۆژنامە دەردهچیت، بەجۆریک نەك بەتەنها حزبە سیاسیهکان بەلکو سەندیکاو ریکخراوه پیشهیی و جەماوەرییهکان تەنانەت لەسەر ئاستی تاکە کەسیش رۆژنامە دەردهچیت، ئەم هەموو ژمارە زۆرهی رۆژنامە پێویستییان بەلیکۆلینەوهی وردی

زانستى ھەيە بۇ ئەۋەدى بايەخى مامۇستايان ۋەك تويۇتۇكى دىيارى كۆمەل بۇ رۇژنامەكانى ھەرىتىمى كوردستان رۈۋنكەينەۋە، كە ناكو چەند گرنىگىيى و بايەخىيان بۇ رۇژنامە ھەيە .

ئەم تويۇتۇنەۋەيە ھەر تويۇتۇنەۋەيەكى دىكە گرنىگىيى و بايەخى زۇرى زانستى ھەيە بۇ ئەۋەدى دەستەى نووسەرانى رۇژنامەكان بىكەنە دەسپىكى كارەكانيان و سوود لەو دەرئەنجامانە ۋەربىگرن كە لە كۇتايى تويۇتۇنەۋەكەدا پىتى گەشىتووين. لە بوارى رۇژنامەنووسىشدا ئەم تويۇتۇنەۋەيە گرنىگە، چونكە چەندىن پرىسيار رۈۋبەروۋى بەشداربوۋانى سامپلى تويۇتۇنەۋەكە كراۋە بۇ ئەۋەدى ھەرىكەيان ۋەلامى چەندىن پرىسيار بدەنەۋە دەربارەى ئەو رۇژنامانەى لە ھەرىتىمى كوردستاندا دەر دەچن، ئەمە جگە لەۋەدى لە رىگەى ئەم تويۇتۇنەۋەيەدا چەندىن پىشنىيازمان بۇ پىشكەۋتن و گەشە كوردنى رۇژنامەكان خستۇتەرۋو، كە بەجىبەجىتى كوردنى ھەر يەككە لەمانە دەبنە دەروازەيەكى بەھىتۇ بۇ گەشە كوردنى رۇژنامەنووسىيى كوردىيى لە ھەرىتىمى كوردستاندا .

### **ئامانجى تويۇتۇنەۋەكە :**

لەم تويۇتۇنەۋەيەدا ئەم ئامانجانە دەخەينەرۋو:

۱- دىيارىكوردنى ھاۋبەشى كوردنى رۇژنامە (چاپكراۋ - كاغەز)، (ئەلكترونى - ئىنتىسەرنىت) لەلايەن مامۇستايانى زانكۆ.

۲- دىيارىكوردنى خويۇندىنەۋەۋە نەخويۇندىنەۋەدى رۇژنامەكان و جۇرى رۇژنامەكان لەلايەن مامۇستايانى زانكۆ.

۳- دىيارىكوردنى بايەخى مامۇستايان بۇ خويۇندىنەۋەدى ژانرە رۇژنامەنووسىيەكان و بواردەكان.

۴- دىيارىكوردنى پىيوست بوونى رۇژنامەكان و سووديان بۇ كۆمەلگەى كوردى.

۵- دىيارىكوردنى نووسىن و نەنووسىنى بابەت لەلايەن مامۇستايانى زانكۆ بۇ رۇژنامەكان.

۶- دەرختىنى گرنىگىدانى رۇژنامەكان بە تويۇتى مامۇستايان.

۷- دىيارىكوردنى سەرنج، رەخنەۋ پىشنىيارى مامۇستايان بۇ رۇژنامەكان.

### **مىتۇدى تويۇتۇنەۋەكە :**

بۇ ھىتانەدى ئامانج، تويۇتۇرەن مىتۇدى رۈۋبىۋىيان بەكارھىتانەۋە، بۇ ئەۋەدى لەم رىگەيەۋە بگەينە ئەو ئەنجامانەى كە تويۇتۇنەۋەكەى لەسەر بىنيادىنراۋە.



## ئامرازى توپۇنەنەكە :

بەمەبەستى ئەنجامدانى توپۇنەنەكە، توپۇنەنەكە راپىرسى (الإستبانە - Questionnaire) يان بەكارهیتناوہ بۆ بەشداربوانى سامپلى توپۇنەنەكە، كە كۆمەلەك بېرگەو پىرسىيارى لەخۆگرتوۋەو لە دوو بەش پىكھاتىبوو: زانىيارى گىشتى و ۳۶ پىرسىيارى تايىبەت بە پەيوەندى بە رۇژنامەوہ.

## بوارو سنورەكانى توپۇنەنەكە :

۱- بوارى شوپىن: رۇژنامەنوسىيى ھەرىمى كوردستانە.

۲- بوارى مەرىپى: لەم توپۇنەنەكەدە (۱۸۵) مامۇستاي زانكۆ لە زانكۆكانى (سەلاھەددىن، سلىمانى، كۆپە) ۋەرگىراون، كە لەرىگەى فۇرمىكەوہ بوونەتە سامپلى توپۇنەنەكە، بۆپە توپۇنەنەكە ھەولیداوہ لەرىگەى مەتۇدى زانستى و شىكردنەوہى بارودۆخەكە لەدەيدگای ئەوانەوہ چەند دەرتەنەنەكە مەنەنەنەكە بچاتەروو.

۲- بوارى كات: سالى خويندىنى ۲۰۱۲-۲۰۱۳ ۋەرگىراوہ، كە مامۇستايان لەو ماوہىدەدا وانەيان وتۇتەوہ.

## ئاستەنگەكانى بەردەم توپۇنەنەكە :

دابەشكردن و گەرانەوہى فۇرمەكان ئاستەنگەكى سەرەكىي ئەم توپۇنەنەكە بوون، بەتايىبەتى دابەشكردن و گەرانەوہى فۇرمەكان لە ھەردو زانكۆ سەلاھەددىن و سلىمانى، چونكە توپۇنەنەكە لە زانكۆ كۆپە، ھەربۆپە ژمارەكەى زۆر كەمى فۇرم لە زانكۆ سلىمانى گەپپىرانەتەوہ، كە لەخىشتەى ژمارە (۲)دا ناماژەى پىكراوہ.

## پىكھاتەى توپۇنەنەكە :

ئەم توپۇنەنەكە جگە لەپىشەكى و پىشنىيازو ئەنجام و لىستى سەرچاۋەو پاشكۆ لە (۳) باس پىكەدەت، باسى يەكەم تەرخانكراوہ بۆ مپىژوو و گرنىگى و ئەركەكانى رۇژنامەوہ لە دوو تەوہر پىكھاتوۋە، لە تەوہرى يەكەمدا باس لە مپىژوو و گرنىگى رۇژنامە كراوہ، لەتەوہرى دووہمىشدا چەند ئەركىكى رۇژنامە باسى لپوہ كراوہ.

باسى دووہم تايىبەتە بە كۆمەلگەو سامپلى توپۇنەنەكە، كە ھۆكارى ۋەرگرتنى مامۇستايانى ھەرسى زانكۆكە خراونەتەروو، لەگەل ئامرازى توپۇنەنەكە رۇژنامەكان.

باسى سىپەمىش، كە دواباسە تايىبەتكراوہ بە خىستنەرووى ئەنجامى شىكردنەوہ فۇرمەكان، كە لە چەند خىشتەيەكدا شىكردنەوہى بۆ كراوہ.

لەكۆتايى ئەم توپىنەنە دەپ بەجەند دەرتەنجامىك گەيشتووين و دەرتەنجامەكانمان خستتوتەروو  
لەگەل خستتەرووى چەند پيشنيازىك بۆ زياتر بەرەو پيشچوونى رۆژنامەكان.

### باسى يەكەم

## مېژوو و گرنىگىي و ئەركەكانى رۆژنامە

### ۱- مېژوو و گرنىگىي رۆژنامە

فانگ برۆاي وايە كە ماس كۆمەنىكەيشن شەش شۆرشى لە مېژووى خۇيدا بينيوو، شۆرشى  
يەكەم برىتى بو لەداھىنانى نووسين و ئەلف باو ئالوگۆرپى نامە. داھىنانى چاپکردن شۆرشى دووہم  
پىكدىنيت، شۆرشى سىيەم خۇي لە بەگشتى كردن نووسين و رۆژنامەو داھىنانى راديو دەبينتتەو، لە  
شۆرشى چوارەمدا رۆژنامەو گۆشارە جياجياكان بەمەبەستى كات بەسەربردن بەكارھىنران و لەم  
شۆرشەدا وينەى جولۆ داھىنرا، لە شۆرشى پىنجەمدا تەلەفزيون داھىنرا بە تەكنەلۇژيايەكى  
پيشكەوتو وھىلى تەلەفون گەشەى كردو قىديو بلاوويو، داھەمىن شۆرش گەشە كردنكردىكى  
خىرايى ھۆيەكانى راگەياندىنى بەخۇيەو بەينى وەك بلاوويو، ھىلى ئىنتەرنىت و فرە ميديا.<sup>(۱)</sup>  
ئەوھى ئىمە لىرەدا مەبەستمانە شۆرشى رۆژنامە دەبينتتەو، بۆيە سەربردەى رۆژنامە\* ھەر لەوكتەو  
دەست پىدەكات كەمرۆف لەسەر ديوارى ئەشكەوتەكان ھىلكارى دەكردو لەسەر خستتەكان نىشانەى  
دەنووسى و لەسەر كىللە بەردەكان سەرکەوتنەكانى تۆماردەكرد.<sup>(۲)</sup> بەمەش دەتوانىن بلىين

<sup>(۱)</sup> Fang, I (1997). A History of Mass Communication: Six Information Revolutions  
Boston: Butterworth- Heinemann.

\* رۆژنامە لەرووى شىوہە بەكارھىنانىكى چاپكراو لەسەر بۇشايى لاپەردى سپى، كەدەچىتتە چوارچىوہى ھونەرەكانى  
توبۇگرافى (Typography) كە ئەمەش شىوہى زانست و ھونەرى رۆژنامەكەيە، (كە ھىماو، ھىل، ... ھتد)  
لەخۇدەگرىت و بەناو لاپەردەكانى رۆژنامەكەدا دابەش دەكرىت و وشەكانى لىكداراوہ و لەوشەى (Type) وەرگىراوہ، بەلام  
لەرووى ناوہرۆكەو ھۆيەكە لەھۆيەكانى راگەياندىنى كەنالىكە بۆ دەربرىنى بىرۆچوون و گەياندىنى زانىارى لەرپىگەى  
شىوہەكانى نووسىنى رۆژنامەنووسى كەپىكھاتون لە (ھەوال، رىپورتاژ، راپۇرت، وينە، ستون، كاريكاتىر. بۆ زانىارى  
زياتر برۆانە: (احمد حسين الصاوي: الصفحة الاولى، في الصحف الامريكية مع دراسة لتطور الصفحة الاولى في الصحف  
المصرية، رسالة دكتورا، غير منشورة، جامعة القاهرة، ۱۹۵۸، ص ۲، شيركو ميرزا مەنگورى: ناستەكانى يەكەم لاپەردە  
لەرۆژنامەدا، چاپخانەى شەھىد تازاد ھەورامى، كەركوك، ۲۰۰۷، ۴۴ل. وەرگىراوہ لە: (د. سمي ذبيان: الصحافة  
اليومية والاعلام، دار المسيرة بيروت، ط ۲، ۱۹۸۷، ص ۱۵۱-۱۵۳).

<sup>(۲)</sup> مەمەد وەسمان: چەند لاپەردەكى رۆژنامەنووسى، لەبلاوكراوہكانى بزاڤى رۆشنىبىرى نووى خواز، چاپخانەى پاك،  
ھەولير، ۲۰۰۴، ل ۳۹.

رۆژنامە نووسىيىسى بەيۋىنە دەستى پېكىرد، بەجۆرىك مەرقى سەرەتايى وپىنەي دەكىشاپو پەنگى دەکردو بەسەر دىۋارى ئەشكەوتەكانى سەردەمى خۇيەۋە، بەر لەۋەي مېژوو بەھەزاران سال بىنوسرىتتەۋە، كە لەچىرۆكەكانى راۋكردن ھەتا جەنگەكان بۆمان دەگىپنەۋە، تەنەت ئەۋ نازەلانى بەدوایانەۋە بوون، تا ئەۋ پۆشاكەي لەبەريان كىردوون و ئەۋچەكانەي بەكارىان ھېناون.<sup>(۱)</sup> بەجۆرىك فەرمانرەۋا كۆنەكانى مېسەر كاروبارى ۋلات و شەرەكانى سوپاۋ گەلىك شتى تىرى لەۋ بابەتەيان بەشىۋەيەكى رازاۋە لەسەر بەرد ھەلدەكەندو دوايى لەگەل خۇيان دەيانېردە ناۋ كۆرەۋە يان بۆ نەۋەي دواي خۇيان بەجىدەھىشت، سەرەراي ئەۋە زۆرەيان ھەۋالەكانىيان لەسەر دىۋارى پەرىستگەكان ھەلدەكەند بۆ ئەۋەي خەلك بېانىنن، ھەر شتىكى گىرنگ روۋى بدايە لەسەر تاشە بەردى نوۋ ھەلىان دەكەندو بەدىۋاردا ھەلىاندەۋاسى.<sup>(۲)</sup>

چەندىن ھۆكار كارىگەرى گەۋرەيان ھەبوۋە بەسەر گەشەكردنى رۆژنامە، لەسەرۋوۋ ھەمووشىانەۋە دۆزىنەۋەي چاپخانە، چونكە پەيداۋونى چاپ بە قۇناغىكى گىرنگ دادەنرىت نەك تەنھا بۆ گەشەكردنى رۆژنامە نووسىيىسى، بەلكو بۆ لەچاپدانى كىتەب و بىۋارى رووناكېرى، چونكە لەگەل دەرکەۋتنى چاپخانەدا لەسەر دەستى (گۆتېنبرگ)\* لەناۋەراستى سەدەي پانزەيەمىن و پىشخستنى، راگەياندىن دەستى بەقۇناغىكى نوۋ كىردو لىيەۋە لەقۇناغى بىسەرۋبەرى و شپىرزەبوۋنەۋە، بۆ قۇناغى

<sup>(۱)</sup> ف. فرىزىر بوند: مدخل الى الصحافة، ت/ راجى صهيون، نشر بالاشتراك مع مؤسسة فرنكلين للطباعة والنشر، بيروت - نيويورك، ۱۹۶۶، ص ۳۸۱.

<sup>(۲)</sup> د. كەمال مەزھەر ئەجمەد: تىگەيشتىنى راستى و شوئىنى لەرۆژنامەنوسى كوردىدا، چاپخانەي كۆرى زانىارى كورد، بەغداد، ۱۹۷۸، ل ۱۹.

\* گۆتېنبرگ: ناۋ تەۋارى (يۇھان گۆتېنبرگ - Johannes Jensefleisch Zur Ladn Zum Guttenberg)، دۆزەرەۋەي ھونەرى چاپ بوۋە كەبەشىۋەي ئەمىرۆ تىي دەگەين، لەشارى (ماينزى) ئەلمانىا لە سالى ۱۳۹۸ لەدايك بوۋە، سەرەتا لەسالى ۱۴۴۰ دا خەرىكى كارى چاپخانە بوۋە، ھەرىۋەشە كەسانى دىكە لەخۇى زياتر سوۋدىيان لەداھىتانەكەي بېنىۋە، بۆ داھىتانى ئەم چاپە گۆتېنبرگ پىۋىستى بەپارە بوۋە، بۆيە پارەي لەيەكىك لەسەرمايەدارەكان بەناۋى (يۇھان فۆست - Johan fust) بەقەرز ۋەرگرتوۋە، بەلام بەھۇى كىشەي ئابوروى دارايىيەۋە لەگەلىدا جىاۋازى دروست دەبىت و بۆ دانەۋەي پارەكەي بەناچارى كەرسى چاپخانەكەي پىدەدات، دواچار لە ۱۴۶۸/۲/۳ كۆچى دوايى كىرد. بۆ زانىارى زياتر پروانە: د. مەغدىد سەپان: ژانرەكانى رۆژنامەۋانى و مېژوۋى چاپخانە ۱۴۵۰ - ۱۵۰۰، لەچاپكراۋەكانى كۆرى زانىارى كوردستان، چاپخانەي ۋەزارەتى پەرۋەردە، ھەۋلىز، ۲۰۰۵، ۲۰۵ - ۲۰۷ سوند دال: مېژوۋى كىتەب، و/ د. ئەدھەم ئەمىن عبدالرحمان، چاپخانەي خانى، دەۋك، ۲۰۰۸، ل ۱۲۳ - ۱۲۴؛

پیشەیی پیشەسازی بەرنامەریژکراو. <sup>(۱)</sup> ھەرۆھەا بوونی دەسەلاتیکی دادپەرورەرانە، چونکە بوونی ئەو دەسەلاتە کاریگەری گەورەیی ھەیە لەسەر سەرھەڵدان و گەشەکردنی رۆژنامەنوسیی، بۆ نمونە لەولاتیکی وەکو نەمسا تا سالی ۱۷۸۱ تەنھا (۶) رۆژنامە کرچ و کال و لاواز دەرچوو، بەلام کاتیک (جوزیفی دووم) (۱۷۶۵-۱۷۹۰) چوو سەر کارو بوو بە دەسەلاتداری یەکەم و سانسۆری وەلانا، ئەو بریارە بوو بەھۆی زیاد بوونی رۆژنامەکان بەجۆریک (۵۰) رۆژنامە تاییبەتمەندی لەبوارەکانی فیکری، ئەدەبی و ھونەری بلابوونەو. <sup>(۲)</sup> پێشکەوتنی تەکنەلۆژیای کاریگەری زۆری ھەبوو، چونکە بەھۆیەو رۆژنامەنوسیی رۆژ لەدوای رۆژ گەشەکردنی خیرا بەخۆیەو بینیوو، بەجۆریک لەسالی ۱۹۴۹دا تەنھا لەئەمەریکا (۷۰) دامەزراوەی رۆژنامەنوسیی ھەبوو کە (۳۶۸) رۆژنامە رۆژانەیان دەرەکرد، <sup>(۳)</sup> بۆیە بەجۆریک لەگەڵ فرەبوونیدا رۆژنامەنوسیی تەنھا لەچارچۆی بیستو نووسیندا نەمایەو، بەلکو تەکنیکی نوێی بیستو بینیشی ئاویزان بوو. <sup>(۴)</sup> ئەمە جگە لە بانگەوازی ئاینییەکان (کەتیایدا بانگەشە گەیشتە شوینە دوورەکان) و گەشەسەندنی بازرگانی و بلابوونەوێ زمانە ئەوروپاییەکان. <sup>(۵)</sup>

ئەگەرچی کلێسەو دەسەلاتداران زۆر بەتوندی دژی داھینانی چاپی نوێ و ھەستاون و تەنانت لەبەیاننامەییەکی تاییبەتیدا دژی گۆتینبرگ و مەکینەکەیدا ھاتن و دۆزینەوێ چاپی نوێیان بەکاریکی خراب و نالەبار لەقەڵەمدا. <sup>(۶)</sup> تەنانت لەسەردەمی فرانسوای یەکەمەو لەفەرەنسادا سالی ۱۵۲۱ تا شۆرشیی ۱۷۸۹ ھەموو بلابوونەوێ کەوتە بەردەستی سیستەمی خۆپارێزی و دەبوا یە مۆلت و ھەربەرگن، تەنانت ئەو چاپخانەیی کە سوکە ئازادییەکیان ھەبوو لەبەرئەوێ یارمەتیدەری زانکۆن،

<sup>(۱)</sup> د. سامی زوبیان: رۆژنامەنوسیی رۆژانەو راگەیاندن، و/ لەعەرەبییەو مەم بورھان قانع، لەکتیبە چاپکراوەکانی رۆژنامەیی چاودێر، دەزگای چاپ و پەخشی ھەمدی، سلیمانی، ۲۰۰۸، ل ۱۳۳-۱۳۴.

<sup>(۲)</sup> برامی مەلا: رۆژنامەگەری لەسەرەتای سەرھەڵدانەکانەو تە چەرخ نوێکاری، چاپخانەیی وەزارەتی رۆشنییری، ھەولێر، ۱۹۹۹، ل ۴۵.

<sup>(۳)</sup> کۆمەڵێک نووسەر: پێداویستیەکانی کۆمەڵگەیی ھاوچەرخ، و/ لەعەرەبییەو مەزەدەکی، بێ شۆینی چاپ، ۲۰۰۵، ل ۸۶.

<sup>(۴)</sup> د. یوسف محی الدین ابو ھالالە: الاعلام نشأته، اسالیبە، وسائله، مایوثر فیہ، مکتبە الرسالە الحدیثە، عمان، ۱۹۸۷، ل ۱۴.

<sup>(۵)</sup> د. یاس خضیر البیاتی: الاعلام الدولي والعربي، بدون دار النشر، بغداد، ۱۹۹۳، ص ۲۰-۲۱.

<sup>(۶)</sup> د. کەمال مەزھەر ئەجمەد: تینگەیشتنی راستی و... ل ۲۷.

ئەوانىش كەوتنە بەربارى چاودىرى. <sup>(۱)</sup> بۆيە يەكەمىن جەنگ كە بۇئازادىي ھەلايسانى زانىارى دەر كەوت لەبەرىتانيا بو، لەسالى ۱۵۳۴دا ھنرى ھەوتەم پېئويستى ۋەرگرتنى رەزامەندىي كاركردى بەسەر چاپخانەكاندا سەپاند، <sup>(۲)</sup> دواتر لەفەرەنساشدا ۱۵۴۶ دۆليەي نوسەرو فەيلەسوفو خاۋەنى يەككە لەچاپخانەكانى شارى ليۆن لەنيۆەرپاستى شارى پاريس بەبەرچاوى خەلگەۋە لەتەمەنى ۳۷ سالىدا لەلايەن دەسەلاتدارانەۋە سوتىنرا. <sup>(۳)</sup> لەم بارەيەۋە فەيلەسوفى فەرەنسى (فولتير - Voltaire) وتويەتى: "ئاتاۋم بى رەزامەندى پاشا، بىرىكەمەۋە"، <sup>(۴)</sup> بۆيە ئەركى رۇژنامەنووسان بوو پشتگىرى لەرژىمى پاشايەتى بكنو و سىياسەتەكانى دەۋلەت بلابكەنەۋە، بۆيە ئەو بلابكرانەۋە بوونيان ھەبوو زۆربەي تايبەت بوون بەكۆشك نەك بەچىن و توپتەكان، بۆيە سانسۆرى راستەۋخۇيان بەسەر چاپخانەكاندا سەپاند بەر لەبلابكرنەۋە، ھەرۋەك باجى تايبەت بۇ سنووردانان لەبلابكرنەۋە رۇژنامەكان. <sup>(۵)</sup>

كوردىش ۋەكو ھەموو گەلان خاۋەنى رۇژنامەي خۆي بوو، ئەگەرچى سەرەتاكانى دەر كەوتنى رۇژنامە لە خاكى خۆي نەبوو ۋە لە تاراۋگە بوو، بۆيە بلابوونەۋەي يەكەم رۇژنامەي كوردى (كوردستان ۱۸۹۸ - ۱۹۰۲) ۋەرچەر خانىكى نوئى بوو لەمىژووى رووناكبىرىي كوردىي، <sup>(۶)</sup> لە كوردستاندا بەھۆي چەندىن بارو دۇخ لەسەروويى ھەمووشيانەۋە سىياسى خويىندى رۇژنامەنووسىي لە ھىچ كام لە زانكۆۋ پەيمانگاكان بوونى نەبوو، بەلام لەدواي راپەرىنى بەھارى ۱۹۹۱ ئەم ھەلە رەخساو بۆيەكەمجار لەسالى ۱۹۹۸ بەشى رۇژنامەنووسىي لەپەيمانگاى تەكنىكى سلىمانى كرايەۋە، سالى ۱۹۹۹ بەشى راگەياندىن لەپەيمانگاى تەكنىكى ھەولپىرو سالى ۲۰۰۰ بەشى راگەياندىن لەكۆلپىجى زانستە مرقۇفايەتتەكانى زانكۆۋ سلىمانى و سالى خويىندى ۲۰۰۵ - ۲۰۰۶ بەشى راگەياندىن لەكۆلپىزى ئاداب لەزانكۆۋ سەلاھەدىن - ھەولپىر كرانەۋە، بەمەش رۇژنامەنووسىي تايبەتمەند لەبەرئەو گرنىگىيە

<sup>(۱)</sup> فرناند ترز: لەمىژووى رۇژنامەگەرى جىھانەۋە لەسەرەتاۋە تا سالى ۱۸۱۵ سەرەتاكانى رۇژنامەگەرى، و/ عبدالكرىم شىخانى، رۇژنامەفانى (گۇفارى)، ژمارە (۱)، ۲۲ى نىسانى ۲۰۰۰، ل ۱۰۰.

<sup>(۲)</sup> د. حسن عماد مكاوى: اخلاقيات العمل الاعلامى دراسة مقارنة، دار المصرية اللبنانية، ط ۴، قاهرة، ۲۰۰۶، ص ۱۹۶.

<sup>(۳)</sup> د. كەمال مەزھەر ئەجمەد: تىنگەيشتىنى راستى و... ل ۲۸ - ۲۹.

<sup>(۴)</sup> ۋەرگىراۋە لە: (د. سەعدە مەمەد ئەلخەتتەب: س. پ، ل ۲۰).

<sup>(۵)</sup> د. حسن عماد مكاوى: اخلاقيات العمل الاعلامى...، ص ۱۰۶.

<sup>(۶)</sup> د. ھىمدادى حوسىن: رۇژنامەۋانى ۋە دەبىياتى نوئى كوردى، لەبلابكرانەۋەكانى بىكەى ژىن، چاپخانەي شىقان، سلىمانى، ۲۰۰۸، ل ۳۴۰.

که ههیه تی بۆته زانستیک و گرنگی زۆری پێدهدری، تهناهت وه کو وانهیه کی سه به خۆ له به شه کانی راگه یانندی کۆلیژی زانسته مرۆفایه تیه کانی زانکۆی سلیمانی و کۆلیژی ئادابی زانکۆی سه لاهه ددین - هه ولیرو به شی رۆژنامه نووسی په یانگا ته کنیکیه کانی هه ری می کوردستان ده خوینریت.

یه که مین رۆژنامه ی کوردی (کوردستان)، به یه که م رۆژنامه ی شه هلی داده نریت،<sup>(۱)</sup> شه مه ش به پێچه وانهی نه ته وه کانی تری دراوسی (تورک، فارس و عه ره ب) به رۆژنامه ی حکومی له دایکبوونه، هه رچه نده بارودۆخ ریگای پینه داوه له کوردستان له دایک بی، به لام خۆی به خاوه ن مه سه له یه ک زانیوو له پیناویدا جیی گۆپیوو، دواکه وتنی رۆژنامه نووسی کوردی له کوردستاندا له بهر چه ند هۆکاریک بووه، له وانه چاپ و نه بوونی کریکاری شاره زای چاپه مه نی، هه روه ها نه بوونی کادیری پسپۆری رۆژنامه نووسی.<sup>(۲)</sup> هه روه ک زاده ی زه مینه ی گونجاوو واقعی له بارو عه قلیه تی ئیداری رۆژنامه نووسی و بوونی نووسه رو خوینه رو چه ندين هۆکاری بنچینه یی کاریگه ر، جگه له وه ش بوونی خاکی دابه شکراوی کوردستان هه موویان هۆکار بوونه بۆیه رۆژنامه نووسی به دینه ده کرا،<sup>(۳)</sup> به لام له دوا ی راپه ری نی ۱۹۹۱دا رۆژنامه نووسی کوردیی گۆرانکاریی زۆری به سه ردا هات، به تایبه تی له سه ر ئاستی رۆژنامه نووسی له پرووی ئامیرو ده رکردن و نووسین و چاپکردن و کاری هونه ری رۆژنامه و گۆقاردا، هۆکاری شه و پێشکه وتنه سنورداره ش تا راده یه ک ده گه رپته وه بۆ فه راهه مبوونی فه زایه کی فراوانتری نازادی بۆ رووناکبیران و نووسه ران و به کاره ینانی ئامیری پێشکه وتوو میدیایی، هه روه ها کرانه وه ی سنوره کانی هه ری می کوردستان له هه ندی رووه وه به رووی شه وروپادا، شه م فراوانبوون و پێشکه وتنه ی رۆژنامه نووسی کوردی، شه گه رچی به شیوه یه کی زۆرو نارێکوپێک بوو، به لام خالی ده ستپێک بوو بۆ سه ره له دانی سه رده میکی نوێ له رۆژنامه نووسی، هه روه ها زۆریوونی ریکخراوو کۆمه له پیشه یی و مرۆیی و جه ماوه ریبه کان، حزبه کان، کۆمپانیاکان و دامه زراوه رووناکبیری و رۆژنامه وانێ و فه ره نه نگیه کان له لایه ک و پێشکه وتنی شارستانی و ئالۆزیبوون و فراوانبوونی ژبانی کۆمه لانی خه لکی کوردستان له لایه کی ترو هه روه ها هه بوونی توانای مرۆیی و دارایی باشت له جاران،

(۱) هیرش رهسول: رۆژنامه ی شه هلی له باشوری کوردستان ۱۹۱۴ - ۲۰۰۲، چاپخانه ی روون، سلیمانی، ۲۰۰۶، ۲۸ ل.

(۲) اسماعیل رهسول: بعض مشکلات الصحافه الكردیه، شمس کردستان (مجله)، العدد ۷۵، ۱۹۸۷، ص ۵-۶.

(۳) برامی مهلا: س. پ، ۷۱ ل.



تەلەفزیون.<sup>(۱)</sup> لە كوردستانیشدا بەھۆی نەبوونی بودجەییەکی دیاریكراو سەرەخۆ بۆ پێكردنەوێی خەرجییەكانی رۆژنامەكان، ھەرۆھا كەمى خۆینەرى رۆژنامەكان بەھۆی بوونی چەندین رۆژنامەى ئەلكترۆنى و تۆپى كۆمەلایەتى، كە ھەریەكێك لەمانە بوونەتە سەرچاوەى بەھێزى ھەوالزو زانیارى چەندین رۆژنامە لە دەرجوون و ەستاوون لەوانە (ئاسۆ، یەكگرتوو، رێپازى ئازادى، پیرە... ھتد)، كە دەستەى نووسەرانى بەشێكیان پەنایان بۆ رۆژنامەى ئەلكترۆنى بردوو ە درێژەیان بە كاروانى رۆژنامەنووسى داو ە.

## ۲- ئەركەكانى رۆژنامە

دیاریكردنى ئەو خزمەتگوزاریانەى كە رۆژنامە پێشكەشى جەماوەر (وەرگر)ەكانى دەكات پێویستى بە لێكۆلینەوێى وردى زانستى ھەيە، چونكە رۆژنامە ئامرازىكى راگەیاندى جەماوەرییەو گرنگیى بە ژيانى خەلكى دەدات، بەھۆى ئەو گرنگیى ھەيەتى چەندین ئەركى جۆراو جۆرى ھەيە، ئەم ئەركانەش بەھۆى قوناغەكانى مێژوو و گۆرانكارىیە كۆمەلایەتیەكان ئەویش گۆرانكارى بەسەردا ھاتوو، بەجۆرىك لەھەر قوناغىكى نوێى مێژوودا ئەركەكانى رۆژنامەش بەھۆى پێویستى بەكانى ئەو پێشكەوتنەو كۆمەلگایەو ئەویش پێشكەوتوو ئەركى نوێى سەریھەلداو، ئەمە جگە لەوێ ئەركى رۆژنامە جیایە لە كۆمەلگایەكەو بۆ كۆمەلگایەكى دیکە، ئەویش بەھۆى جیاوازی سیستەمى سیاسى و كۆمەلایەتى و ئابووریان، ھەرۆك ئەركەكان جیان لە كۆمەلگایەكى لیبرالى بۆ كۆمەلگایەكى سۆسیالیستى، ھەرۆھا جیایە لە كۆمەلگایەكى پێشكەوتوو لەگەڵ كۆمەلگایەكى دواكەتوو.<sup>(۲)</sup> بۆیە باسكردنى ئەو ئەركانە گەر باسیان لێو بەكەین قورسە، چونكە بە بۆچوونى تویژەرانو پەسپۆرانى تاییەتەند بە بواری رۆژنامەنووسى ھەریەكە لای خۆیو ئەركەكانى رۆژنامەى بۆ چەند ئەركىك دیاریكردوو، بەجۆرىك ئەركىك لای یەكێكان زۆر گرنگەو ئەوى دیکەیان نەك ھەر بەلایو گرنگ نییە بەلكو ھەر باسیشى نەكردوو، بۆیە ھەریەكە لە (ھارولد لاسویل، تشارلز رايت، لاسویل، بولدنچ، لازرسفیلد ومیرتون، دى فلور وبول روکیش، دینس ماكويل، ولیر شرام، لیزلى مولر، مارك ویل، ھیبرت و ھاوړپێكانى، آجى و ھاوړپێكانى، جیھان أحمد رشتى، حسن عماد مكاوي، محمد

Belson W. A, (1961). The Effects of Television on the Reading and the Buying of <sup>(۱)</sup> Newspapers and Magazines. The public Quarterly, Vol. 25, No. 3, pp. 366- 381.

<sup>(۲)</sup> د. فاروق أبو زید: مدخل إلى علم الصحافة، ط ۴، عالم الكتب للنشر والتوزيع، قاهرة، ۲۰۰۷، ص ۵۵.



منير حجاب<sup>(١)</sup> بۆ چەند جۆرىك ئەرکە كانيان دەستنيشان كىردووه، ئەگەرچى بەشىئويه كى گىشتى رۆژنامە چوار ئەركى سەرەكى ھەيە، ئەوانيش زانيارى پيدان، شىكرىدەوھى ھەوالئەكان، پيشكەشكردى خزمەتگوزارى بە خوينەران و خۇشى كات بەسەربردن،<sup>(٢)</sup> بەلام لەگەل ئەمەشدا لە چەندىن سەرچاوهى جۇراوجۆر چەندىن ئەركى دىكە دىيارىكراوه، ئىمە لىرەدا ھەولئەدەين گىرنگىرتىن ئەرکەكانى رۆژنامە دىارى بكەين.

١- بلاوكرىدەوھى ھەوالئە زانيارى: ئەم ئەرکە گىرنگىرتىن ئەرکە، چونكە رۆژنامەكان لەسەرەتاي دەرکەوتىنن لە ئەوروپاي رۆژنامادا لە كۆتايى سەدەى شانزەو سەرەتاي سەدەى ھەقىدەيەم بە بلاوكرىدەوھى ھەوالئە دەستپىكردو ئەركى سەرەكيان بلاوكرىدەوھى ھەوالئە بوو.<sup>(٣)</sup> رۆژنامەكان وەك خزمەتگوزارىيەك كاردەكات بۆ پەيداكرىدو دۆزىنەوھى زانيارى لەسەر رووداوو شتە شاراوەكانو راستىيەكان لە بارەى پيشھاتەكان لەشىئويه ھەوالئە دارپۇزراوو ئاسانكراو ئامادەى دەكاو پيشكەشى خوينەرانى دەكات، ھەرچەندە ھەوالئە زانيارىيەكان لەناوھەرۆكدا جۇراو جۆرىن، دەشىت چاوەرپوانكراوبن ياخود چاوەرپەنەكراوبن، يان پىئوھىدىان بەنىئوخۆى و لاتەوھە ھەيىت ياخود دەرەوھە.<sup>(٤)</sup> بەمەش ھەوالئە بابەتى سەرەكى رۆژنامەكانە، ھەر بۆيەشە خوينەران بە پلەى يەكەم لە رۆژنامەكاندا يەكەمىن شت كە گىرنگىي پىدەدەن ھەوالئە ئەويش بەھۆى ئەو گىرنگىيە كە ھەيەتى بووئە ھۆكارى سەرەكى زانيارى بۆ رۆژنامەكان، كە كۆمەلئىك زانيارى ورد لەخۆدەگرىت.<sup>(٥)</sup> مامۇستايانى زانكۆش وەكو ھەموو چىن و تويئەكانى دىكە بۆ دەستكەوتنى ھەوالئە و زانيارى رۆژنامەكان دەكەنە يەكئىك لە سەرچاوەكان، بۆيە

<sup>(١)</sup> بۆ زانيارى زياتر دەربارەى ھەريەكە لە بۆجۆنى تويئەران و پىسپۆران دەربارەى ئەرکەكانى رۆژنامە بروانە: (ھىرش رسول مراد: الوظيفة الرقابية للصحافة الكوردية في إقليم كردستان، دراسة تحليلية وميدانية في جريدتي (كوردستاني نوئى) و (رۆژنامە) للمدة من ٢٠٠٩/١/١ لغاية ٢٠٠٩/١٢/٣١، أطروحة دكتوراه فلسفة في الإعلام - الصحافة تقدم بها إلى مجلس كلية العلوم الانسانية - جامعة السليمانية، ص ١٥-٢٧.

<sup>(٢)</sup> Mahmud Abdulraheem, Rasaq M. Adisa, Abdulkadir O. Laaro (2012). INFORMTION TECHNOLOGY REVOLUTION AND THE FUTURE OF PRINT MEDIA IN NIGERIA: USAGE ACROSS AGE GROUPS, ADVANCES IN MANAGEMENT, University of Ilorin, Nigeria, Volume 10, Number 1, 2012, pp. 29-40.

<sup>(٣)</sup> د. عبد الجواد سعيد ربيع: فن الخبر الصحفي، دار الفجر للنشر والتوزيع، القاهرة، ٢٠٠٥، ص ٣١.

<sup>(٤)</sup> د. محمود منصور هيبه: الخبر الصحفي وتطبيقاته، مركز اسكندرية للكتاب، مصر - أسكندرية، ٢٠٠٦، ص ٥٣-

<sup>(٥)</sup> ابراهيم احمد ابراهيم: فن كتابة الخبر والمقال الصحفي نظريا وعمليا، العربي للنشر والتوزيع، القاهرة، ٢٠٠٩،

چەندە رۇژنامە كان ھەوالى پىئوھندىدار بە مامۇستاۋ ناۋەندە كانى خويىندىن بلاۋبەكەنەۋە ھىندە ئەۋ ئەر كە بەلاى ئەۋانەۋە زىياتر بايەخى خۇى دەبىت.

۲- كات بەسەربردن: دەستەى نووسەرانى رۇژنامە كان زۇر جار بەيەكەۋە بىرپاردەدەن كە خويىنەرانى رۇژنامە كانىيان لەم جەنجالىيەى ژيان دوورنخەنەۋە، بەمەش ھەر لەلاپەرەى يەكەمەۋە تاكو كۆتايى لاپەرە كان ستوونىك ياخود چەند ستوونىك يان تەۋاۋى لاپەرەيەك بۆ پششودانى خويىنەران تەرخان دەكەن، چونكە بۆيان دەر كەۋتوۋە ئەم ئەر كە گرنكى لەئەر كە كانى دىكە كەمتر نىيەۋە كۆنترىن ئەر كە كە مرۇف دركى پىكر دوۋە، كە ناتوانىت ھەمىشە لەكار كىردن و ماندوۋ بوون دابىت، بەلكو پىويستى بەپشودانە، بۆيە ئەم ئەر كە لەرۇژنامە نووسىدا بزەۋ خەندەۋ ھەندى پىداۋىستى دەروونى و كۆمەلايەتى دابىن دەكەن و مرۇف لەدلئەنگى دوور دەخەنەۋە.<sup>(۱)</sup> مامۇستايانى زانكۆش بۆ پىكر دىنەۋەى بەشكى كاتە بەتالە كانىيان چ وەك ھەزە ئارەزوۋ بىت ياخود پىكر دىنەۋەى كاتە كان زۇر جار بۆ پششودانى مېشك لە رۇژنامە كاندا بابەتە كانى كات بەسەربردن وەكو (بورجە كان، وشەى يەكترىر، پرسىيارو وەلام... ھتەد) دەخويىنەۋە.

۳- بەئەرشىف كىردنى بەلگە نامەۋ روداۋە كان: ئەگەر يەكىن لەئەر كە كۆنە كانى رۇژنامە بىرىتى بوۋىت لەگە ياندىنى ھەۋال و زانىارى، ئەۋا يەكىن لەئەر كە نوپىيە كانى بىرىتىيە لە ئەرشىف كىردنى بەلگە نامەۋ روداۋە كان بۆ پىشكەۋتن و ناگادار بوونى كۆمەلگا، كە كارىگەريان ھەيە بۆ ئامادە كىردنى چەندىن پەرتوك و ئىنسكلۇپىدىاۋ چەندىن بابەت كە دەبنە ھۆكارى چارەسەركىردنى روداۋە مېژوۋىيە كان و، بەمەش دەبىتتە ھۆى تۆمار كىردنى روداۋە كان و پاراستىيانە بۆ داھاتوۋ. لەم رىگەيەۋە دەتوانىت كىلتورە كانى كۆمەلگە لەنەۋەيەكەۋە بۆ نەۋەيەكى دىكە بگاۋزىتەۋە.<sup>(۲)</sup> مامۇستايانى زانكۆش لە توپىنەۋە زانستىيە كانىيان دەتوانن سوود لەۋ بەلگە نامەۋ روداۋە مېژوۋىيانە ۋەربگرن و ۋەكو سەرچاۋەيەكى زانستى بەنرخ ئەژمار بىكرىن، ئەمە جگە لەۋەى بلاۋ كىردنەۋەى ھەۋال و بابەت دەبىتتە بە مېژوۋ و بايەخى زۇرى بۆ كۆمەلگا دەبىت، لىرەدا دەتوانىن يەك نمونەى كورت بەيىنەۋە، زۇربەى توپىژەران و مېژوۋ نووسان بەھەلەدا چوۋىن كاتىك سالىكىيان بۆ كۆچى دوايى (حاجى قادرى كۆيى) دانابوۋ يان ھىندىكىيان ئامازەيان بەۋە كىردبوۋ كە كەس نازانىت كەى ئەم شاعىرە مردوۋە،

(۱) صالح خليل ابو اصبح: الاتصال الجماهيري، دار الشروق للنشر والتوزيع، عمان، ۱۹۹۹، ص ۱۶۵.

(۲) أرماند ماتيلار ومشيلىية ماتيلار: نظريات الاتصال، ت/ أديب خضور، المكتبة الاعلامية من الناشر، دمشق،

بەللام كاتىك يەكەمىن رۇژنامەسى (كوردستان) كە لە ۲۲ى نىسانى ۱۸۹۸ دۇزرايەوۈ لەوئىدا  
ھۆنراوۈيەكى حاجى قادر بلاوكرائوۈتەوۈو ئاماژە بەوۈ كراوۈ كە ئەم شاعىرە سالى پار كۆچى دوايى  
كردوۈ، بەمەش بۇ يەكەمىنچار سالى كۆچى حاجى قادر دىارىكرا كە سالى ۱۸۹۷ بوۈ.

۴- راي گشتى: \* رۇژنامە پىئوھندىيەكى راستەوۈخۆى ھەيە بۇ ئاراستەكردنو درووستكردنى راي  
گشتى بەھۆى كاريگەرى وشەو دركاندى نھىئىيەكان دەتوانىت بەشپوۈيەكى بەرچاوخەلگى  
لەچواردەورى خۆيدا كۆ بكاۈتەوۈو راي گشتى درووست بكاۈت. (۱) درووستكردنى ئەم رايەش لە پىگە  
بلاوكردئەوۈ سەرتارەوۈ بيت ياخود كاريكاتىر يان وتارە كۆمەلايەتى، سىياسى، ئابورى، يان  
رەخنەى ئەدەبىي و ھونەرى بيت.

۵- چاودىرىكردن: رۇژنامە يەكىك لەئەركە سەرەكيانى برىتيە لە چاودىرىكردنى دامو دەزگاكان  
بۇ ئاشكرا كردن دىارىكردنى كەم و كورپى و بەفپرودانى ھەموو پىداويستىەكانى كۆمەلگا زۆر بەوردى،  
ھەربۇيە رۇژنامە بە (دەسەلاتى چوارەم) \*\* ناودەبرىت.

\* راي گشتى (رأى العام - Public opinion): برىتيە لە راي ھەمووان يان زۆرىنەى كەسەكانى نىو كۆمەلگە  
بەرامبەر ھەندى بابەتى گرنگ كە ئەو بابەتەنە لەپىناو پاراستنى مافەكانبانەو بەرژەوۈندى خۇيان تىدا دەبىنەوۈو  
گفتوگۆ لەبارەيوۈ دەكەن. بۇ زانىارى زياتر دەربارەى دىدوۈچوۈنى زانىان دەربارەى راي گشتى و جۆر ئەرەكانى  
بروانە: (د. فلاح كاظم الحنة: علم الاتصال بالجمهير (الافكار، النظريات، الانماط)، مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع،  
عمان، ۲۰۰۱، ص ۶۴-۸۴. د. عاطف عدلي العبيد عبيد: مدخل الى الاتصال والرأى العام (الاسس النظرية  
والاسهامات العربية، ط ۲، دار الفكر العربي، قاهرة، ۱۹۹۹، ص ۱۰۱-۱۰۶. د. عزيزة عبده: الاعلام السياسي والرأى  
العام، دار الفجر للنشر والتوزيع، قاهرة، ۲۰۰۴، ص ۱۳۶-۱۵۰.

(۱) شىركۆ ميرزا مەنگورى: ناستەنگەكانى يەكەم لاپەرە لەرۇژنامەدا، چاپخانەى شەھىد ئازاد ھەورامى، كەركوك،  
۲۰۰۷، ل ۴۰.

\*\* دەسەلاتى چوارەم (السلطة الرابعة - Fourth estate): ناساندنى رۇژنامەنوسىي بەدەسەلاتى چوارەم، ناساندنىكى  
نوئى نىيە، بەلكو مېژوۈكەى بۇ سەدەى ھەژدەيەم دەگەرپىتەوۈ، كاتىك پەرلەمانتارى ئىنگلىزى (ئىدمۇند بىورك -  
Edmond Burk) رۇژنامەنوسانى لەنىو پەرلەمانى ولاتەكەيدا بەوۈ ناوبردوۈتسى: "نىوۈ دەسەلاتى چوارەمن  
لەدەولەتدا"، دواى ئەوئىش لەسەدەى نۆزدەھەمدا (لۆرد تۆماس ماكولىي - Thomas Macaulay) ھات  
كەلەسالى ۱۸۲۳دا ئەم ناساندنەى بەرۇژنامەنوسىي بەخشى كاتى و تى: "ئەو گەرەكەى رۇژنامەنوسانى تىدا  
نىشتەجى دەبىت، رەنگە ئەمپۆ يان سەبى بىتتە دەسەلاتى چوارەمى ولاتەكەمان"، ئەم ناساندنە دواى ئەوۈ ھات  
رۇژنامەنوسان كەوتنە عەودالى ئەو ھەوالانەى پىئوھندىان بەكاروبارى رەفتارى مىرى و كاربەدەستانەوۈ ھەيە، ئەم  
زاراويە دەسەلاتىكى مىللىيە، بەو پىئەى سى دەسەلاتى دەستورى ھەيە، دەسەلاتى ياسادانان، راپەراندىن و دادوۈرى،

۶- پهروهردو و فيترکردن: رۆژنامه ئهركى پهروهردو كړدن و فيتر كړدن ده بينيت، به شيويه كى راسته و خو له پريگاي بهرنامهى تاييهت كه ناراستهى تويزه جيا جيا كان ده كريت، ههروهها به شيويه كى ناراسته و خو ش به شدارى له پرۆسهى پهروهردو و فيتر كړدن ده كات له پريگاي بلا و كړنه وى چه مك و ئايدياو به هاى نوى و ناراسته كړنى بۆ جه ماوهر.

۷- گرنگيدان به خزمه تگوزارى گشتى: يه كيك لهو ئهركانهى كه رۆژنامه له ئيستادا پيشكه شى ده كات گرنگيدانه به خزمه تگوزارى گشتى، ئه و بابه تانهى په يوه نديان به ژيانى تاكه كانه ووه و هه يه و رۆژانه پيوستى پييه تى و له لاپه ره كاندا ناماژهى بۆ ده كات، بۆ نمونه ئاگادا كړنه وى ها و لا تيان له ديار بكر دنى كاتى كو مپانيا كانى فرۆكه وانى، هه واله كانى سينه ماو شانۆ و په خنه گرتن، كهش و هه وا، ريكلامه بارزگان ييه كان و هه والى بازا رى ناو خو جيهانى، نرخى دراوه كان... هتد،<sup>(۱)</sup> بۆ يه مامۆستايانى زانكو ش و هكو هه موو چين و تويزه كانى ديكه ئه و پيدا و يستيانهى كه رۆژانه هه يانه له پريگهى لاپه ره كانى رۆژنامه كان له ماله و ه يا خود له سهر كاره كان يانه و ه و هكو خزمه تگوزار ييه ك لييه و ه ئاگادار ده بن.

---

رۆژنامه نووسى ده بيته ده سه لاتى چوارهم وهك ئامراز يكي ميللى بۆ گوزار شت له پراى گشتى و چاود يري هه موو ده سه لاته كانى تر له كو مه ئدا، به لام له گه ل ئه مه شدا له هه نديك و لاتدا بۆ نمونه سويد به ده سه لاتى سييم ناو ده بري ت. پروانه: (د. كرم شلبي: معجم المصطلحات الاعلامية (انجليزى-عربى)، ط ۲، دار الجليل، بيروت، ۱۹۹۴، ص ۴۰۷. د. سه عده محمده ئه لحه تيب: ناسته نكه كانى به رده م نازادى رۆژنامه نووسى له جيهانى عه ره بييدا، و / مه م بورهان قانع، له كتيبه چاپكراوه كانى رۆژنامهى چاود يير ژماره (۳)، ۲۰۰۹، ل ۲۹).

<sup>(۱)</sup> <http://www.yabeyrouth.com/pages/index3374.htm>

## باسى دووهم

### كۆمەلگاۋ سامپىلى تويۇنپىنەۋەي فۇرمەكان

مامۇستايانى زانكۆكانى (سەلاھەددىن،\* سىلىمانى\*\* و كۆيە\*\*\* ) كۆمەلگەي فراۋانى تويۇنپىنەۋەكە دەگرېتەخۇ، كە مامۇستايان بەپىيى پىيەرى دەرجۋانى زانكۆكە ناويان دىبارىكراون، خىشتەي (۱) ژمارەي مامۇستايان لە زانكۆكان رووندىكاتهۋە:

\* زانكۆ سەلاھەددىن: كۆنترىن زانكۆ ھەرىمى كوردستانەۋ دەكەۋىتتە كۆنترىن شارى زىندوۋ كە بەردەۋام شارستانىتى تىدابوۋە كە ھەۋلىرى پايتهختى ھەرىمى كوردستانە زانكۆ لە سالى ۱۹۶۸ دامەزراۋە لە شارى سىلمانى و بەناۋى ئەۋ شارەۋە دامەزراۋە، پاشان لە سالى ۱۹۸۱ گۆيزراۋەتەۋە بۇ ھەۋلىرى. زانكۆ سەلاھەددىن پىشكىكى گەۋرەي ھەيە لە زۆرىەي پروگرامە كىبەركىكارەكانى خويىندىن بالە لە ھەرىمى كوردستان. ژمارەي كۆليۇتەكانى لە ئىستادا (۱۲) كۆليۇتە بەناۋەكانى (زانست، كىشتوكال، ئەندازىياري، ئەدەبىيات، كارگىرى و ئابورى، ھونەرە جوانەكان، زمان، پەروەردەي بنەپەتى، پەروەردەي ۋەرزىشى، پەروەردە، زانىستە ئىسلامىيەكان، ياسا و رامىياري). ۋەرگىراۋە لە:

[http://www.suh-](http://www.suh-edu.com/index.php?option=com_content&view=article&id=52&Itemid=117&lang=ku)

[edu.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=52&Itemid=117&lang=ku](http://www.suh-edu.com/index.php?option=com_content&view=article&id=52&Itemid=117&lang=ku)

\*\* زانكۆ سىلمانى: زانكۆ سىلمانى بۇ يەكەمىن چار لەسالى ۱۹۶۸ دامەزرا، سالى ۱۹۸۱ پزىمى عىراق، ئەم دامەزراۋە ئەكادىمىيەي راگوست بۇ شارى ھەۋلىرو ناۋەكەشى گۆردرا بۇ (زانكۆ سەلاھەددىن). سالى ۱۹۹۲ چارىكىتر زانكۆ سىلمانى بەھەۋل و كۆشىشى زۆرى پزىشنىيران و زانستخوازانى كورد و خەلكى دىلسۆزى شارى سىلمانى لە ۱۴ ى نۆفەمبەرى ۱۹۹۲ سەر لەنۆي دامەزراپەۋە. كامپى سەرەكى زانكۆ دەكەۋىتتە شارى سىلمانى لە ھەرىمى كوردستانى عىراق. لەسەرەتادا تەنھا سى كۆليۇتەي ھەبوۋ، بەلام سالىنى دوۋرات لەتەنجامى داۋاكارىيەكى زۆر بۇ خويىندىن بالە لە ھەرىمى كوردستان، ژمارەي كۆليۇتەكان بەشئوۋەيەكى بەرچاۋ زىادىكرىد. لەئىستادا زانكۆ سىلمانى (۸) فاكەلتى بەناۋەكانى (زانستى پزىشكى، زانستە ئەندازىياريەكان، زانست و پەروەردە زانستىيەكان، ياسا و رامىياري و كارگىرى، پەروەردە و رامىياري لە چەمچەمال، ۋەرزىش و پەروەردەي بنەپەتى، زمان و زانستە مەۋقايەتىيەكان، فاكەلتى زانستە كىشتوكالىيەكان) و (۲) كۆليۇتە بەناۋەكانى (پزىشكى قىتپىرنەرى، بازىرگانى ئىۋاران) ھەيە، كە تىيادا خويىندىكاران پرونامەي بەكالىۋرئۆس بەدەستدەھىتىن لە چەندىن بوارى جىيايادا. ۋەرگىراۋە لە:

[http://www.univsul.org/K\\_U\\_Zanyari.aspx?Jimare=2](http://www.univsul.org/K_U_Zanyari.aspx?Jimare=2)

\*\*\* زانكۆ كۆيە: لە (۲۰۰۳/۱۰/۱۱) بەردى بناغەي لەلەيەن (مام جەلال) سەرۆك كۆمارى عىراق دانرا، ھەر ئەۋىش خاۋەنى بىرۆكەي كوردنەرى ئەۋ زانكۆيە بوۋە، بەفەرمانى ژمارە (۲۱۸) حكومەتى ھەرىمى كوردستان لە ۲۹/۱۱/۲۰۰۳) لەدۋاي لكاندى ھەردوۋ كۆليۇتەي (پەروەردە) و (شەرىعەو ياسا) ۋەكو چوارەم زانكۆ لە ھەرىمى كوردستان و يەكەم زانكۆ لەدەرەۋەي پارىزگاكان دامەزراۋە، لە ئىستادا زانكۆ كۆيە لە (۴) فاكەلتى پىدەت بە ناۋەكانى (زانستە مەۋقايەتى و كۆمەلەيەتىيەكان، پەروەردە، ئەندازىياري، زانست و تەندرووست). بۇ زانىياري زىياتر پروانە: (پىيەرى دەرجۋانى زانكۆ كۆيە، خولى ۸، ۲۰۱۲-۲۰۱۳، ل۱۶۶-۱۷).

خشتهی (۱)

ژمارهی مامۆستایان له زانکۆکانی (سه‌لاحه‌ددین، سلیمانی و کۆیه)<sup>(۱)</sup>

زانکۆ	ژمارهی مامۆستا	%
سه‌لاحه‌ددین	۱۵۷۴	۴۹,۸۱
سلیمانی	۱۱۹۴	۳۷,۷۸
کۆیه	۳۹۲	۱۲,۴۸
<b>کۆی گشتی</b>	<b>۳۱۶۰</b>	<b>%۱۰۰</b>

هۆکاری وەرگرته‌یان ئەم سێ زانکۆیە دەگەرێتەوە بۆ ئەوەی کە زانکۆی سه‌لاحه‌ددین و زانکۆی سلیمانی کۆتیرین زانکۆی کوردستان و ده‌که‌ونه دوو شاری گه‌وره‌ی هه‌ریمی کوردستان، وەرگرته‌نی زانکۆی کۆیه‌ش ده‌گه‌رێت‌ه‌وه بۆ ئەوەی کە هه‌ردوو توێژه‌ر مامۆستای ئەو زانکۆیەن، ئەمە جگه‌ له‌وه‌ی زانکۆی کۆیه به چواره‌مین زانکۆی هه‌ریمی کوردستان و به‌یه‌که‌مین زانکۆی ده‌ره‌وه‌ی شاره‌کانی هه‌ریم داده‌نریت.

خشتهی (۲)

سامپلی توێژینه‌وه له زانکۆکاندا

ناوی زانکۆ	سامپلی توێژینه‌وه		گه‌رانه‌وه‌ی فۆرمه‌کان	
	دوو‌باره	%	دوو‌باره	%
سه‌لاحه‌ددین	۱۶۵	۳۷,۶۷	۸۱	۴۳,۷۸
سلیمانی	۱۴۳	۳۲,۶۴	۳	۱,۶۲
کۆیه	۱۳۰	۲۹,۶۸	۱۰۱	۵۴,۵۹
<b>کۆی گشتی</b>	<b>۴۳۸</b>	<b>%۱۰۰</b>	<b>۱۸۵</b>	<b>%۱۰۰</b>

له‌سه‌رئجدا‌مان بۆ خشته‌ی (۲) ده‌رده‌که‌وێت کە به‌رزترین پڕیژه‌ی دابه‌شکردنی فۆرمه‌کان به‌پڕیژه‌ی (۳۷,۶۷%) بۆ زانکۆی سه‌لاحه‌ددین بووه، ئەمەش بۆ ئەوه‌ ده‌گه‌رێت‌ه‌وه کە ئەم زانکۆیە زۆرتیرین مامۆستای هه‌یه هه‌روه‌ک له‌خشته‌ی (۱) دا پروونکراوه‌ته‌وه، دوا به‌دوای ئەویش زانکۆی سلیمانی دیت کە پڕیژه‌که‌ی ده‌گاته (۳۲,۶۴%)، زانکۆی کۆیه‌ش که‌مترین پڕیژه‌ی به‌رکه‌وتووه کە پڕیژه‌که‌ی ده‌گاته

<sup>(۱)</sup> په‌یوه‌ندی ته‌له‌فۆنی له‌گه‌ڵ (د. نۆمید صابر عه‌بدوڵلا) به‌پڕیوه‌به‌ری پلاندانان و نامار له‌ وه‌زاره‌تی خوێندنی بالاو توێژینه‌وه‌ی زانسته‌ی حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان، ۲۰۱۳/۹/۱۵.

(۲۹,۶۸٪)، دابهشکردنی فۆرمه‌کان بۆ هەردوو زانکۆی سەڵاحەددین و سلیمانی تەنھا کۆلیژ و فاکەلتییە مەروفاپەتییەکانی گرتۆتەو، بەپێچەوانەی زانکۆی کۆیە کە هەردوو بەشی زانستی و مەروفاپەتییەتی گرتۆتەو، چونکە پێژەری مامۆستایانی زانکۆی کۆیە کەمتر بوو لە پێژەری مامۆستایانی هەردوو زانکۆکە تر.

هەر لەخشتە کەدا دەرکەوتوو کە زۆرتەری پێژەری گەرانەوێ فۆرمەکان زانکۆی کۆیە کە پێژەری دەگاتە (۵۴,۵۹٪)، ئەمەش بۆ ئەوە دەگەرێتەو کە توێژەرانی مامۆستای ئەم زانکۆیەن پۆژانە بەبەردەوام سەردانی مامۆستایان و بەشەکانیان کردوو، دووهم پێژەش بۆ زانکۆی سەڵاحەددینە کە پێژەری دەگاتە (۴۳,۷۸٪)، بەلام ئەمە جیگە نینگەرانێ ئیمە توێژەر بوو پێژەری زانکۆی سلیمانییە کە ژمارەری فۆرمە گەراوەکانی زۆر کەم بوو، کە لەم توێژینەوێ ئیمەدا تەنھا (۱,۶۲٪) بەردەکەوێت، ئەمەش بۆ ئەوە دەگەرێتەو دەوای چەندین سەردانی کردن و پێوەندی تەلەفۆنی و هاوکاری هاوڕێکانمان لەم زانکۆیە بەداخەو زۆر لە مامۆستاکان وەلامی فۆرمەکانیان نەدایەو، ئەمە جگە لەوێ بەشیکی زۆریان فۆرمەکانیان بردبوو وە بۆ مائەو وەو بەبیانوی پۆژانە لەبیرچوونیان بەردەستمان نەکەوتنەو.

### دووهم: ئامرازێ توێژینەوێ فۆرمەکان

بۆ بەدیھینانی ئامانجی توێژینەوێ کە، توێژەرانی فۆرمیکی تایبەتییان بەکارھێناو بۆ ئەو مەبەستەش چەند ھەنگاویکی ناو تەو کە فۆرمەکە بەدوا شیوێ گەیانندوو:

- ۱- راویژکردن بەچەند توێژەر و مامۆستایەکی زانکۆ کە پێشتر لە توێژینەوێ کانێندا ئەم میتۆدییان بەکارھێناو، لەپێناو دەوڵەمەندکردنی فۆرمی سەرەتاییەکی توێژینەوێ کە.
- ۲- بەسوود وەرگرتن لە خوێندنەوێ سەرئەنجامی توێژەر خۆی، تێبینی و بۆچوونی ھەندێ توێژەر و مامۆستای زانکۆ فۆرمیکی سەرەتایی بۆ خوێندنەوێ پۆژنامە لای مامۆستایانی زانکۆ پێکھێنرا.
- ۳- توێژەرانی فۆرمی کۆتاییان بەسەر مامۆستایانی ھەر سێ زانکۆکە دابەشکرد، بەو پێیەری لەخشتە (۲)ی سامپلی توێژینەوێ لە زانکۆکاندا ئامازەری پێدراو، کە خۆی لە دوو بڕگەری سەرەکی سەرەکی کە بڕگەکانی زانیاری گشتی و زانیاری تایبەتە دەبینیتەو، بڕگەری زانیاری گشتی لە (۶) پرسیار و بڕگەری زانیاری تایبەت لە (۱۴) پرسیاری سەرەکی و (۲۲) پرسیاری لاوەکی خۆیان دەبیننەو.

۴- دابهشکردنی فۆرم له پێگه‌ی توێژه‌ران خۆیان بووه له نزیکه‌وه به‌شیکی زۆری مامۆستاكانیان بینه‌وه بپه‌گه‌كانیان بۆ روونکردنه‌ته‌وه، تاكو به وردی فۆرمه‌كه پڕ بکه‌نه‌وه. به‌شیکی دیکه‌ی فۆرمه‌كانیش له پێگه‌ی سه‌رۆکایه‌تی به‌شه‌كانه‌وه بووه.

۵- دوا‌ی گه‌رانه‌وه‌ی فۆرمه‌كان، توێژه‌ران خۆیندنه‌وه‌یه‌کی سه‌ره‌تابی بۆ یه‌که‌یه‌که‌ی فۆرمه‌كان کردووه، دوا‌به‌دوا‌ی خۆیندنه‌وه‌که‌ جارێکی دیکه‌ فۆرمه‌کانی خۆیندنه‌وه، ئینجا خاڵه‌ هاوبه‌شه‌کانی به‌یه‌که‌وه‌ دانانه‌ ئینجا پێژه‌ی سه‌دی بۆ هه‌ر وه‌لامینک به‌م شیوه‌یه‌ ده‌ره‌ینا:

ژماره‌ی هه‌ر بپه‌گه‌یه‌ک / کۆی گشتی  $X = 100$  = پێژه‌ی سه‌دی

۶- وه‌سفی سامپلی توێژینه‌وه‌که‌ له‌چه‌ندین خشته‌دا ده‌خه‌ینه‌ روو، دواتریش رێژه‌کان

شیده‌که‌ینه‌وه:

### یه‌که‌م: ره‌گه‌زی سامپلی توێژینه‌وه:

رێژه‌ی (۷۱,۳۵%) ی به‌شداربوانی سامپلی توێژینه‌وه‌که‌ بریتیه‌ له‌ره‌گه‌زی (نێر)، له‌به‌رامبه‌ردا

ره‌گه‌زی (مێ) رێژه‌ی (۲۸,۶۴%) ی به‌شداربوانی سامپله‌که‌یه.

ره‌نگه‌ جیاوازی نێوان ئەم رێژه‌یه‌ش بۆ ئەوه‌ بگه‌رێته‌وه‌ که‌ به‌شیکی زۆری مامۆستایانی زانکۆکانی کوردستان له‌ ره‌گه‌زی (نێر)، چونکه‌ له‌ پێشتردا ده‌رفه‌تی که‌مه‌تر بۆ ره‌گه‌زی (مێ) په‌خساوه‌ بۆ درێژه‌دان به‌ خۆیندن، ئەمه‌ جگه‌ له‌وه‌ی ئەرکی به‌خێوکردنی منداڵ و رێکخه‌ستی ژیا‌نی ماله‌وه‌ که‌وتۆته‌ ئەستۆی ژن، ئەمه‌ جگه‌ له‌ بیری دوا‌که‌وتویی و کلتوری کۆمه‌لگا‌و پیا‌وسالاری که‌رێگر بوونه‌ له‌به‌رده‌م ره‌گه‌زی مێدا بۆ ئەوه‌ی دوا‌ی ها‌وسه‌رگه‌ری درێژه‌ به‌ خۆیندن بده‌ن، به‌لام له‌گه‌ڵ ئەمه‌شدا به‌ پرا‌و تیبی‌نی توێژه‌ران له‌م چه‌ند سا‌له‌ی دوا‌یدا ئەم جیا‌وازیانه‌ زۆر به‌که‌می به‌دیده‌کریت، به‌لام کاریگه‌ریه‌کی هه‌ر ما‌وه.

### دووهم: ته‌مه‌نی سامپلی توێژینه‌وه:

ئەم رێژه‌انه‌ی خشته‌ی ژماره‌ (۳) ده‌ریده‌خه‌ن که‌به‌رزترین رێژه‌ (۲۵,۹۴%) بۆ ته‌مه‌نی (۳۵-۳۹)

سالیه‌، دوا‌ به‌دوا‌ی ئەو‌یش ته‌مه‌نه‌نی (۳۰-۳۴) سالی رێژه‌ی (۲۲,۱۶%) ی به‌رده‌که‌ویت، ئەمه‌ش ئەوه‌ ده‌رده‌خات که‌ به‌شیکی زۆری مامۆستایانی زانکۆکان ته‌مه‌نی گه‌نجیته‌ی دانه، ئەمه‌ جگه‌ له‌وه‌ی به‌شیک له‌ مامۆستایانه‌ دوا‌ به‌دوا‌ی خۆیندنی زانکۆ راسته‌وخۆ یا‌خود دوا‌ی چه‌ند سالیکی که‌م له‌ خزمه‌تی زانکۆیه‌ له‌ خۆیندنی بالا‌ و ده‌رگیرا‌ونه‌ته‌وه‌و بوونه‌ته‌ مامۆستای زانکۆ، که‌مه‌ترین رێژه‌ش بۆ ته‌مه‌نی سه‌رووی شه‌س سالییه‌ که‌ رێژه‌که‌ی ده‌گاته‌ (۲,۷۰%) ئەمه‌ش ئەوه‌ ده‌رده‌خات که‌ به‌شیکی



که می مامۆستاکانی زانکۆکانی کوردستان تهمه نیان له سه رووی شهست سالیه وهیه،\* به لām به پیتی تیبینی توێژه ران بۆ فۆرمه کان ده رکه وتوه نه وانهی له سه رووی ئەم تهمه نه ن کهسانی شاره زاو به ئەزمون، راسته تهمه نیان گه وره یه، به لām به پروای ئیمه هیشتا که پیویست بۆ زانکۆکان، چونکه پله ی زانستیان له به رزترین ناستدایه که که پرۆفیسۆرن. به داخه وهش له (۲,۷۰٪) ی سامپلی توێژینه وه کهش تهمه نیان دیاری نه کردوه، له سه رنجدا مان بۆ خشته که ده رکه وت، که سه رجه میان له ره گه زی (می ن)، به بۆچونی ئیمه بۆ نه وه ده گه رپیته وه که به شیک ی زۆری ئەم ره گه زه ناماده نین تهمه نی خۆیانی دیاری بکه ن، که له م توێژینه وه یه دا مامۆستیانی زانکۆش هه مان بۆ چونیان هه یه، هه رچه نده له فۆرمه که هیچ داوایه کمان نه کردوه که که سی ک نار ی خۆی بنوسی ت.

### خشته ی (۳)

#### تهمه نی سامپلی توێژینه وه

رێژه بندی	%	دووباره	تهمه ن
۵	۶,۴۸	۱۲	۲۵ - ۲۹ ساڵ
۲	۲۲,۱۶	۴۱	۳۰ - ۳۴ ساڵ
۱	۲۵,۹۴	۴۸	۳۵ - ۳۹ ساڵ
۳	۱۸,۳۷	۳۴	۴۰ - ۴۴ ساڵ
۴	۱۰,۲۷	۱۹	۴۵ - ۴۹ ساڵ
۷,۵	۴,۳۲	۸	۵۰ - ۵۴ ساڵ
۷,۵	۴,۳۲	۸	۵۵ - ۵۹ ساڵ
۶	۵,۴۰	۱۰	۶۰ ساڵ و زیاتر
۹	۲,۷۰	۵	تهمه نی دیاری نه کردوه
	٪۱۰۰	۱۸۵	کۆی گشتی

\* تهمه ش بۆ نه وه ده گه رپیته وه به پیتی یاسا هه لگرانی نازناوی زانستی (مامۆستای یارده ده ر و مامۆستا) له تهمه نی (۶۶) سالی و هه لگرانی (پرۆفیسۆری یاریده ده ر و پرۆفیسۆر) له تهمه نی (۷۷) سالی خانه نشین ده کرین. بۆ زانیاری زیاتر بروانه: (مادده ی سیبهم له یاسای ژماره (۱۲) ی سالی ۲۰۱۳ ی یاسای پاژدی زانکۆیی فیدرالی ژماره (۲۳) سالی ۲۰۰۸ ی هه موارکراو له هه ری می کوردستانی عێراق).



#### خشتهی (۴)

#### پلهی زانستی سامپلی توژیینهوه

پلهی زانستی	دوو باره	%
ماموستای یاریدهدهر	۱۰۴	۵۶,۲۱
ماموستا	۶۰	۳۲,۴۳
پرۆفیسۆری یاریدهدهر	۱۶	۸,۶۴
پرۆفیسۆر	۵	۲,۷۰
<b>کۆی گشتی</b>	<b>۱۸۵</b>	<b>%۱۰۰</b>

ئەمەیش ئەوه دەردەخات کە بەشیکی زۆری ماموستایانی زانکۆکانی کوردستان هەلگری پروانامە ماستەرن، بەمەش چەند سالیکیە خۆیندنی ماستەریان تەواو کردووه، هیشتاکی سەئ سال بەسەر پلهی زانستیهکان تینهپهپووه بۆ ئەوهی لهپهگهی توژیینهوه زانسیهکانیان پلهی زانستیان بهرزبیتتوه، پهنگه بهشیکی ئەمانەش دەر فەتی خۆیندنی دکتۆرایان بۆ رهخسابیت و راستهوخۆ له خۆیندنی دکتۆرا وهگرابن و پلهی زانستیهکان وهک خۆی مابیتتوه، کهمترین رێژهش (۲,۷۰%) یه بۆ پرۆفیسۆر، بهپرۆای توژیهران ئەمه جیگهی نیگه رانیه که نازناوی پلهی زانستی پرۆفیسۆر له زانکۆکانی کوردستان کهمه، چونکه زانکۆکان پبویستی زۆریان به هه لگرا نی پلهی زانستیه به تاییهتی بۆ خۆیندنی بالا (ماستەرو دکتۆرا) بۆ وتنهوهی وانە پینان له لایهک، ههروهها سه ره رشتیکردن و بوون به ئەندام له گفتوگۆکردنی توژیینهوهکانیان له لایهکی دیکهوه.

#### شهشم: بواری پسیۆری سامپلی توژیینهوه:

بهرزترین رێژه (۶۹,۷۲%) بواری پسیۆری سامپلی توژیینهوه که زانستی مرۆقاییهتین، له بهرمبهردا رێژهی (۳۰,۲۷%) بواری زانستین، ههروهک چۆن پبشتر روومان کردوه که بهشیکی زۆری پینکها تهی سامپلی توژیینهوه که مان پسیۆریان زانستی مرۆقاییهتیه، به تاییهتی له ههردوو زانکۆی سه لاهه ددین و سلیمانی، ئەمەش لهوهوه سه رچاوهی گرتوه، بهپرۆای ئیمه خۆیندنهوهی رۆژنامه تا رادهیهکی زۆر له زانستی مرۆقاییهتیهوه نزیکه نهوهک زانستی پهتی، ئیمهش ویستوومانه زۆرترین سامپل لهم لقهوه بیت بۆ ئەوهی زانیاری وردمان دهستکهویت، ئەوهی تیبینیشی کردبیت له زانکۆکانی کوردستان و جیهانیش بهشی راگه یانندن و رۆژنامه نووسیش کهوتۆته بواری زانستی مرۆقاییهتی نهوهک زانستی پهتی.

## باسی سییه م

### شیکردنه وهی فۆرمه کان و خستنه پرووی نه نجامه کان

له م باسه دا فۆرمه کان شیکراونه ته وه و نه نجامه کان له چه ند خستنه یه کدا خراونه ته پروو دواتریش روونکردنه وه یان یۆ کراوه و ریژه کان شیکراونه ته وه .

**یه که م: ژماره و ریژه ی سامپلی توژیینه وه که به پیی هاوبه شیکردنی (اشتراکات) روژنامه (چاپکراو - کاغز)، (ئه لکترونی - ئینتەرنیّت)**

له خستنه ی ژماره (۵) دا ده رکه وتوو به ریژه ی (۶۸,۱۰٪) له ئیستادا به شداربووانی سامپله که هاوبه شی هیچ روژنامه یه کیان نه کردوو ه .

#### خستنه ی (۵)

**ژماره و ریژه ی سامپلی توژیینه وه که به پیی هاوبه شیکردنی (اشتراکات) روژنامه (چاپکراو - کاغز)، (ئه لکترونی - ئینتەرنیّت)**

به شداریکردن	دوو باره	%
نه خیر	۱۲۶	۶۸,۱۰
به ئی	۵۹	۳۱,۸۹
کۆی گشتی	۱۸۵	٪۱۰۰

ئه م ریژه یه ریژه یه کی به رجاوه، چونکه به پروای ئیمه مامۆستایانی زانکۆ توژیژیکی به رفراوانی کۆمه لگه ن، به واتایه کی دیکه ئه هلی نووسین و خویندنه وه ن، بۆیه نه ده بوو ریژه که به م شیوه یه به رز بیّت، ده شیّت ئه مه ش هۆکاری تاییه ت به خۆی هه بیّت هه رچه نه ده هه ندیکیان پیشتەر هاوبه شی روژنامه یان هه بووه، به لّام به هۆی هۆکاری جیا جیا وازیان له م هاوبه شییه هیناوه، له به رامبه ریشدا به ریژه ی (۳۱,۸۹٪) به شداربووانی سامپلی توژیینه وه که هاوبه شی روژنامه یان هه یه .

#### دووهم: به شدار ی سامپلی توژیینه وه له جوړی روژنامه که:

له خستنه ی ژماره (۶) دا ده رکه وت به ریژه ی (۳۸,۹۸٪) ی به شداربووانی سامپله که به شداریان له جوړی چاپکراوی روژنامه (کاغز) هه یه، به ریژه ی (۳۷,۲۸٪) ییش هاوبه شی روژنامه ی ئه لکترونی و ریژه ی (۲۳,۷۲٪) هاوبه شی هه ردووکیان هه یه .

خشتهی (۶)

به شداری سامپلی توپژینه وه له جوړی رۆژنامه که

جۆری رۆژنامه که	دوو باره	%
چاپکراو (کاغەز)	۲۳	۳۸,۹۸
ئەلکترونی (ئینتەرنیټ)	۲۲	۳۷,۲۸
هەردووکیان	۱۴	۲۳,۷۲
<b>کۆی گشتی</b>	<b>۵۹*</b>	<b>٪۱۰۰</b>

ئەم رێژانە ئەو دەردەخانە کە رۆژنامە کاغەز و ئەلکترونی هاوشانی یەکتەری لە کێپێکیدا، بەمەش زۆربە مامۆستایانی کوردستان بەهۆی هاوبەشیان لە تۆرەکانی ئینتەرنیټ و بە ناسان گەیشتنی رۆژنامەکان بۆ هەموو مەڵێک هاوبەشی رۆژنامەکانیان کردوو لەرێگە ئینتەرنیټەوه، بەلام ئەم ئەنجامانە ئەو دەردەخانە کە رۆژنامە کاغەز لە کوردستاندا هێشتا لەبەرەو دایە، لەوانەشە یەکی لە هۆکارەکان سیستی هێلی ئینتەرنیټ بێت کەوای لە مامۆستایان کردوو زۆر پشت بە رۆژنامە ئەلکترونی نەبەستن وەک ولاتە پێشکەوتووکان.

**سێهەم: ناوی رۆژنامه کان بۆ بەشداریکردن لای سامپلی توپژینه وه که \*\* :**

لەخشتهی ژمارە (۷)دا دەرکەوتوو بەرێژە (۱۷,۸۵٪) سامپلی توپژینه وه که هاوبەشی رۆژنامە هاوڵاتیان کردوو، پەنگە ئەمەش بۆ ئەو بگەرێتەوه که ئەو رۆژنامە یەکیە مین رۆژنامە ئەهلی دواي پاپه‌پینی هه‌ریمی کوردستانه که تاكو ئیستاکه بەردەوام بێت لە دەرچوون، بەبروای ئیمەش مامۆستایان دیاوە و ئێت زۆترین زانیاری ورد لەو رۆژنامە یە وەرگیرن. دوو مین پێژەش بەر رۆژنامە (هەولێر) دەکەوێت، بە بۆچوونی ئیمە ئەم رێژە یە بەشێکی بۆ ئەو دەگەرێتەوه که ئەو

\* هەر وەک لەخشتهی (۵)دا دەرکەوتوو لە کۆی ۱۸۵ بەشداریوانی سامپلی توپژینه وه که (۵۹) بەشداریبوو هاوبەشیان هەیه لە رۆژنامە، بۆیه رێژەکی بوو (۳۱,۸۹٪)، ئیمە هەر لە کۆی (۵۹) سامپله که که بەشداریان هەیه جاریکی دیکە لە ژمارەیدا رێژە سەدیمان دەرھێناوەتەوه، بۆیه ئەمە بۆ خشتهکانی دواتریش راستە و هەمان کارمان کردۆتەوه، چونکه ناکرێت رێژە که لە کۆی سامپله که (۱۸۵) وەرگیرن، چونکه تەنها (۵۹)یان هاوبەشیان هەیه.

\*\* ئەگەرچی لە هەریمی کوردستاندا چەندین رۆژنامە دیکە پارێدوو دەرچوونە دواتر لە دەرچوون وەستان، یاخود ئیستاکه بەردەوامن لە دەرچوون، بەلام لێرەدا ناویان نەهاتوو، ئەمەش ئەو دەردەخات که مامۆستایانی زانکۆ بەهیچ شێوە یەکی هاوبەشی ئەو رۆژنامەیان نەکردوو.

رۇژنامەيە بە خۇرايى مامۇستايانى زانكۇ ھاوبەشيان ھەيەو رۇژانە بەبەردەوامى بەسەر زانكۇكان و شوپنە گشتيەكان دابەشەكرين.

**خشتەي (۷)**

**ناوى رۇژنامەكان بۇ بەشداريكردن لاي سامپلى توپۇزىنەوۈكە**

ناوى رۇژنامەكان	دووبارە	%	رېزىبەندى
ھاۋلاتى	۲۵	۱۷,۸۵	۱
ھەولپىر	۲۳	۱۶,۴۲	۲
كوردستانى نوئ	۲۱	۱۵	۳
خەبات	۱۷	۱۲,۱۴	۴
ئاۋىنە	۱۶	۱۱,۴۲	۵
رووداو	۱۴	۱۰	۶
چاودپىر	۷	۵	۷
براپەتتى (التأخي)	۴	۲,۸۵	۸,۵
ھەوال	۴	۲,۸۵	۸,۵
الاتحاد	۲	۱,۴۲	۱۱,۵
يەكگرتوو	۲	۱,۴۲	۱۱,۵
ژيانەوۈ	۲	۱,۴۲	۱۱,۵
باس	۲	۱,۴۲	۱۱,۵
بەدرخان	۱	۰,۷۱	۱۴
<b>كۆى گشتى</b>	<b>۱۴۰</b>	<b>٪۱۰۰</b>	

كەمترين ھاوبەشيش بەر رۇژنامەكانى (الاتحاد، يەكگرتوو، ژيانەوۈ، باس) بەرپۇزىدەي (۱,۴۲۹) و رۇژنامەي بەدرخان (۰,۷۱) دەكەويت، پەنگە ئەمەش بۇ ئەوۈ بگەپىتەوۈ كە ئەم رۇژنامانە كەمتر بايەخيان بۇ زانكۇ و ناوئەندەكانى خويئىن ھەيىت، ئەمە جگە لەو رۇژنامانەي كە ناويان نەھاتوۈو دەردەچن ھىچ ھاوبەشيشەكيان نىيە، بەبروای ئىمە ئەو توپۇزىنەوۈيە دەپىتە درەوازەيەك بۇ ئەوۈ رۇژنامەكان ھۆكارەكانى ھاوبەشى نەكردى مامۇستايانى زانكۇ بزنان و كار لەپىناۋى بكەن.

**چوارەم: ماوهی به‌شداریکردنی رۆژنامه‌کان لای سامپلی تووژینه‌وه:**

له‌خشتهی ژماره (۸) دا دەرکه‌وتوو به‌رێژهی (۲۳, ۵۴%) ی سامپلی تووژینه‌وه‌که بۆ ماوهی (۱) -

(۵) ساله.

**خشتهی (۸)**

**ماوهی به‌شداریکردنی رۆژنامه‌کان لای سامپلی تووژینه‌وه**

رێژه‌بەندی	%	دوو‌بارە	ماوهی به‌شداریکردن
۱	۵۴,۲۳	۳۲	۵-۱ سال
۲	۱۱,۸۶	۷	۱۰-۶ سال
۵	۵,۰۸	۳	۱۵-۱۱ سال
۴	۶,۷۷	۴	۲۰-۱۶ سال
۳	۲۲,۰۳	۱۳	دیارینه‌کردوو
	٪۱۰۰	۵۹	<b>کۆی گشتی</b>

ئەمەیش ئەوه دەرده‌خات که مامۆستایانی زانکۆ به‌شیکیان له‌سه‌ره‌تای هاوبه‌شی کردنی رۆژنامه‌کان، رهنگه ئەمەش بۆ ئەوه بگه‌رێته‌وه که به‌شیک له‌و مامۆستایانه هەر له‌و ماوه‌یه‌دا بوونه‌ته مامۆستای زانکۆی کۆیه. که‌مترین رێژه‌ش (۵, ۰۸) بۆ بۆ ماوهی (۱۱-۱۵) سال، که ئەمەش رێژه‌یه‌کی که‌مه، رهنگه هۆکاری جیا جیاش بۆ ئەمه هه‌بیت، به‌بۆچوونی ئیمه رهنگه گرنگترین هۆکار سه‌رقالی به‌شداربوانی سامپلی تووژینه‌وه بیت به‌کاری زانستی و نه‌نجامدانی تووژینه‌وه، که له‌خشته‌کانی داها‌توودا روونده‌کرێته‌وه. هەر له‌م رێژه‌یه‌ش به‌شیکیان ماوهی هاوبه‌شیه‌که‌یان دیاری نه‌کردوو، ئەمەش به‌بروای ئیمه هۆکاره‌که‌ی نه‌زانراوه، رهنگه بۆ ئەوه‌ش بگه‌رێته‌وه که به‌شیکیان که‌متر له‌ سالیك بیت.

**پنجەم: به‌شداري پيشووتری رۆژنامه‌کان لای سامپلی تووژینه‌وه**

له‌خشتهی ژماره (۹) دا دەرده‌که‌ووت ئەوانه‌ی له ئیستادا هیچ هاوبه‌شیه‌کی رۆژنامه‌یان نییه،

ئەوا له‌ پيشتریشدا به‌رێژهی (۷۱, ۴۲%) هاوبه‌شی هیچ رۆژنامه‌یه‌کیان نه‌کردوو.

### خشتهی (۹)

#### به شداری پیشووتری رۆژنامه کان لای سامپلی توئینه وه

به شداری پیشووتری	دوو باره	%
نه خیر	۹۰	۷۱,۴۲
به لئی	۳۶	۲۸,۷۵
<b>کۆی گشتی</b>	<b>۱۲۶</b>	<b>٪۱۰۰</b>

ئهم رۆژنیه له بهردهم هاوبهشی نه کردنی هیچ رۆژنامهیه کدا جینگهی سه رنجه، به تاییهتی دواي ئه وهی له خشتهی (۸) یشدا ده رکهوت که به رۆژنیهی (۶۸,۱۰٪) له ئیستادا به شدار بووانی سامپلی توئینه وه که هاوبهشی هیچ رۆژنامهیه کیان نییه، به بۆچوونی ئیمهش هۆکار زۆرن، رهنگه له سهرووی هه مووشیان وه که می کات و سه رقالی به توئینه وهی زانستی گه وره ترین هۆکارین. هه ره له خشته که دا ده رده که ویت به رۆژنیهی (۲۸,۷۵٪) به شدار بووانی سامپلی توئینه وه که پیشتر هاوبهشی رۆژنامه یان کردوه، به لām له ئیستادا هاوبهشی هیچ رۆژنامه یه ک نیین، هۆکاره کانی ئهم وازه یان هه له خشتهی ژماره (۱۳) دا ده رده که ویت.

#### شه شه م: هۆکاری وازه یان له به شداری کردنی رۆژنامه کان لای سامپلی توئینه وه که:

له خشتهی ژماره (۱۰) هی به شدار بووانی سامپلی توئینه وه که که هۆکاری وازه یان له هاوبهشی کردنی رۆژنامه کان هیناوه و پیشتر هاوبهشیان هه بووه، ده رکهوت به رۆژنیهی (۲۹,۷۶٪) بۆ بوونی سه رچاوهی دیکه بۆ هه وال و زانیاری گه راندۆته وه، رهنگه ئه مهش بۆ ئه وه بگه ریته وه که له ئیستادا چه ندین که نالی ته له فیزیۆنی ئاسمانی و لۆکالی و سایت و رادیۆ بوونیان هه یه، ئه مهش بوویته هۆکاریک بۆ وازه یان له هاوبهشی کردنی رۆژنامه.

دووه رۆژنیهش بۆ بوونی سه رقالی و خویندنه وه و نووسینه له به شدار بووانی سامپلی توئینه وه که، که رۆژنیه که ی ده گاته (۲۸,۵۷٪) که ئهم رۆژنیه به اور دییه که یان زۆر که مه، رهنگه ئه مهش له وه وه سه رچاوهی گرتیبیت، که ئهرکی مامۆستا قورسه به تاییهتی ئاماده کردنی وانه کانی رۆژانه و ئه نجامدانی نووسین، ئه مه جگه له درۆژنه دان به خویندنی بالای به رزتر.



خشتهی (۱۰)

هۆکاری وازهینان له بهشداریکردنی رۆژنامهکان لای سامپلی تووژینهوهکه

هۆکارهکان	دوووباره	%	رێژبهندی
بوونی سهراوهی دیکه بۆ ههواڵ و زانیاری	۲۵	۲۹,۷۶	۱
سهرقالیته به خویندنهوه و نووسین	۲۴	۲۸,۵۷	۲
وهەرگیرانت له خویندنی بالاترو نهبوونی کات	۱۲	۱۴,۲۸	۳
سهریه خۆ نهبوونی رۆژنامهکان	۸	۹,۵۲	۴
لایهنی دارایی	۷	۸,۳۳	۵
بیزاربوونت له خویندنهوهی رۆژنامه	۳	۳,۵۷	۶
نهبوونی گواستنهوهی خزمهتگوزاری بۆ مالهوه	۱	۱,۱۹	۹
لاوازی رۆژنامهکان	۱	۱,۱۹	۹
بهجیهیشتنی ناوچهکه	۱	۱,۱۹	۹
لاوازی بابهتهکان	۱	۱,۱۹	۹
نابابهتی بوونیان و مامهلهکردن له گهڵ رووداوهکاندا	۱	۱,۱۹	۹
<b>کۆی گشتی</b>	<b>۸۴</b>	<b>%۱۰۰</b>	

کهترین رێژهه بهشداربوونی سامپلهکه که رێژههکیان وهکویه که وهگاته (۱,۱۹%) گهړاندۆتهوه بۆ نهبوونی گواستنهوهی خزمهتگوزاری بۆ مالهوه، لاوازی رۆژنامهکان، بهجیهیشتنی ناوچهکه، لاوازی بابهتهکان، نابابهتی بوونیان و مامهلهکردن له گهڵ رووداوهکاندا، کهههریهکیته له مانهش بوونهته هۆکاری وازهینانی رۆژنامهکه، بهلام بهبروای ئیمه بهردهوام بوون له هاوبهشی کردنی رۆژنامهکان و خویندنهوهیان ناگاداربوونه له دهروو بهرو جیهانی دهروه.

ئهوهی جیهگی سهرنجه لایهنی دارایش به رێژهی (۸,۳۳%) بووته هۆکاری وازهینان له هاوبهشی رۆژنامهکان، بهبروای ئیمه ئهوه جیهگی نیگههرا نییه، چونکه ئهوهندی تووژهران تیبینیان کردوه نرخه رۆژنامهکان له ههریمی کوردستان هینده گران نییه بیته هۆکاری کاریگهری لهسهه ئابووری مامۆستایان، چونکه دهشیته مامۆستایان هاوبهشی ههموو رۆژنامهیهک نهکهن تهنها هاوبهشی ئهوه رۆژنامه نه بکهن که به لایانهوه جیهگی سهرنج و بایهخه.

**هوتەم: خويندەنەوہی رۆژنامە لای سامپلی تووژینەوہ:**

لەخشتەى ژمارە (۱۱) دا دەردەكەوئیت ئەوانەى لە ئیستادا رۆژنامە دەخوئیننەوہ، رێژەكەى دەگاتە

(۸۳,۲۴%)، ئەمەش جیگەى دلخۆشییە، چونكە رێژەىەكى بەرزە.

**خشتەى (۱۱)**

**ئەگەرەكانى خويندەنەوہى رۆژنامە لای سامپلی تووژینەوہ**

وہلام	دووہبارە	%
بەلى	۱۵۴	۸۳,۲۴
نەخیر	۳۱	۱۶,۷۵
كۆى گشتى	۱۸۵	%۱۰۰

لەبەرەمبەردا رێژەى ئەوانەى كە هیچ رۆژنامەىەك ناخوئیننەوہ رێژەكەى دەگاتە (۱۶,۷۵%)،

هەرچەندە رێژەكە بەلای ئیمەوہ جیگەى نیگەرانییە، بەلام هەرۆهك لە خشتەى ژمارە (۱۶) دا

دەردەكەوئیت، هۆكارەكان روون كراونەتەوہ، كە هەندىك لەهۆكارەكان جیگەى بايەخن.

**هەشتەم: خويندەنەوہى رۆژنامەكانى هەرئیمى كوردستان (چاكرائو – كاغەز)، (ئەلكترۆنى –**

**ئینتەرنیٹ) لای سامپلی تووژینەوہ:**

لەخشتەى ژمارە (۱۲) دا دەردەكەوئیت كە بەرپێژەى (۱۷,۹۱%) سامپلی تووژینەوہ رۆژنامەى

هاولاتی دەخوئیننەوہ، رێژەى دووہمیش كە دەكاتە (۱۷%) رۆژنامەى هەولیر دەخوئیننەوہ، بەبروای

ئیمە رێژبەندى یەكەم كە بەرهاولاتی كەوتووہ دەگەرپیتەوہ بۆ ئەوہى كە ئەو رۆژنامەىە یەكەمین

رۆژنامەى ئەهلییە لەدوای راپەرین و مامۆستایانیش دەیانەوئیت لەو رۆژنامەىەوہ سەرچارەو

زانباریەكانیان دەستكەوئیت، لەوانەشە مامۆستایان تیبینى ئەوہیان كریت كە (هاولاتی) بابەتى

بوونى زیاتر پێوہ دیاریت لەبەرەمبەر رۆژنامەكانى دیکە. بۆ رێژەى دووہمیش هەرۆهك پێشتر لە

خشتەى ژمارە (۱۰) دا روونمان كردهوہ كە ئەو رۆژنامەىە بەخۆراپى بەسەر ناوئەندەكانى خوئیندن

دابەشكەرت.

خشتهی (۱۲)

خویندنه‌وهی رۆژنامه‌کانی هه‌ریمی کوردستان (چاپکراو – کاغەز)، (ئه‌لکترونی – ئینتەرنییت) لای  
سامپلی تووژینه‌وه

رێزبه‌ندی	%	دوو‌باره	ناوی رۆژنامه‌کان
۱	۱۷,۹۱	۹۸	هاولاتی
۲	۱۷	۹۳	هه‌ولێر
۳	۱۳,۱۶	۷۲	ناوینە
۴	۱۲,۴۳	۶۸	کوردستانی نوێ
۵	۱۰,۰۵	۵۵	خەبات
۶	۶,۲۱	۳۴	رووداو
۷	۴,۵۷	۲۵	چاودێر
۸,۵	۳,۴۷	۱۹	برایه‌تی (التأخي)
۸,۵	۳,۴۷	۱۹	الاتحاد
۱۰	۳,۱۰	۱۷	هه‌وال
۱۱	۲,۵۵	۱۴	یه‌کگرتوو
۱۲	۱,۶۴	۹	ژیانه‌وه
۱۳	۱,۲۷	۷	رووبەر
۱۴	۱,۰۹	۶	نالای نازادی
۱۵,۵	۰,۷۳	۴	پێبازی نازادی
۱۵,۵	۰,۷۳	۴	باس
۱۸	۰,۱۸	۱	نامانج
۱۸	۰,۱۸	۱	بازار
۱۸	۰,۱۸	۱	پێگای کوردستان
	%۱۰۰	۵۴۷	<b>کۆی گشتی</b>

هه‌ر له‌خشته‌که‌دا ده‌ده‌که‌وێت که که‌مترین رێژه بۆ به‌ر رۆژنامه‌کانی (نامانج، بازار، پێگای کوردستان) ده‌که‌وێت، ئە‌وه‌ی جێگه‌ی سه‌رنج به‌لای ئیمه‌وه که‌می خویندنه‌وه‌ی رۆژنامه‌ی (نامانج) ه‌ له‌لای سامپلانی تووژینه‌وه‌که‌، چونکه‌ ئە‌و رۆژنامه‌یه‌ رۆژنامه‌یه‌کی تاییه‌تمه‌نده به‌ مامۆستایان و

مەكتەبى سىرتارىيەتى يەككىتى مامۇستايانى كوردستان دەرىدەكات، بۆيە بەپرۋاي ئىمە ئەركى رۇژنامەكەيە ھۆكارەكانى خويىندىنەويە رۇژنامەكەيان بەم رېژەيە بزانن و چارەسەرى گونجاوى بۆ بدۆزنىەو.

**نۆيەم: ھۆكارى نەخويىندىنەويە رۇژنامە لەتېروانىنى سامپىلى توۋىژنىەو:**

لەخشىتەي ژمارە (۱۳)دا بەشداربووانى سامپىلى توۋىژنىەو كە چەندىن ھۆكار دەھىننىەو بۆ نەخويىندىنەويە رۇژنامەكان، بەرزترىن رېژەش دەگاتە (۲۸,۷۱%) كە ھۆكارى بوونى دەستكەوتى ھەوالو زانىارى لەسەرچاۋەكانى دىكەي راگەياندىن وەك (تەلەفزيۇن، راديۇ، ئىنتەرنىت)، بەمەش مامۇستايانى زانكو سەرچاۋەكانى دىكەي ميديايان كىردۆتە سەرچاۋەي سەرەكى دەستخستىنى زانىارىيەكان، ئەمە جگە لەوەي بەشئىكيان لەبەر بوونى كارى زانستى ھىچ كاتىكيان نىيە بۆ خويىندىنەويە رۇژنامەكان كە رېژەكەي دەگاتە (۲۳,۷۶%)، رەنگە ئەمەش جىگەي سەرنجى ئىمە بىت كە مامۇستايانى ھىچ كاتىكيان نەبىت بۆ خويىندىنەويە رۇژنامەكان.

**خشىتەي (۱۳)**

**ھۆكارى نەخويىندىنەويە رۇژنامە لەتېروانىنى سامپىلى توۋىژنىەو**

رېژىبەندى	%	دوو بارە	ھۆكارەكان
۱	۲۸,۷۱	۲۹	ھەوالو زانىارى لەسەرچاۋەكانى دىكەي راگەياندىن وەك (تەلەفزيۇن، راديۇ، ئىنتەرنىت) دەست دەكەوتت؟
۲	۲۳,۷۶	۲۴	لەجىياتى خويىندىنەويە رۇژنامە زياتر خەرىكى كارى زانستى خۆتى؟
۳	۱۴,۸۵	۱۵	رۇژنامەكان سەربەخۆن، لە گواستىنەويە ھەوالو زانىارى
۴	۱۱,۸۸	۱۲	سەرقالى و كاتى خويىندىنەويە رۇژنامەت نىيە؟
۵	۹,۹۰	۱۰	رۇژنامەكان ھىچ كاميان لە پىسپۇرى خۆتەو نىك نىن
۶	۵,۹۴	۶	ھەوالو زانىارىيەكانى كۆنن؟
۷	۱,۹۸	۲	باوېرت بە خويىندىنەويە رۇژنامە نىيە؟
۹	۰,۹۹	۱	گىرنگى نەدانىان بە بابەتى ئەدەبى
۹	۰,۹۹	۱	تەنھا گىرنگى بە بلاو كىردىنەويە وپنىە ژن دەدەن
۹	۰,۹۹	۱	ئەوانەي لە رۇژنامەكان كار دەكەن ئەكادىمى نىن
	۱۰۰%	۱۰۱	<b>كۆي گىشتى</b>

رېژەدى (۱,۹۸%) ى سامپىلى توپتۇنەنەۋەكە باۋەپيان بە خويىندەنەۋەى رۇژنامە نىيە، رەنگە ھۆكارى ئەمە زۆر بېت، دەشېت ھەر يەكېنك لە ھۆكارانەى كە لەخشتەكەدا پروونكر اوۋتەۋە بېتتە ۋەلامى ئەو ھۆكارە لەوانە سەر بەخۇ نەبۇنى رۇژنامەكان لە گواستەنەۋەى ھەۋال ۋ زانىارى كە رېژەدى (۱۴,۸۵%) بەركەۋتوۋە، ھەرۋەھا نەبۇنى پىسپۇرى كە بەلامى سامپىلى توپتۇنەنەۋەكە بوۋتە ھۆكارىك ۋ رېژەكەى (۹,۹۰%) ۋ كۇنى ھەۋال ۋ زانىارىيەكان كە رېژەكەى (۵,۹۴) .

**دەبەم: خويىندەنەۋەى جۇرى ژانرەكان لە تېروانىنى سامپىلى توپتۇنەۋە:**

لەخشتەى ژمارە (۱۴) بۇ خويىندەنەۋەى جۇرى ژانرەكان دەردەكەۋىت بە رېژەدى (۴۲,۳۳) سامپىلى توپتۇنەنەۋەكە ھەۋال لە رۇژنامەكان دەخويىنەۋە، كە ئەم رېژەبە بەرزترىن رېژەبەى بەركەۋتوۋە.

**خشتەى (۱۴)**

**خويىندەنەۋەى جۇرى ژانرەكان لە تېروانىنى سامپىلى توپتۇنەۋە**

ژانرەكان	دووپارە	%
ھەۋال	۱۲۷	۴۲,۳۳
وتار	۶۲	۲۰,۶۶
چاۋپىتكەۋتن	۵۶	۱۸,۶۶
رېپېرتاژ	۵۵	۱۸,۳۳
<b>كۇى گشتى</b>	<b>۳۰۰</b>	<b>۱۰۰%</b>

رەنگە ئەمەيش بۇ ئەۋە بگەپىتەۋە كە سامپىلى توپتۇنەنەۋەكە بىانەۋىت زۆرترىن كاتەكانى خۇيان لەگەل رۇژنامەكان بۇ خويىندەنەۋەى ھەۋال تەرخان بكەن، ئەگەرچى ژانرەكانى دىكەش رېژەبەكى بەرچاۋيان بەركەۋتوۋە كارىگەر بىيان خۇيان ھەيە، بەلام گواستەنەۋەى ھەۋال بەيەكېنك لەئەركە سەرەكېيەكانى راگەيانندن دېت، رەنگە ئەمەش يەكېنك لە ھۆكارە سەرەكېيەكان بېت.

**يانزېم: بايەخى بوۋارەكان لە تېروانىنى سامپىلى توپتۇنەۋە:**

لەخشتەى ژمارە (۱۵) دەردەكەۋىت، بەررېژەدى (۲۰,۳۷%) سامپىلانى توپتۇنەنەۋەكە لە خويىندەنەۋەى ژانرەكانى رۇژنامە بايەخىان بۇ بوۋارى سىياسىيە كە ئەم رېژەبەش بەرزترىن رېژەبە.

خشتهی (۱۵)

بايه خى بواره كان له تيروانىنى سامپلى تويزينه وه

بواره كان	دووباره	%
سياسى	۱۱۰	۲۰,۳۷
كۆمهلايه تى	۸۹	۱۶,۴۸
زانستى	۷۱	۱۳,۱۴
تابورى	۶۱	۱۱,۲۹
تەندرووستى	۵۵	۱۰,۱۸
رۆشنبىرى	۵۲	۹,۶۲
وه رزشى	۴۶	۸,۵۱
ئەدەبى	۳۰	۵,۵۵
هونەرى	۱۸	۳,۳۳
كاتىبە سەربردن (تەرفىھى)	۸	۱,۴۸
<b>كۆى گشتى</b>	<b>۵۴۰</b>	<b>%۱۰۰</b>

ئەمەيش ئەو دەردە خات كە مامۇستايانى زانكۆ وه كو زۆربەى چىن و تويزيه كانى دىكە بايه خيان بۆ بوارى سياسىيە، ئەمەش بەھۆى ئەوھى پرسە سياسىيە كان له ئىستادا چ سياسەتى ناوخۆ كيشە و مەلەننىكان ياخود ئاگادار بوون لە سياسەتى جىھان و ناوچە كە لە پيشىنەى بواره كانى دىكە يانە. كە مەترىن پىژەش بۆ بوارى كاتىبە سەربردنە كە پىژەكەى دەگاتە (۱,۴۸%)، رەنگە ئەمەش بەھۆى ئەوھە بىت وەكو پىشتر ئامازە مان پىكرد لە تىروانىنى ئەوان كاتيان كەمە بۆ خویندەنەوھى رۆژنامە. بايه خدان بە باھەتى زانستى لە پىزە ندىدا ئەگەرچى لە پلەى سىيەم دىت بە پىژەى (۱۳,۱۴%)، بەلامن دلخۆشكەر نىيە، لەوانەىە گرنىگى نەدان بە بوارى زانستى لە رۆژنامە كاندا ھۆكارەكەى ئەوھە بىت كە رۆژنامە بەسەرچاوەى باوەرپىكراو دانانریت بۆ تويزينه وهى زانستى بۆ مامۇستايانى زانكۆ.

**دوانزە يەم: ھۆكارە كانى بايه خدان بە بواره كان له تيروانىنى سامپلى تويزينه وه:**

لەخشتهى ژمارە (۱۶) دەردە كە ویت، گرنىگترىن ھۆكارە كانى بايه خدان بە بواره كان بەلای سامپلى تويزينه وه بۆ دەستخستنى ھەوال و زانىارىيە بە پىژەى (۳۹,۳۱%).

خشتهی (۱۶)

هۆکارهکانی بایه خدان به بوارهکان له تیروانینی سامپلی تووژینهوه

رێژبهندی	%	دوووباره	هۆکارهکانی بایه خدان به بوارهکان
۱	۳۹,۳۱	۱۲۷	بۆ دهستخستنی ههوال و زانیاری
۲	۲۸,۷۹	۹۳	ههزوو ئارهزوو
۳	۲۷,۵۵	۸۹	له پسپۆریه کهی خۆت نزیکه
۴	۳,۷۱	۱۲	کاته بهتاله کانی خۆت پر ده که یتهوه
۵,۵	۰,۳۰	۱	چاودێری کردن و هه لسه نگانندی بابه ته کانیاں
۵,۵	۰,۳۰	۱	بۆ درووستکردنی که سایه تیم وه کو مامۆستای زانکۆ
	%۱۰۰	۳۲۳	کۆی گشتی

ئه مهيش شه وه نیشان ده دات که مامۆستایانی زانکۆ ههروهک چۆن چین و تووژینه وه کانی دیکه ی کۆمه لگا بۆ دهستخستنی ههوال و زانیاری یه کێک له میدیاکان ده که نه سه چاوه ی زانیارییه کانیاں، ئهوا ئهوانیش به ده ر نهن له کۆمه لگه، رهنگه ئه مهش به هۆی شه وه به یته که ههوال له رۆژنامه کاندایا یه خه زۆری خۆی هه یه، نهک لاپه ره یهک به لکو چه ندين لاپه ره ی بۆ ته رخانه ده کریت. ههروهک له خشته که دا ده رده که ویت به شیکیان بۆ ههزوو ئارهزوو گه راندا یانه ته وه که رێژه که ی ده گاته (۲۸,۷۹%)، که ئه مهش شه وه ده رده خات به شیکی له به شداربووانی سامپلی تووژینه وه که ههزوو ئارهزوویان خویندنه وه ی رۆژنامه یه، ههروهک چۆن مرۆف چه ندين ههزوو ئارهزووی هه یه. پسپۆریش هه یچ بایه خه که متر نییه له ههزوو ئارهزوو، چونکه به رێژه ی (۲۷,۵۵) یش پیاں وایه شه بواره نه ی ده یجویننه وه له پسپۆرییاں نزیکه، ئه مهش رۆژنامه کان بوونه ته سه چاوه یه کی دیکه ی زانیارییه کانیاں.

**سیانزه یه م: سوودو بایه خه رۆژنامه کان بۆ کۆمه لگای کوردی له تیروانینی سامپلی تووژینه وه:**

له خشته ی ژماره (۱۷) به شداربووانی سامپلی تووژینه وه که ده رده که ویت که به رێژه ی (۸۹,۱۸%) به به لئ و رێژه ی (۱۰,۸۱%) به نه خیره وه لامیاں داوه ته که سوودو بایه خه رۆژنامه کانیاں بۆ کۆمه لگای کوردی دیاری کردوه.

خشتهی (۱۷)

سوودو بایه‌خی رۆژنامه‌کان بۆ کۆمه‌لگای کوردی

له‌تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه

سوودو بایه‌خ	دوو‌بارە	%
به‌ئێ	۱۶۵	۸۹, ۱۸
نه‌خێر	۲۰	۱۰, ۸۱
کۆی گشتی	۱۸۵	%۱۰۰

ئهم رېژانه ئه‌وه ده‌رده‌خهن، كه رۆژنامه‌كان تا راده‌یه‌کی به‌رز له پوانگه‌ی سامپلی تووژینه‌وه سوود و بایه‌خیان بۆ کۆمه‌لگای کوردی هه‌بیت، په‌نگه‌ ئه‌مه‌ش له‌وه‌وه سه‌رچاوه‌ی گرتبیت رۆژنامه‌کان شان به‌شانی میدیاکانی دیکه‌ی وه‌ک (رادیۆ و ته‌له‌فزیۆن) ببوینه‌ته‌هۆی گه‌یانندی چه‌ندین هه‌واڵ و زانیاری، ئه‌مه‌ جگه‌ له‌ چه‌ندین هۆکاری دیکه‌ هه‌روه‌ک له‌ خشته‌ی ژماره (۲۲) دا چه‌ندین هۆکاری باشی سوود به‌خشی رۆژنامه‌کان له‌تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه‌که پرونکراونه‌ته‌وه. له‌به‌رامبه‌ر بایه‌خه‌دانی رۆژنامه‌کان به‌ کۆمه‌لگای کوردیدا به‌هه‌مان شێوه له‌ خشته‌ی ژماره (۲۳) دا چه‌ندین هۆکار خراونه‌ته‌روو.

چوارده‌یه‌م: سوود و بایه‌خی رۆژنامه‌کان له‌تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه:

له‌خشته‌ی ژماره (۱۸) سامپلی تووژینه‌وه‌که ده‌رده‌که‌وێت به‌رێژه‌ی (۲۰, ۰۴%) پێیان وایه‌ که رۆژنامه‌ی هاوڵاتی زۆرتین سوودو بایه‌خی بۆ که‌مه‌لگای کوردی هه‌یه، که ئه‌م رېژه‌یه‌ به‌رزترین رېژه‌یه، په‌نگه‌ هۆکاری ئه‌مه‌ش بۆ ئه‌مه‌ بگه‌رێته‌وه هه‌روه‌ک چۆن له‌خشته‌ی ژماره (۱۵) دا ده‌رکه‌وت که ئه‌م رۆژنامه‌یه زۆرتین خۆینه‌ری هه‌یه، به‌هه‌مان شێوه‌ش لێره‌دا سوودو بایه‌خی زۆرتره له‌ هه‌موو رۆژنامه‌کانی دیکه‌. رۆژنامه‌کانی کوردستانی نوێ و ئاوێنه‌ هاوشانی یه‌کترین رېژه‌ندی دووه‌میان گرتوه به‌رېژه‌ی (۱۳, ۷۶%)، په‌نگه‌ ئه‌مه‌ش بۆ ئه‌وه بگه‌رێته‌وه تا راده‌یه‌کی زۆر ئه‌م دوو رۆژنامه‌یه گرنگیان به‌بابه‌ته‌ هه‌نوکه‌یه‌کان داوه، ئه‌مه‌ جگه‌ له‌وه‌ی یه‌که‌میان رۆژنامه‌یه‌کی حزبییه‌ و ئه‌وی تریان ته‌هلییه، به‌لام هه‌ریه‌کیان تا راده‌یه‌ک سوودیان به‌ کۆمه‌لگا گه‌یاندوه.



خشتهی (۱۸)

سوود و بایه‌خی رۆژنامه‌کان له تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه

رێژبه‌ندی	%	دوو‌باره	ناوی رۆژنامه‌کان
۱	۲۰,۰۴	۹۹	هاولاتی
۲,۵	۱۳,۷۶	۶۸	کوردستانی نوێ
۲,۵	۱۳,۷۶	۶۸	شارینه
۴	۱۱,۷۴	۵۸	هه‌ولێر
۵	۸,۰۹	۴۰	خه‌بات
۶	۴,۸۵	۲۴	روداو
۷,۵	۴,۶۵	۲۳	یه‌ک‌گرتوو
۷,۵	۴,۶۵	۲۳	چاودێر
۹,۵	۴,۰۴	۲۰	الاتحاد
۹,۵	۴,۰۴	۲۰	هه‌وال
۱۱	۳,۴۴	۱۷	برایه‌تی (التأخي)
۱۲	۲,۴۲	۱۲	ژبانه‌وه
۱۳	۱,۴۱	۷	نالای نازادی
۱۴	۱,۰۱	۵	رووبه‌ر
۱۵	۰,۸۰	۴	پێبازی نازادی
۱۶	۰,۶۰	۳	نامانج
۱۶	۰,۴۰	۲	باس
۱۸	۰,۲۰	۱	می‌دی
	%۱۰۰	۴۹۴	کۆی گشتی

رۆژنامه‌کانی دیکه‌ش بۆ کۆمه‌لگای کوردی له تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه که کم بایه‌خ نیین، هه‌ریه‌که‌یان رێژه‌یه‌کیان به‌رکه‌وتوو، به‌لام هه‌ندی‌ک رۆژنامه‌ ناویان تو‌مار نه‌کراوه، نه‌مه‌ش شه‌وه ده‌گه‌یه‌نیت که شه‌وه رۆژنامه‌ نه‌هه‌چ سوودێکیان بۆ کۆمه‌لگای کوردی نییه‌ له تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه‌که، بۆیه‌ به‌پروای تیمه‌ شه‌وه رێژانه‌ ناگادارکردنه‌وه‌یه‌که بۆ رۆژنامه‌نووسیی کوردی که به‌ش‌ه‌رک

و بايه خه كانى خويان هه لسن و ئەم تووتزينه وهيه و دهيان تووتزينه وهى ديكه بكه نه بنه ماي پيوهرى كاره كانيان بو ئەوهى بتوانن زۆرترين بايه خيان بو كۆمه لگاى كوردى هه پيٽ.

**پانزه يه مه: هوكاره كانى باشى و سوود به خشى رۇژنامانه كان له تيروانينى سامپلى تووتزينه وه:**

له خشتهى ژماره (١٩) ده رده كه وىت هوكارى باشى و سوود به خشى رۇژنامانه كان ده گه رپته وه بو نوپى هه وال و زانياريه كان به رپتهى (٣٥%) ، كه ئەم رپتهيهش به رزرترين رپتهيه، دوا به دواى ئەو رپتهى (٣٣,٩٢%) دىت، كه سامپلانى تووتزينه وه كه پييان وايه كه رۇژنامانه كان كۆمه لگا هوشيار ده كه نه وه.

**خشتهى (١٩)**

**هوكاره كانى باشى و سوود به خشى رۇژنامانه كان له تيروانينى سامپلى تووتزينه وه**

رپزه ندى	%	دوو باره	هوكاره كان
١	٣٥	٩٨	هه وال و زانياريه كانى نوپن
٢	٣٣,٩٢	٩٥	كۆمه لگا هوشيار ده كاته وه
٣	١٥,٧١	٤٤	چاوديرى دام و ده زگاكان به گشتى و پهروه ده و خويندى بالا به تاييه تى ده كات
٤	٧,١٤	٢٠	له پسپورى خوت نزيكه
٥	٣,٥٧	١٠	گرنگى به تووتى ماموستايان ده دات
٦	٢,٨٥	٨	له بىرو بوچوونى حزبته وه نزيكه
٧,٥	٠,٧١	٢	سه ربه خوى و بيلايه نى له گواستنه وهى زانياريدا
٧,٥	٠,٧١	٢	ره خنه ده گرن
٩	٠,٣٥	١	گرنگيدانيان به وه رگيتران
	%١٠٠	٢٨٠	<b>كۆى گشتى</b>

ئەمەش ئەوه ده رده خات كه رۇژنامانه كان تا رادهيه كى زۆر تونيويانه چ هه وال و زانيارى نوئ بگوزانه وه چ كۆمه لگا هوشيار بكه نه وه، ئەمە جگه له وهى چاوديرى دام و ده زگاكان به گشتى و پهروه ده و خويندى بالا ش ده كهن كه رپته كهى ده گاته (١٥,٧١%)، به مەش ئەوه ده رده خات كه رۇژنامانه كان ئەركى چاوديرى كرنيشان هه به سه ر دام و ده زگاكان. ههروهك بايه خيان بو سواره جوړ به جوړه كان هه بووه و بوونه ته پسپورى به شىكى سامپلى تووتزينه وه كه كه رپته كهى (٧,١٤%) يه، وه رگيترانيش رپتهيه كى كه مى بهر كه وتوو كه رپته كهى ته نها ده گاته (٠,٣٥%) بويه به پرواى ئيمه پيوسته رۇژنامانه كان بايه خى زياتر پيبدن و لاپه رته تى تاييه تى بو ته رخان بكه ن، بو ئەوهى له م

رینگهیهوه بابه تی جۆراو جۆر که سوودیان بۆ کۆمه‌لگای کوردی هه‌یهو به زمانه زیندوووه‌کانی جیهان نووسراون وه‌رگێڤدرێنه سهر زمانی کوردی.

**شانزه‌یه‌م: هۆکاره‌کانی خراپی و سوودکه‌می رۆژنامه‌کان له‌تیروانینی سامپلی توێژینه‌وه:**

له‌خشته‌ی ژماره (٢٠)ی سامپلی توێژینه‌وه‌که ده‌رده‌که‌وێت هۆکاری خراپی و سوودکه‌می رۆژنامه‌کان له‌تیروانینی سامپلی توێژینه‌وه ده‌گه‌رێته‌وه بۆ ئه‌وه‌ی رۆژنامه‌کان نه‌یانتوانیوه (رای گشتی) درووست بکه‌ن که رێژه‌که‌ی ده‌گاته (٤٧,٦١%).

**خشته‌ی (٢٠)**

**هۆکاره‌کانی خراپی و سوودکه‌می رۆژنامه‌کان له‌تیروانینی سامپلی توێژینه‌وه**

رێژه‌به‌ندی	%	دوو‌باره	هۆکاره‌کان
١	٤٧,٦١	٢٠	نه‌یانتوانیوه رای گشتی درووست بکه‌ن
٢	٢٦,١٩	١١	ره‌چاوی ئیتیکی رۆژنامه‌نووسیی ناکه‌ن (سه‌ربه‌خۆین)
٣	١٤,٢٨	٦	هه‌واڵو زانیاریه‌کانی کۆن
٦	٢,٣٨	١	کاغه‌ز سه‌رفکرده
٦	٢,٣٨	١	گۆقاره‌کان سوودیان زیاتره
٦	٢,٣٨	١	رۆژنامه‌نووس ناماده‌یه به‌پاره‌قه‌له‌مه‌که‌ی خۆی بفرۆشیت
٦	٢,٣٨	١	خزمه‌تی کۆمه‌لگای کوردی ناکه‌ن و ته‌نها بۆ بازرگانی و بلاوکرده‌وه‌ی شتی نه‌شیاون
٦	٢,٣٨	١	له‌سه‌ر حسابی بودجه‌ن و زیان به‌ئابووری ولات ده‌گه‌یه‌نن
	١٠٠%	٤٢	<b>کۆی گشتی</b>

په‌نگه‌ ئه‌مه‌ش بۆ ئه‌وه‌ بگه‌رێته‌وه که رۆژنامه‌کان نه‌یانتوانیوه به‌یه‌کیک له‌ ئه‌رکه‌ سه‌ره‌کییه‌کانی خۆیان هه‌لسن که درووستکردنی رای گشتیه، چونکه به‌پروای ئیمه رۆژنامه‌نووسیی یه‌کیکه له‌گه‌رنگترین دامه‌زراوه‌ی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی و ئابوری داده‌نریت، به‌هۆی ئه‌و رۆله به‌رچاوه کارایه‌ی له‌دروستکردنی (رای گشتی) ده‌یگێریت و تیشک ده‌خاته سهر هه‌موو بیروپراکان، هه‌روه‌ک رینگه‌یه‌که بۆ ده‌رپین و گه‌یاندن و گۆرینه‌وه‌ی بیرو بۆچوون له‌نیوان هه‌موو ده‌سته‌کان له‌کۆمه‌لگه‌یه‌کی دیموکراسیدا، هه‌ر له‌به‌ر ئه‌مه‌ش به (ده‌سه‌لاتی چواره‌م) ناوده‌بریت که کاریگه‌ری زۆری هه‌یه، به‌لام ئه‌م رێژه به‌رزه ئه‌وه ده‌رده‌خات که رۆژنامه‌نووسیی کوردی نه‌یانتوانیوه به‌و ئه‌رکه‌ی هه‌لسی.

ئەمە جگە لەوێ ھەندیک لە بەشداربووانی سامپلی توێژینەوێ پێیان وایە کە پۆزنامەکان رەچاوی ئیبتیکي پۆزنامەنوسیبی ناکەن و سەر بەخۆنێن لە گواستنەوێ ھەوالب و زانیاری کە پۆزنامە کە دەگاتە (۲۶,۱۹%)، رەنگە ئەمەش بۆ ئەو بەگەرپتەوێ کە ھەر حزیبکی سیاسی لە کوردستاندا پۆزنامە تاییبەت بەخۆی ھەیە و گوزارشت لە بیرو بۆچوونی حزیبە کە خۆی دەکات، ئەو ھەندە تویژەرانی شە سەرخیان داوێ زۆر لە پۆزنامەکان زۆر جار پۆلی سیاسیەکان دەگێرن، بە تاییبەتی ئەوکاتانە کیشە سیاسیەکان سەرھەلدەن ئەوان دەبنە بەشیک لە گەمە سیاسیەکان.

**حەقەدەیم: ئەگەرەکانی نووسینی بابەت لای سامپلی توێژینەوێ بۆ پۆزنامەکان:**

لەخشتە ی ژمارە (۲۱) بەشداربووانی سامپلی توێژینەوێ کە دەردەکەوێت کە بەرپۆزنامە (۸۴,۸۶%) بە نەخیرۆ پۆزنامە (۱۵,۱۳%) بە بەلی وەلامیان داوێتە کە ئەگەرەکانی نووسینی بابەتیان بۆ پۆزنامەکان دیاریکردوێ

**خشتە ی (۲۱)**

**ئەگەرەکانی نووسینی بابەت بۆ پۆزنامەکان لە تیروانیی سامپلی توێژینەوێ**

نوسین	دوو بارە	%
نەخیرۆ	۱۵۷	۸۴,۸۶
بەلی	۲۸	۱۵,۱۳
<b>کۆی گشتی</b>	<b>۱۸۵</b>	<b>٪۱۰۰</b>

ئەم ریزانە بۆمان رووندەکەنەوێ کە مامۆستایان بەرزترین ریزەیان تۆمار کردوێ بۆ نەنوسینی بابەت بۆ پۆزنامەکان، دەشیت ھۆکاری ئەمە زۆر بیب، خشتە ی ژمارە (۲۷) گرنگترین ھۆکارەکانی نەنوسین بۆ پۆزنامەکان لە تیروانیی سامپلی توێژینەوێ خراوئەتەر و. لە بەرامبەریشدا بەشیک لە مامۆستایان بابەت بۆ پۆزنامەکان دەنوسن، بەمەش شانەشانی پیشە کە خۆیان کە مامۆستایەتیە، کار لەسەر پیشە کە دیکە دەکەن کە پۆزنامەنوسییە، دەشیت بەشیک لەو مامۆستایانە ئەندامی سەندی کای پۆزنامەنوسانی کوردستانیش بن و یەکیک بن لە نوسەرە ھەرە دیارەکانی کوردستان، خشتە ی (۲۶) نووسین بۆ ئەو پۆزنامانە دیاری دەکات کە مامۆستایان یەکیک لە ژانرە پۆزنامەنوسییەکانیان بۆ دەنوسن.

**هەژدەيەم: نووسینی ژانر بۆ رۆژنامەکان لە لایەن سامپلی توێژینەوه:**

لەخشتەى ژمارە (٢٢)دا دەرکەتوو بەرێژەى (٦٨,٧٥%) بەشدارانى سامپلی توێژینەوهکە (وتار)

بۆ رۆژنامەکان دەنووسن، کە ئەم رێژەيش بەرزترین رێژەيه.

**خشتەى (٢٢)**

**نووسینی ژانر بۆ رۆژنامەکان لە لایەن سامپلی توێژینەوه**

جۆرى ژانرهكان	دوو باره	%	رێژبه ندى
وتار	٢٢	٦٨,٧٥	١
ههوال	٤	١٢,٥	٢
چاوپيٽكهوتن	٣	٩,٣٧	٣,٥
رېپورتاژ	٣	٩,٣٧	٣,٥
<b>كۆى گشتى</b>	<b>٢٢</b>	<b>٪١٠٠</b>	

رەنگە ئەمەيش بۆ ئەوه بگەرێتەوه کە مامۆستایانى زانکۆ هەریەکیان بەپێى پسپۆرى خۆیان وتار دەنووسن، جا ئەم وتارانە چ بابەتى توێژینەوهى زانستى بێت یاخود بابەت لەسەر پرسە هەنووکەییەکان بۆ ئەوهى ئەوانیش بەشداربن لە گۆرینەوهى زانیارى لەگەڵ تاکەکانى کۆمەلگا.

لەبەرەمبەرىشدا رێژەکانى نووسینی (ههوال، چاوپيٽكهوتن، رېپورتاژ) هەریەکیان رێژەیهکیان بەرکەوتوو، بەلام بە هەرسێکیان نەگەیشتونەتە ئاستى وتار، بە بۆچونى ئیمە ئەوهندەى تییینیشمان کردوو، ئەم سێ ژانرە زیاتر پەيوەندى بە خودى رۆژنامەکەو پەيامنێرانیهوه هەیه کە رۆژانە بەردەوام لە رۆژنامەکە کار دەکەن، رەنگە مامۆستایانىش بەهۆى سەرقالیان بە زانکۆه ئەو دەرڤەتەیان نەبێت، بەلام لەگەڵ ئەوهشدا هەرەك لە خشتەکە روون بۆتەوه بەشیکیان ئەم ئەرکە دەگرنە ئەستۆ.

**نۆزدەيەم: نووسین بۆ رۆژنامەکان لە تېروانىنى سامپلی توێژینەوه:**

لەخشتەى ژمارە (٢٣) بۆمان روون دەبیتەوه کە بەشداربوانى سامپلی توێژینەوه بە رێژەى

(٢١,١٥%) نووسین بۆ رۆژنامەى کوردستانى نوێ دەنووسن.

خشتەى (۲۳)

نووسىن بۇ رۇژنامە كان لە تىرپوانىنى سامپىلى توپىزىنەو

رېزىبەندى	%	دووبارە	ناوى رۇژنامە كان
۱	۲۱,۱۵	۱۱	كوردستانى نوئ
۲	۱۵,۳۸	۸	خەبات
۳	۱۳,۴۶	۷	ھاۋلاتى
۴	۱۱,۵۳	۶	ھەولپىر
۵	۷,۶۹	۴	چاودىر
۶,۵	۵,۷۶	۳	ئاۋىنە
۶,۵	۵,۷۶	۳	رووداۋ
۸	۳,۸۴	۲	براپەتتى (التأخي)
۹	۳,۸۴	۲	ھەۋال
۱۲,۵	۱,۹۲	۱	الاتحاد
۱۲,۵	۱,۹۲	۱	يەكگرتوو
۱۲,۵	۱,۹۲	۱	ئالائى ئازادى
۱۲,۵	۱,۹۲	۱	ژيانەۋە
۱۲,۵	۱,۹۲	۱	باس
۱۲,۵	۱,۹۲	۱	داھىنان
	٪۱۰۰	۵۲	كۆى گشتى

ئەمەيش ئەۋە دەردەخات كە بەشىك لە بەشداربوانى سامپىلى توپىزىنەۋە دەروازەيەكيان دۆزبۇدەتەۋە بۇ ئەۋەى لەم رۇژنامەيەدا بەرھەمەكانى خۇيان بلاۋبەكەنەۋە، رەنگە ھۆكارى ئەمەش بۇ ئەمە بگەپىتەۋە كە ئەم رۇژنامەيە بەيەكەمىن رۇژنامەى رۇژانەى دۋاى راپەرىنى بەھارى ۱۹۹۱ دادەنرپىت، ئەمە جگە لەۋەى رۇژانەيەۋە ژمارەى لاپەرەكانى زۆرەۋ چەندىن پاشكۆى ھەمەرەنگى ھەيە، رەنگە ھۆكارىكى دىكەش ئەۋە بىت كە پاداشتى نووسىن (مكافەتە) دەدەن رەنگە برەكەى لەچاۋ رۇژنامەكانى دىكە زىاتر بىت، دەشىت ئەمانە گىرنگىرەن ھۆكارىن. ئەۋەى جىگەى سەرئجە لە خشتەكەدا ناوى رۇژنامەى (تامانج) تۆمار نەكراۋە، ئەمەش ئەۋە دەردەخات كە ھىچ مامۇستايەكى سامپىلى توپىزىنەۋەكە بابەت بۇ ئەۋ رۇژنامەيە نانوسن، ھەر چەندە رۇژنامەكە تايىبەتەندەۋ تايىبەتە بە

مامۇستايان، رەنگە ئەو بەرھەمەي ئىمە بېتتە ھۆكاريك بۇ رۇژنامەكە بۇ ئەو ھۆكارەكان دەستىنشان بكات و كار لەسەر ئەم بوارەدا بكات.

**بېستەم: ھۆكارەكانى نەنوسىن بۇ رۇژنامەكان لەتېروانىنى سامپىلى تويژىنەو:**

لەخشتەي ژمارە (۲۴) دا كەمى كات وسەرقالى بە تويژىنەو ى زانستى بوونەتە گرنگرتين ھۆكار بۇ نەنوسىن بۇ رۇژنامەكان لە لاي سامپىلى تويژىنەو كە كە رېژەكەي دەگاتە (۲۷، ۴۹%).

**خشتەي (۲۴)**

**ھۆكارەكانى نەنوسىن بۇ رۇژنامەكان لەتېروانىنى سامپىلى تويژىنەو**

رېژىبەندى	%	دووبارە	ھۆكارەكان
۱	۴۹،۲۷	۳۴	كەمى كات و سەرقالىم بە تويژىنەو ى كارى زانستى
۲،۵	۱۱،۵۹	۸	ھۆكارى تايبەت بە خۆم
۲،۵	۱۱،۵۹	۸	دوورە لە پىسپۇرى خۆم
۴	۷،۲۴	۵	نوسەرى ديارىكرارى خۇيان ھەيەو ھەموو شتىك بلاو ناكەنەو
۵	۵،۷۹	۴	بۇچوونە كانم لەگەلىان ناگونجىت
۶،۵	۲،۸۹	۲	نەبوونى دەستپىشخەرى لاي رۇژنامەكان
۶،۵	۲،۸۹	۲	بۇ گۇقارەكان دەنوسم
۱۰،۵	۱،۴۴	۱	نوسىن بووتە چاولىكەرى كردن
۱۰،۵	۱،۴۴	۱	خويىندەو ى رۇژنامە كەمە
۱۰،۵	۱،۴۴	۱	بىيلايەن نەبوونى رۇژنامەكان
۱۰،۵	۱،۴۴	۱	تەنھا كارى ۋەرگىرپان بۇ رۇژنامەكان دەكەم
۱۰،۵	۱،۴۴	۱	نەبوونى رىنگاكانى پەيوەندى كردن لەگەلىاندا
۱۰،۵	۱،۴۴	۱	رانەھاتن لەسەر نوسىن بۇ رۇژنامەكان
	٪۱۰۰	۶۹	<b>كۆي گشتى</b>

رەنگە ئەمەش بۇ ئەو بەگەرپىتتەو كە مامۇستايانى زانكۆ بۇ ئامادەكردنى وانەكان و ئەنجامدانى تويژىنەو ى زانستى و سەرپەرشتىارى نامەي دكتورا ياخود ماستەرو خويىندى بەرايى نەپرژىنە سەر ئەو ى رۇژنامە بخويىنەو، ھەرەك لەخشتەكەدا دەردەكەويت و بەلاي ئىمەو جىگەي سەرنجە نەبوونى دەستپىشخەرى رۇژنامەكانە كە رېژەكەي دەگاتە (۲،۸۹٪)، ئەمەش ئەو دەردەخات كە بەشتىك لە

رۆژنامەكان ھىچ پەيوەندىيەكيان نىيە بە مامۇستايانى زانكۆ بۆ ئەوھى ئەوانىش ھاكارن بن و بەرھەمەكانى خۇيان بلاۋىكەنەوھ.

**بىست و يەكەم: ئەگەرەكانى تىركردنى ھەزوو و ئارەزووھەكانى رۆژنامە بۆ سامپلى توپىنەوھ:**

لەخشتەى ژمارە (۲۵) بۆمان روونبۆتەوھە كەبەشداربوانى سامپلى توپىنەوھەكە پىيان وايە رۆژنامەكان نەبوونەتە تىركردنى ھەزوو ئارەزوويان كە رىژەكەى دەگاتە (۷۲,۴۳%)، كە ئەمەش بەرزترىن رىژەىە.

**خشتەى (۲۵)**

**ئەگەرەكانى تىركردنى ھەزوو و ئارەزووھەكانى رۆژنامە بۆ سامپلى توپىنەوھ**

ئەگەرەكانى تىركردنى ھەزو ئارەزوو	دووبارە	%
نەخىر	۱۳۴	۷۲,۴۳
بەلى	۳۴	۱۸,۳۷
تارادەپەك	۱۷	۹,۱۸
<b>كۆى گشتى</b>	<b>۱۸۵</b>	<b>۱۰۰%</b>

لەبەرامبەر ئەم رىژەىەدا تەنھا (۱۸,۳۷%) پىيان وايە رۆژنامەكان ھەزوو ئارەزوويان تىردەكات و رىژەى (۹,۱۸%) بە تا رادەپەك وەلامىيان داووتەوھ. ئەم رىژانە ئەوھ دەردەخەن كە رۆژنامەكان نەيانتوانوھ وەكو پىويست ئەو بابەتانەى بلاويان دەكەنەوھ بەخواسىتى ئەوان بىت و بەلاى ئەوانەوھ گرنىگ بىت، رەنگە بەشىكىشيان پەيوەندى بەوھە ھەبىت گرنىگان بەم توپىژە گرنىگەى كۆمەلگا نەدابىت، ھەر ئەمەش واىكردىبىت كە مامۇستايانى زانكۆ كەمترىن سەرنىج و رەخنەو پىشنىيازىان بۆ رۆژنامەكان ھەبىت، ھەرەك لە خشتەى ژمارە (۳۱)دا دەردەكەووت.

**بىست و دووھ: گرنىدانى رۆژنامەكان بە توپى مامۇستايان لەتپروانىنى سامپلى توپىنەوھ:**

لەخشتەى ژمارە (۲۶) بۆمان روونبۆتەوھە كە بەشداربوانى سامپلى توپىنەوھە بەرىژەى (۵۴,۰۵%) پىيان وايە رۆژنامەكان (تارادەپەك) گرنىگان بە توپى مامۇستايان داو، تەنھا بەرىژەى (۰,۵۴%) ىش وەلامىيان بە بەلى داووتەوھ.



خشتەى ( ۲۶ )

گرنگيدانى رۇژنامەكان بە توپۇزى مامۇستايان لە تىپروانىنى سامپىلى توپۇزىنەو

رېزىبەندى	%	دووبارە	گرنگيدانى رۇژنامەكان بە توپۇزى مامۇستايان
۴	۰,۵۴	۱	بەللى
۱	۵۴,۰۵	۱۰۰	تارادەيەك
۲	۳۸,۹۱	۷۲	نەخىر
۳	۶,۴۸	۱۲	نازائم
	%۱۰۰	۱۸۵	كۇي گشتى

ئەمەيش ئەو دەردەخات رۇژنامەكان نەيانتوانىيوو ەكو پىيوست بىنە جىگەى پەزامەندى مامۇستايان، چونكە ھەر لەخشتەكەدا ئەو پوون بۇتەو ەكە بەرپۇزەى (۳۸,۹۱%) پىيان وايە رۇژنامەكان گرنگيان بە توپۇزى مامۇستايان نەداو، ھەرەك لەخشتەى ژمارە (۳۰)دا چەندىن ھۇكار بۇ ئەمە ديارىكراو، بۇيە ئەم رېژانە ئەو دەردەخەن بەبرواى ئىمە پىيوستە رۇژنامەكان لاپەرەى تايبەت گەر ناوہ ناوہش بىت بەكەن بە مامۇستايان تەرخان بەكەن و باس لە كىشەو داوكارىيەكانيان بەكەن.

بىست و سىنەم: ھۇكارەكانى بايەخ نەدانى رۇژنامەكان بە توپۇزى مامۇستايان لە تىپروانىنى

سامپىلى توپۇزىنەو:

لەخشتەى ژمارە (۲۷) بۇمان رووندەبىتتەو ەكە ھۇكارى بايەخ نەدانى رۇژنامەكان بە توپۇزى مامۇستايان لە تىپروانىنى سامپىلى توپۇزىنەو بەرپۇزەى (۴۹,۰۹) دەگەرپىتتەو بۇ ئەو ەى كە رۇژنامەكان نەيانتوانىيوو داكۇكى لە پىشەى مامۇستايان بەكەن و كىشەكانيان بىخەنەرپوو، ئەمەش بەتەنھا نىكەى نىو ەى رېژەكەيە. ھەرەك دەركەوتو ە بەرپۇزەى (۳۸,۱۸%) نەيانتوانىيوو بەھرەو تواناكانى مامۇستايان بىخەنەرپوو.

خشتەى ( ۲۷ )

ھۇكارەكانى بايەخ نەدانى رۇژنامەكان بە توپۇزى مامۇستايان لە تىپروانىنى سامپىلى توپۇزىنەو

رېزىبەندى	%	دووبارە	ھۇكارەكان
۱	۴۹,۰۹	۵۴	نەيانتوانىيوو داكۇكى لە پىشەى مامۇستايان بەكەن و كىشەكانيان بىخەنەرپوو
۲	۳۸,۱۸	۴۲	نەيانتوانىيوو بەھرەو تواناكانى مامۇستايان بىخەنەرپوو
۳	۳,۶۳	۴	زىاتر بايەخيان بۇ حزب و سىياسەت بوو
۴,۵	۲,۷۲	۳	مامۇستايان خۇيان لاوازن و دەستپىشخەرى ناكەن

٤,٥	٢,٧٢	٣	تویژینه‌وهی زانستی بلاوناکه‌نه‌وه
٦	١,٨١	٢	پیشه‌یی نین له بلاوکرده‌وهی بابه‌ته‌کاندا
٧,٥	٠,٩٠	١	نه‌بوونی پسیپوری پیویست
٧,٥	٠,٩٠	١	داب‌رائیکی قول هه‌یه له‌نیوان مامۆستاو رۆژنامه‌کاندا
	%١٠٠	١١٠	<b>کۆی گشتی</b>

به‌پروای سامپلی تویژینه‌وه‌که ئەم رێژانه هه‌مووی بۆ ئەوه ده‌گه‌رینه‌وه که رۆژنامه‌کان له ئاست خواستی ئەواندا نین، ئەمه جگه له‌وهی هه‌روه‌ک له‌خسته‌که‌دا روونبۆته‌وه مامۆستایان به‌هه‌رو توانای زۆریان هه‌یه، به‌لام رۆژنامه‌کان نه‌یان‌توانیوه سوود له‌به‌هه‌رکانیان وه‌ریگرن و که‌نالی په‌یوه‌ندی کردن بدۆزنه‌وه، به‌مه‌ش هه‌م خزمه‌ت به مامۆستایان ده‌کریت، هه‌میش رۆژنامه‌کان به سوود وه‌رگرتن له‌به‌هه‌رو توانای مامۆستایان خزمه‌ت به رۆژنامه‌کان ده‌گه‌یه‌نن.

**بیست و چواره‌م: سه‌رنج و ره‌خنه‌و پێشنیار بۆ رۆژنامه‌کان له‌تیروانینی سامپلی تویژینه‌وه:**

له‌ئه‌نجامی پۆلێنکردنی سه‌رنج و ره‌خنه‌و پێشنیار بۆ رۆژنامه‌کان له‌ خسته‌ی ژماره (٢٨) ده‌رده‌که‌وێت که سامپلانی تویژینه‌وه‌که به رێژه‌ی (٦٢,١٦%) وه‌لامیان به (نه‌خێر) داوه‌ته‌وه، له‌به‌رامبه‌ریشدا به‌رێژه‌ی (٣٧,٨٣%) وه‌لامیان به (به‌لێ) داوه‌ته‌وه.

**خسته‌ی (٢٨)**

**سه‌رنج و ره‌خنه‌و پێشنیار بۆ رۆژنامه‌کان له‌تیروانینی سامپلی تویژینه‌وه**

سه‌رنج و ره‌خنه‌و پێشنیاره‌کان	دوو‌پاره	%
نه‌خێر	١١٥	٦٢,١٦
به‌لێ	٧٠	٣٧,٨٣
<b>کۆی گشتی</b>	<b>١٨٥</b>	<b>%١٠٠</b>

ئەم رێژانه ئەوه ده‌رده‌خه‌ن که زۆرتین رێژه هه‌یج سه‌رنج و پێشنیارێکیان له‌سه‌ر رۆژنامه‌کان نییه، به‌پروای ئیمه ئەوه‌ش بۆ ئەوه ده‌گه‌رپه‌ته‌وه هه‌روه‌ک له‌خسته‌کانی پێش‌ووت‌ریشدا روون بۆته‌وه که به‌شیکێ زۆر به‌هۆی هۆکاری تایبته‌ت هاوبه‌شی رۆژنامه‌یان نییه یاخود هه‌یج رۆژنامه‌یه‌ک ناخویننه‌وه، بۆیه به‌پروای ئیمه مادام رۆژنامه ناخویننه‌وه یاخود هاوبه‌شیان نییه ئاساییه سه‌رنج و ره‌خنه‌و پێشنیاریان نه‌بی‌ت.

لەبەرامبەر ھەبوونی سەرنج و ڕەخنەو پیشنیار بۆ ڕۆژنامەکان ڕیژەکە بەبەروای ئیمە تا ڕادەیکە جیگەى دلخۆشییە، ئەمەش ئەوە دەگەیکەنیت ڕۆژنامەکان لەلای مامۆستایانی زانکۆ تەنھا ناخویندڕینەو، بەلکو سەرنج و ڕەخنەو پیشنیاریش لەسەر ئامادە دەکریت.

**بیست و پینجم: ئاگادارکردنەوێ ڕۆژنامەکان لە سەرنج و ڕەخنەو پیشنیارەکان لەتیروانینی سامپلی توێژینەو:**

لەخشتەى ژمارە (۲۹) دا رووندەبیتهو، کە بەرپێژەى (۵۸,۵۷%) سامپلانی توێژینەو کە ڕۆژنامەکان ئاگادارناکەنەو لەو سەرنج و ڕەخنەو پیشنیارانەى کە ھەیانە، لەبەرامبەریشدا بەرپێژەى (۴۱,۴۲%) ڕۆژنامەکان ئاگاداردەکەنەو.

**خشتەى (۲۹)**

**ئاگادارکردنەوێ ڕۆژنامەکان لە سەرنج و ڕەخنەو پیشنیارەکان لەتیروانینی سامپلی توێژینەو**

ئاگادارکردنەوێ لە سەرنج و ڕەخنەو پیشنیارەکان	دوو بارە	%
نەخێر	۴۱	۵۸,۵۷
بەلێ	۲۹	۴۱,۴۲
کۆى گشتی	۷۰	٪۱۰۰

بەبەروای ئیمە ھەبوونی سەرنج و ڕەخنەو پیشنیار خزمەتى زۆرى ھەموو بوارەکان دەکات و باشتەین ئاگادارکردنەوێ (فیدبەک)، بۆیە و اچاکترە لایەنى بەرامبەر ئاگاداربکریتهو بۆ ئەوێ بەشێوێکى دیکە بەرھەمەکانیان بھنەروو، بەلام ھەرۆک لە خشتەى ژمارە (۳۳) دا دەرەکەوئیت، کە ڕۆژنامەکان کار بەرەخنەو پیشنیارەکان ناکن، ڕەنگە ھەر ئەمەش بووبیتە ھۆکارى سەرەکى ئاگادار نەکردنەوێ ڕۆژنامەکان، بۆیە ئیمە وای بەباشدەزانین ڕۆژنامەکان لەبەرامبەر بوونى ھەر ڕەخنەو سەرنج و پیشنیاریکدا وەلامى نووسراویان بۆ بەرامبەر ھەبیت بۆ ئەوێ بەبەردەوامى بتوانن لەوانەو سەرئەجەکانیان پێى بگات، سەرەنجام خزمەت بەرۆژنامەکەیان دەگەیکەنیت.

**بیست و شەشم: کارکردنى ڕۆژنامەکان بە سەرنج و ڕەخنەو پیشنیارەکان لەتیروانینی سامپلی توێژینەو:**

لەئەنجامى پۆلینکردنى کارکردنى ڕۆژنامەکان بە سەرنج و ڕەخنەو پیشنیارەکان ھەرۆک لەخشتەى ژمارە (۳۰) روونکراوئەو، کە ڕیژەى (۷۵,۸۶%) وەلامیان بە (بەلێ)ن لەبەرامبەردا ڕیژەى (۲۴,۱۳%) بە نەخێرە.

خشتەى (۳۰)

كارکردنى رۇژنامەكان بە سەرنج و رەخنە و پېشنيارهكان لە تېپروانىنى سامپلى توپزىنەو

٪	دوو بارە	كارکردنى رۇژنامەكان بە سەرنج و رەخنە و پېشنيارهكان
۷۵,۸۶	۲۲	نەخپەر
۲۴,۱۳	۷	بەللى
٪۱۰۰	۲۹	كۆى گشتى

ئەمەيش ئەو دەردەخات كە بە بەرزترين ناست رۇژنامەكان گوى بەسەرنج و رەخنە و پېشنيارهكانى مامۇستايانى زانكو نادن، ئەگەرچى لەو سەرنجانانە ئاگاداركرائونەتەو، رەنگە ھۆكارى ئەمانەش زۆر بىت، لەسەروى ھەمووشيانەو بەيەخ نەدانى رۇژنامەكانە بە توپزى مامۇستايان ھەروەك لە خشتەى (۳۰) دا لە تېپروانىنى سامپلى توپزىنەو كە بۆ چەندىن ھۆكار پروونكرائونەتەو، ئەو ھەش ئەمە دەردەخات رۇژنامەكان نەك ھەر كار بەسەرنج و رەخنە و پېشنيارهكان ناكەن، بەلكو بايەخيشيان بۆ توپزى مامۇستايان بەرادىيەكى بەرز نىيە.

**بىست و ھەفتم: گواستەوھى پەيامى رۇژنامەكان بۆ خوئەران لە تېپروانىنى سامپلى**

**توپزىنەو:**

لەخشتەى ژمارە (۳۱) دا بەمەبەستى گواستەوھى پەيامى رۇژنامەكان بۆ خوئەران لە تېپروانىنى سامپلى توپزىنەو دەركەوتوھە كە بەرزترين رېژە داواكارن رۇژنامەكان ھەوال و زانىارى راست بگەيەنن بە خوئەرەكانيان كە رېژەكەى گەيشتۆتە (۱۶,۷۰٪)، رەنگە ئەمەش لەو ھەو سەرچاھى گرتبىت، يەككە لەئەركە سەرەكەكانى رۇژنامە گەياندى ھەوال و زانىارىيە، ئەوانىش دەيانەوئەت ھەوالانە راست و باوەر پېكراو و وردبن، بە بۆچوونى ئىمە رەنگە ئەمە بەھۆى زۆرى رۇژنامەكان و سەرچاھە ناديارەكانى ھەوالەكان بىت، لای خوئەمانەو تېپىنىمان كەردوھە زۆر جار ھەوال لەلایەن خودى رۇژنامەكە راستەكەرتتەوھە ياخود كاردانەوھى لایەنى بەرامبەرى لىدەكەوتتەوھە ھەوالەكە بە ناراست ناوژەند دەكرىت.

لەخشتەكەدا رېژەى (۱۳,۶۷٪) دا سامپلانى توپزىنەو كە داواكارن كە رۇژنامەكان گەندەلى ئاشكرا بكن و لەسەر لاپەردى رۇژنامەكان ئەو دياردەيە بجنەرپوو، رەنگە ئەمەش لەو ھەو سەرچاھى گرتبىت كە گەندەلى تا رادىيەكى زۆر بوونى ھەيە، بەپرواى ئەوانىش باسكردنى گەندەلى ھەم ئاگادار كەردنەوھى خوئەرانە ھەمىش رېگريەك لەبەردەم كەمبونەوھە ياخود نەمانى گەندەلئىيە.

خشتهی (۳۱)

گواستنه‌وهی په‌یامی رۆژنامه‌کان بۆ خوینه‌ران له تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه

ریژبه‌ندی	%	دوو‌باره	په‌یامه‌کان
۱	۱۶,۷۰	۱۴۹	گه‌یاندنی هه‌واڵ و زانیاری راست
۲	۱۳,۶۷	۱۲۲	ئاشکرا کردنی گه‌نده‌لی
۳	۱۱,۶۵	۱۰۴	چاودێریکردنی دام و ده‌زگاکانی په‌روه‌رده‌و خویندنی بالا
۴	۱۱,۳۲	۱۰۱	په‌یامی ناشتی و بێکجه‌وه ژیان
۵	۸,۹۶	۸۰	ره‌خه‌گرتن له ده‌سه‌لات
۶	۸,۱۸	۷۳	بلا‌و‌کردنه‌وه‌ی دوا‌ده‌ه‌ینه‌کانی بواری زانست و ته‌کنه‌لۆژیا
۷	۷,۵۱	۶۷	داکوکی کردن له ماف و پێشه‌ی مامۆستایان
۸	۷,۲۸	۶۵	نیشان‌دانی به‌هه‌ره‌و توانای مامۆستایان
۹	۶,۰۵	۵۴	کوژ‌کردنه‌وه‌و گه‌یاندنی زانیاری ده‌رباره‌ی مامۆستایان
۱۰	۴,۴۸	۴۰	هه‌واڵی نه‌پیتی و شار‌وه‌و تایبه‌تیه‌کان له‌سه‌ر سه‌ر‌کرده‌کان
۱۱	۲,۶۹	۲۴	بایه‌خ‌دان به‌بابه‌تی کات به‌سه‌ر‌بردن (ته‌رفیه‌ی)
۱۲	۰,۲۲	۲	فێر‌کردنی خه‌لک له ئه‌رك و مافدا
۱۸	۰,۱۱	۱	بیتلایه‌نی له گواستنه‌وه‌ی گه‌وه‌گرتی خه‌لک
۱۸	۰,۱۱	۱	به‌شیکێ لاپه‌ره‌کانیان بکه‌نه سه‌کوێه‌ک له‌نیوان خه‌لک و ده‌سه‌لات
۱۸	۰,۱۱	۱	تیگه‌یشت له یاساو چۆنیه‌تی جێبه‌جێ‌کردنی
۱۸	۰,۱۱	۱	رێژ‌گرتن له‌یاساو زانیاری
۱۸	۰,۱۱	۱	هۆشیار‌کردنه‌وه‌ی هاو‌ولاتیان له‌په‌سه‌ نیشتمانییه‌کان
۱۸	۰,۱۱	۱	هۆشیار‌کردنه‌وه‌ی هاو‌ولاتیان له‌یاساکانی هاتو‌چۆ
۱۸	۰,۱۱	۱	هۆشیار‌کردنه‌وه‌ی هاو‌ولاتیان بۆ خویندنه‌وه
۱۸	۰,۱۱	۱	بایه‌خ‌دان به‌ مافه‌کانی مرۆڤ
۱۸	۰,۱۱	۱	بایه‌خ‌دان به‌ مافه‌کانی ژن
۱۸	۰,۱۱	۱	بایه‌خ‌دان به‌ مافه‌کانی منداڵ
۱۸	۰,۱۱	۱	گرنگیدان به‌ ریکلام
	% ۱۰۰	۸۹۲	کۆی گشتی

له خشته كه دا ئه وهى جىنگهى سه رنجه رپژهى (۷,۲۸%) داواكارن رۆژنامه كان به هره و تواناى مامۆستايان نيشان بدن، رهنكه ئه مهش به هۆى ئه وه وه بيت كه رۆژنامه كان تا رادهيهك كه متر بايه خيان بۆ ئه و بواره بووه، به بۆچوونى ئه وانيش زۆر تيك له مامۆستايان به هره و توانايان ههيه، به لام رهنكه نه توانرا بيت سوودى وه كو پيوست ليوه رگيراييت.

**بيست و هه شته م: كارىگه رى رۆژنامه كان له سه ر توپژى گه نجان له تپروانىنى سامپلى**

**توپژينه وه:**

له ئه نجامى پۆلئىنكردى كارىگه رى رۆژنامه كان له سه ر توپژى گه نجان هه روهك له خشتهى ژماره (۳۲) روونكراوه ته وه، به رپژهى (۵۵,۶۷%) وه لاميان به (تارادهيهك) و رپژهى (۲۶,۴۸%) به (به لى) و رپژهى (۱۷,۸۳) به (نه خپر) وه لاميان داوه ته وه.

**خشتهى (۳۲)**

**كارىگه رى رۆژنامه كان له سه ر توپژى گه نجان له تپروانىنى سامپلى توپژينه وه**

بوونى كارىگه رى	دوو باره	%	رپژبه ندى
به لى	۴۹	۲۶,۴۸	۲
نه خپر	۳۳	۱۷,۸۳	۳
تارادهيهك	۱۰۳	۵۵,۶۷	۱
<b>كوى گشتى</b>	<b>۱۸۵</b>	<b>٪۱۰۰</b>	

ئهم رپژانه ئه و دهرده خهن كه رۆژنامه كان تا رادهيهك توانيويانه ئه و كارىگه رى له سه ر گه نجان دروست بكهن و شانبه شانى سه رچاوه كانى ديكه ر پراگه ياندىن بايه خى خۆى هه بيت، هه ر له خشته كه دا دهركه وتوه كه به شىكيان پىيان وايه ئه و كارىگه رى به ته واوى بوونى هه يه و گومانى نه هيشتۆته وه، به برۆى سامپلانى توپژينه وه كه ش ئه مه بۆ چهنده هۆكار تيك ده گه رپته وه كه له خشتهى ژماره (۳۶) دا هۆكاره كان روونكراوه ته وه. له مبه رامبه ريشدا به شىكيان پىيان وايه كه رۆژنامه كان كارىگه رىيان نيه، به هه مان شيوهش به شداربوانى سامپلى توپژينه وه كه ئه وىشى بۆ چهنده هۆكار تيك گه راندۆته وه هه روهك له خشتهى ژماره (۳۷) دا روونكراوه ته وه.

**بىست نۇ: ھۆكۈمەت كانى كارىگەرىيى رۇژنامە كان لەسەر توپۇزى گەنجان لەتپروانىنى سامپلى**

**توپۇزىنەوہ:**

لەئەنجامى پۇلئىنكردىنى ھۆكۈمەت كانى كارىگەرىيى رۇژنامە كان لەسەر توپۇزى گەنجان لەتپروانىنى سامپلى توپۇزىنەوہ ھەرۈك لەخشتەى ژمارە (۳۳) روونكر اوہتەوہ، بەرپۇزەى (۴۲,۵۵%) پىيان واىہ رۇژنامە كان گەنجان ناشنا دەكات بە نوپۇزىن ھەوال و زانىارى، رەنگە ئەمەش بۇ ئەوہ بگەرپۇتەوہ ھەرۈك پىشترىش روونمان كر دۇتەوہ كە يەككە لەئەركە سەرەكيان رۇژنامە گەياندىنى ھەوال و زانىارىيە، بەبرواى ئىمە لە ئىستاشدا گەنجان دەيانەووت نوپۇزىن ھەوال و زانىارى لەسەر جەم بوارەكانى ژيان ھەرىہەكەى بەپىي پىسپۇرى خۇيان بەدەستيان بگات و ئاگادارى رووداوہ كانى رۇژانەو دەوروبەربن.

**خشتەى (۳۳)**

**ھۆكۈمەت كانى كارىگەرىيى رۇژنامە كان لەسەر توپۇزى گەنجان لەتپروانىنى سامپلى توپۇزىنەوہ**

ھۆكۈمەت كانى كارىگەرىيى	دووبارە	%
گەنجان ناشنا دەكات بە نوپۇزىن ھەوال و زانىارى	۴۰	۴۲,۵۵
ھۆشيارى سياسى لاي گەنجان درووست دەكات	۳۵	۳۷,۲۳
رۇژنامە ئىتتىماى نەتەوہىي بەھىز دەكات	۱۶	۱۷,۰۲
تواناى رەخنەكرتن و بوپۇرى لاي گەنجان درووست دەكات و ھانىان دەدات داواى مافەكانيان بگەن	۲	۲,۱۲
سەرقاليان دەكەن	۱	۱,۰۶
<b>كۇى گشتى</b>	<b>۹۴</b>	<b>%۱۰۰</b>

ھەرۈہا لەخشتەكەدا رپۇزەى (۳۷,۲۳%) پىيان واىہ رۇژنامە كان ھۆشيارى سياسى لاي گەنجان درووست دەكات، ئەمەش ئەوہ دەردەخات كە رۇژنامە كان بەشىكى زۇربان سياسىن ياخود چەند لاپەرہەكيان بۇ سياسەت تەرخانكر دووہو گەنجانىش كەمتر بەلاى سياسەتەوہ دەرپۇن، دەيانەووت لەو رىگەيەوہ ئاگادارى كاروبارى سياسى ناوخۇ و دەرەوہ بن.

**سى: ھۆكۈمەت كانى نەبوونى كارىگەرىيى رۇژنامە كان لەسەر توپۇزى گەنجان لەتپروانىنى**

**سامپلى توپۇزىنەوہ:**

لەئەنجامى پۇلئىنكردىنى ھۆكۈمەت كانى نەبوونى كارىگەرىيى رۇژنامە كان لەسەر توپۇزى گەنجان لەتپروانىنى سامپلى توپۇزىنەوہ ھەرۈك لەخشتەى ژمارە (۳۴) دا روونكر اوہتەوہ، بەرپۇزەى (۴۶,۱۵%) پىيان واىہ گەنجان سەرچارەى دىكەى وەكو فەيسبوك... ھتد بۇ بەدەستھىتانى زانىارىيەكانيان

به كاردینن، ئەم رېژە بەرزەر پەنگە لەووە سەرچاوەی گرتبیت كە فەیسبوك لەئێستادا بووتە توێژیکێ گەورە کۆمەلایەتی، بەجۆرێک لەیهك چرکەدا نوێترین هەواڵ و زانیاری لەهەر کۆتێك بێت دەگەن، ئەوەندە ئێمەش سەرنجمان داووە دەریشکەوتوو تاکە کەسێک دەتوانێت لە رێگە فەیسبوكوە نەك بەتەنها زانیاریەکانی خۆی بە ملیۆنان کەس بگەیەنێت، بەلکو دەتوانیت هەرخۆی دیزانەرێت و لەکەمترین کاتدا بەهۆی ئەو تاییە ئەندێیە فەیسبوك هەیهتی شتەکانی بلاویکاتەوه، ئەمە جگە لەووی زۆر جار ئەو هەواڵە کە لەرۆژنامە بلاووەکرێتەوه، کۆن بوووە پێشتر لە فەیسبوك بلاوکرۆتەوه، ئەوەندە ئێمەش سەرنجمان داووە زۆر لە رۆژنامەو گۆفارو میدیاکانی دیکە پراگەیانندن هەستیان بەو کاریگەرییە گرنگە کردوو هەر بۆیە خۆشیان لاپەرە تاییەتی فەیسبوكیان کرۆدتەوه.

### خشتهی (٣٤)

#### هۆکارەکانی نەبوونی کاریگەریی رۆژنامەکان لەسەر توێژی گەنجان لە تێروانیی سامپلی توێژینەوه

٪	دووپارە	هۆکارەکانی نەبوونی کاریگەریی
٤٦,١٥	٣٦	گەنجان سەرچاوەی دیکە وەکو فەیسبوك، .... هتد بە كاردینن
٢٩,٤٨	٢٣	گەنجان رۆژنامە ناخوێننەوه
٢٤,٣٥	١٩	گەنجان متمانهیان بە رۆژنامە نەماوه
٪١٠٠	٧٨	كۆی گشتی

هەرۆك لەخشته كەدا دەركەوتوو بە رېژە (٢٩,٤٨٪) پێیان وایە گەنجان رۆژنامە ناخوێننەوه، ئەمەش رېژەیهکی ئاساییە بەبروای ئێمە لەهەموو جیهاندا بەشێک لەگەنجان هەیه بەهۆی سەرقالیان بێت یاخود بەهۆی هەر هۆکاریکەوه بێت بایهخیان بۆ رۆژنامە نییە، نەك هەر رۆژنامە بەلکو هیچ شتێکی دیکە ناخوێننەوه.

#### سی و یەك: خەرچکردنی ئەو پارەیهی لە رۆژنامەکان خەرچدەکرێن، لەبواری تر خەرچ

#### بکریت لە تێروانیی سامپلی توێژینەوه:

لەخشتهی ژمارە (٣٥)دا بۆ خەرچکردنی ئەو پارەیهی لە رۆژنامەکان خەرچدەکرێن، لەبواری تر خەرچ بکریت لە تێروانیی سامپلی توێژینەوه کەدا بەرێژە (٥٠,٨١٥) وەلامیان بە (نەخێر) هەر رېژە (٤٤,٨٦) وەلامیان بە (بەلێ)یەو رېژە (٤,٣٢٪) بە تارادەیهك وەلامیان داووتەوه.



خشتەى (۳۵)

خەرجکردنى ئەو پارەيەى لە رۆژنامەکان خەرجدەکرين،  
لەبوارى تر خەرج بکړيټ لە تېروانىنى سامپلى توپژينهوه

هۆکارەکانى کارىگەريى	دووباره	%	رېژبەندى
بەلى	۸۳	۴۴,۸۶	۲
نەخېر	۹۴	۵۰,۸۱	۱
تا رادەيەك	۸	۴,۳۲	۳
كۆى گشتى	۱۸۵	%۱۰۰	

هەريەكەىك لەم رېژانە هۆكارى جيا جياى هەيە، رەنگە بەرزترين رېژە كە بە (نەخېر) وەلاميان داووتەو، لەووه سەرچاوهى گرتبېت كە رۆژنامەكان بە پېويست دەزانن و داواكارن ئەو پارەيەى بۆ رۆژنامەكان ديارىكراوه بەردەوام بېت. بەلام لەبەر امبەريشدا ئەگەرچى رېژەكەى تا رادەيەك بەرزەو نزيكە لە رېژەى يەكەم داواكارن ئەو پارەيەى لە رۆژنامەكان خەرجدەكړيټ لە بوارى ديكەدا خەرجبکړين، هەر وەك خشتەى ژمارە (۳۹) بە پرواى ئەوان گرنگترين بوار ديارىكراوه، بەلام بەبۆچوونى ئېمە بوونى رۆژنامە لەهەموو سەردەمەكاندا پېويستەو گرنگە، بۆ ئەووى وەكو هەر ميدىايەكى ديكە مېنيتتەووهو خوینەرى تايبەتى خۆى هەيە.

**سى و دوو: ئەگەرەکانى خەرجکردنى پارەى رۆژنامەکان بۆ بوارى ديكە لە تېروانىنى**

**لەتېروانىنى سامپلى توپژينهوه:**

لەئەنجامى پۆلینکردنى ئەگەرەکانى خەرجکردنى پارەى رۆژنامەكان بۆ بوارى ديكە لە تېروانىنى لەتېروانىنى سامپلى توپژينهوه هەر وەك لەخشتەى ژمارە (۳۶) روونکراوتەو، بەرېژەى (۱۳, ۴۹%) پېيان وايە ئەو پارەيە بۆ کردنەووى خویندنگاو قوتابخانەى تازەو مۆديرن تەرخانبکړيټ، هەر وەها شان بەشانى ئەو رېژەيە كە تارادەيەكى زۆر لېنزيكە دەرکەوتوو بەرېژەى (۱۳, ۲۲%) پېيان وايە ئەو پارەيە لە تاقىگەو هۆلەکانى ناوئەندەکانى خویندن خەرجبکړيټ.

خشتهی ( ۳۶ )

نه‌گه‌ره‌کانی خه‌رجکردنی پاره‌ی رۆژنامه‌کان بۆ بواری دیکه له تیروانینی له تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه

بواره‌کان	دوو‌باره	%	رێژبه‌ندی
کردنه‌وه‌ی خویندنگاو قوتابخانه‌ی تازه‌و مۆدێرن	۵۱	۱۳, ۴۹	۱
تاقیگه‌و هۆله‌کانی ناوه‌نده‌کانی خویندن	۵۰	۱۳, ۲۲	۲
پروژه‌ی نیشته‌جێ بوون	۴۴	۱۱, ۶۴	۳, ۵
ریگا‌و بان	۴۴	۱۱, ۶۴	۳, ۵
بواری کاره‌با	۴۱	۱۰, ۸۴	۵
خزمه‌تگوزاری ناو و ناوه‌رۆ	۳۷	۹, ۷۸	۶
یارمه‌تی بۆ کەس و کاری شه‌هیدان	۳۵	۹, ۲۵	۷
یارمه‌تی بۆ زانکۆ تازه دامه‌زراوه‌کان	۲۹	۷, ۶۷	۸
ناوچه‌گه‌شت و گوزاریه‌کان	۲۳	۶, ۰۸	۹, ۵
مامۆستای هه‌ژارو که‌م ده‌رامه‌ت	۲۳	۶, ۰۸	۹, ۵
میدیای ئه‌لکترۆنی	۱	۰, ۲۹	۱۱
<b>کۆی گشتی</b>	<b>۳۷۸</b>	<b>%۱۰۰</b>	

گه‌ر له‌و رێژانه‌و رێژه‌کانی دیکه وردبینه‌وه بۆمان ده‌رده‌که‌وتیت که زۆربه‌یان داواکارن ئه‌و پاره‌یه بۆ پروژه‌ی خزمه‌تگوزاری خه‌رجکری، په‌نگه ئه‌مه‌ش به‌هۆی ئه‌وه‌وه بی‌ت که تا‌کو ئیستاکه پروژه خزمه‌تگوزاریه‌کان وه‌کو پێویست نین به‌لای ئه‌وانه‌وه، به‌لام به‌پروای ئیتمه ئه‌رکی حکومه‌ته‌کاره خزمه‌تگوزاریه‌کان ته‌نجام‌بدات، نه‌ک پروژه‌نامه‌کان له‌ ده‌رچوون بوه‌سه‌تت بۆ ئه‌وه‌ی به‌ پاره‌ی ئه‌وان خزمه‌تگوزاری ته‌نجام بدریت.

**سی و دوو: پێویست بوونی رۆژنامه له‌ئیستادا له‌تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه:**

له‌ته‌نجامی پۆلێنکردنی پێویست بوونی رۆژنامه له‌ئیستادا له‌تیروانینی سامپلی تووژینه‌وه له‌خشته‌ی ژماره (۳۷) به‌ رێژه‌ی (۶۱, ۰۸%) به (به‌ئێ) و رێژه‌ی (۳۰, ۸۱%) به (تارا‌ده‌یه‌ک) و رێژه‌ی (۸, ۱۰۵%) به (نه‌خێر) وه‌لامیان داوه‌ته‌وه.

خشتەى (۳۷)

پېۋىست بوونى رۇژنامە لە ئىستادا لە تېرۋانىنى سامپلى توۋرئىنەۋە

٪	دووبارە	پېۋىست بوون
۶۱,۰۸	۱۱۳	بەلى
۳۰,۸۱	۵۷	تارادەيەك
۸,۱۰	۱۵	نەخىر
٪۱۰۰	۱۸۵	كۆى گشتى

ئەم رېژانە ئەۋە دەردە خەن كە تاكو ئىستاكە بەشىكى زۆرى مامۇستايانى زانكو لە ئىستادا رۇژنامە بەپېۋىست دەزانن، رەنگە ئەمەش لەۋەۋە سەرچاۋەى گرتبىت رۇژنامە ۋە كويە كىنە لە سەرچاۋە كانى دىكەى مىدىياكان بەكاربەيىتت و زانىيارى پېۋىستى لە بارەۋە ۋە رېگىت و بوونى رۇژنامە كان بەگرنىگ بزائىت، لە بارمبەرىشدا بەشىكىان رۇژنامە كان بەپېۋىست نازانن، رەنگە ئەمەش ھۆكارى تايبەت بەخۆى ھەيىت، لە خشتەى ژمارە (۴۱) دا ھۆكارە كان خراۋنەتە پروو.

سى و سى: ئەگەرە كانى پېۋىست نەبوونى رۇژنامە لە ئىستادا لە تېرۋانىنى سامپلى توۋرئىنەۋە:

لە ئەنجامى پۆلىنكردىنى ھۆكارە كانى پېۋىست نەبوونى رۇژنامە لە ئىستادا ھەرۋەك لە خشتەى ژمارە (۳۸) روونكرادەتەۋە، بەرپىژەى (۹, ۴۹٪) دەيگەرپىنەۋە بوۋە ھەبوونى كەئالى تەلەفزيۇن و سەتەلايت، دوابەدۋاى ئەۋىش بوونى ئىنتەرنىتت و رۇژنامەى ئەلكترۆنى ھەرۋەها بوونى كۆنى ھەۋالە كان لە ناو رۇژنامە كاندا لەگەل بوونى رادىئۆ ئەمە جگە ھەبوونى خەلكى كەم ئەزموون لە رۇژنامە كان لەدۋاى يەكترى دىن.

خشتەى (۳۸)

ھۆكارە كانى پېۋىست نەبوونى رۇژنامە لە ئىستادا لە تېرۋانىنى سامپلى توۋرئىنەۋە

٪	دووبارە	ھۆكارە كان
۴۹,۰۵	۲۶	بەھۆ بوونى كەئالى تەلەفزيۇنى و سەتەلايت
۳۹,۶۲	۲۱	بەھۆى بوونى ئىنتەرنىتت و رۇژنامەى ئەلكترۆنى
۵,۶۶	۳	ھەۋالە كان كۆنن و پىشتر باسكراون و بەلاى مەۋە دووبارەن
۳,۷۷	۲	بوونى رادىئۆ
۱,۸۸	۱	خەلكى كەم ئەزموون لە رۇژنامە كان كار دەكەن
٪۱۰۰	۵۳	كۆى گشتى

ئەمەيش ئەو دەردەخات كە بەشىكى بەشداربوانى سامپلى توۋىنەنەكە پۇژنامە بەسەرچاۋەى يەكەمى زانىارىيەكانيان دانانېن، بەلكو كەنالەكانى دىكەى راگەيانندن وەكو سەرچاۋەى يەكەم بەكاردەهېنن، ھەر بۇيە ھەرۈەك لەپىشتىردا ئاماژەمان بۇ كىرد بەشىك لە پۇژنامەكان لە جىھان و كوردستانىشدا بەرەو ئىفلاسى چۈنەو پۇژنامەكانيان داخستۈو.

**سى و چوار: ئەگەرەكانى بوونى ژمارەيەكى زۇر لە پۇژنامەى كوردى وەكو دياردەيەك**

**لەتېروانىنى سامپلى توۋىنەو:**

لەئەنجامى پۇلېنكىردنى ئەگەرەكانى بوونى ژمارەيەكى زۇر لە پۇژنامەى كوردى وەكو دياردەيەك دەركەتۈو بە رېژەى (۵۱,۸۹%) پېيان وايە دياردەيەكى خراپە، ئەمەش لەبەر چەند ھۆكارىك كە لەخستەى ژمارە (۳۹)دا روونكراۋەتە، لەبەرامبەرىشدا بەرپىژەى (۴۵,۹۴%) وەكو دياردە بەباشى دەزانن، بە رېژەى (۲,۱۲%) بە تارادەيەك وەلاميان داۋەتەو.

**خستەى (۳۹)**

**ئەگەرەكانى بوونى ژمارەيەكى زۇر لە پۇژنامەى كوردى وەكو دياردەيەك لەتېروانىنى سامپلى**

**توۋىنەو**

ئەگەرەكان	دووبارە	%
خراپە	۹۶	۵۱,۸۹
باشە	۸۵	۴۵,۹۴
تارادەيەك	۴	۲,۱۲
<b>كۇى گشتى</b>	<b>۱۸۵</b>	<b>٪۱۰۰</b>

**سى و پېنج: ھۆكارەكانى خراپ بوونى ژمارەيەكى زۇر لە پۇژنامەى كوردى وەكو دياردەيەك**

**لەتېروانىنى سامپلى توۋىنەو:**

لەئەنجامى پۇلېنكىردنى ھۆكارەكانى خراپ بوونى ژمارەيەكى زۇر لە پۇژنامەى كوردى وەكو دياردەيەك لەتېروانىنى سامپلى توۋىنەو ھەرۈەك لەخستەى ژمارە (۴۰) روونكراۋەتەو، بەرپىژەى (۲۸,۸۴۵%) پېيان وايە دەرچواندى پۇژنامە بەھەدەردانى پارەيەكى زۇرە، پەنگە ئەمەش لەوۋە سەرچاۋەى گرتىبەت ئەۋەندەى توۋىدەرانىش سەرئىچيان داۋە كە پۇژنامەنوسىبى كوردى تاكو ئىستاكە ناتوانىت لەسەر رىكلامى خۇيان درپۇژە بەدەرچوون بدەن، بۇيە بەشىكى زۇرىان منجەى پىۋىست لە حكومەت وەردەگرن بۇ فەراھەمكىردنى كارەكانيان.

خشتهی (۴۰)

هۆکارهکانی خراپ بوونی ژمارهیهکی زۆر له رۆژنامهی کوردی وهکو دیاردیهیهک له تیروانینی سامپلی توێژینهوه

هۆکارهکان	دوو باره	%
بهههدهردانی پارهیهکی زۆر	۷۵	۲۸,۸۴
زۆربهیان کۆپی کراوی یهکترن وهوالۆ زانیاریهکانیان لهیهک دهچن	۵۶	۲۱,۵۳
نهبوونی کهسانی شارهزاو پسیپۆر لهناو رۆژنامهکان	۵۲	۲۰
لاوازی بابتهکان	۵۰	۱۹,۲۳
سهراچاوی زۆر لهکیشه ناخۆییهکانن	۲۶	۱۰
ئهوانهی له رۆژنامهکان کاردهکهن بوونهته گروپ و کاسبی بهم پیشهوه دهکه	۱	۰,۳۸
<b>کۆی گشتی</b>	<b>۲۶۰</b>	<b>٪۱۰۰</b>

ههر لهخشتهکهدا چهند هۆکارێک دهستکهوتون، لهوانهیه زۆربهیان کۆپی کراوی یهکترن وهوالۆ زانیاریهکانیان لهیهک دهچن که رێژهی (۲۱,۵۳٪) بهرکهوتوه، ئهوانهدهی توێژههراویش سههرنجیان داوه زۆر له رۆژنامهکان تا رادهیهکی زۆر ههوالۆ و زانیاریهکانیان لهیهک دهچیت و جیاوازیهکی ئهوتو له ههوالهکاندا له نێوانیاندا نییه، رهنگه ئهمهش بههۆی ئهوهه بیت که پهيامنێرانی رۆژنامهکان تا رادهیهکی زۆر له ههوالۆ و چالاکیهکانی یهکتری ناگادار دهکهنهوه وهکو تۆرێکی ههوالیان لیهاتوه، ئهوانهدهی ئیمهش سههرنجمان داوه له شارو شارۆچکهکان له تۆرێ کۆمهلایهتی فهیسبوک گروپی تابهتیاان دروست کردوه، بهمهش یارمهتی دهیهکی زۆری یهکتری دهدهن.

**سی و شهش: پێشپاز بۆ پیشکهوتن و گهشهکردنی رۆژنامهکان له تیروانینی سامپلی توێژینهوه:**

لهخشتهی ژماره (۴۱) بۆمان روونبۆتهوه که بهشداربوانی سامپلی توێژینهوه بهرپێژهی (۱۵,۵۲۵) پێیان وایه دهبیت رۆژنامهکان دوورکهونهوه لهبیری تهسکی حزبی، ئهم رێژهیه که بهرزترین رێژهیه، رهنگه ئهمه بۆ ئهوه بگهڕێتهوه که بهشیکی زۆری رۆژنامهکان حزین و لهلایهن حزبهوه دهردهچن و زۆریه لاپهههکانیان بۆ کاروباری حزبی و سیاسهت تههرخانکردوه. ههرهکه بهرپێژهی (۱۲,۸۱٪) یش پێشپاز دهکهن که رۆژنامهکان کهسانی شارهزاو به ئهمومون له رۆژنامهکان دابنێن، رهنگه ئهمهشیان بۆ ئهوه بیت که رۆژنامهکان بتوانن پرۆفیشنالانه دهربچن و سههرکهواتوانه بکهوێته بهردهستیان و کهمترین ههلهو زۆرترین زانیاریان دهستکهوێت. رێژهی (۹,۴۴٪) یش پێیان وایه رۆژنامهکان پێویسته راوێژ به مامۆستایانی شارهزاو پسیپۆر بۆ ههندی

بابەتى پىيوست بىكەن، بەمەش مامۇستايان دەيانەھىت ھەرىكەى بەپپى پىسپورى خۆى ھاوكارى رۇژنامەكان بن.

**خشتەى (۴۱)**

**پىشنىياز بۇ پىشكەوتن و گەشەكردنى رۇژنامەكان لە تىروانىنى سامپلى توئىزىنەوہ**

رئىزبەندى	%	دووېارە	پىشنىيازەكان بۇ پىشكەوتن و گەشەكردنى رۇژنامەكان
۱	۱۵,۵۲	۱۴۳	دووركەوتنەوہ لە بىرى تەسكى حىزى
۲	۱۲,۸۱	۱۱۸	دانانى كەسانى شارەزاو بە ئەزمون لە رۇژنامەكان
۳	۹,۴۴	۸۷	راوئىزكردن بە مامۇستايانى شارەزاو پىسپور بۇ ھەندى بابەتى پىيوست
۴	۸,۹۰	۸۲	گرنگىدان بە لايەنى پەرورەدەو خويىندى بالا
۵	۸,۶۸	۸۰	گرنگىدان بە بابەتو ھەواو زانىارى نوئ
۶	۸,۴۶	۷۸	گرنگىدان بە توئىزىنەوہى گرنگو پر بايەخ
۷	۸,۱۴	۷۵	لانەدان لە ئىتتىكى رۇژنامەنووسىيى
۸	۷,۶۰	۷۰	گرنگىيى دان بە مامۇستايانى نووسەرو رۇژنامەنووس بۇ كاركردن لەگەلئاندا
۹	۵,۵۳	۵۱	گرنگىيى دان بە كىشەو داوكارى مامۇستايان
۱۰	۴,۹۹	۴۶	پشتكىرىكردنى لە راى مامۇستايانو دروستكردنى پەيوەندى توندو تۆل لەگەلئاندا
۱۱	۴,۶۶	۴۳	دۆزىنەوہى تواناى مامۇستايان
۱۲	۳,۹۰	۳۶	كردنەوہى لاپەرەى تايبەت بە مامۇستايان لە رۇژنامەكاندا
۱۳	۰,۲۱	۲	ھەولدان بۇ نەھىشتىنى نەخويىندەوارى
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	گرنگىدان بە مافەكانى مرۆف
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	ناشكراكردنى سەرچاوى داراييان
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	پوونكردنەوہ لەسەر ژمارەى چاپ و بەكارھىتان و گەرانەوہى رۇژنامەكان
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	گەياندى رۇژنامە بۇ ناوچە دوورە دەستەكان
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	دروستكردنى نەنجوومەنىكى بالايى ميدياكاران
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	گرنگىدان بە رىكلام
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	گرنگى دان بە تۆزى ئىنتەرنىت و كۆمپيوتەر
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	ھاندان بۇ خويىندەوہ
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	كاركردن بۇ ئەوہى ھەرشارىكى گەورە رۇژنامەى تايبەت بە خۆى ھەيىت
۱۸,۵	۰,۱۰	۱	دەركردنى رۇژنامەى فەرمى حكومت كە گوزارشت لە حكومت بكات
		۹۲۱	<b>كۆى گشتى</b>

## دەرئە نجام و پېشنياز

### دەرئە نجام

دەكریت دەرئە نجامه كانی ئەم تويژينه وهيه له م خالانهی خواره وه كورت بكریته وه:

- ۱- زۆریه ی مامۆستایانی زانکۆ هاوبه شیان له رۆژنامه كاندا نییه .
- ۲- زۆرتین رېژهی هاوبه شی مامۆستایانی زانکۆ بۆ رۆژنامه ی (هاولاتی) یه دواترش رۆژنامه كانی ههولیر، كوردستانی نوێ، خهبات، ئاوینه، رووداو، چاودیر... هتد دین.
- ۳- ژماره یه ك مامۆستا پېشتر هاوبه شی رۆژنامه كانیان هه بووه، به لām به هۆكاری جیا جیا وازیان له و هاوبه شییه هیناوه .
- ۴- زۆریه ی زۆری مامۆستایانی زانکۆ رۆژنامه ده خویننه وه به دوایدا ده چن .
- ۵- مامۆستایانی زانکۆ زۆرتینیان رۆژنامه ی هاولاتی ده خویننه وه، دواتریش هه ریه كه له رۆژنامه كانی ههولیر، ئاوینه، كوردستانی نوێ، خهبات، رووداو، چاودیر... هتد ده خویننه وه .
- ۶- هه وāl سه رنج راکیشترین ژانری رۆژنامه نووسییه له لای مامۆستایانی زانکۆ .
- ۷- مامۆستایانی زانکۆ، زۆرتین بایه خیان بۆ خویندنه وه ی باه ته سه یاسییه كانه، ئینجا باه ته كانی كۆمه لایه تی، زانستی، ئابووری، ته ندرووستی، رۆشنبیری، وه رزشی، ئە ده بی، هونه ری، كاتبه سه ربردن (ته رفیه ی).
- ۸- زۆریه ی مامۆستایانی زانکۆ پێوه ندیان به رۆژنامه وه باشه و نووسینی تیدا بلاوده كه نه وه، زۆرتینیشیان بۆ رۆژنامه ی (كوردستانی نوێ) ده نووسن، دواتریش بۆ رۆژنامه كانی خهبات، هاولاتی، ههولیر، چاودیر، ئاوینه، رووداو... هتد .
- ۹- زۆریه ی مامۆستایان پێیان وایه رۆژنامه كانی هه ریمی كوردستان تا راده یه كی باش بایه خ به مامۆستایانی زانکۆ ده دن .
- ۱۰- زۆریه ی مامۆستایانی زانکۆ پێیان وایه كه مامۆستایانی زانکۆ ره خنه و پېشنيازیان رووبه رووی رۆژنامه كان نه كرده وته وه .
- ۱۱- زۆریه ی مامۆستایانی زانکۆ پێیان وایه كه رۆژنامه كان تا راده یه ك كاریگه رییان له سه ر تويژی گه نجان هیه .
- ۱۲- به شیکی زۆری مامۆستایان پێیان وایه كه له ئیستادا رۆژنامه كان پێیستن بۆ كۆمه لگای كوردی .

۱۳- بەشىك لە مامۆستايان پييان وايە زۆر بوونی رۆژنامە نووسى كوردىي وەكو ديار دەيهەك لە ئىستادا ديار دەيهەكى خراپە.

## پيشيار

دواي ئەنجامدانى تووژينه وەكە، لەپيناو بەرو پيشچوونى رۆژنامە نووسى كورديدا چەند پيشيارىك دەخەينه پروو:

۱- رۆژنامەكان رەچاوى ئىتىكى رۆژنامە نووسى بكەن و بىلايەن بن لە گواستنەوى هەوال و زانيارىيەكان و دووربەكەونەوه لە بىرى تەسكى حزبى.

۲- رۆژنامەكان گرنگى بەدەن بە گواستنەوى خزمەتگوزارى بۆ مائەوه، بۆ ئەوهى رۆژنامەكان بەزوتريين كات و پيش چوونە سەركارى هاوولاتيان رۆژنامەكان بگاتە دەست خوئينهەران و هاوبەشەنى رۆژنامەكان بۆ ئەوهى بەزوتريين كات بچوئيرىتەوه.

۳- رۆژنامە گشتىيەكان زياتر گرنگى بەدەن بە پىسپۆرە جياوازهەكان، ياخود هەولبەدەن چەند پاشكوئيهەكى هەمەرەنگ بە بواره جياوازهەكان دەربەكەن.

۴- هينانە پيشەوهى كەسانى ئەكادىمى و پىسپۆر بۆ ناو رۆژنامەكان، بەتايبەتى لە ئىستادا چەندىن بەشى راگەياندن و رۆژنامە نووسى لە زانكوو پەيمانگانى كوردستان بوونى هەيه، بۆ ئەوهى بتوانرىت سوود لەدەرچوانيان وەربگىرىت.

۵- رۆژنامەكان چاودىرى دام و دەزگانى حكومەتى هەرىمى كوردستان بكەن و گرنگى زياتر بە پەروەردەو خوئىندىن بالآ بەدەن.

۶- رۆژنامەكان گرنگى بە بابەتى وەرگىرپان بەدەن، بەتايبەتى هەندىك بابەتى پىوهندىدار بە كورد، بۆ ئەوهى خوئينهەرانى كورد لەو رىنگەيهوه ئاگادارى بۆچوونى دەوربەر بىت لەسەر كورد.

۷- درووستكردنى پەيوەندى توندو تۆل لەگەل ئەو مامۆستايانەى تواناى نووسىنيان هەيه، بۆ ئەوهى مامۆستايان بەهەرەو تواناكانيان بچەنە پروو، هەروەها گرنگىدان بلاو كوردنەوهى تووژينهەوى زانستىيان.

۸- رۆژنامەكان داكوئى لە مامۆستايان بكەن و كيشەكانيان بچەنە پروو، بۆ ئەوهى مامۆستايانىش رۆژنامەكان بەهى خۇيان بزەنن و هەست بكەن زماخالى ئەوانە.

۹- رۆژنامەكان راوئىز بە بەو مامۆستايانە بكەن كە شارەزاو پىسپۆرن، بەتايبەتى بۆ هەندى بابەتى پىووست و گرنگ.



- ۱۰- رۆژنامە گشتىيەكان لاپەرەي تايبەت بە مامۆستايان بکەنەو، بۆ ئەو دەي ئەوانيش لەم رینگەيەو بەرھەمەکانى خۇيان سەبارەت بە پەرەردەو خويىندى بالا بلاوبکەنەو.
- ۱۱- رۆژنامەكان سەرچاوە داراييان ئاشکرا بکەن، ھەرەھا ماوہ ماوہ پرونکردنەو بدەن لەسەر ژمارەي چاپ و بەکارھيئەت و گەرانەو دەي رۆژنامەکانيان بۆ ئەو دەي خويىنەران ئاگادار بن.

## ليستى سەرچاوەکان

### يەكەم: كتيبي كوردى و كتيبە وەرگيردراوہەكان بۆ سەر زمانى كوردى

- (۱) برايمى مەلا: رۆژنامەگەرى لەسەرەتاي سەرھەلدانەكانەو تا چەرخى نوێكارى، چاپخانەي وەزارەتى رۆشنپىرى، ھەولير، ۱۹۹۹.
- (۲) سامى زوييان (دكتۆر): رۆژنامەنووسىي رۆژانەو راگەياندن، و/ لەعەرەبيەو مەم بورھان قانع، لەكتيبە چاپكراوہەكانى رۆژنامەي چاودير، دەزگاي چاپ و پەخشى ھەمدى، سليمانى، ۲۰۰۸.
- (۳) سەعدە محەمد ئەلخەتیب (دكتۆر): ئاستەنگەكانى بەردەم ئازادىي رۆژنامەنووسىي لەجيهانى عەرەبيدا، و/ مەم بورھان قانع، لەكتيبە چاپكراوہەكانى رۆژنامەي چاودير ژمارە (۳)، ۲۰۰۹.
- (۴) شيركو ميوزا مەنگورى: ئاستەكانى يەكەم لاپەرە لەرۆژنامەدا، چاپخانەي شەھيد ئازاد ھەورامى، كەركوك، ۲۰۰۷.
- (۵) كاروان عەلى قادر: رۆژنامەگەرىي تايبەتمەند، گەرنگەرين بوارەكانى رۆژنامەگەرىي كوردى تايبەتمەند ۱۹۱۴ - ۱۹۹۱، چاپخانەي شەھيد ئازاد ھەورامى، كەركوك، ۲۰۰۷.
- (۶) كەمال مەزھەر ئەحمەد (دكتۆر): تىگەيشتنى راستى و شوينى لەرۆژنامەنوسى كورديدا، چاپخانەي كۆرى زانىارى كورد، بەغداد، ۱۹۷۸.
- (۷) كۆمەلتيك نووسەر: پيداويستىيەكانى كۆمەلگەي ھاوچەرخ، و/ لەعەرەبيەو مەزەدەكى، بى شوينى چاپ، ۲۰۰۵.
- (۸) مەغديد سەپان (دكتۆر): ژانرەكانى رۆژنامەوانى و ميژووى چاپخانە ۱۴۵۰ - ۱۵۰۰، لەچاپكراوہەكانى كۆرى زانىارى كوردستان، چاپخانەي وەزارەتى پەرەردە، ھەولير، ۲۰۰۵.
- (۹) سوند دال: ميژووى كتيب، و/ د. ئەدھەم ئەمىن عبدالرحمان، چاپخانەي خانى، دەوك، ۲۰۰۸.

١٠) محمّد وهسمان: چند لاپه‌په‌یه‌کی رۆژنامه‌نووسی، له‌بلاوکراوه‌کانی بزاقشی رۆشنیبری نوێ خواز، چاپخانه‌ی پاک، هه‌ولێتر، ٢٠٠٤.

١١) هێرش ره‌سول: رۆژنامه‌ی ئه‌هلی له‌باشوری کوردستان ١٩١٤-٢٠٠٢، چاپخانه‌ی پروون، سلێمانی، ٢٠٠٦.

١٢) هیمدادی حوسین (دکتور): رۆژنامه‌وانی و ئه‌دهبیاتی نوێی کوردی، له‌بلاوکراوه‌کانی بنکه‌ی ژین، چاپخانه‌ی شیفان، سلێمانی، ٢٠٠٨.

### دووهم: گتییی عه‌ره‌بی

١٣) ابراهیم احمد ابراهیم: فن‌کتابه‌ الخبر والمقال الصحفي نظريا و عمليا، العربي للنشر والتوزيع، القا‌ه‌ره، ٢٠٠٩.

١٤) آرماند ماتیلار و م‌شیلیه ماتیلار: نظریات الات‌صال، ت/ ا‌دیب خ‌ض‌ور، المکتبه‌ الاعلامیه من الناشر، دمش‌ق، ٢٠٠٣.

١٥) حسن عماد م‌کاوی (دکتور): اخلاقیات العمل الاعلامی دراسة مقارنة، دار الم‌صریه اللبنانيه، ط٤، قا‌ه‌ره، ٢٠٠٦.

١٦) صالح خلیل ابو اصبع: الات‌صال الجماهیری، دار الشروق للنشر والتوزيع، عمان، ١٩٩٩.

١٧) عاطف عدلی العبیید عبیید (دکتور): مدخل الى الات‌صال والرأی العام (الاسس النظریه والاسهامات العربیه، ط٢، دار الفکر العربی، قا‌ه‌ره، ١٩٩٩.

١٨) عبد الجواد سعید ربیع (دکتور): فن‌الخبر الصحفي، دار الفجر للنشر والتوزيع، القا‌ه‌ره، ٢٠٠٥.

١٩) عزیزه عبده (دکتور): الاعلام السياسي والرأی العام، دار الفجر للنشر والتوزيع، قا‌ه‌ره، ٢٠٠٤.

٢٠) ف. فریزر بوند: مدخل الى الصحافة، ت/ راجی صهیون، نشر بالآش‌ت‌راک مع مؤسسه فرنکلین للطباعه والنشر، بیروت- نیویورک، ١٩٦٤.

٢١) فاروق أبو زید (دکتور): مدخل إلى علم الصحافة، ط٤، عالم‌الکتب للنشر والتوزيع، قا‌ه‌ره، ٢٠٠٧.

٢٢) فلاح کاظم‌المنه (دکتور): علم الات‌صال بالجماهير (الافکار، النظریات، الام‌ط‌ا)، مؤسسه‌ الوراق للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠١.

٢٣) محمود منصور هيبية (دكتور): الخبر الصحفي وتطبيقاته، مركز اسكندرية للكتاب، مصر -  
أسكندرية، ٢٠٠٦.

٢٤) ياس خضير البياتي (دكتور): الاعلام الدولي والعربي، بدون دار النشر، بغداد، ١٩٩٣.

٢٥) يوسف محي الدين ابو هلاله (دكتور): الاعلام نشأته، اساليبه، وسائله، مأيؤثر فيه، مكتبة  
الرسالة الحديثة، عمان، ١٩٨٧.

### سيهه: كتيبى ئينكليزى

26) Belson W. A, (1961). The Effects of Television on the Reading and the Buying of Newspapers and Magazines. The public Quarterly, Volume 25, No. 3.

27) Fang, I (1997). A History of Mass Communication: Six Information Revolutions Boston: Butterworth- Heinemann.

28) Kirchoff, M. S. (2010). The U. S. Newspaper Industry in Transition, CRS Report for Congress.

29) Mahmud Abdulraheem, Rasaq M. Adisa, Abdulkadir O. Laaro (2012). INFORMATION TECHNOLOGY REVOLUTION AND THE FUTURE OF PRINT MEDIA IN NIGERIA: USAGE ACROSS AGE GROUPS, ADVANCES IN MANAGEMENT, University of Ilorin, Nigeria, Volume 10, Number 1, 2012.

### جوارهه: نامهى ئه كاديى

٣٠) احمد حسين الصاوي: الصفحة الاولى، في الصحف الامريكية مع دراسة لتطور الصفحة الاولى  
في الصحف المصرية، رسالة دكتورا، غير منشورة، جامعة القاهرة، ١٩٥٨.

٣١) هيرش رسول مراد: الوظيفة الرقابية للصحافة الكوردية في إقليم كوردستان، دراسة تحليلية  
وميدانية في جريدتي (كوردستاني نوى) و (رؤژنامه) للمدة من ٢٠٠٩/١/١ لغاية ٢٠٠٩/١٢/٣١،  
أطروحة دكتوراه فلسفة في الإعلام - الصحافة تقدم بها إلى مجلس كلية العلوم الانسانية - جامعة  
السليمانية.

### بينجهه: فهرهه نك

٣٢) كرم شلبي (دكتور): معجم المصطلحات الاعلامية (انجليزى - عربي)، ط٢، دار الجيل،  
بيروت، ١٩٩٤.

### شه‌شهم: گۆفاره‌كان به زمانى كوردى و عه‌ره‌بى

٣٣) فرناند ترۆ: له‌میترووی رۆژنامه‌گه‌رى جیهانه‌وه له‌سه‌ره‌تاوه تا سالى ١٨١٥ سه‌ره‌تاكانى رۆژنامه‌گه‌رى، و/ عبدالكریم شیخانى، رۆژنامه‌فانى (گۆفار)، ژماره (١)، ٢٢ى نیسانی ٢٠٠٠.

٣٤) اسماعیل رسول: بعض مشكلات الصحافة الكردية، شمس كردستان (مجلة)، العدد ٧٥، ١٩٨٧.

### حه‌وته‌م: یاساكان

٣٥) یاسای ژماره (١٠)ى سالى ١٩٩٣، له‌یاسای چاپه‌مه‌نى هه‌رىمى كوردستانى عیراق، له ١٩٩٣/٤/٢٥.

٣٦) یاسای ژماره (١٢)ى سالى ٢٠١٣ى یاسای راژه‌ی زانكۆبى فیدرالى ژماره (٢٣) سالى ٢٠٠٨ى هه‌مواركراو له‌هه‌رىمى كوردستانى عیراق.

### هه‌شته‌م: رێبه‌رى ده‌رچوون

٣٧) رێبه‌رى ده‌رچووانى زانكۆى كۆبیه، خولى ٨، ٢٠١٢-٢٠١٣.

### نۆیه‌م: په‌یوه‌ندى ته‌له‌فۆنى (چاویگه‌وتن):

٣٨) په‌یوه‌ندى ته‌له‌فۆنى له‌گه‌ڵ (د. ئۆمید صابر عه‌بدوڵلا) به‌رپۆه‌به‌رى پلاندانان و ئامار له وه‌زاره‌تى خۆیندنى بالۆ توێتینه‌وه‌ی زانستى حكومه‌تى هه‌رىمى كوردستان، ٢٠١٣/٩/١٥.

### ده‌یه‌م: ماله‌ره‌كانى ئینته‌رنێت

39) [http://www.suh-edu.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=52&Itemid=117&lang=ku](http://www.suh-edu.com/index.php?option=com_content&view=article&id=52&Itemid=117&lang=ku)

40) [http://www.univsul.org/K\\_U\\_Zanyari.aspx?Jimare=2](http://www.univsul.org/K_U_Zanyari.aspx?Jimare=2)

41) <http://www.yabeyrouth.com/pages/index3374.htm>

42) [http://en.wikipedia.org/wiki/Johannes\\_Gutenberg](http://en.wikipedia.org/wiki/Johannes_Gutenberg)

## ملخص البحث

ليستهدف هذا البحث التعرف على مستويات قراءة الصحف الكوردية من لدن اساتذة الجامعة. ولتحقيق هذا الهدف، قام الباحثان بإعداد استبانة وزعت على (١٨٥) أستاذاً من ثلاث جامعات: صلاح الدين، السليمانية و كويه. ومن أهم ماتوصل اليه البحث من نتائج هي أن أغلبية أستاذة الجامعة ( ٦٨,١٠%) ليس لديهم اشتراك مع أي صحيفة وقد تبين بأن صحيفة (هاولاتي) هي أكثر الصحف التي لئشارك فيها الآستاذة ولكن النتائج اشارت كذلك الى أن أغلبية الآستاذة (٨٣,٢٤%) تقرأ الصحف وأن أكثر الصحف مقرؤية هي صحيفة (هاولاتي). وقد قدم البحث في خاتمة عدداً من المقترحات لغرض تعزيز العلاقة بين الجامعة وعالم الاعلام الكوردي.

## Abstract

The aim of this research was to find out the link between Kurdish journalism and university lecturers. For this purpose, researchers developed a questionnaire and administered it to 185 lecturers in three universities, namely, Salahadin, Sulaimani and Koya. Among the most important findings was that 68.10% of university lecturers do not subscribe to any Kurdish newspaper. Among those who subscribed, Hawlati newspaper came first. Nevertheless, majority (83.24%) of the lecturers read Kurdish newspapers and mostly they read Hawlati. At the end the study provided some suggestions to further strengthen the relationship between University and Kurdish media.

# ئاراستەى خويىندكارانى زانكۆى كۆيە سەبارەت بە كەنالە ئاسمانىيە كوردىيەكان لە ھەريىمى كوردستان

م.ى. جوان بەاءلدين على

زانكۆى كۆيە

فاكەئتى پەروەردە

بەشى باخچەى ساوايان

## كورتەى تويژىنەوہ كە :

ئامانجى ئەم تويژىنەوہە بريتى بوو لە ئاشكرادىنى ئاراستەى خويىندكارانى زانكۆى كۆيە سەبارەت بە كەنالە ئاسمانىيە كوردىيەكان بەپيى گۆراوہكانى (رەگەز، پەسپۆرى، قۇناغ، كاتى تەرخانكراو بۆ تەماشاكردنى تەلەفزيۆن)، بۆ ئەو مەبەستەش پيوانەيەك ئامادەكرا بۆ پيوانەكردنى ئاراستە، كە لە (۲۵) بركە پيىكھاتبوو و بەرامبەر ھەر بركەيەك (۵) ھەلبژاردن دانران كە بريتى بوون لە (زۆر رازيم، رازيم، تا رادەيەك رازيم، ناپازيم، زۆر ناپازيم)، دواى دەستنيشانكردنى راستگويى روالەت و جيگيرى ناوہرۆكى پيوانەكە تويژەر ھەستا بە ھەلبژاردنى ھەردوو قۇناغى (۴، ۲) لە سەرچەم فەكەئتيەكانى (دەوامى بەيانيان)ى زانكۆى كۆيە، و بە شيوہيەكى ھەرپەمەكى دوو بەش لە ھەر فاكەئتيەك ھەلبژارد، پاشان تويژەر فۆرمى پيوانەكەى بەسەر (۱۵۹) خويىندكاردا دابەشكرد كە (۷۸) خويىندكاريان لە رەگەز (نيسر) و (۸۱) رەگەز (مىن) بوون. دواى ھەرگرتنەوہى فۆرمەكان و شيكردنەوہى ئەنجامەكان لە رينگاي بەكارھينانى پرۆگرامى ھەگبەى ئامارى بۆ زانستە كۆمەلایەتبيەكان (SPSS) لە ئەنجامەكاندا دەرکەوت كە خويىندكاران بە شيوہيەكى گشتى ئاراستەيان نەرتينيە بەرامبەر كەنالە ئاسمانىيە كوردىيەكان، ھەررەھا دەرکەوت بە پيى گۆراوہكانى (رەگەز، پەسپۆرى، قۇناغ، كاتى تەرخانكراو بۆ تەماشاكردنى تەلەفزيۆن) ھيچ جياوازيەكى بەلگەدارى ئامارى

له نېوانياندا نه بوو، له كوټايشدا و له ژير روښنايي نه نجامه كان تويزه چهند راسپارده و پيشنياركي پيشكهش كرد.

### **به شي به كه م**

### **ناساندن به تويزينه وه كه**

### **به كه م : كيشه ي تويزينه وه كه**

كه شه سندندي بوواري نابوري و سياسي له هه ريمي كوردستان بووه هو ي سه ره لډاني چه ندين كه نالي ناسماني به زماني كورد ي، كه گوړانكاري له رووي چه ندي و جوړببوه به دوای خویدا هیتا له بوواري راگه ياندي كورد ي و به ماوه يه كي كه م چه ندين كه نالي ناسماني هاتنه ئاراهه، كه تياياندايه زماخالي پارته كانن و هه نديكيشيان خويان به كه نالي سهر به كه رتي تايهت ناوزه ند ده كن، سه بارهت به كاريگهري ئه و كه نالانه له سه ر ژياني روژانه ي تاكي كورد ي زور گله يي گازنده ده بيستين كه چون بهرنامه په خشكراوه كان كاريگهري خراپي هه بووه و نه بووني تويزينه وه يه كي زانستي (به پي زانباري تويزه ر) ئه و خاله يه كه تويزه ر وه كيشه يه ك لييه وه پر ياري نه نجامداني ئه م تويزينه وه يه بدات به تايهت كه تويزي خويندكاراني زانكو به تويزيكي گرنه گ داده نرين و تا ناستيكي زور باش تواناي تيگه يشتنيان هه يه له بابته و بهرنامه كاني ئه و كه نالانه ي.

### **دووه م : گرنه گي تويزينه وه كه**

گرنه گي ئه م تويزينه وه يه له وه دا خو ي ده بينيته وه كه ئاراسته ي خويندكاراني زانكو ده خاته روو وه و هرگري نامه كان و جه ماوه ري كه ناله ناسمانيه كوردببوه كان، كه ده كريت كه ناله كان سود له ده رته نجامه كاني ئه م تويزينه وه يه وه ربگرن بو باشكردني خاله لاوازه كان و بهرودان به خاله نه رتيه يه كاني كه ناله كان، تابتوان زورترين جه ماوه له خويان كو بكه نه وه، هه روه ها له گرنه گيه كي تري ئه م تويزينه وه ئه وه يه كه ئاراسته ي خويندكاران سه بارهت به (كه نالي ته له فزيونيه) كه له ئيستادا زورترين جه ماوه ري هه يه و زورترين كاريگهري له سه ر كو مه لگا دروست ده كات.

### **سپيه م : ئاما نجه كاني تويزينه وه كه**

ناماغي ئه م تويزينه وه يه له م خالانه خو ي ده بينيته وه :-

۱. پيوانه ي ئاراسته ي خويندكاراني زانكو ي كو يه سه بارهت به كه ناله كوردببوه كان به شيويه كي

گشتي.

٢. ناشکراکردنی بوونی یان نه بوونی جیساوازی به لگه داری ناماری له ناراسته ی خویندکاران سه باره ت که ناله کوردیه کان به پیی گۆراوه کانی (ره گه ز، قۆناغی خویندن، پسپۆری خویندن، کاتی تهرخانکراو بۆ ته ماشاکردنی که ناله ناسمانیه کوردیه کان)

### چوارهم: سنوری تووژینه وه که

سنوری تووژینه وه که بریتیه له سه رجه م خویندکارانی خویندنی به رایب زانکۆی کۆیه (دهوامی به میانیان) بۆ سالی خویندنی (٢٠١٣-٢٠١٤).

### پینجه م: پیناسه ی زاراهه کان

١. پیناسه ی ناراسته Attitude:

• همشری (١٩٩٠) ناراسته پیناسه ده کات به " ناماده باشیه کی وه رگراوه که له لای تاکه وه دروست ده بیته له ده رته نجامی چه ند هۆکاریکی جۆراو جۆری ژیبانی، به شیوه یه ک وه لامه کانی ناراسته ده کات به نه رینی یان نه رینی به رامبه ر به که سان یان بیرورا یان شت یان پیشه که بیرورای جیساوازی له سه ر دروست ده بیته به پیی به های رهوشتی یان کۆمه لایه تی " (١).

• پیناسه ی (معجم علم النفس) بۆ ناراسته " ناماده بی مرۆقه بۆ وه لامدانه وه بۆ روودا و یان بیروکه یه کی دیاریکراو به ریگایه کی دیاریکراوی پیش وه خته، و هه لویسته کانیش یان نه رینییه یان نه رینییه " (٢).

• پیناسه ی (شلبی، ١٩٨٦) " حاله تیکی ناماده باشی ده روونیه که به هۆیه وه شه زمونی تاک که لاله ده بیته و ریکده خریت، کاریگه ری ناراسته کردنی هه یه له سه ر تاک سه باره ت به بابته و هه لویستی دیاریکراو " (٣).

• پیناسه ی تووژهر بۆ ناراسته: تووژهر پیناسه (همشری، ١٩٩٠) هه لده بژریت و پشتی پیده به ستیت له م تووژینه وه دا چونکه گشتگرته ره له پیناسه کانی تر.

(١) همشری، عمر، اتجاهات طلبة علم المكتبات نحو مهنة المكتبات في الاردن، مجلة دراسات، ١٩٩٠، مجلد ١٧ أ،

عدد ٣، ص ٧٠

(٢) عاقل، فاخر، معجم علم النفس، دارالعلم للملایین، بیروت، ١٩٨٥، ص ١٨

(٣) شلبی، کرم، المذیع و فن تقديم البرامج في الراديو والتلفزيون، دار الشروق للنشر و التوزيع و الطباعة، جدة،

١٩٨٦، ص ٥٩٤



پیناسەى رێکارى بۆ ئاراستە: بریتىيە لە تێکرای ئەو نمرانەى کە ئەندامانى سامپلى ئەم تووژىنەوێه بە دەستى دەهینن دواى وەلامدانەوێه یان لەسەر برێگەکانى ئەو پێوانەییەى کە لەم تووژىنەوێه دا بە کار دەهێنرێت بۆ پێوانەکردنى ئاراستەى خوێندکاران.

۲. پیناسەى کەناله ئاسمانیەکان:

• پیناسەى (عبد الصاحب، ۲۰۰۵): ئەو کەناله یە کە بە کرێ دەگیرێت لەسەر مانگە دەستکردەکان، سیستى پەخشى راستەوخوا بێنراو بە کار دێنێت کە پشت دەبەستى بە ناوەندى پەخشى سەرەكى، کە لێیەو ئەو بەرنامانەى کە بریاریان لەسەر داو پەخشى دەکرێت لە رێگەى نێرێک کە تیشک دەنێرێت بۆ کەنالیكى تايبەتى لە مانگە دەستکردەکان، کە رۆلى گۆرینی سیگناله کان دەبینێت بۆ وێنە و دەنگ" (۱).

### بەشى دووهم

### چوارچێوهى تيوورى تووژىنەوێه

#### یەكەم: ئاراستە

ئاراستە Attitude واتە "ئامادەباشى وێزدانى یان سۆزى وەرگیرا، جێگیرى کى رێژەى هەیه، کە دەستىشانى هەست و رەفتارى تاك دەكات سەبارەت بە بابەتە دیارىکراوەکان، هەر و هەر بریاردانیش لە خۆ دەگرێت چى بە رەتکردنەوێه یان بە پەسەندکردن" (۲)، یاخود "ئامادەباشى دەروونى یان ئامادەگى ژیرى بۆ وەلامدانەوێه ئەرێنى یان نەرێنى بەرامبەر کەس و شت و هەلوێست هێما و ژینگە و کە ئەو ولامدانەوێه دەورۆژنێت" (۳).

ئاراستە بەو جیا دەکرێتەوێه کە وەرگیرا و هەمەچەشنە و دەگۆرێت و هەمواریش دەکرێتەوێه و پێوانەش دەکرێت، و پێکھاتە سەرەکیەکانى ئەمانەن:

۱. پێکھاتەى زانەكى (عەقلى): ئەو زانیارى و بویەرانە دەگرێتەوێه کە تاك بە دەستى هێناوێه سەبارەت بە ئاراستە، کە تاك لە رێگەى پەرودەردە یان ئەزموون یان پەيوەندى کەلتورى و شارستانی بە دەستى هێناوێه.

(۱) عبد الصاحب، سعد مطشر، المضامين و الاشكال الفنية لبرامج التلفزيون في تلفزيون العراق، أطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الاعلام، جامعة بغداد، ۲۰۰۵، ص ۳۸.

(۲) راجع، احمد عزت، اصول علم النفس، الكتب المصري الحديث، القاهرة، بدون السنة، ص ۱۱۵.

(۳) زهران، عبد السلام، علم النفس الاجتماعي، (ط ۴)، القاهرة: دار الكتب، ۱۹۷۷، ص ۱۴۴.

۲. پیکهاته‌ی سۆزدارى: مه‌به‌ست له‌م پیکهاته‌یه‌ هه‌ستیکى گشتى که کاربکاته‌ سه‌ر وه‌لامدانه‌وه‌ی تاک بۆ په‌سه‌ندکردن یان ره‌تکردنه‌وه‌ی بیروک‌یه‌ک یان بابه‌تیک یان هه‌لویتیتیک. واته‌ ئه‌م پیکهاته‌یه‌ په‌یوه‌سته‌ به‌ به‌ بونیاتی سۆزدارى تاک، که‌ هه‌ستى خۆشه‌ویستى و رق لیبونه‌وه‌ی په‌یوه‌ست به‌ ئاراسته‌ له‌خۆده‌گریت.

۳. پیکهاته‌ی ره‌فتاریی: پیکدیت له‌ کۆمه‌لێک وه‌لامدانه‌وه‌ی ره‌فتاریی تاک به‌رامبه‌ر بابه‌تیک، و ره‌فتاریش خۆی له‌ خۆیدا چالاکیه‌کى جه‌سته‌یى یان عه‌قلی یان کۆمه‌لایه‌تى یان هه‌ل‌چونیه‌ که‌ له‌ بونه‌وه‌ریکی زیندوووه‌ سه‌رچاوه‌ده‌گرى که‌ ده‌رئه‌نجامی په‌یوه‌ندى دینامی و کارلینکردنه‌ له‌ نیتوان ئه‌و بونه‌وه‌ره‌ و ژینگه‌که‌ی(۱).

### دووهم: کورت‌یه‌ک سه‌باره‌ت میدیای کوردی له‌ هه‌ریمی کوردستان

راپه‌رپینی گه‌لى کورد له‌هه‌ریمی کوردستان سالی ۱۹۹۱ و ئازادبونی له‌ژێر ده‌ستی رژیمه‌ یه‌ک له‌ دواى یه‌که‌کان، گه‌شه‌سه‌ندنى بوواری راگه‌یاندى له‌ هه‌ریمی کوردستان به‌دواى خۆیدا هیئا.

هه‌ر له‌ سه‌ره‌تای راپه‌رپین له‌ باشورى کوردستان، راگه‌یاندى کوردی گه‌شه‌ی به‌رچاوی به‌ خۆیه‌وه‌بینی به‌ گشتی و به‌ قۆناغی ئالتونی هه‌ژمارده‌کریت له‌ بوواری راگه‌یاندى چاپکراودا (۲) به‌ به‌راورد به‌ پێش راپه‌رپین، به‌هه‌مان شیوه‌ میدیای بیستراویش گه‌شه‌کردنیکى چه‌ندى و جوړى به‌خۆه‌ بینى و چه‌ندین ئیزگه‌ به‌زمانى کوردی به‌رنامه‌کانى په‌خشکرد شان به‌شانی ئه‌و ئیزگانه‌ی که‌پێش راپه‌رپینیش په‌خشیان هه‌بووه‌، و له‌ هه‌نگاوی دواتردا و له‌ رۆژى ۱۱/۹/۱۹۹۱ یه‌که‌مین په‌خشی ته‌له‌فزیۆنى لۆکالی ناکومى به‌ ناوی (ته‌له‌فزیۆنى گه‌لى کوردستان) ده‌ستپێکرد، دواتریش چه‌ند که‌نالیکی ته‌له‌فزیۆنى لۆکالی دامه‌زرا، که‌ هه‌ریه‌که‌یان زماخالی پارتیکی سیاسى هه‌ریمی کوردستان بوون، که‌بۆ ئه‌وکاته‌ رۆلیکی به‌رچاویان هه‌بووه‌ له‌ گرد کردنه‌وه‌ی جه‌ماوه‌ر بۆ پشتیوانی له‌ ئایدۆلۆجیاکانیان، هه‌رئهم که‌ناله‌ لۆکالیانه‌ پاش تپه‌ه‌رپینی چه‌ند سالیکی زۆرینه‌یان بوونه‌ که‌نالی ناسمانی و به‌هه‌مان ناویشانی پێشوو له‌گه‌ل دامه‌زراندنى هه‌ندیک که‌نالی ناسمانی نوێ دى.

له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی سه‌ره‌تای سه‌ره‌له‌دانى راگه‌یاندى کوردی به‌ ده‌رچوونی رۆژنامه‌ی (کوردستان) ده‌ست پێده‌کات له‌ قاهیره‌ له‌ ۲۲/۴/۱۸۹۸، نزیکه‌ی سه‌ده‌یه‌ک دواى ئه‌و به‌رواره‌ په‌خشی یه‌که‌مین

(۱) حرب، قبلاں عبده‌ قبلاں، اتجاهات المشاهدين نحو البرامج و الخدمه‌ الاخباریه‌ فی تلفزیون الاردنى، رساله‌ غیر

منشوره‌، جامعه‌ الشرق الاوسط للدراسات العلیا، کلیه‌ العلوم الانسانیه‌، قسم الاعلام، عمان، ۲۰۰۸، ص ۸ و ۹.

(۲) محمد خدر مولود، بزافى رۆژنامه‌گه‌رى حکومه‌ته‌کانى کوردستان، وه‌زاره‌تى رۆشنیبری، هه‌ولێر، ۱۹۹۹، ل ۳۳.

که نالی ئاسمانی له ههریمی کوردستان به ناوی (کوردستان) له ۱۷/۱/۱۹۹۹ دەست پێدەکات، له وکاته دا رهوشی میدیا گه‌یشته‌بووه ئاستیک که جه‌ماوه‌ر زیاتر گرنگی بدات به که‌نالێ ئاسمانیه‌کان، به‌هۆی کرانه‌وه‌ی به‌رووی جیهانی ده‌روه، که هاتنه‌ ناوه‌وه‌ی ئامرازه‌کانی په‌یوه‌ندی‌کردن رۆلی سه‌ره‌کی ده‌بینی، ئه‌مه‌ش بووه‌ هۆی ئه‌وه‌ی که چه‌ندین که‌نالێ ته‌له‌فزیۆنی دیکه‌ی کوردی که‌نالێ کانیا‌ن بکه‌نه که‌نالێ ئاسمانی و په‌خشی به‌رنامه‌کانیا‌ن ئاراسته‌ی هه‌موو جیهان بکه‌ن.

### سێهه‌م: که‌نالێ ئاسمانیه‌ کوردیه‌کان له ههریمی کوردستان

۱. ته‌له‌فزیۆنی (کوردستان) ۱۹۹۹

یه‌که‌مین ئه‌زموونی که‌نالێ ئاسمانی له کوردستان به په‌خشی که‌نالێ ئاسمانی (کوردستان) له ههریمی کوردستان له ۱۷/۱/۱۹۹۹ دەست پێدەکات که‌ نزیکه‌ی سه‌ده‌یه‌ک تێده‌په‌ریت به‌سه‌ر سه‌ره‌تای میژوی راگه‌یانندی کوردیدا، ئه‌م که‌نالێ زما‌خالی (پارتی دیموکراتی کوردستان) ه‌جگه‌ له هه‌واله‌کان چه‌ندین به‌رنامه‌ی جو‌راو جو‌ری سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی له‌خۆده‌گریت.<sup>(۱)</sup>

۲. ته‌له‌فزیۆنی (کوردسات)

به‌ده‌سپێکردنی هه‌زاره‌ی سێهه‌م و له ئیواره‌ی ۱/۱/۲۰۰۰ دا و له شاری سلێمانی له ههریمی کوردستان، په‌خشی به‌رنامه‌کانی ئه‌م که‌نالێ ده‌سپێک‌کرد له‌سه‌ر هه‌ردوو مانگی ده‌ست‌کردی (هۆتبه‌رد و نایل سات)، که له‌لایه‌ن یه‌کیته‌ی نیشتمانی کوردستانه‌وه‌ پالپشتی ئابوری ده‌کریت، و چه‌ندین به‌رنامه‌ی جو‌راو جو‌ری سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی و منالان په‌خشدەکات سه‌ره‌رای خوله‌کانی پێشکه‌ش‌کردنی هه‌وال.<sup>(۲)</sup>

۳. ته‌له‌فزیۆنی (زاگرو‌س)

زاگرو‌س تیغی له ۱۳/۶/۲۰۰۵ دامه‌زراوه‌ که که‌نالێکی میلیه‌ی، و له به‌رنامه‌کانیدا ده‌نگوباس، زانیاری، پرس و کێشه‌ی هاو‌لاتیا‌نی کوردستان، فیلم، میوزک و گو‌رانی، هه‌روه‌ها ئه‌و با‌به‌تانه‌ی که‌ په‌یوه‌ندی به‌ژیا‌ن و رۆژانه‌ی هاو‌لاتیا‌نه‌وه‌ هه‌یه‌ بلا‌وده‌کاته‌وه، له‌لایه‌ن پارتی دیموکراتی کوردستانه‌وه‌ پالپشتی ئابوری ده‌کریت، و به‌رنامه‌کانی له‌سه‌ر هه‌ردوو مانگی ده‌ست‌کردی (هۆتبه‌رد و نایل سات) په‌خشدەکات.<sup>(۳)</sup>

(۱) بێنگه‌ی ئه‌لکترۆنی [www.kurdistantv.net](http://www.kurdistantv.net) له رێکه‌وتی ۱۴/۱/۲۰۱۴.

(۲) بێنگه‌ی ئه‌لکترۆنی [www.kurdsat.tv](http://www.kurdsat.tv) له رێکه‌وتی ۱۴/۱/۲۰۱۴.

(۳) بێنگه‌ی ئه‌لکترۆنی [www.zagrostv.net](http://www.zagrostv.net) له رێکه‌وتی ۱۴/۱/۲۰۱۴.

٤. تەلەفزیۆنی (رۆژھەلات)

کەنالی ئاسمانی رۆژھەلات لە ٢٠٠٦/١/١ هەو لە شاری سلێمانی دامەزراوە لەلایەن حزبی زەحمەتکێشانی کوردستان- ئێران، و بەرنامەکانیان بەهەردوو زمانی کوردی و فارسی پەخشە کەنە بەمەبەستی نیشاندانی وێنەی تیکۆشانی گەلی کوردی ئەو پارچەبەیی کوردستان و ناساندنی کەلتوری کوردیی بە جیهان<sup>(١)</sup>.

٥. تەلەفزیۆنی (فین)

کەنالی (فین) لە ٢٠٠٧/٧/١٥ هەو لە دەوێ دامەزراوە بە کەنالیکی تایبەت هەژماردەکریت لەبوواری موزیک و گۆرانی و هونەری کوردی، و خۆیان بە کەنالیکی سەرپەخۆ و ئازاد لەقەڵەم دەدەن و گرنگی بە تۆمارکردنی گۆرانی و هەوایی هونەری کوردی دەدەن، و پەخشی بەرنامەکانیان دەکەن لەسەر هەردوو مانگی دەستکردی ناپلسات و تورکسات<sup>(٢)</sup>.

٦. تەلەفزیۆنی (کورد)

کەنالی ئاسمانی (کورد) لە شاری کۆبە لەسالی ٢٠٠٧ لەلایەن (حزبی دیموکراتی کوردستان- ئێران) هەو دامەزراوە، و بەرنامەکانی بەزمانی کوردی پەخشە کات، نامانجی ئەم کەنالی نیشاندانی هەول و تیکۆشانی کوردانی رۆژھەلاتی کوردستان بە جیهان<sup>(٣)</sup>.

٧. تەلەفزیۆنی (نەورۆز)

کەنالی نەورۆز لە ٢٠٠٧/٩/١ لەشاری هەولێر پەخشی بەرنامەکان دەستپێکرد بە زمانی کوردی و بە یەكەم کەنالی حکومی هەژماردەکریت کە لەلایەن وەزارەتی رۆشنیبری حکومەتی هەریمی کوردستانهوه پشتگیری ئابوری لێدەکریت<sup>(٤)</sup>.

٨. تەلەفزیۆنی (پەیام)

کەنالی ئاسمانیی پەیام، تەلەفزیۆنیکی ئاسمانیی کوردییەو (کۆمەڵی ئیسلامی کوردستان) خاوەن ئیمتیازییەتی، سەرەتای (کەنالی ئاسمانی پەیام) دەگەریتەوه بۆکەنالی لۆکالیەکانی کۆمەڵی ئیسلامی

(١) فتح الله، ابراهيم سعيد، الوظيفة الاخبارية لقنوات التلفزيونية الفضائية في اقليم كوردستان، رسالة ماجستير غير منشورة، (جامعة سلیمانیه، كلية العلوم ٢٠٠٧) ص ١٢٥.

(٢) محمد، سلام نصرالدين، م. س، ص ٢١٢.

(٣) فتح الله، ابراهيم سعيد، م. س، ص ١٢٥.

(٤) فتح الله، ابراهيم سعيد، م. س، ص ١٢٦.

که له شاروشارۆچکه کاندایه زاناندبوون دواتر له سه ره تای سالی (۲۰۰۷) وه دهستی کرد به ئاماده کاری بۆریک خستنی کاروباری تهکنیکی وهونهری تا له بهرواری (۲۰۰۸/۴/۲۰) لۆگۆی له سه رشاشه داناو به چهند دیمه نیکی هه ری می کوردستان وهک دهستی پیک و بو ئاشنا کردنی که ناله که به بینهر شهوانه چهند کاتژمیریکی دیمه نی هه ری می کوردستانی نیشان ده دا، وله ره مه زانی هه مان سال دا به شیوه یه کی ته زموونی شهوانه چوار کاتژمیر به برنامه ی په خش ده کرد که تاییه ت بوون به ری نی مای و ئامۆژگاری ئایینی، و له بهرواری (۲۰۰۸/۱۲/۱) به شیوه یه کی فه رمی په خش که ناله که دهستی پیکرد و دهستی به بلا و کردنه وه ی به برنامه کانی کرد به زمانی کوردی.

که نالی ئاسمانی پیام له به برنامه کانی کار بو پاراستنی ئایینی ئیسلام ده کات تا وهک بیروباوه رو یاسای ژیان بگه ریته وه بو ناو خه لکو حکومه تو دامه زراوه کانی تری کوردستان و تاکی کورد له سه ر ته و ناسنامه یه پهروه ده بکات. (۱)

#### ۹. ته له فیزیونی (KNN)

که نالی ئاسمانی KNN که کورتکراوه ی (Kurdish News Network) تۆری هه والی کوردیه له ۲۰۰۸/۱/۱ په خشی به برنامه کانی به بی په خشی ته زموونی دهستی پیکردوه، ئه م که ناله که نالکی تاییه ته به پیدانی هه وال و زانیاری و سه ر به کۆمپانیای (وشه) ی بزوتنه وه ی گۆرانه، و ئه م که ناله په خشی به برنامه کانی ده کات له سه ر هه ردوو مانگی دهستکردی نایلسات و هۆدبیرد به زمانی کوردی. (۲)

#### ۱۰. ته له فیزیونی (گه لی کوردستان)

سه ته لاییتی گه لی کوردستان له ۲۰۰۸/۳/۵ دهستی کردوه به په خشی ته زموونی و دواتر له ۲۰۰۹/۹/۶ دا دهستی کردوه په په خشی به برنامه کانی، خاوه ندریته ئی ئه م که ناله که نالکی سه ره کی ده گه ریته وه بو یه کیتی نیشتمانی کوردستان سه ره رای شه وهش پشتیش به دا هاتی ریکلام ده بهستی، له دیارترین ئامانجه کانی ئه م که ناله گه یاندنی هه وال و زانیاریه به جه ماوه ر. (۳)

(۱) تویدۆر نهم زانیاریانتی له لایتن کتالی (تقیام) توه له قریطی نیمقیل له ۲۰۱۴/۱/۳ و قهرطوتوه.

(۲) شیطی نقلکرتونی [www.knnc.net](http://www.knnc.net) له ریکتوتی ۲۰۱۴/۱/۷.

(۳) عارف، دیاری عثمان، هونقری بقریوتبردنی کتاله تله فیزیونی ئاسمانیه کان له هه ری می کوردستان، نامقی ماستقری بلا و نکراره (زانکوی سلیمانی، کولیدی زانسته مروظایه تییه کان، ۲۰۰۹) لا ۸۴.

۱۱. تەلەفزیۆنى (جە ماوەر)

كەنالى جە ماوەر لە ۲۰۰۸/۱/۲۹ پەخشی ئەزمونی خۆی لە سلیمانی دەستپێکرد و دوای ۸ مانگ لە ۲۰۰۸/۹/۲۹ پەخشی بەرنامەکانی بە فەرمی دەستپێکرد بە زمانی کوردی، کەنالی جە ماوەر کە کورتکراوەی کەنالی جە ماوەری کوردستانییە زامخالی حزبی سۆشالیستی کوردستانە. (۱)

۱۲. تەلەفزیۆنى (سپێدە)

كەنالی ئاسمانی سپێدە لە ۲۰۰۹/ ۶/۱۶ لە هەولێر دامەزرێوە و پەخشی ئەزمونی خۆی دەستپێکردوو، دواتر لە ۲۰۱۰/۱/۱۶ پەخشی فەرمی بەرنامەکانی دەستپێکردوو، ئەم کەناله زامخالی حزبی یەكگرتوی ئیسلامیە و چەندین بەرنامە پیشکەشکەشدهکەن، و نامانجی کەناله کە بلاککردنەوی پەپرهوی ئایینی ئیسلامە. (۲)

۱۳. تەلەفزیۆنى (کەنال چوار)

كەنالی ئاسمانی K4 لە ۲۰۰۹ / ۱۰/۲۰ لە هەولێر پەخشی بەرنامەکانی دەستپێکردوو، ئەم کەناله کەنالیکی ئەهللی و تاییبەتە بە کاتبەسەربردن، لەلایەن کۆمپانیای (KO ART) ەوہ دامەزرێوە، بەرنامەکانی ئەم کەناله لەسەر مانگی دەستکردی نایلسات بە هەردوو شیۆهزاری (سۆرانی و کرمانجی) پەخشکەت. (۳)

۱۴. تەلەفزیۆنى (کۆرەك)

كەنالی ئاسمانی کۆرەك لە ۲۰۰۹ / ۱۰/۲۰ پەخشی ئەزمونی خۆی دەستپێکرد و دوای ۱۰ رۆژ لە ۲۰۱۰/۱۱/۱ دەستپێکرد بە پەخشی فەرمی بەرنامەکانی بە هەردوو شیۆهزاری سۆرانی و کرمانجی لەسەر مانگی دەستکردی نایل سات، کەنالی ئاسمانی کۆرەك بە دوو کەنال هەژماردەکریت کە لەلایەن کەرتی تاییبەتەوہ دابەزیت لە هەریمی کوردستان کە لەلایەن کۆمپانیای KORAK ەوہ پشنگیری ئابوری دەکریت، ئەم کەناله کەنالیکی تاییبەتە بە هونەری گۆرانی کوردی. (۴)

(۱) محمد، سلام نصرالدین، م. س، ص ۲۰۲

(۲) پیگهی ئەلکترۆنی کەنالی ئاسمانی سپێدە، [www.spedatv.net](http://www.spedatv.net)

(۳) محمد، سلام نصرالدین، م. س، ص ۲۲۵

(۴) محمد، سلام نصرالدین، م. س، ص ۲۲۷

## ۱۵. تەلەفیزیۆنى (NRT)

كەنالى NRT كە كەنالىكى تايىبەتى ھەۋالىيە ۋە سەر بە كۆمپانىيە نالىيە ۋە ل ۱۷ / ۲۰۱۱ / ۲ لە سلېمانى دەستىكردوۋە بە پەخشى بەرنامەكانى ۋە بەلام دواى تىپەپىنى ۳ رۆژ پەخشى بەرنامەكانى ئەم كەنالى ۋە ستا بەھۆى ھەبوۋنى گرفتى سىياسى، بەلام دواتر پاش رابوۋنى دوو مانگ پەخشى بەرنامەكانى كەنالى نالىا دەستىيىكردوۋە، لە نامانجە سەرەككەكانى ئەم كەنالى گواستىنەۋەى گرنگترىن رووداۋ ۋە پىشھاتەكانە لە مەيدانى كوردىدا لە روۋى سىياسى ۋە ئابورى ۋە كەلتورى ۋە رىزىيەۋە، ۋە ھىنانەدى راستگۆيى ۋە ھاۋسەنگى ۋە بوپىرى لە گواستىنەۋەى زانىارىيەكان. (۱)

۱۶. رووداۋ

كەنالى رووداۋ كەنالىكى ھەۋالىيە سەر بە كەرتى تايىبەتە ۋە ل ۲۹ / ۵ / ۲۰۱۳ دامەزراۋە، ئەم كەنالى لەروۋى سىياسىيە ۋە خۆى بە نازاد دەزانىت ۋە سەر بە كۆمپانىيە (تۆپى مەيدىيى رووداۋ) ۋە، نامانجى ئەم كەنالى ئەۋەيە كە بىتتە پردىك بۆ پىكەۋە بەستىنەۋەى كوردانى سەرتاسەرى جىھان (۲).

### بەشى سىيەم

#### رىكارىيەكانى تويژىنەۋەكە

لەم بەشەدا تويژەر ئەۋ ھەنگاۋە رىكارىيە دەخاتە روۋ كە لەم تويژىنەۋەدا ئەنجامدراۋە ۋە ئەۋەى شاھىنى باسە مەيتۆدى تويژىنەۋەكە مەيتۆدى (ۋەسفى بەراۋردكارىيە) چۈنكە تويژەر ھەلدەستى بە پىۋانە كەردنى ناراستەى خويىندكاران ۋە دواتر بەراۋرد كەردنىان بە پىنى چەند گۆراۋىك، سەبارەت بە كۆمەلگا ۋە سامپىل ۋە ئامرازى پىۋانە كەردن ۋە ئامرازە ئامارىيەكان بەۋ شىۋەيەى خوارەۋەيە:

#### يەكەم: كۆمەلگە تويژىنەۋەكە

كۆمەلگە تويژىنەۋە برىتتە لە سەرجم خويىندكارانى (خويىندى بەرايى) زانكۆى كۆيە (دەۋامى بەيانىان) بۆ سالى خويىندى (۲۰۱۳ - ۲۰۱۴) كە كۆى گشتىيان برىتى بوۋ لە (۴۳۱۱) \* خويىندكار، كە (۲۲۰۴) نىر بوۋن ۋە (۲۱۰۷) يان مى بوۋن ھەر ۋەك لە خشتەى ژمارە (۱) رونكراۋەتەۋە.

(۱) پىنگەى ئەلكترونى <http://nrttv.com> لە رىكەۋتى ۲۰۱۴/۱/۶

(۲) پىنگەى ئەلكترونى [www.rudaw.net](http://www.rudaw.net) لە رىكەۋتى ۲۰۱۴/۱/۸

\* - ئەم داتاىانە لە تۆمارگەى گشتى زانكۆى كۆيە ۋە رىكراۋە.

خشتهی ژماره (۱)

دابەشبوونی کۆمەڵگای تووژینهوه که به پێی فاکه‌لتیه‌کان له زانکۆی کۆییە

بۆ سالی خویندنی (۲۰۱۳-۲۰۱۴)

کۆ	کچ	کور	فاکه‌لتی
۹۱۳	۳۶۱	۵۵۲	ئەندازیاری
۸۴۱	۴۵۴	۳۸۷	زانست و تەندروستی
۱۵۱۳	۸۰۰	۷۱۳	پەرۆه‌رده
۱۰۴۴	۴۹۲	۵۵۲	زانسته مرۆفایه‌تییه‌کان
۴۳۱۱	۲۱۰۷	۲۲۰۴	کۆ

**دووهم: سامپلی تووژینهوه‌که**

سامپلی تووژینهوه‌که به‌شپۆه‌ی کۆتایی بریتی بوون له (۱۵۹) خویندکار\*، و به‌شپۆه‌ی هه‌رمه‌کی هه‌لبژێردان له نیو خویندکارانی قۆناغی دووهم و چوارهم وه‌ک له خشتهی ژماره (۲) روونکراوه‌ته‌وه، و تووژهر به‌مه‌به‌ستی هه‌لبژاردنی سامپلی تووژینهوه‌که ئهم هه‌نگاوانه‌ی ئه‌نجامدا:-

- تووژهر سامپلی له هه‌ر چوار فاکه‌لتی ده‌وامی به‌یانانی هه‌لبژارد، که‌فه‌که‌لتیه‌کانی (ئەندازیاری، پەرۆه‌رده، زانست و تەندروستی و زانسته مرۆفایه‌تییه‌کان) بوون.
- هه‌لبژاردنی دوو به‌ش له هه‌ر فاکه‌لتیه‌ک به‌رێگای هه‌لبژاردنی هه‌رمه‌کی ساده، و به‌شه‌کان بریتی بوون له هه‌ریه‌ک له به‌شه‌کانی (تەلارسازی و شارستان) له فاکه‌لتی ئەندازیاری و به‌شه‌کانی (کیمییا و سایکۆلۆژی) له فاکه‌لتی زانست و تەندروستی، و به‌شه‌کانی (کوردي و پەرۆه‌ده‌ی ئایینی) له فه‌که‌لتی پەرۆه‌رده و به‌شه‌کانی (یاسا و جوگرافیا) له فه‌که‌لتی زانسته مرۆفایه‌تییه‌کان.

۳. هه‌لبژاردنی هه‌ردوو قۆناغی (۲، ۴) به‌شپۆه‌ی مه‌به‌ستدار هه‌لبژێردان، چونکه تووژهر پێی وایه که خویندکارانی ئه‌و دوو قۆناغه له ناستیکی ئه‌کادیمی باش‌دان تا گوزارشت له راو بۆچونی خۆیان بکه‌ن، هه‌روه‌ها ئه‌گه‌ر جیاوازی له راو بۆچونه‌کان هه‌بێت ئه‌وه له نیوان ئه‌و دوو قۆناغه به‌باشتر ده‌رده‌که‌وێت .

\* تووژهر (۲) فۆرمی وه‌لانا به‌هۆی وه‌لام نه‌دانه‌وه‌ی سه‌رجه‌م بره‌گه‌کانی فۆرمه‌کان.



٤. به شیوهی ههره مهکی خویندکاران له نیو نهو دوو قوناغه ههلبژێردران.

خشتهی ژماره (٢)

ژمارهی خویندکاران له بهشه وهرگیراوه کان به پیتی قوناغ بو سامپلی تووژینه وه که

کۆی گنشی	فاکه لتی و بهشه کان														کۆ		
	زانسته مرزقايه تيبه کان				پهروه ده				زانست و تهنروستی				نه ندادزاري				
	جوغرافيا		ياسا		پهروه دهی تايینی		كوردی		سايكۆلۆژی		كيميا		شارستانی			ته لارسازی	
مئ	نیر	مئ	نیر	مئ	نیر	مئ	نیر	مئ	نیر	مئ	نیر	مئ	نیر	مئ	نیر	مئ	نیر
٨٨	-	-	١٢	١٧	-	-	٧	١٢	-	-	١٥	٥	-	-	١٢	٨	دوهم
٧١	٧	١٥	-	-	١١	٧	-	-	٩	٤	-	-	٨	١٠	-	-	چوارهم
١٥٩	٢٢		٢٩		١٨		١٩		١٣		٢٠		١٨		٢٠		کۆ

**سپیه م: نامرزی تووژینه وه که**

له بهر نه بوونی نامرزیکی پێوانه کردنی ناماده و گونجاو تاييهت به (ناراسته ی خویندکاران سه بارهت به که ناله ئاسمانیه کان) به زمانی کوردی و ههروه ها گونجاو بیته له گه له تاييه تمه ندی کۆمه لگای تووژینه وه و نامانجی تووژینه وه که دا، له بهر ته وه تووژهر هه ستا به ناماده کردنی پێوانه یه ک بو پێوانه کردنی ناراسته ی خویندکارانی زانکۆی کۆیه سه بارهت به که ناله ئاسمانیه کوردیه کان. پرۆسه ی ناماده کردنی نامرزه که به پیتی نه م ههنگاوانه ی خواره وه بوو:

ناماده کردنی برکه کان:

١. گه رانه وه بو تووژینه وه کانی پيشوو وه ک تووژینه وه ی ( اتجاها ت الأردنيين نحو الأداء الإعلامي) (١) و تووژینه وه ی ( اتجاها ت المشاهدين نحو البرامج و الخدمة الاخبارية في تلفزيون الاردني) (٢)
٢. ههروه ها گه رانه وه بو چوارچيۆه ی تيزۆری سه بارهت به بهرنامه و بابته کانی که ناله ئاسمانیه کان به مه به ستی دارشتنی برکه ی گونجاو له گه له نامانج و کۆمه لگای تووژینه وه که دا.

(١) عبد الحميد العزام، هاديا خزنة كاتيبي، اتجاها ت الأردنيين نحو الأداء الإعلامي دراسة استطلاعية، مجلة جامعة دمشق

—المجلد- ٢٦ العدد الثالث+الرابع ٢٠١٠.

(٢) حرب، قبلا ن عبده قبلا ن، م. س.

۳. دواتر تویتۆر تۈانی (۳۰) بړگه دابړیټیت که په یوهندی به پړۆگرام و بابه ته په خشکراوه کانی که ناله کوردیه کانه و ه بیټ، و به رامبه ه ه بړگه یه که (۵) ه لېټاردنی دانا که بریتی بوون له (زۆر رازیم، رازیم، تا پادیه که رازیم، نارازیم، زۆر نارازیم).

#### دهستنیشانکردنی راستگویی پیوانه که:

تویتۆر ههستا به دهستنیشانکردنی راستگویی پړوالته (Face validity) به پیوانه که (پړوانه پاشکوی ژماره (۱)) له ریځای و هرگرتنی را و بۆچونی شاره زایانی بوواری راگه یانندن و راگه یانندنی په روه ردیه یی که (حهوت) شاره زابوون (پړوانه پاشکوی ژماره (۲))، تویتۆر پیوانه که یی خسته به ردهستیان و داوای لییان کرد که ناستی گونجای و نه گونجای بړگه کان و ه لېټاردنه کان و هه روه ها نه نجامدانی هه ر گۆرانکاریه که پینان باشه بجه نه پړوو. دواي کۆکردنه وهی فۆرمه کان به پشت به ستن به بیرو رای شاره زایان هم گۆرانکاریانه نه نجامدرا:-

۱. ناوینیسانی تویتۆرینه وه که له (ناراسته ی خویندکارانی زانکوی کویه سه بارهت به که ناله ناسمانیه کوردیه کان) وه گۆرا به (ناراسته ی خویندکارانی زانکوی کویه سه بارهت به که ناله ناسمانیه کوردیه کان له هه ریمی کوردستان).

۲. سه بارهت به هیشتنه وه یان لبردنی بړگه کان، تویتۆر پشتی به ریټه ی ریکه وتنی (۸۵%) به ست بۆ هیشتنه وهی بړگه کان (پړوانه پاشکوی ژماره (۳)) و اتا ته نها نه و بړگه یه ی که شهش له سه ر هوتی شاره زایان په سه ندیان کردی ده مینه ته وه به م شیوهش پینج بړگه لابران که بریتی بوون له بړگه کانی (۲، ۱۰، ۱۴، ۱۷، ۲۴) و گۆرانکاری له ه لېټاردنه کاندنا نه نجام نه درا و هک خوی مایه وه که (زۆر رازیم، رازیم، تا رادهیه که رازیم، نارازیم، زۆر نارازیم) فره کانیش بریتین له (۰، ۱، ۲، ۳، ۴) بۆ بړگه ی نه رینی و (۱، ۰، ۲، ۳، ۴) بۆ بړگه ی نه رینی ه لېټاردنه کان به پیی ریزه ندییان.

۳. هه روه ها هه ر له ژیر رویشانی تیبینی شاره زایان گۆرانکاری له چه ند بړگه یه کی پیوانه که نه نجامدرا و هک بړگه کانی (۳۰، ۲۹، ۲۷، ۱۱، ۱۰، ۹، ۴، ۱).

#### دهستنیشانکردنی جیگیری پیوانه که:

جیگیری پیوانه به واتای نه وه دی تا چه ند بړگه کانی پیوانه به شیوه یه کی وردو رییک و رییک خراو و یه کسان پیوانه ی دیارده که ده که ن (۱) و جیگیری پیوانه که به دوو ریگا دهستنیشانکرا:

(۱) صلاح الدین محمود علام: القیاس و التقویم النفسی و التربوی، دار الفکر العربی، القا هرة (۲۰۰۰) ص ۱۳۱.

یه که م: دستنیشانکردنی جیگیری له ریگای بهشکردنی نیوهیی (Split-half Test).

بهشکردنی نیوهیی یه کیچکه له ریگاکانی دهستنیشانکردنی گونجاوی ناوهکی پیوانه که تیدا برهگان دابهش دهکرین بۆ برهگی (تاکي) و برهگی (جوتی) و دواتر له ریگای بهکارهینانی هاوکیشهی (پیرسون) نهوه په یوهندی نیوان برهگه تاکیهکان و برهگه جوتیهکان دهستنیشان دهکریت<sup>۱</sup> و نه نجامه که له ریگای هاوکیشهی (سپیرمان) وه راستدهکریته وه، بۆیه تویتزه رهستا به ههلبژاردنی (۲۴) خویندکار وهک (سامپلی جیگیری) و پیوانه که ی له ریکهوتی (۶ / ۲ / ۲۰۱۴) بهسه ریاندا دابهشکردنی دواتر وه لآمهکانیان کهرتکرا بۆ دوو بهش که برتیین له برهگی تاکي و برهگی جوتی و بهکارهینانی هاوکیشهی (پیرسون) و (سپیرمان) نهوه په یوهندی نیوان وه لآمهکان لهسه برهگی تاکي و جوتی ناشکرا کرا که بریتی بوو له (۰، ۸۰) ههروهک له خشتهی ژماره (۳) هاتوه.

خشتهی (۳)

جیگیری پیوانه به ریگای بهشکردنی نیوهیی

ژماره برهگان	ژماره سامپل	ناوهندی ژمیهریی	لادانی پیودانگی	به های په یوهندی پیرسون	دوای راستکردنهوی به هاوکیشهی سپیرمان	ناستی به لگه داری ناماری
تاکي (۱۳) برهگه	۲۴	۳۱،۹۰	۳،۳۸	۰،۶۸	۰،۸۰	۰،۰۱
جوت (۱۲) برهگه	۲۴	۳۲،۰۴	۲،۹۷			

دووهم: جیگیری له ریگای دووباره دابهشکردنی پیوانه (Test-re test)

که تیایدا تویتزه دووجار پیوانه که بهسه (سامپلی جیگیری) دابهشده کات له دوو کاتی جیاوازدا، بۆئهم مه بهستهش له رۆژی ۲۰۱۴/۲/۶ تویتزه رهستا به دابهشکردنی پیوانه که بهسه خویندکارانی قوناعی سییه می بهشی باخچهی ساوایان، دواتر دوای تیپه رینی دوو ههفته له رۆژی ۲۰۱۴/۲/۲۰ دووباره پیوانه که ی دابهشکرده وه و یه کیچکه له فۆرمهکان وه لآنرا به هۆی ناماده نه بونی یه کیچکه له خویندکارهکان له کاتی دووباره کردنه وهی پرۆسه که. و به بهکارهینانی هاوکیشهی (پیرسون)

<sup>(۱)</sup> روبرت سورندایک، الیزابیت هیجن: القیاس و التقویم فی علم النفس و التریبه، ترجمه: عبدالله زید الکیلانی و عبد الرحمن عدس، مرکز الکتب الاردنی، الأردن (۱۹۸۹) ص ۷۷.

په یوه ندى نیوان وه لآمدانه وهی خویندکاران بو جاریکى یه کهم و دووهم ناشکرا کرا که بریتى بو له (۰)، (۸۳) ههروه له خشته ی (۴) رونکراوه ته وه.

#### خشته ی (۴)

به های په یوه ندى نیوان ته نجامدانى یه کهم و دووهم

تاستى به لگه دارى نامارى	به های په یوه ندى پیسۆن	لادانى پیودانگى	تیکرای سامپل	ژماره ی سامپل	ته نجامدانه کان
۰,۰۱	۰,۸۳	۸,۰۶	۵۱,۶۸	۲۳	یه کهم
		۸,۰۴	۵۱,۵۶	۲۳	دووهم

#### چوارهم: راستکردنه وهی پیوانه که

برگه کانى پیوانه که به پیى ئەم خشته یه یه خواره وه راستکرانه وه:

#### خشته ی ژماره (۵)

خشته ی روونکردنه وهی چۆنیه تی راستکردنه وهی برگه ی ئەرینى و نەرینى پیوانه که

بژارده کان برگه	زۆر رازیم	رازیم	تاراده یه که رازیم	نارازیم	زۆر نارازیم
برگه ی ئەرینى	۴	۳	۲	۱	۰
برگه ی نەرینى	۰	۱	۲	۳	۴

کهواته به رزترین نمرة له سهه ئەم پیوانه یه (۱۰۰) ه، و به مه به سته بریاردان له سهه تاستى ئەرینى یان نەرینى ئاراسته کان تویتزه ههستا به دهستنیشانکردنى نمرة ی پیودانگى پیوانه که (الدرجه المعياریه) که بریتى بو له (۵۰).

#### پینجه م: ته نجامدانى تویتزینه وه که

دواى ئەوه ی پیوانه ی تویتزینه وه که راستگوییى رواله تی بو ته نجامدرا و ههروه ها جیگیری بو دۆزرایه وه، تویتزه ههستا به ته نجامدانى به شیوه ی کۆتایی له سهه خویندکارانى سامپلی تویتزینه وه که که بریتى بوون له (۱۵۹) خویندکار، ئەوه ی شایه نی باسه ته نجامدانه کان له هه موو به شه کان بیی گیروگرفت و به شیوه یه کی باش به رپوه چوو.

## شه شه م: نامرازه نامارییه کان

به مه به سستی شیکردنه وهی (داتا کان) توئیزه سوودی له پرۆگرامی (هه گبهی ناماری بو زانسته کومه لایه تییه کان) ناسراو به (SPSS) وه رگرت له به کارهینانی چهند هاوکیشه یه کی ناماری وهک:-  
هاوکیشه ی پیرسون (Pearson) و هاوکیشه ی (Sperman Brawn)\* به کارهینرا بو ده ستینیشانکردنی جیگیری پیوانه به ریگای به شکردنی نیوهی.

هاوکیشه ی (one sample T-test) بو به راوردکردنی ناوهندی ژمیره یی توئیزینه وه که له گه ل تیکرای گرمانی کومه لگا.

هاوکیشه ی (Independent sample T-test) بو ناشکرا جیاوازی به لگه داری ناماره نیوان ناراسته ی خویندکاران سه باره ت به که ناله ناسمانییه کوردییه کان به پیی گزراوه کانی ره گه ز (نیرو می) و قوناغ (دووه م و چواره م) و پسپوری خویندن (مرۆیی و سروشتی).

هاوکیشه ی (ANOVA) بو ناشکرا جیاوازی به لگه داری ناماره نیوان ناراسته ی خویندکاران سه باره ت به که ناله ناسمانییه کوردییه کان به پیی گزراوی (ماوهی ته رخانکراو بو ته ماشاکردنی که ناله ناسمانییه کوردییه کان).

## به شی چواره م

### نه نجامه کانی توئیزینه وه که و شیکردنه وه بیان

له م به شه دا توئیزه هه لده ستیت به خسته نه پرووی نه نجامه کان به پیی نامانجه کانی توئیزینه وه که و هه ر وهک له خواره وه هاتووه:-

یه که م: سه باره ت به نامانجه یه که م که بریتی بوو له ( ناشکراکردنی ناراسته ی خویندکارانی زانکۆی کۆیه سه باره ت به که ناله کوردییه کان به شیوه یه کی گشتی ) نه نجامه کان ده ریانخست که سامپلی توئیزینه وه که تیکرایان (۴۳، ۲۵) و دوا ی به راوردکردنی ناوهندی ژمیره یی توئیزینه وه که له گه ل ناوهندی گرمانه یی پیوانه که\* (المتوسط الفرضی للمقیاس) که بریتی بوو له (۵۰) و

---

\* هاوکیشه ی سپرمان براو بو راستکردنه وه ی به های په یوهندی پیرسون:  $P - \frac{2 \times R}{2 + R}$  (پورندایک و هیجن: ۱۹۸۹: ۷۸)

\* تیکرای پیوه ری پیوانه ده ستینیشانکرا له ریگای (کۆکردنه وه ی به های هه لبژارنده کان و دابه شکردنیانی نه نجامه که به سه ر ژماره ی هه لبژارنده کان و دواتر جارانی ژماره ی بره که کان کرا) =  $(+۳+۲+۱+۰) / ۲۵ \times ۵۰ = ۵۰$ .

به کارهیتانی هاوکیشهی (One sample t-test) دهرکهوت که جیاوازی به لگه داری ناماری له نیوانیان ههیه له ناستی به لگه داری ناماری (۰، ۰۵) و ههر وهک له خشته (۶) رونکراوته وه.

#### خشتهی (۶)

ثاراستهی خویندکاران سه بارهت به که ناله تاسمانییه کوردییه کان

ژمارهی سامپل	ناوهندی ژمیرییه	لادانی پیودانگی	ناوهندی گرمانهیی پیوانه	به های تی	نمرهی تازادی	ناستی به لگه داری ناماری
۱۵۹	۴۳،۲۵	۱۱،۰۷	۵۰	۷،۶۷	۱۵۸	به لگه داره له ناستی ۰،۰۵

دووهم: سه بارهت به نامانجی دووهم که بریتی بوو له (ناشکراکردنی بوونی یان نه بوونی جیاوازی به لگه داری ناماری له ثاراستهی خویندکاران سه بارهت که ناله کوردییه کان به پیی تهو گۆراوانه ی خواره وه) ته نجامه کان به م شپوهی خواره وه بوون:

سه بارهت به گۆراوی (ره گهن): دهرکهوت که ناههندی گرمانهیی خویندکارانی (کچ) بریتی بوو له (۴۴، ۳۹) و ناههندی گرمانهیی خویندکارانی کور (۴۱، ۵۰) بوو، دواى به کارهیتانی هاوکیشهی (Independent Samples Test) ته نجامه کان ده ریانخست که هیچ جیاوازییه کی به لگه داری ناماری له نیوان خویندکارانی کچ و کور نییه له ثاراسته یان سه بارهت به که ناله تاسمانییه کوردییه کان، ههر وهک له خشتهی (۷) رونکراوته وه.

#### خشتهی (۷)

جیاوازی ثاراستهی خویندکاران سه بارهت به که ناله تاسمانییه کوردییه کان به پی گۆراوی (ره گهن)

گروه کان	ژمارهی خویندکاران	ناوهندی گرمانهیی	لادانی پیودانگی	به های تی	ناستی به لگه داری ناماری
نیتر	۷۸	۴۱،۵۰	۱۱،۴۳	۱،۹۷	به لگه داره له ناستی ۰،۰۵
می	۸۱	۴۴،۹۳	۱۰،۵۰		

سه بارهت به گۆراوی (پسپۆری خویندن): دهرکهوت که ناههندی گرمانهیی خویندکارانی پسپۆری (مرۆیی) بریتی بوو له (۴۴، ۳۴) و ناههندی گرمانهیی خویندکارانی پسپۆری (سروشتی) بریتی بوو له (۴۱، ۹۰)، دواى به کارهیتانی هاوکیشهی (Independent Samples Test) ته نجامه کان ده ریانخست که هیچ جیاوازییه کی به لگه داری ناماری له نیوان ه ثاراستهی خویندکاران سه بارهت به

که ناله ئاسمانییه کوردیییه کان به پیتی پسیپۆری خویندنیان به دی نه کرا، ههر وهك له خشتهی (۸) روناکراوه ته وه.

#### خشتهی (۸)

جیاوازی ئاراسته‌ی خویندکاران سه‌بارته به که ناله ئاسمانییه کوردیییه کان به پیتی گۆراوی (پسیپۆری

#### خویندن)

گروه‌یه کان	ژماره‌ی خویندکاران	ناوه‌ندی گریمانه‌یی	لادانی پیودانگی	به‌های تی	ئاستی به‌لگه‌داری ناماری
پسیپۆری مرویی	۸۸	۴۴,۳۴	۱۰,۸۴	۱,۳۸	به‌لگه‌داره له ئاستی ۰,۰۵
پسیپۆری سروشتی	۷۱	۴۱,۹۰	۱۱,۲۷		

سه‌بارته به گۆراوی (قۆناعی خویندن): ده‌رکهوت که ناوه‌ندی گریمانه‌یی خویندکارانی قۆناعی (۲) بریتی بو له (۴۴, ۲۸) و ناوه‌ندی گریمانه‌یی خویندکارانی قۆناعی (۴) بریتی بو له (۴۱, ۹۷)، دوا‌ی به کارهینانی هاوکیشه‌ی (Independent Samples Test) نه‌نجامه‌کان ده‌ریانگه‌ست که هیچ جیاوازییه‌کی به‌لگه‌داری ناماری له نیوان ه ئاراسته‌ی خویندکاران سه‌بارته به که ناله ئاسمانییه کوردیییه کان به پیتی قۆناعی خویندنیان به دی نه کرا، ههر وهك له خشتهی (۹) روناکراوه ته وه.

#### خشتهی (۹)

جیاوازی ئاراسته‌ی خویندکاران سه‌بارته به که ناله ئاسمانییه کوردیییه کان به پیتی گۆراوی (قۆناعی

#### خویندن)

گروه‌یه کان	ژماره‌ی خویندکاران	ناوه‌ندی گریمانه‌یی	لادانی پیودانگی	به‌های تی	ئاستی به‌لگه‌داری ناماری
دووهم	۸۸	۴۴,۲۸	۱۱,۰۹	۱,۳۱	به‌لگه‌داره له ئاستی ۰,۰۵
چوارهم	۷۱	۴۱,۹۷	۱۰,۹۸		

سه‌بارته به گۆراوی (کاتی ته‌رخانکراو بۆ ته‌ماشاکردنی که ناله‌کان) دوا‌ی شیکردنه‌وه‌ی داتا‌کان له ریگی به کارهینانی (Anova) ده‌رکهوت که هیچ جیاوازییه‌کی به‌لگه‌داری ناماری له نیوان خویندکاران نییه له ئاراسته‌یان سه‌بارته به که ناله ئاسمانییه کوردیییه کان به پیتی نهو کاته‌ی که پۆژانه ته‌رخانی ده‌که‌ن بۆ ته‌ماشاکردنی که ناله‌کان و هه‌روه‌ك له خشته‌کانی (۱۰) و (۱۱) روناکراوه ته وه.

خشتهی (۱۰)

جیاوازی نیوان ناراسته‌ی خویندکاران به پی گۆراوی (کاتی تهرخانکراو بۆ ته‌ماشاکردنی که‌نالّه‌کان)

کات	ژماره‌ی ئه‌ندام	ناوه‌ندی گریانه‌یی	لادانی پێودانگی	نمره‌ی نازادی	ناستی به‌لگه‌داری ناماری
۱ کاتژمیڤر	۴۳	۴۱,۷۲	۱۱,۵۲	له نیوان	به‌لگه‌داره له ناستی ۰,۰۵
۲ کاتژمیڤر	۳۹	۴۱,۶۱	۸,۷۷	گروه‌په‌کان (۴)	
۳ کاتژمیڤر	۴۳	۴۶,۸۳	۱۰,۰۶	له ناو گروه‌په‌کان	
۴ کاتژمیڤر	۲۱	۴۴,۱۹	۱۲,۲۹	۱۵۴	
۵ و زیاتر	۱۳	۳۹,۸۴	۱۴,۸۷		

خشته‌ی ژماره (۱۱)

تیڤکرای دووچاکان	نمره‌ی نازادی	دووچای ناوه‌ندی	به‌های (f)	ناستی به‌لگه‌داری ناماری له (۰) (۰۵)
۲۳۱,۸۱۶	۴	۹۲۷	۱,۹۳	به‌لگه‌داره له ناستی ۰,۱۰۷
۱۱۹,۷۱۹	۱۵۴	۱۸۴۳۶		
۳۵۱,۵۳۵	۱۵۸	۱۹۳۶۳		

**شیکردنه‌وه‌ی ئه‌نجامه‌کان:**

۱. سه‌بارهت به نامانجی یه‌که‌م، به پێی ده‌رته‌نجامه‌کان ده‌رکه‌وت که ناراسته‌ی خویندکارانی زانکۆی کۆیه به‌رامبهر که‌نالّه تاسمانیه‌کان نه‌رێنیه، توێژه‌ر پێی وایه که هۆکاره‌که‌ی ده‌گه‌رێتسه‌وه بۆ ئه‌وه‌ی که به‌رنامه و بابه‌ته‌کانی که‌نالّه تاسمانیه کوردیه‌یه‌کان له ناست خواست و داواکانی ئه‌م توێژه‌ی کۆمه‌لگا نه‌بیّت، که له بره‌گه‌کانی فۆرمه‌که‌دا ناماژه به هه‌ندیک له‌و لایه‌نانه‌کراوه بۆ دیاریکردنی ناراسته‌ی ئه‌و توێژه.

۲. سه‌بارهت به ده‌رته‌نجامی نه‌بوونی جیاوازی به‌لگه‌داری ناماری له نیوان خویندکارانی به‌پێی (ره‌گه‌ز و پسپۆری و قۆناغی خویندنیان و کاتی تهرخانکراو بۆ ته‌ماشاکردنی که‌نالّه‌کان) له ناراسته‌ی‌اندا سه‌بارهت به که‌نالّه تاسمانیه کوردیه‌یه‌کان توێژه‌ر ئه‌م ده‌رته‌نجامه ده‌گه‌رێتسه‌وه بۆ ئه‌وه‌ی که سامپلی توێژینه‌وه‌که به گشتی ناراسته‌یان نه‌رێنی بووه وه‌ک له خالی پێشتردا باسکراوه، بۆیه ئه‌و



گۆراوانەش نەبوو تە فاکتەر بۆ دەرکەوتنی جیاوازی، و توێژەر پێی وایە لەوانەش بە زیادکردنی ژمارەى سامپل جیاوازی بە پێی ئەو گۆراوانە دەرکەوت.

### بەشی پینچەم

### راسپاردە و پێشنيازەکان

یەكەم: راسپاردەکان

بە پێی ئەنجامەکان بە شیوەیەکی گشتی دەرکەوت خۆبندکارانی زانکۆی کۆیە ئاراستەیان نەرتێنە سەبارەت بە کەناله ئاسمانیە کوردییەکان، لە لایەكەوه توێژەر پێی وایە كە لەوانەش بەیوەندی بەووەبیت كە بەرانامە و بابەتەپەخشکراوەکان بە پێی ئارەزووی ئەو توێژە نەبیت، و لە لایەکی دیکەشەو بە هۆی ئەووەبیت كە لە بنەرەتدا بەرنامەى کەناله ئاسمانیەکان پڕۆفیشنال نەبن، بۆیە توێژەر پێی وایە كە پێوستە کەنالهکان فیدباکی جەماوەر وەر بگرن و لایەنە نەرتێنەکانی بابەتەکانیان چاک بکەن و دارشتنەووە بۆ ستراتیژی بەرنامەکانیان بکەنەووە و رەچاوی ئارەزووەکانی توێژی گەنجان بکەن.

دووەم: پێشنيازەکان

١. ئەنجامدانی توێژینەووەیەك بۆ هەلسەنگاندنی بەرنامەکانی کەناله کوردییەکان و دەستنیشانکردنی لایەنی لاواز و لایەنی بەهێزی بەرنامەکان.
٢. ئەنجامدانی شیکردنەووەی ناوەرۆك بۆ بەرنامە جۆرەجۆرەکانی کەناله ئاسمانیە کوردییەکان بە پێی چەند پێوەرێك وەك پێودانگی (بەهاکان، ئیتیکی رۆژنامەوانی، پەرودەیی.هتد).

### سەرچاوەکان:

١. حرب، قبلان عبدة قبلان، اتجاهات المشاهدين نحو البرامج و الخدمة الاخبارية في تلفزيون الاردني، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الشرق الاوسط للدراسات العليا، كلية العلوم الانسانية، قسم الاعلام، عمان، ٢٠٠٨.
٢. راجح، احمد عزت، اصول علم النفس، الكتب المصري الحديث، ١٩٨٨.
٣. روبرت ثورنדיك، اليزابيث هيجن: القياس و التقويم في علم النفس و التربية، ترجمة: عبدالله زيد الكيلاني و عبد الرحمن عدس، مركز الكتب الاردني، الأردن (١٩٨٩).
٤. زهران، عبد السلام. علم النفس الاجتماعي، (ط٤) دار الكتب، القاهرة (١٩٧٧)

٥. شليبي، كرم، المذيع و فن تقديم البرامج في الراديو والتلفزيون، دار الشروق للنشر و التوزيع و الطباعة، جدة، ١٩٨٦
٦. صلاح الدين محمود علام: القياس و التقويم النفسي و التربوي، دار الفكر العربي، القاهرة (٢٠٠٠).
٧. عارف، ديارى عثمان، هونهرى بهريوه بردنى كه ناله تهله فزيوييه ناسمانيه كان له ههريمي كوردستان، نامهى ماستهري بلاؤ نه كراوه (زانكوى سليمانى، كوليژيى زانسته مرؤقايه تيه كان) (٢٠٠٩).
٨. عاقل، فاخر، معجم علم النفس، دارالعلم للملايين، بيروت، ١٩٨٥.
٩. عبد الصاحب، سعد مطشر، المضامين و الاشكال الفنية لبرامج التلفزيون في تلفزيون العراق، أطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الاعلام، جامعة بغداد، ٢٠٠٥.
١٠. عبد المجيد العزام، هاديا خزنة كاتبي، اتجاهات الأردنيين نحو الأداء الإعلامي دراسة استطلاعية، مجلة جامعة دمشق - المجلد - ٢٦ العدد الثالث + الرابع ٢٠١٠.
١١. فتح الله، ابراهيم سعيد، الوظيفة الاخبارية لقنوات التلفزيونية الفضائية في اقليم كردستان، رسالة ماجستير غير منشورة، (جامعة سليمانية، كلية العلوم ٢٠٠٧)
١٢. محمد، سلام نصرالدين، البث التلفزيوني المتخصص في اقليم كردستان، دراسة مسحية، أطروحة دكتوراه غير منشورة (جامعة سليمانية: فاكلتى علوم الانسانية، ٢٠١٢)
١٣. مولود، محمد خدر، بزاقي رؤژنامه گهري حكومه ته كاني كوردستان، وه زاره تى رؤشنبيرى، ههولير، ١٩٩٩
١٤. همشري، عمر، اتجاهات طلبة علم المكتبات نحو مهنة المكتبات في الاردن، مجلة دراسات، ١٩٩٠، مجلد ١٧ أ، عدد ٣

### **پينگهئى نه ليكترونى:**

١. پينگهئى نه ليكترونى [www.kurdistantv.net](http://www.kurdistantv.net) له ريكهوتى ٢٠١٤/١/٦
٢. پينگهئى نه ليكترونى [www.kurdsat.tv](http://www.kurdsat.tv) له ريكهوتى ٢٠١٤/١/٦
٣. پينگهئى نه ليكترونى [www.payam.tv](http://www.payam.tv) له ريكهوتى ٢٠١٤/١/٣
٤. پينگهئى نه ليكترونى [www.knnc.net](http://www.knnc.net) له ريكهوتى ٢٠١٤/١/٧
٥. پينگهئى نه ليكترونى [www.spedatv.net](http://www.spedatv.net) له ريكهوتى ٢٠١٤/١/٦
٦. پينگهئى نه ليكترونى <http://nrttv.com> له ريكهوتى ٢٠١٤/١/٦

## پاشکۆکان

پاشکۆی ژماره (۱)

ده‌ستنیشانکردنی راستگۆیی پێوانه

بۆ به‌ڕێژ.....

پاش ریز و سلاؤ.....

تویژه‌ر به‌ نیازه‌ تویژینه‌وه‌یه‌ك ئه‌نجام‌بدات به‌ناونیشانی (ئاراسته‌ی<sup>۱</sup> خویندكارانی زانكۆی كۆیه‌ سه‌باره‌ت به‌ كه‌ناله‌ ئاسمانیه‌ كوردیه‌یه‌كان)، بۆئهم‌ مه‌به‌سته‌ش و دوا‌ی گه‌رانه‌وه‌ تویژه‌ر بۆ تویژینه‌وه‌كانی پیشوو راپرسییه‌کی ناماده‌کرد كه‌ پێكهاتوو له (۳۰) برگه‌ی ئه‌رینی و نه‌رینی سه‌باره‌ت به‌ كه‌ناله‌كان و به‌رامبه‌ر هه‌ر برگه‌یه‌ك (۵) هه‌لبژاردن هه‌یه‌ كه‌ بریتیین له (زۆر رازیم، رازیم، تا راده‌یه‌ك رازیم، نارازیم، زۆر نارازیم). له‌به‌ر شاره‌زایی و ده‌ولمه‌ندی ئه‌زمونی به‌ریزتان تویژه‌ر خوازیاره‌ سوود له‌ راویچونتان وه‌رگیریت سه‌باره‌ت به‌ گونجایی و نه‌گونجایی برگه‌كان و هه‌ر گۆرانكاریه‌ك كه‌ پێتان باشه‌ له‌ برگه‌كان ئه‌نجام بدریت.

له‌گه‌ڵ ریزوسو پاسدا

تویژه‌ر

م. جوان به‌ه‌ا‌ل‌دین علی

---

(<sup>۱</sup>) تویژه‌ر لایه‌نی (معرفی) ئاراسته‌ وه‌رده‌گریت واتا ئاراسته‌ بریتیه‌یه‌ له‌ راو بۆچونی مرۆف سه‌باره‌ت به‌ هه‌ر باه‌تیک یان

شتیک یان كه‌سێك ئیدی به‌ ئه‌رینی بیت یان نه‌رینی.س

ناراسته‌ی خویندکارانی زانکۆی کۆیه سه‌بارهت به که‌نالە ئاسمانیه‌ کوردیه‌کان

خویندکاری نازیز..... تکایه‌ پێش وه‌لامدانه‌وه‌ی بره‌گه‌کانی پێوانه‌ی ناراسته‌ت سه‌بارهت به‌

که‌نالە ئاسمانیه‌ کوردیه‌کان ئەم زانیاریانه‌ی خواره‌وه‌ پرېکه‌وه‌ له‌ رێگای دانانی نیشانه‌ی (✓) له‌ ناو

ئهو بازنانه‌ی که‌ له‌ گه‌ڵ تۆدا ده‌گۆنجیئت.

- ره‌گه‌ز  کچ  کوپ
- قۆناعی خویندن  دووهم  چوارهم
- پسپۆری  مرۆبی  سروشتی
- ماوه‌ی ته‌رخانکراوی رۆژانه‌ بۆ ته‌ماشاکردنی که‌نالە کوردیه‌کان:

- ١ کاتژمێر  ٢ کاتژمێر  ٣ کاتژمێر  ٤ کاتژمێر  زیاتر له‌ ٤ کاتژمێر

پێشکاری گۆزینکاری	نه‌گۆناره	گۆناره	پرسیار	ژ
			سود له‌ زۆریه‌ی که‌نالە کوردیه‌کان ده‌که‌م له‌ رووی زانستییه‌وه‌.	١
			که‌نالە کوردیه‌کان ته‌نها کار بۆ به‌رژه‌وه‌ندی حزبی ده‌کن.	٢
			که‌نالە کوردیه‌کان رۆژنێکی نه‌رێی ده‌گێرن بۆ دروستبونی هه‌ستی نه‌ته‌وایه‌تی.	٣
			بابه‌ت و به‌رنامه‌کان له‌ که‌نالە کوردیه‌کان نا نه‌کادێن.	٤
			به‌ ته‌ماشاکردنی که‌نالە کوردیه‌کان شاد ده‌بم.	٥
			که‌نالە کوردیه‌کان کاریگه‌ری نه‌رێی هه‌یه‌ له‌سه‌ر زمانی ستانداردی کورد.	٦
			که‌نالە کوردیه‌کان هێنده‌ سه‌رنج راکێشن که‌ سه‌یری که‌نالەکانی تر نه‌که‌م که‌ کوردی نین.	٧
			نیشاندانی توندو تیژی له‌ که‌نالە کوردیه‌کانه‌وه‌ بووه‌ته‌ دیارده‌.	٨
			که‌نالە کوردیه‌کان هه‌ولێ یه‌ که‌خستن و یه‌ که‌پیزی نه‌ته‌وه‌یی کورد ده‌دات.	٩
			به‌کارهێنانی زیاتر له‌ شیوه‌ زاریکی زمانی کوردی کاری باشی هه‌یه‌ بۆ زمانی کوردی.	١٠
			که‌نالە کوردیه‌کان رۆژیان هه‌یه‌ له‌ پاراستنی که‌لتوری کوردی.	١١
			هه‌ندیک بابته‌ی په‌خشکراوی که‌نالە کوردیه‌کان زیان به‌ به‌ها جوانه‌کانی کۆمه‌لگا ده‌دات.	١٢
			له‌به‌ر گرنگی به‌رنامه‌کان به‌شداردی ده‌که‌م له‌ په‌یوه‌ندیکردن به‌ به‌رنامه‌ راسته‌وخۆکانی که‌نالەکان.	١٣

١٤	که‌نالە کوردییەکان بابەتی خەبائتی دور لە واقع‌نمایش دەکەن.
١٥	سود لە که‌نالە کوردییەکان دەکەم بۆ بەدەستپێنانی زانیاری نایینی.
١٦	که‌نالە کوردییەکان توشی بێزاریم دەکەن.
١٧	بەشیک لە بابەتە پەخشکراوەکانی که‌نالە کوردییەکان بۆ سودن و بۆشایی پێ پرده‌کەنەوه.
١٨	زۆرکات بابەتە پەخشکراوەکان دەبیتتەهۆی دروستبونی گفتوگۆی بەسود لە دانیشتنەکاندا.
١٩	که‌نالە کوردییەکان بونەتە هۆی بلاوبونەوهی وشەیی بیانی دوور لە زمانی کوردی.
٢٠	که‌نالە کوردییەکان لە بەرنامەکانیاندا گرنگی بە کۆمەلگا دەدات نەک تاکە کەس و گروپێکی دیارکراو.
٢١	لە رێگای که‌نالە کوردییەکانەوه زانیارییە سیاسییەکانم گەشەیان کردووه.
٢٢	بابەتە پەخشکراوەکانی که‌نالە کوردییەکان بە پێی بنەماکانی ئیتیکاتی رۆژنامەوانی نیه.
٢٣	که‌نالە کوردییەکان هەواڵ و زانیاری تەواوم دەدات لەسەر زۆریی رووداوەکان.
٢٤	که‌نالەکان وێنەو نمای و نیشان دەدەن کە زیان بە لایەنی نایینم دەگەیه‌نیت.
٢٥	که‌نالە کوردییەکان بە شیۆهیه‌کی بابەتیانە زانیاریەکان پەخش ناکەن.
٢٦	لە که‌نالە کوردییەکانەوه فێری هەلسوکوتی گونجاو دەم.
٢٧	که‌نالە کوردییەکان هیندەدی گرنگی بە لایەنی سیاسی و حزبی دەدەن هیندەدی گرنگی بە لایەنی کۆمەلایەتی نادن.
٢٨	سودم بینیوه لە ریکلامی که‌نالە کوردییەکان بۆ کرپنی شتومەک و پێداویستی.
٢٩	که‌نالە کوردییەکان راستگۆیانە زانیاری و هەواڵەکان دەخەنە روو.
٣٠	که‌نالە کوردییەکان ناتوانن گەرماوگەرم هەواڵ و زانیاری بگوازنەوه.

پاشکۆی ژماره (۲)

ناو و ناوښانی شارەزایان

ژ	ناو و پلەى زانستى	پسپۆرى	شۆينى کار
۱	پ.ی.د. صابر بکر مصطفى	دەروونزانی پەروردهبى	کۆلیژى زانسته مرۆفایه تیه کان- راگه یانندن
۲	ابراهيم سعید فتح الله	میدیای بینراو	کۆلیژى زانسته مرۆفایه تیه کان- راگه یانندن
۳	فؤاد علی أحمد	رۆژنامه	کۆلیژى زانسته مرۆفایه تیه کان- راگه یانندن
۴	ابتسام اسماعیل قادر	میدیای بینراو	کۆلیژى زانسته مرۆفایه تیه کان- راگه یانندن
۵	عمر أحمد رمضان	رۆژنامه	کۆلیژى زانسته مرۆفایه تیه کان- راگه یانندن
۶	م.ی. بهناز حه رشید حسن	میدیای بینراو	کۆلیژى زانسته مرۆفایه تیه کان- راگه یانندن
۷	م.ی. کامل عمر	رۆژنامه	کۆلیژى زانسته مرۆفایه تیه کان- راگه یانندن

پاشکۆی ژماره (۳)

رێژهى گونجاوى برگه کان

ژ	پرسیار	شارەزایان به پى ژماره ی ریزبه ندیان							رێژهى ریکه وتن
		۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱	
۱	سود له زۆریه كهناله كوردییه كان وەرده گرم له رووی زانستیه وه.	√	√	√	√	√	×	√	۸۵,۷%
۲	كهناله كوردییه كان ته نهها كار بۆ بهرژه وهندی حزبی ده كهن.	√	√	×	×	√	√	√	۷۱,۴%
۳	كهناله كوردییه كان رۆژنكی ئه رێنی ده گێرن بۆ دروستكردنی ههستی نه ته وایه تی.	×	√	√	√	√	√	√	۸۵,۷%
۴	بابهت و بهرنامه كان له كهناله كوردییه كان پروفشنال نین.	√	√	×	√	√	√	√	۸۵,۷%
۵	به ته ماشا كردنی كهناله كوردییه كان شاد ده بم.	×	√	√	√	√	√	√	۸۵,۷%
۶	كهناله كوردییه كان كارى گه رى نه رێنی ههیه له سه ر زمانى ستانداردى كورد.	√	×	√	√	√	√	√	۸۵,۷%
۷	كهناله كوردییه كان هینده سه رنج راكێشن كه سه یری كهناله كانى تر نه كه م كه كوردی نین.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۸	نیشاندانی توندو تیژی له كهناله كوردییه كانه وه بوه ته دیارده.	√	√	√	√	√	×	√	۸۵,۷%

۹	که‌نالە کوردییەکان هەولێ بە‌کەختن و یە‌ک‌پیزی نە‌تە‌وه‌یی و نیشتمانی کورد دە‌دات.	√	√	√	√	√	√	×	۸۵,۷%
۱۰	بە‌کارهێنانی زیاتر لە شیتۆه زاریکی زمانی کوردی لە راگە‌یاندنە‌کان کاربە‌گیرێ باشی هە‌یه بۆ زمانی کوردی.	√	√	√	√	√	×	×	۷۱,۴%
۱۱	که‌نالە کوردییەکان رۆژێان هە‌یه لە پاراستنی که‌لتوری کوردی.	√	√	√	√	√	√	×	۸۵,۷%
۱۲	هە‌ندیک بە‌هە‌تی پە‌خشکراوی که‌نالە‌کوردییە‌کان زیان بە بە‌ها جوانە‌کانی کۆمە‌لگە دە‌دات.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۱۳	لە‌بەر گرنگی بە‌رنامە‌کان بە‌شداری دە‌کە‌م لە پە‌یوه‌ندیکردن بە‌ بە‌رنامە راستە‌وخۆ‌کانی که‌نالە‌کان.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۱۴	که‌نالە کوردییە‌کان بە‌هە‌تی خە‌یالی دور لە واقع نمایش دە‌کە‌ن.	√	√	√	×	×	√	√	۷۱,۴%
۱۵	سود لە که‌نالە کوردییە‌کان وەر‌ده‌گرم بۆ بە‌ده‌سته‌تێنانی زانیاری ناینی.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۱۶	که‌نالە کوردییە‌کان توشی بێ‌زاری‌م دە‌کە‌ن.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۱۷	بە‌شیک لە بە‌هە‌تی پە‌خشکراوە‌کانی که‌نالە کوردییە‌کان بۆ سودن و بۆ‌شایی پێ‌ پرده‌کە‌نە‌وه.	√	×	×	√	×	√	√	۱۴,۵۷%
۱۸	زۆر‌کات بە‌هە‌تی پە‌خشکراوە‌کان دە‌بێ‌ته‌هۆی دروست‌بونی گفتوگۆی بە‌سود لە دانیشتنە‌کاندا.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۱۹	که‌نالە کوردییە‌کان بونە‌ته‌هۆی بلا‌وبونە‌وه‌ی وشە‌ی بیانی دوور لە زمانی کوردی.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۲۰	که‌نالە کوردییە‌کان لە بە‌رنامە‌کانیاندا گرنگی بە‌ کۆمە‌لگە دە‌دات نە‌ک تاکە‌ کە‌س و گروپێکی دیار‌کراو.	√	√	√	√	√	√	×	۸۵,۷%
۲۱	لە‌ رێ‌گای که‌نالە کوردییە‌کان‌وه زانیاری‌یه‌ سیاسییه‌‌کانم گە‌شه‌یان کردووه.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۲۲	بە‌هە‌تی پە‌خشکراوە‌کانی که‌نالە کوردییە‌کان بە‌ پێ‌ی بنە‌ما‌کانی ئی‌تیکی رۆژ‌نامە‌وانی نیه.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۲۳	که‌نالە کوردییە‌کان هە‌واڵ و زانیاری ته‌واوم دە‌داتێ لە‌سەر زۆر‌به‌ی رووداوه‌کان.	√	√	√	√	√	√	√	۱۰۰%
۲۴	که‌نالە‌کان وێ‌نه‌و نمای وا نیشان دە‌ده‌ن که‌ زیان بە‌لای‌نی	√	√	√	√	×	√	×	۷۱,۴%

								ثاينيم دهگهينيت.	
٢٥	√	√	√	√	√	√	√	كهنالھ كوردبييه كان به شيويهيه كي بابه تيانه زانياريه كان په خش ناكهن.	١٠٠٪
٢٦	×	√	√	√	√	√	√	له كهنالھ كوردبييه كانه وه فيري هه لسوكوتى گونجاوو ده م.	٨٥,٧٪
٢٧	√	√	√	√	√	√	√	كهنالھ كوردبييه كان هيندهى گرنكى به لايه نى سياسى و حزبي ده دن هينده گرنكى به لايه نى كؤمه لايه نى نادن.	١٠٠٪
٢٨	×	√	√	√	√	√	√	سوودم بينيوه له ريكلامى كهنالھ كوردبييه كان بو كرپينى شتومهك و پيداويستى.	٨٥,٧٪
٢٩	×	√	√	√	√	√	√	كهنالھ كوردبييه كان راستگويانه هه واله كان ده خنه روو.	٨٥,٧٪
٣٠	√	√	√	√	√	√	√	كهنالھ كوردبييه كان ناتوانن گه رماو گه رم هه وال بگوازنه وه.	١٠٠٪

### ملخص البحث

هدف البحث الحالي الى كشف إتجاه طلبة جامعة كويبة نحو الفضائيات الكوردية وفق بعض المتغيرات مثل (الجنس و التخصص الدراسي و المرحلة الدراسية و عدد الساعات المشاهدة)، ولأجل ذلك تم إعداد مقياس مكون من (٢٥) فقرة و وضع أمام كل فقرة (٥) إختيارات وهي (موافق بشدة، موافق، موافق نوعاما، لا اوافق، لا اوافق بشدة)، وبعد التأكد من صدق المقياس و ثباته تم تطبيقه على طلبة مرحلتي (٢، ٤) في جميع كليات الجامعة (الدوام الصباحي) وتم اختيار قسمين في كل كلية بشكل عشوائي ومن ثم تم توزيع المقياس على عينة عددها (١٥٩) من الطلبة بواقع (٧٨) طالب و (٨١) طالبة، ومن ثم تم تحليل البيانات بالاستفادة من الحقيبة الاحصائية في العلوم الاجتماعية (SPSS) و أظهرت النتائج بأن الطلبة بشكل عام لديهم إتجاه سلبي تجاه قنوات الفضائيات الكوردية كما أظهرت النتائج عدم وجود فروق ذو دلالة إحصائية بين الطلبة في إتجاهاتهم نحو تلك الفضائيات وفق متغيرات (الجنس و التخصص الدراسي و المرحلة الدراسية و عدد الساعات) ومن ثم وفي ضوء تلك النتائج قدمت الباحثة عددا من المقترحات و التوصيات.



## Abstract

The aim of this research is to identify the attitudes of the student of Koya University towards the Kurdish Satellites according some variables like (gender ,profession ,stage ,and the time of watching television). For this purpose a questionnaire was prepared to measure attitudes which includes (25) items which has(5)options (strongly agree ,agree ,somehow agree ,disagree ,strongly disagree). After doing face validity and Internal consistency to the measure ,the researcher randomly chose (159) students as a sample from second and fourth stage from all for faculties ,which (78) of them were male and (81) of them were female.

After collecting the forms and analyzing them with (SPSS) statistical program ,results showed that students generally have negative attitude towards Kurdish satellites ,and the results also showed that there are not statistically significant differences between the students according to the variables (gender ,profession ,stag ,and the time of watching television). At the end ,the researcher has presented some recommendations and suggestions.

# ھۆكۈمەت كۈچىنى لاۋان لە كۆمەلگە كوردى تويۇنەنە ۋە يەككى مەيدانىيە لە نىشنگە ھەولپۇر و نوسىنگە كۆچ و كۆچبەران لە شارى ھەولپۇر

ئارام ابراهيم حسين  
ھيوا على عمر  
زانكۆى سەلاھەددين  
كۆلپۇرى ئاداب  
بەشى كۆمەلناسى

## پوختە

ناديارى ھۆكۈمەت كۆچىرىن لە كاتى ئىستادا ۋەك گىرىتى تويۇنەنە ۋە دەستىشانشانكراۋە دەست  
نىشانكردنى ھۆكۈمەت كۈچىنى ۋەك ئامانچى سەرەكى ئەم تويۇنەنە ۋە يەككى ديارىكراۋە. تويۇنەنە لە لايەنى  
تويۇنەنە بە ديارىكردنى چەمكە كۈچىنى (لاۋ، كۆچىرىن و كۆمەلگە) و تويۇنەنە ۋە كۈچىنى پىشور و ھۆكۈمەت  
ۋە كارىگەرىيە پۇزەتەش و نىشنگە تىشە كۈچىنى كۆچىرىن، رىنگە خۇش دەكەن بۇ چۈنەنە ناۋ لايەنىكى تىرى  
تويۇنەنە ۋە كە لايەنى مەيدانىيە. لە لايەنى مەيدانىدا، بە ديارى كۈچىنى مەيدانى تويۇنەنە ۋە (مەيدانى  
روپىيۇ كۆمەلەيەتى - لە جۇرى نمونەيى)، بە كارەيتەنەنى فۇرمى راپرسى ۋە ھەلئىزاردنى نمونەيەكى  
مەبەستدار لە كۆمەلگە تويۇنەنە ۋە (نىشنگە ھەولپۇر و نوسىنگە كۆچ و كۆچبەران لە شارى  
ھەولپۇر) و ديارى كۈچىنى كەرەستە نامارىيەكان (رەيۋە سەدى و ناۋەندى ژمىريارى) دەچىتە ناۋكارى  
مەيدانى تويۇنەنە ۋە. بە خىستەنە روۋى ئەنجامەكان تويۇنەنە ۋە بە تايىبەتى بە گىرنگىزىن ئەنجام گەيشتون كە  
برىتەيە لە ھۆكۈمەت ئابورپى - سىياسى ۋەك فاكىتەرىيە سەرەكى بۇ كۆچىرىن دەركەتوۋە و كۆمەلەك  
راسپاردە و پىشنىيار بۇ داھاتوۋ كۆتايى بە تويۇنەنە ۋە كە دىنن.

## پيشه‌کى

تويژينه‌وه له سهر لايه نيكي پيکها ته‌ي کۆمه‌لگا پيويستى به خۆ ته‌رخان کردنى تويژه‌ره که هه‌يه، بۆ ئه‌وه‌ي ئه‌کاديميانه کاره‌کى به ئه‌نجام بگه‌يه نييت وه هه‌لوسته کردنى له سهر هۆکاره‌کانى کۆچکردنى لاوان له کۆمه‌لگاي کورديدا زياتر پيويستى به ماندوو بوون و وورده‌کارى هه‌يه، چونکه کۆمه‌لگاي کوردى به هه‌موو ره‌هه‌نده‌کانه‌وه نالۆز و فره پيکها ته‌يه، بۆيه به پيى توانا هه‌ولمانداوه تاوتوي چه‌مک و لايه‌نه‌کانى ناو نيشانى تويژينه‌وه که مان بکه‌ين، وه‌کو: کۆچکردن که نمونه‌يه که ئاماژه بۆ کۆچى چهند تاكيك ده‌کات، يا خود کۆچکردن بريته‌يه له گۆرپينيكي هه‌ميشه‌يى يان نيمچه هه‌ميشه‌يى شوين نيشته‌جى بوونه، يان کۆچکردن بريته‌يه له تپه‌په‌راندنى سنورى راميارى وولاته مه‌به‌ستيش نيشته‌جيپوونى کۆچبه‌ره بۆ هه‌تا هه‌تايى له وولاته‌کى که کۆچى بۆ ده‌کات، يان کۆچکردن مانايى جوله‌ي تاکه‌کانه له وولاتى خۆيانه‌وه بۆ وولاتيكي تر ئه‌وه‌ش به مه‌به‌ستى کارکردن بۆ يان به هۆى زۆر ليکردنى رامياريه‌وه روويداييت.

سه‌باره‌ت به لاو بريته‌يه له و بازنه‌ي قۆناغى مندالى و قۆناغى پيگه‌يشتنى جه‌سته‌يى و

ده‌روونى و کۆمه‌لايه‌تى له قۆناغى لاويته‌ي ده‌ست پي ده‌کات.

په‌ره‌سه‌ندنى هه‌رزه‌کارى و بالغ بوون و پيگه‌يشتن جيگير بوون ده‌گه‌ي نييت، وه هه‌روه‌ها لاو بريته‌يه

له ته‌مه‌نى هه‌ولدان و ئاماده‌کردنى تاك بۆ ئه‌وه‌ي بگاته‌ پله‌و پيگه‌يه‌کى کۆمه‌لايه‌تى رۆلى خۆى بيىنى له بونيادى گۆمه‌لگا، وه کۆمه‌لگا پيکها ته‌وه له تۆوى ئه‌و پابه‌ندبوونه‌ييه کۆمه‌لايه‌تيانه‌ي که له نيوان تاکه‌کانى دروست ئه‌بيت، وه‌کو کۆمه‌لگا پيک ديته‌ له کۆمه‌له‌ که سانيک له سهر پارچه زه‌وى يه‌کى ديارىکراو ده‌ژين، وه خاوه‌نى کۆمه‌لگاي پرانسيب و زاراوه‌يه و به‌هاو په‌يوه‌ستى کردنى کۆمه‌لايه‌تى و ناماچى هاوبه‌شن که زمان و ميژوو چاره‌نووسى هاوبه‌ش دروستى کردوون.

له‌م روانگه‌وه تويژه‌ر هه‌ستى به‌م کيشه‌يه کردووه بۆيه ئه‌م تويژينه‌وه‌ي ده‌ست پي کردووه به مه‌به‌ستى تيشك خستنه سهر ئه‌و بابته‌ه باس له‌و ته‌وه و هۆيانه بکات که خزمه‌ت به تويژينه‌وه‌که و کۆمه‌لگاي تويژينه‌وه‌که بکات.

ئه‌م تويژينه‌وه‌يه له شه‌ش به‌ش پيک ديته‌ له دوو ده‌روازه، ده‌روازه‌ي يه‌که‌م لايه‌نى تيژى گشتى

تويژينه‌وه‌که و ديارىکردنى چه‌مکه‌کانه، به‌شى دووهم تويژينه‌وه‌کانى پيشووه، به‌شى سييه‌م:

هۆکاره‌کانى کۆچکردنى لاوانه، ئينجا ده‌روازه‌ي دووهم که لايه‌نى مه‌يدانى يه له به‌شى چواره‌م ده‌ست پي ده‌کات له سى ته‌وه‌ره پيک ديته‌ که ميژودر بواره‌کانى تويژينه‌وه‌يان و کۆمه‌لگاي تويژينه‌وه‌ه وه



باسى دووهم: ديار يېكردنى چەمكە كان

يەكەم: كۆچكردن (Immigration)

كۆچكردن ناماژە بۇ كۆچى چەند تاكىك دەكات ياخود كۆمەلئىك دەكات، لە نىشتىمانى بنەپرتى خۇيانەوہ بۇ كۆمەلگايەكى ديكە، بە مەبەستى مانەوہى بەردەوام و جيگىرى و ئارامىي لە كۆمەلگاي نويدا، بە گوپرەى مەرجه كانى مانەوہ لەم شوينەدا<sup>(۱)</sup>، بە بۆچوونى (نىقريت لى) پيوايه كۆچكردن (كۆرانيكى ھەميشەيى يان نيمچە ھەميشەيى شوينى نىشتە جيپوونە بە چاوپوشى لە دوورىي ريگە و بى ئاوردانەوہش لەوہى كە كۆچكردنە كە ئازاردانەيە يان بە زۆرە ملييە يان ناوہ خويە ياخود نيو دەولەتتە<sup>(۲)</sup>، ھەرۈہا (د. شاكەر مصگفى سليم) لەم پيناسەيەدا بۇ كۆچ پيوايه كۆچ تيبە راندنى سنورى راميارى وولاتتە، مەبەستيش نىشتە جيپوونى كۆچبەرە بۇ ھەتا ھەتايى لە وولاتتە كەى كە كۆچى بۇ دەكات، فاكترە كانى كۆچكردن شى رووداوى سروشتى بيت يان شەر يان بارودۇخى سياسى و زۆر ليكردن و راگواست يان گەران بە دوايى ئاستىكى بۆتوي باشتردا بۇ ژيان<sup>(۳)</sup>.

ريكخراوہ نيو دەولەتتە كانيش لە پيناسە ياندا بۇ كۆچكردن پييان واپە كۆچكردن ماناي جولەى تاكە كانە لە وولاتى خۇيانەوہ بۇ وولاتتىكى تر و مانەوہ يان لەو وولاتتەدا كە كۆچيان بۇ كردووه و نىشتە جيپوون تياندا، ئەمەش بۇ مەبەستى كاركردن بى يان بە ھۆى زۆر ليكردنى راميارى روويدا بيت<sup>(۴)</sup>.

لەم توپتەينەوہدا مەبەست لە كۆچكردنى لاو بۇ دەردەوہى وولات جا ئەم كۆچكردنە بە شيوہەكى تاكە كەسيە يان خيزانە يان كۆمەلئەيە بۇ دابىن كردنى پيداويستىە كانى ژيانە ئەمەش بە مەبەستى كاركردنە بە ئارەزوو يان بە زۆر ملييە.

دووہم: لاو (Youth)

لاويىتى: "بريتتە لەو بازنەبيەى قۇناغى مندالى و قۇناغى پينگەيشتنى جەستەيى و دەروونى و كۆمەلايەتى، كە قۇناغى لاويىتى دەستپيندەكات، پەرەسەندنى ھەرزەكارى و بالغبون و پينگەيشتن و

(۱) د. سەميرە، فەرھەنگى زاراوہى كۆمەلئناسى، وە: خەسرەو ميراودەلى، چاپى دووہم، ۲۰۰۹، لا ۱۱۴.

(۲) فەرھاد عونى، گوڤارتيكى وەرزى فيكرى سياسىيە، رۆژنامەى برايتەى دەرى دەكات، ژمارە، ۸، ۱۹۹۸، لا ۲۹.

(۳) د. شاكەر مصطفى سليم، قاموس الأثرولوجيا، مطبعة جامعة الكويت، ۱۹۸۱، ص: ۳۰۰.

(۴) عبد علي الخفاف، جغرافية السكان، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، عمان، ۱۹۹۹، ص: ۱۹۶.

جيتگيريونى كوتايى دهگهينى<sup>(۱)</sup>، زاناي ئەمريكى (ئيريك ئەريكسون) (Erik Arieson): "پتوايه قوناغى لاوتيتى له پاش قوناغى ھەرزەكارى دەستپىدەكات و له تەمەنى چل سالى كوتايى ديت، ئەمەش راستەوخو پەيوەندى بە بارى رۆشنىبىرى و كۆمەلايەتى كۆمەلگاگەوہ ھەيە"<sup>(۲)</sup>.

بەلام له روانگەى كۆمەلناسى لاو (بريتى يە له تەمەنى ھەولدان و ئامادەکردنى تاك بۆ ئەوہى پلەو پىنگەيەكى كۆمەلايەتى و رۆلى خوۋى بىينيت له بونىادى كۆمەلگاگادا)<sup>(۳)</sup>.

لەم تووتىنەوہيەدا لاو ياخود قوناغى لاوتيتى "بريتى يە لەم قوناغى تەمەنىدا كە دەكەوتتە نيوان (۱۸ - ۳۵) ساليەوہ لە رووى بايلوژيەوہ ئورگانى پىنگەيشتوہ بە تووتىتكى بەھيز دەناسریت، ھەرەھا ژيانى مرؤف لە سەرەتاي تەمەنى لاوتيتى دا دياريدەكریت بە تايبەتى لە ھەموو بوارەكانى ژيانيدا وەك خويندن و پىسپورى و لە ئەستۆ گرتنى ئەرك و بەرپرسىيارىيەتى دا.

### سېيەم: كۆمەلگا (Society)

كۆمەلگا پىناسە دەكریت بەوہى كە (پىنگەتوہ لە تۆرى ئەو پەيوەندىيە كۆمەلاياتيانەى كە لە نيوان تاكەكان دروست دەييت و ئاراستە دەكریت بۆ پرکردنەوہى پىداويستىيەكان و بەرھەمىنانى دوور و نزىكەكان)<sup>(۴)</sup>، ياخودا كۆمەلگا پىنگەيت (لە كۆمەلە كەسانىك كە لەسەر پارچە زوہيەكى ديارىكرائو دەژين، وە خاونى كۆمەلەك پىرانسىب و زاراوہ و بەھا و پەيوەستکردنى كۆمەلايەتى و ئامانجى ھاوبەشن كە زمان و ميژوو وە چارەسەرى ھاوبەش دروست كردون)<sup>(۵)</sup>، ھەرەھا (ھويھاس) پىناسەى كۆمەلگا دەكات دەلېت: "بريتى يە لە كۆمەلەك تاك كە لە ناوچەيەكى ديارىكرائو دانپىنراوى جوگرافى نىشتەجيئ و خاوەنى كۆمەلەك داب و نەريت و پيؤەر و بەھا و ئەحكامى كۆمەلايەتى و ئامانجى ھاوبەشن كە ئەساسەكەيان (ئايىن و رەگەز و ميژوو زمانە)<sup>(۶)</sup>، چەمكى

(۱) د. سلامة محمد غيارى، الخدمة الاجتماعية ورعاية الأسرة والطفولة والشباب، المكتب الجامعي الحديث، الإسكندرية، ۱۹۸۹، ص: ۲۱۳.

(۲) عبد الحميد بهرنجى، گرفته كۆمەلايەتيەكانى لاوانى كوردستان - لىكۆلئىنەوہيەكى مەيدانىە لە شارى ھەولتير، گوڤارى زانكۆ، گوڤارى زانكۆى سەلاھەدين - ھەولتير، ژمارەى تايبەت بە كۆنگرەى زانستى لاوان، ۲۰۰۲، ل: ۱۶۳.

(۳) د. عبد الحميد محمد الشاذلي، الاغتراب النفسى لدى الشباب الجامعي، أجيال لخدمات التسويق والنشر، القاهرة، ۲۰۰۸، ص: ۲۵.

(۴) محمد حسن المنشاوي، التنشئة الاجتماعية للطفل، الطبعة الأولى، دار صفاء للتوزيع، عمان ۲۰۰۱، ص: ۲۰۰۶.

(۵) د. إحسان محمد الحسن، موسوعة علم الاجتماع، دار العربية للموسوعات، بيروت، لبنان، ۱۹۹۷، ص: ۵۵.

(۶) د. إحسان محمد الحسن، علم الاجتماعى السياسى، مطبعة جامعة موصل، ۱۹۸۴، ص: ۱۲۸.

كۆمەلگا بریتی له (هه موو ئه و په یوه ندیانه ی که له نیوان تاکه کانداهه یه که ئه وان له باریکی کارلیکی ریکخراو کۆمه له ی و خاوه نی بریار و بنه مای دیاریکراون)<sup>(۱)</sup>.

له م تویتینه وه یه دا مه به ست له کۆمه لگا (ئه و په یوه ندیه یان ئه و ناوه نده مرۆبیه که کۆمه لیک که س ده گرتیه وه که به یه که وه ده ژین به یه کسانه ی کار ده که ن له ماوه یه کی کاتیه وه ریکخستنیکی تایبه ت له که ل یه کتردا دروست ده که ن، جۆره ها په یوه ندی به یه کیان ده به ستیه وه).

## به شی دووه م

### تویتیینه وه کانی پیشوو

باسی یه که م: تویتیینه وه ناوخۆبیه کان

۱- ئه م تویتیینه وه یه ناو نیشانی (خۆگوجاندنی کۆمه لایه تی کۆچه رانی کورد له ئه و روپادا)<sup>(۲)</sup>، ئه م تویتیینه وه له لایه ن تویتزه ر (کوردستان عمر محمد) ئه نجامدراوه به مه به ستی وه رگرتنی بروانامه ی (ماسته ر) له سالی ۲۰۰۸ له زانکۆی سلیمانی.

تویتزه ر له م تویتیینه وه یه چه ند ئامانجیکی خستۆته روو، له گرینگترین ئه و ئامانجانه ی بۆ تویتیینه وه که مان ئایا جیاوازی هه یه له تویتیینه وه کانداه بۆ وه لام دانه وه ی پرۆسه ی خۆگوجاندنی کۆمه لایه تی له نیوان کۆچه رانی کورد به پیی گۆراوه کانی (ره که ز، ته مه ن، باری خیزانی، رۆشنبری، شیوازی نیشه جیبوون). ئه و ئه نجامه ی تویتزه ر پیی گه یشتوه بریتی یه له وه ی که: جیاوازی واتایی له نیوان گۆراوه گشتیه کانی تویتیینه وه که دا (ره که ز، ته مه ن، باری خیزان، رۆشنبری، شیوازی نیشه جیبوون) بوونی نیه و جیاوازیه کی واتایی هه یه له نیوان ئه و کۆچه رانه ی که خیزانه کانیان و ژماره یه کی که م له ئه ندامان له خۆ ده گرت و ئه وان هه که ژماره ئه ندامانیان زۆره له خیزانه کانیاندا.

تویتزه ر به کاره ییانی میتۆدی میتۆوی به راورد کاری و روپۆی کۆمه لایه تی له جۆری روپۆی به نمونه، نمونه یه کی (۲۰۰) که سی له شاری سلیمانی وه رگرتوه، که ته مه نیان له سه رووی (۱۸) سالیه وه یه.

(۱) به ختیار علی، کۆمه لگا و منداله نامۆکانی، گۆفاری ره هه ند، ژماره (۱۲-۲۷)، هه ولیر، ۲۰۰۱، ل: ۲۴.

(۲) کوردستان عمر محمد، خۆگوجاندنی کۆمه لایه تی کۆچه رانی کورد له ولاتانی ئه و روپادا، نامه ی ماسته ره (بلاونه کراوه ته وه)، پیشکه ش به به شی کۆمه لئاسی، کولیتی زانسته رامیاربیه کان، زانکۆی سلیمانی کراوه، ۲۰۰۸.

باسی دووهم: تویتزینه وه بیانیه کان

۱- (کۆچکردنی دهره کی و کاریگهری له بونیادنانی خیزان و ئهرکه کانی) ئهم تویتزینه وه به له لایهن

تویتزهر (واحده ویسی نصر الله) ئه نجامدراوه, به مه بهستی وهرگرتنی بروانامه ی ماستهر له سالی (۲۰۰۵) له ههریمی کوردستان له شاری سلیمانی ئه نجامدراوه<sup>(۱)</sup>.

نامانجه کانی تویتزینه وه: تویتزهر له م تویتزینه وه به دا چهند نامانجیکی خستوته روو که گرینگترینیان ئه مانهن:

۱- کاریگهری دیموگرافی که دروست بووه به هۆی کۆچی دهره کی له کوردستانی عیراق له رووی (قه باره ی خیزان, ریژه ی ره گه ز, ئاستی به پیتی (خصریه), پینکها ته ی ته مه ن, گواستنه وه ی شوینی خیزان و ره نگدانه وه ی له سه ر جیگه ی بوونی خیزانی کوردی).

۲- ئهو کاریگهریه کۆمه لایه تیانیه ی که دروست ده بیته به هۆی کۆچکردنی دهره کی له کوردستان عیراق له رووی:

أ- زانینی سروشتی په یوه ندیه خزمایه تیه خیزانیه کانی له نیوان کۆچکردووانی خیزانی دهره کی.

ب- کاریگهری کۆچکردن له سه ر په یوه ندی خیزان وه ئهو گه یوگرفته خیزانیه ی که به دوا ی دی.

ت- کاریگهری کۆچکردن له سه ر رۆله کان (نه وه کان) له سه ر ئاستی به ده سه ته یانی زانستی و ره فتاری کۆمه لایه تی.

پ- تا چهند کاریگهری تاکه کان و خیزانه کۆچکردووه کان به هاو داب و نه ریتی بیانی.

ج- ره نگدانه وه ی کۆچکردنی نایاسایی له سه ر کۆچه ران و خیزانه کانی.

۳- ئهو کاریگهریه ئابوریانه ی که دروست ده بیته به هۆی کۆچکردنی دهره کی له کوردستان عیراق له رووی:

أ) ریژه ی بیکاری.

ب) داها تی خیزان.

ت) پشه ی کۆچه ران.

پ) بارودۆخی نیشه جی بوونی خیزانه کۆچکردوانه.

---

(۱) واحد ویسی نصر الله, کۆچکردنی دهره کی و کاریگهری له بونیادنانی خیزان و ئهرکه کانی, تویتزینه وه به کی مه یدانیه له شاری سلیمانی, ۲۰۰۵.



ج) تا چەند كۆچكردن يارمەتى خىزانەكان دەدات لەسەر بەرزبونەوهى ئاستى بۆئىوى خىزان لە ھەريىمى كوردستان.

ح) تا چەند كۆچكردووهكان سووديان بۆ كۆمەلگای كوردى دەبى داوى گەرانەوھيان. مېتۆدەكانى تويژينەوھ تويژەر ئەم مېتۆدای بەكارھيئاوھ (مېتۆدى بەراوردكارى، مېتۆدى مېژووى، مېتۆدى روپيوى كۆمەلايەتى).

كۆمەلگەى تويژينەوھ، ئەم تويژينەوھ لە شارى سلېمانى ئەنجامدراوھ و نمونەى تويژينەوھكەى پىنكھاتوھ لە (۱۰۰) خىزانى بە رىنگاى مەبەستى وەرگرتوھ، كۆمەلگای تويژينەوھكەى كۆچبەرانى خەلكى سلېمانى يە.

۲- (أسباب ودوافع الإقبال على الهجرة البشرية) ئەم تويژينەوھىە لە لايەن تويژەر (محمد معمر) لە ولاىتى جەزائير لە سالى (۲۰۰۹) ئەنجامدراوھ<sup>(۱)</sup>.

تويژەر لەم تويژينەوھيدا ئەم مېتۆدانەى بەكارھيئاوھ (مېتۆدى تىنگەيشتى ھۆيەتى، مېتۆدى چەنداىەتى ئامارى، مېتۆدى وەسفى، بارى كەسايەتى).

ئەم تويژينەوھيدا لە رووى شيكردنەوھى خشتە ئامارىيەكان دەرکەوت و گەيشتۆتە ئەم ئامانجانە:

۱- لە كاتى شيكردنەوھى خشتە ئامارىيەكان بۆ تويژەر دەرکەوت كە تەمەنى كۆچكردووهكان وھ ئاستى زانستى رېژبەندى خىزانيان بۆ بارودۆخەكانيان فاكترەى زۆر گرینگ بوون.

۲- بۆ روودانى ئەم دياردەيە كاتيك ئيمە ھەست دەكەين كە نەبوونى ھەلى كارکردن وھ بوونى ديموكراتىيەت تەنگ و كۆسپە كارگيرىيەكانى لەگەل نەگەيشتن بە ويستەكانى ماددى ئەمانە گرینگترين ھۆكار بوو.

بۆ نمونە تەمەنى كۆچكردوو رۆلى دەبيت بۆ ئەنجامدانى ئەم بابەتە وھ بەرەو سال چوون كارىگەرييەكى زۆر ھەيە بۆ ئەم كۆچكردنە، چونكەن تاكەكان نەيانتواننيوھ ويست و ئارەزووكانيان بيتە دى بە پيچەوانەى تەمەن بچوكەكان كە بۆچوونى جياوازيان ھەيە كە پييان وايە نەبوونى ھەلى كارکردنى كارىگەرى زياترە.

ھەروھەسا سەبارەت بە ئاستى زانستى كۆچكردوو، تويژينەوھكە دەريدەخات كە ئەوانەى ئاستى زانستى سەرەتاييان ھەيە و سەرکەوتوو بوونە لە پڕۆسەى خويندن ئەوھ ھەست دەكەن كە ھۆكارەكانى

(۱) معمر، محمد، أسباب ودوافع الإقبال على الهجرة السرية، شبكة المعلومات العالمية الكترونيات، ۲۰۰۹.

زیاتر دهگه پیتته وه بۆ نه بوونی ههلی کارکردن وهرنه گرتنی پۆست و پله و پایه، له بهر نه بوونی ئیمکانیهت ههروهها ریزبه ندى كۆچكردوو له نیوان خوشك و براكان زۆر رۆلى ده بێ، وهك ئه وهى ته مه ن گه وه ره كان كۆچكردوو وا ده بینه ن كه ئه و پالنه رانه ی واى كردوو كۆچ بكه ن فیه ركردن پێداویسته نه مادديه كانه، واته ئه و ئه ركه قورسه ده كه ویتته سه ر شانى برا گه وه ره كان زیاتر له ریزبه ندى مام ناوه نده كان و بچوو كه كان به جۆریك چونكه ئه مانه ئه م لیپرسینه وه یان ناكه ویتته سه رشان.

ههروهها ئه م تووژیینه وه به گه یشته ئه م ئه نجامه ی كه نیشه ته جی بوونی كۆچهر بۆ ئه وه ی تاكه كانی كه نیشه ته جینه له گه لیان رۆلى ده بیته بۆ ده ستنیشانه كردنی شوینی حه وا نه وه وهك كه ناره كانی رووباری ئیسپانیا وه بوونی كۆمه له خه لكیك كه ده ستی یارمه تی درێژ ده كه ن بۆ ئه و كۆچه رانه ههروهها له رینگه ی برادر و خزم و كه سیانه وه زانیاریان پێده دریت بۆ روونكردنه وه ی ئه م شوینه نه، ههروهها پێچه وانه كه شی رۆئاوا كه كاریگه ری شوینی جوگرافی پێوه دیار ده بێ، چونكه له كه ناره كانی ئیسپانیا وه نزیكه به جۆریك له دانیشه تانوی ئه م كه نارانه په یوه ندییه كۆمه لایه تیه كانیان له گه ل خویان له كه ناره كانی ولاتانی توند و تۆله <sup>(۱)</sup>.

### به شی سییه م

## هۆكاره كانی كۆچكردنی لاوان

باسی یه كه م: كورته یه كه ده رباره ی میژووی كۆچكردن كۆچكردن دانیشه تانوی به پۆل و كۆمه ل دیاریده یه كی مرۆیی كۆن و به رده وامه، له گه ل ئه مه شدا ره گ و ریشه ی به ناخی میژوودا شۆربۆته وه، به لام كارییه كانی له سه رده می ئیستادا جیاوازه وه كو جارانی یه، به لكو لق و پۆی زۆری تیه كه ل ده بێ و كۆچكردوو چ تاك یان كۆمه له كه سیك ئه نجامه كه ی سلبی یان ئیجابی بیته، ده بیته هه ویتنه چهنده ها گۆرانكاری و سه ره له دانی دیاریده ی جیا جیا، ئه مرۆش ولاتانی كۆمه لگا جیا جیاكانن جیهانی نوێ به راده ی جۆری هه مه چه شنه ده كه ونه به ر كاریگه ری ئه م دیاریده یه <sup>(۲)</sup>.

كۆچكردن وهك دیاریده یه كی میژووی و كۆمه لایه تی و مرۆفایه تی له میژووی مرۆفایه تیدا له كۆنه وه هه ره هه بووه و روویداوه، له ئاینی ئیسلامدا ئاماژه كراوه بۆ كۆچكردن به نوێ بوونه وه ی ژیا نی

(۱) هه مان سه رچاوه.

(۲) فه ره اد عونی، دیارده ی كۆچكردن له روانگه ی میتۆدی میژووییه وه، رۆژنامه ی براهیه تی، ژماره ۶، سالی یه كه م.

هوزه یران، ۱۹۹۸، ل: ۲۵.

له قەلەم داو، ھەر كاتىك مرۆڧەكان له شويىنىك دا نەياتتوانى بە شىوازىكى مرۆڧانە بژىن ئەوا نەوھەكانى پەنا بۆ كۆچكردن دەبەن بە ھىواى ئەوھى له شويىنىكى تردا بتوانن مرۆڧانە ژيانى خۆيان بەسەر بەرن و سروشتى گەردون بە گۆى زەوى و سەر جەم ھەسارە و ئەستىرە و مانگەكانىشيانەوھ ھەميشە له جوولەدان، بۆيە دوور نىبە ھەر ئەم سروشتەى مرۆڧ تىدا دروست بوو، واى له مرۆڧ كەرد بىت ئارەزووى كۆچكردن لای دروست بكات<sup>(۱)</sup>.

باسى دووھم: ھۆكارەكانى كۆچكردنى لاوان له كۆمەلگادا

يەكەم: ھۆكارى كۆمەلايەتى

ھۆكارى دەروونى و كۆمەلايەتى رۆلئىكى گرینگى ھەيە بۆ كۆچكردنى نەيىنى لەو شويىنى كە لىنى د ەزى بە ھۆى نەھاتنە دى ناوات و نامانجەكانى له شويىنى خۆى ھەولدان بۆ بەدەست ھەيىنانيان له شويىنى تر، وە ئەم ھۆكارانەش ئەمانەى خوارەوھن:

أ- وىنىەى سەر كەوتنى كۆمەلايەتى: له كاتى گەرانەوھى كۆچەرەكان بۆ ولات بۆ بەسەر بردنى خۆشگوزەرانى وە داھاتى بارز و ژيانئىكى خۆش دەبىتتە ھۆى ئەوھى ئەو گەنجانە كە ئارەزووى كۆچكردن بىان ھەيە و كىشەى كۆمەلايەتى ھەيە وەكو: ھەژارى و بىنكارى ... ھتدا ئەوانىش وا سەيىرى كۆچكردنە كە دەكەن كە ھەموو نامانجيان ھاتۆتە دى، بۆيە بىرۆكەى كۆچكردن دەبىتتە نامانجيان بە ھەر شىوھىەك بىت.

ب- ھۆكارى دەروونى و كەسبىتى: زىاد بوونى ھىوا و ئارەزووى تاكەكانى بەم دوایيانەدا وە گەران بۆ ئەنجامدانى خۆشگوزەرانى كۆمەلايەتى ژيان له ولاتە پىشكەوتووھەكان بۆتە نامانجى ھەرە سەرەكى تاكەكان<sup>(۲)</sup>.

ھۆكارە كۆمەلايەتەىەكان پالئەرىكەن بۆ كۆچكردنى لاوان ھۆكارەكانىش فرە رەھەند و جۆراوجۆرن وەك سەختى پىكەوھەنانى ژيانى ھاوسەرگىرى و دروستكردنى خىزان و وىستى و لاوازى بەرنامە چاكسازىە كۆمەلايەتەىەكان وە گرینگى دان و دانانى رىزگرتنى زىاد له پىويستى بۆ ئەو كەسانەى كە له دەرەوھى ولات دەگەپئىنەوھ ئەمە له لايەك، ھەموو نىوھەندەكانى سىياسى و حكومى و كۆمەلايەتى

(۱) د. عومەر ابراهيم عزيز، ھۆكارەكانى كۆچكردنى لاوان، پىشكەوتن، گۆڧارىكى وەرزى گشتىە يەكىتى لاوانى

كوردستان دەرىدەكات، ژمارە (۱۵۶).

(۲) [www.jozire.com/forum/viewToAC,Php?9218](http://www.jozire.com/forum/viewToAC,Php?9218)

رۆشنبیری و راگه یاندننه، و به خشینی پیگه یه کی باش له لایهن کۆمه لگاوه<sup>(۱)</sup>، کۆچکردن کاریگه ری  
 خۆی هه یه بۆ کیشکردنی کۆچکردووان وهک (پیکچوون و جیاوازی رۆشنبیری، په ره سه نندنی  
 خزمه تگوزاری کۆمه لایه تی، شاره زا بوون له بارودۆخی ولاتانی تر، شه و ده زگایانه ی هانی کۆچکردن  
 ده ده ن له وانیش کۆششی خاوه ن کار و کۆمپانیایانی گواستنه وه و سیاسه ته کانی کۆچکردن<sup>(۲)</sup> .  
 دووه م: هۆکاری ئابوری

لاوازی ئاستی بژیوی ژیان و که می موچه و به رزی نرخه کالاکان به به راورد له گه ل موچه و  
 داها تی کۆمه لیک کیشه ی ئابوری بۆ خیزان و لاوان دروست کردووه وایکردووه نه توانن ئاوا ته کانیان  
 به یینه دی له بهر شه وه ی لاوان وه کو مرۆقیک هه لگری کۆمه لیک هیوا و ئاوات و ئاره زوون، له کاتی کدا  
 ناتوانی به ده ست به ییت له ولاتی خۆیدا که به که مترین هیوا و ئاوا ته کانی بگات شه مه ش وا ده کات  
 بیر له کۆچکردن بکاته وه بۆ شه وه ی به لایه نی که م شه م ئاواتانه ی بیته دی<sup>(۳)</sup>، بۆیه لایه نی ئابوری به  
 شیویه کی سه ره کی به گرنگترین هۆکاری کۆچکردن ده ژمی دریت له بهر شه وه ی کۆچکه ره کان به رده وام  
 به دوا ی چاککردنی بارودۆخی ژیان یان ده گه رپین زیاتر مه به ستیان شه و شوینانه یه که با شترین ده رفه تی  
 ئابوری وه زۆرترین داها ت به ده ست دیتیت.

تویژینه وه کان جه ختیان له سه ره شه وه کردووه که قه باره ی کۆچکردن بۆ هه ریم ده گاته به رزترین  
 ئاست له کاتی به رزبونه وه ی ئابوری وه راوه ستانی کۆچکردن له کاتی شکستی و باری ئابوری له بهر  
 شه وه ده توانن باری ئابوری له پیشه وه ی هه موو هۆکاره کان ده ژمی دریت بۆ سه رنج راکیشه نی  
 کۆچکردووه کان<sup>(۴)</sup>، ده توانن میسریه کان به نمونه ی شه م کۆچه رانه دابننن که له دوا ی نیوه ی  
 چه فتاکان تا کو هه شتا کان سه ده ی بیسته م ها تانه عیراق و روویان له هه موو شاره کان کرد بۆ  
 مه به ستی ئیش کردن، چونکه توشی زیانیکی زۆری گیانی و مالی هاتبوون که له شه نجامی شه ری  
 میسریه کان له گه ل جوله که کان، و شاره زایی زۆریان په یدا کرد بۆ پاشه که وت کردن و ناردنه وه ی پاره بۆ  
 که س و کاریان له میسر تا هه ندیکیان بوونه خاوه نی دوکان و سامانیکی زۆر به تاییه تی له کاتی

(۱) د. معن خلیل عمر، ملیحه عونی القصید، مدخل إلى علم الاجتماع، جامعة بغداد، ۱۹۸۰، ص: ۱۹۸.

(۲) فه رهاد عونی، هه مان سه رچاوه ی پیتشو، لا ۳۳.

(۳) ئاسۆ جبار، کۆچ و سه فه ر، لیکۆلینه وه یه کی نه ئیروبولوجی کۆمه لایه تی، سه باره ت به کۆچ و کۆچی به لیشاری

کورد به ره و خۆزئاوا، چاپی نوێ، ۲۰۰۱، لا ۱۵۳.

(۴) د. یونس حمادی علی، مبادئ علم الجغرافية، مطبعة جامعة الموصل، ۱۹۸۵، ص: ۲۸.

شەرى عىراق و ئىران كە زۆربەى گەنجەكانى خۇمان سەربازبۇون ئەوان ماوەى ئىش كەردىيان زۆربوون بۆيە دەسكەوتىيان زۆر بوو، ھەتا لە دەزگا رەسمىەكان وەك مۇچەخۆر دامەزراپوون چونكە زۆر لەم گەنجانە ھەلگىرى برۋانامەى زانكۆ و پەيمانگاكان بوون بەلام لەبەر ئالۆزى بارودۆخى سىياسى و ئابورى مىسر دانەمەزراپوون بۆيە دەتوانىن بلىين كە بۆشايى بازارپان پىركەدبوو بە تايبەت لە شارە گەورەكان، زۆربەيان لە چىشتخانە و ئوتىل و شوپنەكانى تر ئىشيان دەكرد، لەبەر ئەوەى نەھامەتەيان زۆر دىتبو ئامادەبوون ھەموو جۆرە ئىشەك بەكەن، ھەرۋەكو ئىستا لاوەكانى ئىمە لە ھەندەران ئەگەر چى نەھامەتى ئابورى نەماوە بەلام ئامادەن ھەموو شتەك بەكەن كە لە ولاتى خۇمان نايكەن<sup>(۱)</sup>، بەلام لە ھەمان كاتدا كۆچكردن ئەنجامى ئابورى پۆزەتەيف و باشى ھەيە لەسەر كۆمەلگەى كۆچ لىكردن و كۆمەلگەى كۆچ بۆكردنىش ئەمەش بەندە بە سىفەتەكانى دانىشتوانەوہ لە ھەردوو كۆمەلگەكەدا و لەسەر سىفەتەكانى كۆچبەرانىش، بۆ نمونە دەكرى كۆچكردن بىتتە ھۆى دروست كەردنى دۆخىكى ئابورى ھاوسەنگ بۆ ھەردوو كۆمەلگەكە<sup>(۲)</sup>.

سىيەم: ھۆكارى پەيوەست بە بوونى گەندەلى

دىاردەى گەندەلى دياردەيەكە لە زۆربەى كۆمەلگەكاندا ھەيە بىنگومان كۆمەلگەى كوردىش لىى بى بەش نىە كە رۆژ لە دواى رۆژدا لەناو دام دەزگاكانى ھەرىمدا بە شىۋەيەكى بەرچا و دەبىندىرەت كە ئەمەش ھۆكارىكى تى كۆچكردنى لاوانە و باردۆخى دەروونى ناھەموار لای تاك داد روست دەبىت دۆخى بىركەدەوہ و گەران بە دواى لانە و ژىنگەيەكى تر بۆ بەسەربىردنى ئەوەى كە ماوە لە ژياندا بىننىتە ئاراوہ، دياربوونى ئەم ديارىدەيە لە كۆمەلگەى كوردىدا فرە لايەنە كە بە گەندەلى ناو دەبرەت، بۆيە زۆربەى تاكى كوردى پەنايان بۆ ولاتانى ئەوروپا بردوہ و كۆچى بۆ دەكەن يان لە ھەولتى ئەوہدان كۆچى بۆ بەكەن، چونكە لە ولاتانى ئەوروپادا ئەم دياردەيە لەوپەرى لاوازى داىە، چونكە تاكەكان لەویدا بە پىيى ياسا رەفتار و ھەلسوكەوت دەكەن سەرەراى پابەندبوونىيان بە بنەماكانى مافى مرۆفەوہ وە لانەدان لىيى بۆيە ئەوروپا بۆتە ژىنگەيەكى لەبار و وە جىيى سەرنج و بايەخدان و بىركەدەوہ لىيى

(۱) د. عومەر ئىبراھىم عىزىز، راو بۆچوونى قوتابىيان زانكۆ كۆچكردنى لاوان بۆ ھەندەران، زانكۆ، گۆفارىكى زانستى

مرۆفایەتییە، زانكۆ سەلاحەدىن، ھەولتەر، ژمارەى تايبەت بە كۆنگرەى زانستى لاوان، ۲۰۰۲، لا ۲۸۶.

(۲) د. محمد عبدة محجوب، الهجرة والتغير البنائي في المجتمع الكويتي، جامعة الكويت، ۱۹۷۸، ص: ۴۵.

کهوا له تاکه کانی دهکات که هیوا و خواستی کۆچکردنی بۆ ولاتانی ئەوروپا<sup>(١)</sup>، دەتوانین گەندەلی لەم خالانە کۆیان بکەینەوه که دەبنە هۆی کۆچکردنی لاوانی کوردستان:

- ١- میراتی کلتوری و دواکەوتنی گەشەنەکردنی ئاستی رۆشنبیری هۆشیاری کۆمەڵگا.
  - ٢- نەبوونی دام و دەزگای چاودێری فەرمانبەران له وهزارەت و دامەزراوه دەولەتیه کاندایا.
  - ٣- نەبوونی شەفافیهت له یاسا و بریاره کاندایا.
  - ٤- سەرپه خۆنه بوونی دهزگای دادوهری بۆ سزادان و لێپهچینه وه له تاوان و گەندەلی.
  - ٥- کۆنتڕۆڵ نەکردنی بازار و کەرسته بازارگانیه کان.
  - ٦- له ئارانە بوونی راگەیانندن و میدیای هۆشیاری و چالاک.
  - ٧- دانانی کەسی نەشیواو بۆ شوێنی شیواو.
  - ٨- نەبوونی یه کسانى و دادپهروهى کۆمه لایه تى له کۆمه لگادا.
  - ٩- بایه خدانى زیاد له پێویست به وه کەسانى که له دواى کۆچکردنیان بۆ ولاتانی ئەوروپا<sup>(٢)</sup>.
- چوارەم: هۆکاری رامیاری (سیاسی)

هۆکاری رامیاری هۆکاریکی سەرەکی کۆچکردنی لاوانی کوردستانه که دهتوانین بڵین به شیوهیه کی راسته وخۆیان ناراسته وخۆ له ژیر کاریگهری ئەم هۆکارانه دان، چونکه هه ندیک جار له هه ندیک کۆمه لگادا، فاکتهری سەرەکی و پالنه ر له لایه نی سیاسیه وه سەرچاوه ده گری، به تایبه تی له ولاته دیکتاتۆرییه کاندایا زیاتر به دی ده کریت که فشاریکی رامیاری زۆر له سەر تاکه کانه به جوړیک پال ده نیت بۆ کۆچکردنی بۆ هەر ناوچه یه ک و سنوریک که به مه به ستی رزگار بوونیان له وتوندوتیژییه رامیاریانه که هه رده م لێی بیهش بوونه له مافه کانیان<sup>(٣)</sup>، دیاره ترس و دلته راوکیکردنی لاوان و زولم و زۆرداری و هه ره شه جا چ به هۆی کۆچکردن بوونی پالنه ره بۆ کۆچکردنه له کۆمه لگای کوردیدا ئەو ماوه یه ده گه رپه ته وه بۆ چاره که سه ده یه ک، رژیمی به عسی له عیراق و کوردستان فەرمانه وایی ده کرد وه کو هه میشه کوردستان وه کو به شیک له عیراق هه میشه له ژیر چه وساندنه وه و توند و تیژی و مال و وێران و ده ره ده ر بووه بۆ نمونه کیمیا بارانی شاری هه له بجه که بووه هۆی له ناو بردنی (٥٠٠٠) هه زار

---

(١) ناسر عبید ئەلناسر: دیاردەى گەندەلی، و: سه لاه شاکه لی، چاپخانه ی وهزاره تی په روه رده ی هه ولیتر، ٢٠٠٥، لا

(٢) علی ره بیعی، بۆی گەندەلی، و رفعت مورا دی، مه کته بی بیروه وشیاری (ی . ن . ک)، ٢٠٠٥، لا ٥ - ٦.

(٣) د . طاهر حسو الزبیری، دراستات فی المجتمع الکردي المعاصر، مطبعة حجي هاشم، أربیل، ٢٠٠٨، ص: ٢٨٨.

كورد تيادا مردن كه ئەمەش فاكتهريكي زۆر بەهێز بوو بۆ رەشبینی و لابردنی هیوا و نارەزوو وە نەبوونی دواپۆزتیکی باش بۆ ئایندهی كورد<sup>(١)</sup>، جگه لەم ھەموو كارەساتانە كە لەو سالانەى رژیەى بەعس كە لە دەسەلات بوو كە كوردستان لە ژێر ھەرەشە و زولم و زۆردارى دا بوو كە ئەمانە ھۆكارى سەرەكى كۆچكردنى لاوانى عێراق و وە كوردستان بە تايبەتى بەلام لەگەڵ ئەمانەش ھۆكارى تری كۆچكردنى لاوانى كوردستان بوون، ھەر وەھا شەرى ناوەخۆى ھەریمی كوردستان بوو لە سالى ١٩٩٤ كە لە ھەردوو ناوچەى دەسەلاتدا كە زیاتر لە چوار سالى خایاند كە شەرى ئەم دوو ناوچەىیان دابەشبوونی ئەم دوو بەشە زیاتر لاوانى ناومید كرد بەرامبەر ئەو ھەلومەرجانە وە زیاتر ناومید بوون بە ژيان و نیشتمانیان بەیە بۆ چارەسەر كوردنى كیشەكانیان پەنایان بۆ دەرەوى ولات دەبرد بۆ رزگار بوون لەم بارە ناھەموارە بۆیە بە درێژایی سالانى شەرى بە دواى ھەل دەگەران بۆ رزگار بوون پەنایان بۆ كۆچكردن دەبرد، چونكە شەرى ناوەخۆ بوو ھۆى نەمانى ئارامى و ئاسایش لە ھەرىمدا كە ئەمەش كارىگەرى نینگەتییى ھەبە لەسەر گەشەكردنى ئابورى و بە گەرخستنى سەرمایەدا، چونكە بەرپا بوونی شەرى ناوەخۆى ئەو كارىگەریە دیاردەى ھەبوو بۆ زیادبوونی كۆچبەران و دیاردەى كۆچكردنى لاوان<sup>(٢)</sup>.

پینجەم: ھۆكارى پەرورده و رۆشنییری:

پروۆسەى خویندن و فیكردن لە كۆمەلگا دواكەوتووەكاندا پالئەریكى گرینگە كە پال بە تاك دەنیت بەرەو كۆچكردن، دیارە كۆچى بەھەرەداران بە تەنیا دیاردەى كۆمەلایەتى نیە كە لە چەند سالانى دواى روویاندا بە تايبەتى جیھانى سییەم لە چل سال لەمەو پینشەو، بەلام پروۆسەى خویندن لەم كۆمەلگایاندا لایەنى ئیجابى زۆرى تیداى ھەر وەھا نەبوونی بواری گەشەى زانستى لە ھەموو بواری جیاوازەكاندا<sup>(٣)</sup>، ئەمەش وا دەكات كە سانى خویندەوار و خاوەنى بەدەستھێنانى پلەى كى زانستى بەرز بۆ تەواوكردنى خویندن بێر لە ولاتانى تر بكەنەو بۆ مەبەستى پروانامەى بەرز و پسپۆریە كى ورد كە لەگەڵ رەوت و ناسینی ژيانى نوێ و شیوازی مامەلەكردنى نوێ ئەمەش زۆردار وا دەكات كۆچى

(١) ھەروامان على توفیق، ھەلەبجە، چاپخانەى وەزارەتى پەرورده، ھەولێر، ٢٠٠٠، لا ٣٧.

(٢) ھەردى ئەحمەد، چارەسەرى سیاسیانەى دۆزى كورد كیشەى پەنابەر بوونی كورد چارەسەر دەكات، رۆژنامەى

براىتەى، ژمارە ٣٧١٧، ٢٠٠٤، لا ١٩٠.

(٣) نازاد نەقشەبەندى، كۆچ كوردنى لاوانى كوردستان، گۆڤارى زانكۆى سەلاحەدین، تايبەت بە كۆنگرەى زانستى لاوان،

ژمارەى تايبەت، سالى ٢٠٠٣، لا ٢٦٧.

كاتى بىتتە كۆچى ھەمىشەبى، چونكەن دواى تەواو بوونى خويىندنى كۆچبەر ئەم كەسە دەگەپىتتەو بە ھۆى نەپەخسانى گەشتىكى گونجاو بۆ كارى زانستى و سەرچاھى پىيوستى بۆ ئەنجامدانى چالاكى زانستى بۆيە دەگەپىتتەو شويىنى خويىان كە خويىندىيان لىي تەواو كر دوو ھەم نىوئەندەدا و ولاتانى روو ھە گەشە زۆرتىر زىان دەبىنى، چونكە بەرھەمى و بەرھەمەپىنانى خۆى ھە دەست دەدات ھە لايەكى تىرش ھە بەرامبەر كەمى پىسپۆرانى خويىان دەبى ھە دەروە سوود و ھەبگرن بەلام ھە ھەمان كاتدا بە پەرەپىدانى پەرورەدە و فېر كوردن و ناردنى خويىندكار بۆ دەروەى ولات ئەركىكى زۆريان دەكەوئىتتە ئەستۆ<sup>(۱)</sup>، بەلام كۆمەلگەى كوردىش ھەم بەدەر نىيە ھەم كۆمەلگايانەدا كە بە بەردەوامى رىئەبەكى بەرچاويان ھە خويىندەواران و خاوەن پروانامەى بەرز ھە دەست دەدات بەلام ھە ھەمان كاتىشدا بۆ مەبەستى و ھەرگرتنى پىسپۆرى ورد و پلەى بەرز روودەكەنە ولاتانى ئەوروپا دواتىش ھە لايەن بارودۆخى زىيانى نوئ و شىوازى مامەلە كوردن و پەپىرەو و كلتورى ئەو كۆمەلگايە و ھەردەگرن ھە دواى ھاتنەو ھەيان بۆ كۆمەلگەى خويىان كارىكى گرانە و مەھالە ھەموو ئەمانە سوودى بۆ ولاتى كۆچ بۆ كر دوو دەبىت<sup>(۲)</sup>.

باسى سىيەم: ئاكامەكانى كۆچكردنى لاوان

يەكەم: لايەنە پۆزتىفەكانى كۆچكردن:

(۱) كۆچكردن دەرگايەكە بە رووى جىھاندا، سەردەمانىكە كە ئەم دەرگايە بە رووى كوردستاندا داخراو، بۆيە پەناھەندەى كورد دەبىتتە ھىزىكى سىياسى رۆشەنبىرى و كولتورى بۆ داكۆكىكردن ھە مافە رەواكانى كورد ھە رووى سىياسى و كۆمەلەيەتى، ھە تواناشيان دايە بە شىوئەبەكى كارىگەر كار بكنەن سەر جىھان و ھەرورەھاش ھە تواناشيادايە رەخنەى توند و ھاوچەرخانە بگرن ھە دەسەلات و ھىزى كوردى، كەواتە پەناھەندە بۆ خۆى ھە تواناى دايە بىتتە پارسەنگىكى سىياسى و رۆشەنبىرى و كۆمەلەيەتى، ئەگەر بە شىوئەبەكى زانستى و ھاوچەرخانە پرواننە مەسەلەكان<sup>(۳)</sup>.

(۲) كۆچكردنى ھە گۆشە نىگاي خويىانەو، ھە دەستەپىنان و سامان و گواستەنەو ھە پاشەكەوتەكەبەتى، وپراى بەدەستەپىنانى شارەزايى و بەھرە و فېر بوونى زمانىكى بىگانە، ئەمانە

(۱) مېھدى مېھر پەرورە، كۆچ و ھۆكار و كار و ئاسەوارەكانى، ھەولېر، ۲۰۰۸، لا ۸۱ - ۸۵.

(۲) د. فوزى عبد سەھاونە، و: موسى عبودە سەھ، جەغرافىيە السكان، دار وائل للئىشەر، الأردن، ۲۰۰۳، ص: ۱۶.

(۳) د. عبد الرحىم بوداقجى: علم السكان، نظريات ومفاهيم، الطبعة الأولى، حقوق النشر محفوظة، ۲۰۰۳، ص:



هێوای ههسانهوه و نارامی دهروونی و وهدهستههێنانی جۆره نازادیهکه و ههولئدانی جینگۆرکی له پله و پایهی کۆمه‌لایهتی<sup>(١)</sup>.

(٣) له روهی رۆشنبیری و شارستانییهوه (خۆرئاوا بۆ کوردیک جیهانی رۆشنبیری و ئازادی و ماف و مه‌ده‌نییه‌ته، مودێرنیتهی خۆرئاوا به شیوهیه‌کی زۆر کاریگه‌ر گه‌ردوونگه‌رایه ماناکانی ژیان، بژێوی و بیرکردنه‌وه و مه‌ده‌نییه‌ت ده‌کات، بۆ خۆی جیهانیکی تازه و شارستانی و قوناعیکی پێشکه‌وتوو لیبرال ژیان به‌رپۆه ده‌بات، په‌ناهه‌نده‌ی کورد بیه‌وێت و نه‌یه‌وێت ده‌که‌وێته ژێر کاریگه‌ری ئەم کلتوره و که زاده‌ی کۆمه‌لگایه‌کی کراوه و لیبراله، ئەمه‌ش بۆ خۆی دونیایه‌که بۆ به‌خۆرایه به‌خشینی مافی مه‌ده‌نی و مرۆیی و ئازادی کۆمه‌لایه‌تی و ئازادی تاکه که‌سی دووهم هه‌لگه‌ری ئەم مانانه په‌ناهه‌نده‌کانت بۆیه په‌ناهه‌نده‌کانه هیدی هیدی ده‌که‌ونه ژێر کاریگه‌ری ژیا‌نی مه‌ده‌نی و مۆدێرنی خۆرئاوا بۆیه په‌ناهه‌نده‌کان کورد ده‌بنه هه‌لگه‌ری رۆشنبیرییه‌کی دیکه‌ی کراوه هه‌روه‌ها پروانته‌ ژیا‌ن و شارستانییه‌ت و ئایینی و زانسته تا سنووریک نازادانه بیر بکاته‌وه و بریار بدات<sup>(٢)</sup>.

دووهم: ئاکامه نینگه‌تیغه‌کانی کۆچکردنی لاوان:

١- کۆچکردن تاییه‌مه‌ندییه‌کی هه‌یه له ژیا‌نی مرۆفایه‌تیدا ئەویش گواسته‌وه‌یه‌که له شوینیته‌که‌وه بۆ شوینیته‌کی تر ئەمیش به هۆی هیوای ژیا‌نیکی خۆش تر یان هه‌ لاتن له باروودۆخیکه ناخۆش ئەمه‌ش ده‌بیته هۆی زه‌ره‌رو زیانیکی زۆر له توانای ئەقلى مرۆیی که بۆ ئەو ده‌وله‌تانه‌ی کۆچیان بۆ کردوون.

هه‌روه‌ها کۆچکردن ده‌بیته هۆی دروست کردنی شله‌ژانی سیاسی و ئابوری و کۆمه‌لایه‌تی له‌و ولاتانه‌ی که بۆی چوونه، ئەمه‌ش بۆته گه‌رفتیکی ناهه‌موار له زۆریه‌ی ولاتاندا به تاییه‌تی له سالانی دوایدا بۆته هۆی لیبیچینه‌وه‌یه‌کی توند به‌رامبه‌ر به کۆچه‌ران<sup>(٣)</sup>.

٢- کۆچ بۆته هۆی دروست بوونی چه‌ندین کیشه‌ی کۆمه‌لایه‌تی وه‌ک تیکچوونی شیرازه‌ی کۆمه‌لایه‌تی، گه‌رانه‌وه بۆ رابردوو، زال بوونی کۆنه‌په‌رسته‌ی، تاریک بوونی ناینده، چاره‌ی کردنیکی بۆ مانا، هه‌له‌وه‌شانده‌وه‌ی په‌یوه‌ندییه کۆمه‌لایه‌تییه‌کانی کۆمه‌لگا به تاییه‌تی لاوان و نه‌وه نوێیه‌کان<sup>(٤)</sup>.

(١) رزگار سعید بشدزی، الهجرة التغير الديمغرافية، و خطط التنمية في العراق إقليم كردستان نموذجاً، مطبعة رنج السليمانية، ٢٠٠٩، ص: ٥٨.

(٢) ناسۆ جبار، کۆچ و سه‌فه‌ر، هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پێشوو: لا ٢٢٥.

(٣) سه‌رچاوه‌ی ئەلیکترۆنی [www.gazire.com](http://www.gazire.com)

۳- كۆچ ھۆيەكە بۇ دابراڭى كۆمەلآيەتى، رۆشنىبىرى و كلتورى، ئەگەر تىمەي كورد بە بەردەوامى لە پچراڭى ئەو پەيوەندىبە دابىن كە لە نىوان كوردستان و پەناھەندەكانى ئەوى دايە ئەوا ئايندەيەكى تاريكتر چاۋەرپىمانە .

۴- دابەزىنى رادەي پىشكەوتنى كۆمەلگا، چونكە نەو نويكان كۆچ دەكەن<sup>(۲)</sup> .

### بەشى چوارەم

### چوارچىۋە تىۋرى كارايىبە مەيدانىەكانى توۋزىنەو

يەكەم: مېتۆد و بوارەكانى توۋزىنەو

أ- مېتۆدى توۋزىنەو

وشەي مېتۆد لە بەرامبەر (method) ى زمانە ئەورۇپىيەكان بەكارديتنن: ئەم زاراۋەيە لە چاۋكى يونانى (methods) كە پىكھاتوۋە لە (meto odes and) بە واتاى رەھەند و ريگا لە بنەرەتدا بە ماناى بە دواگەرپان و توۋزىنەو (بەدواداچون چاۋپىداگرتن) شىۋازى ئەنجامدانى ھەر كارىك و ... ھتد دىت<sup>(۳)</sup>، بۆيە تىمەش لەم توۋزىنەوئەيەدا لە پىناۋ دۆزىنەۋەي رەھەندەكانى ئەم توۋزىنەۋەيە مېتۆدى روۋپىۋى كۆمەلآيەتى بەكارديتنن، كەۋاتە روۋپىۋى كۆمەلآيەتى بە لاي مۆرسى (Morese) ەۋە برىتى يە لە ريگاىەك لە ريگاكانى راقە و شىكرەنەۋە بە شىۋازىكى زانستى و ريكخراۋ لە پىناۋ گەيشتن بە چەند مەبەستىكى ديارىكراۋ لە مەر بارىكى ياخود گرتىكى كۆمەلآيەتى يان دانىشتوانىكى ديارىكراۋ<sup>(۴)</sup> .

بوارەكانى توۋزىنەۋەكە

مەبەست لە بوارەكانى توۋزىنەۋەكە ئەو پانتايىبە كە دەكەۋىتتە سنورى چوارچىۋەي توۋزىنەۋەكە

ئەوانىش دابەش دەبن بە سى بوار:

(۱) ئاسۆ جەبار، كۆچ و سەفەر، ھەمان سەرچاۋەي پىشۋو، لا ۲۲۱ .

(۲) مېھدى مېھر پەرورە، كۆچ و ھۆكار و ناسەۋارەكانى، ھەمان سەرچاۋەي پىشۋو، لا ۱۱۳ .

(۳) پەرۋىن سازگار، نارۋدانەۋەيەك لە كۆمەلئاسى، و جەۋاد مستەفا ستۆيەي، چاپخانەي رۆشنىبىرى ھەۋلىر، ۲۰۰۳، لا ۶۱ .

(۴) د. إحسان محمد الحسن، د. عبد المنعم الحسنى، طرق البحث الاجتماعي، دار الكتب للطباعة والنشر، موصل،

۱۹۸۲، ص: ۱۵۷ .

أ- بوارى مرۆيى:

مەبەست لە بوارى مرۆيى ھەموو ئەو لاوھ گەراوانەيە کە لە ھەردوو بەرپۆەبەرايەتى (نیشنگەى ھەولپۆر و نوسینگەى کۆچ و کۆچبەران) ( ۵۰ نمونەيان ئەندام لە ھەردوو رەگەزى (نپۆر و مپۆ) وەرگپراون.

ب - بوارى شوپىنى

مەبەست لە بوارى شوپىنى ئەو ناوچە جوگرافىيەيە کە دەکەوتتە ھەردوو بەرپۆەبەرايەتى (نیشنگەى ھەولپۆر و نوسینگەى کۆچ و کۆچبەران) لە شارى ھەولپۆر.

ج - بوارى کاتى:

بۆ کۆکردنەوھى زانپارى مەيدانى لە ۱ / ۱۰ / ۲۰۱۲ تاكو ۱۵ / ۴ / ۲۰۱۳ ى خاياندوھ.

دووم: كۆمەلگای توپۆئىنەوھ و ھەلبژاردنى نمونە:

أ- كۆمەلگای توپۆئىنەوھ كە:

ئەو كۆمەلە تاكە كەسەيە يان يەكە يەكەيە كە بە لای كەمەوھ تايبەتمەنديەكى ھاوبەشيان ھەيە،

لەھەر لىكۆلپىنەوھيە كدا كۆمەلگای توپۆئىنەوھ گشتى ئەو تاكە كەسە يان حالەتانەن كە توپۆئەر

دەيەوئە لە ئەنجامى توپۆئىنەوھ كە بەسەريان بگشتپنپت - كەواتە كۆمەلگای توپۆئىنەوھى ئپمە برپتى

يە لە ھەردوو بەرپۆەبەرايەتى (نیشنگەى ھەولپۆر و نوسینگەى كۆچ و كۆچبەران) لە شارى ھەولپۆر.

۲- ھەلبژاردنى نمونەى توپۆئىنەوھ:

نمونە، برپتپە لەو بەشەى كۆمەلگا كە توپۆئەر لە توپۆئىنەوھ كەيدا ھەلپدەبژپرت بە گوپرەى بنەما

و رپگەى راست بە جۆرپك كە رەنگدانەوھيەكى راستەقپنەى كۆمەلگا بنوئپنپت<sup>(۱)</sup>، لەم توپۆئىنەوھيەدا

ھەلساپن بە وەرگرتنى ( ۵۰ ) ئەندام لە ھەردوو رەگەزى (نپۆر و مپۆ) لە رپگەى فورمى راپرسى

زانپارىە كانى لەسەر كۆكراوھتەوھ لپرەدا (نمونەى مەبەستدار) مان بەكارھپناوھ بۆ وەرگرتن و

كۆکردنەوھى زانپارىە كان پەنامان بردۆتە بەر رپگەى نمونەى مەبەستدار، نمونەى مەبەستدار ئەم جۆرە

نمونەيە كە توپۆئەر لە رپگەيەوھ ھەلدەستپت بەدەست نپشانكردنى ھەندپك حالەت كە بە پرواى ئەو

چەند حالەت نوپنەبەرايەتى كۆمەلگا دەكات لەو لايەنەى كە توپۆئىنەوھى لەسەر ئەنجام دەدات كە تپايدا

( ۵۰ ) كەسمان بە نمونە لە ھەردوو رەگەزى نپۆر و مپۆ وەرگرتوھ<sup>(۲)</sup>.

(۱) د. عثمان إبراهيم، مقدمة من علم الاجتماع، مطبعة الشروق، عمان، الأردن، ۱۹۹۹، ص: ۷۲.

(۲) زيدان عبد الباقي، قواعد البحث الاجتماعي، ط ۲، دار المعارف، مصر، ۱۹۷۴، ص: ۱۷۱.

سیئەم: نامرازەکانی کۆکردنەوێ زانیاری و کەرستە نامارییەکان

ا- نامرازەکانی کۆکردنەوێ زانیاری:

فۆرمی راپرسی، دەتوانین وا پیناسە ی بکەین که بریتی یه له کۆمه‌ئێک پرسیار و وه‌لام دانەوه له لایه‌ن شه‌و که‌سانه‌ی که به‌ نمونه‌ وه‌رگه‌راون له‌ تووێژینه‌وه‌که‌دا، به‌ هه‌وی شه‌م نامرازه‌وه‌ تووێژه‌ر ده‌توانیت به‌گاته‌ چه‌ند راستیه‌کی زانستی ده‌باره‌ی شه‌و بابه‌ته‌ی که‌ تووێژینه‌وه‌که‌ی له‌سه‌ر ده‌کات.

۲- کەرستە نامارییەکان:

به‌ مه‌به‌ستی په‌شاندانی و رێکخه‌ستن و شه‌یکردنه‌وه‌ی زانیاریه‌کان سوودمان له‌ نامرازی تووێژه‌ره‌وه‌ بو‌گه‌یشه‌تن به‌ شه‌نجام و شه‌یکردنه‌وه‌ی وه‌لاکان، شه‌ویشه‌ بریتی یه‌ له‌ رێژه‌ی سه‌دی، به‌م رێسایه‌ی خواره‌وه‌:

به‌ش

أ- رێژه‌ی سه‌دی <sup>(۱)</sup> = \_\_\_\_\_ \* ۱۰۰

گه‌شته‌ی

ب - ناوه‌ندی رێژه‌یه‌ی <sup>(۲)</sup> (س) = کۆی ک س

ن

(۱) د. رحیم یونس کرر العزازی، مقدمه‌ فی البه‌ث العلماء، دار دجلة، عمان، ۲۰۰۸، ص: ۱۹۸.

(۲) د. سامی محمد ملحم، مناهج فی التریبه‌ و علم النفس، ط ۳، دار المسیره، عمان، الأردن، ۲۰۰۵، ص: ۶۹.

## به شی پینجه م

### خستنه روو و شیکردنه وهی زانیارییه کؤکراوه کان

یه که م: خستنه روو شیکردنه وهی زانیارییه گشتییه کان

۱- ره گهز

#### خشته ی (۱)

#### ره گهزی نه ندامانی نموونه ی توئیزینه وه که روونده کاته وه

ریژهی سه دی	ژماره	ره گهز
۸۰٪	۴۰	نیتر
۲۰٪	۱۰	می
۱۰۰٪	۵۰	کۆی گشتی

خشته ی (۱) تاییه ت به ره گهزی نه ندامانی توئیزینه وه که بو مان دهرده که ویت که ریژهی (۸۰٪)

نه ندامانی توئیزینه وه که مان له ره گهزی (نیترینه یه) وه ریژهی (۲۰٪) له ره گهزی (می یه).

۲- ته مهن

#### خشته ی (۲)

#### ته مهنی نه ندامانی توئیزینه وه که روون ده کاته وه

ریژهی سه دی	ژماره	کۆمه نه ی ته مهن
۱۲٪	۶	۲۰ - ۲۴
۴۸٪	۲۴	۲۵ - ۲۹
۲۲٪	۱۱	۳۰ - ۳۴
۱۰٪	۵	۳۵ - ۳۹
۸٪	۴	۴۰ - ۴۴
۱۰۰٪	۵۰	کۆی گشتی

له خشته ی (۲) دا بو ته مهنی نه ندامانی توئیزینه وه که بو مان دهرده که ویت که نه وانهی ته مهنیان

له (۲۵ - ۲۹) سالی دایه ریژهی (۴۸٪) و نه وانهی ته مهنیان له (۳۰ - ۳۴) سالی دایه ریژهی (۲۲٪)،

و نه وانهی ته مهنیان له (۲۰ - ۲۴) سالی دایه ریژهی (۱۲٪) ه، و نه وانهی ته مهنیان له (۴۰ - ۴۴)

سالیڊايه ريژهي (۸٪) ه كه واته بۆمان دهرده كه ويٽ كه ئهوانه ته مه نيان له نيوان (۲۵ - ۲۹) زۆرينه ي نمونه ي تويزينه وه كه پيٽك دههينن كه ريژه ي (۴۸٪) كه واته ناوه ندي ته مه ن له نمونه ي تويزينه وه كه (۸،۲۷) سال دهرده چيٽ.

۳- شويئي نيشته جي بون

### خشته ي (۳)

شويئي نيشته جي بون ي نه نداماني نمونه ي تويزينه وه كه روونده كاته وه

ريژه ي سهدي	ژماره	شويئي نيشته جي بون
۷۲٪	۳۶	ناو شار
۱۰٪	۵	قهزا
۸۱۸	۹	ناحيه
۱۰۰٪	۵۰	كۆي گشتي

له خشته ي (۳) كه شويئي نيشته جي بون نمونه ي تويزينه وه كه روون ده كاته وه بۆمان دهرده كه ويٽ كه ريژه ي (۷۲٪) له ناو شار نيشته جي ن و وه به ريژه ي (۱۸٪) له قهزا و نيشته جي ن، وه به ريژه ي (۱۰٪) له ناحيه ي نيشته جي ن، بۆمان روون ده بيته وه كه نمونه ي تويزينه وه كه هه مه چه شنه، هه رچه نده زۆريه ي دانيشتوانه كه نيشته جي ن له ناو شار.

۴- باري كۆمه لايه تي

### خشته ي (۴)

باري كۆمه لايه تي نه نداماني نمونه ي تويزينه وه كه روون ده كاته وه

ريژه ي سهدي	ژماره	باري كۆمه لايه تي
۴۲٪	۲۱	سه لت
۵۸٪	۲۹	خيژاندار
۱۰۰٪	۵۰	كۆي گشتي

له خشته ي (۴) دا بۆ پيٽكه اته ي باري كۆمه لايه تي ئه وه مان بۆ دهرده كه ويٽ كه ريژه ي (۵۸٪) خيژانداران، و به ريژه ي (۴۲٪) سه لتن. له م خشته ي دا وه لامة كاني تاك مردوو و جيا بووه (سفر) بوو بۆيه لاماندا.

**خشته‌ی (۵)**

**باری نابوری نه‌ندامانی نمونه‌ی توپژینه‌وه‌که روون ده‌کاته‌وه**

باری نابوری	ژماره	ریژهی سهدی
باش	۱۲	٪۲۴
ناوه‌ند	۳۱	٪۶۲
خراپ	۷	٪۱۴
کۆی گشتی	۵۰	٪۱۰۰

له خشته‌ی (۵) دا سه‌باره‌ت به باری نابوری نمونه‌ی توپژینه‌وه‌که دهرده‌که‌وئیت که به ریژهی (٪۶۲) باری نابوری مام ناوه‌نده، وه به ریژهی (٪۲۴) باری نابوری باشه، وه به ریژهی (٪۱۴) باری نابوریان خراپه، لیڤردها بۆمان دهرده‌که‌وئیت که نه‌ندامانی نمونه‌ی توپژینه‌وه‌که که باری نابوریان له باری مام ناوه‌ندایه.

**۶- ئاستی خوینده‌واری**

**خشته‌ی (۶)**

**ئاستی خوینده‌واری نه‌ندامانی نمونه‌ی توپژینه‌وه‌که روون ده‌کاته‌وه**

ئاستی خوینده‌واری	ژماره	ریژهی سهدی
نه‌خوینده‌وار	۷	٪۱۴
سه‌ره‌تایی	۱۳	٪۲۶
ئاماده‌یی	۲۰	٪۴۰
زانکۆ	۱۰	٪۲۰
کۆی گشتی	۵۰	٪۱۰۰

له خشته‌ی (۶) دا ئاستی خوینده‌واری نمونه‌ی توپژینه‌وه‌که پیکده‌هینن وه به ریژهی (٪۴۰) ئاستی خوینده‌واریان ئاماده‌یی، وه به ریژهی (٪۲۶) ئاستی خوینده‌واریان سه‌ره‌تایی، وه به ریژهی (٪۲۰) ئاستی خوینده‌واریان زانکۆیه، وه به ریژهی (٪۱۴) نه‌خوینده‌وارن لیڤردها بۆمان دهرده‌که‌وئیت به‌رزترین ریژهی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپژینه‌وه‌که مان ئاستی خوینده‌واری له ئاماده‌یی دان.

دووم: خستنه روو شيكردهوهی زانیاریه تاییه تیه کان  
۷- ئایا نه هاتنه دی ئاوات و ئامانجه کانت له شوینی خۆیدا هۆکاره بۆ کۆچکردن

### خشتهی (۷)

بۆچوونی ئەندامان سەبارەت بە نه هاتنه دی ئامانجه کان وهك هۆکاریك بۆ کۆچکردن

#### رووندەكاتهوه

وه لآمه كان	ژماره	رێژهی سه دی
به لئى	۲۹	%۵۸
نه خيىر	۷	%۱۴
تارآدهيه ك	۱۴	%۲۸
كۆى گشتى	۵۰	%۱۰۰

له خشتهی (۷) بۆ پرسىارى ئەوهی كه ئایا نه هاتنه دی ئاوات و ئامانجه کانت له شوینی خۆتدا هۆکاره بۆ کۆچکردن؟ له وه لآمدا رێژهی (%۵۸) یه (به لئى) وه لآمیان داوه ته وه به رێژهی (%۲۸) به (تارآدهيه ك) وه (%۱۴) به (نه خيىر) وه لآمیان داوه ته وه لیبه دا بۆمان ده رده كه ويىت كه زۆرىنه ی ئەندامانى نموونه ی توێژینه وه پىيان وايه كه نه هاتنه دی ئاوات و ئامانجه کان كاریگه رى ده بیىت له سه ر کۆچکردنى لاوان.

۸- به رآى تۆ لاساييكرده وه له لآيان لاوان هۆکاره بۆ زۆربوونى ديارده ی كۆچکردن؟

### خشتهی (۸)

وه لآمه كان	ژماره	رێژهی سه دی
به لئى	۲۰	%۴۰
نه خيىر	۱۷	%۳۴
تارآدهيه ك	۱۳	%۲۶
كۆى گشتى	۵۰	%۱۰۰

له خشتهی (۸) دا پۆسىارى ئەوهی كه (به رآى تۆ لاساييكرده وه له لآيين لاوان هۆكار بۆ زۆربوونى ديارده ی كۆچکردن؟



لەو ئەلامدا بەرپۆزە (۴۰%) بە (بەلێ) وە بە رێژە (۳۴%) بە (نەخیر) وە بەرپۆزە (۲۶%) بە تارادەیک وە لەمیاندا وەتە، لێرەدا بۆمان دەردەکەوێت کە زۆرینە ئەندامانی نمونە توێژینە وە کە پێیان وایە کە لاسایکردنە وە لە لایەن لاوان هۆکارە بۆ کۆچ کردیان

۹- ئایا پالپشتی ئەندامانی خێزانە کەت هاندەر و پالنتەرت بوون بۆ کۆچکردنت؟

**خشتە (۹)**

**پالپشتی خێزان بۆ کۆچکردنی لاوان رووندەکاتە وە.**

و ئەلامەکان	ژمارە	رێژە سەدی
بەلێ	۱۰	۲۰%
نەخیر	۲۹	۵۸%
تارادەیک	۱۱	۲۲%
کۆی گشتی	۵۰	۱۰۰%

لە خشتە (۹) دا بۆ پرسباری ئەوێ کە (ئایا پالپشتی ئەندامانی خێزانە کەت هاندەر و پالنتەرت بوون بۆ کۆچکردنت؟) لە ئەلامدا بە رێژە (۵۸%) بە نەخیر و بە رێژە (۲۲%) بە تارادەیک، وە بە رێژە (۲۰%) بە بەلێ وە لەمیان دا وەتە، لێرەدا بۆمان دەردەکەوێت کە زۆرینە ئەندامانی نمونە توێژینە وە کە پێیان وایە کە پالپشتی ئەندامانی خێزانە کەیان هۆکار نەبوو بۆ کۆچکردن.

۱۰/ پیتتوایە راکردن لە ترسی سزادان هۆکارە بۆ کۆچکردن؟

و ئەلامەکان	ژمارە	رێژە سەدی
بەلێ	۱۷	۳۴%
نەخیر	۱۲	۲۴%
تارادەیک	۲۱	۴۲%
کۆی گشتی	۵۰	۱۰۰%

لە خشتە (۱۰) دا بۆ پرسباری ئەوێ کە (پیتتوایە راکردن لە ترسی سزادان هۆکارە بۆ کۆچکردن؟) لە ئەلامدا بەرپۆزە (۴۲%) بە (تارادەیک) وە لەمیان دا وەتە، وە بەرپۆزە (۳۴%) بە (بەلێ) وە بەرپۆزە (۲۴%) بە (نەخیر) وە لەمیان دا وەتە، لێرەدا بۆمان دەردەکەوێت کە نمونە توێژینە وە کە پێیان وایە کە راکردن لە ترسی سزادان تارادەیک کاریگەری هەبوو لەسەر تاکە کانگوردستان کە کۆچ بکەن بۆ دەرەوێ ولات.

۱۱- ئايا ھەندانت لەلايەن ھاوپىتكانت ھۆكارە بۇ كۆچكردن؟

**خشتەى (۱۱)**

**ھاندانى ھاوپىت ۋەك ھۆكارىك بۇ كۆچكردن روون دەكاتەوہ**

رېژەى سەدى	ژمارە	وہلامەكان
۲۰%	۱۰	بەلى
۴۶%	۲۳	نەخىر
۳۴%	۱۷	تارادەيەك
۱۰۰%	۵۰	كۆى گشتى

لە خشتەى (۱۱) دا بۇ پرسىياري ئەوہى كە (ئايا ھاندانت لەلايەن ھاوپىتكانت ھۆكارە بۇ كۆچكردن؟) لەوہلامدا بەرپىژەى (۴۶%) ى بە (نەخىر) ۋەلامىيان داوہتەوہ، ۋە بەرپىژەى (۳۴%) بە (تارادەيەك) ۋە بەرپىژەى (۲۰%) بە (بەلى) ۋەلامىيان داوہتەوہ، لىرەدا بۆمان دەرەكەوئىت كە زۆرىنە پىيان وايە كە ھاندانى ھاوپىتكان كارىگەرىيان نەبووہ لەسەر دروستكردنى بىرۆكەى كۆچ بۇ دەرەوہى ولات.

۱۲- ئايا بەرزبوونەوہى رېژەى بىكارى ۋە ھەژارى ھاندەر ۋ پالئەرى سەرەكىن بۇ دىاردەى كۆچكردن

لاوان لە كۆمەلگادا.

رېژەى سەدى	ژمارە	وہلامەكان
۷۴%	۳۷	بەلى
۶%	۳	نەخىر
۲۰%	۱۰	تارادەيەك
۱۰۰%	۵۰	كۆى گشتى

لە خشتەى (۱۲) دا بۇ پرسىياري ئەوہى (ئايا بەرزبوونەوہى رېژەى بىكارى ۋە ھەژارى ھاندەر ۋ

پالئەرى سەرەكىن بۇ دىاردەى كۆچكردن لاوان لە كۆمەلگادا؟)

لە ۋەلامەكاندا بەرپىژەى (۷۴%) بە (بەلى) ۋەلامىيان داوہتەوہ ۋە بەرپىژەى (۲۰%) بە (تارادەيەك)

ۋە بەرپىژەى (۶%) بە (نەخىر) ۋەلامىيان داوہتەوہ.

لىرەدا بۆمان دەرەكەوئىت كە زۆرىنەى ئەندامانى توئىنەوہ پىيان وايە كە بەرزبوونەوہى رېژەى

بىكارى ۋە ھەژارى ھۆكارى سەرەكى بوون، چونكە لەو كاتەدا لە كوردستاندا بە ھۆى مەلمانىيە

سیاسیەکانی ناوڤۆ نازادبوونی لە ژێر دەستی رژیمی بەعس بۆیە کوردستان لە رووی بژێوی نابوری نزم بوو، بۆیە زۆریەکی تاکەکانی کوردستان کۆچیان کردووە بۆ دەرەوێ وڵات.

۱۳- ئایا بە دەست هێنانی داھاتی بەرز لە وڵاتانی دەرەوێ ھۆکارە بۆ کۆچی لاوان؟

### خشتەئێ ژمارە (۱۳)

بە دەستھێنانی داھاتی بەرز ھۆکارێک بۆ کۆچکردنی لاوان رووندەکاتەوہ.

وہ لآمەکان	ژمارە	رێژەئێ سەدی
بەئێ	۳۱	٪۶۲
نەخێر	۹	٪۱۸
تارادەئێک	۱۰	٪۲۰
کۆئێ گشتئێ	۵۰	٪۱۰۰

لە خشتەئێ (۱۳) بۆ پرسیاری ئەوہئێ کە (بە دەست هێنانی داھاتی بەرز لە وڵاتانی دەرەوێ ھۆکارە بۆ کۆچی لاوان؟) لە وەلامدا بە رێژەئێ (٪۶۲) بە (بەئێ) وە بە رێژەئێ (٪۲۰) بە (تارادەئێک) و بە رێژەئێ (٪۱۸) بە (نەخێر) وەلامیان داوہتەوہ.

لێرەدا بۆمان دەرەکەوئیت کە زۆرئێنەئێ ئەندامانی نمونەئێ توئینەئێنەوہ کە پئیان وایە کە بە دەستھێنانی داھاتی بەرز ھۆکارێکی کاریگەر بووہ بۆ کۆچکردنیان، چونکە بۆ داہینکردنی ژیانئێکی خۆش بۆ خۆیان و خێزانەکانیان لە ناوہوئێ کوردستاندا.

۱۴- ئایا بوونی گەندەئێ دەبئیتە ھۆکار بۆ سەرھەئێدانئێ دیاردەئێ کۆچکردنی لاوان؟

### خشتەئێ (۱۴)

بوونی گەندەئێ ھۆکارێکە بۆ کۆچکردنی لاوان رووندەکاتەوہ.

وہ لآمەکان	ژمارە	رێژەئێ سەدی
بەئێ	۴۰	٪۸۰
نەخێر	۴	٪۸
تارادەئێک	۶	٪۱۲
کۆئێ گشتئێ	۵۰	٪۱۰۰

لە خشتەئێ (۱۴) دا بۆ پرسیاری ئەوہئێ کە ( بوونی گەندەئێ دەبئیتە ھۆکار بۆ سەرھەئێدانئێ دیاردەئێ کۆچکردنی لاوان؟) لە وەلامدا بە رێژەئێ (٪۸۰) بە (بەئێ) و بە رێژەئێ (٪۱۲) بە (تارادەئێک) و بە رێژەئێ (٪۸) بە (نەخێر) وەلامیان داوہتەوہ.

رادەيەك) بە رېژەي (۸%) بە (نەخىر) ۋە لاسميان داۋەتەۋە، لىرەدا دەتۈۋىن بلىن زۇرتىن ئەندامانى  
 نمونەي تۈيۈنەۋەكە پىيان وايە كە گەندەلى لە دام و دەزگا حوكمىەكاندا لە كوردستان بە ھۆكارى  
 سەرەكى و كارىگەربوۋە لە سەر تاكەكان كە كۇچيان كروۋە.

۱۵- ئايا پىشپىلكردنى بنەماكانى مافى مرۇف لە كۇمەلگاي كوردى ھۆكارە بۇ كۇچكردن؟

**خشتەي (۱۵)**

**پىشپىلكردنى مافەكانى مرۇف ۋەك ھۆكارىك بۇ كۇچكردن رووندەكاتەۋە.**

رېژەي سەدى	ژمارە	ۋە لاسمەكان
۶۲%	۳۱	بەلى
۴%	۳	نەخىر
۳۴%	۱۷	تارادەيەك
۱۰۰%	۵۰	كۆي گشتى

لە خشتەي (۱۵)دا بۇ پرسىارى ئەۋەي كە (پىشپىلكردنى بنەماكانى مافى مرۇف لە كۇمەلگاي  
 كوردى ھۆكارە بۇ كۇچكردن؟) لە ۋە لاسمدا بە رېژەي (۶۲%) بە (بەلى) ۋە لاسميان داۋەتەۋە، ۋە بە  
 رېژەي (۳۴%) بە (تارادەيەك) ۋە بە رېژەي (۴%) بە (نەخىر) ۋە لاسميان داۋەتە، لىرەدا بۇمان  
 دەردەكەۋىت كە زۇرىنەي ئەندامانى تۈيۈنەۋەكە پىيان كە پىشپىلكردنى بنەماكانى مافى مرۇف لە  
 ھەرىمى كوردستان ھەبوۋنى ياسا لە ۋلاتدا بەلام نەبوۋنى جى بە جى كردنى ياساكان مافەكانى مرۇف  
 ھۆكارى سەرەكى دياردەي كۇچكردنيان بوۋە.

۱۶- نەبوۋنى شەفافىيەت لە ياساۋ برىارەكان ھۆكارە بۇ كۇچكردن؟

**خشتەي (۱۶)**

**نەبوۋنى شەفافىيەت لە ياسا ۋەك ھۆكارىك بۇ كۇچكردنى رووندەكاتەۋە**

رېژەي سەدى	ژمارە	ۋە لاسمەكان
۷۴%	۳۷	بەلى
۶%	۳	نەخىر
۲۰%	۱۰	تارادەيەك
۱۰۰%	۵۰	كۆي گشتى

له خشتەى (١٦) دا له پرسىيارى ئەودى كە (نەبوونى شەفافىيەت لە ياسا و برىيارەكان ھۆكارە بۆ كۆچكردن؟) لە وەلامدا بە رىژەى (٧٤%) بە (بەلى) وە بە رىژەى (٢٠%) بە (تا رادەيەك) وە بە رىژەى (٦%) بە (نەخىر) وەلاميان داووتەو، لىرەدا بۆمان دەردەكەوت كە زۆرىنەى ئەندامانى نمونەى تووژىنەو كە پىيان وايە كە نەبوونى شەفافىيەت لە ياسا و برىيارەكان ھۆكارىكى كارىگەر بوو لەسەر تاكەكان بۆ كۆچكردن.

١٧- ئايا نەبوونى يەكسانى و دادپەرەرى كۆمەلايەتى لە ھەرىمى كوردستان ھۆكارە بۆ

كۆچكردنى لاوان؟

### خشتەى (١٧)

نەبوونى يەكسانى و دادپەرەرى و كۆمەلايەتى وەك ھۆكارىك بۆ كۆچكردن رووندەكاتەو.

رېژەى سەدى	ژمارە	وەلامەكان
٧٦%	٣٨	بەلى
٤%	٢	نەخىر
٢٠%	١٠	تارادەيەك
١٠٠%	٥٠	كۆى گشتى

له خشتەى (١٧) دا له پرسىيارى ئەودى كە (ئايا نەبوونى يەكسانى و دادپەرەرى كۆمەلايەتى لە

ھەرىمى كوردستان ھۆكارە بۆ كۆچى لاوان؟) لە وەلامدا بە رىژەى (٧٦%) بە (بەلى) وەلاميان داووتەو، وە بە رىژەى (٢٠%) بە (تارادەيەك) وە بە رىژەى (٤%) بە (نەخىر) وەلاميان داووتەو، لىرەدا بۆمان دەردەكەوت كە نەبوونى يەكسانى و دادپەرەرى كۆمەلايەتى لە نيوان تاكەكاندا ھۆكارى كارىگەر بوو بۆ كۆچكردن.

۱۸- ئايا شەرى ناوەخۇ لە ھەرىمى كوردستان ھۆكار بوو بۇ زيادبوونى كۆچى لاوان لە

كۆمەلگا؟

**خشتەى ژمارە ( ۱۸ )**

**شەرى ناوەخۇ وەك ھۆكارىك بۇ كۆچكردن رووندەكاتەوہ.**

رېژەى سەدى	ژمارە	وہلامەكان
۶۸%	۳۴	بەلى
۱۲%	۶	نەخىر
۲۰%	۱۰	تارادەيەك
۱۰۰%	۵۰	كۆى گشتى

لە خشتەى (۱۸) بۇ پرسىيارى ئەوہى كە (ئايا شەرى ناوەخۇ لە ھەرىمى كوردستان ھۆكارە بۇ زيادبوونى كۆچى لاوان لە كۆمەلگا؟) لە وەلامدابە رېژەى (۶۸%) بە (بەلى) وە بە رېژەى (۲۰%) بە (تارادەيەك) وە بە رېژەى (۱۲%) بە (نەخىر) وەلامىيان داوہتەوہ، لىرەدا بۆمان دەر دەكەوئت كە زۆرىنەوہى ئەندامانى نمونەى توئىژىنەوہكە پىيان وايە كە شەرى ناوەخۇ لە نىوان دوو پارتەكەى كوردستان واى كرد تاكەكانى ھەرىمى كوردستان كۆچ بكنە لە پىناو زياتر خۆيان و خىزانەكانىيان سەلامەت و دوور بن لە ئاسەوارەكانى ئەم شەرە.

۱۹- نەبوونى ئازادى رادەبرىن دەبىت بە ھۆكار بۇ كۆچى لاوان؟

**خشتەى ( ۱۹ )**

**نەبوونى ئازاد رادەبرىن وەك ھۆكارىك بۇ كۆچكردن روون دەكاتەوہ.**

رېژەى سەدى	ژمارە	وہلامەكان
۷۶%	۳۸	بەلى
سفر	سفر	نەخىر
۲۴%	۱۲	تارادەيەك
۱۰۰%	۵۰	كۆى گشتى

لە خشتەى (۱۹) دا بۇ پرسىيارى ئەوہى كە (نەبوونى ئازادى رادەبرىن دەبىت بە ھۆكار بۇ كۆچى لاوان؟) لە وەلامدا بە رېژەى (۷۶%) بە (بەلى) وە بە رېژەى (۲۴%) بە (تارادەيەك) وەلامىيان

داوۋەتەۋە، لىيەردا بۆمان دەرددەكەۋىت كە زۆرىنەي ئىمۇنەي تويۇنەۋە كە پىيان وايە كە نەبۇنى ئازادى رادەربىن لە پىناۋ داۋاكردىنى مافەكانى خۇيان ھۆكار بوۋە بۇ كۆچكردىيان.

۲۰- ئايا بەدەستەيىنانى بىروانامەي بەرز پالئەرن بۇ كۆچى لاۋان؟

**خىشتەي (۲۰)**

**بەدەستەيىنانى بىروانامەي بەرز ۋەك ھۆكارىك بۇ كۆچكردىن رووندەكاتەۋە**

رېژەي سەدى	ژمارە	ۋەلامەكان
۳۸%	۱۹	بەلى
۱۸%	۹	نەخىر
۴۴%	۲۲	تارادەيەك
۱۰۰%	۵۰	كۆى گىشتى

لە خىشتەي (۲۰)دا بۇ پىسىياري ئەۋەي كە (ئايا بەدەستەيىنانى بىروانامەي بەرز پالئەرن بۇ كۆچى

لاۋان؟) لە ۋەلامدا بە رېژەي (۴۴%) بە (تارادەيەك) ۋەلاميان داۋەتەۋە، ۋە بە رېژەي (۳۸%) بە (بەلى) ۋە بە رېژەي (۱۸%) بە (نەخىر) ۋەلاميان داۋەتە، لىيەردا بۆمان دەرددەكەۋىت كە بەدەستەيىنانى بىروانامەي بەرز تارادەيەك كاريگەرى ھەبۋە لەسەر كۆچكردىيان، چۈنكە زياتر پالئەرى دىكە ھەبۋون كاريگەريان زياتر بوۋە بۇ كۆچكردىيان.

۲۱- ئايا پەراۋىزخىستىنى لاۋان سود ۋەرنەگرتن لە توانا ۋ شارەزايىبەكانيان دەبىتتە ھۆكارى

سەرھەلئەدانى دياردەي كۆچكردىن؟

**خىشتەي (۲۱)**

**پەراۋىز خىستن ۋ سود ۋەرنەگرتن لە توانا شاراۋەكانى لاۋان ۋەك ھۆكارىك بۇ كۆچكردىن**

رېژەي سەدى	ژمارە	ۋەلامەكان
۶۸%	۳۴	بەلى
۸%	۴	نەخىر
۲۴%	۱۲	تارادەيەك
۱۰۰%	۵۰	كۆى گىشتى

لە خىشتەي (۲۱) داب ۋ پىسىياري ئەۋەي كە (ئايا پەراۋىزخىستىنى لاۋان سود ۋەرنەگرتن لە توانا ۋ

شارەزايىبەكانيان دەبىتتە ھۆكارى سەرھەلئەدانى دياردەي كۆچكردىن) لە ۋەلامدا بە رېژەي (۶۸%) بە

(به‌لځ) وه به‌پړژدی (۲۴٪) به (تاراده‌یه‌ک) وه به‌پړژدی (۸٪) به (نه‌خپړ) وه لآمیان داوه‌ته‌وه، لیږده بۆمان دهرده‌که‌ویت که زۆرینه‌ی ئەندامانی نمونە‌ی تویتۆینه‌وه‌که پښیان وایه که په‌راویز‌خستنی لاوان و سود وهرنه‌گرتن له تواناکانیان کاریگه‌رییان هه‌بووه له‌سه‌ر کۆچکردن، چونکه زۆر تاکی وامان هه‌یه توانای ئەوه‌ی هه‌یه که داهینان بکات له بواره جیاوازه‌کاندا پشت گوئ خستنی په‌رده‌دان به تواناکان کاردانه‌وه‌ی خرابی ده‌بیت، بۆ نمونە نیستا ده‌بینین به‌هره‌مه‌ند هه‌یه له دهره‌وه‌ی ولات خزمەت ده‌که‌ن له جیاتی سوود به ولاتی خۆیان بگه‌پنن.

## به‌شی شه‌شم

### ئه‌نجام و پښنیار و پاسپارده‌کان

یه‌که‌م / ئەنجام:

له کۆتایی تویتۆینه‌وه‌که‌مان گه‌یشتین به‌چەند ئەنجامی‌ک، به‌چەند خالێک روونی ده‌که‌ینه‌وه که تا چەند هۆکاری کۆچکردن کاریگه‌ر بووه له‌سه‌ر تاکه‌کانی هه‌ریمی کوردستان که کۆچ ده‌که‌ن.

۱- زۆرینه‌ی ئەندامانی نمونە‌ی تویتۆینه‌وه‌که‌پښیان وایه که فاکتەرە کۆمه‌لایه‌تییه‌کان کاریگه‌ری هه‌یه له‌سه‌ر دیارده‌ی کۆچکردن له کۆمه‌لگای کوردیدا، که ئەمه‌ش له‌هه‌ریه‌که له خشته‌کانی ژماره (۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱) خراونه‌ته‌ روو.

۲- زۆریه‌ی ئەندامانی نمونە‌ی تویتۆینه‌وه‌که‌مان پښیان وایه که هۆکاره ئابوورییه‌کان به‌گشتی و فاکتەری هه‌زاری به‌تایبه‌تی کاریگه‌ری هه‌بووه له‌سه‌ر کۆچکردنی لاوان له هه‌ریمی کوردستاندا، که ئەوه‌ش له هه‌ریه‌که له خشته‌کانی ژماره (۱۲، ۱۳) خراونه‌ته‌ روو.

۳- به‌شی زۆری ئەندامانی نمونە‌ی تویتۆینه‌وه‌که‌مان پښیان وایه که بوونی دیارده‌ی گه‌نده‌لی هۆکاریکی گاریگه‌ر بووه بۆ سه‌ره‌له‌دانی دیارده‌ی کۆچی لاوان له هه‌ریمی کوردستان.

۴- زۆرینه‌ی ئەندامانی نمونە‌ی تویتۆینه‌وه‌که‌مان پښیان وایه که شله‌ژانی بارودۆخی سیاسی له هه‌ریمی کوردستان له سالانی نه‌وه‌ده‌کان به‌سه‌ره‌وه له سه‌ده‌ی رابردوو هۆکاریکی سه‌ره‌کی بووه بۆ کۆچی لاوان له کۆمه‌لگای کوردیدا.

۵- به‌شی زۆری ئەندامانی نمونە‌ی تویتۆینه‌وه‌که‌مان پښیان وایه که هه‌ول‌دان بۆ به‌ده‌سته‌پنانی پروانامه و پله‌ی زانستی به‌رز هۆکریکه بۆ کۆچی لاوان له کۆمه‌لگای کوردیدا، که ئەوه‌ش له هه‌ریه‌که له خشته‌کانی ژماره (۲۰، ۲۱) ناماژهیان بۆ کراوه.



دووه م / پيشنيار و پاسپارده كان:

- ۱- دابینکردنی ههلی کارکردن بۆ لاوان به بی جیاوازی و برینهوهی موچه بۆ شهوانه ی بی کارن، تا شه کاته ی دهنه خاوه ن کاریکی دیاریکراو جیگیر.
- ۲- بنه پرکردنی گهنده لئی له دام و دهزگا حکومیه کان به دانانی میکانیزمی شفاف و دهزگای فهومی و سوود وهرگرتن له شه زمونی ریخروای شه فافیه تی نیوده وله تی.
- ۳- نه هیشتنی ململانئ وه تهنگژه سیاسیه کانی نیوان حزبه سیاسیه جیاوازه کان به شیویه که له به رامبهه هه ر ململانئیه کی نیواناندا له بری به کارهینانی زمانی زبر و چهک، زمانی گفتوگو و لیکنه گه یشتن بکری به پره نسیب و ریگا، چاره ی کیشه کانی نیوانیان، تا له م ریگه یه وه لاوانی کورد خۆشه ویستی نیشتمان و نه ته وه و خاکه که ی له لا زیاتر بیته و به هوی کیشه ی شه پری ناوه خۆبیه کانه وه ریگه ی کوچ و دوورکه وتنه وه له خاکی باب و باپیران هه لئه بژیته تی.
- ۴- له کۆتایشدا پيشنيار ده که یین که توژیینه وه کانی بواری کۆمه لایه تی لاوان چرته بکریته وه زیاتر هه ولبدریته جیا له هۆکاره کانی کوچی لاوان شه و کاریگه ریه نیگه تیف و نه رتیانه ش ده رخیته که دوای خۆیان به سهه ر کۆمه لگه وه به جی ده هیلن.

## سەرچاوهكان

- أ- سەرچاوه كوردیهكان  
یهكهم: كتیبه كوردیهكان
- ۱- ئەلناسر، ناسر عبید، دیاردەیی گەندەلی، وەرگیپرانی سەلاح شاکەلی، چاپخانەیی وەزارەتی پەرۆردە، هەولێر، چاپی یەكهم، ۲۰۰۵.
- ۲- پەرۆر، میحەمدی میهر، كۆچ و ھۆكار و ئاسەوارەكانی، چاپی یەكهم، هەولێر، ۲۰۰۸.
- ۳- جەبار، ئاسۆ، كۆچ و سەفەر، لێكۆڵینەوێهەکی ئونترۆپۆلوجی كۆمەلایەتییه، سەبارەت بە كۆچ و كۆچی بە لێشاوی كورد بەرەو ھۆرئاوا، چاپی یەكهم، ۲۰۰۱.
- ۴- توفیق، ھەرس عەلی، ھەلەبجە، چاپخانەیی دیلانی پەرۆردە، هەولێر، ۲۰۰۶.
- ۵- د. سابیر، فەرھەنگی زارەکی كۆمەلناسی، و خەسەرە میراودەلی، چاپی دووھەم، ۲۰۰۹.
- ۶- رەبیعی، عەلی، بۆی گەندەلی و: رەفەت موراوی مەكتەبی بیرو ھۆشیاری (ی.ن.ك)، ۲۰۰۵.
- ۷- پەرۆین سازگار، ئاوردانەوێهەك لە كۆمەلناسی، و جەواد مستەفا ستۆیەیی، چاپخانەیی رۆشنبیری هەولێر، ۲۰۰۳.
- دووھەم: گۆقار و رۆژنامە كوردیەكان
- ۱- ئەحمەد، ھەردی، چارەسەری سیاسیانەیی دۆزی كورد، كێشەیی پەنابەرپوونی كورد چارەسەر دەكات، رۆژنامەیی بڕایەتی و ژیانەو، ژ (۳۷۱۳)، ۲۰۰۴.
- ۲- بەرزى عبد المجید عەلی، گرتە كۆمەلایەتیەكانی لاوانی كوردستان لێكۆڵینەوێهەکی مەیدانیە لە شاری هەولێر، گۆقاری زانكۆ، گۆقاریکی زانستی زانكۆی سەلاحەدین، هەولێر، ژماریە تاییەت بە كۆرپەندی زانستی لاوان، ۲۰۰۲.
- ۳- عەونی، فەرھاد، گۆقاریکی وەرزی فەكری سیاسیه، رۆژنامەیی بڕایەتی دەری دەكات، ژمارە (۱۹۸)، ۲۰۰۸.
- ۴- عەلی، بەختیار، كۆمەلگا و مندالە نامۆكان، گۆقاری رەھەند، ژ (۱۳۰۳)، هەولێر، ۲۰۰۱.
- ۵- عەونی، فەرھاد، دیاردەیی كۆچكردن لە روانگەیی میتۆدی میژووپیەو، رۆژنامەیی بڕایەتی، ژمارە (۵۶)، سالی یەكهم، حوزیرەران، ۱۹۶۷.
- ۶- عەزیز، د. عمر ئیبراھیم، ھۆكارەكانی كۆچكردنی لاوان.

٧- عهزیز، د. عمر إبراهيم، راوبۆچوونی قوتایانی زانکۆی، کۆچکردنی لاوان بۆ هه‌نده‌ران، زانکۆ گۆفاریکی زانستی و وه‌زیهی زانکۆی سه‌لاح‌دین، هه‌ولێر، ژماریه‌ تابه‌ت به‌ کۆنگره‌ی زانستی لاوان، ٢٠٠٢.

سییه‌م: توێژینه‌وه‌ کوردیه‌یه‌کان

١- محمد، کوردستان عومهر، خۆگونجاندنی کۆمه‌لایه‌تی کۆچه‌رانی کورد له‌ ولاتی ئه‌ورۆپادا، نامه‌ی ماستر پێشکشی زانکۆی سلیمانی کراوه‌، ٢٠٠٨.

٢- نصر الله، واحده‌ همه‌ ويسي، کۆچکردنی ده‌ره‌کی و کاربگه‌ریان له‌ بونیادانی خێزان و ئه‌رکه‌کانی، توێژینه‌وه‌یه‌که‌ مه‌یدانیه‌ له‌ شاری سلیمانی، ٢٠٠٥.

چواره‌م: سایته‌ ئه‌لکترۆنیه‌کان

php9208، www.jazire.com/forumwiewtopec

دووه‌م: سه‌رچاوه‌ عه‌ره‌بیه‌یه‌کان

١- کتێبه‌ عه‌ره‌بیه‌یه‌کان

١- إبراهيم، د، عثمان، مقدمة علم الاجتماع، مطبعة الشروق، عمان، الأردن، ١٩٦٩.

٢- الخفاف، عبد علي، جغرافية السكان، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، عمان، الأردن، ١٩٩٩.

٣- الزبياري، د. ظاهر حسو، دراسات في المجتمع الكردي المعاصر، الإيداع لمكتبة البدرخاني في دهوك، مطبعة حاجي هاشم، أربيل، ٢٠٠٨.

٤- الشاذلي، د. عبد الحميد محمد، الاغتراب النفسي لدى الشباب الجامعي، مطبعة الأجيال لخدمات التسويق والنشر، القاهرة، ٢٠٠٨.

٥- المنشاوي، محمد حسن، التنشئة الاجتماعية للطفل، ط ١، دار اصفاء للتوزيع، عمان، ٢٠٠٨.

٦- الحسن، و إحسان محمد، موسوعة علم الاجتماع، دار العربية، للموسوعات، بيروت، لبنان، ١٩٩٧.

٧- الحسن و إحسان محمد، و د. الحسن، عبد المنعم، طرق البحث الاجتماعي، دار الكتب للطباعة والنشر، ١٩٨٢، الموصل.

٨- الحسن، و إحسان محمد، علم الاجتماع السياسي، مطبعة جامعة المول، ١٩٨٤٠

٩- البشدری، رزطار سعید قادر، الهجرة والتغيير الديمغرافيا خطط التنمية في العراق، إقليم كوردستان نموذجاً، مطبعة ربيع السلیمانیة، ٢٠٠٩.

- ١٠- كرم العزاوي، د. رحيم بونس، مقدمة في البحث العلمي، دار دجلة، عمان، ٢٠٠٨.
- ١١- سليم، شاعر مصطفى، قاموس الأنثروبولوجيا، مطبعة جامعة الكويت، ١٩٨٨.
- ١٢- سهاونة، د. فوزي عبد، موسى عبودة سمعة، جغرافية السكان، دار وائل للنشر، الأردن، ٢٠٠٣.
- ١٣- علي، د. يونس حمادي، مبادئ علم الديمغرافية، مطبعة جامعة الموصل، ١٩٨٥.
- ١٤- محجوب، د. محمد عبدة، الهجرة والتغيير في المجتمع الكويتي، ١٩٧٨، جامعة الكويت.
- ١٥- غياري، د. محمد سلامة محمد، الهجرة الاجتماعية ورعاية الأسرة والطفولة والشباب، المكتب الجامعي الحديث، الإسكندرية، ١٩٨٩.
- ١٦- عبد الباقي، زيدان، قواعد البحث الاجتماعي، دار المعارف، مصر، ١٩٧٤.
- ١٧- عمر، د. معن خليل، والمقصير، د. مليحة عوني، مدخل إلى علم الاجتماع، جامعة بغداد، ١٩٨٠.
- ١٨- محمد، د. خليل إسماعيل، سياسات التعريب في إقليم كردستان العراق، مصبعة جامعة صلاح الدين، ٢٠٠٣.
- ١٩- ملحم، د. سامي محمد، مناهج في التربية وعلم النفس، ط ٣، دار الميسرة، عمان، الأردن، ٢٠٠٥.
- توثيقه وه عه ربه به كان:
- ١- معمر، محمد، أسباب ودوافع الإقبال على الهجرة البشرية، شبكة المعلومات العالمية الإلكترونية، ٢٠٠٩. على الموقع الإلكتروني: [www.Aljazeera.net](http://www.Aljazeera.net)

## ملخص البحث

### عوامل هجرة الشباب في المجتمع الكوردي

تعد عدم وضوح عوامل الهجرة في الوقت الحالي مشكلة الدراسة كما ان من اهم اهداف الدراسة هي تحديد عوامل هجرة الشباب في المجتمع الكوردي. ففي الجانب النظري لهذة الدراسة قاما الباحثان بتحديد المصطلحات العلمية المستخدمة في هذه الدراسة (الشباب، الهجرة والمجتمع) والدراسات السابقة (الكوردستانية والاجنبية) وحددا ايضا عوامل الهجرة وتأثيرات الهجرة. وبهذا تمهدان الطريق للدخول الى الجانب الميداني لهذه الدراسة من خلال تحديد الاطار المنهجي منها: تحديد منهج المسح الاجتماعي بطريقة العينة وصياغة الاستمارة الاستبائية وتحديد مجتمع الدراسة (جوانب الدراسة البشرية، الزمنية والمكانية) ونوعية العينة المستخدمة في الدراسة (العينة القصدية) بحجم (٥٠ مبحوثاً) واستخدام الوسائل الاحصائية (النسبة المئوية والوسط الحسابي). كما خصصا فصلا لعرض النتائج الميدانية ومن اهم نتائج الدراسة هي عوامل الاقتصادية - السياسية لهجرة الشباب في المجتمع الكوردي وفي النهاية عرض التوصيات والمقترحات اللازمة للاخذ بها في المستقبل.

## ABSTRACT

### THE FACTORS OF YOUNG IMMIGRATION IN KURDISH SOCIETY

The lack of clarity immigration agents at the moment the problem of the study as that of the most important goals of the study is to determine the factors of immigration of young people in the Kurdish society. In the theoretical aspect of this study, researchers determined scientific terms used in this study (youth, immigration and Society) and previous studies (Kurdish and foreign) and also identified factors and the effects of immigration. In this the researchers prepared the way for entering to the field for this study by selecting the framework of methodology by identify social survey method-sampling and formulate questionnaire and determine the population of the study (aspects of the study of human, temporal and spatial) and the quality of the sample used in the study (sample intentionality) by size (50 respondents) and the use of means Statistical (Percentage and the Mean). It also devoted a chapter to view the results of field study and the most important findings of the study is the economic-political factor to immigration of young people in the Kurdish society and eventually offers recommendations and suggestions for the future.

# التوبة في جرائم الحدود

## دراسة فقهية مقارنة

د. حسن محمد الأمين أحمد القاضي  
بجامعة أم درمان الإسلامية  
عميد كلية الشريعة والقانون سابقاً  
أستاذ الفقه الجنائي مقارنة بالقانون

### ملخص البحث

الحمد لله عمت نعمه وتضاعف كرمه، نحمده حمد الشاكرين ونصلي على سيد المرسلين محمد بن عبد الله الأمين وبعد.

فقد تناولت بحث التوبة في جرائم الحدود، لأن كثيراً من الناس يتصور أن الذي يرتكب هذه الجرائم لا تقبل توبته أبداً وإنما مصيره النار يوم القيامة لذلك يصبح مجرمًا معتاداً. وأهمية الموضوع: تكمن في أن نبين أن الله يغفر لمن يشاء بغير حساب، لذلك عرفنا التوبة وبيننا أن حد الحاربة يسقط بتوبة الحارب قبل القدرة عليه.

وبقية الحدود الستر فيها مندوب إليه قبل وصولها للحاكم أما بعد رفعها للحاكم فلا تسقط حتى لا تعطل الحدود سداً للذرائع.

أما المرتد فاستتابته واجبة حتى يراجع نفسه ويعود لرشده فتسقط عقوبة الردة متى ما رجع قبل التنفيذ والمدة يمكن أن تكون أكثر من ثلاثة أيام حسب رأي القضاء.

أما الزنديق فتقبل توبته لأن الأحكام تبنى على الظاهر والله يتولى السرائر والحدود تدرأ بالشبهات.

أما توبة المحدث في القذف إذا تاب بعد الحد فتقبل شهادته.

والله أعلم

#### المقدمة

الحمد لله الذي قال: (تلك حدودُ اللهِ ومن يطعِ اللهَ ورسولَهُ يدخِلهُ جناتٍ تجري من تحتها الأنهارُ خالدينَ فيها وذلك الفوزُ العظيمُ) \* ومن يعصِ اللهَ ورسولَهُ ويتعدَّ حدودَهُ يدخِلهُ ناراً خالداً فيها ولَهُ عذابٌ مُهِينٌ { ١٤ } واللاتي يأتين الفاحشةَ من نساءِكُمْ فاستشهدوا عليهنَّ أربعةً منكم فإن شهدوا فأمسكوهنَّ في البيوتِ حتى يتوفاهنَّ الموتُ أو يجعلَ اللهُ لهنَّ سبيلاً { ١٥ } واللذان يأتيانها منكم فاذُوهما فإن تابا وأصلحا فأعرضوا عنهما إنَّ اللهَ كان تواباً رحيماً { ١٦ } إنما التوبةُ على اللهِ للذين يعملون السوءَ بجهالةٍ ثم يتوبون من قريبٍ فأولئك يتوب اللهُ عليهم وكان اللهُ عليماً حكيماً { ١٧ } وليست التوبةُ للذين يعملون السيئاتِ حتى إذا حضرَ أحدهمُ الموتُ قال إني تبتُ الآن ولا الذين يموتون وهم كفارٌ أولئك أعتدنا لهم عذاباً أليماً (سورة النساء، الآيات ١٣ - ١٨).

وأنزل سورة التوبة وفيها آيات (لقد تاب الله على النبي والمهاجرين والأنصار الذين اتبعوه في ساعة العسرة) (سورة التوبة، الآية ١١٧).

وكذلك تاب الله (وعلى الثلاثة الذين خلفوا حتى إذا ضاقت عليهم الأرض بما رحبت وضاقت عليهم أنفسهم وظنوا أن لا ملجأ من الله إلا إليه ثم تاب عليهم ليتوبوا إن الله هو التواب الرحيم) (سورة التوبة، الآية ١١٨).

والله سبحانه قد تاب على أصحاب الإفك. وقال في السرقة (فمن تاب من بعد ظلمه وأصلح فإن الله يتوب عليه إن الله غفور رحيم) (سورة المائدة، الآية ٣٩).

أهدف أن أقول: (لا تقنطوا من رحمة الله إن الله يغفر الذنوب جميعاً إنه هو الغفور الرحيم) (سورة الزمر، الآية ٥٣).

(وسارعوا إلى مغفرة من ربكم وجنة عرضها السماوات والأرض أعدت للمتقين) (سورة آل عمران، الآية ١٣٣).

فلذلك:

أ. اخترت البحث حتى يرجع الناس بالتوبة لله وكما قال الرسول (صلى الله عليه وسلم): (كل ابن آدم خطأ، وخير الخطائين التوابون)<sup>(١)</sup>.

ب. مشكلة البحث أن كثير من الناس يظن أن الله لا يغفر له ذنبه إذا عظم متناسين قوله تعالى: (إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا).

ج. وأهمية الموضوع تكمن في أن نبين أن الله يغفر لمن يشاء بغير حساب.

د. حسب اطلاعي لم أطلع على دراسات سابقة في هذا الموضوع.

هـ. وقد اتبعت المنهج التحليلي الاستقرائي.

و. وجاءت خطة البحث في أربعة مطالب:

المطلب الأول – تعريف التوبة واسقاطها للحدود.

المطلب الثاني – حكم استتابة المرتد – ومدة الاستتابة.

المطلب الثالث – توبة الزنديق.

المطلب الرابع – توبة المحدث في القذف.

والخاتمة وتتضمن أهم النتائج والتوصيات.

### المطلب الأول

تعريف التوبة واسقاطها للحدود

أولاً: تعريف التوبة لغة واصطلاحاً:

التوبة في اللغة: مصدر تاب، وهي الندم على فعل الذنب والإقلاع عنه وعقد العزم على عدم الرجوع إليه ورد المظالم إلى أهلها، والتوجه إلى الله سبحانه وتعالى طلباً للمغفرة<sup>(٢)</sup>. والتوبة النصوحة: مكفرة للذنوب ماحية للخطيئة“ لقوله تعالى: (فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ) (سورة المائدة، الآية ٣٩).

والتوبة هي الرجوع عن الذنب، وشرعاً الرجوع عن الطريق المعوج إلى الطريق المستقيم.

لا خلاف بين الفقهاء والقانون السوداني علي أن التوبة مسقطه لحد الحراية - إذا تاب المحاربون قبل القدرة عليهم<sup>(٣)</sup>. لقوله تعالى: (إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ) (سورة المائدة، الآية ٣٤).



وجاء في الإفصاح<sup>(٤)</sup>. اتفق - الأئمة الأربعة - على أن من تاب منهم قبل القدرة عليه سقط عنه حقوق الله سبحانه وتعالى، إلا أن أبا إسحاق ذكر في التنبيه عن الشافعي أن في سقط قطع اليد عن قاطع الطريق قولان: أحدهما يسقط قطع اليد عنه كغيره مما يسقط عنه، والقول الآخر لا يسقط قطع اليد خاصة عنه، واتفقوا على أن حقوق الآدميين من الأنفس والأموال والجراح يؤخذ بها المحاربون إلا أن يعفى لهم عنه (من أصحابها).

واختلفوا فيما عداها من الحدود هل تقاس على الحرابة أو لا؟ واختلفوا كذلك هل إقامة الحد تسقط الذنب، أو لا بد من التوبة؟.

يرجع سبب الخلاف في هذه المسألة إلى اختلاف الفقهاء في قوله تعالى: (إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ) (سورة المائدة، الآية ٣٤).

هل التوبة خاصة في المحارب فقط أم أنها عامة في كل الحدود وهي الزنا، القذف، السرقة، والحرابة، والخمر، والردة والبغي؟ فمن ذهب إلى أن التوبة خاصة بالمحارب فقط أعمل النص في الحرابة فقط، وجعل التوبة غير مسقط للحدود الأخرى، ومن قاس سائر الحدود على الحرابة جعل التوبة مسقط لكل الحدود إذا كان فيها حقاً للآدميين فيسقط حق الله في إقامة الحد، ويؤخذ بحق الآدميين إلا أن يعفوا.

ثانياً: (اسقاط التوبة للحدود): اختلف الفقهاء في اسقاط التوبة للحدود على قولين:  
القول الأول: وهو للحنفية<sup>(٥)</sup> والمالكية<sup>(٦)</sup> والشافعية في الأظهر<sup>(٧)</sup> ورواية عند الحنابلة<sup>(٨)</sup> ويرون أن التوبة لا تسقط شيئاً من الحدود إلا الحرابة، والقذف عند البعض.

الأدلة:-

استدل أصحاب الرأي الأول بالكتاب والسنة والمعقول:

أما الكتاب: فاستدلوا بقوله تعالى: (الرَّائِبَةُ وَالرَّائِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِئَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ) (سورة النور، الآية ٢)، وقوله تعالى: (وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالاً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ) (سورة المائدة، الآية ٣٨).

وجه الدلالة: أن هذه الآيات عامة في التائبين وغيرهم، فالسارق والسارقة والقاذف، متى تابوا وقامت الشهادة عليهم أقيمت عليهم الحدود<sup>(٩)</sup>.

من السنة: الأحاديث:

أن النبي (صلى الله عليه وسلم) أمر برجم ماعز والغامدية (رضي الله عنهم) وذلك بعد توبتهما، ولو كانت التوبة مسقطة للحد لمنح الرجم عنهم، ولكنه صلى الله عليه وسلم أمر بالرجم فظهر أن التوبة غير مسقطة للحد، إلا الحرابة وفق النص.

أما المعقول فمن وجوه:

الأول: أن الحد تحصين للإنسان، ففي إسقاطه بلا نص زوال ذلك المعنى<sup>(١٠)</sup>.

الثاني: أن العقوبة هي التي تزجر المجرم عن الجريمة، والقول بمنع العقاب بسبب التوبة يؤدي إلي إبطال العقوبات كلها“ لأن كل مجرم لا يعجز عن ادعاء التوبة.

الثالث: أن الحد كفارة فلم يسقط بالتوبة ككفارة اليمين والقتل“ لأنه مقدور عليه فلم يسقط الحد بالتوبة كالحارب بعد القدرة عليه<sup>(١١)</sup>.

مناقشة أدلة القول الأول:

وقد نوقش دليلهم الثاني من السنة بما يأتي:

- إن ما عزا والغامدية (رضي الله عنهم) ثبت الحد بإقرارهما عند النبي (صلى الله عليه وسلم) فلا ينبغي إسقاطه حينئذ، والتوبة هنا لا تثبت قبل الحد، والطريق المتيقن لذلك هو الفراغ من الحد، أما قبله فلا، ولا أدل على ذلك من قول النبي (صلى الله عليه وسلم) لصحابته (رضي الله عنهم): هلا تركتموه لعله يتوب فيتوب الله عليه.

وبعبارة أخرى: الحد مطهر والتوبة مطهرة، وما عز والغامدية اختارا التطهير بالحد على التطهير بمجرد التوبة، وأبياً إلا ذلك“ لأن الإثم حاصل على كل حال، والتوبة يخاف ألا تكون نصوحاً، فأرادا حصول البراءة بطريق متيقن وهو إقامة الحد<sup>(١٢)</sup>.

وقد نوقش دليلهم الثالث: بأن العقوبة لم تمنع بالتوبة، بل لو رفعت إلى الحاكم وثبتت عنده لأقيمت، وليس فيها إبطال للعقوبات.

ونوقش دليلهم السادس: سلمنا أن الحدود كفارة بيقين، لقوله (صلى الله عليه وسلم): (ومن أصاب من ذلك شيئاً فعوقب به كفارة له)<sup>(١٣)</sup>، أما لو ستر على نفسه وتاب وأحسن التوبة يكفيه ذلك قول أبي بكر وعمر (رضي الله عنهم) كما ذكره الترمذي وهو الظاهر كما قال الإمام الشافعي<sup>(١٤)</sup>.

والقول الثاني: وهو قول عند الشافعية<sup>(١٥)</sup> ورواية عند الحنابلة<sup>(١٦)</sup>. ويرون أن الحدود تسقط بالتوبة قبل ثبوتها عند الحاكم<sup>(١٧)</sup>.

ويشترط هؤلاء الفقهاء لسقوط العقوبة أن تكون الجريمة مما يتعلق بحق الله سبحانه وتعالى، أي أن تكون من الجرائم الماسة بحقوق الجماعة كالزنا وشرب الخمر، وألا تكون مما تمس حقوق الأفراد، كالقتل والضرب، واشترط بعضهم شرطاً آخر، وهو أن تكون التوبة مصحوبة بإصلاح العمل، وبعضهم الآخر لا يشترط ذلك<sup>(١٨)</sup>. فاستدلوا بقوله تعالى: (وَاللَّذَانِ يَأْتِيَانَهَا مِنْكُمْ فَادُّوهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّاباً رَحِيماً) (سورة النساء، الآية ١٦)، وقوله تعالى عقب حد السارق: (فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ) (سورة المائدة، الآية ٣٩).

وجه الدلالة: أن الله تعالى نص على أن التوبة مانعة للحد في عقوبتي الزنا والسرقة، وقد صح النص من القرآن والإجماع بأن حد الحراية تسقطه التوبة قبل القدرة عليهم، فوجب أن تكون جميع الحدود من الزنا والسرقة والقتل وشرب الخمر كذلك، لأنها كلها حدود وقعت التوبة قبل القدرة علي أهلها<sup>(١٩)</sup>. أما السنة: فما جاء عن يزيد بن أسلم عن زيد بن نعيم عن أبيه (رضي الله عنه) قال: جاء ماعز بن مالك (رضي الله عنه) إلي النبي (صلى الله عليه وسلم) وقال إنني زنيت فأقم في كتاب الله فأعرض عنه حتى جاء أربع مرات قال: (أذهبوا به فارجموه) فلما مسته الحجارة جزع فاشتد قال: فخرج عبد الله بن أنيس (رضي الله عنه) من باديته فرماه بوظيف حمار<sup>(٢٠)</sup> فصرعه، ورماه الناس حتى قتله، فذكر للنبي (صلى الله عليه وسلم) فراره فقال: (هلا تركتموه لعله يتوب ويتوب الله عليه، يا هزال<sup>(٢١)</sup> لو سترته بثوبك كان خيراً لك)<sup>(٢٢)</sup>.

أما المعقول فمن وجوه:

الوجه الأول: إن حد الحراية أغلظ من غيره من الحدود، فلما سقط بالتوبة (ويسميها الحنفية السرقة الكبرى) أغلظها كان أولى أن يسقط أخفها.

الوجه الثاني: إن الحدود موضوعة للنكاح والردع، والتائب غير محتاج إليها فسقط عنه موجبها<sup>(٢٣)</sup>.

الوجه الثالث: إن التوبة السريعة تدل على أن النفس لم تدنس بالرجس، وقد قال تعالى في تحقيق معنى التوبة<sup>(٢٤)</sup>: (إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا) (سورة النساء، الآية ١٧). وقال (صلى الله عليه وسلم): (والتائب من الذنب كمن لا ذنب له)<sup>(٢٥)</sup>.

مناقشة أدلة الرأي الثاني:

وقد نوقش دليلهم من الكتاب بما يلي:

إن الآية الواردة في الزنا منسوخة، وإنما كان ذلك في أول الأمر، فكانت عقوبة المرأة المحبس في البيت وعدم الإذن لها بالخروج منه، وعقوبة الرجل التأنيب والتوبيخ بالقول والكلام، ثم نسخ ذلك بقوله تعالى: (الرَّائِيَةُ وَالرَّائِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِئَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيَشْهَدَ عِدَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ) (سورة النور، الآية ٢). أما الآية الواردة في حد السارق لا دليل فيها على أن التوبة مسقطة للحد<sup>(٢٦)</sup>.

ونوقش دليلهم الثاني من الكتاب:

بأن القياس على الحراة قبل القدرة وعلى الردة، قياس مع الفارق وذلك لأن مفسدتهما عظيمة، فرغب في ترك ذلك بأن جعلت توبتهما تزيل حدهما ترغيباً في التوبة منهما بخلاف الزنا والسرقة والخمر<sup>(٢٧)</sup>.

- ولو سلمنا أن القياس صحيح، فإن الذي يسقط عن المحارب بالتوبة هي العقوبات المختصة بقاطع الطريق من تحتم قتله وصلبه وقطع يده ورجله، ولا يسقط باقي الحدود التي لله تعالى كزنا وسرقة بعد التوبة<sup>(٢٨)</sup>. وعند الحنفية السرقة الكبرى والحذية الصغرى طالما تقبل توبة المحارب من باب أولى قبول توبة السارق وهي أصغر منها.

ونوقش الدليل من السنة بما يأتي:

- ناقش ابن حزم دليلهم هذا بأنه الحديث مرسل يسقط التعليق به<sup>(٢٩)</sup>. وأجيب عن هذا: بأن الحديث ليس مرسلًا، فنعيم بن هزال (رضي الله عنه) صحابي نزل المدينة، وماله راوٍ إلا ابنه يزيد<sup>(٣٠)</sup>، ويقول ابن حجر في تلخيص الحبير: إسناده حسن<sup>(٣١)</sup>.

الرأي الراجح:

بعد عرض أقوال الفقهاء وأدلتهم ومناقشة ما أمكن مناقشته منها يتبين أن أدلة الفريقين كليهما لم تخل من المناقشة، وإن كان ما تطمئن النفس إليه هو رأي القائلين:

بعدم سقوط الحد بالتوبة بعد رفعها للحاكم - حاشا الحراة فقط للنص - للأسباب الآتية:

أولاً: إن في ذلك صوتاً للحدود عن الانتهاك والتعطيل، وسداً لباب الذرائع على إسقاط الحد، حيث يستطيع كل من ارتكب حداً أن يخرج منه بلا عقوبة حدية بادعائه التوبة، هذا من جهة، ومن جهة أخرى فإن الستر مندوب إليه، أما إذا رفع للإمام فلا يسقط الحد إلا بإقامته على الجاني، لقوله (صلى

الله عليه وسلم): من أصاب منكم من هذه القاذورات شيئاً فليستتر بستر الله سبحانه وتعالى، فإنه من يبد لنا صفحته نقم عليه كتاب الله<sup>(٣٢)</sup>.

ثانياً: يضيف كثير من الذين يرون أن التوبة تسقط الحدود جملة (قبل وصول الأمر للقضاء)، وهذا رأي الشافعية والحنابلة<sup>(٣٣)</sup>، فظهر أن ما بين المذهبين من قبيل الاختلاف وليس الخلاف ولا أثر له في الواقع التطبيقي، يظهر هذا فيما إذا ثبت الحد عند الحاكم وادعى الزاني التوبة هل يسقط عنه الحد أو لا؟

فبناء على الرأي الثاني يقام عليه الحد لأنه التوبة غير مسقطه للحد، وبناءً على الرأي الثاني يقام عليه الحد أيضاً<sup>(٣٤)</sup>، لأنه ثبت عند الحاكم، ولا يسقط بالتوبة إلا في حالة عدم الثبوت.

ورد في الروض المربع<sup>(٣٤)</sup> (ومن وجب عليه حد سرقة أو زنا أو شرب فتاب منه قبل ثبوته عند حاكم سقط ولو قبل إصلاح عمل).

وورد في المحرر<sup>(٣٥)</sup> (وإذا تاب من زنى أو شرب أو سرق قبل ثبوت حده عند الإمام سقط عنه بمجرد ثبوته وعنه لا يسقط كما بعد ثبوته).

هذا وقد ذهب بعض الحنفية والمالكية والشافعية والحنابلة إلى إن إقامة الحد كفارة للذنب، ويرى البعض الآخر من الحنفية<sup>(٣٦)</sup>، أن إقامة الحد ليس مطهراً بل المطهر التوبة حتى في قطاع الطريق<sup>(٣٧)</sup>، هذا وما ترتاح النفس إلى القول به هو أنه إن أقيم الحد بناء على إقراره ففي إقامة الحد تطهير له من ذنبه لأن الإقرار توبة، يؤيد ذلك قوله (صلى الله عليه وسلم) في الغامدية (رضي الله عنها): (لقد تابت توبة لو قسمت على سبعين من أهل المدينة لوسعتهم). وكان حدها الرجم حتى الموت فمتى تابت؟ أما إن أقيم الحد بالشهود فإقامة الحد ليست مطهرة بل لا بد من التوبة لأن الحد ليس إلا عقوبة على الذنب وفاءً بحق العباد، أما التوبة فهي التي تطهره من الإثم لمخالفته أحكام الله سبحانه وتعالى.

وقيل إن الحدود جوابر أي كفارات والحد عقوبة مقدرة وجبت حقاً لله تعالى زجراً فلا يجوز الشفاعة فيها بعد الوصول للحاكم، وليس مطهراً عند الشافعية بل المطهر التوبة. فنقول الحدود كفارات للذنوب كما قال الجمهور.

والستر أولى والتائب من الذنب كمن لا ذنب له والله يغفر لمن يشاء بغير حساب<sup>(٣٨)</sup>.

## المطلب الثاني

حكم إستتابة<sup>(٣٩)</sup> المرتد ومدة الإستتابة

أولاً: حكم إستتابة المرتد:-

اتفق<sup>(٤٠)</sup> الفقهاء على إستتابة المرتد<sup>(٤١)</sup>، واختلفوا في حكم إستتابته إلى رائيين:

الرأي الأول:

وهو للحنفية<sup>(٤٢)</sup> والشافعية في قول<sup>(٤٣)</sup> ورواية عند الحنابلة<sup>(٤٤)</sup>.

يرون أن إستتابة المرتد مستحبة وكيفيتها أن يتبرأ عن الأديان كلها سوى الإسلام.

استدل أصحاب الرأي الأول بالسنة والآثار والمعقول.

أما السنة: فاستدلوا بقوله (صلى الله عليه وسلم): (من بدل دينه فاقتلوه)<sup>(٤٥)</sup>. قال ابن قدامة:

(الحديث نص على وجوب قتل المرتد، وليس فيه أمر باستتابته، ولو كانت الاستتابة واجبة لأمر بها

النبي (صلى الله عليه وسلم)، وحيث لم تكن واجبة فهي مستحبة)<sup>(٤٦)</sup>.

أما الآثار: فاستدلوا بما ورد أن معاذاً (رضي الله عنه) قدم على أبي موسى (رضي الله عنه)

فوجد عنده رجلاً موثقاً فقال: ما هذا قال: رجل كان يهودياً فأسلم - وعند الإمام مسلم ثم راجع دينه

دين السوء - قال: لا أجلس حتى يقتل، قضاء الله ورسوله، قال: اجلس، قال: لا أجلس حتى يقتل

قضاء الله ورسوله ثلاث مرات، فأمر به فقتل<sup>(٤٧)</sup>.

وجه الدلالة: لو كانت الاستتابة واجبة لما حل قتل هذا المرتد حتى تعرض عليه التوبة، فلما لم يكن

الأمر كذلك، دل هذا على أن الاستتابة مستحبة.

أما المعقول: فاستدلوا بـ:

• إن وجه الاستحباب هو احتمال أن يسلم، فإن طمع في توبته أجله وإلا قتله من ساعته<sup>(٤٨)</sup>.

• أنه لو قتل قبل الاستتابة لم يضمن، ولو كان قتله حراماً قبلها ضمن، فدل هذا على عدم

وجوب استتابته<sup>(٤٩)</sup>.

• أنه من الجائز أنه عرضت له شبهة حملته على الردة فيؤجل<sup>(٥٠)</sup>.

• إن الدعوة قد بلغت وعرض الإسلام عليه، ودعوة من بلغته الدعوة غير واجبة بل

مستحبة<sup>(٥١)</sup>.

## مناقشة أدلة الرأي الأول:

إن حديث (من بدل دينه فاقتلوه)<sup>(٥٢)</sup> المراد منه قتل المرتد بعد استتابته "لأن الخبر لا يمنع من الاستتابة فتحمل على ما إذا كان بعد الاستتابة.

إن خبر سيدنا معاذ (رضي الله عنه) يناقش بأنه قد جاء في بعض الروايات أن أبا موسى (رضي الله عنه) قد استتابة شهرين قبل مجيء معاذ (رضي الله عنه)، وذلك كما جاء في مصنف عبد الرزاق بسنده عن أبي بريده (رضي الله عنه) قال: قدم عليّ أبو موسى الأشعري (رضي الله عنه) ومعاذ بن جبل (رضي الله عنه) باليمن، فإذا رجل عنده، قال: ما هذا؟ قال رجل كان يهودياً فأسلم ثم تهود، ونحن نريده عن الإسلام منذ فترة - أحسبه قال شهرين - فقال معاذ (رضي الله عنه) والله لا أقعد حتى تضربوا عنقه، فضربت عنقه، ثم قال: معاذ رضي الله عنه قضى الله ورسوله (صلى الله عليه وسلم) أن من رجع عن دينه فاقتلوه، أو قال: من بدل دينه فاقتلوه<sup>(٥٣)</sup>.

- أن بالنسبة إلى عدم ضمان المرتد قبل استتابته فمردود عليه بأنه لا يلزم من تحريم القتل وجوب الضمان بدليل نساء أهل الحرب، وحببياتهم وشيوخهم فإنه يحرم قتلهم، ولو قتلهم أحد لا يضمن<sup>(٥٤)</sup>.

## الرأي الثاني:

للمالكية<sup>(٥٥)</sup>، والشافعية في الأصح<sup>(٥٦)</sup>، والحنابلة في المذهب<sup>(٥٧)</sup> ويرون أن إستتابة المرتد واجبة، وأخذ القانون الجنائي السوداني بهذا الرأي. وفق المادة (١٦٩) الفقرة (١) تسقط عقوبة الحراية إذا ترك الجاني باختياره ما هو عليه من الحراية وأعلن توبته قبل القدرة عليه<sup>(٥٨)</sup>.

استدل أصحاب الرأي الثاني: بالكتاب والسنة والآثار والمعقول:

أما الكتاب: فقد استدلوا:

● بقوله تعالى: (قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّةُ

الْأُولَئِينَ) (سورة الأنفال، الآية ٣٨).

وجه الدلالة: أن الله سبحانه وتعالى أمر رسوله (صلى الله عليه وسلم) أن يخبر جميع الذين كفروا أنهم إن انتهوا غفر لهم ما سلف وهذا معنى الإستتابة والمرتد من الذين كفروا والأمر للوجوب فعلم أن إستتابة المرتد واجبة، فدل أن ما اشتملت عليه الآية ما عني به المرتد<sup>(٥٩)</sup>.

أما السنة: فاستدلوا بما:

- روي عن السيدة عائشة (رضي الله عنها) قالت: (ارتدت امرأة يوم أحد فأمر النبي (صلى الله عليه وسلم) أن تستتاب، فإن تابت وإلا قتل) (٦٠).

- وما جاء عن جابر (رضي الله عنه) أن امرأة يقال لها أم مروان ارتدت فأمر النبي (صلى الله عليه وسلم) أن يعرض عليها الإسلام، فإن تابت وإلا قتل (٦١).

وجه الدلالة: في هذين الحديثين دلالة على وجوب استتابة المرتد لأنها لو لم تكن واجبة لما أمر النبي (صلى الله عليه وسلم) بها.

أما الآثار: فاستدلوا بما روي أن رجلاً قدم على سيدنا عمر (رضي الله عنه) فقال: هل من مغربة خبر، فقال: نعم رجل كفر بعد إيمانه، فقال: ماذا صنعتم به؟، قال: قدمناه فضربنا عنقه، فقال: هلا طينتم عليه الباب ثلاثة أيام، ورميتم إليه كل يوم برغيف، فلعله أن يتوب ويراجع الحق، ثم رفع يديه وقال: اللهم إني لم أشهد ولم أرض إذ بلغني (٦٢).

وجه الدلالة: وهذا يدل على أن الاستتابة واجبة وإلا لم يقل عمر (رضي الله عنه) لم أرض إذ بلغني وما تبرأ من فعلهم حين قتلوا من ارتد قبل استتابته (٦٣).

أما المعقول: فاستدلوا بأنه إن أمكن استصلاحه (أي المرتد) فلم يميز إتلافه قبل استصلاحه كالشوب النجس (٦٤).

مناقشة أدلة الرأي الثاني:

نوقش الحديث المروي عن السيدة عائشة (رضي الله عنها) بأنه ضعيف، لأن فيه محمد بن عبد الملك، وقال فيه الإمام أحمد وغيره: بأنه يضع الحديث (٦٥).

سبب الخلاف:

يرجع سبب اختلاف الفقهاء إلى أن بعض النصوص الآمرة بقتل المرتد جاءت خالية من ذكر الإستتابة، وبعضها ذكرت الأمر بالإستتابة، فمن نظر إلى النصوص الآمرة بالإستتابة قال: بوجوبها، ومن نظر إليها وإلى النصوص الأخرى، قال: بالاستحباب، أو قال: بأن الإستتابة غير ممنوعة، ومن نظر إلى النصوص التي لم تذكر الإستتابة قال: بمنعها.



## الرأي الراجح:

بعد عرض أقوال الفقهاء وأدلتهم ومناقشة ما أمكن مناقشته منها فما تطمئن النفس إلى

ترجيحه هو ما ذهب إليه القائلون: بوجوب استتابة المرتد وذلك للأسباب الآتية:

- إن في القول به إمهال للمرتد حتى يراجع نفسه ويعود إلى رشده.
- إن فيه إزالة الشبهة التي أدت إلى الردة، فلعله يرجع إلى الإسلام راضياً.
- إن فيه قطع للعدر أمام المعتذرين، ثم إن فيه صيانة للدماء عن الإراقة ما أمكن.
- إن هذا فعل الصحابة الأخيار.

ثانياً: مدة الاستتابة:

هذا وقد اختلف القائلون: بالاستتابة في مدتها قبل قتله على قولين:

القول الأول:

وهو للحنفية<sup>(٦٦)</sup> ومالك<sup>(٦٧)</sup> والشافعي في قول له<sup>(٦٨)</sup> وأحمد في رواية<sup>(٦٩)</sup>.

ويرون أن المرتد يستتاب ثلاثة أيام:-

واستدلوا بالكتاب والسنة والمعقول.

أ. فمن الكتاب: استدلوا بقوله تعالى: (فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَنَّوْا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعَدُّ غَيْرُ

مَكْدُوبٍ) (سورة هود، الآية ٦٥).

وجه الدلالة: أن الله سبحانه وتعالى أمهل قوم صالح ثلاثة أيام فكذا المرتد ينظر ثلاثة أيام.

ب. من السنة: ما ورد أن رجلاً قدم على عمر (رضي الله عنه) فقال: هل من مغربة خير؟ فقال:

نعم، رجل كفر بعد إيمانه، فقال: ما صنعتم به؟ قالوا قدمناه فضربنا عنقه، فقال: هلا طينتم عليه

الباب ثلاثة أيام ورميتم إليه كل يوم برغيف فلعله أن يتوب ويرجع الحق، ثم رفع يديه. وقال اللهم إني

لم أشهد ولم أرض إذ بلغني<sup>(٧٠)</sup>.

وجه الدلالة: في هذا دلالة على أنه ينبغي إن يستتاب المرتد ثلاثة أيام قبل قتله.

أما من المعقول: أنه دخل عليه شبهة فيجب علينا إزالة تلك الشبهة بإمهاله<sup>(٧١)</sup>.

● إن الردة إنما تكون ولا تزول في الحال فوجب أن ينظر مدة يرتئى فيها، وأولى كل ذلك ثلاثة

أيام، لأنها مدة قريبة<sup>(٧٢)</sup>

القول الثاني:

وهو رواية عن مالك<sup>(٧٣)</sup> والأظهر عند الشافعية<sup>(٧٤)</sup> ويرون أن المرتد يستتاب في الحال فإن تاب وإلا قتل.

استدلوا بما يأتي:

● ما روى عن جابر (رضي الله عنه) قال: (أن امرأة يقال لها أم مروان ارتدت عن الإسلام يوم أحد فأمر النبي (صلى الله عليه وسلم) أن تستتاب فإن تابت وإلا قتلت)<sup>(٧٥)</sup>.  
وجه الدلالة: أن النبي (صلى الله عليه وسلم) أمر باستتابة هذه المرأة المرتدة دون أن يحدد مدة لاستتابتها، فدل هذا على أنها تكون في الحال.

ما روى عن ابن مسعود (رضي الله عنه) أنه أخذ قوما ارتدوا عن الإسلام من أهل العراق فكتب فيهم إلى عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) فرد عليه عمر (رضي الله عنه) أن اعرض عليهم دين الحق وشهادة ألا إله إلا الله، فإن قبلوها فخل عنهم، وإن لم يقبلوها فاقتلهم. فقبلها بعضهم فتركه، ولم يقبلها البعض فقتلهم<sup>(٧٦)</sup>.

وجه الدلالة: أن سيدنا عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) أمر سيدنا عبد الله ابن مسعود (رضي الله عنه) باستتابة هؤلاء الناس ولم يذكر مدة لاستتابتهم، فدل ذلك على أن الاستتابة تكون في الحال وليس لها مدة.

أما القانون الجنائي السوداني فقد ترك للمحكمة تقدير مدة الاستتابة ولم يحددها بزمن، حسب منظوم المادة (١٢٦) يستتاب من يرتكب جريمة الردة ويعمل مده تقررها المحكمة فإذا أصر على رده ولم يكن حديث عهد بالإسلام يعاقب بالإعدام وحسب المادة (٣) تسقط عقوبة الردة متى عدل المرتد قبل التنفيذ<sup>(٧٧)</sup>.

وناقش قول القائلين: بوجوب الاستتابة مرة:

إن من أسلم ثم ارتد قد تقدم دعاؤه إلى الإسلام حين أسلم بلا شك، إن كان طفلاً في الإسلام، أو حين بلغ، وعلم شرائع الدين والتكرار لا يلزم، فالواجب إقامة الحد عليه، إن لم يراجع الإسلام، فلاشتغال عن ذلك وتأخيره باستتابة، ودعاؤه لا يلزم ترك الإقامة عليه وهذا لا يجوز.

## الرأي الراجح:

- بعد عرض أقوال الفقهاء ومناقشة ما أمكن مناقشته منها فالرأي الراجح منها هو رأي القائلين:  
بإمهاله واستتابته ثلاثاً، وللمحكمة أن تزيد إذا رأت ذلك للأسباب الآتية:
- إن القول بالاستتابة جاءت به آثار كثيرة وهذا لا يكون إلا بطريق الإمهال.
  - إن النبي (صلى الله عليه وسلم) أمهل الرجل الذي يخدع في البيوع ثلاثاً، والبيوع أهون من الدماء فتكون أولى بالإمهال.
  - إن الإمهال لا يعرض إقامة الحد إذا لم يكن منه بد.
  - ثم إنه لا تعارض بين الإمهال أكثر من مرة وبين حديث أم مروان مع ضعفه لأن العرض كما يكون بالمرة الواحدة يكون بأكثر منها.
  - إن ارتداد المسلم يكون عن شبهة ظاهرة، فلا بد من مدة يمكن فيها التأمل والنظر، والثلاثة أيام كافية لذلك. وإذا زاد فلا بأس.

## المطلب الثالث

### توبة الزنديق

اختلف الفقهاء في قبول توبة الزنديق ومن تكررت رده إلى قولين:

#### القول الأول:

عدم قبول توبته إذا أطلع على زندقته، لكن إن جاءنا تائباً قبل الإطلاع على زندقته قبلت وهو ما قال به المالكية. قال خليل: (وقتل المستتيب بلا استتابه)<sup>(٧٨)</sup>.

#### أدلة المالكية:

أولاً: استدلت المالكية بقوله تعالى: (إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ) (سورة البقرة، الآية ١٦٠). إن الزنديق ومن تكررت توبته لا تظهر منه علامة تبين رجوعه وتوبته لأنه كان مظهراً للإسلام ومضماً للكفر. فإذا وقف على ذلك وأظهر التوبة لم يزد على ما كان منه قبلها وهو أظهار الإسلام وهؤلاء لم يبينوا وقد قال تعالى أيضاً في تكرار الردة: (إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أزدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا) (سورة النساء، الآية ١٣٧).

● دلت الآيات بعدم قبول توبتهم وعدم رضاء الله عنهم. ونوقشت هذه الآية بأنها محمولة على المصرين على الكفر بعد الإيمان ولا يتحولون عنه بقريئة بل بالإصرار والعناد عليه فلا تدل على دعواهم. واستدلوا بما أثر أن رجلاً من بني سعد مر على مسجد بني حنيفة فإذا هم يقرءون برجز مسيلمة. فرجعت إلى ابن مسعود فذكر له ذلك فبعث إليهم فأتى بهم فاستتابهم فتأبوا فخلى سبيلهم إلا رجلاً منهم يقال له ابن النواحة قال: (فزعمت أنك قد تبت فأني أراك قد عدت فقتله)<sup>(٧٩)</sup> فدل بأن من تكررت رده يقتل ولا تقبل توبته ورد ابن قدامة أثر ابن مسعود قال: (أما قتله ابن النواحة فيحتمل أنه قتله لظهور كذبه في ذلك لأنه أظهرها وتبين أنه مازال على ما كان عليه من كفره. ويحتمل لقول (صلى الله عليه وسلم) حين جاء رسول مسيلمة (لولا أن الرسل لا تقتل لقتلتك) فقتله تحقيقاً لقول الرسول الله صلى الله عليه وسلم وقد جاءت بعض الروايات مصرحة بأنه قتله لذلك<sup>(٨٠)</sup>.

القول الثاني:

لجمهور الفقهاء من الحنفية<sup>(٨١)</sup> والشافعية والحنابلة وهو قبول توبته مطلقاً سواء جاءنا تائباً قبل الإطلاع على زندقته أو بعد الإطلاع عليه، ويحلى سبيله، جاء في فتح القدير: (إن المرتد يستتاب أبداً)<sup>(٨٢)</sup>

وجاء في البدائع: (إن المرتد في المرة الثانية قبلت توبته وكذا في المرة الثالثة والرابعة) وقال الشافعي: (إذا أستتيب فأمتنع ثلاثة أو ستة أو أكثر ثم أظهر الإيمان حقن ذلك دمه وحكم له حكم الإسلام)<sup>(٨٣)</sup>

وجاء في المغني: (إنه إذا تاب قبلت توبته وحقن دمه)<sup>(٨٤)</sup>

أدلة الجمهور ومناقشتها:

أولاً: استدلل الجمهور بقوله تعالى: (فإن تابوا وأقاموا الصلاة وأتوا الزكاة فخلوا سبيلهم). وجه الدلالة: أنه أسلم فيجب قبول ذلك واستدلوا أيضاً بقوله: (وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا) (سورة النساء، الآية ٩٤). وبقوله تعالى: (قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ) (سورة الأنفال، الآية ٣٨).

فهذه الآيات بعمومها تدل على قبول توبة من تاب تكررت منه الردة أو لم تتكرر رده. ثانياً: وروى أن أسامة بن زيد (رضي الله عنه) حمل على رجل من المشركين قال لا إله إلا الله فقتله فبلغ ذلك رسول الله (صلى الله عليه وسلم) فقال: (أقتلت رجلاً قال لا إله إلا الله؟ من لك بلا إله

إلا الله يوم القيامة. إنما قالها تعوداً فقال: هلا شققت عن قلبه فقال لو فعلت ذلك ما كان تبين لي فقال (صلى الله عليه وسلم) إنما يعبر عن قلبه ولسانه<sup>(٨٥)</sup>.

وجه الدلالة: إن الكافر إذا نطق الشهادة وجب الكف عنه سواء تكررت رده أم لا.

ثالثاً: وروى أن رجلاً سار رسول الله (صلى الله عليه وسلم) (أي قال له سراً) ما ساره به حتى جهر رسول الله (صلى الله عليه وسلم) فإذا هو يستأذنه في قتل رجل من المسلمين فقال الرسول (صلى الله عليه وسلم) أليس يشهد أن لا إله إلا الله؟ قال: بلى، ولا شهادة له فقال أليس يصلي؟ قال بلى: ولا صلاة له، فقال رسول الله (صلى الله عليه وسلم) أولئك الذين نهاني الله عن قتلهم<sup>(٨٦)</sup> وقد قال الله تعالى: (إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيراً ۗ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا) (سورة النساء، الآيات ١٤٥-١٤٦).

رابعاً: وروى أن محسن بن حمير كان من النفر الذين أنزل الله فيهم: (وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ) (سورة التوبة، الآية ٦٥). فأتى النبي صلى الله عليه وسلم وتاب إلى الله فقبل توبته وهي الطائفة التي عناها الله تعالى بقوله: (إِنْ نَعَفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً) (سورة التوبة، الآية ٦٦) فهذا الذي عفا الله عنه وسأل الله تعالى أن يقتل في سبيله ولا يعلم مكانه فقتل في سبيل الله<sup>(٨٧)</sup>.

إن النبي (صلى الله عليه وسلم) كف عن المنافقين بما أظهروا من الشهادة مع إخبار الله تعالى له بباطنهم بقوله: (وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُمْ مِّنكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ) (سورة التوبة، الآية ٥٦). لوجود الإيمان ظاهراً في كل كرة، لوجود ركنه وهو قرار العاقل.

الترجيح:

مذهب الجمهور أولى بالقبول لقوة أدلته من أدلة القول الأول وقد قال الحافظ. وكلهم أجمعوا على أن أحكام الدنيا على الظاهر والله يتولى السرائر<sup>(٨٨)</sup>.

ولقد ثبت عن الرسول (صلى الله عليه وسلم) قال: (لله أشد فرحاً بتوبة عبده حين يتوب لله من أحدكم كان على راحلته بأرض خلاء فانفلتت منه وعليها طعامه وشرابه فيئس منها فأتى شجرة فأضطجع في ظلها قد يئس من راحلته، فبينما هو كذلك إذا هو بها قائمة عنده فأخذ بلجامها. ثم قال من شدة الفرح اللهم أنت عبدي وأنا ربك أخطأ من شدة الفرح<sup>(٨٩)</sup>). وذلك حفظاً لدماء المسلمين لأن الحدود تدرأ بالشبهات.

## المطلب الرابع

### توبة المحدود في القذف

اتفق الفقهاء<sup>(٩٠)</sup> علي أن القاذف بعد الحد إذا لم يتب لا تقبل شهادته، وأن هذا من تمام الحد لأنه يتحقق بالجلد عقوبة بدنية، وعدم قبول شهادته - قبل توبته - عقوبة معنوية، وذلك لقوله تعالى: (وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ) (سورة النور، الآية ٤) وأختلفوا فيما إذا تاب حد أو لم يحد، أتقبل شهادته في كل شيء، أم لا تقبل في شيء أصلاً؟ أم تقبل في شيء وتُردُّ في آخر.

أراء الفقهاء:

اختلف الفقهاء في حكم القاذف إذا تاب بعد الحد إلي قولين:  
القول الأول: وهو للمالكية<sup>(٩١)</sup> والشافعية<sup>(٩٢)</sup> والحنابلة<sup>(٩٣)</sup> ويرون أن القاذف إذا تاب بعد الحد قبلت شهادته. أما قبل الحد، فالمالكية قالوا: سقوط شهادته أصلاً قبل الحد، أما بعد الحد فتسقط الشهادة، وتقبل إذا تاب، أما الشافعية فالشهادة عندهم تسقط بمجرد القذف لا بإقامة الحد.

الأدلة:

استدل أصحاب الرأي الأول: بالكتاب والسنة والآثار والمعقول والقياس.

أما الكتاب: فاستدلوا بقوله تعالى: (وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ} {٤} إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ) (سورة النور، الآيات ٤ - ٥).

وجه الدلالة: إن الاستثناء مذكور عقب جمل فوجب عوده إليها بأسرها، فقوله فاجلدوهم ثمانين جلدة ولا تقبلوا لهم شهادة أبداً وأولئك هم الفاسقون صار الجمع كأنه ذكر معاً لا تقدم للبعض علي البعض، فلما دخل عليه الاستثناء لم يكن رجوع الاستثناء إلي بعضها أولى من رجوعه إلي الباقي، إذ لم يكن لبعضها على بعض تقدم في المعنى فوجب رجوعه إلي الكل<sup>(٩٤)</sup> إذ أن علة منع الشهادة هي الفسق فإذا زالت العلة وهي الفسق بالتوبة قبلت الشهادة كما في سائر المعاصي<sup>(٩٥)</sup>.

أما السنة: فقد استدلوا بما جاء عن الشافعي قال: أخبرنا ابن عيينة قال: سمعت الزهري يقول: زعم أهل العراق أن شهادة القاذف لا تجوز، فأشهد لأخبرني سعيد بن المسيب أن عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) قال: لأبي بكر (رضي الله عنه) تب تقبل شهادتك، أو إن تب قبلت شهادتك<sup>(٩٦)</sup>.

وما جاء عن عباس (رضي الله عنهما) قال: قال رسول الله (صلى الله عليه وسلم): (التائب من الذنب كمن لا ذنب له) <sup>(٩٧)</sup>.

وجه الدلالة: إن التائب عن الكفر والقتل والزنا مقبول الشهادة“ فكذا التائب عن القذف لأن هذه الكبيرة ليست أكبر من الزنا <sup>(٩٨)</sup>.

أما الآثار: فقد استدلو بما جاء عن ابن المسيب قال: (شهد على المغيرة بن شعبه (رضي الله عنه) ثلاثة بالزنا ونكل زياد فحد عمر (رضي الله عنه) الثلاثة، وقال لهم: توبوا تقبل شهادتكم فتاب رجلان ولم يتب أبو بكر (رضي الله عنه) فكان لا يقبل شهادته) <sup>(٩٩)</sup>.

أما المعقول: فإن الأبدية في الآية مقيدة بحال الاستمرار على الفسق“ ولذلك ذكر بعدها الحكم عليه بأنه فاسق، فكان دوام عدم قبول الشهادة مقروناً باستمرار وصف الفسق <sup>(١٠٠)</sup>.  
أما القياس:

- فقياس توبة المسلم المحدود في القذف على الذمي إذا تاب، فقد اتفقنا على أن الذمي المحدود تقبل شهادته إذا أسلم وتاب، فدل ذلك من وجهين على قبول شهادة المسلم المحدود في القذف، أحدهما: أنه قد ثبت أن الاستثناء راجع إلى بطلان الشهادة، إذا ما كان الذمي مراداً بالآية، وقد أريد به كون بطلان الشهادة موقوفاً على التوبة.

الثاني: أنه لما رفعت التوبة الحكم ببطلان شهادته كان المسلم في حكمه لوجود التوبة منه <sup>(١٠١)</sup>.

- قياسه على الزاني إذا حده الحاكم ثم تاب جازت شهادته بعد التوبة <sup>(١٠٢)</sup>.

مناقشة أدلة الرأي الأول: وقد نوقش دليله من الكتاب بما يأتي:

- إن الاستثناء في الآية يرجع إلى أقرب مذكور وهو الفسق خاصة، ولا يرجع إلى جميع ما تقدم بما فيها قبول الشهادة، لأن من جملة ما ذكر جلد القاذف وهو لا يرتفع بالتوبة مطلقاً.

- وقد أوجب عن هذا: بأن تخصيص التقييد بالجملة الأخيرة دون ما قبلها مع كون الكلام واحد في واقعة شرعية من متكلم واحد، خلاف ما تقتضيه لغة العرب، وأولوية الجملة الأخيرة المتصلة بالتقييد بكونه قيد لها لا تنفي كونه ما قبلها، غاية الأمر إن تقييد الجملة الأخيرة بالتقييد المتصل بها أظهر من تقييد ما قبلها، ولهذا كان مجعاً عليه، وكونه أظهر لا ينافي كونه فيما قبلها ظاهراً.

- إن الصحيح رجوعه إلى الجميع لغة وشريعة، أما لغة فلان الواو للجمع، قال تعالى: (فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ) (سورة النور، الآية ٤)، فصار الجميع كأنه مذكور معاً لا تقدم لواحد منهما على الآخر، فلما أدخل عليه الاستثناء لم يكن رجوع الاستثناء إلى

شيء من المذكور بأولى من رجوعه إلى الآخر، إذ لم يكن لتقديم بعضها على بعض حكم في الترتيب، فكان الجميع في المعنى بمنزلة المذكور معاً، فليس رجوع الاستثناء إلى سمة الفسق بأولى من رجوعه إلى بطلان الشهادة والحد، ولولا قيام الدلالة على أنه لم يرجع إلى الحد لاقتضى ذلك رجوعه أيضاً وزواله عنه بالتوبة<sup>(١٠٣)</sup>.

وقد اعترض على هذا: بأن (الواو) قد تكون للجمع على ما ذكرت وقد تكون للاستئناف، وهي في قوله تعالى: (وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ) للاستئناف، لأنها إنما تكون للجمع في ما لا يختلف معناه وينتظمه جملة واحدة ويصير الكل كالمذكور معاً. وأما آية القذف فإن ابتداءها أمر وآخرها خبر، ولا يجوز أن ينتظمها جملة واحدة، فلذلك كانت (الواو) للاستئناف، إذ غير جائز دخول معنى الخبر في لفظ الأمر<sup>(١٠٤)</sup>.

وأجيب عن هذا:

بأنه لا يجوز أن نجعل الجمل الثلاثة بمجموعهن جزاء الشرط كأنه قيل ومن قذف المحصنات فاجلدوهم وردوا شهادتهم ففسقوهم أي فأجمعوا لهم الجلد والرد والفسق إلا الذين تابوا عن القذف وأصلحوا فإن الله يغفر لهم فينغلبون غير مجلودين ولا مرتدين ولا مفسقين<sup>(١٠٥)</sup>.

ونوقش دليبه من الآثار بما يأتي:

بأن ما ذكرتموه عن عمر (رضي الله عنه) في ثبوته نظر، لأن ابن المسيب لم يأخذ عن عمر (رضي الله عنه) إلا بلاغاً، إذ لم يصح له عنده سماع، ثم أن ابن المسيب كان يذهب إلى خلافه، فقد كان يقول: (لا تقبل شهادة القاذف وتوبته بينه وبين ربه عز وجل)، فهذا يدل على أن ما بلغه عن عمر (رضي الله عنه) لم يكن عنده بالقوي، لأن سعيد لا يمكن أن يسمع عن شيء قاله سيدنا عمر (رضي الله عنه) بحضرة الصحابة (رضي الله عنهم) ثم يتركه إلى خلافه<sup>(١٠٦)</sup>.

وقد أجيب عن هذا بأن الطعن بحدوثها ضرب من المكابرة المقوتة، فكيف وقد أخرجها الإمام البخاري في صحيحه، وشهرتها قد عمّت الأفاق. وأورد ابن كثير قوله: (ذهب الإمام مالك وأحمد والشافعي إلى أنه إذا تاب قبلت شهادته وأرتفع عنه حكم الفسق ونص عليه سعيد ابن المسيب سيد التابعين وجماعة من السلف أيضاً)<sup>(١٠٧)</sup>.

ونوقش دليلهم الأول من القياس: بأن القياس على توبة الكافر قياس مع الفارق، فالتائب من الكفر يزول عنه القتل، ولا يزول عن التائب من القذف حد القذف، فكما جاز أن تزيل التوبة من الكفر القتل عن الكفار جاز أن تقبل توبته، ولا يلزم على التائب من القذف لأن توبته لا تزيل الجلد.



- ثم إن القاذف بالكفر لا يجب عليه الحد، والقاذف بالزنا يجب عليه الحد، فغلظ أمر القذف من هذا الوجه بما لم يغلظ به أمر القذف في أحكام الدنيا وإن كانت عقوبة الكفر في الآخرة أعظم<sup>(١٠٨)</sup>. ونوقش دليلهم الثاني من القياس: بأن قياس المسلم على الذمي في قبول شهادته بعد التوبة، قياس مع الفارق، لأن الذمي داخل في الآية من ناحية المعنى لا اللفظ وجواز شهادة الذمي المحدود في القذف بعد إسلامه وتوبته من قبل الحد في القذف يبطل العدالة من وجهين:

- أحدهما: عدالة الإسلام، والآخر: عدالة الفعل: فالذمي لم يكن مسلماً حين حد، فيكون وقوع الحد به مبطلاً لعدالة إسلامه، وإنما بطلت عدالته من جهة الفعل فإذا أسلم فأحدث توبة فقد حصلت له عدالة من جهة الإسلام، ومن طريق الفعل أيضاً بالتوبة فلذلك قبلت شهادته، أما المسلم فإن الحد قد أسقط عدالته من طريق الدين ولم يتحدث بالتوبة عدالة أخرى من جهة الدين، إذ لم يتحدث ديناً بتوبته وإنما استحدث عدالة من طريق الفعل فلذلك لم تقبل شهادته إذ كان شرط قبول الشهادة وجود العدالة من جهة الدين والفعل جميعاً<sup>(١٠٩)</sup>.

وقد نوقش الدليل الثالث من القياس: بأن القياس على الزاني قياس مع الفارق“ لأن الزاني لم يتعلق بطلان شهادته بحكم الحاكم، وإنما بطلت بزناه قبل أن يحده الحاكم لظهور فسقه، فلما لم يتعلق بطلان شهادته بحكم الحاكم بل بفعله، جازت عند ظهور توبته وشهادة القاذف لم تبطل بقذفه لما بينا فيما سلف لأنه جائز أن يكون صادقاً، وإنما يحكم بكذبه وفسقه عند جلد الحاكم إياه فأما قبل ذلك فهو في حكم من لم يقذف<sup>(١١٠)</sup>.

وقد أجيب عن هذا القول: بأن ما سوى القذف من الحدود لم تقتزن بما يوجب كون الرد من تمام الحد فكان قياساً في مقابلة النص“ هذا القول مردود“ لأن النص لم يقض بارتباط دائم لا ينفك بين إقامة حد القذف ورد الشهادة، بل دل النص على قبولها بعد ارتفاع المانع بالتوبة<sup>(١١١)</sup>.

القول الثاني: وهو للحنفية<sup>(١١٢)</sup> ويرون أن شهادة القاذف لا تقبل بعد الحد وإن تاب، ووافقوا المالكية في أن شهادته لا تسقط ما لم يجد.

استدل أصحاب الرأي الثاني: بالكتاب والسنة والمعقول.

أما الكتاب: فقد استدلوا بقوله تعالى: (وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ) (سورة النور، الآية ٤).

وجه الدلالة: أن الاستثناء لو رجع إلي كل الجمل المتقدمة لوجب أنه إذا تاب أن لا يجلد وهذا باطل بالإجماع فوجب أن يختص الاستثناء بالجملة الأخيرة<sup>(١١٣)</sup>.

أما السنة: فما روى عن النبي (صلى الله عليه وسلم): (المسلمون عدول بعضهم علي بعض إلا محدوداً في فرية) (١١٤)

وجه الدلالة: إن النبي (صلى الله عليه وسلم) استثنى الذي أقيم عليه حد القذف من قبول شهادته ولم يذكر إتيانه بالتوبة أم لا.

وجه الدلالة: أن رسول الله (صلى الله عليه وسلم) أبطل شهادة المحدود، فظاهره يقتضي بطلان شهادة سائر المحدودين في حد قذف أو غيره، إلا أن الدلالة قد قامت على جواز قبول شهادة المحدود في القذف، إذا تاب مما حد فيه، ولم تقم الدلالة على المحدود في القذف، فهو على عموم لفظه تاب أو لم يتب، وإنما قبلنا شهادة المحدود في غير القذف إذا تاب لأن بطلان شهادته متعلق بالفسق فمتى زالت عنه سمة الفسق كانت شهادته مقبولة، والدليل على ذلك أن الذي استحق به الحد من زنا أو سرقة أو شرب خمر قد أوجب تفسيره قبل وقوع الحد به، فلما لم يتعلق بطلان شهادته بالحد كان بمنزلة سائر الفساق إذا تابوا فتقبل شهاداتهم، وأما المحدود في القذف فلم يوجب بطلان شهادته قبل وقوع الحد به لأنه جائز أن يكون صادقاً في قذفه، وإنما بطلت شهادته بوقوع الحد به فلم تنزل ذلك عنه بتوبته (١١٥).

أما المعقول فاستدلوا به من وجهين:

الأول: إن التوبة لا تسقط الحد، ولم يرجع الاستثناء إليه، فوجب أن يكون إكمال الشهادة مثله، لأنها جميعاً أمران قد تعلقا بالقذف، فمن حيث لم يرجع الاستثناء إلى الحد وجب أن لا يرجع إلى الشهادة (١١٦).

الثاني: إن كل كلام حكمه قائم بنفسه، وغير جائز تضمينه بغيره إلا بدلالة، وفي جملة على ما ادعاه المخالف تضمينه بغيره وإبطال حكمه بنفسه، وذلك خلاف مقتضى اللفظ (١١٧).

مناقشة أدلة الرأي الثاني: نوقش الدليل من الكتاب من جهتين:

١- إن المراد ب (أبدأ) أي ما دام مصراً على قذفه، لأن أبدأ كل شئ على ما يليق به " كما لو قيل: لا تقبل شهادة الكافر أبداً، فإن المراد مادام كافراً (١١٨).

ونوقش الدليل من السنة: بأنه حديث ضعيف، قال ابن عبد البر: لم يرفعه من روايته حجة، وقد روي من غير طريقة، ولم تذكر فيه هذه الزيادة، فدل هذا على أنها من غلظه، ثم لو قدر صحته فالمراد به من لم يتب بدليل كل محدود تائب سوى هذا (١١٩).

وأنه يجب أن يثبت رد الشهادة بوجود الرمي الذي لم يمكنه تحقيقه، كالجلد، ولأن الرمي هو المعصية والذنب الذي يستحق به العقوبة، وتثبت به المعصية الموجبة لرد الشهادة، والحد كفارة وتطهير، فلا يجوز

تعليق رد الشهادة به، وإنما الجلد، ورد الشهادة حكاماً للـقذف، فيشبتان جميعاً به، وتختلف استيفاء أحدهما، لا يمنع ثبوت الآخر. وقولهم: إنما يتحقق بالجلد لا يصح، لأن الجلد حكم القذف الذي تعذر تحقيقه، فلا يستوفى قبل تحقيق القذف، فكيف يجوز أن يستوفى حد قبل تحقق سببه، ويصير متحققاً بعده<sup>(١٢٠)</sup>.

سبب الخلاف:

سبب الخلاف هو في تفسير قوله تعالى: (... وَلا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا..). فالذين قالوا: لا تقبل شهادته جعلوا الاستثناء من الحكم بالفسق، والذين قالوا: إنها تقبل جعلوا الاستثناء من النهي عن قبول الشهادة والحكم بالفسق.

قال ابن كثير<sup>(١٢١)</sup>: (واختلف العلماء في هذا الاستثناء هل يعود إلى الجملة الأخيرة فقط فترفع التوبة الفسق فقط ويبقى مردود الشهادة دائماً وإن تاب، أو يعود إلى الجملتين الثانية والثالثة؟)<sup>(١٢٢)</sup>.  
الرأي الراجح:

بعد عرض أقوال الفقهاء وأدلتهم ومناقشة ما أمكن مناقشته منها، فالرأي الراجح منها هو الرأي الأول القائل: بقبول شهادة المحدث بالقذف بعد التوبة وذلك للأسباب الآتية:

- ١- قوة أدلتهم وموافقتها لقواعد الإسلام السمحة.
- ٢- أنه لم ينقل عن النبي (صلى الله عليه وسلم) ولا عن صحابته (رضي الله عنهم) أنهم ردوا شهادة واحد من حصل منه القذف، بعد الحد والتوبة، بل خاطبهم الله سبحانه وتعالى بقوله: (وَلَوْ كُنَّا فَضَّلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا) (سورة النور، الآية ٢١)، ولا شك أن التزكية من الله سبحانه وتعالى أرفع من قبول شهادتهم.
- ٣- يقول ابن تيمية: (إنه كان من جملتهم - أي جملة الذين قذفوا السيدة عائشة (رضي الله عنها) - مسطح بن أثاثة وحسان بن ثابت (رضي الله عنهم) كما في الصحيح عن عائشة، وكان منهم حمنة بنت جحش - رضي الله عنها - وغيرها، ومعلوم أنه لم يرد عن النبي (صلى الله عليه وسلم) ولا المسلمون بعده رد شهادة أحد منهم لأنهم كلهم تابوا لما نزل القرآن ببراءتها ومن لم يتب حينئذ فإنه كافر مرتد مكذب للقرآن وهؤلاء ما زالوا مسلمين وقد نهى الله عن قطع صلّتهم ولو ردت شهادتهم بعد التوبة لاستفاض ذلك كما استفاض رد عمر (رضي الله عنه) شهادة أبي بكر (رضي الله عنه) وقصة عائشة (رضي الله عنها) أعظم من قصة المغيرة)<sup>(١٢٣)</sup>.

٤- إن كون ارتفاعاً مع رد الشهادة أمر غير مناسب في الشرع، أي خارج عن الأصول، لأن الفسق متى ارتفع قبلت شهادته<sup>(١٢٤)</sup>

٥- إن اتفاق الفقهاء علي قبول شهادة المحدود في غير القذف بعد التوبة، ولا فرق بين حد وحد.  
٦- إن تأويلات المخالفين لآية القذف وتأويلات بعيدة، وما ذكره من أخبار - لو صحت وخلت من المعارض - ما قامت بها حجة لتناقضها وإمكانية توجيهها بما يوافق مذهب الجمهور، فكيف وهي غير صحيحة ومعارضة للنصوص الصريحة مع الأخذ في الاعتبار أن توبته ليست بينه وبين ربه فحسب، بل لا بد من تكذيبه نفسه والإقرار بأنه البهتان فيما قذف، فحينئذ تقبل شهادته لما فيه من إعلان براءة المقذوف باعتراف مباشر من القاذف وبذلك يمحي أثر للقذف، ويدل على ذلك ما جاء أن سيدنا عمر (رضي الله عنه) ضرب الذين شهدوا علي المغيرة بن شعبة (رضي الله عنه) وهو أبو بكره ونافع ونفيع ثم قال لهم: من أكذب نفسه قبلت شهادته، ومن لم يفعل (بكرة) فكان لا يقبل شهادته، وما أنكر عليه أحد من الصحابة فيه<sup>(١٢٥)</sup>.

#### الخاتمة

وتتضمن أهم النتائج والتوصيات

أولاً: أهم النتائج

١. التوبة النصوحة مكفرة للذنوب ما حية للذنوب.
٢. التوبة مسقطه لحد الحراية بلا خلاف بين الفقهاء و إنما الخلاف في بقية الحدود فهو خلافاً للشافعية والحنابلة في رواية.
٣. الحد مطهر بيقين والتوبة مطهرة ويخاف مرتكب الحد أن لا تكون نصوحة فلذلك يريد الحد.
٤. عدم سقوط التوبة بعد رفعها للقضاء عدا الحراية.
٥. الستر أولى والله يغفر لمن يشاء بغير حساب.
٦. وجوب الاستتابة للمرتد متى يراجع نفسه ويعود لرشده.
٧. الاستتابة ثلاثة أيام فأكثر.
٨. قبول توبة الزنديق حسب الظاهر والله يتولى السرائر.
٩. قبول شهادة المحدود بالقذف بعد التوبة لقوة أدلتها.

## ثانياً: التوصيات:

١. نوصي بسقوط الحدود بالتوبة قبل ثبوتها عند القضاء.
٢. الستر أولى والتائب من الذنب كمن لا ذنب له.
٣. إمهال المرتد أكثر من ثلاثة أيام حسب رأي القضاء.
٤. قبول شهادة الحدود بالقذف بعد التوبة.

## المصادر والمراجع:

- (١) أخرجه الإمام أحمد في المسند ٣/١٩٨، والترمذي ٢٤٩٩، وابن ماجه ٤٢٥١، وقال الترمذي حديث غريب.
- (٢) معجم لغة الفقهاء ١٥٠٠ محمد رواسي العجلي، حامد صادق عتيجي.
- (٣) شرح فتح القدير: ٤٢٩/٥، المعونة: ٣١٨/٢، المغني والشرح الكبير: ١٥٠/١٠، مغني المحتاج: ٥٠٣/٥، المحلي: ٢٢/١٢ لابن حزم الظاهري. القانون الجنائي الإسلامي السوداني، عوض الحسن النور، ص ٢٢٩، وفقاً للمادة ١٦٩ الفقرة (١).
- (٤) الإفصاح: ٢١٧/٢.
- (٥) شرح فتح القدير: ٤٢٩/٥ كمال الدين محمد بن عبد الواحد السواس (ت ٦٨١) ط، دار الفكر.
- (٦) المعونة: ٣١٨/٢، ٣١٩ على مذهب الإمام مالك، لأبي محمد عبد الوهاب علي بن ناصر المالكي (ت ٤٢٢هـ) ط، دار الفكر.
- (٧) كنز الراغبين شرح مناج الطالبين: ٣٠٦/٤، مغني المحتاج: ٥٠٣/٥، تكملة المجموع: ٣٠١/٢٢.
- (٨) المغني والشرح الكبير: ١٥٠/١٠، الإنصاف: ٢٢٦/١٠ وما بعدها، الكافي: ١١٨/٤.
- (٩) تفسير القرطبي: ٩١/٥ الجامع لأحكام القرآن، أبو عبد الله محمد بن احمد (ت ٦٧١هـ) دار عالم الكتاب، الرياض.
- (١٠) المعونة: ٣١٩/٢.
- (١١) المغني والشرح الكبير: ١٥١/١٠.
- (١٢) إعلام الموقعين: عن رب العالمين لأبن القيم الجوزي ٨٥/٢، مسلم بشرح النووي: ١٢٩/١١.
- (١٣) إعلام الموقعين: ٨٥/٢، صحيح مسلم شرح النووي: ١٢٩/١١ أبو الحسن مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري.
- (١٤) تحفة الأhoodي: ٦٠١/٤.

- (١٥) كنز الراغبين شرح مناج الطالبين: ٣٠٧/٤، الحاوي الكبير: ٣٧٠/١٣، المحلى: ١٥/١٢ لأبن فرح الظاهري.
- (١٦) المغني والشرح الكبير: ١٥٠/١٠ لأبي محمد عبد الله بن احمد بن محمود بن قدامه الحمبلي.
- (١٧) نيل المآرب: ٣٠/٢.
- (١٨) التشريع الجنائي الإسلامي: ٣٥٣/١.
- (١٩) عون المعبود: ١٦/١٢ شرح سنن أبو داود.
- (٢٠) الوظيف لكل ذي أربع ما فوق الرسغ إلى مفصل الساق، ووظيف يدي الفرس ما تحت ركبتيه إلى جنبه، ووظيف رجله م أبي نركبته إلى جنبه، قال الجوهري: الوظيف مستدق الذراع والساق من الخيل والإبل ونحوهما، والجمع أوظفة، لسان العرب: ٣٥٨/٩.
- (٢١) هزال بن زباب الإسلامي بن يزيد بن حرثان بن كلب بن عامر بن حذيفة بن الحارث بن سلامان بن أسلم، معجم الصحابة: ٢٠٨/٣.
- (٢٢) صحيح: السنن الكبرى للنسائي: ٤ كتاب الرجم، باب إذا اعترف بالزنا ثم رجع عنه، ٢٩٠/٤ رقم ٧٢٠٥ المستدرک: علي الصحيحين، محمد بن عبد الله الحاكم النسابوري ٤/٤٠٤ رقم ٨٠٨٢، وقال فيه الحاكم: هذا حديث صحيح الإسناد ولم يخرجاه، مسند الإمام احمد: ٢١٧/٥.
- (٢٣) الحاوي الكبير: ٣٧٠/١٣ لأبي الحسن علي بن محمد بن حبيب الماوردي (ت ٤٥٠هـ).
- (٢٤) العقوبات الشرعية وموقعها من النظام الاجتماعي الإسلامي، السيد صادق المهدي، ص ٦٥، طبعة الزهراء للإعلام العربي، الطبعة الأولى ١٩٨٧.
- (٢٥) سنن البيهقي: ١٥٤/١٠، وقال في اسناده ضعف جميع الزوائد ومنع الفوائد، نورالدين علي بن أبي بكر البيهقي ٣٢٨/١٠.
- (٢٦) الناسخ والمنسوخ في القرآن العزيز، وما فيه من الفرائض والسنن لأبي عبيد القاسم بن سلام الهروي، ت ٢٢٤هـ، تحقيق: محمد بن صالح المديفر، مكتبة الرشد، الطبعة الثانية ١٩٩٧م، ص ١٢٣، القرطبي: ٩٠/٥، روائع البيان: ٤٠/٢.
- (٢٧) الذخيرة: ١٣٥/١٢، العقوبات الشرعية للسيد الصادق المهدي: ص ٦٦.
- (٢٨) المغني والشرح الكبير: ٣٣٠/١٠.
- (٢٩) المحلى: ١٨/١٢.
- (٣٠) تقريب التهذيب: ٣١٠/٢.
- (٣١) تلخيص الحبير: ٥٨/٤.

- (٣٢) المستدرک: ٤/٢٥٥ رقم ٨١٥٨، سنن البيهقي: الكبرى أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي بن موسى ٣٢٩/٨، نصب الراية: ٣/٣٢٣، السلسلة الصحيحة: ٢/٢٧١.
- (٣٣) المحرر في الفقه: ٢/١٦١، الروض المربع: ٤٩٧.
- (٣٤) الروض المربع للبهوتي بشرح زاد المستنقع لأبي النجار الحجاوي ص ٤٩٧، تصحيح أحمد محمد شاكر، طبعة دار التراث.
- (٣٥) المحرر في الفقه على مذهب الإمام أحمد، للإمام مجد الدين أبي البركات، ت ٦٥٢هـ، ج ٢/١٦١، مكتبة المعارف، الطبعة الثانية ١٩٨٤م.
- (٣٦) البحر الرائق: ٥/١٨ شرح كنز الرقائق لابن النجيم الحنفي، ط، دار المعرفة.
- (٣٧) البحر الرائق: ٥/١٨، الفواكه الدواني: ١/٧٧، تحفة المحتاج: ٤/٤٢٠.
- (٣٨) فتح الباري: شرح صحيح البخاري أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، ط، بيروت ١٧٥/١٢.
- (٣٩) الاستتابة لغة: طلب التوبة.
- (٤٠) بدائع الصنائع: في ترتيب الشرائع لأب بكر بن مسعود الكسائي ٧/١٣٤، الذخيرة: ١٢/١٤، منح الجليل: ٩/٢٢٠، البيان: ١٢/٤٠، تحفة المحتاج: ٤/١١٢، مغني المحتاج: ٥/٤٣٢، المغني والشرح الكبير: ١٠/٤٩، كشاف القناع: ٦/١٧٤، المحلى: ٨/١٩٤.
- (٤١) لأحمد بن محمد بن سلامه بن عبد الملك الطحاوي في شرح معاني الآثار: ٣/٢١٠.
- (٤٢) شرح فتح القدير: ٦/٦٨، العناية على الهداية: ٦/٦٨٠، المبسوط: ١٠/٧٩، بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع للكسائي: ٧/١٣٤، أحكام القرآن للجصاص: ٢/٤٠٣.
- (٤٣) الأم: ٨/٣٤٧، تحفة المحتاج: ٤/١١٥، حاشيتا قليوبي وعميرة: ٤/٢٧٠، التهذيب: ٧/٢٨٨.
- (٤٤) المغني والشرح الكبير: ١٠/١٢٦، الإنصاف: ١٠/٣٢٩، الفروع: ٦/١٧٠.
- (٤٥) صحيح: سبق تخريجه.
- (٤٦) المغني والشرح الكبير: ١٠/٢٦.
- (٤٧) صحيح: البخاري: كتاب استتابة المرتدين، باب حكم المرتد والمتردة واستتابتهم ٦/٢٣٧ رقم ٦٥٢٥، مسلم: كتاب الإمارة، باب النهي عن طلب الإمارة والحرص عليها: ٢/١٤٥٦ رقم ١٧٣٣.
- (٤٨) بدائع الصنائع: ٧/١٣٤ في ترتيب الشرائع لعلاء الدين بن مسعود الكسائي (ت ٥٨٧هـ) ط، بيروت.
- (٤٩) المغني والشرح الكبير: ١٠/٢٦.
- (٥٠) بدائع الصنائع: ٧/١٣٥.
- (٥١) شرح فتح القدير: ٦/٦٨، تبين الحقائق: ٣/٢٨٦.

- (٥٢) صحيح: سبق تخريجه ص ٤١٧.
- (٥٣) مصنف عبد الرزاق: ١٠/١٦٨ رقم ١٨٧٠٥، وذكر البيهقي في السنن ٨/٢٠٦ رقم ١٦٦٥٩ أنه قد استتب قبل ذلك. فتح الباري: ١٧/٩.
- (٥٤) البيان: ٤٧/١٢، المغني والشرح الكبير: ٢٧/١٠.
- (٥٥) مواهب الجليل: ٦/٢٨١، الذخيرة: ١٢/٣٩، المنتقى شرح الموطأ: ٥/٣٨٢.
- (٥٦) الأم: ١/٢٩، مغني المحتاج: ٥/٤٣٦، حاشيتنا قليوبي وعميرة: ٤/٢٧٠.
- (٥٧) المغني والشرح الكبير: ١٠/٢٦، الشرح الكبير: ١٠/٤، الإنصاف: ١٠/٣٢٨.
- (٥٨) القانون الجنائي الإسلامي السوداني لسنة ١٩٩١م.
- (٥٩) الصارم المسلول على شاتم الرسول: لأحمد بن عبد الحليم بن تيمية الحراني ت ٧٢٨، تحقيق: محمد عبد الله عمر الحلواني، محمد كبير أحمد شودي، ج ٣/٦٠١، طبعة دار ابن حزم - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ، تفسير القرطبي: ٦/١٥٠.
- (٦٠) سنن الدار قطني: كتاب الحدود والديات وغيره ٣/١١٨ رقم ١٢١، نصب الراية: ٣/٤٥٥، وقال: لأن فيه محمد بن عبد الملك، وقال فيه أحمد وغيره يضح الحديث.
- (٦١) سنن البيهقي الكبرى: كتاب المرتد، باب قتل من ارتد عن الإسلام إذا ثبت عليه رجلاً كان أو امرأة ٨/٢٠٣ رقم ١٦٦٤٣، تلخيص الحبير: ٤/٤٩، وقال فيه: اسناده ضعيف، نصب الراية: ٣/٤٥٥.
- (٦٢) سنن البيهقي: كتاب المرتد، باب من قال يحبس ثلاثة أيام ٨/٢٠٦ رقم ١٦٦٦٤، نصب الراية: ٣/٤٥٦، تلخيص الحبير: ٤/٥٠.
- (٦٣) الصارم المسلول: ١/٣٢٨ علي شاتم الرسول محمد كبير احمد شوردي، ط، دار بن فرح، بيروت.
- (٦٤) المغني والشرح الكبير: ١٠/٢٦.
- (٦٥) التحقيق في أحاديث الخلاف: ٢/٣٣٨.
- (٦٦) الهداية: ٢/٤٥٨، تبين الحقائق: ٣/٢٨٤ المبسوط: ١٠/٩٨، وقيد الحنفية ذلك بكونه طلب التأجيل، فإن لم يطلب التأجيل قتل من ساعته، وفي النوادر عن أبي حنيفة وأبي يوسف أنه يستحب للإمام أن ينظره ثلاثاً طلب أو لم يطلب. الهداية: ٢/٤٥٨، المبسوط: ١٠/٩٩.
- (٦٧) مواهب الجليل: ٦/٢٨١، المنتقى شرح الموطأ: ٥/٢٨٢، الذخيرة: ١٢/٣٦، جواهر الإكليل: ٢/٤١٥. وروي عن أبي القاسم أنها ثلاث مرات ولو في يوم جواهر الإكليل: ٢/٤١٥.
- (٦٨) التهذيب: ٧/٢٨٨، الحاوي الكبير: ١٣/١٥٩، مغني المحتاج: ٥/٤٣٦، البيان: ١٢/٤٧، روضة الطالبين: ١٠/٧٦.
- (٦٩) المغني والشرح الكبير: ١٠/٢٧، الشرح الكبير: ١٠/٥، كشف القناع: ٦/١٧٧.



- (٧٠) سبق تخريجه.
- (٧١) شرح فتح القدير: ٦٩/٦.
- (٧٢) الحاوي الكبير: ١٣/١٦٠، المغني والشرح الكبير: ٥/١٠.
- (٧٣) المنتقى شرح الموطأ: ٥/٢٨٢ للقاضي سليمان بن سعد بن أيوب الباجي الأندلسي (ت ٤٩٤هـ).
- (٧٤) التهذيب: ٧/٢٨٨، مغني المحتاج: ٥/٤٣٦، البيان: ١٢/٤٧، روضة الطالبين: ١٠/٧٦، حاشيتنا قليوبي وعميرة: ٤/٢٧٠.
- (٧٥) سبق تخريجه ص ٤٢٣.
- (٧٦) مصنف عبد الرزاق: كتاب اللقطة، باب في الكفر بعد الإيمان ١٠/١٦٨ رقم ١٨٧٠٧.
- (٧٧) القانون الجنائي السوداني لسنة ١٩٩١م.
- (٧٨) الشرح الكبير للدردير: ٤/٢٧٢، جواهر الإكليل ٢/٧١، مواهب الجليل ٦/٢٨٧.
- (٧٩) عبد الله بن مسعود
- (٨٠) المغني ١٠/١٥٨.
- (٨١) المبسوط ١٠/١٠٠، مغني المحتاج ٤/١٤١، المغني ٨/١٢١.
- (٨٢) فتح القدير ٤/٣٨٧، البدائع ٧/١٣٥، البحر الرائق ٥/١٣٤.
- (٨٣) الإمام الشافعي ٦/٨٥، مغني المحتاج ٤/١٣٤، أسنى المطالب ٤/١١٧.
- (٨٤) المغني ١٠/٧٨، كشاف القناع ٦/١٦٩، مطالب أولى النهي ٦/٢٨٠.
- (٨٥) حديث البخاري ٧/٦٧، شرح السنة للبعوي ١٠/١٥١ لأبي محمد الحسين بن مسعود (ت ٥١٦هـ) ط، دار الفكر.
- (٨٦) البخاري ١٠/٨ محمد بن إسماعيل أبو عبد الله البخاري الحنفي (ت ٢٥٦هـ).
- (٨٧) البخاري ١٠/٨.
- (٨٨) نبيل الأوطار ٧/٢٥٠ محمد بن علي الشوكاني، ط، دار التراث.
- (٨٩) صحيح مسلم ٤/٢٢٤ مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري (٢٦١).
- (٩٠) مراتب الإجماع: ٢٢٠، بداية المجتهد: ٦/١٤١ ونهاية المقتصد لمحمد بن أحمد بن محمد رشد القرطبي (٥٩٥).
- (٩١) المدونة الكبرى: ٤/٤٠٣، بداية المجتهد: ٦/١٤١.
- (٩٢) الروضة الندية: ٢/٦٠٩، تكملة المجموع: ٢٢/٩٩.
- (٩٣) المغني: ٩/١٩٧ ط/ دار البصائر.
- (٩٤) تفسير الرازي: ٢٣/١٤١.

- (٩٥) أحكام القرآن للجصاص: ٣/٣٤٦.
- (٩٦) سنن البيهقي الكبرى: كتاب الشهادات، باب شهادة القاذف، رقم ٢٠٣٣٢، ج ١٠/١٥٢، مسند الشافعي، ١/١٥١ رقم. طبعة دار الكتب العلمية.
- (٩٧) سنن البيهقي الكبرى: كتاب الشهادات، باب شهادة القاذف، رقم ٢٠٣٤٨، ١٠/١٥٤، وقال هذا إسناد فيه ضعف وروي من جه آخر ضعيف عن أبي سعدة الأنصاري عن النبي صلى الله عليه وسلم، مجمع الزوائد ومنبع الفوائد: نور الدين علي بن أبي بكر الهيثمي ١٠/٣٢٨ رقم ١٧٥١٩، طبعة دار الفكر، بيروت ١٤١٢هـ.
- (٩٨) تفسير الرازي: ٢٣/١٤١ أحكام القرآن لأحمد بن علي الرازي الجصاص الحنفي (٣٧٠هـ)، ط، دار الفكر.
- (٩٩) سنن البيهقي الكبرى: كتاب الشهادات، باب شهادة القاذف، رقم ٢٠٣٤، ١٠/١٥٢، مصنف عبد الرزاق: كتاب الطلاق، باب قوله ولا تقبلوا لهم شهادة أبداً، رقم ١٣٥٦٤، ٧/٣٨٤.
- (١٠٠) تكملة المجموع: ٢٢/١٠٠.
- (١٠١) أحكام القرآن للجصاص: أحمد بن علي الرازي، ط، بيروت ٣/٤٠٨ بتصرف يسير، تفسير الرازي: ٢٣/١٤١.
- (١٠٢) المغني: ٩/١٩٨ ط/ دار البصائر، أحكام القرآن للجصاص: ٣/٤١١.
- (١٠٣) أحكام القرآن للجصاص: ٣/٤٠٧.
- (١٠٤) أحكام القرآن للجصاص: ٣/٤٠٧.
- (١٠٥) مفاتيح الغيب ٢٢/٤٧٣، الكاشف الزمخشري ٣/٢١٨.
- (١٠٦) المسائل التي بناها الإمام مالك على عمل أهل المدينة: محمد المدني بوساق، ج ٢/٩٧٤، دار البحوث للدراسات الإسلامية، الطبعة الأولى ٢٠٠٠م.
- (١٠٧) تفسير ابن كثير ٣/٣٥٤.
- (١٠٨) أحكام القرآن للجصاص: ٣/٤١٠.
- (١٠٩) أحكام القرآن للجصاص: ٣/٤٠٩.
- (١١٠) أحكام القرآن للجصاص: ٣/٤١١.
- (١١١) المسائل التي بناها الإمام مالك على عمل أهل المدينة: ٢/٩٧٨.
- (١١٢) الهداية: ٢/٤٠٥، شرح فتح القدير: ٥/٣٣٨، أحكام القرآن للجصاص: ٣/٣٩٩.
- (١١٣) تفسير الرازي: ٢٣/١٤٢ أحكام القرآن.

- (١١٤) مصنف ابن أبي شيبة: كتاب البيوع، باب من قال لا تجوز شهادته إذا تاب، رقم ٢٠٦٥٧، ج٤/٣٢٥، نصب الرأية: ١٠٣/٤، الدراية: ١٧١/٢.
- (١١٥) أحكام القرآن للجصاص: ٤١١/٣ وما بعدها.
- (١١٦) أحكام القرآن للجصاص: ٤٠٩/٣.
- (١١٧) أحكام القرآن للجصاص: ٤٠٧/٣.
- (١١٨) فتح الباري: ٢٥٥/٥.
- (١١٩) أحكام القرآن للجصاص: ٤٠٧/٣.
- (١٢٠) المغني: ١٩٩/٩.
- (١٢١) تفسير ابن كثير: ١٥٤/١٢ القرآن العظيم لإسماعيل بن عمر بن كثير الدمشقي، ط، دار الفكر.
- (١٢٢) تفسير القرطبي: ١٨١/١٢ لأبي عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر القرطبي، ط، دار الشعب.
- (١٢٣) مجموع الفتاوي: ٣٥٤/١٥ لجنة علماء برئاسة نظام الدين اليلحي، ط، دار الفكر.
- (١٢٤) بداية المجتهد: ١٤١/٦.
- (١٢٥) مفاتيح الغيب: ١٤٢/٢٣، روائع البيان: ٧١/٢، المسائل بناها الإمام مالك على عمل أهل المدينة: ٩٨٦/٢.

# منهج أبي بكر البطليوسي (ت ٤٩٤هـ) في استخدام النصوص اللغوية في كتابه (شرح الأشعار الستة الجاهلية)

د. خليل رشيد أحمد  
جامعة السليمانية  
كلية التربية – جمجمال  
قسم اللغة العربية

## المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على خير خلقه محمد وآله وصحبه أجمعين  
أما بعد:

فقد أراد الأندلسيون أن يضعوا كتاباً يكون في متناول المتأدبين يعينهم على التصرف في جملة المنظوم والمنثور، يدرسونه ويرجعون إليه، أساساً لدراسة الشعر الجاهلي على أن الشعر الجاهلي خير ما يمثل مرحلة ما قبل الإسلام من حيث الفصاحة والبيان، فجمعوا شعراً من القيس، وعلقمة الفحل، وزهير بن أبي سلمى، وعنترة بن شداد، وطرفة بن العبد، وليبيد، وعمرو بن كلثوم، والحارث بن حلزة، والنابغة، والأعشى، في كتابٍ وشرحوها وأخذوا يدرسونها لتلاميذهم، فمن الشراح من ذهب إلى شرح ستٍ منها، وهم الأصمعي (ت ٢١٦هـ)، والأعلم (ت ٤٧٦هـ)، وأبو بكر البطليوسي (ت ٤٩٤هـ)، ومنهم من اكتفى بسبعٍ منها، وهم: ابن كيسان (ت ٢٩٩هـ)، وأبو بكر الأنباري (ت ٣٢٨هـ)، والوزني (ت

٥٤٨٦هـ)، ومنهم من تعدى إلى التسع مثل النّحاس (ت٣٣٨هـ)، وأضاف التبريزي (ت٥٠٢هـ) قصيدة  
عاشرة إلى ما ذكره النّحاس.

وقد تناول العلماء هذه الأشعار المجموعة بالشرح والتحليل، نذكر أشهرها: شرح القوائد السبع  
الطّوال الجاهليات لأبي بكر الأنباري (ت٣٢٨هـ)، وشرح القوائد التسع المشهورات لأبي جعفر النحاس  
(ت٣٣٨هـ)، وشرح الأشعار الستة الجاهلية لأبي بكر البطلوسي (ت٥٩٤هـ)<sup>(١)</sup>، الذي أصبح من  
الكتب المهمة التي تدرّس في الأندلس، وجزءاً هاماً من ثقافة الطلاب على مرّ الزمان، وغيرها من  
شروح القوائد الجاهلية<sup>(٢)</sup>.

اقتضت طبيعة العصر الذي عاش فيه أبو بكر البطلوسي أن يذكر العلماء منجهجهم في مقدمات  
كتبهم يبيّنون للقارئ فيها الطريقة التي ساروا عليها في وضع كتبهم، بيد أن البطلوسي لم يذكر في  
مقدمة شرحه حتى بعض مصادره، كل ما يفصح عنه في هذا الموضوع هو ((كل ما ذكرته في هذا  
الشرح فمن كتب العلماء أخذته...))<sup>(٣)</sup>. ومن هنا كان البحث محاولة للتعرف على المراجع التي اعتمد  
عليها البطلوسي في شرحه أولاً، ثم الحكم على منهجه في استخدام النصوص اللغوية إن كان يقتبس  
منها مباشرة أو أنه يسردها عن مصادر كتبت بعدها بعصور، لأن مجرد الاستشهاد بكتب القدماء لا  
يعني بالضرورة أنها كانت في حوزته، بل من الممكن أنه استشهد بها انطلاقاً من كتب المتأخرين.

وقد وقع اختيارنا على البطلوسي - إضافة لما ذكرنا - من بين أصحاب الشروح القوائد  
الجاهلية للمكانة العلمية التي يتمتع بها ولما يمثله من واسطة العقد بين قطبي أعلام الأندلس (مكي

---

<sup>(١)</sup> هو عاصم بن أيوب، وكنيته أبو بكر النحوي، ولد في قرطبة وقضى حياته فيها وتلمذ على يد شيوخها، وقد جمع  
بين موهبة الشعرو علم النحو " لذلك كان يوسم بالأديب تارة وبالنحوي تارة أخرى، توفي سنة (٥٩٤هـ). وقد تطرقنا إلى  
تفاصيل حياته ومؤلفاته في رسالتنا للمجستير، فلا ضرورة لأعادتها، ينظر: المباحث اللغوية في شرح الأشعار الستة  
الجاهلية: ٩- ١٧. وينظر في ترجمته: الصلة / لابن بشكوال: ٤٥١/٢، وابن الرواة / للقفطي: ٣٨٤/٢، وهديّة  
العارفين/إسماعيل البغدادي: ٤٣٥/١، والأعلام/ الزركلي. : ١٢/٤، ومعجم المؤلفين / عمر رضا كحالة: ٢٦/٢.

<sup>(٢)</sup> الذين تعرضوا للقوائد الجاهليات والمعلقات بالشرح والتحليل كثيرون، وللقوف على مزيد من تلك الشروح، ينظر:  
المباحث اللغوية في شرح الأشعار الستة الجاهلية لأبي بكر البطلوسي / خليل رشيد أحمد، رسالة ماجستير، كلية التربية  
- جامعة تكريت، ٢٠٠٦م: ٢٠- ٢٤.

<sup>(٣)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٧ / ١.

بن أبي طالب القيسي<sup>(١)</sup> شيخاً، وبين (ابن السيد البطلبيوسي)<sup>(٢)</sup> تلميذاً، هذا من جانب، ومن جانب آخر لم يحظ أبو بكر البطلبيوسي بعناية البحث العلمي سواءً من المصادر القديمة أم في جهود المحدثين، وما نهض به الباحثون لا يعد إلا جهداً يسيراً في هذا المضمار<sup>(٣)</sup>، فوجدنا من الواجب علينا أن نسهم في خدمة علمائنا.

وطبيعة المادة المجموعة فرضت علينا أن نقسمها على ثلاثة مباحث، عرضت في الأول المصادر التي استقى منها أبو بكر البطلبيوسي مادته اللغوية، وضمّ المبحث الثاني منهجه في نقل النصوص اللغوية، وكيفية التصرف بالعبارات والألفاظ، أما الثالث فجاء مخصصاً لبيان منهجه في الاستدلال بالنصوص اللغوية.

وختاماً إنَّ كلَّ ما أثبتته هنا قابل للنقض والنقد، وأنا على يقين أنَّ ما قدمته هو جهد المقل أرجو به خدمة العلماء الذين خدموا لغة القرآن، فإنَّ أصبَّتْ فتوفيقُ الله وحده، وإنَّ أعتوره نقص أو خلل فإنَّما من طبيعة البشر المجبولة على ذلك. وآخر دعوانا أن الحمد لله ربَّ العالمين.

---

(١) هو مكِّي بن أبي طالب حَمَّوش بن محمد بن مختار الأندلسي القيسي، وكنيته أبو محمد، مُقرِّءٌ، عالمٌ بالتفسيرِ والعربية. وُلِدَ في القيروان سنة (٣٥٥هـ)، وله مصنفاتٌ كثيرةٌ، منها: الرِّعاية للتجويد والقراءة، والكشف عن وجوه القراءات وعللها، وتوفي في قرطبة سنة (٤٣٧هـ). ينظر: الصلّة: ٢/٦٣١، ٤٥١، وإنباه الرواة: ١/٣٠٢، ووفيات الأعيان: ٥/٢٧٤.

(٢) هو أبو محمد عبد الله بن محمد بن السيّد البَطْلُبُوسِي، وهو نحويٌّ، لغويٌّ، أديبٌ، مُحَدِّثٌ، فقيهٌ، فيلسوفٌ، شاعرٌ، وُلِدَ ابن السيّد سنة (٤٤٤هـ) في مدينة بطليوس ونشأ بها، له مؤلفات عديدة نذكر منها: الاقتضاب في شرح أدب الكاتب، و الخلل في إصلاح الخلل من كتاب الجمل، والمثلث. توفي ابن السيّد في سنة (٥٢١هـ). ينظر: الصلّة: ١/٢٩٢، وإنباه الرواة: ٢/١٤١ - ١٤٢.

(٣) خصَّص الأستاذ باسم إدريس مبحثاً من أطروحته (جدل الشعر والنحو - دراسة في شروح القوائد العشر الطوال -) لشرح الأشعار الستة الجاهلية، و شرح الأشعار الستة دراسة نحوية /، يونس يحيى عبد الله، رسالة الماجستير من الجامعة الإسلامية - جامعة بغداد، ٢٠٠٦م. والمباحث اللغوية في شرح الأشعار الستة الجاهلية / خليل رشيد أحمد، من جامعة تكريت كلية التربية، ٢٠٠٦م وما سواها ليست هناك - حسب علمي - دراسة قامت حول الشرح.

المبحث الأول: المصادر التي استقى منها أبو بكر البطليوسي النصوص اللغوية:

إنَّ أول مسألة يمكن طرحها في بداية هذا المبحث مسألة المصادر التي اعتمد عليها أبو بكر البطليوسي في اختيار النصوص اللغوية، وقد بينها في مقدمته عندما ذكر المصادر التي استعان بها عند تأليفه<sup>(١)</sup>، وهذا أمر اقتضته طبيعة العصر الذي عاش فيه أبو بكر البطليوسي، لأنَّ من منهج علماء ذلك العصر كتابة مقدمة لكتبهم يبينون للقارئ فيها الطريق الذي ساروا عليه في وضع كتبهم، لذلك يجدر بنا أن نتعرف إلى المصادر التي استقى منها أبو بكر البطليوسي المسائل اللغوية التي أوردَهَا في (شرح الأشعار الستة الجاهلية)، وكانت له في ذلك إشاراتٌ متعددة، ويمكن تقسيم هذه المصادر من حيث إشارات أبي بكر البطليوسي إليها إلى قسمين:

أ- الأعلام:

نقلَ البطليوسي مادته اللغوية عن طائفةٍ كبيرةٍ من الأعلام، لم يُصرِّحْ بأسماء عددٍ منهم، ومع ذلك فهو يشيرُ إلى عددٍ آخر من الأعلام الذين نقل عنهم الآراء اللغوية، منهم:

١- أبو عمرو بن العلاء (زيان بن العلاء بن عمَّار)<sup>(٢)</sup> (ت ٥١٥٤هـ).

٢- الخليل (الخليل بن أحمد الفراهيدي الأزدي)<sup>(٣)</sup> (ت ١٧٥هـ).

٣- سيبويه (أبو بشر، عمرو بن عثمان بن قنبر)<sup>(٤)</sup> (ت ١٨٠هـ).

٤- الكسائي (أبو حسن علي بن حمزة)<sup>(٥)</sup> (ت ١٨٩هـ).

٥- الفراء (يحيى بن زياد، أبو زكريا)<sup>(٦)</sup> (ت ٢٠٧هـ).

---

<sup>(١)</sup> أشار أبو بكر البطليوسي إلى مرجعيته في الشرح قائلاً: ((وكلُّ ما ذكرته في هذا الشرح فمن كُتُب العلماء أخذته، ومن مكنون أقوالهم استخرجته)) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٧/١. فوجدنا من الضروري أن نشير إلى هؤلاء الأعلام الذين اعتمد عليهم الشارح أكثر من غيرهم، وأنَّ المفاضلة مبنية على ما نقل عنهم من آراء لغوية متعلقة بموضوع البحث حصراً.

<sup>(٢)</sup> ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٤٨١/١، وينظر في ترجمته: الأعلام: ٧٢/٣.

<sup>(٣)</sup> ينظر: م. ن: ١٥٩/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٣٦٣/٢.

<sup>(٤)</sup> ينظر: م. ن: ٤٠٧/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٢٥٢/٥.

<sup>(٥)</sup> ينظر: م. ن: ١٤٠/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٩٣/٥.

<sup>(٦)</sup> ينظر: م. ن: ١٥٨/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ١٧٨/٩.

- ٦- أبو عبيدة (معمر بن مثنى) <sup>(١)</sup> (ت ٢١٠هـ).
- ٧- أبو زيد الانصاري (سعيد بن أوس) <sup>(٢)</sup> (ت ٢١٥هـ).
- ٨- الأصمعي (عبد الملك بن قريب بن علي بن أصم) <sup>(٣)</sup> (ت ٢١٦هـ).
- ٩- ابن الأعرابي (محمد بن زياد) <sup>(٤)</sup> (ت ٢٣١هـ).
- ١٠- ابن السكيت (أبو يوسف يعقوب بن اسحاق) <sup>(٥)</sup> (ت ٢٤٤هـ).
- ١١- أبو حاتم السجستاني (سهل بن محمد الجشمي) <sup>(٦)</sup> (ت ٢٥٥هـ).
- ١٢- ابن قتيبة (أبو محمد عبدالله بن مسلم) <sup>(٧)</sup> (ت ٢٧٦هـ).
- ١٣- أبو حنيفة الدينوري (أحمد بن داود) <sup>(٨)</sup> (ت ٢٨٢هـ).
- ١٤- المبرد (محمد بن يزيد، أبو العباس) <sup>(٩)</sup> (ت ٢٨٥هـ).
- ١٥- ثعلب (أحمد بن يحيى، أبو العباس) <sup>(١٠)</sup> (ت ٢٩١هـ).
- ١٩- ابن كيسان (أبو الحسن محمد بن أحمد) <sup>(١١)</sup> (ت ٢٩٩هـ).
- ١٧- الزجاج (أبو اسحاق إبراهيم بن السري بن سهل الزجاج) <sup>(١٢)</sup> (ت ٣١١هـ).
- ١٨- أبو بكر الأنباري (محمد بن القاسم بن محمد بن بشار) <sup>(١٣)</sup> (ت ٣٢٨هـ).

<sup>(١)</sup> ينظر: م. ن: ٧٠/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٩١/٨.

<sup>(٢)</sup> ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٥٣٨/١، وينظر في ترجمته: الأعلام: ١٤٤/٣.

<sup>(٣)</sup> ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢٦٦/١، وينظر في ترجمته: الأعلام: ٣٠٧/٤.

<sup>(٤)</sup> ينظر: م. ن: ٤١٩/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٣٦٥/٦.

<sup>(٥)</sup> ينظر: م. ن: ٦٧/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٢٥٥/٩.

<sup>(٦)</sup> ينظر: م. ن: ٥٥/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٢١٠/٣.

<sup>(٧)</sup> ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٣٦/١، وينظر في ترجمته: الأعلام: ٢٨٠/٤.

<sup>(٨)</sup> ينظر: م. ن: ٢٧١/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ١١٩/١.

<sup>(٩)</sup> ينظر: م. ن: ١٨٨/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ١٥/٨.

<sup>(١٠)</sup> ينظر: م. ن: ١٨/٢، وينظر في ترجمته: م. ن: ٢٥٢/١.

<sup>(١١)</sup> ينظر: م. ن: ١٥٦/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ١٩٧/٦.

<sup>(١٢)</sup> ينظر: م. ن: ٤٩٦/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٣٣/١.

<sup>(١٣)</sup> ينظر: م. ن: ١٥٩/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٢٢٦/٧.



- ١٩- النَّحَّاس (أبو جعفر أحمد بن محمد بن إسماعيل)<sup>(١)</sup> (ت ٣٣٨هـ).
- ٢٠- أبو عمر الزاهد (محمد بن عبد الواحد بن أبي هاشم، أبو عمرو المطرز، المعروف بغلام ثعلب)<sup>(٢)</sup> (ت ٣٤٥هـ).
- ٢١- أبو علي القالي (إسماعيل بن القاسم بن هارون البغدادي)<sup>(٣)</sup> (ت ٣٥٦هـ).
- ٢٢- أبو سعيد السَّيرافي (الحسن بن عبد الله بن المزربان)<sup>(٤)</sup> (ت ٣٦٨هـ).
- ٢٣- ابن جني (عثمان بن جني، أبو الفتح)<sup>(٥)</sup> (ت ٣٩٢هـ).
- ٢٤- أبو الحسن الطوسي (علي بن عبد الله بن سنان)<sup>(٦)</sup> (د. ت).
- هؤلاء طائفة من الأعلام الذين جعلهم أبو بكر البَطْلَيْوْسِي المورِدَ الأوَّل من مواردِ شرحه للأشعار الستة، ويأتي في مقدمة هؤلاء النَّحَّاس، إذ جعله الشَّارِح المصدِر الأوَّل من مصادره في كثرة الأخذ عنه، استقى منه كثيراً من الآراء اللغوية، حيثُ صرَّحَ باسمه في مواضع كثيرة من الشَّرح<sup>(٧)</sup>، وما نقله عنه دون تصريح أكثر ممَّا صرَّحَ به، إمَّا نصًّا عنه أو بتصرف وتغيير ضئيلٍ من التقديم والتأخير ومن

(١) ينظر: م. ن: ٢ق٢/١٠٢، وينظر في ترجمته: إنباه الرواة: ١٠٤/١، ووفيات الأعيان: ٩٩/١.

(٢) ينظر: م. ن: ١٤٨١/١، وينظر في ترجمته: الأعلام: ١٣٢/٧ - ١٣٣.

(٣) ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢ق١/١٥٧، وينظر في ترجمته: الأعلام: ٣١٩/١.

(٤) ينظر: م. ن: ١٤٢٥/١، وينظر في ترجمته: م. ن: ٢١٠/٢.

(٥) ينظر: م. ن: ٢ق١/٩٩، وينظر في ترجمته: م. ن: ٣٦٤/٤.

(٦) ينظر: م. ن: ٢ق١/٣٦، وينظر في ترجمته، إنباه الرواة: ٢/٢٨٥.

(٧) ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية (مثلاً): ٩١/١، ١١٣، ٣٣٣، ٣٤٤، ٣٦٨، ٣٧٤، ٥٦٩، ٢ق١/٣٢، ٥٥،

٢ق١/١٨، ٣٢، ٣٦، ١٠٢، ١١١، ١٢٨، ١٦٧، ٢ق٣/٢٣، ٤٥، ٤٧، ٥٩.

تغيير العبارة<sup>(١)</sup>. ويليه ابن الأنباري من حيث اعتماد الشَّارح عليه مع أنَّه لم يُصرِّح باسمه إلا ثلاث مراتٍ فقط<sup>(٢)</sup>.

ويأتي بعد النحاس وابن الأنباري في كثرة ما أخذ عنه ابن قُتَيْبَةَ الذي يُسمِّيهِ دائماً القتيبي أو القتيبي، وقد ورد ذكره في أغلب الصفحات، واعتمد عليه في كثيرٍ من آرائه اللُّغوية<sup>(٣)</sup>، ويأتي بعد هؤلاء أبو علي القالي من حيث النُّقل عنه<sup>(٤)</sup>.

ب- الكتب<sup>(٥)</sup>:

هي المورد الثاني من موارده، التي استقى منها شرحه للأشعار الستة، فهي مادةٌ ثريةٌ مأخوذةٌ من أمهاتِ الكُتُبِ المعْتَبِرةِ، سواءً أكانت كتباً لُغويةً أم نحويةً أم غيرهما، غيرَ أنَّ أبا بكر البَطْلَيْوسِي لم يشر إلى أسماء تلك الكتب التي ينقلُ منها مادتهُ اللُّغويةُ إلا قليلاً، وهذه الكتب هي:

---

(١) ينظر: أمثلة متفرقة من شرحه ومرجعيتها من شرح النحاس (شرح الأشعار الستة) ٧٢/١ - ٧٥ = (شرح القصائد التسع المشهورات) ٨٦/١ - ١٠٢/١ - ١٠٩ = ٩٠/١، ١٣٩/١ = ١٤٦/١، ١٥٧/١ = ٩٥/١، ١١٠/١ = ١٩٠/١، ٣٣٨/١ = ٧٤٥/٢، ٣٤٧/١ = ٧٥٨/٢، ١٦٦/١ = ٣٠٩/١، ٢١/١ = ٢١/١، ٣٢٢ - ٣٢٢/١ = ٢٤/١، ٣٢٧/١ = ٢٤/١، ٣٦١/١ = ٣٤٧/١، ١٥/٢ = ١٦ - ٤٦٠/٢ - ٤٦١، ٣٨/٢ = ٥٠٦/٢، ٤٢/٢ = ٥١٦/٢، ٥٤/٢ = ٥٤/٢، ٣٦١/١ = ٣٦١/١، ١٢/٣ = ٢١٠/١ = ٢١٠/٣، ٣٦/٣ = ٢٥٨/١ - ٢٥٩، ٢٥٩ - ٤٤ = ٤٤ - ٤٣/٣ = ٢٧٠/١ - ٢٧١، ٢٧١/١ = ٥٨/٣ = ٢٩١/١، ٢٩١/١ = ٦١/٣ = ٢٩٥/١.

(٢) ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٠٣/١، ٤٠٠، ١٥٩/١. أما ما نقله عنه بدون تصريح، فينظر: مثلاً (شرح الأشعار الستة) ٨٧/١ = (شرح القصائد السبع الطوال الجاهليات) ٥٨ - ٥٩، ٩١/١ = ٦٥ - ٦٦، ١٣/١ = ٢٣٩، ١٨/٢ = ٣٠٣ - ٣٠٢ = ٢٦/٢ = ٣١٨ - ٣١٩، ١٢/٣ = ١٣٢ - ١٣٣، ٢٢/٣ = ١٥٧، ٢٩/٣ = ١٧٥، ٣٣/٣ = ١٨٤ = ٣٥/٣ = ١٨٨.

(٣) ينظر: م. ن (مثلاً): ٦٤/١، ٦٦، ٨١، ٩٩، ١٠٤، ١٨٢، ١٩٦، ٢٣٣، ٢٥٢، ٢٧٩، ٢٩١، ٣٣٦، ٣٦١، ٣٦٣، ٣٦٩، ٣٧٦، ٣٩١، ٤١١، ٤٢٠، ٤٤٣، ٤٨٢، ٤٨٨، ٥١٣، ٥١٣، ٣٤/١ = ٥٥٥، ٥٢/٣ = ٥٢٠.

(٤) ينظر: م. ن (مثلاً): ٧٨/١، ٩٠، ٩١، ١٧٥، ٢١٩، ٢٢٥، ٣٤٠، ٣٤٥، ٣٨٧، ٤٩٣، ٥٠٢، ٥٠٦، ٥١٥، ٥٣٧، ٥٣٩، ٥٤٨، ٥٦٠، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٧٣، ٦١٤، ١٣/٣ = ١٣٣.

(٥) رتَّبنا الكتبَ حسبَ وفياتِ مؤلفيها، ولم نأخذَ بنظرِ الاعتبارِ ترتيبَ ورودها في الشرح.

١- الكتاب<sup>(١)</sup>: لسبويه (ت ٥١٨٠هـ)<sup>(٢)</sup>.

ومن أمثلة أفادته من كتاب سبويه، ما ذكره الشَّارح عن (عم)

الواردة في شرح بيت امرئ القيس: (من الطويل).

الْأَعْمُ صَبَاحاً أَيُّهَا الظِّلُّ البَالِي وَهَلْ يَعْمنُ مَنْ كَانَ فِي العَصْرِ الحَالِي<sup>(٣)</sup>

قال: ((ومِنْهُمْ مَنْ يَرُويهِ: أَلَا انْعَمَ صَبَاحاً، وَأَنْعَمَ وَعَمَ: بِمعنى واحد. وفي كتاب سبويه: (وهَلْ يَنْعَمُ مَنْ كَانَ فِي العَصْرِ الحَالِي) استشهد به على أَنَّهُ مَكسُورُ العَيْنِ فِي المُستقبلِ فِي المَاضِي. وَهُوَ مِثْلُ حَسِبَ يَحْسِبُ))<sup>(٤)</sup>.

وفي الكتاب، قال سبويه: ((وقَدْ بَنَوْا فَعَلَ على يَفْعَلِ فِي أَحرفٍ، كما قالوا: فَعَلَ يَفْعَلُ فلزموا الضَّمَّة، وكذلك فعلوا بالكسرة فَشَبَّه به. وذلك حَسِبَ يَحْسِبُ، وَيَتَسَبَّبُ وَيَتَسَبَّبُ، وَيَسْبُ يَسْبُ، وَنَعِمَ يَنْعَمُ، سَمِعْنَا من العربِ مَنْ يَقُولُ: وَهَلْ يَنْعَمُ من كان فِي العَصْرِ الحَالِي...))<sup>(٥)</sup>.  
ومن يتأمل النصين يجد أن أبا بكر البطليوسي لم ينقل نص سبويه لفظاً بل اختصره بشكل لم يخل بالمعنى.

٢- كتاب المغازي<sup>(٦)</sup>: للواقدي (ت ٥٢٠٧هـ)<sup>(٧)</sup>.

نقل أبو بكر البطليوسي ما جاء في كتاب المغازي في شرحه لفظة (الكيد) في شرح بيت زهير: (من

الطويل).

(١) شرح وتحقيق: عبد السلام محمد هارون، بيروت، ١٩٨٣م.

(٢) ينظر في ترجمته: طبقات النحويين واللغويين: ٦٦-٧٤، وفيات الأعيان: ٤٦٣/٣، وسير أعلام النبلاء: ٤٨/٥، والأعلام: ٢٥٢/٥.

(٣) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١١٦/١، وينظر ديوانه: ٢٧.

(٤) م. ن: ص. ن.

(٥) الكتاب: ٣٨/٤-٣٩. الشَّاهِدُ فِيهِ بِناءُ المُستقبلِ من نَعِمَ يَنْعَمُ بالكسرِ والأصلُ فِي فَعَلَ أن يُننى مُستقبلُهُ على يَفْعَلُ بالفتحِ إلا أنَّ هذا جاء نادراً ومِثْلُهُ حَسِبَ يَحْسِبُ... والمعنى مَنْ حَلَا عَصْرُ نَعِيمِهِ وَصَلَحَ حالُهُ فَكَيْفَ يَنْعَمُ. ينظر: طبعة بولاق من الكتاب: ٢٢٧/٢.

(٦) بتحقيق الدكتور مارسدن جونز، جامعة أكسفورد، ١٩٦٦م.

(٧) ينظر في ترجمته: تاريخ بغداد: ٣/٣-٢١، وفيات الأعيان: ٤/٣٤٨، والأعلام: ٧/٢٠٠-٢٠١.

تَهَا مُونَ، نَجْدِيُونِ، كَيْدًا وَنُجْعَةً لِكُلِّ أَنَا سٍ مِّنْ وَقَائِعِهِمْ سَجَلٌ<sup>(١)</sup>  
 قَاتِلًا: ((وَالْكَيْدُ: الْحَرْبُ. وَفِي الْمَغَازِي، خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ وَلَمْ يَلْقَ كَيْدًا: أَي لَمْ يَلْقَ حَرْبًا))<sup>(٢)</sup>. وجاء في كتاب المغازي: ((عَزَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ) فِي صَفَرٍ عَلَى رَأْسِ أَحَدِ عَشَرَ شَهْرًا، حَتَّى بَلَغَ الْأَبْوَاءَ<sup>(٣)</sup> يَعْتَرِضُ لِعَيْبِرِ قُرَيْشٍ فَلَمْ يَلْقَ كَيْدًا))<sup>(٤)</sup>.  
 وموازنة النصين تبيِّنُ تَصَرَّفَ أَبِي بَكْرٍ الْبَطْلِيِّ فِي النَّصِّ وَاجْتِصَارِهِ لَهُ، وَذَلِكَ بِاخْتِيَارِ أَلْفَاظٍ مُّحَدَّدَةٍ بِمَا  
 يَخْدُمُ الْجَانِبَ الدَّلَالِيَّ لِمَادَةِ (كَيْدٍ).

٣- كتاب الحيوان<sup>(٥)</sup>: للجاحظ (ت ٥٢٥٥هـ)<sup>(٦)</sup>.

وما أفاده أبو بكر البطلِّيوسي من كتاب الحيوان، ما تناوله في بيان لفظة (محول) في شرح بيت  
 امرئ القيس: (من الطويل).

مِنَ الْقَاصِرَاتِ الطَّرْفِ لَوْ دَبَّ مَحْوَلٌ مِّنَ الدَّرِّ فَوْقَ الْإِثْبِ مِنْهَا لِأَثَرًا<sup>(٧)</sup>  
 قَاتِلًا: ((المحول: الذي قد أتى عليه حول. والأحسن أن يكون الصغير من الدر، وإن عُمِرَ الدرُّ أَقْلُ  
 من المحول، وكذلك قال صاحب الحيوان))<sup>(٨)</sup>.

<sup>(١)</sup> ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٤٧/١ ق٢. وينظر: شرح ديوانه: ١٠٧.

<sup>(٢)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٤٧/١ ق٢.

<sup>(٣)</sup> الأبواء: ((بالتفتح ثم السكون وواوٍ وألفٍ ممدودة... قرية من أعمال الفرع من المدينة بينها وبين الجحفة مما يلي المدينة  
 ثلاثة وعشرون ميلاً... وقيل: جبلٌ على بين آراءٍ وبين الطريق للمصعد إلى مكة من المدينة)). معجم البلدان: ١٦٠/٣ -  
 ١٦١.

<sup>(٤)</sup> للواقدي: ١١/١ - ١٢.

<sup>(٥)</sup> تحقيق عبد السلام هارون، القاهرة ١٩٨٤م.

<sup>(٦)</sup> ينظر في ترجمته: تاريخ بغداد: ٢١٢/١٢، والأعلام: ٢٣٩/٥.

<sup>(٧)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢٠٠/١، وينظر: ديوانه: ٦٨.

<sup>(٨)</sup> م. ن: ص. ن.

وقال الجاحظ: ((فإنَّ الحَوْلِيَّ منها (الدَّر) <sup>(١)</sup> لا يُعْرَفُ مِنْ مَسَائِلِهَا)) <sup>(٢)</sup> وبموازنة بين النصين يتبين لنا أن أبا بكر البَطْلَيْوسِي قد أعتد على النَّقْل بالمعنى.

٤- كتاب الفصيح <sup>(٣)</sup>: لثعلب (ت ٢٩١هـ) <sup>(٤)</sup>:

وما أفادَ منه أبو بكر البَطْلَيْوسِي من فصيح ثعلب، ما أورده في بيان مُصْطَلَح (النَّسَا) في شرح

بيت امرىء القيس: (من الطويل).

سَلِيمُ الشَّظَى عَبْلُ الشَّوَى شَنِجُ النَّسَا لَهُ حَجَبَاتٌ مُشْرِفَاتٌ عَلَى الْغَالِ <sup>(٥)</sup>

قال: ((النَّسَا: عِرْقٌ فِي الْفَخَذِ وَتَشْبِيهُهُ نَسِيَانٌ... وَلَا يُقَالُ عِرْقُ النَّسَا، كَمَا لَا يُقَالُ: عِرْقُ الْأَكْحَلِ،

لَأَنَّ الْأَكْحَلَ هُوَ الْعِرْقُ، وَالشَّيْءُ لَا يُضَافُ إِلَى نَفْسِهِ وَحِكْيِ الْكِسَائِيِّ وَغَيْرِهِ: عِرْقُ النَّسَا، وَكَذَلِكَ حَكَاهُ أَبُو الْعَبَّاسِ فِي الْفَصِيحِ)) <sup>(٦)</sup>.

وقال ثعلب في (الفصيح): يقال: ((عِرْقُ النَّسِي: لعرقٍ يكونُ في الْفَخَذِ وَيَنْحَدِرُ إِلَى السَّاقِ وَهُمَا

نَسِيَانٌ فِي الْفَخَذَيْنِ جَمِيعاً)) <sup>(٧)</sup>. ومن يوازن بين النصين يجد تشابهاً بينهما غير أن أبا بكر البَطْلَيْوسِي لم

يؤيد ما ذهب إليه ثعلب من (عرق النَّسَا)، لأنه ذكر أن العرق هو النَّسَا والشَّيْءُ لَا يُضَافُ إِلَى نَفْسِهِ.

وما ذهب إليه الشَّارِحُ فِيهِ نَظَرٌ <sup>(٨)</sup>.

---

<sup>(١)</sup> لفظة (الدَّر) ليست من صلب نص الجاحظ، وإنما من إضافة المحقق ولكن دون الإشارة إلى هذه الإضافة، لعله أراد أن يوضح النَّصَّ بهذه اللفظة ونحن آثرنا ما ذهب إليه المحقق فنقلنا النَّصَّ بما ورد عند المحقق.

<sup>(٢)</sup> الحيوان: ١٧/٤.

<sup>(٣)</sup> حقيقه: محمد عبد المنعم الحفاجي، القاهرة، ١٩٤٨م.

<sup>(٤)</sup> ينظر في ترجمته: تاريخ بغداد: ٢٠٤/٥، وإنباه الرواة: ١٣٨/١، بغية الوعاة: ٣٩٦/١، والأعلام: ٢٥٢/١.

<sup>(٥)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٤٠/١، وينظر: ديوانه: ٣٦. وفيه (الشَّوَى) بضم الشين بدلاً من الفتح، و (الغال) بدلاً من (الغال).

<sup>(٦)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٤٠/١.

<sup>(٧)</sup> الفصيح: ٤٣.

<sup>(٨)</sup> قال الجواليقي (ت ٥٤٠هـ): ((وإذا كان للشَّيْءِ اسمان وَخِيفَ اللَّبْسُ أَضَافُوا أَحَدَهُمَا إِلَى الْآخَرِ لِتَبْيِينِ وَزَوَالِ اللَّبْسِ، كَمَا قَالُوا: صَلَاةُ الْأَوْلَى، وَمَسْجِدُ الْجَامِعِ... وَلَيْسَ قَوْلُ امْرِيءِ الْقَيْسِ... بِمَانِعٍ مِنْ أَنْ يُقَالَ: عِرْقُ النَّسَا، وَلَمْ يَقُولُوا: عِرْقُ الْأَجَلِ، وَلَا عِرْقُ الْأَكْحَلِ لِأَنَّهُمَا لَا حَاجَةَ بَعْدَهُمَا إِلَى التَّبْيِينِ، كَمَا احتاج إليه النَّسَا)) الرَّدُّ عَلَى الزَّجَاجِ: ٢١ - ٢٢

٥- كتاب البارع<sup>(١)</sup>: لأبي علي القالي (ت ٣٥٦هـ)<sup>(٢)</sup>.

وأفاد أبو بكر البطلْيوسي من كتاب (البارع) في شرحه بيت زهير: (من البسيط).

وَبِالْفَوَارِسِ مِنْ وَرَقَاءَ قَدْ عَلِمُوا إِخْوَانَ صِدْقِ عَلِيٍّ جُرْدِ أَبَائِيلِ<sup>(٣)</sup>

قال: ((وَأَلْفَيْتُهُ فِي بَعْضِ النُّسَخِ: فُرْسَانَ صِدْقِ عَلِيٍّ أَنْ يَكُونَ بَدَلًا مِنَ الْفَوَارِسِ وَالْأَوَّلُ أَصَحُّ وَأَثْبَتُ،

لَأَنَّهُ قُبِيدَ فِي كِتَابِ (الْبَارِعِ) لِأَبِي عَلِيٍّ بِاللَّفْظِ الَّذِي قَدَّمْتَهُ))<sup>(٤)</sup>. وقد بحثتُ في المصدرِ المذكورِ ولم أجِدْ

أثرًا لما ذكره الشَّارحُ، لَعَلَّهُ أَطَّلَعَ عَلَى نَسْخَةٍ مِنْ كِتَابِ (الْبَارِعِ) لَمْ تَصِلْ إِلَيْنَا.

٦- كتاب الأزمنة والأمكنة<sup>(٥)</sup>: للمرزوقي (ت ٤٢١هـ)<sup>(٦)</sup>.

وما نقله أبو بكر البطلْيوسي عن كتاب (الأزمنة والأمكنة) ما جاء في دلالة

(عَسَّسَ) فِي بَيْتِ امْرِئِ الْقَيْسِ: (مِنَ الطَّوِيلِ).

أَلِمَّا عَلَى الرَّبِيعِ الْقَدِيمِ بَعَسَسَا كَأَنِّي أَنَادِي أَوْ أَكَلَّمُ أَحْرَسَا<sup>(٧)</sup>

قال: ((وَعَسَّسَ: مَوْضِعٌ، وَفِي كِتَابِ (الْأَزْمِنَةِ) عَسَّسًا: أَرَادَ فِي أَدْبَارِ اللَّيْلِ فِي آخِرِهِ))<sup>(٨)</sup>. و. جاء

فِي كِتَابِ (الْأَزْمِنَةِ وَالْأَمْكِنَةِ): ((عَسَّسَ اللَّيْلُ عَسَّسَةً إِذَا أَظْلَمَ))<sup>(٩)</sup> النَّصَّانِ مِتْقَارِبَانِ مَعْنَى، غَيْرَ أَنَّ

أَبَا بَكْرَ الْبَطْلَيْوسِي اعْتَمَدَ عَلَى النَّقْلِ بِالْمَعْنَى.

المبحث الثاني: منهج أبي بكر البطلْيوسي في نقل النصوص اللغوية:

اعتمد أبو بكر البطلْيوسي على أساليب متعددة في نقل مادته اللغوية التي تَضَمَّنَهَا (شرح

الأشعار الستة الجاهلية) ويمكنُ حصرُ هذه الأساليب فيما يأتي:

(١) تحقيق: هاشم الطعان، بغداد، ١٩٧٥م.

(٢) ينظر في ترجمته: إنباه الرواة: ٢٣٩/١، ووفيات الأعيان: ٢٢٧/١، والأعلام: ٣١٩/١-٣٢٠.

(٣) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١١٣/١ق٢، وينظر: ديوانه: ٣٠٩.

(٤) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١١٣/١ق٢.

(٥) الكتاب مطبوع في المطبعة العثمانية - حيدر آباد الدكن، ١٣٣٢هـ.

(٦) ينظر في ترجمته: تاريخ بغداد: ٢٠٤/٥، وإنباه الرواة: ١٣٨/١، وبغية الوعاة: ٣٧٥/١، والأعلام: ٢٥٢/١.

(٧) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢٦٤/١، وينظر: ديوانه: ١٠٥.

(٨) م. ن: ص. ن.

(٩) للمرزوقي: ٣٢٥/١.

أ- نقل النصوص:

١- النقل الحرفي: اعتمد أبو بكر البطليوسي أحياناً على هذا النوع من النقل في تضمينه المادة اللغوية في شرحه، فهو يذكر النصوص وينسبها إلى قائلها مبتدئاً بعبارة (قال فلان) أو (عن فلان). ومن أمثلة ذلك ما نقله عن (الخليل بن أحمد الفراهيدي)، إذ قال شارحاً بيت امرئ القيس: (من الطويل).

وَأَنْكَ لَمْ تَقْطَعُ لُبَانَةَ عَاشِقٍ بِمِثْلِ غَدُوٍّ أَوْ رَوَّاحٍ مُؤَوَّبٍ <sup>(١)</sup>  
(والرَّوَّاحُ: العَشِيُّ: يقال رَحْنَا وَتَرَوَّحْنَا، والرَّوَّاحُ من لَدُنْ زَوَالِ الشَّمْسِ إلى اللَّيْلِ، عن الخليل) <sup>(٢)</sup>.  
والنصُّ عند الخليل في العين: ((والرَّوَّاحُ من لَدُنْ زَوَالِ الشَّمْسِ إلى اللَّيْلِ)) <sup>(٣)</sup>.

ومنه أيضاً ما نقله عن (ابن قتيبة)، إذ قال في شرح بيت النابغة: (من البسيط).  
رِقَاقُ النَّعَالِ طَيِّبٌ حُجْرَاتُهُمْ يَحْيَوْنَ بِالرِّيْحَانِ يَوْمَ السَّبَّاسِ <sup>(٤)</sup>  
(قال القتيبي: أصلُ الحَجْرَةِ الوَسَطُ، أي يَشْدُونَ أَرْهَمَ عَلَى عَفَّةٍ. والسَّبَّاسُ: يومُ السَّعَانِينِ، وهو يومُ عيدٍ للنَّصَارَى) <sup>(٥)</sup>.

والنصُّ في كتاب المعاني الكبير لابن قتيبة: ((الحَجْرَةُ: الوَسَطُ، أَرَادَ أَنَّهُمْ يَشْدُونَ أَرْهَمَ عَلَى عَفَّةٍ. والسَّبَّاسُ: يومُ السَّعَانِينِ)) <sup>(٦)</sup>.

ومن ذلك أيضاً ما نقله عن النَّحَّاسِ، إذ قال في شرح بيت طرفة: (من الطويل).  
وَطِيٌّ مَحَالٍ كَالْحَنِيِّ حُلُوفُهُ وَأَجْرَتُهُ لُزْتُ بِدَائِي مُنْضَدٍ <sup>(٧)</sup>

---

<sup>(١)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١/١٥٩، وينظر: ديوانه: ٤٤. وفيه (وَأَنْكَ) بدلاً من (وَأَنْكَ)، و(رَوَّاحٍ) الحاء فيها بتنوين الكسر.

<sup>(٢)</sup> م. ن: ص. ن.

<sup>(٣)</sup> العين - روح - ٢٩١/٣.

<sup>(٤)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١/٣٩١، وينظر: ديوانه: ٦٣. وفيه (الرِّيْحَانِ) بفتح الراء بدلاً من الكسر.

<sup>(٥)</sup> م. ن: ١/٣٩٢.

<sup>(٦)</sup> المعاني الكبير في أبيات المعاني: ١/٤٨٨.

<sup>(٧)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢٣/٣، وينظر: ديوانه: ٣٢.

((المَحَالُ: فَقَارُ الظَّهْرِ، الواحِدَةُ مَحَالَةٌ، وَالْحِنِي: الْقَيْسِيُّ، واحِدَتُهَا حَنِيَّةٌ... وَالْخُلُوفُ: أَطْرَافُ الأضلاع، قاله أبو جعفر))<sup>(١)</sup>. وهذا النَّصُّ موجودٌ حرفياً في شرح النَّحاس<sup>(٢)</sup>.

٢- النَّقْلُ بالمعنى: يَعْمَدُ أبو بكر البَطْلَيْوسِي في مواضعٍ عديدةٍ إلى نقلِ مادتهِ اللُّغويةِ بالمعنى فيتصرفُ في النَّصِّ الَّذِي يَنْقُلُهُ، تَقْدِيمًا وتَأخِيرًا و اختصارًا، ولا سِيَّما عندما يَنْقُلُ عن سابقيه من الشُّراح (ابن الأَنْباري، النَّحاس) وقد يذكُرُ صاحبَ النَّصِّ أو لا يذكُرُهُ.

ومثال ما صرَّحَ بهِ باسمِ صاحبِ النَّصِّ، ما أوردَهُ في شرح بيت عنترَةَ: (من الكامل).

يَنهَمُّ مِنْ ذِفْرِي غَضُوبٍ جَسْرَةَ زِيَاةٍ مِثْلِ الْفَنِيقِ الْمُقْرَمِ<sup>(٣)</sup>

قال: ((وقال أبو جعفر: يكونُ مُتَكَدِّمٌ و مُكَدِّمٌ: بمعنى مُكَدِّمٌ. كما يُقالُ: مُكْرَمٌ، ومُكْرَمٌ))<sup>(٤)</sup>

والنَّصُّ مذكورٌ بالمعنى في (شرح القصائد التسع) للنَّحاس، إذ قال: ((والمُكَدِّمُ: بمعنى المُكَدِّمِ))<sup>(٥)</sup>.

ومن الأمثلة على ما لم يُصرَّحَ بهِ باسمِ صاحبِ النَّصِّ، ما ورد في شرح بيت علقمة: (من البسيط).

وَقَدْ عَلَوْتُ قُتُودَ الرَّحْلِ يَسْفَعُنِي... يَوْمَ تَجِيءُ بِهِ الْجُوزَاءُ مَسْمُومٌ<sup>(٦)</sup>

قال الشُّارحُ: ((والسُّفَعَةُ: سَوَادٌ وشُحُوبٌ في الوَجْهِ. ويُقالُ سَفَعَتُهُ النَّارُ والسُّمُومُ إذا غَيَّرَتْ وَجْهَهُ،

وأحالتَهُ إلى السَّوَادِ...))<sup>(٧)</sup> والنَّصُّ منقولٌ بالمعنى عن الخليل في (العين)، إذ قال: ((وَالنَّارُ تَسْفَعُ

الشَّيْءَ إذا لَفَحَتْهُ لَفْحًا يَسِيرًا فَغَيَّرَتْ لَوْنَ بَشَرَتِهِ سَفَعًا وَسَفَعَتُهُ السُّمُومُ... ولا تكونُ السُّفَعَةُ في اللَّوْنِ

إلا سَوَادًا مُشْرَبًا حَمْرَةً))<sup>(٨)</sup>

ومنه أيضًا ما ذكره في شرح بيت زهير: (من الكامل).

إِنَّ الرِّكَابَ لَتَبْتَنِّي ذَا مِرَّةٍ بِجُنُوبِ نَحْلٍ إِذَا الشُّهُورُ أَحَلَّتْ<sup>(٩)</sup>

(١) م. ن: ص. ن.

(٢) ينظر: شرح القصائد التسع المشهورات: ٢٢٩/١.

(٣) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٢/٢٢، وينظر: ديوانه: ٢٠٤. وفيه (يُنْبَأُ مِنْ ذِفْرِي غَضُوبٍ حُرَّةٍ).

(٤) م. ن: ص. ن.

(٥) شرح القصائد التسع المشهورات: ٤٩٢/٢.

(٦) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٥٧٢/١، وينظر: ديوانه: ٧٣.

(٧) م. ن: ص. ن.

(٨) العين - سَفَعٌ - ٢٥٢/٢ - ٢٥٣.

(٩) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٨١/١، وينظر: ديوانه: ٣٣٤.



قال: ((الرُّكَّابُ: الإِبْلُ، لا واحد له من لفظه، وواحدُ الرُّكَّابِ: رَاحِلَةٌ))<sup>(١)</sup>. وهذا النَّصُّ أيضاً منقولٌ بالمعنى عن الجوهري في (الصَّحاح)، إذ قال الأخير: ((الرُّكَّابُ: الإِبْلُ التي يُسَارُ عَلَيْهَا، الواحدةُ رَاحِلَةٌ، ولا واحد لها من لفظها، والجمعُ الرُّكْبُ بالصِّمِّ مثلُ الكُتُبِ))<sup>(٢)</sup>.

ب- نقل الآراء:

١- النَّقْلُ من غيرِ تعليق:

يمكن القولُ إنَّ السِّمَّةَ الغالبةَ في الشَّرْحِ، هي اكتفاءُ الشَّارِحِ بعرضِ الآراءِ المختلفةِ التي قيلتْ في المسألةِ الواحدةِ من غيرِ تعليقٍ أو ترجيحِ رأيٍ على آخر<sup>(٣)</sup>، فغالبا ما يستقصي كلُّ ما قيل من آراءٍ في المسألةِ الواحدةِ من غيرِ أَنْ يُفصِّحَ عن رأيه فيها، وقد تصلُ نقولُهُ في شرحِ بيتٍ واحدٍ إلى أربعةِ أقوال<sup>(٤)</sup>.

ويمكنُ أَنْ تتلَسَّسَ رأيَ الشَّارِحِ في المسألةِ التي لا يذكرُ فيها رأيه بشكلٍ صريحٍ وذلك من خلالِ تسلسلِ إيرادِهِ أقوالَ الشُّراحِ السَّابِقِينَ، فغالبا ما يُقدِّمُ الرأيَ الأرحَجَ. وهذا ما يمكنُ استنتاجَهُ من خلالِ الشَّرْحِ وإنْ لم يُصرِّحِ الشَّارِحُ بِهِ.

وقد يشيرُ إلى صاحبِ الرأيِ أو لا يُشيرُ إليه، وإنَّما يكتفي بالقولِ (قيل - يقال - قالوا... الخ).

ومن المسائلِ الخِلافيةِ التي وقَّعتْ بين الشُّراحِ ونقلها الشَّارِحُ من غيرِ تعليقٍ، اختلافهم في بيانِ معنى لفظةِ (الصُّرورةِ) في شرحِ بيتِ النابغة: (من الكامل).

لَوْ أَنَّهَا عَرَضَتْ لِأَسْمَطَ رَاهِبٍ عَبْدَ إِلَهَ صُرُورَةٍ مُتَعَبِدٍ<sup>(٥)</sup>.

قال: ((المُطرزُ: الصُّرورةُ في الجاهليةِ: الذي لم يتزوج، وفي الإسلام: الذي لم يحجَّ... قال أبو عمرو: والصُّرورةُ هنا، الذي لم يأتِ النَّساءَ، وقال ابنُ الأعرابي: الذي لم يبرحْ من مكانه، يريدُ صومعتهُ. وقال أبو عبيدة: الصُّرورةُ ها هنا، الذي لم يذنبْ قط))<sup>(٦)</sup>.

(١) م. ن: ص. ن.

(٢) الصحاح - ركب - ١٣٨/١ - ١٣٩.

(٣) ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية (مثلا): ٨٣/١، ٩١، ١٠٢، ١٠٤، ١٢٨، ١٥٧، ١٦٥، ١٧٢، ٢٠٣، ٢٣٨، ٢١٥٦، ٣٦٤، ٤١٩.

(٤) ينظر: م. ن: ٤٨١/١، ٤٨١/١، ١٥٥/١ - ١٦٥.

(٥) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٤٨٠/١، وينظر: ديوانه: ٣٣. وفيه (مُتَعَبِدٍ) بدلاً من (مُتَعَبِدٍ).

(٦) م. ن: ٤٨١/١.

فالشَّارِحُ اكتفى بعرض الآراءِ من غيرِ ترجيحٍ، وإنْ كانَ حُسْنُ المَعْنَى يقتضي قولَ ابنِ الأعرابي  
بذلالة (رَاهِبٍ)، و (عَبَدَ الإلهَ)، و (مُتَعَبِّدٌ).

ومن أمثلته ذلك أيضاً ما جاء في شرح بيت علقمة: (من البسيط).

كَأْسُ عَزِيزٍ مِنَ الأَعْنَابِ عَتَّقَهَا لِبَعْضِ أَرْبَابِهَا حَانِيَةً حَوْمٌ<sup>(١)</sup>  
نقل الشَّارِحُ الآراءَ، قائلاً: ((قال الأصمعي: حَوْمٌ: كثيرةٌ، وهي جمعُ حَوْمٍ. والحَوْمُ: الكثيرُ من  
الإبل... وقال أبو جعفر ابن النَّحاس: حَوْمٌ: من صفةِ عِنَبِ الخمرِ. أرادَ أَنها عنبٌ سودٌ، وهم يستجيدون  
حَمْرَ العِنَبِ الأسودِ))<sup>(٢)</sup>.

ولعلَّ الرَّاجِحَ من الرأْيَيْنِ فهو رأْيُ الأصمعي، لأنَّ أصلَ اللَّفظةِ (الحَوْمِ) الدَّورُ حولَ الشيءِ<sup>(٣)</sup>، وهي  
كنايةٌ عن كثرةِ الحركةِ.

ومنه أيضاً ما جاء في شرح بيت عنتره: (من الكامل).

وَحَلِيلٌ غَانِيَةٌ تَرَكْتُ مُجَدَّلاً تَمَكُّو فَرِيصَتَهُ كَشِدْقِ الأَعْلَمِ<sup>(٤)</sup>

قال الشَّارِحُ: ((الغَانِيَةُ: المرأةُ الشَّابَةُ. وقيل: التي غَنِيَتْ بِحُسْنِهَا. وقيل: التي غَنِيَتْ بِرُؤُوسِهَا))<sup>(٥)</sup>.  
والأرجحُ من هذه الآراءِ الرأْيُ الأوَّلُ (المرأةُ الشَّابَةُ)، بدليل أَنَّهُ قَدَّمَهُ على الآراءِ، وتضعيفِ الآراءِ  
التي لا يميلُ إليها بعبارةٍ (قيل). هذا ما يمكن استنتاجه من خلال النَّصِّ وإنْ لم يصرِّحْ بذلك.

## ٢- النَّقْلُ مع التَّرجيحِ:

ذَكَرْنَا أَنَّ السَّمَّةَ الغالِبَةَ في الشَّرْحِ هي نقلُ الآراءِ من غيرِ تعليقٍ، وهذا لا يعني أَنَّ الشَّارِحَ لم يَكُنْ  
ذا شخصيَّةٍ واضحةٍ، فكثيراً ما كان يُوازنُ بين النَّصوصِ المنقولَةِ ويُرَجِّحُ ما يراه مناسباً منها<sup>(٦)</sup>، ومن  
عباراتِ الموازنةِ والترجيحِ عنده: (وهو الأحسنُ - والأحسنُ - والأغلبُ للتفسيرِ - وأنا أحسبُ -  
والأحسنُ عندي، وهو الصحيحُ..) وغيرها من عباراتِ التَّرجيحِ.

(١) م. ن: ٥٦٩/١، وينظر: ديوانه: ٦٨.

(٢) م. ن: ص. ن.

(٣) ينظر: مقاييس اللُّغة/لابن فارس: ١٢٢/٢، والصَّاحِ مادة (حَوْم).

(٤) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٦/٢ق٢، وينظر: ديوانه: ٢٠٧.

(٥) م. ن: ص. ن، وينظر: ديوانه: ٢٠٧.

(٦) وينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية: (مثلاً): ٩٥/١، ١٧٨، ٢٠٠، ٢٥٨، ٣٤٨، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٧٣، ٥٢٤،

٢ق٢/٦٢، ٣ق٢/١٥٤.

ونذكر من ترجيحاته، ما ذكره في شرح بيت النابغة: (من الكامل).  
 حَدَبْتُ عَلَيَّ بَطُونٌ ضِنَّةٌ كُلُّهَا إِنَّ ظَالِمًا فِيهِمْ وَإِنْ مَظْلُومًا (١)  
 قال: ((وضبُّه بالباءِ . وعن أبي اسحق، بالنون، وهو الصَّحِيحُ)) (٢)  
 ومن ترجيحاته أيضاً، ما ذكره في شرح بيت علقمة: (من البسيط).  
 صَعْلٌ كَانَ جَنَاحِيهِ وَجُوجُهُ بَيْتٌ أَطَافَتْ بِهِ حَرْقَاءٌ مَهْجُومٌ (٣)  
 قال: ((الحَرْقَاءُ: المرأةُ التي لا تُحَسِّنُ العَمَلَ. وقال أبو علي: الحرقاءُ ها هنا الرِّيحُ الشَّدِيدُ، وهو  
 أحسنُ)) (٤).

ومنه أيضاً ترجيحه قولَ النَّحاسِ على قولِ أبي الفرجِ الأصفهاني في شرح بيت عنترَةَ: (من  
 البسيط).

كَأَنَّهَا يَوْمَ صَدَّتْ مَا تَكَلَّمَنِي ظَبْيِي بَعْسَفَانَ سَاجِي الطَّرْفِ مَطْرُوفٌ (٥)  
 قاتلاً: ((المَطْرُوفُ: الذي أَصَابَتْ عَيْنَهُ طَرْفَةٌ، وإذا كان كذلك فهو أَسْكَنُ  
 لعينه. وقيل: المَطْرُوفُ: الذي قد طَرَفَتْ عَيْنُهُ بِشَوْبٍ أو شيءٍ، فَتَدَمَعُ. والتفسيرُ الأوَّلُ عن أبي  
 الفرج، والثاني عن أبي جعفر. والثاني أحسنُ)) (٦)

### ٣- التَّنْقُلُ مع الرَّدِّ:

من ملامح شخصية الشَّارحِ في شرحه رَدُّه ما لا يراه مناسباً من أقوالِ سابقيه مُعِلِّلاً وداعِماً رأيه  
 بالحججِ والبراهين (٧)، ومثال ذلك، رَدُّ الشَّارحِ قولَ الكِسائيِّ وشعلبَ من أئمةِ المذهبِ الكوفيِّ في شرحه  
 لبيت امرئ القيس: (من الطويل).

سَلِيمُ الشَّطْيِ عَبْلُ الشَّوَى شَنِجَ النَّسَا لَهُ حَجَبَاتٌ مُشْرِفَاتٌ عَلَيَّ العَالِ (٨)

(١) م. ن: ٤٩٦/١، وينظر: ديوانه: ١٧٩. وفيه (كُلُّهَا) بدلاً من (كُلُّهَا).

(٢) م. ن: ص. ن.

(٣) م. ن: ٥٦٥/١، وينظر: ديوانه: ٦٣.

(٤) م. ن: ص. ن.

(٥) م. ن: ١٠٢/٢، وينظر: ديوانه: ٢٧٠.

(٦) م. ن: ١٠٢/٢.

(٧) ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية (مثلاً): ٦٠/١، ٨٧، ٣٣٦، ٤٠٤، ١١٨/٣.

(٨) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٤٠/١، وينظر: ديوانه: ٣٦.

بقوله: ((ولا يقال: عِرْقُ النَّسَا، كما لا يُقال: عِرْقُ الأَكْحَلِ؛ لأنَّ الأَكْحَلَ هو العِرْقُ والشَّيْءُ لا يُضافُ إلى نفسه، وَحَكَى الكِسَائِيُّ وغيرُهُ: عِرْقُ النَّسَا. وكذلك حكَاهُ أبو العباسِ في الفصيح))<sup>(١)</sup>.

ومنه أيضاً ما جاء في شرح بيت النابغة: (من البسيط).

فَكَفَّكْتُ مَنِّي عَبْرَةً، فَردَدْتُهَا عَلَيَّ النَّحْرُ مِنْهَا مُسْتَهْلٌ وَدَامِعٌ<sup>(٢)</sup>

حيثُ ردَّ مذهبَ الكوفيين قانلاً: ((كَفَّكْتُ، أَرَادَ كَفَّكْتُ، فَكَّرَهُ إِجْتِمَاعَ الفَاءَاتِ، فَأبدَلَ مِنْ إِحْدَى الفَاءَاتِ كَافاً وَهَذَا المَذْهَبُ لِأَهْلِ الكُوفَةِ، وَهُوَ غَيْرُ صَحيحٍ، وَليسَ هَذَا مَوْضِعَ تَعْلِيلِهِ))<sup>(٣)</sup>.

ومنه أيضاً ما جاء في شرح بيت عنتره: (من الكامل).

وَضَرَبْتُ قَرْنِي كَبْشِيهَا فَتَجَدَلَا وَحَمَلْتُ مُهْرِي وَسَطَهَا فَمَضَاهَا<sup>(٤)</sup>

وقد أنكر أن يراد بلفظة (الكبش) المثني، فقد ردَّ عليهم قانلاً: ((الكبش: سيّد القوم. وقال بعضهم: أَرَادَ كَبْشِيهَا، وَهَذَا محالٌّ فِي اللَّفْظِ، وَالْمَعْنَى، لِأَنَّ الوَاحِدَ لا يَقَعُ مَوْضِعَ الاثْنَيْنِ، وَلِأَنَّ الكَتَبَةَ لا تَكُونُ ذَاتَ رَئيسِينَ وَلَوْ كانَ ذَلِكَ لَفَسَدَ تَدْبِيرُهَا، وَلانْتَشَرَ أَمْرُهَا))<sup>(٥)</sup>.

المبحث الثالث: منهج أبي بكر في الاستدلال بالنصوص اللغوية:

تنوعت النصوص التي استدلت بها أبو بكر البطلوسي في شرحه يقصدها في تأييد ما أورده من

آراء وقضايا لغوية، ويمكن حصر هذه الشواهد بما يأتي:

أ- القرآن الكريم والقراءات القرآنية:

- القرآن الكريم:

إنَّ القرآنَ الكريمَ هو أوثقُ النُّصوصِ التي استشهدَ بها اللُّغويونَ في إثباتِ أحكامِهِمُ اللُّغويةِ، فهو كَلامُ رَبِّ العالَمِينَ الَّذِي ﴿لَا يَأْتِيهِ الباطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلا مِنْ خَلْفِهِ﴾<sup>(١)</sup>.

(١) م. ن: ص. ن.

(٢) م. ن: ٣٦٢/١، وينظر: ديوانه: ٤٤. وفيه: (فأسبل مني عبْرَةً) بدلاً من (فَكَفَّكْتُ مَنِّي عَبْرَةً).

(٣) م. ن: ص. ن.

(٤) م. ن: ١٨٥/٢، وينظر: ديوانه: ٣٠٦.

(٥) م. ن: ص. ن.

(٦) فصلت: ٤٢

وقد أكثر أبو بكر البطلوسي من الاستشهاد بالقرآن الكريم على مختلف المسائل اللغوية، فقد بلغت شواهدُه القرآنية مئة آية قرآنية. ويمكن ملاحظة الأمور الآتية على استشهاده بكلام الله:

١- يستشهد في مواضع عديدة بالنص القرآني لغرض دلالي، فيذكر المعنى الدلالي للفظ، ثم يدعم مذهبه بالشاهد القرآني، ومثال ذلك، ما أورده في بيان لفظه (المؤنة) في شرح بيت امرئ القيس: (من الطويل).

إذا مَا الضَّجِيعُ ابْتَزَّهَا مِنْ ثِيَابِهَا تَمِيلُ عَلَيْهِ هَوْنَةٌ غَيْرَ مَجْبَالٍ <sup>(١)</sup>  
 قاتلاً: ((المؤنة: الضعيفة اللينة. ويقال: هو يمشي على هونه: أي على ترسليه. ومنه قول الله عزَّ وجلَّ: ﴿وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا﴾ <sup>(٢)</sup>. أي ترسلاً)) <sup>(٣)</sup>.  
 ومنه أيضاً ما أورده في بيان معنى (المؤنة) في شرح بيت عنتره: (من الكامل).  
 مَا رَاعِنِي إِلَّا حَمُولَةٌ أَهْلِهَا وَسَطُ الدِّيَارِ تَسْفُ حَبَّ الْخَمِيمِ <sup>(٤)</sup>  
 قال: ((المؤنة: الإبل التي تحمّل النّقل ويحمّل عليها، قال الله عزَّ وجلَّ: ﴿وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسًا﴾ <sup>(٥)</sup> فالمؤنة: الكبار، والفرس: الصغار)) <sup>(٦)</sup>.  
 ومنه أيضاً ما أورده في بيان معنى (الكأس) في شرح بيت طرفه: (من الطويل).  
 مَتَى تَأْتِنِي أَصْبَحُكَ كَأْسًا رَوِيَّةً وَإِنْ كُنْتُ عَنْهَا غَانِيًا فَاغْنِ وَأَزِدِدِ <sup>(٧)</sup>  
 قاتلاً: ((والكأس: الإناء الذي فيه الخمر. والكأس أيضاً: الخمر نفسها. قال الله عزَّ وجلَّ: ﴿يَطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ بَيِّضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ﴾ <sup>(٨)</sup> ومعنى لذة: لذية، فهي الخمرها هنا)) <sup>(٩)</sup>.

<sup>(١)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٢٤/١، وينظر: ديوانه: ٣١.

<sup>(٢)</sup> الفرقان: ٦٣.

<sup>(٣)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٢٤/١.

<sup>(٤)</sup> م. ن: ١٩٢/٢، وينظر: ديوانه: ١٨٨.

<sup>(٥)</sup> الأنعام: ١٤٢.

<sup>(٦)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٩٢/٢.

<sup>(٧)</sup> م. ن: ٣٥/٣، وينظر: ديوانه: ٤٢. وفيه (... وإن كنت عنها ذا غنى فاعن وأزدد).

<sup>(٨)</sup> الصافات: ٤٥، ٤٦.

<sup>(٩)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٥/٣.

وهناك أمثلة أخرى في الشرح<sup>(١)</sup>

٢- يَقْتَطِعُ مِنَ الْآيَاتِ الْكَرِيمَةِ مَا يُدَلِّلُ بِهِ عَلَى مَوْضِعِ الْاسْتِشْهَادِ، لِذَا كَانَتْ شَوَاهِدُهُ الْقُرْآنِيَّةَ

لَيْسَتْ طَوِيلَةً . وَأَمْثَلَةٌ ذَلِكَ مَا أوردَهُ فِي بَيَانِ مَعْنَى (بَثَّ) فِي شَرْحِ بَيْتِ النَّابِغَةِ: (مِنَ الْبَسِيطِ)

فَبَثَّهِنَّ عَلَيْهِ وَأَسْتَمَرَ بِهِ صَمْعُ الْكُعُوبِ بَرِيَّاتٌ مِنَ الْحَرْدِ<sup>(٢)</sup>

قال: ((بَثَّهِنَّ: فَرَّقَهُنَّ، وَمِنْهُ ﴿كَالْفَرَأَشِ الْمَبْثُوثِ﴾<sup>(٣)</sup>...))<sup>(٤)</sup>.

ومنه أيضاً ما أوردَهُ فِي بَيَانِ مَعْنَى (الرَّهْوُ) فِي شَرْحِ بَيْتِ النَّابِغَةِ: (مِنَ الْبَسِيطِ).

وَالْحَيْلُ تَمْرَعُ غَرْباً فِي أَعْنَتَيْهَا كَالطَّيْرِ تَنْجُو مِنَ الشُّؤْبُوبِ ذِي الْبَرْدِ<sup>(٥)</sup>

قال: ((وَيُرْوَى رَهْوًا. وَالرَّهْوُ: السَّاكِنُ: قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَأَثْرَكَ الْبَحْرَ

رَهْوًا﴾<sup>(٦)</sup>، أَيْ سَاكِنًا))<sup>(٧)</sup>.

ومنه أيضاً ما جاء فِي بَيْتِ عَنْتَرَةَ: (مِنَ الطَّوِيلِ).

فَصَبَّرَتْ عَارِفَةً لِذَلِكَ حُرَّةٌ تَرْسُو إِذَا نَفْسُ الْجَبَانَ تَطَّلَعُ<sup>(٨)</sup>

قال فِي بَيَانِ مَعْنَى (صَبَّرَ): ((صَبَّرَتْ: حَبَسَتْ... وَمِنْهُ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ

﴿أَيَّ إِحْسِنَهَا﴾<sup>(٩)</sup>)). وَفِي الشَّرْحِ أَمْثَلَةٌ أُخْرَى مِنْ ذَلِكَ<sup>(١٠)</sup>.

٣- وَقَدْ يورِدُ الْآيَةُ الْقُرْآنِيَّةُ كَامِلَةً، وَمِثَالُ ذَلِكَ مَا اسْتَشْهَدَ بِهِ فِي شَرْحِ بَيْتِ زَهِيرٍ: (مِنَ الْبَسِيطِ).

<sup>(١)</sup> ينظر: م. ن (مثلاً): ٤٣/١، ١٢٢، ١٨٠، ٣٤٧، ٤٣٢، ٢٧/١، ١٥٦، ١٣/٢، ١٩، ٢٦، ٤٠، ٤٤، ١٩٨، ٢٣/٣، ٤٤، ٧٧.

<sup>(٢)</sup> م. ن: ٣٣٨/١، وينظر: ديوانه: ٨. وفيه: (بَرِيَّاتٌ) بدلاً من (بَرِيَّاتٌ).

<sup>(٣)</sup> القارعة: ٤.

<sup>(٤)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٣٨/١.

<sup>(٥)</sup> م. ن: ٣٤٧/١، وينظر: ديوانه: ١٨. وفيه (وَالْحَيْلُ تَمْرَعُ).

<sup>(٦)</sup> الدخان: ٢٤.

<sup>(٧)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٤٧/١.

<sup>(٨)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٧٢/٢، وينظر: ديوانه: ٢٦٤. وفيه (فَصَبَّرَتْ) بدلاً من (فَصَبَّرَتْ).

<sup>(٩)</sup> الكهف: ٢٨.

<sup>(١٠)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٧٢/٢.

<sup>(١١)</sup> ينظر: م. ن: ٤٣/١، ٣٤٠، ٣٧٤، ٣٩١، ١٣/٢، ٤٢، ١٥٥، ١٦٠، ١٣/٢.

قَدْ جَعَلَ الْمُبْتَغُونَ الْخَيْرَ فِي هَرَمٍ وَالسَّائِلُونَ إِلَىٰ أَبْوَابِهِ طُرُقًا<sup>(١)</sup>  
 قائلًا: ((والخير: ها هنا: المال. قال الله عزَّ وجلَّ: ﴿وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ﴾<sup>(٢)</sup>، أي أنَّ الإنسانَ  
 يَبْخُلُ مِنْ أَجْلِ حُبِّهِ لِلْمَالِ))<sup>(٣)</sup>

ومنه أيضاً ما جاء في شرح بيت عنتره: (من الكامل).  
 حَيَّيْتُ مِنْ طَلَلٍ تَقَادَمَ عَهْدُهُ أَقْوَى وَأَقْفَرَ بَعْدَ أُمِّ الْهَيْثَمِ<sup>(٤)</sup>  
 قال: ((وأقوى: خلا. قال الله عزَّ وجلَّ: ﴿نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ﴾<sup>(٥)</sup> يعني النَّارَ، إنها  
 تُذَكِّرُ جَهَنَّمَ وَيَنْتَفِعُ بِهَا الْمُقْوُونَ الَّذِينَ فَنِي زَادُهُمْ، كَانَتْهُمْ حَلَاوًا مِنَ الزَّادِ))<sup>(٦)</sup>.

ومنه أيضاً ما جاء في شرح بيت عنتره: (من الكامل).  
 وَلَقَدْ لَقِيتُ الْمَوْتَ يَوْمَ لَقِيْتُهُ مُتَسَرِّبًا وَالسَّيْفُ لَمْ يَتَسَرَّبِلِ<sup>(٧)</sup>  
 قال: ((الموتُ ها هنا: الحربُ وسلاحُها. ومنه قول الله عزَّ وجلَّ: ﴿وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ  
 تَلْقَوْهُ، فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ﴾<sup>(٨)</sup>. يريدُ أسبابَ الموتِ، وهي السَّيْفُ وَالسَّلَاحُ))<sup>(٩)</sup>.

٤- قد يوردُ أكثرُ من شاهدٍ قرآني على مسألةٍ لغويَّةٍ، ومن الأمثلة على ذلك ما جاء في شرح  
 بيت النابغة: (من البسيط).

وَلَا أَنَا مَأْمُونٌ بِشَيْءٍ أَقُولُهُ وَأَنْتَ بِأَمْرِ لَامِحَالَةٍ وَأَقِعُ<sup>(١٠)</sup>

(١) م. ن: ١٢٢/٨٨، وينظر: ديوانه: ٤٩.

(٢) العاديات: ٨.

(٣) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٢٢/٨٨.

(٤) م. ن: ١٢٢/١٥، وينظر: ديوانه: ١٨٥.

(٥) الواقعة: ٧٣.

(٦) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٢٢/١٥ - ١٦.

(٧) م. ن: ١٢٢/١٦١، وينظر: ديوانه: ٢٥٨.

(٨) آل عمران: ١٤٣.

(٩) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٢٢/١٦١.

(١٠) م. ن: ٣٧٤/١، وينظر: ديوانه: ٥١. وفيه (ولا أنا مأْمُونٌ بِقَوْلِ أَقُولُهُ.).

قال: ((مأمونٌ: من قولك أَمَنْتُ الرَّجُلَ، إِذَا لَمْ تَخُنْهُ أَمْنَهُ. قال الله عَزَّ وَجَلَّ: ﴿هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ﴾<sup>(١)</sup> وَأَمْنَتْهُ وَأَتَمَّنْتُهُ: إِذَا لَمْ تَخْشَ حَيَاتِنَتْهُ. قالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا﴾<sup>(٢)</sup>)).<sup>(٣)</sup>

ومنه أيضاً، ما أورده في بيان مَعْنَى (القَوْم) في شرح بيت زهير: (من الوافر).  
وَمَا أُدْرِي وَسَوْفَ إِحَالُ أُدْرِي أَقَوْمَ آلِ حِصْنٍ أَمْ نِسَاءً<sup>(٤)</sup>

قال: ((وقومٌ، مما اختلفَ أهلُ اللُّغَةِ فِيهِ. وقال أبو زيد: القومُ اسْمٌ لِرَبْعِ النِّسَاءِ وَالرِّجَالِ، وَالرِّجَالِ، لَا وَاحِدَ لَهُ مِنْ لَفْظِهِ... وَفِي التَّنْزِيلِ ﴿قَوْمَ فِرْعَوْنَ﴾<sup>(٥)</sup> وَ﴿قَوْمَ لُوطٍ﴾<sup>(٦)</sup> وَ﴿قَوْمَ نُوحٍ وَعَادٍ﴾<sup>(٧)</sup> فَهَذَا يَجْمَعُ الرِّجَالَ وَالنِّسَاءَ... وَقَالَ غَيْرُهُ: الْقَوْمُ: الرِّجَالُ دُونَ النِّسَاءِ. قالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ، وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ﴾<sup>(٨)</sup>)).<sup>(٩)</sup>

ومنه أيضاً ما أورده في بيان مَعْنَى (الكِرَام) في شرح بيت طرفة: (من الطويل).

أَرَى الْمَوْتَ يَعْتَامُ الْكِرَامَ وَيَصْطَفِي عَقِيلَةَ مَالِ الْفَاحِشِ الْمُتَشَدِّدِ<sup>(١٠)</sup>

قال: ((الكِرَامُ: جمعُ كَرِيمٍ، وَهُوَ الشَّرِيفُ الْفَاضِلُ. قالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ﴾<sup>(١١)</sup> أَي شَرَّفْنَاهُمْ وَفَضَّلْنَاهُمْ. ومنه ((وَمَقَامٌ كَرِيمٌ))<sup>(١٢)</sup>: أَي شَرِيفٌ))<sup>(١٣)</sup>.

(١) يوسف: ٦٤.

(٢) البقرة: ٢٨٣.

(٣) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٣٧٤/١.

(٤) م. ن: ١٥٥/١ - ١٥٦، وينظر: ديوانه: ٧٣.

(٥) سورة الاعراف: ١٠٩، ١٢٧، والشُّعراء: ١١، والدخان: ١٧.

(٦) سورة هود: ٧٠، ٧٤، ٨٩، الحج: ٤٣، الشُّعراء: ١٦٠، ص: ١٣، القمر: ٣٣.

(٧) التوبة: ٧٠، غافر / المؤمن: ٣١، ابراهيم: ٩، الحج: ٤٢، ص: ١٢.

(٨) الحجرات: ١١.

(٩) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٥٥/١ - ١٥٦.

(١٠) م. ن: ٤٤/٣، وينظر: ديوانه: ٤٩.

(١١) الإسراء: ٧٠.

(١٢) الدخان: ٢٦.

(١٣) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٤٤/٣.



## - القراءات القرآنية:

عرّف العلماء القراءات القرآنية بأنها ((اِخْتِلافُ أَلْفَاظِ الْوَحْيِ الْمَذْكُورِ فِي كِتَابَةِ الْحُرُوفِ أَوْ كَيْفِيَّتِهَا مِنْ تَخْفِيفٍ وَتَثْقِيلٍ وَغَيْرِهِمَا))<sup>(١)</sup>.

ولقبول القراءات الصحيحة وضع العلماء شروطاً، ف ((كُلُّ قِرَاءَةٍ وَافَقَتْ الْعَرَبِيَّةَ وَلَوْ بِوَجْهِ وَوَأَفَقَتْ أَحَدَ الْمَصَاحِفِ الْعُثْمَانِيَّةِ وَلَوْ اِحْتِمَالاً وَصَحَّ سَنَدُهَا فَهِيَ الْقِرَاءَةُ الصَّحِيحَةُ الَّتِي لَا يَجُوزُ رَدُّهَا وَلَا يَحِلُّ إِنْكَارُهَا...))<sup>(٢)</sup>.

وقد استدل أبو بكر البطليوسي في شرحه بالقراءات القرآنية، على المسائل اللغوية الواردة فيه، وكانت طريقته في الاستشهاد بالقراءات القرآنية على الوجه الآتي:

١- استدلّ بالقراءات القرآنية للوصول إلى المعنى المقصود، ومن أمثلة ذلك، ما أورده في شرح بيت علقمة: (من البسيط).

بَدَتْ سَوَابِقُ مِنْ أَوْلَاهُ نَعْرِفُهَا وَكِبْرَهُ فِي سَوَادِ اللَّيْلِ مَسْتَوْرٌ<sup>(٣)</sup>  
قائلاً: ((وَكِبْرُهُ: مَعْظَمُهُ، وَهُوَ بِكَسْرِ الْكَافِ. قرأ بعض القراء ﴿وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ﴾<sup>(٤)</sup> بضم الكاف وأراد مَعْظَمَهُ، وأبى ذلك أبو عمرو بن العلاء وغيره من الأئمة<sup>(٥)</sup>)<sup>(٦)</sup>.

٢- لا يذكر أبو بكر البطليوسي صاحب القراءة التي يستشهد بها، كما في المثال السابق، ومنه أيضاً ما جاء في شرح بيت طرفة: (من الطويل).

وَلَا خَيْرَ فِيهِ غَيْرَ أَنْ قِيلَ وَاجِدٌ وَأَنَّ لَهُ كَشْحاً إِذَا قَامَ أَهْضَمًا<sup>(٧)</sup>

<sup>(١)</sup> البرهان في علوم القرآن / للزركشي: ٣١٨/١.

<sup>(٢)</sup> النشر في القراءات العشر / لابن الجزري: ٩/١.

<sup>(٣)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٦١٠/١، وينظر: ديوانه: ١١٣.

<sup>(٤)</sup> سورة النور: ١١.

<sup>(٥)</sup> هي قراءة حميد الأعرج ويعقوب، وقرأ الباقون بكسرها وهي في الآية الحادية عشرة من سورة النور، قال تعالى: ﴿الَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ﴾. ينظر: معجم القراءات القرآنية: ٢٣٩/٤. وقال أبو الفتح: من قرأ بالضم أراد عَظْمَهُ، ومن كسر، فقال (كِبْرَهُ) أراد: وُزْرَهُ وإِثْمَهُ. ينظر: المحتسب: ١٠٣/٢ - ١٠٤.

<sup>(٦)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٦١٠/١.

<sup>(٧)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٦٣/٣ق٢، وينظر: ديوانه: ١٠٦. وفيه (ولا خَيْرَ فِيهِ غَيْرَ أَنْ لَهُ غِنَى...).

قال: ((الواجِدُ: الغِنَى والسَّعة، ومنه قولُه عَزَّ وَجَلَّ: ﴿أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ﴾<sup>(١)</sup> والواوُ فِيهِ تَضَمٌ وَتَفْتُحٌ وَتُكْسَرُ، وَقَدْ قُرِيَءَ بِالْأَوْجِهِ الثَّلَاثَةِ<sup>(٢)</sup>))<sup>(٣)</sup>.

٣- وقد يذُكرُ أبو بكر البطلوسِي صَاحِبَ القِراءَةِ التي يَستشْهَدُ بها، ومِثَالُ ذلكَ ما ذَكَرَهُ فِي بَيانِ مَعْنَى (الرُّحْمِ) فِي شرحِ بيتِ زهيرٍ: (من البسيط).

وَمِنْ ضَرِيْبَتِهِ، التَّقْوَى وَيَعْصِمُهُ مِنْ سَيِّئِ العَثَرَاتِ: اللهُ والرُّحْمُ<sup>(٤)</sup>  
قائلاً: ((الرُّحْمُ: التَّقْوَى. قال الأَصمعيُّ: سألتُ أبا عمرو بن العلاء، عن قولِه تعالى: ﴿وَأَقْرَبَ رُحْمًا﴾<sup>(٥)</sup>. فقال: لا أَقْرأها إِلا مُشْتَعِلَةً مُثْقَلَةً: يعني مُحرَكة<sup>(٦)</sup>، وأنشد هذا البيت وهو بمعنى (الرُّحْمِ)<sup>(٧)</sup>.

ب- الحديث النَّبوي الشَّرِيف:

اختلفَ العلماءُ فِي مسألةِ الاستشهادِ بالحديثِ النَّبوي الشَّرِيفِ على الرَّغْمِ مِنْ احتلالِهِ المرتبةِ الثانيةِ بعد القرآنِ الكريمِ من حيثِ الفِصاحةُ والبِلاغةُ، ف ((لَمْ يَسْمَعْ النَّاسُ بِكلامٍ قَطُّ - بَعْدَ كِلامِ اللهِ - أَعَمَّ نَفْعًا وَلَا أَصْدَقَ لَفْظًا، وَلَا أَعَدَلَ وَزَنًّا، وَلَا أَجْمَلَ مَذْهَبًا، وَلَا أَكْرَمَ مَطْلَبًا، وَلَا أَحْسَنَ مَوْقِعًا، وَلَا أَسهَلَ مَخْرَجًا، وَلَا أَفْصَحَ عن معناه، وَلَا أَبيَّنَ فِي فَحْواهُ))<sup>(٨)</sup> من كِلامِ النَّبِيِّ ﷺ. ((الَّذِي قَلَّ عَدَدُ حُرُوفِهِ، وَكَثُرَ عَدَدُ مَعَانِيهِ، وَجَلَّ عَنِ الصَّنْعَةِ وَنَزَهَ عَنِ التَّكْلِيفِ... اسْتَعْمَلَ المَبسُوطَ فِي مَوْضِعِ

(١) الطلاق: ٦.

(٢) ((قِراءَةُ العامَّةِ بضمِّ الواوِ، وقِراءَةُ الأَعْرَجِ والزُّهري بِفتحتها، ويعقوب بكسرِها. وكلها لغاتُ فِيها)). الجامع لأحكام القرآن / للقرطبي: ١١١/١٨، وينظر: مختصر في شواذ القرآن / لابن خالويه: ١٥٨، و معجم القِراءات القرآنية: ١٦٨/٧ - ١٦٩.

(٣) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢٢٣/٣٦٣.

(٤) م. ن: ١٢٩/١٢٢، وينظر: ديوانه: ١٦٢. وفيه (والرَّحْمِ) بدلًا من (الرُّحْمِ).

(٥) الكهف: ٨١.

(٦) قرأ ابن عباس (رُحْمًا) بضمِّ الحاء، والباقون بسكونها، ينظر: مختصر في شواذ القرآن: ٨١، و معجم القِراءات القرآنية: ٨/٤.

(٧) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢٢٣/١٢٩ - ١٣٠.

(٨) البيان والتبيين / للجاحظ: ١٧/٢.

البسط، والمقصور في موضع القصر... فلم يُنطق إلا عن ميراثِ حِكْمَةٍ، ولم يتكلم إلا بكلامٍ قد حُفَّ  
بالعصمة...<sup>(١)</sup>

ويمكن تقسيم علماء العربية في جواز الاستشهاد بالحديث على ثلاثة أقسام<sup>(٢)</sup>:  
الأول: منعوا الاستشهاد به مطلقاً، وهم غالبية العلماء من البصريين والكوفيين.  
الثاني: أجازوا الاستشهاد به مطلقاً، ويمثل هذا الرأي ابنُ خروف<sup>(٣)</sup> وابنُ مالك.  
الثالث: أجازوا الاستشهاد بالحديث المنقول بلفظه ومنعوا الاستشهاد بما نُقلَ بمعناه، ويمثلُ هذا  
الرأي الشاطبي<sup>(٤)</sup>.

أمّا (أبو بكر البطليوسي) فقد أنزل الحديث الشريف منزلته المناسبة، ولم يعرض عنه على الرغم من  
مزاعم القائلين<sup>(٥)</sup>:

١- إن الأحاديث لم تنقل كما سمعت عن النبي (ﷺ) وإنما رويت بالمعنى.  
٢- إن أئمة اللغة المتقدمين من البصريين لم يحتجوا بشيء منه. والدليل على ذلك ما ورد في  
شرحه من أحاديث استشهد بها على مسائل لغوية بلغت عشرين حديثاً ويمكن ملاحظة عدة أمور على  
استشهاد البطليوسي بالحديث النبوي الشريف، وهي:

١- يستشهد- في أغلب المواضع - بالحديث لغرض دلالي، فيذكر المعنى الدلالي للفظ، ثم يدعم  
ذلك بمواضع مشابهة من الحديث النبوي الشريف. ومثال ذلك ما أورده في بيان معنى (المقسمة) في شرح  
بيت زهير: (من الوافر).

فَتُجْمَعُ أَيَّمَنُ مِنَّا وَمِنْكُمْ بِمُقَسَمَةٍ تَمُورُ بِهَا الدَّمَاءُ<sup>(٦)</sup>

<sup>(١)</sup> البيان والتبيين: ١٦/٢.

<sup>(٢)</sup> ينظر: موقف النحاة من الإحتجاج بالحديث الشريف / د. خديجة الحديثي: ٢٠- ٢٩.

<sup>(٣)</sup> هو: علي بن محمد بن نظام الدين أبو الحسن (ت ٦٠٩ هـ) ينظر: بغية الوعاة: ٢٠٣/٢.

<sup>(٤)</sup> هو: القاسم بن فيرة بن أبي القاسم خلف بن أحمد (ت ٥٩٠ هـ) ينظر: بغية الوعاة: ٢٦٠/٢.

<sup>(٥)</sup> ينظر: خزنة الأدب / البغدادي: ١ / ٢٨ - ٢٩.

<sup>(٦)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٦٢/١، وينظر: ديوانه: ٧٨.

قال: ((والمُسَمَّةُ، بضم الميم. وقال أبو الحسن (الطوسي)؛ هو موضعٌ عند الأصنام... وقال الأصمعي: يَحْلِفُ وَيَحْلِفُونَ فَيُخَمِّسُونَ بِقَسَامَةِ: أي بِجَمَاعَةٍ. وفي الحديث: ((أَنْ عَدَدَ أَصْحَابِ الْقَسَامَةِ حَمْسُونَ))<sup>(١)</sup>)).<sup>(٢)</sup>

ومنه أيضاً ما جاء في شرح بيت عنتره: (من الكامل).

وَالْحَيْلُ سَاهِمَةٌ الْوَجْهَ كَأَنَّهَا يُسْقَى فَوَارِسُهَا نَقِيعَ الْحَنْظَلِ<sup>(٣)</sup>

قال في بيان معنى (الحَيْلُ): ((وقيل: الحَيْلُ هاهنا: الرِّجَالُ، وكثرة استعمالهم الحَيْلَ في الحربِ، جَرَى

مَجْرَى الرِّجَالِ ومنه الحديث: ((يَا حَيْلَ اللَّهِ ارْكَبِي))<sup>(٤)</sup>)).<sup>(٥)</sup>

٢- يُكثِرُ البطلبيوسي من رواية الحديث بالمعنى لا باللفظ، كما في الأمثلة المتقدمة، ومنه أيضاً،

ما أورده في شرح بيت زهير: (من الكامل)

أَصْحَابُ زَيْدٍ وَأَيَّامٌ لَهُمْ سَلَفَتْ مَنْ حَارَبُوا أَعْدَبُوا عَنْهُ بِتَنْكِيْلٍ<sup>(٦)</sup>

قال: ((ويروى: زَيْدٍ، بالباءِ، والزَّيْدُ: العَطَاءُ، يُقال: زَيْدُهُ أَرْبَعَةٌ زَيْدًا: إذا أَعْطَيْتُهُ. وفي الحديث عن

النبي (ﷺ)، أَنَّهُ قال: ((لَا يُقْبَلُ زَيْدُ الْمُشْرِكِينَ))<sup>(٧)</sup>)).<sup>(٨)</sup>

٣- غالباً ما يوردُ البطلبيوسي الحديث ناقصاً من ذكرِ تَمَّتِهِ، مثالُ ذلك ما جاء في شرح بيت

زهير: (من الوافر).

وَتُوْقَدُ نَارُكُمْ شَرّاً وَيُرْفَعُ لَكُمْ فِي كُلِّ مَجْمَعَةٍ لَوَاءٌ<sup>(٩)</sup>

<sup>(١)</sup> قال رسول الله (صلى الله عليه وسلم): ((فَتَسْتَحْلِفُ مِنْهُمْ خَمْسِينَ قَسَامَةً)). السنن الكبرى / للنسائي: ٢١٢/٤، وينظر:

المعجم المفهرس لألفاظ الحديث النبوي: - حلف - ٥٠٠/١.

<sup>(٢)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٦٢/١ ق٢.

<sup>(٣)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٥٠/٢ ق٢، وينظر: ديوانه: ٢٥٢. وفيه (تُسْقَى) بدلاً من (يُسْقَى).

<sup>(٤)</sup> ينظر: سنن أبي داود: ٢٥/٣.

<sup>(٥)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٥٠/٢ ق٢، وينظر: ٥٥٦/١.

<sup>(٦)</sup> م. ن: ١١٤/١ ق٢، وينظر: ديوانه: ٣١١. وفيه: ((وَأَيَّامٌ لَهُمْ سَلَفَتْ مَنْ حَارَبُوا أَعْدَبُوا عَنْهُمْ بِتَنْكِيْلٍ)).

<sup>(٧)</sup> جاء في المعجم الأوسط للطبراني: ٧٣/٣، قال رسول الله (صلى الله عليه وسلم): ((أَتِي نُهَيْتٌ عَنْ زَيْدِ الْمُشْرِكِينَ))

وينظر: المعجم المفهرس لألفاظ الحديث النبوي: - زيد - ٣٢٦/٢.

<sup>(٨)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١١٥/١ ق٢ - ١١٥.

<sup>(٩)</sup> م. ن: ١٦٦/١ ق٢، وينظر: ديوانه: ٨٥.

قال: ((وقوله: لواء، أَرَادَ لَوَاءً مِنَ الْعَدْرِ وَالشُّهْرَةِ. وَجَاءَ فِي الْحَدِيثِ ((لِكُلِّ غَادِرٍ لَوَاءٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ))<sup>(١)</sup>. يُقَالُ هَذَا غَدَرُ فُلَانٍ))<sup>(٢)</sup>.

ومنه أيضاً ماجاء في شرح بيت طرفة: (من الطويل).

تَرَى جُثُوتَيْنِ مِنْ تَرَابٍ عَلَيَهُمَا صَفَائِحُ صُمَّ مِنْ صَفِيحٍ مُنْضِدٍ<sup>(٣)</sup>  
قال: ((الجثوة: الترابُ المُجْتَمِعُ، والكسرُ في جِيْمِهَا أَعْرَفُ مِنَ الصَّمِّ، وقد أَجَارَ بَعْضُهُمْ فَتَحَهَا فِي الْحَدِيثِ (مَنْ دَعَا دُعَاءَ الْجَاهِلِيَّةِ فَهُوَ مِنْ جِثَاءِ جَهَنَّمَ))<sup>(٤)</sup>. أَي جَمَاعَاتِ جَهَنَّمَ))<sup>(٥)</sup>.

٤- قد يوردُ الحديثُ كاملاً، مثلاً ذلك ما أورده في بيان مَعْنَى (الرَّهْنُ) في شرح بيت زهير: (من البسيط).

وَفَارَقْتَنكَ بِرَهْنٍ لَأَفْكَاكَ لَهُ يَوْمَ الْوَدَاعِ فَأَمْسَى الرَّهْنُ قَدْ غَلِقَا<sup>(٦)</sup>  
قال: ((يُقَالُ: غَلِقَ الرَّهْنُ: إِذَا لَمْ يُفَكَّ... وقد أَبْطَلَ الرَّسُولُ عَلَيْهِ السَّلَامُ ذَلِكَ بِقَوْلِهِ: ((لَا يُغْلَقُ الرَّهْنُ))<sup>(٧)</sup>)).<sup>(٨)</sup>

ج- كلام العرب المنظوم و المنثور:

١- الشُّعْر:

يُعَدُّ الاستشهادُ بالشُّعْرِ سِمَةً بَارِزَةً فِي كُتُبِ اللَّغَوِيِّينَ، فَمِنَ النَّادِرِ أَنْ نَجِدَ كِتَاباً مِنْ كُتُبِ اللُّغَةِ يَخْلُو مِنْ شَوَاهِدِ شِعْرِيَّةٍ، وَقَدْ اسْتَشْهَدَ أَبُو بَكْرٍ الْبُظْلِيُّوسِي - كَأَسْلَافِهِ - بِالشُّعْرِ أَكْثَرَ مِنَ الْاسْتِشْهَادِ بِغَيْرِهِ

<sup>(١)</sup> جاء في مسند أحمد بن حنبل: ٤٦/٣، قال رسول الله (صلى الله عليه وسلم): ((لِكُلِّ غَادِرٍ لَوَاءٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرْفَعُ لَهُ بِقَدْرِ غَدْرَتِهِ أَلَا وَلَا غَادِرٌ أَعْظَمُ غَدْرًا مِنْ أَمِيرٍ عَامَةٍ))، وينظر: المعجم المفهرس: - غدر - ٤٦١/٤.

<sup>(٢)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٦٦/١ - ١٦٧.

<sup>(٣)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٤٣/٣، وينظر: ديوانه: ٤٨.

<sup>(٤)</sup> جاء في المعجم المفهرس لألفاظ الحديث - دعوى - ١٣٥/٢، عن الترمذي: ((مَنْ دَعَا دُعَاءَ الْجَاهِلِيَّةِ فَهُوَ مِنْ جِثَاءِ جَهَنَّمَ وَإِنْ صَامَ وَصَلَّى وَرَزَعَمَ أَنَّهُ مُسْلِمٌ، فَادْعُوا بِدُعْوَةِ اللَّهِ الَّتِي سَمَّاكُمْ بِهَا الْمُسْلِمِينَ الْمُؤْمِنِينَ عِبَادَ اللَّهِ)).

<sup>(٥)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٤٣/٣.

<sup>(٦)</sup> م. ن: ٧٧/١، وينظر: ديوانه: ٣٣. وفيه (فأمسى رهناً غلقاً) بدلاً من (فأمسى الرهنُ قد غلقاً).

<sup>(٧)</sup> أورده: ابن ماجه (كتاب الرهن): ٨١٦/٢، وينظر: المعجم المفهرس لألفاظ الحديث النبوي - رهن - ٣١٣/٢.

<sup>(٨)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٧٨/١.

من الشواهد الأخرى، وما يعيننا في البحث هو ما استشهد به البطليوسي من شعر في المسائل اللغوية الواردة في شرحه، فمنهم:

١- شعراء الطبقة الأولى (الجاهليون):

بشر بن أبي خازم<sup>(١)</sup>، وامرؤ القيس<sup>(٢)</sup>، وطرفة بن العبد<sup>(٣)</sup>، وعنتر بن شداد<sup>(٤)</sup>، والنابغة الذبياني<sup>(٥)</sup>، وطُفيل<sup>(٦)</sup>،

وأُمَيَّة بن أبي الصلت<sup>(٧)</sup>، والأعشى<sup>(٨)</sup>.

٢- شعراء الطبقة الثانية (المخضرمون):

الشَّمَاخ<sup>(٩)</sup>، وحמיד بن ثور<sup>(١٠)</sup>، ولييد<sup>(١١)</sup>، والنابغة الجعدي<sup>(١٢)</sup>،

وعمر بن الأهتم<sup>(١٣)</sup>، والعجاج<sup>(١٤)</sup>.

٣- شعراء الطبقة الثالثة (الاسلاميون):

---

<sup>(١)</sup> ينظر: شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٦٦/١ ق٢، وهو (خازم بن عوف بن حميري بن ناشرة) توفي (نحو ٩٢ ق.هـ).  
وينظر: الشعر والشعراء / لابن قتيبة: ٢٦٢/١.

<sup>(٢)</sup> ينظر: م. ن: ٥٣٧/١، وهو (امرؤ القيس بن حجر بن الحارث الكندي) (ت ٨٠ ق.هـ)، وينظر: م. ن: ١٠٧/١.

<sup>(٣)</sup> ينظر: م. ن: ١٩٢/١، وهو (طرفة بن العبد بن سفيان) (ت ٦٠ ق.هـ)، وينظر: م. ن: ١٨٢/١.

<sup>(٤)</sup> ينظر: م. ن: ٣٨٤/١، وهو (عنتر بن معاوية بن شداد بن قراد) (ت ٢٢ ق.هـ)، وينظر: م. ن: ٢٤٣/١.

<sup>(٥)</sup> ينظر: م. ن: ٩٥/٢ ق٢. وهو (زياد بن معاوية بن ضباب الذبياني الغطفاني) (ت ١٨ ق.هـ). وينظر: الشعر والشعراء: ١٥٦/١.

<sup>(٦)</sup> ينظر: م. ن: ١١١/٢ ق٢. وهو (طفيل بن كعب الغنوي) (ت ١٣ ق.هـ)، وينظر: م. ن: ٤٤٤/١.

<sup>(٧)</sup> ينظر: م. ن: ١٤٤/١. هو (أُمَيَّة عبد الله بن أبي الصلت بن أبي ربيعة) (ت ٥٥ هـ)، وينظر: م. ن: ٤٥٠/١.

<sup>(٨)</sup> ينظر: م. ن: ١٤٩/١. هو (ميمون بن قيس بن جندل) (ت ٥٧ هـ)، ينظر: م. ن: ٢٥٠/١.

<sup>(٩)</sup> ينظر: م. ن: ١٤٣/١. هو (ضرار بن حرملة بن سنان) (ت ٢٢ هـ)، وينظر: م. ن: ٢٣٢.

<sup>(١٠)</sup> ينظر: م. ن: ٢٠٠/١. هو (حميد بن ثور الهلالي العامري) (ت ٣٠ هـ)، وينظر: م. ن: ٣٧٨/١.

<sup>(١١)</sup> ينظر: م. ن: ١٢٨/٣ ق٢. هو (لييد بن ربيعة بن مالك أبو عقيل العامري) (ت ٤١ هـ)، وينظر: م. ن: ٢٦٦/١.

<sup>(١٢)</sup> ينظر: م. ن: ١٣١/١. هو (قيس بن عبد الله بن عدس) (ت ٥٠ هـ)، وينظر: م. ن: ٢٨٠/١.

<sup>(١٣)</sup> ينظر شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٤٤٣/١. هو (عمر بن سنان بن سلمى التميمي) (ت ٥٧ هـ)، وينظر: الشعر والشعراء / لابن قتيبة: ٦١٧/٢.

<sup>(١٤)</sup> ينظر: م. ن: ١٣٧/١. هو (عبد الله بن رؤبة بن لييد) (ت ٩٠ هـ)، وينظر: م. ن: ٥٧٨/٢.

وضَّاح<sup>(١)</sup>، وجريير<sup>(٢)</sup>، والفردق<sup>(٣)</sup>، وذو الرِّمَّة<sup>(٤)</sup>

٤- شعراء الطبقة الرابعة (المحدثون):

المتنبي<sup>(٥)</sup>، وابن شهيد الأندلسي<sup>(٦)</sup>.

وقد بلغت شواهد أبي بكر البطلبيوسي أكثر من ثلاثمائة شاهد، بين بيتٍ وشطرٍ ورجزٍ، وكان أكثر استشهاده بشعر شعراء الطبقات الثلاث الأولى، ويمكن بيان طريقة أبي بكر البطلبيوسي في الاستشهاد بهذه الشواهد الشعرية في عدة أمور، وهي:

١- صرَّح أبو بكر البطلبيوسي باسم القائل في أغلب الشواهد، فمن شعراء الطبقة الأولى (الجاهليين) والذين صرَّح باسمائهم كثيرون، منهم على سبيل المثال (النابغة الذبياني) الذي استشهد

البطلبيوسي بشعره في بيان معنَى (الخدّام) في شرح بيت عنتره: (من الوافر).

فَقُلْتُ لَهَا أَقْصِرِي مِنْهُ وَسِيرِي وَقَدْ قُرِعَ الْجَزَائِرُ بِالْخِدَامِ<sup>(٧)</sup>

قال: ((الخدّام: جمع حُدَمَة، والخدمَة السَّوَارُ عَلَى الْمِعْصَمِ. قال النابغة<sup>(٨)</sup>:

بُرْزُ الْأَكْفِ مِنَ الْخِدَامِ حَوَارِجٌ مِنْ فَرْجٍ كُلِّ وَصَيْلَةٍ وَإِزَارٍ))<sup>(٩)</sup>

ومن شعراء الطبقة الثانية (المخضرمين)، العجاج الذي استشهد بشعره في بيان معنَى (الخلال) في

شرح بيت امرئ القيس: (من الطويل).

صَرَفْتُ الْهُوَى عَنْهُنَّ مِنْ حَشِيَّةِ الرَّدَى وَلَسْتُ بِمَقْلِي الْخِلَالَ وَلَا قَالَ<sup>(١٠)</sup>

(١) ينظر: م. ن: ١ / ١٢٨. هو (عبد الرحمن بن اسماعيل) (ت ٩٠ هـ)، وينظر: الأعلام: ٤ / ٦٩.

(٢) ينظر: م. ن: ٣ / ١٥٤. هو (جريير بن عطية بن حذيفة اليربوعي) (ت ١١٠ هـ)، وينظر: الشعر والشعراء: ١ / ٤٥٦.

(٣) ينظر: م. ن: ٣ / ١٠٣. هو (همام بن غالب التميمي) (ت ١١٠ هـ)، وينظر: م. ن: ١ / ٤٦٦.

(٤) ينظر: م. ن: ٣ / ١٦٠ - ١٦١. هو (غيلان بن عقبة العدوي) (ت ١١٧ هـ)، وينظر: م. ن: ١ / ٥١٥.

(٥) ينظر: م. ن: ١ / ٢٠٠. هو (أحمد بن الحسين بن عبد الصمد الكندي) (ت ٣٥٤ هـ)، وينظر: الأعلام: ١ / ١١٥.

(٦) ينظر: م. ن: ١ / ١٢٨. هو (أحمد بن عبد الملك بن أحمد أبو عامر الأشجعي) (ت ٤٢٦ هـ)، وينظر: م. ن: ١ / ١٥٧.

(٧) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢ / ٩٤، وينظر: ديوانه: ٢٤٣.

(٨) ينظر: ديوان النابغة: ١٠٣. وفيه (حَرَزُ الْجَزَائِرِ مِنَ الْخِدَامِ ...).

(٩) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢ / ٩٥.

(١٠) م. ن: ١ / ١٣٧، وينظر: ديوانه: ٣٥.

قال: ((والخِلالُ رَدْيٌ وَمَرْدَى. قال العَجَّاجُ<sup>(١)</sup>):

وإنَّ لي يَوْمًا إِلَيْهِ مَوْتِلي مَتى أَصِبَهُ أَرَدَ مَرْدَى أُوْلَى))<sup>(٢)</sup>.

ومن شعراء الطبقة الثالثة (الإسلاميين)، جرير الذي استشهد بشعره في شرح بيت طرفة: (من

الطويل).

يُقَسَّمُ فِيهِمْ مَالُهُ وَ قَطِينُهُ قِيَامًا عَلَيْهِ بِالمَالِي حَواسِرًا<sup>(٣)</sup>

قال: ((القَطِينُ: الحَشَمُ والحَدَمُ. قال جرير<sup>(٤)</sup>):

هَذَا ابنُ عَمِّي، فِي دِمَشقَ حَلِيفَةٌ لَوْ شِئْتُ سَأَكُمُ إِلَيَّ قَطِينًا))<sup>(٥)</sup>.

ومن شعراء الطبقة الرابعة (المحدثين)، أبو الطيب المُتَنَبِي، وقد استشهد بشعره في بيان مَعْنَى

(القاصرات) في شرح بيت امرئ القيس: (من الطويل)

مِنَ القاصِرَاتِ الطَّرْفِ لَوَدَّبَ مُحَوِّلاً مِنَ الدَّرِّ فَوْقَ إِلاثِبِ مِنْهَا لِأَثَرًا<sup>(٦)</sup>

قال: ((من القاصرات: من النساء اللاتي قَصَرْنَ أَعْيُنَهُنَّ عن الرِّجالِ، أي حَبَسَنَهَا إلا على

أزواجهنَّ، وقيل: القاصرات: اللواتي يَقْصُرْنَ أَعْيُنَ الرِّجالِ، عليهنَّ، فلا تنتقلُ إلى غيرهنَّ. كما قال أبو

الطيب<sup>(٧)</sup>:

وَحَصْرٌ تَثَبَّتْ الأَبْصارُ فِيهِ كَأَنَّ عَلَيْهِ مِنْ حَدَقِ نَطَاقًا))<sup>(٨)</sup>.

٢- قد لا يصرِّحُ أبو بكر البطلبوسِي باسم القاتِلِ، إنَّما يكتفي بقوله (قال...، أنشد...)

والأمثلة على ذلك ما جاء في بيان مَعْنَى (ثَلَّ) في شرح بيت زهير: (من الطويل)

تَدَارَكْتُما الأَحلافَ قَدْ ثَلَّ عَرشُها وَ ذُببانَ قَدْ زَلَّتْ بِأَقْدامِها النُّعْلُ<sup>(٩)</sup>

(١) ينظر: ديوانه / تحقيق: عزة حسن: ١٦٦. وفيه: (إليه مَجْعَلِي) بدلاً من (موتلي)

(٢) شرح أشعار الستة الجاهلية: ١ / ١٣٧.

(٣) م. ن: ٣٢٤ / ١٥٤، وينظر: ديوانه (باب الزيادات): ١٥٧. وفيه (مأله و قَطِينُهُ) بدلاً من (مأله و قَطِينُهُ).

(٤) ينظر: ديوانه / شرح: محمد بن حبيب، تحقيق: د. نعمان محمد أمين طه: ١ / ٣٨٩، وفيه (خليفةً) بدلاً من (خليفةً).

(٥) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٥٤ / ٣٢٤.

(٦) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١ / ٢٠٠، وينظر: ديوانه: ٦٨.

(٧) ينظر: ديوان أبي الطيب (عبد الرحمن البرقوقي): ٣ / ٤٧.

(٨) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١ / ٢٠٠.

(٩) م. ن: ٣٢٤ / ٥٠، وينظر: ديوانه: ١٠٩.



قال: ((يُقَالُ ثُلَّ عَرَشُهُ، إِذَا هُدِمَ بِنَاؤُهُ. وَيُقَالُ: أَلْحَقْتُ فَلَانًا بِالثَّلَلِ: أَي بِالْهَلَاكِ. قَالَ<sup>(١)</sup>)  
فَصَلَقْنَا فِي مُرَادٍ صَلَقَةً وَصَدَاءً<sup>(٢)</sup> أَلْحَقْتَهُمْ بِالثَّلَلِ))<sup>(٣)</sup>

ومنه أيضاً ما جاء في شرح بيت عنتره: (من الكامل).

إِنْ كُنْتُ أَزْمَعْتِ الْفِرَاقَ فَإِنَّمَا زُمْتَ رِكَابُكُمْ بِلَيْلٍ مُظْلِمٍ<sup>(٤)</sup>

قال في بيان معنَى (الرُّكَّابِ): ((وقال أحمد بن يحيى [يعني ثعلباً]: ولا يُسْتَعْمَلُ الرُّكْبُ إِلَّا

للجماعة الذين يركبون الإبل. وأنشد<sup>(٥)</sup>):

اسْتَحَدَّتِ الرُّكْبُ عَنْ أَشْيَاعِهِمْ حَبْرًا أَمْ رَاجَعَ الْقَلْبَ مِنْ أَطْرَابِهِ طَرْبًا<sup>(٦)</sup>.

٣- غالباً ما يورد أبو بكر البطلبيوسي الشاهد الشعري كاملاً - كما تقدم في الأمثلة السابقة -

وقد يكتفي بإيراد الشطر الذي يحوي موضع الشاهد، ومثال ذلك ما أورده في بيان معنَى (الجُمدُ) في شرح بيت امرئ القيس: (من الطويل).

كَانَ الصُّوَارَ إِذْ تَجَهَّدَ عَدُوَّةً عَلَى جَمَزَى حَيْلٌ تَجُولُ بِأَجْلَالٍ<sup>(٧)</sup>

قال: ((ورواه الطوسي (بجاهدون عدوة على جمد)، والجُمدُ: ما غلظ من

الأرض. ويُقال: هو موضعٌ معروفٌ، قال: أمية: ((وَقَبَلْنَا سَبَحَ الْجُودِيِّ وَالْجُمدِ))<sup>(٨)</sup>.))<sup>(٩)</sup>

ومنه أيضاً ما أورده في بيان معنَى (ينفي الطير) في شرح بيت علقمة: (من الطويل).

فَإِنَّ أَبَا قَابُوسَ بَيْنِي وَبَيْنَهَا بَارِعَنَ يَنْفِي الطَّيْرَ حُمْرٍ مَنَاقِلُهُ<sup>(١٠)</sup>

<sup>(١)</sup> القائل: لبيد بن ربيعة، ينظر ديوانه/بتحقيق: د. إحسان عباس: ١٩٣.

<sup>(٢)</sup> قال الجوهري: صَدَاءٌ إِسْمٌ لِحَيٍّ مِنَ الْيَمَنِ. ينظر: الصحاح - صدأ - .

<sup>(٣)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٥٠/١ ق٢.

<sup>(٤)</sup> م. ن: ١٨٨/٢ ق٢، وينظر: ديوانه: ١٨٨.

<sup>(٥)</sup> البيت من شعر ذي الرمة: ينظر ديوانه / بتحقيق: كارليل هنري هيس: ١.

<sup>(٦)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٨/٢ ق٢.

<sup>(٧)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٤٤/١، وينظر: ديوانه: ٣٧. وفيه (إِذْ تَجَهَّدَ عَدُوَّةً...).

<sup>(٨)</sup> ينظر: ديوانه/تحقيق: د. بهجة عبد الغفور الحديثي: ٣٣٣، وصدر البيت: ((سُبْحَانَهُ ثُمَّ سُبْحَاناً يَعُودُ لَهُ)).

<sup>(٩)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٤٤/١.

<sup>(١٠)</sup> م. ن: ٥٩٨/١، وينظر: ديوانه (باب الزيادات): ١٣٢.

قال: ((يَنْفِي الطَّيْرَ: أَرَادَ مِنْ كَثْرَتِهِ إِذَا نَزَلَ مَنَزِلًا نَفَى الطَّيْرَ عَنْ أَمَكِنَتِهَا وَيَبِيضُهَا. وَمِثْلُهُ: ((يَنْفِي العَصَافِيرَ وَالعَرَبَانَ جَرَّارًا...))<sup>(١)</sup>))<sup>(٢)</sup>.

٤- يَسْتَشْهَدُ أَبُو بَكْرٍ البَطْلِيُّوسِي بِأَكْثَرِ مَنْ شَاهَدَ شِعْرِي عَلَى مَسْأَلَةٍ وَاحِدَةٍ فِي مَوْضِعٍ وَاحِدٍ، مِثَالُ ذَلِكَ مَا جَاءَ فِي بَيَانِ مَعْنَى (السُّعْرُ) فِي شَرْحِ بَيْتِ امْرِئِ القَيْسِ: (مَنْ المِتْقَارِبِ).

وَسَالِفَةُ كَسْحُوقِ اللَّيَّانِ أَضْرَمَ فِيهَا العَوْيُ السُّعْرُ<sup>(٣)</sup>

قال: ((السُّعْرُ: جَمْعُ سَعِيرٍ، وَهُوَ شِدَّةُ الوُقُودِ. وَإِنَّمَا أَرَادَ أَنَّهُ أَشَقْرٌ فَلِذَلِكَ ذَكَرَ الوُقُودَ. وَقِيلَ: أَرَادَ أَنْ

حَفِيفَهَا حِينَ جَرَتْ كَحَفِيفِ النَّارِ

وَمِثْلُهُ لِطُفَيْلٍ<sup>(٤)</sup>:

كَأَنَّ عَلَى أَعْرَافِهِ وَلِجَامِهِ سَنَا ضَرَمٍ مِنْ عَرَفِجٍ مُتْلَهَبٍ وَمِثْلُهُ<sup>(٥)</sup>:

جَمُوحًا مَرُوحًا وَإِحْضَارُهَا كَمَعْمَعَةِ السَّعْفِ المُحْرَقِ وَمِثْلُهُ لِلعَجَاجِ<sup>(٦)</sup>:

سَفَوَاءَ مَرْحَاءَ تُبَارِي مِغْلَجًا كَأَنَّمَا يَسْتَضْرِمَانِ العَرَفَجَا<sup>(٧)</sup>)) وَمِنْهُ أَيْضًا مَا أوردَهُ الشَّارِحُ فِي بَيَانِ

سَبَبِ حَذْفِ البَاءِ فِي (يَفْرِي) فِي شَرْحِ بَيْتِ زُهَيْرٍ: (مَنْ الكَامِلِ).

فَلَأَنْتَ تَفْرِي مَا حَلَقْتَ وَبَعَّ ضُ القَوْمِ يَحْلُقُ ثُمَّ لَا يَفْرِي<sup>(٨)</sup>

قَائِلًا: ((وَأَمَّا حَذْفُ البَاءِ مِنْ يَفْرِي، فَلِأَنَّ الرَّاءَ قَافِيَةٌ. وَقَدْ حَذَفُوا البَاءَ وَالوَاوَ، وَهُمَا اسْمَانِ

وَعِلَامَتَانِ، هَرَبًا إِلَى التَّخْفِيفِ بِحَذْفِهِمَا، نَحْوَ قَوْلِ الشَّاعِرِ<sup>(٩)</sup>:

<sup>(١)</sup> نَسَبَهُ المَحْقُوقُ إِلَى النَابِغَةِ، وَالبَيْتُ لِقَائِلِهِ بَدْرُ بنِ حَزَازِ المَازِنِيِّ. شَاعِرٌ جَاهِلِيٌّ، وَالبَيْتُ عِنْدَهُ (نَقْلًا عَنِ المَوْسُوعَةِ الشَّعْرِيَّةِ) حَتَّى لَقِيَتْ ابْنَ كَهْفِ اللُّؤْمِ فِي لَجَبِ يَنْفِي العَصَافِيرَ وَالعَرَبَانَ جَرَّارًا.

<sup>(٢)</sup> شَرْحُ الأَشْعَارِ السِّتَةِ الجَاهِلِيَّةِ: ٥٩٨/١.

<sup>(٣)</sup> م. ن: ٦٣/١، وَيَنْظُرُ: دِيوانُهُ: ١٦٥. وَفِيهِ (اللُّبَّانُ) بَدَلًا مِنْ (اللَّيَّانِ)، وَ(أَضْرَمَ فِيهِ) بَدَلًا مِنْ (أَضْرَمَ فِيهَا).

<sup>(٤)</sup> يَنْظُرُ: دِيوانُهُ / تَحْقِيقُ: مُحَمَّدُ عَبدِالقَادِرِ أَحْمَدُ: ٢٦. وَفِيهِ (عَرَفِجٌ) بَدَلًا مِنْ (عَرَفِجٍ)

<sup>(٥)</sup> قَائِلُهُ امْرَأَةُ القَيْسِ: يَنْظُرُ دِيوانُهُ: ١٨٧ وَفِيهِ: (سَبُوحًا جَمُوحًا وَإِحْضَارُهَا كَمَعْمَعَةِ السَّعْفِ المَوْقَدِ).

<sup>(٦)</sup> يَنْظُرُ: دِيوانُهُ: ٣٧٦. وَفِيهِ (سَفَوَاءَ مَرْحَاءَ...).

<sup>(٧)</sup> شَرْحُ الأَشْعَارِ السِّتَةِ الجَاهِلِيَّةِ: ٦٣/١.

<sup>(٨)</sup> م. ن: ١٣٦/١، وَيَنْظُرُ: دِيوانُهُ: ٩٤. وَفِيهِ (وَلَأَنْتَ تَفْرِي) بَدَلًا مِنْ (فَلَأَنْتَ تَفْرِي)، وَ (لَا يَفْرِي) بَدَلًا مِنْ (لَا يَفْرِي).

<sup>(٩)</sup> وَرَدَ البَيْتُ غَيْرُ مَنْسُوبٍ فِي الكِتَابِ: ٣٠١/٢، وَالبَيْتُ فِي المَوْسُوعَةِ الشَّعْرِيَّةِ وَقَائِلُهُ فِيهَا هُوَ تَمِيمُ بنِ أَبِي، مِنْ

الشَّعْرَاءِ المَخْضَرَمِينَ (ت ٥٣٧)، وَالبَيْتُ فِيهَا: لَا يُبْعِدُ اللهُ أَصْحَابًا تَرَكَتَهُمْ لَمْ أَدْرِ بَعْدَ غَدَاةِ البَيْنِ مَا صَنَعُوا

لَا يُبْعِدُ اللَّهُ جِيرَانًا تَرَكَتَهُمْ لَمْ أَدْرِ غَدَاةَ الْبَيْنِ مَا صَنَعُ يَرِيدُ: صنعوا. ومثله:  
يَا دَارَ عِبَلَةَ بِالْجَوَاءِ تَكَلَّمِ<sup>(١)</sup> ((<sup>(٢)</sup>)  
٢- أمثال العرب وأقوالهم:

استشهد أبو بكر البطليوسي - كغيره من اللغويين - بطائفة من أمثال العرب وأقوالهم على المسائل اللغوية الواردة في شرح الأشعار الستة الجاهلية، وتأتي الأمثال بالمرتبة الثالثة - بخمسة وأربعين مثلاً - بعد القرآن الكريم والشعر من حيث الاستشهاد به.

وفيما يأتي بيان طريقتيه في الاستشهاد بأمثال العرب وأقوالهم وذلك من خلال عدة أمور:  
١- أكثر استشاداته بالأمثال، لبيان معاني الألفاظ، ومن أمثله ما أورده في بيان معنى (الْيَلْمَعُ) في شرح بيت امرئ القيس: (من الوافر).

أَلَمْ أَنْضِ الْمَطِيَّ بِكُلِّ حَرْقٍ أَمَقَّ الطُّولِ لَمَاعِ السَّرَابِ<sup>(٣)</sup>  
قال: ((الْيَلْمَعُ: من أسماء السراب. يقال ((أَكْذَبُ مِنْ يَلْمَعِ))<sup>(٤)</sup>)).<sup>(٥)</sup>

ومنه أيضاً ما أورده في بيان معنى (الدَّكَاءُ) في شرح بيت زهير: (من الوافر)  
يُفْضَلُهُ إِذَا اجْتَهَدَتْ عَلَيْهِ تَمَامُ السِّنِّ مِنْهُ وَالدَّكَاءُ<sup>(٦)</sup>  
قائلاً: ((الدَّكَاءُ أيضاً: أُلْسُنٌ: يقال: ذَكَى الرَّجُلُ: إِذَا أَسَنَّ وَبَدَنَ. ومنه: ((جَرِيُّ الْمَذْكِيَّاتِ غِلَابٍ))<sup>(٧)</sup>. والمذكيات: المَسَانُّ))<sup>(٨)</sup>. وهناك أمثلة أخرى في الشرح<sup>(٩)</sup>.

٢- لا ينسب الأقوال التي يستشهد بها إلى رواتها (نقلاً عن العرب) وهذه صفة غالبية كما في الأمثلة السابقة، ومنه أيضاً ما جاء في شرح بيت النابغة: (من الوافر).

<sup>(١)</sup> صدر البيت لعنتره، وعجزه: ((وعمي صباحاً دار عبلة وأسلمي)) ينظر ديوانه، بتحقيق: محمد سعيد مولوي: ١٨٣.

<sup>(٢)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٣٧/١ ق٢.

<sup>(٣)</sup> م. ن: ٢٥٢/١، وينظر: ديوانه: ٩٨.

<sup>(٤)</sup> ينظر: مجمع الأمثال: ١١٣/٢.

<sup>(٥)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٢٥٢/١ - ٢٥٣.

<sup>(٦)</sup> م. ن: ١٥١/١ ق٢، وينظر: ديوانه: ٦٩.

<sup>(٧)</sup> ينظر: مجمع الأمثال: ١٦٦/١.

<sup>(٨)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٥٢/١ ق٢.

<sup>(٩)</sup> ينظر: م. ن: ١٠٢/١ ق٢، ٤٩/٢ ق٢، ٧٠/٣ ق٢.

أَثَرَتِ الْعَيَّ ثُمَّ تَزَعَّتْ عَنْهُ كَمَا حَادَ الْأَزْبُ عَنِ الطَّعَانِ <sup>(١)</sup>  
 قال في بيان مَعْنَى (الأزب): ((الأزب: البعيرُ الَّذِي على رَأْسِهِ شَعْرٌ يَبْلُغُ  
 حَاجِيهِ وَعَيْنِيهِ فَهُوَ نَفُورٌ أَدْبَاً. والعربُ تَقُولُ: ((كُلُّ أَزْبٍ نَفُورٌ)) <sup>(٢)</sup>. <sup>(٣)</sup>.  
 ومنه أيضاً ما أوردَهُ في بيان مَعْنَى (القَطَاف) في شرح بيت زهير: (من الوافر).  
 بَارِزَةُ الْفَقَارَةِ لَمْ يَخْنُهَا قَطَافٌ فِي الرِّكَابِ وَلَا حَلَاءً <sup>(٤)</sup>  
 قال: ((القَطَافُ: مُقَارِبَةُ الحَطْوِ، وَضَيْقُ القَوَائِمِ. ومثلُ للعربِ: ((أَقْطَفُ  
 من ذَرَّةٍ)) <sup>(٥)</sup>. <sup>(٦)</sup>.

٣- قد يستشهد أبو بكر البطليوسي بالمثل نفسه في مواضعٍ عِدَّةٍ. ومثال ذلك ما جاء في شرح

بيت امرئ القيس: (من الطويل).

إِذَا مَا الضَّجِيعُ ابْتَزَّهَا مِنْ ثِيَابِهَا تَمِيلُ عَلَيْهِ هَوْنَةٌ غَيْرَ مِجْبَالٍ <sup>(٧)</sup>  
 قال: ((ابْتَزَّهَا: يعني سَلَبَ عنها ثِيَابِهَا، ومنه قولُهُم: ((مَنْ عَزَّ بَزَّ)) <sup>(٨)</sup>، أي من غَلَبَ اسْتَلَبَ)) <sup>(٩)</sup>.

فيعيدُ المثلَ نفسَهُ، في بيان مَعْنَى (عَزَّ) في شرح بيت زهير: (من الطويل).  
 بِلَادٌ بِهَا عَزْوٌ مَعْدًا وَغَيْرَهَا مَشَارِبُهَا عَدْبَةٌ، وَأَعْلَامُهَا ثَمْلٌ <sup>(١٠)</sup>  
 قال: ((عَزَّوًا: غَلَبُوا، ومنه قولُهُم: ((من عَزَّ بَزَّ)) أي من غَلَبَ اسْتَلَبَ)) <sup>(١١)</sup>.

<sup>(١)</sup> م. ن: ٥١٣/١، وينظر: ديوانه: ١٤٩.

<sup>(٢)</sup> ينظر: مجمع الأمثال: ٧٩/٢.

<sup>(٣)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ٥١٣.

<sup>(٤)</sup> م. ن: ١٤٦/١ق٢، وينظر: ديوانه: ٦٣. وفيه (ولا حَلَاءً) بدلاً من (ولا حَلَاءً).

<sup>(٥)</sup> ينظر: مجمع الأمثال: ٧٤/٢. وفيه: (أَقْطَفُ من غلّة، ومن ذَرَّةٍ، ومن حَلْمَةٍ، ومن أرنب).

<sup>(٦)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٤٧/١ق٢.

<sup>(٧)</sup> م. ن: ١٢٤/١، وينظر: ديوانه: ٣١.

<sup>(٨)</sup> ينظر: مجمع الأمثال: ٢٦٣/٢.

<sup>(٩)</sup> شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٢٤/١.

<sup>(١٠)</sup> م. ن: ٤٩/١ق٢، وينظر: ديوانه: ١٠٩. وفيه (يَبْلُو) بدلاً من (يَبْلُ).

<sup>(١١)</sup> م. ن: ص. ن.

٤- قد يستشهدُ بأمثالِ المولدين، ومثالُ ذلك ما أوردَهُ في بيانِ مَعْنَى (البَلَاءِ) في شرح بيت زهير:  
(من الطويل).

رَأَى اللهُ بِالْإِحْسَانِ مَا فَعَلَ بِكُمْ فَأَبْلَاهُمَا خَيْرَ الْبَلَاءِ الَّذِي يَبْلُ<sup>(١)</sup>  
قال: ((البَلَاءُ: الاختبارُ، والبَلَاءُ أَيضاً: النِّعْمَةُ، ومن أمثالِهِم ((البَلَاءُ شَمَّ الشَّنَاءُ))<sup>(٢)</sup>)).<sup>(٣)</sup>

### خاتمة البحث

تبين في أثناء البحث أن كتاب (شرح الأشعار الستة الجاهلية) موسوعة لغوية، لما تميز به من جوانب لغوية مختلفة تدل على سعة علم أبي بكر البطلوسي، وبعد قراءة متأنية في منهج علمنا في استخدام المصادر اللغوية يمكن أن نستخلص النتائج الآتية:

ففي المبحث الأول تناولت معالم منهج البطلوسي في المصادر التي استقى منها النصوص اللغوية، وتبين لنا أنه اعتمد في جمع المادة اللغوية في شرحه على مصادر عديدة من كُتُبِ وأعلام، ويأتي في مقدمة هؤلاء الأعلام: النَّحَّاسُ ثُمَّ ابنُ الأَنْبَارِيِّ وابنُ قُتَيْبَةَ في المرتبة الثالثة، يليهم أبو علي القالي من حيث النقل عنهم، ومن خلال معارضة النصوص المنقولة في (شرح الأشعار الستة الجاهلية) بالنصوص الواردة في الكُتُبِ المطبوعة تبين لنا أنه كان يعتمد في كتابه على نسخ متعددة من بعض الكُتُبِ التي لم تصل إلينا، فضلاً عن اعتماده على النقل بالمعنى عن تلك الكُتُبِ.

وتضمن المبحث الثاني منهج أبي بكر البطلوسي في نقل النصوص، وبعد الموازنة بين نصوص واردة في (شرح الأشعار الستة) بمشكلاتها في مواردها الأصلية، ظهر أن أساليبه في النقل اتسمت بنقل النص بلفظه بدون أي تغيير، والنقل الحرفي مع تصرف في اللفظ - وهو أكثر اتباعاً -، والنقل بالمعنى دون اللفظ - وهو قليل -، وقد صرح في مواضع عديدة بأسماء من ينقل عنهم وقد لا يذكره في مواضع أخرى. أما أسلوبه في نقل الآراء فكان يعتمد على النقل من غير تعليق - وهو الأكثر اتباعاً - وهو اكتفاء الشارح بعرض الآراء المختلفة التي قيلت في مسألة واحدة من غير تعليق أو ترجيح رأي على

(١) م. ن: ١٢٢/٥٠، وينظر: ديوانه: ١٠٩

(٢) وجاء في جمع الأمثال: ١٢٧/١ ((بعد البلاء يكون الشناء)).

(٣) شرح الأشعار الستة الجاهلية: ١٢٢/٥٠.

الآخر، ويعتمد النقل مع الترجيح وهو كثير ولكن أقل من الأول، والنقل مع الردّ وهذا قليل قياساً على البقية

أما المبحث الثالث فقد خصص لمنهج أبي بكر البطلوسي في الاستدلال بالنصوص اللغوية، وتبيين لنا من خلال البحث أنه يستدل في أغلب المواضع بالنصوص اللغوية لغرض دلالي، فيذكر المعنى الدلالي للفظه ثم يدعم ذلك بمواضع متشابهة من القرآن الكريم، والحديث النبوي الشريف، وكلام العرب المنظوم والمنثور، ولكن الملاحظ على البطلوسي أنه في شرحه يمد الاستشهاد بالأشعار إلى ما بعد عصر الفصاحة، كاستشهاده بشعر المتنبي، وابن شهيد الأندلسي، وكذلك الحال بالنسبة للأمثال، فإنه يستشهد بأمثال المولدين.

\* بعد كتاب الله (جلّ جلاله) ثبت المصادر والمراجع

- ١- الأزمنة والأمكنة - المرزوقي (أحمد بن محمد بن حسن - ت ٥٤٢١هـ)، ط ١، المطبعة العثمانية - حيدرآباد الدكن، ١٣٣٢هـ.
- ٢ - الأعلام - خير الدين الزركلي (خير الدين بن محمود - ت ١٩٧٦م)، ط ٣، دار العلم للملايين - بيروت ١٣٨٩ هـ / ١٩٦٩م.
- ٣ - أمية بن أبي الصلت حياته وشعره، تحقيق: بهجة عبد الغفور الحديشي، ط ٢، بغداد، ١٩٩١م.
- ٤ - إنباه الرواة على أنباه النحاة - القفطي (جمال الدين علي بن يوسف - ت ٥٦٤٦هـ)، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، المكتبة العصرية - بيروت، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٤م.
- ٥ - البرهان في علوم القرآن - الزركشي (بدر الدين محمد بن عبد الله - ت ٧٩٤هـ)، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، ط ٣، دار الفكر - بيروت، ١٩٨٠م.
- ٦ - بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة - السيوطي (ت ٩١١هـ)، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاؤه - القاهرة، ج ١ / ١٩٦٤م، ج ٢ / ١٩٦٥م.
- ٧ - البيان والتبيين - الجاحظ (عمرو بن بحر - ت ٢٥٥هـ)، تحقيق: حسن السُّندوبي، ط ٣، مطبعة الاستقامة - القاهرة، ١٣٦٦هـ / ١٩٤٧م.
- ٨ - تاريخ بغداد أو مدينة السلام - الخطيب البغدادي (لسان الدين أبو بكر أحمد بن علي - ت ٤٦٣هـ)، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، ط ١، دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤١٧هـ.

- ٩- الجامع لأحكام القرآن - القرطبي (أبو عبد الله مُحَمَّد بن أحمد الانصاري - ت١٠٧١هـ)، مطبوعات دار الشعب - القاهرة، د. ت).
- ١٠- الحيوان - الجاحظ (أبو عثمان عمرو بن بحر - ت١٠٢٥هـ)، تحقيق: عبد السلام مُحَمَّد هارون لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٩٨٤م.
- ١١- خزانة الأدب ولبّ لباب لسان العرب - البغدادي (عبد القادر بن عمر - ت١٠٩٣هـ)، دارصادر - بيروت، (د. ت).
- ١٢- ديوان امرىء القيس - تحقيق: مُحَمَّد أبو الفضل إبراهيم، ط٣، دار المعارف - القاهرة، ١٩٦٩م.
- ١٣- ديوان جرير بشرح مُحَمَّد بن حبيب، تحقيق: د. نعمان مُحَمَّد أمين طه، دار المعارف - مصر، ١٩٦٩م.
- ١٤- ديوان شعرذى الرمة، تحقيق: كارليل هنري هس، مطبعة كمبردج، ١٣٢٧هـ / ١٩١٩هـ.
- ١٥- شرح ديوان زهير بن أبي سلمى، صنعة ثعلب، الدار القومية للطباعة والنشر - القاهرة، ١٩٦٤م.
- ١٦- ديوان طرفة بن العبد البكري - شرح الأعلام الشنتمري (ت١٤٧٦هـ)، تحقيق: دريَّة الخطيب، ولطفي الصقّال، طبعة دمشق، ١٣٩٥هـ / ١٩٧٥م، والطبعة العربية الثانية، ٢٠٠٠م.
- ١٧- ديوان طفيل الغنوي، ط١، تحقيق: مُحَمَّد عبد القادر أحمد، دار الكتاب الجديد، بيروت، ١٩٦٨م.
- ١٨- ديوان العجاج، تحقيق: د. عزة حسن، مكتبة دار الشرق - بيروت - ١٩٧١م.
- ١٩- ديوان علقمة الفحل - بشرح الأعلام الشنتمري، تحقيق: لطفي الصقّال، ودريَّة الخطيب، راجعه: د. فخرالدين قباوة، ط١، دار الكتاب العربي بجلب، ١٣٨٩هـ / ١٩٦٩م.
- ٢٠- ديوان عنتره العبسي، تحقيق ودراسة: مُحَمَّد سعيد مولوي، المكتب الإسلامي - دمشق، ١٩٦٤م.
- ٢١- ديوان النابغة الذبياني - صنعة ابن السكّيت (الإمام أبو يوسف يعقوب بن أسحاق - ت١٢٤٤هـ)، تحقيق: الدكتور شكري فيصل، دار الفكر - بيروت، ١٩٦٨م.

- ٢٢- الرَّدُّ على الرَّجَاحِ في مسائِلَ أخذها على ثعلب - صنعة الجوالقي (موهوب بن أحمد بن مُحَمَّد بن الخضر - ت ٥٥٤٠هـ)، تحقيق: د. عبد المنعم أحمد صالح، وصييح حمود الشَّاتي، مطبعة جامعة السليمانية - العراق، ١٣٩٩هـ / ١٩٧٩م.
- ٢٣- سنن ابن ماجة- ابن ماجة(أبو عبد الله مُحَمَّد بن يزيد القزويني- ت٥٢٧٥هـ)، تحقيق: مُحَمَّد فؤاد عبد الباقي، دار الفكر - بيروت.
- ٢٤- سنن أبي داود- الإمام الحافظ أبو داود(سليمان ابن الأشعث السجستاني الأزدي - ت٢٧٥هـ). راجعه وعلق على حواشيه: مُحَمَّد محيي الدين عبد الحميد، دار إحياء السنة النبوية.
- ٢٥- السنن الكبرى- للنسائي(أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي- ت٥٣٠٣هـ)، تحقيق: د. عبد الغفور سليمان البنداري، والسَّيد كسروي حسن، ط١، دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤١١هـ / ١٩٩١م.
- ٢٦- سير أعلام النبلاء - الذهبي(ت٥٧٤٨هـ)، تحقيق: شعيب الأرنؤوط، مُحَمَّد نعيم العرقوسي- (٢٣) جزء، ط١، مؤسسة الرسالة - بيروت، ١٤١٣هـ
- ٢٧- شرح الأشعار الستة الجاهلية \_ البطليوسي (أبو بكر عاصم بن أيوب - ت٥٤٩٤هـ)، تحقيق: ناصيف عواد، وزارة الثقافة والفنون - بغداد، ١٩٧٩م
- ٢٨- شرح القصائد التسع المشهورات أبو جعفر النحاس (أحمد بن مُحَمَّد النحاس - ت٥٣٣٨هـ)، تحقيق: أحمد خطاب عمر، دار الحرية - بغداد، ١٣٩٣هـ / ١٩٧٣م.
- ٢٩- شرح القصائد السبع الطوال الجاهليات - أبو بكر الأنباري (مُحَمَّد بن القاسم الأنباري - ت٥٣٢٨هـ)، تحقيق: عبد السلام مُحَمَّد هارون، دار المعارف - القاهرة، ١٩٦٣م.
- ٣٠- الشعر والشعراء - ابن قتيبة (ت٥٢٧٦هـ)، تحقيق وشرح: أحمد مُحَمَّد شاكر، جزأين، دار الحديث - القاهرة، (د. ط)، ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٣م.
- ٣١- شرح ديوان لبيد بن ربيعة العامري، تحقيق: د. إحسان عباس، إصدارات وزارة الإرشاد والأنباء - الكويت، ١٩٦٢هـ.
- ٣٢- شرح ديوان أبي الطَّيب المتنيبي - وضعه: عبد الرحمن البرقوقي، ط٢، مطبعة الاستقامة - القاهرة، ١٣٥٧هـ / ١٩٣٨م.
- ٣٣- الصَّحاح(تاج اللُّغة وصحَّاح العربية) - الجوهري (أبو نصر أسماعيل بن حماد - ت٥٣٩٣هـ)، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار الكتاب العربي - مصر (د.ت).



- ٣٤- الصلة في تأريخ أئمة الأندلس وعلمائهم ومحدثيهم - ابن بشكوال (أبو القاسم خلف بن عبد الملك - ت٥٧٨هـ)، تحقيق: السيد عزت العطار، ط١، دار الكتب المصرية - القاهرة، ١٩٨٩م.
- ٣٥- طبقات النحويين واللغويين - الزبيدي (أبو بكر مُحَمَّد بن الحسن - ت٣٧٩هـ) تحقيق: مُحَمَّد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة، ط١، ١٩٥٤م.
- ٣٦- العين - الفراهيدي (أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد - ت١٧٥هـ)، تحقيق: د. مهدي المخزومي، ود. إبراهيم السامرائي، دار الرشيد للنشر - بغداد، ١٩٨٠م - ١٩٨٨م.
- ٣٧- الفصيح: ثعلب (ت٢٩١هـ)، نشر وتعليق الاستاذ: مُحَمَّد عبد المنعم خفاجي، الناشر: مكتبة التوحيد بدري الجماميز، ط١، ١٣٦٨هـ / ١٩٤٩م.
- ٣٨- الكتاب - سيبويه (أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر - ت١٨٠هـ)، شرح وتحقيق: عبد السلام مُحَمَّد هارون، ج١ - دار القلم / ١٩٦٦م، و ج٢ دار الكتاب العربي للطباعة والنشر - القاهرة / ١٩٦٨م، و ج٣ و ج٤ - الهيئة المصرية العامة للكتاب / ١٩٧٣م، ١٩٧٥م
- ٣٩- المغازي - الوقدي (مُحَمَّد بن عمر بن واقد - ت٢٠٧هـ)، تحقيق: د. مارسدن جونز مطبعة جامعة اوكسفورد، ١٩٦٦م.
- ٤٠- المباحث اللغوية في شرح الأشعار الستة الجاهلية لأبي بكر البطلوسي (ت٤٩٤هـ) - خليل رشيد أحمد، رسالة ماجستير، كلية التربية - جامعة تكريت، ٢٠٠٦م.
- ٤١- جمع الأمثال - الميداني (أبو الفضل أحمد بن مُحَمَّد النيسابوري - ت٥١٨هـ) دار مكتبة الحياة - بيروت، ج١ / ١٩٦١، ج٢ / ١٩٦٢.
- ٤٢- الْمُحْتَسَب في تبيين وجوه الشواذ القراءات والإيضاح عنها - ابن جنّي (ت٣٩٢هـ)، تحقيق: علي النَّجدي ناصيف، وعبد الفتاح إسماعيل شليبي، القاهرة، ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٤م.
- ٤٣- مختصر في شواذ القرآن (من كتاب البديع لابن خالويه)، عني بنشره: ج برجستراسر، المطبعة الرحمانية - مصر، ١٩٣٤م.
- ٤٤- مسند أحمد - للإمام أحمد بن حنبل (ت٢٤١هـ)، دار صادر - بيروت.
- ٤٥- المعاني الكبير في أبيات المعاني - ابن قتيبة (ت٢٧٦هـ)، ط١، مطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية، حيدرآباد - الدكن / الهند، ١٣٦٨هـ / ١٩٤٩م.
- ٤٦- المعجم الأوسط - للطبراني (سليمان بن أحمد بن أيوب اللخمي - ت٣٦٠هـ)، تحقيق: إبراهيم الحسيني، مطبعة دار الحرمين - رياض، ١٤١٥هـ / ١٩٩٥م

- ٤٧- معجم البلدان-ياقوت الحموي(أبو عبد الله شهاب الدين بن عبد الله-ت٦٢٦هـ)، دارأحياء التراث العربي، بيروت، (د . ت).
- ٤٨- معجم القراءات القرآنية - د. أحمد مختار عمر، ود. عبد العال سالم مكرم، ط٢، مطبوعات جامعة الكويت، ١٩٨٨م.
- ٤٩- معجم المؤلفين-عمر رضا كحالة، ط١، مؤسسة الرسالة - بيروت، ١٤١٤هـ/١٩٩٣م.
- ٥٠- المعجم المفهرس لألفاظ الحديث النبوي-ونسنك، مكتبة برييل-ليدن، ١٩٥٦م.
- ٥١- معجم مقاييس اللغة - ابن فارس (ت ٣٩٥هـ)، تحقيق وضبط: عبد السلام محمّد هارون، دار الفكر - بيروت، ١٣٩٢هـ/١٩٧٢م.
- ٥٢- موقف النحاة من الاحتجاج بالحديث الشريف - د. خديجة الحديثي، منشورات وزارة الثقافة والاعلام - الجمهورية العراقية، دار الرشيد للنشر، ١٩٨١م.
- ٥٣- النَّشْرُ فِي الْقَرَاءَاتِ الْعَشْرِ - ابن الجزري (أبو الخير مُحَمَّد بن مُحَمَّد الدمشقي - ت ٨٨٣هـ)، أشرف على تصحيحه ومراجعته: علي مُحَمَّد الضباع، مطبعة مصطفى مُحَمَّد - مصر، (د.ت)
- ٥٤- هدية العارفين (أسماء المؤلفين وأثار المصنفين) \_ إسماعيل باشا البغدادي (ت ١٣٣٩هـ) - مطبعة وكالة المعارف - استانبول، ١٩٥١م.
- ٥٥- وفيات الأعيان - ابن خلكان (شمس الدين أحمد بن مُحَمَّد - ت ٦٨١هـ)، تحقيق: د. إحسان عباس، (٨) مجلدات، دار صادر - بيروت.

Abo Bakr Batliusa approach (D 494 H) in the use of language in his texts  
Explain the notice six ignorance

Platform of linguistic lesson at Al- Andalusians that amassed a collection of poems in the book of ignorance and explained them and they began to teach their students, then the scientists take this notification group with explanation and analysis, recall the most famous:

Explain the seven long poems sleepless Gahilat for Abi Bakr Al- Anbari (D328H) and explain the nine famous poems for Abi Jaafar Al- Nahhas , and explain the six notice ignorance for Abi Bakr Al- Batliusa (D494 H) which became the important books that are taught in Al- Andalus ,and an important part of the students culture over ages ,and other annotations poems ignorance.

Required by the nature of times in which Abu Bakr Al- Batliusa lived scientists mentioned their approach in the introductions to their books

indicate to the reader the way they walked in the development of their books , however Batliusa didn't mention in the introduction of his commentary even some sources all disclosed in this topic is (all that reported in this explanation was taken from the scientists' texts).

Hence the research was an attempt to identify the references relied upon by Al- Batliusa explanation first, then judged on his approach in the use of linguistic texts that was quoting directly from them or that he enumerated from sources written after him many ages , because just cite ancient books doesn't necessarily mean that it was his possession ,but he could be cited from the later's books.

The most important findings could be summed up as follow:-

1- Show us during the search that Abo Bakr Al- Batliusa adopted in all the linguistic material in his commentary on the many sources of books and media and comes on top of these flags Al- Nahhas than Ibn Al- Anbari and Ibn Qutaiba in the third place followed by Abu Ali Al Qali in terms of transport from them ,it is transmitted through texts in opposition of (explain the six ignorance notice) texts contained in the prints books show us that he was depended on the multiple copies of some books that didn't reach us as well as its dependence on the sense of transport for these books.

2- After balancing the texts contained in to explanation (the six notice) its resources with these of the original emerged that Abu Batliousa's style in transport was characterized by the transfer of the text with the word without any change and literal transport with the disposal of the word and that's more following , and transportation sense without a word that's a few. He has stated in several places the names of those who transferred from , and may not be mentioned in other positions. As for his style in the transfer of opinions was depended on the transport of non. comment , which is most following , it is sufficient commentator offer different opinions that have been made in one matter of the non. Comment or weighting opinion over the other , and transport depends with weighting and that's a lot but less than the first and transport with a reply and this little analogy the rest.

3- And show us through the research it is inferred in most places linguistics texts for the purpose of semantic recalled semantic meaning of the word than it supports similar placements of Qur'an , and al. Hadith , and the perspective and wall flowers of language of the Arab. But to observed of Al- Batilusa that in his commentary cited the notification until after the age of eloquences , like his cited of al- Mutanabi's poetry and Ibn shahed Al. Andalusis and also with the proverbs , he also cited the proverbs of nongrel.

## معوقات التنمية الزراعية في قضاء عقرة

د. طلعت محمد طاهر البوتاني

جامعة رابيه رين

كلية الاداب

قسم جغرافيا

د. هاشم ياسين حداد

جامعة صلاح الدين

كلية الاداب

قسم جغرافيا

### المخلص

تعد قضاء عقرة (منطقة لدراسة) من المناطق الزراعية في محافظة دهوك ضمن إقليم كردستان والعراق، نظراً لتوافر الإمكانيات الزراعية الطبيعية والبشرية، وقد لعبت حكومة الاقليم دوراً كبيراً للنهوض بالواقع الزراعي في القضاء بالرغم من وجود تحديات جمة و منها المالية لتنمية القطاع الزراعي بشقيه النباتي والحيواني، ويساهم القضاء بنسبة (٨%) في توفير القمح على مستوى الاقليم، وتأمين جزء من الاكتفاء الذاتي لهذا المحصول الاستراتيجي فضلا عن مساهمتها في أعداد الحيوانات بنسبة (١٤,٤%) من مجموع الأغنام والماعز في الاقليم، فضلا عن ذلك مساهمتها في تأمين نسبة جيدة من الأمن الغذائي من محصول الرز والخضروات والفواكه في الاقليم، على الرغم من ذلك لازالت القطاع الزراعي في القضاء يعاني من معوقات ومشكلات وتحديات التي تعرقل خطط التنمية الزراعية في القضاء.

## المقدمة :

تعتبر قضاء عقرة من المناطق الزراعية في محافظة دهوك وإقليم كردستان، الواقعة بين خطي الطول (٣١:٤٣° - ٤٤:٠٠°) شرقاً ودائرتي العرض (٣٠:٣٦° - ٠٢:٣٧°) شمال الكرة الأرضية خارطة (١)، وجغرافياً تقع قضاء عقرة ضمن الأجزاء الشرقية من محافظة دهوك، وتحدها من الشمال قضائي أميدي وميركه سور التابعة لمحافظة اربيل ونهرالزاب الكبير يفصلها عن محافظة اربيل في جهاتها الشرقية والجنوبية الشرقية، وتحدها من الجنوب قضاء به رده ره ش ومن الغرب قضاء شيخان واجزاء من قضاء أميدي. وتتكون قضاء عقرة إدارياً من مركز قضاء عقرة والنواحي التالية (كرده سين - دينارته - بجيل)، وتمتاز منطقة الدراسة بتوافر الامكانيات الزراعية الطبيعية والبشرية إضافة لإمتلاكها مساحات واسعة من الأراضي الصالحة للزراعة، وبالغلة اكثر من (٢٦٠) الف دونم، إذ تشكل حوالي (٣٥,٢%) من مجموع مساحة القضاء<sup>(١)</sup>، وقد بذلت حكومة الاقليم جهوداً كبيراً للنهوض بالقطاع الزراعي المهم إلا ان السياسات الزراعية من قبل النظام السابق المتمثلة بتهجير القرى وعدم الاستثمار في هذا القطاع الإقتصادي المهم وقد خلف معوقات ومشكلات كبيرة قد تعرقل الجهود المبذولة من قبل حكومة الاقليم للنهوض بالواقع الزراعي في القضاء.

ولكن على الرغم من ذلك فإن القطاع الزراعي في القضاء يساهم بشكل ملحوظ في الانتاج الزراعي بشقيها النباتي والحيواني، حيث يشكل أعداد الأغنام والماعز فيها حوالي (١٤,٤%) من مجموع أعداد الأغنام والماعز في الإقليم، فضلاً عن مساهمتها في تأمين (٨%) من مجموع إنتاج محصول القمح في الاقليم، مع ذلك فإن القطاع الزراعي في قضاء عقرة تعاني من معوقات ومشكلات وتحديات التي تعرقل التنمية الزراعية في القضاء، على الرغم من توافر مساحات واسعة من الاراضي الزراعية في المناطق الجنوبية والجنوبية الغربية من القضاء حيث أنها تعاني من تذبذب في كمية الانتاج بين سنة وأخرى والنقص الواضح في مدخلات الإنتاج وارتفاع أسعارها مما يؤثر في ارتفاع اسعار تكلفة الانتاج الزراعي، وبالتالي عدم منافسة المنتج المستورد، يضاف الى ذلك تعرض الأراضي الزراعية الى مشاكل التعرية و انخفاض خصوبتها، مما أثر على انخفاض إنتاجية الأراضي الزراعية فضلاً عن الزحف العمراني على مستوى المركز والنواحي للمنطقة الدراسة على حساب الاراضي الزراعية.

(١) حكومة اقليم كردستان العراق، وزاره الزراعة و الموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط والمتابعة، بيانات (٢٠١٣، غير منشورة).

أما الإنتاج الحيواني فقد تأثرت بالتغيرات المناخية نتيجة التذبذب في كمية الامطار الساقطة في العقدين الآخريين وبالتالي انحسار المراعي الطبيعية وانخفاض أعداد الثروة الحيوانية و استراد اللحوم من الخارج مما يعيق عمليات تنمية الثروة الحيوانية في القضاء، ويتأثرالاتاج الزراعي ايضاً بالمستوى التعليمي المتدني لدى المزارعين أو التمسك بعادات وتقاليد القديمة السائدة مما عرقل عملية التنمية الزراعية في القضاء.



المصدر: من عمل الباحثين بالإعتماد على حكومة إقليم كردستان، وزارة التخطيط، هيئة احصاء الإقليم  
[www.krso.net](http://www.krso.net)؛ كردستان،

اهمية الدراسة :

١- يواجه الاقليم والقضاء اوضاعاً غذائية غير مستقرة نتيجة نقص في الانتاج الزراعي من المحاصيل الاستراتيجية منها الرز والزيوت النباتية واللحوم بأنواعه والاسماك والبيض والبقوليات، ومن ثم عدم تأمين الأمن الغذائي، حيث أن أكثر من نصف السلع الغذائية يتم استيرادها من الخارج رغم المقومات الطبيعية والبشرية التي تمتلكها القضاء والاقليم.

٢- عملية التنمية الزراعية في قضاء عقرة تعاني من مشكلات ومعوقات منها إدارية واقتصادية واجتماعية وتكنولوجية وعلمية بحثية وتقنية، ويتطلب ذلك وضع خطط ورؤية استراتيجية للنهوض بعملية التنمية الزراعية في القضاء.

هدف البحث :

يهدف البحث الى الوقوف علي إبراز المعوقات والامكانات الموردية الطبيعية والبشرية والتنظيمية التي يمتلكها القضاء ويمكن تلخيص هدف البحث في ضوء مشكلة البحث بما يأتي :-

١- إبراز أثر العوامل الطبيعية والبشرية في الانتاج الزراعي في القضاء وتحديد المناطق الأكفأ للإنتاج الزراعي النباتي وإدارة المراعي الطبيعية للثروة الحيوانية.

٢- إبراز العوامل التنظيمية المؤثرة في الانتاج الزراعي في القضاء .

٣- معرفة الامكانات الموردية الزراعية في القضاء من أجل وضع الخطط المناسبة للنهوض بها مستقبلاً.

فرضية البحث :

لتحقيق هدف البحث ان الزراعة في قضاء عقرة تعاني من مشكلات ومعوقات في تحقيق التنمية الزراعية في القضاء :

١- تتوافر الإمكانيات الموردية الطبيعية من الأراضي الزراعية الصالحة للنهوض في عمليات التنمية الزراعية في قضاء عقرة.

٢- الموقع الجغرافي يؤثر إيجابياً في اتجاهات التنمية الزراعية.

٣- التغيرات المناخية في السنوات الاخيرة أثرت سلبياً في مسار التنمية الزراعية في القضاء.

٤- الإدارة و التنظيم وقلّة الموارد المالية أهم التحديات التي تواجهها القطاع الزراعي .

منهج البحث :

اعتمد البحث المنهج الوصفي الاستقرائي في تفسير جوانب فروض البحث للوصول الى هدف البحث فضلاً عن الاسلوب التحليلي الذي أستخدمها الباحثان في تحليل الجداول و بيانات مديرية زراعة عقرة الذي شكلت المدخلات الرئيسية لدراسة هذه المشكلة، فضلاً عن ذلك الزيارة الميدانية للقضاء لجمع البيانات وإجراء اللقاء مع مدير زراعة عقرة وبعض العاملين في المديرية واللقاء مع المزارعين.

محتوى البحث :

إنسجماً مع أهداف الدراسة و فرضياتها فقد قسمت الدراسة على المحاور التالية :

١- مفاهيم ومصطلحات التنمية .

٢- العوامل الجغرافية (الطبيعية والبشرية) المؤثرة في التنمية الزراعية، والواقع الزراعي في القضاء.

٣- المعوقات والمشكلات التي تواجه التنمية الزراعية في قضاء عقرة .

أولاً :-المفاهيم و المصطلحات :

-التنمية :

يعيش العالم الثالث ازمة عميقة ومتفاقمة تطال مختلف جوانب الحياة فيه تاركة بصماتها على حاضره ومستقبله، فهو يعيش حالة من المرواحة والركود لم تعد تنفع معها المعالجات و السياسات السابقة، والتي اظهرت فشلها وعمقها لذا أخذت التنمية في السنوات الاخيرة تحظياً باهتمام المفكرين وقادة الراي ورجال السياسية والمنظمات الدولية والاقليمية، لما لهذه القضية من إرتباط بمسألة السلم والأمن الدولي: فالتخلف وما ينتج عنه من فقر وجوع ومرض لا يولد إلا الحروب والثروات وعدم الاستقرار فلم تعد التنمية قضية تخص دولة بذاتها يعود اليها البحث عن حلول من أجل معالجة أزمته الاقتصادية والاجتماعية وغيرها وإنما قضية تخص الدول والاقاليم ومنها اقليم كردستان العراق وكل طرف يطرح الحلول التي تلائم مع مصالحه و استراتيجياته<sup>(١)</sup>.

إن التغيير هو سمة الكون والمجتمع وهو يعمل أي التطور بحسب شروط موضوعية وذاتية، {فالتنمية: عبارة عن عملية تغيير في المستوى الإقتصادي والإجتماعي للمجتمع من حالة آنية الى الأفضل وأكثر رفاهية. وحكومة اقليم كردستان يستطيع في هذا الظروف المؤاتية في تسريع هذه التغييرات على الرغم من تأثرها بالظروف الاقليمية والدولية المحيطة ويؤثر فيها : فالعالم اصبح اليوم

<sup>(١)</sup> إبراهيم مشورب، إشكالية التنمية في العالم الثالث، ط ١، دار المنهل اللبناني، بيروت، ٢٠٠٦، ص١٧.



بفعل العولمة والتطور التكنولوجي المذهل والمتسارع وشورة الاتصالات عبارة عن قرية كونية كبيرة تتفاعل أجزاؤها وتتداخل قضاياها ومصالحها، العراق واقليم كردستان جزء من هذا العالم متربطه بعلاقات متنوعة متعددة سياسية واقتصادية.. الخ. ولا بد من مراجعة شاملة ونقدية للأوضاع الاقتصادية ومنها قطاع الزراعة وما تضمنه السياسات الحكومية سواء من قبل الحكومة المركزية في تهيمش القرى والتهجير القسري في الاقليم ومنها قرى قضاء عقرة أو ما يتعلق ببناء مشاريع عجزت عن القضاء على التخلف في القطاع الزراعي<sup>(١)</sup>.

وعن استيعاب المتغيرات الحاصلة في العالم و خاصة في مجال التكنولوجيا الزراعية كما يجب التأكيد على أن الهدف الأسمى الذي يجب ان تتضمنه مشاريعنا وافكارنا حول التغيير هو الانسان هو قيمته بذاته التي يجب أن تحصل في مجال الاقتصاد ومنها القطاع الزراعي وهذا لا يمكن أن يتم الا من خلال تغيير في وسائل الانتاج من مدخلات الانتاج وتهيئة الاسمدة.. الخ. مع توفير الامكانات المادية للتنمية الشاملة.

#### - التنمية الزراعية :

هي تنمية زراعية سليمة تقوم على حسن استغلال الموارد الارضية والمائية والبشرية والرأسمالية المتاحة والمتوقعة وذلك بإحداث تنمية اقتصادية تهدف الى تغيرات هيكلية في المجتمع، الامر الذي يؤدي الى زيادة الرخاء الاقتصادي والاجتماعي وهي الاهداف التي يسعى الى تحقيقها<sup>(٢)</sup>، ويجب ان لا يكون التنمية الزراعية على حساب البيئة أيضاً. غير ان على مستوى اقليم كردستان العراق هناك العديد من المعوقات التي تعوق استخدام هذا الاسلوب في إدارة وحدات الانتاج وبالتالي قصور أداء القطاع الزراعي في الاقليم والقضاء في تحقيق الاهداف المرجوة منه.

#### -التنمية المستدامة:

تهدف التنمية المستدامة الى تلبية احتياجات الحاضر من دون الإخلال بالقدرة على تلبية الاحتياجات المستقبلية وتعني الطموح الى غد أفضل على المستويات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية بدون الإخلال بالبيئة ومواردها، حيث أن تحقيق التنمية رهن بما توفره البيئة من موارد وبالتالي فالعلاقة بين البيئة والتنمية علاقة قوية وطيدة ومتبادلة من أجل الحفاظ على الاولى وضمان استمرار الثانية من خلال التوفيق بين أهداف التنمية وضرورات حماية البيئة وتواجه التنمية المستدامة الكثير من التحديات منها :

(١) المصدر نفسه، ص ١٨.

(٢) فريال بنت محمد الهاجري، الأمن الغذائي والقمح في المملكة العربية السعودية، انظر: <http://www.uqu.edu>

١- تحسين معيشة الناس و على الخصوص سكان الأرياف و الفلاحين.

٢- المحافظة على مواردنا الطبيعية في عالم يشهد نمواً سكانياً في الدول والاقليم ومنها قضاء عقرة يصاحبه تزايد على الماء والغذاء والطاقة والأمن الاقتصادي، ومن أهم التحديات التي تواجهها التنمية المستدامة هي القضاء على الفقر وتحقيق الأمن الغذائي من خلال التشجيع على إتباع أنماط واستهلاك متوازن من دون الافراط في الاعتماد على الموارد الطبيعية كما تهدف الاستدامة الاقتصادية من الغذاء الى رفع الانتاجية الزراعية والانتاج من أجل تحقيق الأمن الغذائي في القضاء والاقليم<sup>(١)</sup>.

ثانياً :- العوامل الجغرافية المؤثرة على التنمية الزراعية في قضاء عقرة :

تعد العوامل الجغرافية من العوامل المؤثرة على التنمية الزراعية في أي بقعة من بقاع العالم رغم تباين دورها ومنها قضاء عقرة، وللعوامل الجغرافية (الطبيعية و البشرية) دوراً مؤثراً في عمليات الانتاج الزراعي بفرعيها النباتي والحيواني وأدناه نشير الى تلك العوامل.

أ:- العوامل الطبيعية:

للعوامل الطبيعية دور فعال في العمليات الزراعية و المتمثلة ب(مظاهر السطح من جبال ومناطق متموجة والسهول والموارد المائية والعناصر المناخية و التربة وقابليتها) في قضاء عقرة، الامرالذي يؤثر في عناصرالانتاج وتحديد أنواع المحاصيل وأنماط زراعتها بين نواحي القضاء، وكذلك تحديد المساحة المزروعة بالمحاصيل الشتوية والصيفية، حيث تتسم العوامل الطبيعية بالثبات النسبي على الرغم مما يحدث من تطور في وسائل الانتاج الزراعي والحياة البشرية في مجال الاستثمار الزراعي بحيث يمكن تحديدها بما يأتي :

١-التضاريس:

تعد مظاهر السطح من المقومات الطبيعية المؤثرة في الانتاج الزراعي وخاصة إذا تباينت مظاهر سطح المنطقة المزروعة، كما مبين في منطقة الدراسة مما يؤثر في انتاج المحاصيل الزراعية المختلفة، فالانحدار في المناطق الجبلية في القضاء يعمل على تسهيل وتشكيل الاودية هو الآخر يؤثر في انتاج المحاصيل الزراعية المختلفة كما هي الحال في ناحية بجيل و دينارته ومركز القضاء، على الرغم من اعتماد المزارعين على منحدراتها وبطن وديانها في إنتاجها الزراعية، فضلاً عن ذلك يعتمد تأثير التضاريس على طبيعة التربة وخصائصها الكيميائية والفيزيائية وطبيعة بنيتها وعمقها ودرجة رطوبتها وقابليتها الإنتاجية كذلك يمتد تأثير التضاريس في طبيعة استعمالات الأرض الزراعية وطرق

<sup>(١)</sup> دولة قطر، المجلس الاعلى للتعليم، التنمية المستدامة، الدوحة، ٢٠٠٢، انظر : <http://www.css.escwa.org>

حراستها ونمط الزراعة فيها، فالمناطق التي تزيد درجة انحدار السطح فيها على ٢٥٪ تسودها نمط المدرجات الزراعية، وتستعمل طرق الحراثة الكنتورية وكان من نتيجة التضاريس انقسام الاراضي المزروعة على مساحات متباينة في سعتها بحسب إختلاف مظاهر السطح المحيطة بها<sup>(١)</sup>. والحارطة (٢) تشير الى طبيعة مظاهرالسطح واثرها، إذ يرتفع اراضي القضاء كلما اتجهنا من الجنوب نحو الجهات الشمالية والشمالية الشرقية والشمالية الغربية عن مستوى سطح البحر وتقع اعلى قمة في سلسلة بيرس (١٩٥٨م) وسلسلة جبال عقرة (١٥٣٦م) وجبل برات(١٦٤٣م) و سلسلة بوكسير(١٦٨٠م)<sup>(٢)</sup> الأمر الذي يؤثر في الانتاج الزراعي وما يرتبط من عناصر مناخية مختلفة أي ان عامل التضاريس وتباين ارتفاعاتها واتجاهاتها قسم قضاء عقرة الى اقليمين زراعيين طبيعيين لكل اقليم من هذه الأقاليم خصوصيته المميزة التي يتفرد بها عن أقرانه سواء من حيث المساحة الكلية والمساحة المزروعة ويمكن تقسيمه بما يأتي:

#### أ- الإقليم الجبلي :

يشكل الإقليم الجبلي الأجزاء الشمالية والشمالية الشرقية والشمالية الغربية من القضاء، حيث يتميز الاقليم الجبلي بمحسوبة تربته وكثافة زراعة المحاصيل وخاصة زراعة التفاح والعنب والرمان... الخ مع زراعة المحاصيل الشتوية والصفية ويصعب في هذا الاقليم التوسع الافقي في استعمالات الاراضي الزراعية لصعوبة التضاريس وصغر الحيازة الزراعية<sup>(٣)</sup>. والذي يقدر مساحتها بأكثر من(٤٠٠) الف دونم ضمن القضاء.

يضاف الى ذلك وجود مساحات واسعة من المراعي الطبيعية لتربية الثروة الحيوانية في القضاء، لكن البديل الأفضل لرفع الانتاج الزراعي وتنمية القطاع الزراعي: هو إدخال التقانة الزراعية الحديثة وتكثيف برامج التربة وإستنباط أصناف جديدة عالية الانتاجية من المحاصيل فضلاً عن ذلك العمل

(١) محمد حزام صالح بن صالح المعماري، التحليل الجغرافي للامكانات المؤثرة في إنتاج محاصيل الحبوب وانعكاساتها على الأمن الغذائي في الجمهورية اليمنية، اطروحة دكتوراه مقدم الى مجلس كلية التربية، ابن رشد، جامعة بغداد، (غير منشورة)، ٢٠٠٢، ص ٢١.

(٢) الجمهورية العراقية، مديرية المساحة العسكرية، خارطة عقرة بمقياس (١:١٠٠٠٠٠)، مأخوذة من صورة جوية، J-38-T-NE، ١٩٨٥.

(٣) وليد خالد العكيدي، إدارة التربة واستعمالات الأراضي، وزارة التعليم العالي و البحث العلمي، جامعة بغداد، ١٩٩٠، ص ٥٧١..

على التوسع في استعمالات الاراضي ذات الإرواء التكميلي وتحسين أنظمة الري وحصاد المياه بما يضمن تقليل الفاقد المائي.

#### ب- الاقليم المتزوج :

يقع هذا الاقليم في جنوب ووسط القضاء إذ تشكل اكثر من نصف مساحة منطقة الدراسة والمتمثلة بمركز القضاء وناحية كردسين الواقعة ضمن الأجزاء الجنوبية من القضاء ويعد القسم الغربي والجنوبي الغربي من أخصب الاراضي في القضاء وأكثرها استثماراً بالمحاصيل الشتوية والمتمثلة بزراعة الحنطة ثم الشعير التي تتم زراعتها على نطاق محدد نتيجة لوجود عوائق طبيعية المتمثلة بالأحجار المنتشرة في الاراضي الزراعية، فضلاً عن زراعة الحمص والعدس وزراعة البطيخ في الربيع، ويتميز هذا الاقليم بارتفاع معدلات درجات الحرارة السنوية وربما في فصل الصيف وانخفاض أمطارها مقارنة مع الاقليم الجبلي وهذا يؤثر سلبياً في بعض سنوات الجافة علي التنمية الزراعية وبخاصة محاصيل الحنطة والمراعي الطبيعية خاصة أن هذا الاقليم من أهم الاقاليم الزراعية الواسعة مقارنة مع الاقليم الجبلي وذات المردود المالي الجيد للاقتصاد الزراعي في القضاء ويمكن التوسع بحيث يمكن استعمال الاتقانات الحديثة في الزراعة مع وضع خطط تنمية زراعية هادفة و استثمارات زراعية واقعية تديرها خبرات ومؤسسات وطنية عندها سوف يسهم هذا الاقليم بدور فاعل وجدي في معالجة تدهور نسبة الاكتفاء الذاتي لغذاء سكان القضاء والاقليم سواء أكانت من الانتاج النباتي أو الانتاج الحيواني<sup>(١)</sup>.

#### ٢ - التربة:

عبارة عن الطبقة ذات السمك المتباين التي تغطي سطح الأرض. وحسب تعريف هيئة مسح التربة: هي مجموعة من الاجسام الطبيعية Polypedom لسطح الأرض تحورت موضعياً أو ربما من صنع الإنسان<sup>(٢)</sup> تعتبر القاعدة التي يقوم عليها الانتاج الزراعي لأنها أساس الخيرات المادية ومصدر إنتاجها على الرغم من أن التربة نفسها هي نتيجة لعملية تاريخية طبيعية و بشرية طويلة<sup>(٣)</sup>. و تتباين

(١) ساكار كمال محمد، الامكانات الجغرافية لتنمية النشاط الزراعي في قضاء عقرة، رسالة ماجستير مقدم الى كلية الاداب، جامعة صلاح الدين- اربيل، ٢٠١١، ص ٦٤-٦٦، (غيرمنشورة).

(٢) انظر : محمد خضر عباس، إدارة التربة في تخطيط و استعمالات الأراضي، دار الكتب للطباعة و النشر، الموصل، ١٩٩٣، ص٦٧.

(٣) وليد خالد العكيدي، مصدر سابق، ص٥٧١.

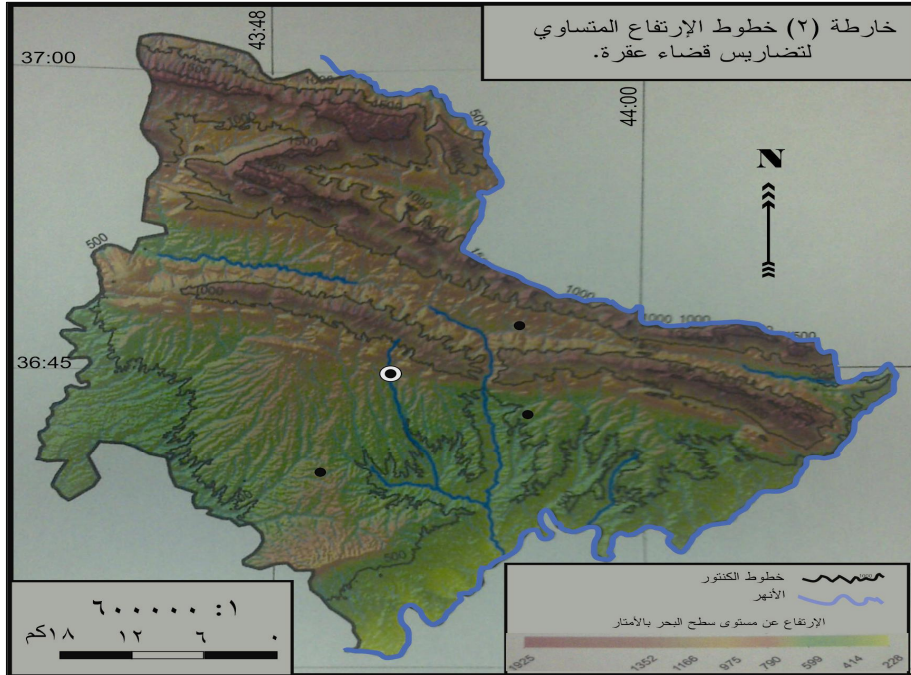
مساحتها مكانياً، إذ تبلغ المساحة الصالحة للزراعة في القضاء (٢٦٠٦٥٦) دونم، وتشكل حوالي (٣٥,٢%) من مجموع مساحة القضاء، جدول (١).

جدول (١) المساحة الكلية والصالحة للزراعة/ دونم و نسبها في قضاء عقرة، ٢٠١٣.

مجموع الاراضي الصالحة للزراعة		المساحة الصالحة للزراعة					
%	الصالحة للزراعة	المساحة الدائمة	موسم الارواء	المساحة الإروائية	%	المساحة الكلية	النواحي
٥,٨	١٥١٥٦	٥١٢٠	٨١٥٦	١٨٨٠	٧,٤	٥٤٩٨٢	مركز القضاء
٦٥,٧	١٧١٤٨٨	١٤٠٢٢٢	٨٥٠	٣٠٤١٦	٣٦,٧	٢٧١٨٤٩	كردسين
١٢,٣	٣٢٠٢٠	٢٩٥٩٣	٧٢	٢٣٥٥	١٧,٥	١٣٠١٦٧	بجبل
١٦,٢	٤١٩٩٢	٢٧١٢١	١٣٧٨٩	١٠٨٢	٣٨,٤	٢٨٣٩٣٠	دينارثة
١٠٠	٢٦٠٦٥٦	٢٠٢٠٠٦	٢٢٨٦٧	٣٥٧٣٣	١٠٠	٧٤٠٩٢٨	المجموع

من عمل الباحثين بالاعتماد على : حكومة إقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة و الموارد المائية، مديرية زراعة

عقرة، شعبة التخطيط والمتابعة، بيانات ٢٠١٣، (غير منشورة)



المصدر: من عمل الباحثين بالاعتماد على حكومة إقليم كردستان، وزارة التخطيط، هيئة احصاء الإقليم

كوردستان، <http://www.krso.net>.

ونظراً لاختلاف التضاريس والمناخ والغطاء النباتي اختلفت نوعية التربة من حيث و قابليتها الإنتاجية نوعيتها و تنتطبق ذلك على تربة القضاء أيضاً<sup>(١)</sup>، وتغطي الاصناف الآتية أراضي القضاء:

١-أراضي ممتازة الى متوسط تصلح لزراعة جميع المحاصيل الزراعية في مناطق السهول والوديان في القضاء و تبلغ مساحتها أكثرمن (٣٥%) من مجموع مساحة القضاء .

٢-أراضي غير صالحة للزراعة ولكن تصلح كمراع موسمية في نطاق محدود في مناطق المرتفعات الجبلية والإقليم المتزوج و البالغة مساحتها حوالي(٤٣%).

٣-أراضي محدودة الاستعمال بسبب التضاريس الأرضية وهي تقع خارج استعمال الزراعي و تشكل المساحة الباقية من القضاء .

فيما تخص تربة قضاء عقرة فإنها تتباين من منطقة الى اخرى من حيث النوع والخصوبة و خصائصها الكيميائية والفيزيائية نتيجة تباين معطيات المناخ ومظاهر السطح و غطائها النباتي، إذ يمكن توزيع التربة في قضاء عقرة بما يأتي:

#### أ - التربة الجبيلة **Soils of the Mountains**

تغطي هذه التربة الإقليم الجبلي من القضاء، خاصة المناطق الجبلية و سفوح المرتفعات المنتشرة في الجزء الشمالي والشمال الشرقي والجزء الشمال الغربي والأوسط من المنطقة الدراسة. وتمتد حتى الاجزاء الشرقية من القضاء ويشكل نسبة(٤٣,٦%) من مجموع مساحة القضاء حيث يتميز هذا النوع من التربة بأنها ضحلة ولونها بين البنية والكستنائية تكونت على اساس صخري صلب وتصل سمكها ما بين (٧-٢٠) سم، وهذه التربة غير صالحة للزراعة في معظم أجزائها، على الرغم من أن كمية التساقط كافية لتفاعل الكائنات الحية المجهرية التي تساعد على إعادة خصوبة التربة في بعض الأماكن مما يساعد على زراعة الفاكهة، فضلاً عن ذلك يساعد على نمو النبات الطبيعي في القضاء<sup>(٢)</sup>.

ب- التربة البنية السمكية و متوسطة السمك :

توجد هذا النوع من التربة في الأجزاء الوسطى والجنوبية من القضاء ويشكل نسبة(٥٧,١%) من مجموع تربة منطقة الدراسة وتصل نسبة المواد العضوية فيها(٢,٥٣%) وهي تربة متطورة و ذات سمك

(١) عبدالغفور إبراهيم أحمد، نظرة اقتصادية لمشكلة الغذاء في العراق، دار زهران، عمان، ٢٠٠٨، ص ٣١.

(٢) ساكار كمال محمد، مصدر سابق، ص ٨٣-٨٦.

متباين موقعيًا وتعاني هذه التربة من مشكلة التعرية المائية بالدرجة الأولى وخاصة في المناطق المنحدرة، ومع ذلك يصلح لزراعة المحاصيل الشتوية والصيفية<sup>(١)</sup>.

ت - تربة الليثووصول:

تغطي تربة الليثووصول بعض أجزاء منطقة الدراسة، خاصة الطيات والتلال والمناطق المتوجة و مقدمات الجبال. المنتشرة في الأجزاء الجنوبية والوسطى والشمالية من القضاء ويشكل نسبة (٨,٣%) من مجموع مساحة القضاء وتتعرض تربة هذه المنطقة الى التعرية المائية وهي من التربة اللانطاقية، تتكون من الحصى و الفتات الصخرية الناعمة. وهي غير صالحة للزراعة ولكن يحتاج الى صيانة و بناء مدرجات في مناطق تواجدها، ويمكن استثمارها للرعي والغابات و زراعة الفواكه.

بشكل عام حوالي (٣٥%) من مجموع أراضي القضاء صالحة للزراعة، أما المساحة المتبقية والتي تشكل (٦٥%) غير صالحة للزراعة، ولكن يمكن ان تستثمر كالمراعي والغابات وإدارة احواض الأنهر، والمساحات القليلة الأخرى غير مستثمره زراعيًا نتيجة لمجموعة من العوامل المعيقة للزراعة منها مظاهر السطح وانحدارها وصلابة صخورها وتبين من الجدول السابق ان ناحية كردسين تأتي بالمرتبة الاولى من حيث المساحة الصالحة للزراعة حيث يشكل نسبة (٦٥,٧%) من مجموع المساحة الصالحة للزراعة، بالرغم ان الناحية تاتي بالمرتبة الثانية من حيث المساحة الكلية في القضاء بعد ناحية دينارته.

### ٣- الموارد المائية :

تشكل الموارد المائية الركيزة الأساسية للأمن المائي والغذائي في القضاء وإقليم كردستان و العراق، تعتبر القضاء جزءاً من حوض نهر الزاب الكبير حيث اصبح هذا المورد يشكل ندرة نسبية في السنوات الأخيرة نتيجة التغيرات المناخية، ولذا فإن أي خطط أو برامج تنموية ترمي الى الإكتفاء في مجال الغذاء فنجاحها مرهون الى درجة كبيرة بتوفير الموارد المائية المناسبة بوصفها عنصراً مهماً لضمان وفرة الأمن الغذائي وهذا يتطلب جهوداً عالية في تنمية القضاء، ذلك من خلال استخدام التقنيات الحديثة للرعي و ثمة مصدران لتوليد الموارد المائية في القضاء هما التساقط والمياه الجوفية، أما المشاريع الإروائية السطحية والتقنية المستخدمة وتوزيعها على الأراضي الزراعية فإن القضاء ما تزال بعيداً عند الطموح، ويعزى هذا الى ارتفاع تكاليفها الاقتصادية، لذا تعد التساقط المصدر الرئيسي للموارد المياه في القضاء بشقيها المياه السطحية و الجوفية، فضلاً عن ذلك كما تمثل أهمية نسبية في

(١) المصدر نفسه، ص ٨٤-٨٦.

النشاط الاقتصادي الزراعي لذلك يفترض أن يحتل موضوع الأمن الغذائي قمة أولويات السياسة الاقتصادية لحكومة إقليم كردستان في بناء المشاريع الاروائية والاستفادة من مصادر المياه في القضاء وتوزيعها جغرافياً على الأراضي السهلية لتعزيز الانتاج الزراعي وخاصة محاصيل الحبوب بما يعزز الأمن الغذائي في القضاء والاقليم.

#### ٤- المناخ :

تنقسم أراضي قضاء عقرة الى إقليمين مناخيين حسب تصنيف كوبن وهما مناخ بحر المتوسط، إقليم (Csa) الذي يسود الأجزاء الشمالية (الإقليم الجبلي) من عقرة، والأجزاء الجنوبية من القضاء فيسود فيها إقليم مناخ الآستبس (السهوب)<sup>(١)</sup>. ويعد هذا المناخ مناسباً للإنتاج الكثير من المحاصيل الزراعية الشتوية والصيفية لاسيما أن درجة الحرارة ثلاثم مع زراعة المحاصيل الشتوية والصيفية لان درجات الحرارة تنخفض الى ما دون الصفر المئوي في فصل الشتاء ونادراً ما ترتفع عن(٤٥) مئوي في فصل الصيف، أما عن الامطار فهي متذبذبة من سنة الى اخرى وهذه سمة مناخ اقليم البحر المتوسط وحياناً تأتي مناسبة، فبلغ معدل الأمطار السنوية حوالي(٦١٦) ملم للأعوام ما بين (٢٠٠٠ - ٢٠١٣)، جدول (٢)، لذلك تقع اراضي القضاء ضمن منطقة مضمونة الأمطار وتزداد كميتها كلما إتجهنا شمالاً و تقل كلما توجهنا نحو جنوب القضاء، ويعزى ذلك الى مجموعة من العوامل منها التضاريس و الموقع الفلكي...و غيرها.

---

(١) بهزاد حلمي حسين، الامكانيات الجغرافية السياحية في قضاء عقرة، رسالة ماجستير، كلية الآداب جامعة صلاح الدين، ٢٠٠٨، ص ١٠، (غير منشورة).



جدول (٢) كمية الامطار السنوية الساقطة /ملم في محطة عقرة بين (٢٠٠٠ - ٢٠١٣).

الموسم الزراعي	مجموع الأمطار	الموسم الزراعي	مجموع الأمطار
٢٠٠١-٢٠٠٠	٥٦٤,٤	٢٠٠٧-٢٠٠٨	٣٣٨,٢
٢٠٠٢-٢٠٠١	٧١٢,٢	٢٠٠٨-٢٠٠٩	٤٥٣,٢
٢٠٠٣-٢٠٠٢	٧٧٧,٨	٢٠٠٩-٢٠١٠	٦٣٤,٩
٢٠٠٤-٢٠٠٣	٦٩٤	٢٠١٠-٢٠١١	٧٠٢
٢٠٠٥-٢٠٠٤	٥٧٠	٢٠١١-٢٠١٢	٤٤٣
٢٠٠٦-٢٠٠٥	٧٥٩,٧	٢٠١٢-٢٠١٣	٩٤٩
٢٠٠٧-٢٠٠٦	٥٧٥,٩	المعدل السنوي	٦١٦

من عمل الباحثين بالاعتماد على : حكومة اقليم كردستان العراق، وزاره الزراعة و الموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط والمتابعة، بيانات ٢٠٠٠-٢٠١٣، (غير منشورة).

وجدير بالذكر أن العملية الزراعية ونجاحها ترتبط بكمية الأمطار وتوزيعها، خاصة بنسبة للمحاصيل الشتوية المعتمدة على الأمطار. وبسبب تذبذب كمية الأمطار تعرضت إنتاجية المحاصيل الزراعية الى تباين إنتاجيتها، كما حدث في الموسم الزراعي (٢٠٠٧ - ٢٠٠٨) فبلغ كمية الأمطار السنوية الساقطة في محطة عقرة حوالي (٣٣٨) ملم وهذه الكمية كانت غير كافية لنمو المحاصيل الشتوية بذلك أثرت في نضج المحصول مما أدت الى انخفاض إنتاجية محصول القمح فضلاً عن تأثر إنتاج الرز في القضاء نتيجة لانخفاض مستوى المياه السطحية والجوفية وكذلك اشرت في تقليص مساحة المراعي الطبيعية ومن ثم انخفاض إنتاج الثروة الحيوانية في قضاء عقرة<sup>(١)</sup>.

وتتبين من بيانات الجدول اعلاه ان المعدل السنوي للأمطار الساقطة للفترة من (٢٠٠٠-٢٠١٣) حيث بلغ أعلى معدل سنوي للأمطار في الموسم الزراعي(٢٠١٢-٢٠١٣) حيث بلغ(٩٤٩) ملم، وأقل معدل للفترة المذكورة أعلاه كانت في الموسم الزراعي (٢٠٠٧-٢٠٠٨) حيث بلغ (٣٣٨) ملم، فضلاً عن ذلك تتساقط الثلوج في قضاء عقرة بنسب متباينة بين سنة وأخرى وبلغ أعلى معدل لها سنة (٢٠٠٧) هو(٢٧) سم، وترتبط الزراعة مباشرة في القضاء بمعدل سقوط الأمطار وهي تنجح بنسبة (٦٥%) إذا كان معدل الامطار السنوية لا يقل عن(٤٠٠)ملم على أن يكون موزعاً بصورة منتظمة على مدار

<sup>(١)</sup> حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة و الموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، محطة عقرة الزراعية، ٢٠١٣، (بيانات غير منشورة).

الموسم الزراعي بالنسبة للمحاصيل الشتوية، إذ يبدأ التساقط نهاية شهر تشرين الاول وهو أمر لا يحدث في غالبية السنوات في القضاء، وتقل الامكانات الزراعية إذا كان المعدل السنوي للأمطار يتراوح بين (٢٥٠-٣٥٠) ملم، بينما لا مجال إلا للري التكميلي إذا قل معدل هطول الامطار عن (٢٥٠) ملم سنوياً. نتيجة لحدوث ظاهرة الجفاف خلال الآونة الأخيرة وبخاصة سنوات (٢٠٠٧ - ٢٠٠٩) في المنطقة وما يجاورها ينبغي على حكومة الإقليم التفكير بتجميع وتخزين مياه الساقطة عن طريق إنشاء سدود وخزانات متباينة الحجم لتجميع المياه، خاصة بعد ظهور خاصية أخرى للتساقط الا وهو سقوط كميات كبيرة خلال فترة قصيرة، وبذلك يذهب قسم كبير من مياه الامطار مباشرة الى السواقي والمجاري حيث من الصعب تجميعه وخزنته<sup>(١)</sup>. وعليه من الضروري الاهتمام الجاد بتجميع مياه الامطار بإنشاء سدود محلية صغيرة تقام على الانهار والسواقي الصغيرة (غير دائمة الجريان) والتي تحجز مياه الامطار التي تهطل عادة بغزارة على فترات متسارعة وتخدم هذه السدود مشاريع الري وتخفف بعض الضغط على فترة السحب المفرط للمياه الجوفية، فضلاً عن ذلك ان كمية كبيرة من الامطار تسقط عند فترة سبات محاصيل الحبوب الشتوية اى عندما تكون الحاجة اليها منخفضة وتقل في شهر اذار وشهر نيسان وحزيران على الرغم من الجريان الموسمي للمياه مما يتطلب إنشاء السدود لتلبية الطلب على المياه في فترة انقطاع المطر للمحاصيل الصيفية بالرغم من الكلفة المرتفعة لبناء المشاريع الاروائية، يضاف الى ذلك تأثر القضاء للتجوية الآلية والكيماوية حيث التجوية الآلية فيها أنشط ويعود ذلك الى توفر الرطوبة وحالة انجماد الماء في شقوق الصخور في فصل الشتاء وسيؤدي ذلك في تسريع عملية تفتيت الصخور فأن الآثار المترتبة على عمليات التجوية هو في تهيئة المنطقة بشكل عام لإتمام العمليات الجيومورفولوجية والاشكال التي نراها في القضاء يعزى الى عامل المناخ، نتيجة لتعرض تاماطق الجبلية وشبه الجبلية الى العمليات الآلية والكيماوية<sup>(٢)</sup>.

ب:- العوامل البشرية :

أشرنا سابقاً الى ان العوامل الطبيعية لها تأثيراً مباشراً في الإنتاج الزراعي وجعلته تتباين مكانياً وزمانياً من حيث النوع والكم، ولا شك استثمار هذه الموارد لا يتم الا من قبل الإنسان، لذا ترتبط العملية الإنتاجية بالإنسان، وتمتاز العوامل البشرية بكونها متشابكة ومتداخلة تتغلق بالجوانب

(١) زياد خليل الحجار، الأمن المائي والأمن الغذائي العربي، ط١، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان ٢٠٠٩، ص ٨٧.

(٢) قصي عبدالمجيد السامرائي، عبد محمور نجم الربيعاني، جغرافية الاراضي الجافة، وزارة التعليم العالي و البحث العلمي، كلية الآداب، جامعة بغداد، ١٩٩٠، ص ١٥٦.

(السكانية والاجتماعية و التكنولوجية والإقتصادية والسياسية والبايولوجية و التنظيمية) وهي جوانب يتأثر كل منها بالآخر ويؤثر فيه. وادناه تشير الى اهم العوامل البشرية المؤثرة في الإنتاج الزراعي.

#### ١- الحجم الأمثل للسكان :

تعد نظرية الحجم الامثل للسكان إحدى النظريات الحديثة بين كمية حجم الموارد الاقتصادية وحجم السكان، واستخدم لأول مرة عام (١٩١١) من قبل باحث سويدي، وفي عام (١٩٢٢) أشار كروساندر الى الحجم الامثل للسكان الذي يرتبط بالموارد الاقتصادية مع الاخذ بالحسبان كل من البيئة والعادات والتقاليد وفي عام(١٩٧٣) ظهرت فكرة وجوب اعداد السكان و تتناسبها مع الموارد الطبيعية. وفي هذا الصدد يشير موهير وزملاؤه الى أهمية التوازن بين الموارد الطبيعية والسكان : إذ يرى ان التنمية الدائمة تكون مستمدة وممكنة عندما يحدث التوازن بين حجم السكان والموارد وأي خلل في الموارد لا تحدث عمليات تنمية متوازنة<sup>(١)</sup>، فالنمو العالي لسكان القضاء والذي يصل الى حوالي(٢,٢%) للفترة ما بين (٢٠١١ - ٢٠١٢) بدون تنمية متوازنة له قد تنخفض الموارد غير المتجدد وينتج عنها إستنزاف في حق احتياجات الاجيال القادمة، ان الحجم الامثل يرتبط بقدرة الموارد الطبيعية المتاحة في القضاء مع الحفاظ على تلك الموارد وصيانتها وديموميتها، فضلاً عن ذلك أن نمو السكان المرتفع سيؤدي الى ازدياد عدد المستهلكين للغذاء ومن ثم زيادة الطلب على وتلبية الاحتياجات الغذائية المتزايدة للأعداد الجديدة من السكان، إذ بلغ عدد سكان القضاء عام ٢٠١٢، (١٥٨٨٦٢) نسمة، جدول(٣). ويتطلب على الجهات ذات العلاقة في حكومة الاقليم وضع خطط استراتيجية تنموية وخدمية متعددة.

(١) محمد حزام صالح بن صالح المعماري، مصدر سابق، ص ٧٢.

جدول (٣) سكان الحضر والريف وحصّة الفرد من الأراضي الصالحة للزراعة/دوّم لقضاء عقرة للفترة ٢٠١١ - ٢٠١٢.

	٢٠١٢	%	٢٠١١		
١	٧٥٠٤٣	٤٦,٤٧	٧٢٢٣٥	الحضر	
٢	٨٣٨١٩	٥٣,٥٣	٨٣٢٠٣	الريف	
٣	١٥٨٨٦٢	١٠٠	١٥٥٤٣٨	مجموع السكان	
٤	٢٦٠٦٥٦		٢٦٠٦٥٦	مجموع الأراضي الزراعية	
٥	١,٦٤	١,٦٧		حصّة الفرد	

المصدر: حكومة اقليم كردستان، وزارة الزراعة والموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط والمتابعة، ٢٠١٣، بيانات (غير منشورة).

وجدير بالذكر ان التوزيع البيئي لسكان القضاء الى يومنا هذا يشير الى ان نسبة سكان الحضر اقل من الريف و هذه الخاصية قليلاً ما نراه في اقصية اخرى في المحافظة و الإقليم، ويعزى ذلك الى توافر مقومات الزراعية و غناها بالمراعي الطبيعية والمنتجات الطبيعية... الخ وساهم ذلك بشكل او اخر على الدخل الفرد الريفي. اما بالنسبة لحصّة الفرد من الاراضي الزراعية الصالحة فهي متقاربة في الأعوام (٢٠١١ - ٢٠١٢).

يتضح من بيانات الجدول (٣) أن مجموع سكان الحضر منخفضة بالمقارنة مع سكان الريف حيث بلغت نسبة تقريباً (٤٦,٥%) بالمقارنة مع مجموع سكان الريف الذي بلغ نسبة حوالي (٥٣,٥%)، عام (٢٠١١)، في حين بلغت حصّة الفرد من الأراضي الزراعية الصالحة للزراعة للفترة (٢٠١١-٢٠١٢) حوالي (١,٦) دوّم أما حصّة سكان الريف من الأراضي الزراعية بلغ حوالي (٣,١) دوّم لكل فرد من الريف، علماً بأن المساحة الزراعية في القضاء محدودة ومحددة طبيعياً إذ لا يمكن احداث التوسع الافقي فيها إلا في مساحات محدودة ولكن يمكن اجراء التوسع العمودي فيها باستخدام البذور المحسنة والتقنية الحديثة التي تؤدي الى زيادة الانتاج الزراعي، حيث بلغت الزيادة السكانية للفترة (٢٠١١-٢٠١٢) حوالي (٣٤٢٤) نسمة مما يتطلب عملية واقعية من الجهات المعنية لتلبية احتياجات السكان من الغذاء مما سبق يمكن تقدير معدل نمو الطلب على الغذاء في القضاء باستعمال النمو السكاني

ومعدل نمو الدخل الفردي ومعامل المرونة الدخلية (الانفاق للغذاء) من استخدام خلال المعادلة التالية<sup>(١)</sup>.

$$R=N+M(K).$$

إذ ان :

$R$  = معدل الطلب على الغذاء.

$N$  = معدل نمو السكان.

$M$  = معدل نمو دخل الفرد.

$K$  = مرونة الطلب الدخلية على الغذاء.

وقد كان متوسط معدل نمو السكان للفترة بين (٢٠١١-٢٠١٢) بلغت نحو (٢,٢%) و بلغ معدل نمو دخل الفرد (٣,٨%) ومرونة الطلب الدخلية على الغذاء (٠,٨٣%) في القضاء فإنه من الممكن حساب نمو الطلب على الغذاء بالآتي :

$$R=2,2+3,8(0,83) \\ =٥,٣٥$$

ويعد معدل الطلب على الغذاء عالياً بمقارنة بمعدل نمو الناتج المحلي الزراعي الذي بلغ خلال نفس الفترة المذكورة (٢٠١٢) نحو (٢%)، علماً بأن التذبذب في الانتاج الزراعي هي الصفة الغالبة في القضاء، نتيجة لتذبذب في كمية الامطار الساقطة ويرجع الفرق بين نمو الطلب ونمو الانتاج الى ارتفاع معدل نمو السكان السنوي و معدل نمو الدخل الفردي مما يتطلب من الجهات المعنية وضع استراتيجيات علمية واقعية من (لإنتاج، الاستهلاك، الفجوة) لتلبية احتياجات السكان من الغذاء.

<sup>(١)</sup> جمهورية العراق، وزارة التخطيط و التعاون الإنمائي، التقرير الوطني لحالة التنمية البشرية، ٢٠٠٨، ص ٤١٥.

جدول (٤) كمية الانتاج وحصة الفرد من السعرات الحرارية والبروتين و الدهون لقضاء عقرة للفترة

٢٠١٢-٢٠١٣.

العناصر الغذائية في الكيلوغرام الواحد				فرق معدل مع الموصى بها /كغم	حصة الفرد كغم /سنة	الموصى بها دولياً	كمية الانتاج /طن	منتجات
دهون / كغم	بروتين/ غم	سعرة	غرام /يوم					
١٨	٩٩	٣٢٤٣	٩٠١	١٧٤+	٣٣٠	١٥٦	٥٢٤٦٦	الخبوب
٢	٤٨	٦٩	٠,٠٢	٨-	٩	١٧	١٤٨٨	البقوليات
-	-	-	-	-	--	١٨	---	السكر
-	٠,١	١٦	٠,٠٠٨	١٣-	٣	١٦	٥٠٢	الدرنات (بطاطة)
٦	١٢	٣٤٦	٥٨٧	٧٠+	٢١٥	١٤٥	٣٤٣١٢	الخضرواتفاكهة
-	-	٤	٠,٠٠٥	١٠,٨-	٠,٢	١١	٤١	الزيوت والدهون
٤	٨ <sup>٥</sup>	٦٥	٠,٠٤	١٠-	١٥	٢٥	٢٤٣٣	اللحوم الحمراء والبيضاء
١	١,٢	١٤٤	٠,٠١	٤-	٥	٩	٨٢٠	البيض
٠,١	٠,٢	١	٠,٠٠١	٥,٤-	٠,٦	٦	١٠٨	الأسماك
١٢,١	١٤,١	٥٢٠	٤٠٤	٣٦+	١٤٨	١١٢	٢٣٤٩٩	الحليب ومشتقاته
٢٦	١٥٩,١	٣٦٧٨						مجموع السعرات من المصادر النباتية
٢,١٧	٣,٢١	٧٣٠						مجموع السعرات من المصادر الحيوانية
٤٣,٢	١٨٠,٤	٤٤٠٨						مجموع من المصادر النباتية و الحيوانية
%٦٠,١	%٨٨	%٨٣,٤						النسبة من المصادر النباتية

الجدول من عمل الباحثين بالاعتماد على :

١- حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط والمتابعة، ٢٠١٣، بيانات (غير منشورة).

٢- عبد الغفور إبراهيم أحمد، نظرة إقتصادية لمشكلة الغذاء في العراق، دار زهران للنشر، عمان، الاردن، ٢٠٠٨، ص ١٤٠.

٣- تم احتساب وزن اللثة للحيوان الواحد كغم /أغنام ٢٤,٣ كغم/ماعز ١٦,٣ كغم /أبقار ٢١٦,٧ كغم /أما إنتاج الحليب السنوي /أغنام ١٥ كغم/ماعز ٢٠ كغم /أبقار ٧٥٠ كغم.

نستنتج من الجدول (٤) أن متوسط حصة الفرد من السعرات الحرارية بلغ (٤٤٠٨) سعرة حرارية / يومياً من الانتاج المحلي للقضاء. علماً بأن مؤشر بعض منتجات الانتاج يكون صفرًا كما هو الحال مع السكر أما منتجات البقوليات والدرنات و الزيوت والدهون واللحوم بأنواعه واللحوم الحمراء البيضاء والأسماك حيث أن مؤشراً سالباً بينما يكون المؤشر موجباً في المحاصيل الإستراتيجية المتمثلة بالحبوب والخضروات والفاكهة والحليب ومشتقاته لسنة (٢٠١٣)، كما تشير بيانات الجدول أيضاً بأن مساهمة المصادر النباتية في مجموع حصة الفرد من السعرات الحرارية من الموارد الغذائية المذكورة تصل الى (٨٣,٣%) وهي مطابقة للمواصفات الصحية الموصى بها دولياً، والتي تقدر مساهمة المصادر النباتية (٧٥-٨٠%) والمصادر الحيوانية بمحدود (٢٠-٢٥%) وتشكل الحبوب أهم المصادر النباتية للسعرات الحرارية بنسبة تقدر بأكثر من (٧٣,٥%) وهذا يظهر لنا عدم توازن في نمط الاستهلاك الغذائي والذي يعد فقيراً بالبروتين الحيواني ذات القيمة الغذائية العالية ونستطيع أن نقول بأن هناك نقصاً نوعياً من الغذاء علماً بأن متوسط السعرات الحرارية اليومية في مصر بلغ (٣٢٨٧) والصومال (١٥٦٦) والعراق (٢٦١٩) سعرات حرارية، أما متوسط حصة الفرد من البروتين النباتي في القضاء بلغ (١٥٩ غرام /يوم)، سنة (٢٠١٣)، بينما بلغ متوسط حصة الفرد من الدهون حوالي (٢٦ / غرام /يوم) سنة (٢٠١٣)، مما تقدم يتضح أن معدل ما متاح للفرد العراقي في السعرات والبروتينات والدهون خلال عقد الثمانيات هو أكثر من الحاجة ولكن هذا يبدو ظاهرياً أكثر مما هو موضوعياً وذلك بسبب: تباين كميات الامطار الساقطة في القضاء والتغيرات المناخية التي يؤثر في الانتاج النباتي والحيواني وتباين الحصول على هذه الكميات تبعاً لمستويات الدخل وحسب الفئات الدخلية للشرائح الاجتماعية وكذلك الخلل الكبير بين نسبة المصادر الحيوانية والنباتية وهذا يعد خللاً بالنسبة للمعايير الصحية الخاصة بالغذاء<sup>(١)</sup>.

## ٢- الأيدي العاملة :

يرتبط النشاط الزراعي بالأيدي العاملة ارتباطاً وثيقاً وقد بلغ عدد المزارعين في القضاء حوالي (٦٠٥٥) مزارعاً فيما بلغ عدد مربّي الثروة الحيوانية (٦١١٢) مربياً لسنة (٢٠١٠)، حيث بلغت حصة كل مزارع من الأراضي الزراعية الصالحة أكثر من (٤٣) دوّم والبالغة (٢٦٠٦٥٦) دوّم فيما يشكل نسبة المشتغلين بالزراعة بشقيها النباتي والحيواني (٨,١%)<sup>(٢)</sup>، بعد أن كانت هذه النسبة أكثر من (٣٠%) في

(١) عبدالغفور ابراهيم احمد، مصدر سابق، ص ٣١.

(٢) حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط والمتابعة، مصدر سابق.

القرن الماضي، إلا أنه حدث تدن في هذه النسبة بسبب الانخراط في العمال في الوظائف الحكومية والهجرة من الريف الى المدينة والتوسع في استخدام التقنية الزراعية، فضلاً عن ذلك اهتم العديد من برامج التنمية الاقتصادية في القرن الماضي بالنشاطات الاقتصادية غير الزراعية وخاصة الجانب المتعلق بالنشاط الصناعي والنشاط الخدمي. مما أدى الى انخفاض الاهمية النسبية للاستثمارات الزراعية من إجمالي الاستثمارات في خطط التنمية القومية الذي لا يتعدى (٩,٠%) من الميزانية العامة لاقليم كردستان العراق المخصصة لوزارة الزراعة والموارد المائية علماً بأن الدول أو الاقاليم الذي لديها مشاكل في تأمين الأمن الغذائي عليه أن يخصص (١٠%) من الميزانية العامة لمعالجة المشاكل المتعلقة بالإنتاج الزراعي، يضاف الى ذلك بأن الأغلبية من الأيدي العاملة الزراعية يتصفون بنقص الخبرات في المجال الزراعي وخاصة في استخدام التكنولوجيا الحديثة<sup>(١)</sup>.

### ٣- التكنولوجيا و العوامل التقنية :

يعكس مؤشر استخدام المكننة الزراعية الكفاءة التقنية لقطاع الزراعة معبراً عنه بعدد الساعات والحاصدات المستخدمة للدونم<sup>(٢)</sup>، حيث بلغ عدد الساعات والحاصدات (٦٨٨) ساعة وحاصدة في القضاء عام (٢٠١٢)، وبلغ متوسط كل ساعة (٣٧٨) دونماً في حين بلغ عدد الحاصدات (١٠) حاصدات وبلغ متوسط نصيب كل حاصدة حوالي (٢٦٠٦) دونم وهي نسبة كبيرة مقارنة مع الاقليم والعراق، حيث بلغ متوسط نصيب كل حاصدة (٦٦٤) دونماً<sup>(٣)</sup>. وعلى مستوى الاقليم بلغ نصيب كل ساعة (٤٦٧) دونماً ونصيب كل حاصدة (٥٠٦٤) دونم لكل حاصدة وهي نسبة متدنية في الاقليم ويحتاج القضاء والاقليم الى عدد أكبر من الساعات والحاصدات في العملية الانتاجية مقارنة بالبيانات المذكورة أعلاه وهذا يتطلب التفضيل الاستثماري في الصناعات المرتبطة بالقطاع الزراعي لكي ينتج وسائل الانتاج الزراعي في الاقليم<sup>(٤)</sup>.

(١) سالم توفيق النجيفي، المتضمنات الاقتصادية للأمن الغذائي و الفقر في الوطن العربي، بيت الحكمة، بغداد، ١٩٩٩، ص ٨٣.

(٢) المنظمة العربية للتنمية الزراعية، التقرير السنوي للتنمية الزراعية في الوطن العربي، الخرطوم، ٢٠١١، ص ١١.

(٣) المنظمة العربية للتنمية الزراعية، التقرير السنوي للتنمية الزراعية في الوطن العربي، الخرطوم، ٢٠٠٧، ص ٣٤.

(٤) حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط والمتابعة، مصدر سابق.



#### ٤- أنظمة الري واساليبها :

يعد الماء أحد عناصر سر الحياة، الهواء والماء والغذاء إذا يكون سبب وجود الحياة علي الأرض وبذلك نجد ان المياه احدى المقومات الاساسية للتنمية بما فيها التنمية الزراعية بمختلف مفاهيمها المعاصرة الاقتصادية والاجتماعية، وتمثل الموارد المائية الصدارة في اهتمامات دول العالم اذ تعمل هذه الدول علي تنمية مواردها المائية لرفع كفاءة استغلالها والحفاظة عليها من خلال مواجهة الطلب المتزايد وباعتبار كون القطاع الزراعي يعد أكبر القطاعات استهلاكاً للمياه فضلاً عن ذلك زيادة الطلب على المياه نتيجة تزايد معدل النمو السكاني<sup>(١)</sup>، وعليه يجب ايجاد ووضع المعالجات والاجراءات المناسبة للحد من المشكلات التي تتعرض لها موارد المياه في القضاء على الرغم أن القضاء غنية بالموارد المائية ولكن فقيرة في ادارة الموارد المائية للأغراض الزراعية، حيث يبلغ متوسط الأراضي المروية حوالي (٣٤٦١) دونم و تشكل نسبة (١٦,٧%) من مجموع مساحة القضاء، في حين بلغ متوسط الاراضي المروية بالمرشاة والتنقيط حوالي (٩٨١) دونماً<sup>(٢)</sup>، وتشكل نسبة (٤,٤%) من مجموع مساحة القضاء وهي نسبة قليلة، وعليه يجب أن يعمل الإدارة الزراعية في القضاء في توسيع المساحات الإروائية من خلال بناء المشاريع الإروائية في القضاء وتنمية الموارد المائية، كالري وتجميع المياه السطحية وحصاد المياه واستثمار المياه الجوفية بشكل علمي مدروس بعيداً عن استنزافها و إدامتها وادخال أنظمة الري الحديثة فضلاً عن استخدام الري التكميلي في الزراعة البعلية لزيادة الانتاج الزراعي في القضاء.

<sup>(١)</sup> أحمد كامل حسين الناصح، واقع استخدام المياه السطحية في الزراعة في العراق و توقعات المستقبل حتى عام ٢٠٢٠،

رسالة ماجستير مقدم الى كلية الزراعة جامعة بغداد، (غير منشورة)، ٢٠٠٦، بدون صفحة.

<sup>(٢)</sup> ساكار كمال محمد، مصدر سابق، ص ١٢٥.

## ٥- النقل والتسويق:

يشكل النقل العمود الفقري في أي نشاط اقتصادي زراعي أو خدمي ولا غرابة من أنه يتبوؤ المرتبة الأولى في البنى الارتكازية لاي وحدة مكانية فهو يمثل الشرايين الرئيسية لعناصر الانتاج والخدمات والاستهلاك في آن واحد<sup>(١)</sup>. لذلك على حكومة اقليم كردستان الاهتمام بالنقل وخاصة ربط مناطق الانتاج بشبكة متطورة لتحسين وصول الانتاج الى الاسواق وهو يعد عاملاً حيوياً للتنمية الزراعية المستدامة في القضاء، اما عملية التسويق هو ايصال المحاصيل الخضرية من المنتج الى المستهلك حيث يتوجب إيجاد بعض المتطلبات التسويقية منها.

١- إقامة المخازن المكيفة والمبردة تحفظ المحصول الفائض ويمكن إنشاؤها في مناطق الإنتاج وتساعد على تخزين الخضر والفواكه الفائضة حتى لا تغرق الأسواق بالمحصول، وتساعد على مد الأسواق بالمحاصيل على مدار السنة.

٢- إنشاء معامل التعليب في القضاء حيث أن ذلك يشجع على إنتشار زراعة الخضروات والفواكه حيث تضمن للمزارع عدم تلف المحصول او التخلص منه بثمان قليل وكذلك يمكن استهلاك المحاصيل المعلبة في الأوقات التي تنخفض فيها الخضر والفواكه الطازجة<sup>(٢)</sup>.

## ٦- السياسة الزراعية :

تتكون السياسة الزراعية في الإقليم والعراق من حزمة الإجراءات الاقتصادية والنقدية والمالية التي تستهدف الى زيادة الإنتاج الزراعي كماً ونوعاً بما يحقق الإكتفاء الذاتي من السلع والمحاصيل الزراعية الاستراتيجية، وتحقيق فائض منها للتصدير وتحسين المستوى المعاشي لأبناء المجتمع الريفي والعمل على تحقيق التنمية الزراعية المستدامة التي تغذي نفسها بنفسها، وبغية تحسين المستوى المعيشي لأبناء الريف أقامت حكومة الإقليم خطوط غير مسبوقه منها<sup>(٣)</sup>.

(١) محمد أزهري سعيد سماك وآخرون، جغرافية النقل بين المنهجية والتطبيق، ط ١، دارا ابن الأثير، جامعة موصل، ٢٠٠٨، ص ١١.

(٢) سجاد عبدالحسن عبادي، جني وتخزين وتدرج وتسويق محاصيل الخضر، مجلة زراعة كربلاء، عدد ١٥، كربلاء، ٢٠١٣، ص ٣٧.

(٣) ناصر عبيد الناصر، إشكالية الأمن الغذائي العربي، منشورات ووزارة الثقافة، دمشق، ٢٠٠٤،

١- إعادة توطين القرى المهجرة من قبل النظام البائد في النصف الثاني من قرن العشرين.

٢- مد شبكات الري وتبليط الطرق الريفية.

٣- إيصال الخدمات الأساسية كالماء والكهرباء والتعليم والصحة الى القرى.

٤- تقديم الدعم المادي للفلاحين بغية تنشيط الأنشطة الزراعية المختلفة.

و جدير بالذكر في إقليم كردستان تم وضع الخطة الخمسية (٢٠٠٩ - ٢٠١٣) إلا انها لم تحقق أهدافها نتيجة لضعف التمويل المادي، فضلاً عن ذلك فان السياسة الزراعية يجب ان تنطلق من الواقع او اكثر مما تنطلق من المتوقع و التخمين الذي ترتفع عادة نسبة الخطأ الذي يسبب الى إخفاق السياسة الزراعية يضاف الى ذلك عدم توافر جهاز فني من ذوي الكفاءات والمؤهلات العالية القادرين على صياغة و تحويل التوجيهات والتحديات السياسية الى خطط و برامج هادفة للنهوض بالواقع الزراعي و إحداث التنمية الزراعية في القضاء .

ثالثاً : معوقات التنمية الزراعية

يعاني القطاع الزراعي في القضاء من مجموعة المعوقات والتحديات المختلفة أهمها:

أ - المعوقات الطبيعية :

تعد البيئة الطبيعية أهم العوامل المؤثرة في الزراعة وما الانسان الا عامل مساعد في هذه الناحية فالزراعة يعتمد على مناخ يصعب التنبؤ صواباً به وكذلك على طبقة رقيقة من التربة وعلى إئتلاف عضوي وتقلبات نباتية وحيوانية، وهذه المتغيرات يصعب التحكم بها فضلاً عن ذلك فأن اشكالية التذبذب في التساقط بين سنة وأخرى وقد أثرت في انتاج الزراعي بشقيها النباتي والحيواني، مما يؤثر في الزراعة الدائمة خاصة القمح والشعير والحمص والعدس كما تؤثر في الخزن المائي الجوي وكذلك تأثيرها على المياه السطحية، مما تقلص مساحة الاراضي المزروعة بمحصول الرز، فضلاً عن ذلك فأن قضاء عقرة يصعب التوسع الافقي فيها في استعمالات الأراضي الزراعية لصعوبة تضرسها ووجود الجبال والوديان تعرض قسماً كبيراً من الأراضي الزراعية الى التعرية المائية حيث تتواجد الاحجار في الاراضي الزراعية التي تعيق العملية الزراعية فضلاً عن تأثيرها في التنمية الزراعية و زيادة الانتاج الزراعي في القضاء .

## ب- المعوقات البشرية :

يعد العامل السكاني من أكبر التحديات التي تواجه التنمية الزراعية في قضاء عقرة، ويعود ذلك الى ارتفاع معدلات النمو السكاني بنسبة (٢,٢%) وقلة الاراضي الزراعية الصالحة من ناحية وإرتفاع نسبة سكان الريف من جهة أخرى، الأمر الذي يعمل على زيادة الضغط السكاني على المساحات الزراعية وتناقص حصة الفرد فيها، لذا يتوجب أن تتخذ الاجراءات الفاعلة لتنظيم الاسرة<sup>(١)</sup>. ولقد أدى هذا النمو المتزايد في سكان القضاء الى تزايد الطلب على كل من الغذاء والمياه والكهرباء والاراضي، فضلاً عن ذلك أدى الازدحام الكبير الذي تعاني منه مدينة عقرة الى توسع الامتدادات السكانية والعمراوية على حساب الأراضي الزراعية فضلاً عن توسع النواحي والقرى التابعة للقضاء وعليه يجب العمل على تشجيع التنمية المتوازنة بين المناطق الحضرية والريفية والعمل على تحقيق التنمية المستدامة في المناطق الريفية وتوفير مراحل العمل و ذلك للحد من هجرة سكان الريف الى المدينة و الحد من التعدي على الأراضي الزراعية.

## ت- المعوقات الاقتصادية :

التنمية بوجه العام زراعية أم ريفية تعد مطلباً أساسياً لأحداث التنمية الاقتصادية في أي مجتمع وعليه يمكن تشخيص المعوقات الاقتصادية بما يأتي :

- ١- قلة الاستثمارات المالية الموجهة في المشاريع الزراعية في الاقليم والقضاء نظراً لارتفاع تكاليف المشاريع الزراعية، مما أدى الى انخفاض مساهمة القطاع الزراعي في الدخل القومي.
- ٢- عدم حصول على مردود سريع في الاستثمارات الزراعية.
- ٣- تحوف القطاع الخاص في الاستثمار في الأعمال الزراعية.
- ٤- قلة التخصيصات المالية في الميزانية العامة لحكومة الاقليم للقطاع الزراعي، إذ لا تتجاوز (١,٩%) من ميزانية الإقليم.
- ٥- التركيز الاستثماري داخل القطاع الزراعي على نشاط دون أخرى مما يؤدي الى انخفاض اسعار المواد الزراعية المنتجة وارتفاع أسعار الموارد الاخرى المستوردة<sup>(٢)</sup>.

(١) محمد محمود إبراهيم الديب، جغرافية الزراعة، مكتبة الانجلوالمصرية، القاهرة، ١٩٩٧، ص ٢٤٣.

(٢) فوزي سعيد الجدة، تحديات التنمية الزراعية في قطاع غزة ١٩٦٨-٢٠٠٥، مجلة جامعة القدس المفتوحة للأبحاث والدراسات، العدد العشرون، حزيران، ٢٠١٠، ص ٢٨١.

٦- ضعف توفر مقومات جذب العاملين في القطاع الزراعي مما أدى الى ظهور الهجرة غير المتوازنة من الريف الى المدينة.

ث- المعوقات التنظيمية و الإدارية :

و يمكن إجمالها بما يأتي :

- ١- عدم وجود نظام حيازي في إدارة المزارع المستقرة والثابتة وتخدم المزارع للانتاج والتخطيط.
- ٢- عدم وجود نظام تسويقي للحاصلات الزراعية مما يؤدي الى تذبذب الاسعار وتحكم تجار التجزئة بالاسواق مما يؤدي الى تزايد اسعار المحاصيل الزراعية فضلاً عن منافسة الانتاج الزراعي المستورد.
- ٣- قلة دخل العاملين بالزراعة بالمقارنة بالعاملين في المجالات الاخرى.
- ٤- عدم التنسيق والتنظيم بين الأجهزة المهيمنة على الزراعة مما أدى الى تضارب الأهداف والسياسات الزراعية فضلاً عن ضعف تهيئة الكوادر البحثية والادارية<sup>(١)</sup>.

ج - المعوقات التكنولوجية والتقنية والبحثية والإرشاد الزراعي.

من أهم المعوقات التكنولوجية يتمثل بما يأتي<sup>(٢)</sup>.

- ١- عدم توافر الأصناف الملائمة للظروف البيئية في كل مناطق الانتاج في القضاء، أو المقاومة للأمراض يضاف الى ذلك تدهور السلالات المحلية من الحيوانات وارتفاع نسبة التفوق وانخفاض معدلات الخصوبة.

٢- القصور الواضح في أجهزة البحث والارشاد الزراعي وعدم وجودها في القضاء مما أدى الى عدم الاستفادة من الأصناف والسلالات المحسنة عالمياً.

٣- ضعف الأجهزة الإقراضية وصعوبة تعقد شروط الإقراض وخاصة القروض المتوسط الأجل الذي بلغ عدد المستهدفين (٢٨٢) مزارعاً فقط يضاف الى ذلك صغر وتفتت الحيازات الزراعية.

٤- تدهور مستوى الأداء الفني للعمليات الزراعية كالتأخير في عملية إعداد الأراضي للزراعة والتأخر في عمليات جني الثمار ومقاومة الآفات والحشائش.

٥- التخلف التكنولوجي والافتقار الى الابحاث العلمية الموضوعية يضاف الى ذلك عدم تمويل الكافي للأبحاث نتيجة لمحدودية المخصصات المالية.

(١) -دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، التنمية الزراعية، ط٤، ٢٠٠٥، ص١٨.

(٢) المصدر نفسه، ص ١٧.

٦- عدم وجود مراكز بحثية في القضاء أو مؤسسة تعليمية يخرج الكوادر الوسط للقطاع الزراعي في القضاء.

ويمكن تطبيق أهداف تنفيذية والتي يمكن تحقيقها الوصول الى الأهداف العامة ومثال ذلك استهداف المزارع لرفع الكفاءة الانتاجية النباتية، إذ يتطلب هذا وبالتالي رفع انتاجية المحاصيل المختلفة التي يقوم بزراعتها مستخدماً وسائل عديدة لبلوغ هذا الهدف أهمها في هذا المجال استخدام خليط متوازن من العناصر الانتاجية تجد ما تسمع به ظروفه وموارده وإمكانياته ويمكن زيادة في إيضاح مركز الارشاد الزراعي في التنمية بفرض رفع المستويات الانتاجية مستهدفين في النهاية رفع المستويات المعيشية للأسرة الريفية باستعراض مكونات معادلة بسيطة عن مستوى المعيشة فيما يلي<sup>(١)</sup>:

$$\text{مستوى المعيشة} = \frac{(p.p)(r)(r)}{pc}$$

حيث ترمز population As producers الى السكان كمنتجين.

Resources=R الموارد الطبيعية المتاحة (المصادر).

Technonogy =T التقنيات.

Population As consumers=pc السكان كمستهلكين.

فلكي يمكن رفع مستوى المعيشة يجب العمل على زيادة نسبة السكان المنتجين (pp) والتوسع في الموارد الطبيعية المستغلة رأسياً وافقياً (R) التوسع في استخدام الأساليب التنظيمية العصرية والوسائل التقنية (T) يضاف الى ذلك يجب العمل على تقليل نسبة السكان كمستهلكين (pc).

ح - عدم الاستقرار الاقتصادي والسياسي :

ينعكس عدم الاستقرار الاقتصادي في تدني قيمة العملات الوطنية وكما حدث في العقد التاسع من القرن العشرين وبداية الألفية الثالثة في العراق، مما يترتب على الشركات مخاطر كبيرة وصعوبة في توفير و استيراد مدخلات إنتاجها وكذلك عدم استقرار السياسات الزراعية ومحدودية مصادر التمويل للقطاع الزراعي في الاقليم، فضلاً عن ذلك ارتفاع مدخلات الانتاج التي يتم استيرادها عن طريق الوكلاء المحليين إضافة الى ارتفاع تكاليف الكهرباء والمحروقات فضلاً عن ضعف البني التحتية في المناطق الزراعية<sup>(٢)</sup>.

<sup>(١)</sup> المملكة العربية السعودية /الجغرافية الزراعية /http://www.old. com/

<sup>(٢)</sup> الهيئة العربية للاستثمار والإعمار الزراعي، خارطة زراعية استثمارية لتنفيذ مشاريع زراعية كبرى، الخرطوم، ٢٠١٢،

و يمكن إجمال أهم المعوقات التنموية الزراعية في القضاء بما يأتي :

١-تتعرض الأراضي الزراعية في القضاء و خاصة في المرتفعات والمدرجات والوديان لأضرار متفاوتة نتيجة لتعرض القضاء لموجات صقيع تتدنى فيها درجات الحرارة السطحية الى ما دون الصفر المتوي.

٢-إرتفاع أسعار الانتاج الزراعي ومستلزمات الانتاج حيث شهدت اسعارالاسمدة الزراعية ارتفاعاً زاد على (٥٠%) نتيجة عدم توفر الانتاج المحلي ويعود ارتفاع أسعار الانتاج الزراعي بشقيه النباتي والحيواني الى تعدد حلقات التسويق من المزارع الى المستهلك مما يترتب هوامش ربح على المنتج، قد ارتفع أسعار السلع الزراعية بشكل ملحوظ نتيجة الأسباب التالية<sup>(١)</sup> :

أ-إرتفاع أسعار النفط عالمياً وبالتالي زيادة أسعار المحروقات في الاقليم وانعكاسها على ارتفاع أسعار مدخلات ومخرجات الانتاج الزراعي .

ب-ارتفاع اسعار القمح والشعير والذرة بسبب استخدامها في انتاج الوقود الحيوي وبالتالي ارتفاع الاسعار العالمي مما زاد في تفاقم الأزمة العالمية فضلاً عن ذلك التغيرات المناخية و انعكاسها على الاقليم والعراق.

ج- انتشار الأوبئة والامراض الحيوانية والنباتية.

٣-تناقص القدرة الانتاجية للمراعي والغابات وتدني نوعية الانتاج فضلاً عن تعرية سطح التربة وانجرافها مما يؤدي الي التصحر، إضافة الى زحف المدن على حساب الأراضي الزراعية.

٤-نقص المياه في فصل الصيف بسب سوء إدارة المياه في القضاء من قبل المزارعين والذي يعتمد على الإرواء سيجاً فضلاً عن عدم توفر شبكات إروائية مبطنة لري المحاصيل الزراعية.

(١) المملكة الاردنية الهاشمية، وزارة الزراعة، مديرية الدراسات والسياسات، تقرير القطاع الزراعي، ٢٠٠٩، ص ٤١.

رابعاً:- واقع الإنتاج الزراعي في قضاء عقرة :

تتكون الانتاج الزراعي في القضاء من الانتاج النباتي والحيواني واعتمد الدراسة في عرض الواقع الزراعي لمنطقة الدراسة على بيانات مديرية زراعة عقرة كجهه مسؤولة عن تسجيل هذه البيانات الزراعية، ادناه نشير الى الإنتاج الزراعي في القضاء :

أ : الإنتاج النباتي :

ويمكن تقسيم الانتاج النباتي على المحاصيل التالية :

١- القمح :

يعد محصول القمح من المحاصيل الاستراتيجية في العالم وتتم زراعته في القضاء بشكل محدود في المناطق الجبلية نتيجة المحددات الطبيعية وبشكل واسع في المناطق الجنوبية والجنوبية الغربية نتيجة لاستواء الأراضي المنطقة، حيث يقع القضاء في المناطق المضمونة الامطار، حيث بلغ معدل الأمطار الساقطة ما بين (٣٣٨) ملم وهو أقل معدل سجلت في القضاء للموسم الزراعي(٢٠٠٧-٢٠٠٨)، وأعلى معدل سجلت في الموسم الزراعي (١٩٤٦-١٩٤٧) و بلغ (١٧٦٣) ملم، علماً بأن هناك تباين في كمية الأمطار ما بين الوحدات الإدارية للقضاء فعلى سبيل المثال سجلت أعلى معدل أمطار في الاقليم سنة (٢٠١٣) في ناحية دينارته فبلغت أكثر من (١٦٠٠) ملم، وبالتالي تتوافر الظروف الطبيعية في الاقليم حيث تقدر المساحة المزروعة بالقمح (١٠٦٨٧٠) دونم، خلال الموسم الزراعي (٢٠١٢-٢٠١٣)، فمعدل الانتاجية القمح بلغ حوالي(٤٢٥)كغم/دوم في الزراعة البعلية، و(٧٠٠) كغم/ دونم في الزراعة الاروائية.

فيما بلغ مجموع الانتاج من محصول القمح (٤٥٦٥٩) طن للموسم الزراعي (٢٠١٢-٢٠١٣) وهي أعلى من الموسم الزراعي (٢٠١١-٢٠١٢) بنسبة (١٨,٤%) والذي بلغ مجموع الانتاج حوالي(٣٧٢٣٦) طن نتيجة التذبذب في كمية الأمطار الساقطة للموسم الزراعي(٢٠١١-٢٠١٢)، وبالتالي انخفض انتاج هذا المحصول الاستراتيجي<sup>(١)</sup>، علماً بأن محصول القمح تساهم مساهمة فعالة في الاقتصاد الزراعي في قضاء عقرة يضاف الى ذلك مساهمتها في تأمين الاكتفاء الذاتي لهذه المحصول الاستراتيجي على مستوى القضاء وتأمين جزء من الأمن الغذائي لحصول القمح على مستوى الاقليم.

(١) حكومة اقليم كوردستان العراق، وزارة الزراعة و الموارد المائية، مديرية الزراعة عقرة، مصدر سابق.



جدول (٥) المساحات المزروعة /دونم و مجموع الإنتاج/طن للمحاصيل الشتوية  
في قضاء عقرة، ما بين(٢٠٠٧-٢٠١٣).

مجموع المساحات المزروعة فعالاً	محاصيل شتوية اخرى	العدس		الحمص		الشعير		القمح		
		الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
١٠١٦٩٩	١٦٥٥	٥٣	٦٩٤	٩٧٣	١٦٩٠٠	٤٣٨	١٧٢٠٠	١٣١٩	٦٥٢٥٠	٢٠٠٨-٢٠٠٧
١٢٥٦٣١	٤٩١	٢٩,٤	١٤٠	٢٥٨٦	١٢٩٣٠	٨٣١٦	٢١٦٠٠	٣٨٥٦٠	٩٠٤٧٠	٢٠٠٩-٢٠٠٨
١٢٦٩١٩	٤٠٤	٣١	١٥٥	١٠٣٤	٥٣١٠	١١٥١٥	٢٤٦٥٠	٤٦٨٦٠	٩٦٤٠٠	٢٠١٠-٢٠٠٩
١٢٦٦٥٩	٤٢٣	٢٢	١٠٦	-	-	٤٧٦٠	٨٩٨٠	٥٩٢٢٢	١١٧١٥٠	٢٠١١-٢٠١٠
١٠٠٥١٤	٩٢٢	٨,٧٤	٤٢	-	-	٨٣٧٤	٢٧٥٠	٣٧٢٣٦	٩٦٨٠٠	٢٠١٢-٢٠١١
١٢٤٩٤٢	١٠٤٥	٤٠,٩	٢٢٧	٩٦٠	٤٨٠٠	٤٩٢٠	١٢٠٠٠	٤٥٦٥٩	١٠٦٨٧٠	٢٠١٣-٢٠١٢

حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة و الموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط و المتابعة، ٢٠١٣،  
بيانات (غير منشورة).

## ٢- الشعير :

يتم زراعته في القضاء على الرغم من تراجع إنتاجها من (٨٣٧٤) طن للموسم الزراعي(٢٠١١-٢٠١٢) الى(٤٩٢٠) طن للموسم الزراعي (٢٠١٢-٢٠١٣) ويعود السبب الى ان القمح مصدر غذائي رئيسي للإنسان وإرتفاع اسعارها ادى الى زيادة الطلب عليها مقارنة بالشعير، وتم تسليم القمح الى وزارة التجارة العراقية ب(٧٩٢) ألف دينار للطن الواحد في حين بلغ سعر الشعير(٥٤٠)ألف دينار/طن، إضافة الى وجود محددات طبيعية كالأحجار والحصى في ترب الاراضي الزراعية، وبالتالي تحديد مرونة الحاصدة الزراعية عند الحصاد مما يؤدي الى زيادة الفاقد الزراعي من محصول الشعير.

## ٣- الحمص و العدس :

الحمص والعدس من المحاصيل البقولية حيث بلغ المساحة المزروعة للموسم الزراعي (٢٠١٢-٢٠١٣) حوالي (٤٨٠٠) دونم للحمص والعدس (٢٢٧) دونماً، أما مجموع الانتاج فقد بلغ (٩٦٠) طن للحمص و (٤٠,٩) طن للعدس، وتتوفر الظروف المناخية للتوسع في زراعة هذين المحصولين إلا أن دراسة الجدوى الاقتصادية لا تساعد في التوسع في زراعة هذا المحصول نتيجة ارتفاع الأيدي العاملة عند حصاد المحصولين فضلاً عن ذلك تقييد حركة الحاصدة الزراعية نتيجة المحددات الطبيعية.

#### ٤-الرز:

من المحاصيل الحقلية ويعتبر غذاءً رئيسياً للإنسان و لا نحو المائدة في الاقليم والقضاء من الرز(٣-٤) مرات اسبوعياً وتتم زراعته في القضاء، بلغ اعلى كمية الانتاج من الرز في الموسم الزراعي(٢٠٠٦) حوالي(٦٠٠٠) طن، وانخفض انتاجها الى ان بلغ (٢٥٠٥) طن عام (٢٠٠٩)، وبعدها ارتفع انتاج الرز الى ان بلغ (٣٢٨٢) طن عام (٢٠١٠)، و مرة اخرى قل انتاجه و بلغ (٢٩٤٠) طن عام (٢٠١١)، وقد أدى التوسع في إستيراد الزر من الاسواق العالمية الى تقليل المساحات المزروعة بهذا المحصول الاستراتيجي في القضاء و انخفاض إنتاجية المحصول في السنوات الاخيرة بالرغم من ارتفاع أسعار الرز المحلية مقارنة بالرز المستورد، والتغيرات المناخية التي شهدتها المنطقة و القضاء، وعدم الكشف عن المساحات المستثمرة من قبل القطاع الخاص بشكل واقعي.

#### ٥-الاعلاف :

يقدر الانتاج المحلي من مختلف الأعلاف (شعير وتبن وأعلاف خضراء ومراعي طبيعية) نحو (٣٧٥١٢) طن إذ تبلغ مساحة المراعي الطبيعية حوالي (٣٧٥١٢٩) ألف دونم<sup>(١)</sup>، تلعب المراعي الطبيعية في القضاء وما تنتجه من كلاً دوراً بارزاً في تغطية الاحتياجات الغذائية للثروة الحيوانية، على الرغم من التدهور الذي تعرضت له على مدى العقود الماضية نتيجة التذبذب في كمية الامطار، ولا تزال أراضي المراعي هي الركيزة الاساسية لغذاء الحيوانات الرعوية حيث تسهم في تغطية الاحتياجات الغذائية لمدة تتراوح ما بين (٥-٦) أشهر بدون تغذية تكميلية ما يعادل (٤٦%) من احتياجاتها الغذائية وترتبط إنتاجية المراعي بالأمطار ومظاهر السطح والتربة حيث تم تقدير إنتاجية الدونم من الوحدات الغذائية (٣٠٠) كغم من الأعلاف الجافة في المناطق التي تزيد أمطارها عن (٤٠٠) ملم إلا أنه يجب ملاحظة التفاوت الكبير في معدلات سقوط الأمطار بين سنة واخرى<sup>(٢)</sup>.

#### ٦-الخضروات و الفواكهة :

بلغ معدل الانتاج من محاصيل الخضروات(٣٤٣١٢)طن وهو أعلى من المعدل الموصي بها دولياً حوالي (٦٠) كغم للفرد الواحد، جدول (٢) إلا أن الانتاج يتركز فقط في فصل الصيف وبكميات كبيرة فائضة عن حاجة القضاء ويتم نقلها الى الاسواق في الاقليم والعراق، ونتيجة عدم توافر المخازن المبردة

<sup>(١)</sup> حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة و الموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط و المتابعة، ٢٠١٣، بيانات (غير منشورة).

<sup>(٢)</sup> المملكة الاردنية الهاشمية، وزارة الزراعة، مديرية الدراسات و السياسات، مصدر سابق، ص٢٤.

لإعادة بيع المحصول في الفصول الأخرى، يتم استيراد الخضروات في بقية أيام الفصول يضاف الى ذلك يمكن التوسع في زراعة الخضراوات والفاكهة نتيجة توفر مساحات واسعة في المناطق الجبلية و الوديان والسهول فضلاً عن وجود الآليات لتعديل وتوسيع وتنظيف الأراضي الزراعية في المناطق الجبلية و المتموجة.

#### ٧-الانتاج الطبيعي :

الانتاج الطبيعي من محاصيل العنب والسماق والكعوب.. وغيرها هي هبة الله تعالى من الطبيعة لسكان القضاء والاقليم، حيث توجد هذه المحاصيل في حدود ناحية دينارته والتي تتكون من (٨٧) قرية، حيث تم تقدير مجموع الانتاج لسنة (٢٠١٣) حوالي (١١٥٣) طن، ببلغ قدرها (٢٥١٦٠) مليون دولار تقريباً ما يعدل (٣,٤) مليار دينار، جدول (٦). حيث بلغ نصيب الفرد الواحد حوالي (١٥٨) دولاراً، لذا يجب على إدارة القضاء وناحية دينارته إصدار تشريعات وقوانين للمحافظة على هذه الموارد الاقتصادية الطبيعية وحماتها وإستدامتها من التدهور والرعي الجائر والحرائق وقطع الاخشاب<sup>(١)</sup>.

---

(١) حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والموارد المائية، مديرية الزراعة عقرة، مصدر سابق.

جدول (٦) الانتاج الطبيعي في ناحية دينارته، لعام ٢٠١٣.

أسماء القرى	الانتاج الطبيعي الجبلي	المساحة/دونم	الانتاج/طن	سعر كغم/دينار	دينار
حدود ناحية دينارته (٨٧) قرية	السماق	٥٣٠٩	٧٩٦,٣٥٠	٣٠٠٠	٢,٣٨٩,٠٥٠,٠٠٠
	اللوز	١١٥٠	١٣٨,٠٠	١٧٥٠	٢٤١,٥٠٠,٠٠٠
	عنب ديمي	٢٣٧٣	٧٦,٠٠٠	١٠٠٠	٧٦,٠٠٠,٠٠٠
	كزان	١٦١٤	٧١,٠٠٠	٥٠٠٠	٣٥٥٠٠٠٠٠٠
	الزعرور	١٧٨	٥,٦٤٩	٧٥٠	٤٢٣٦٧٥٠
	السوس	٦٢٥	٣٦,٧٠٠	٦٠٠٠	٢٢٠,٠٢٠,٠٠٠
	مازي	٢١٥	٣٥,٠٠٠	١٢٥٠	٤٣,٧٥٠,٠٠٠
	الكعوب	١٨٠	٥٥,٠٠٠	٢٠٠٠	١١٠٠٠٠٠٠٠
	هه ب هه بوك	٨٠	١٥,٠٠٠	١٥٠٠	٢٢٥٠٠٠٠٠٠
	العسل	٠	١٠,٠٠٠	٢٥٠٠	٢٥٠٠٠٠٠٠٠٠
	المجموع		١٢٣٨,٧		٣,٤٦٤,٥٥٦,٧٥٠

حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط والمتابعة، ٢٠١٣،

بيانات (غير منشورة).

#### ب:- الانتاج الحيواني:

يساهم قطاع الثروة الحيوانية أكثر من (٥٠%) من إجمالي الإنتاج الزراعي في القضاء، فضلاً عن اعتماد القضاء علي الطيور الداجنة في تأمين نسبة من البروتين الحيواني من البيض واللحوم والطيور الداجنة حيث يقدر كمية اللحوم البيضاء في القضاء حسب تقديرات الباحثين حوالي (٢٤٣٣) طن ونحو (٨٢٠) طن بيض، أما الاسماك والذي يعتمد في صيدها على ضفاف نهر الزاب الكبير الذي يفصلها عن محافظة اربيل في جهة الشرقية من القضاء، حيث تم تقديرها بـ(١٠٨) طن ما يصيب الفرد من لحوم الاسماك فهي نسبة قليلة جداً، وحسب تقديرات الباحثين كان حصة الفرد من اللحوم الحمراء (١٥) كغم والحليب (١٤٨) كغم، وهي أعلى نسبة في الاقليم والعراق، ويعود ذلك أن نسبة المراعي الطبيعية يبلغ (٦,٥٠%) من مجموع مساحة القضاء، فضلاً عن ذلك الأمطار المبكرة التي تهطل في بداية الموسم المطري (٢-٣) هطولات مطرية مؤثرة في شهري تشرين الأول والثاني تلعب دوره الأساسي في تحديد نوعية الموسم الرعوي فهطول كمية كافية مبكرة من المطر تعني موسم ربيعي مبكر

وجيد إذ تساعد الامطار المبكرة على زيادة إنبات نباتات المراعي ونموها قبل فصل الشتاء البارد<sup>(١)</sup>.  
 ويزداد هطول الأمطار بانتظام في فصل الشتاء، ويصل الى درجة ممتازة إذا ما كان سقوط الامطار(٢)-  
 (٣) مرات خلال شهري آذار ونيسان.

جدول (٦) أعداد الثروة الحيوانية في قضاء عقرة لسنة ٢٠١١.

النواحي	اغنام	ماعز	مجموع أغنام و ماعز	أبقار
مركز قضاء	٢٣٩٢٧	٢١٦٧٧	٤٥٦٠٤	٤٤٥٦
بجبل	٦٧١٧٢	٤٧٤١٠	١١٤٥٨٢	٥٦٢٥
كرديسين	١٥٠٤٨١	٥٢٢٩٢	٢٠٢٧٧٣	٨٤٨٣
دينارثة	٩٤٨٣	٤٠٣٢٦	٤٩٨٠٩	١٢٧٧٩
المجموع	٢٥١٠٦٣	١٦١٧٠٥	٤١٢٧٦٨	٣١٣٤٣

حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط والمتابعة، ٢٠١٣،  
 بيانات (غير منشورة).

الجدول (٦) يوضح أعداد الثروة الحيوانية في القضاء والبالغة (٤١٢٧٦٨) رأس من الأغنام والماعز والذي بلغت حصة الفرد من الحيوانات الصغيرة (٢,٦) رأس لكل شخص في القضاء فيما بلغ حصة الفرد من الحيوانات الكبيرة الأبقار (٠,١) رأس لكل شخص البالغة عددها(٣١٣٤٣) رأس، وتبلغ نسبة مساهمة القضاء في الحيوانات الصغيرة (الأغنام والماعز) على مستوى الاقليم حوالي (١٤,٤%) وهي نسبة جيد بالنسبة لقضاء الذي يبلغ عدد سكانه (١٥٨٧٥١) نسمة، عام (٢٠١٢) أما مساهمة القضاء في الحيوانات الكبيرة على مستوى الاقليم بلغ حوالي (٧,٨%) حيث يتوافر هذا الكم من الثروة الحيوانية نتيجة توافر المراعي الطبيعية يضاف الى ذلك تضاريس القضاء عامل مساعد في زيادة مساحة المراعي الطبيعية في القضاء.

<sup>(١)</sup> المملكة الاردنية الهاشمية , وزارة الزراعة، مديرية الدراسات و السياسات، مصدر سابق ٢٠٠٩، ص٣٠.

خامساً:- النتائج و التوصيات :

١- الإستنتاجات :-

بعد استعراض الدراسة توصل الباحثان الى النتائج الآتية :

١- القطاع الزراعي رغم الامكانيات المواردية لم يحظ بالاهتمام الكافي من حكومة الاقليم نتيجة ضعف المدخلات المالية الموجهة للقطاع الزراعي فضلاً عن ذلك عدم نجاح الخطة الزراعية (٢٠٠٩-٢٠١٣) الذي وضعها وزارة الزراعة نتيجة ضعف التخطيطات المالية لهذه القطاع المهم من الاقتصاد الكردستاني.

٢- للعوامل الجغرافية (الطبيعية والبشرية) اثر واضح في العملية الزراعية رغم تباينها مكانياً و زمانياً.

٣- بالرغم من المعوقات والتحديات التي تواجه عملية الإنتاج الزراعي في قضاء عقرة، تمتاز القضاء بإنتاج مجموعة من المنتجات تزداد إنتاجها من الكميات الموصي بها دولياً لحصة الفرد، كالحبوب والخضروات والفواكه والحليب ومشتقاته، في حين هناك بعض المنتجات إنتاجها صفر كالكسريات، وبذلك تبلغ متوسط حصة الفرد من السعرات الحرارية (٤٤٠٨)سعة/يومياً.

٤- يعاني القضاء من تباين في إنتاج محاصيل الحبوب الرئيسة وان أسباب هذا التباين يعود الى التذبذب في الكمية السنوية للامطار وعدم انتظامها على مدار فصل نمو محاصيل الحبوب ولكن على الرغم من ذلك يساهم القمح بنسبة (٨ %) في إنتاج القمح في الاقليم.

٥- يعاني الانتاج الحيواني من قصور في إنتاج اللحوم الحمراء والحليب نتيجة تأثير الثروة الحيوانية في القضاء لسنوات الأخيرة بالتغيرات المناخية بالتالي انخفاض مساحة المراعي الطبيعية ولكن بالرغم من ذلك فإن القضاء يساهم بنسبة (١٤,٤%) من مجموع أعداد الأغنام والماعز في الاقليم.

٦- يعاني القطاع الزراعي في القضاء من ضعف وخلل نتيجة استمرار سياسات الإغراق السلعي للمنتجات الزراعية من دول الجوار.

٧- التنمية الزراعية في الاقليم تعاني من معوقات ومشكلات منها غياب التخطيط الزراعي التنموي فضلاً ذلك هناك تحديات طبيعة تتمثل بالتغيرات المناخية وتدهور التربة وانخفاض مستوى المياه السطحية والجوفية يضاف الى ذلك زيادة النمو السكاني في القضاء.

٨- ضعف البنية التحتية للقطاع الزراعي من مدخلات الانتاج الزراعي وشبكات طرق جيدة و تخزين السلع الغذائية.

٩- الملكية الزراعية الصغيرة أحد أسباب التخلف الزراعي ويعوق عملية التنمية الزراعية فضلاً عن ذلك ضعف استخدام التقنية والتكنولوجيا في عمليات الانتاج الزراعي.

١٠- التوسع الحضري على حساب الاراضي الزراعية في مركز القضاء مما يؤدي الى انخفاض المساحات الزراعية في القضاء فضلاً عن ذلك تسيج الأراضي الزراعية من قبل بعض الملاكين و رجال الاعمال والسياسة مما يؤثر في تقليص الأراضي الزراعية سواء أكانت للإنتاج النباتي أو للثروة الحيوانية كمراع طبيعية.

٢- التوصيات :

بعد استعراض الدراسة و النتائج التي توصلت إليها الباحثان فأنتهما يوصيان ماياتي :

١- التوسيع في زراعة محاصيل الحبوب الرئيسة رأسياً وأفقياً واستخدام الاساليب الزراعية الحديثة في عملية الانتاج من خلال الاستثمار الامثل للموارد والمتاحة الطبيعية والبشرية بغية زيادة الانتاج الزراعي كما ونوعاً في القضاء مما يعزز الأمن الغذائي في الاقليم والعراق.

٢- التوسع في كفاءة شبكات نقل توزيع المياه للأراضي الزراعية وصيانتها وإدارتها وتطويرها فضلاً عن ذلك تنمية الموارد المائية من خلال تقليل الفواقد المائية الناجمة عن الري السحي واستخدام الاساليب الحديثة في الري والتركيز على الري التكميلي والتوسع في إنشاء السدود وحصاد المياه في القضاء.

٣- وضع خطط تنموية علمية طويلة المدى لتنمية الانتاج الزراعي وبالتعاون مع الوزارات المعنية للنهوض بالواقع الزراعي في القضاء ودعم الانتاج المحلي لتحقيق الاكتفاء الذاتي وتعزيز الأمن الغذائي في القضاء والاقليم.

٤- العمل على بناء مخازن للاستلام الحبوب منها (الحنطة والشعير) في القضاء فضلاً عن بناء المخازن المبردة للمنتوجات الزراعية وحفظها ومن ثم تسويقها في فصل الشتاء والحريف .

٥- الاهتمام بالثروة الحيوانية وزيادة اعدادها نتيجة توافر مقومات الانتاج الحيواني في القضاء من مراعي طبيعية لتعزيز الامن الغذائي في القضاء والاقليم من البروتين الحيواني.

٦- وقف الزحف العمراني على المراكز العمرانية ولاسيما في مركز القضاء ومنع تسيج الاراضي الزراعية.

## المصادر والمراجع :

- ١- إبراهيم مشورب، إشكالية التنمية في العالم الثالث، ط ١، دار المنهل اللبناني، بيروت، ٢٠٠٦.
  - ٢- أحمد كامل حسين الناصح، واقع استخدام المياه السطحية في الزراعة في العراق و توقعات المستقبل حتى عام ٢٠٢٠، رسالة ماجستير مقدم الى كلية الزراعة جامعة بغداد، (غير منشورة)، ٢٠٠٦.
  - ٣- بهزاد حلمي حسين، الامكانيات الجغرافية السياحية في قضاء عقرة، رسالة ماجستير، كلية الآداب جامعة صلاح دين، (غير منشورة)، ٢٠٠٨.
  - ٤- الجمهورية العراقية، مديرية المساحة العسكرية، خارطة عقرة بمقياس (١: ١٠٠٠٠٠)، مأخوذة من صورة جوية، J-38-T-NE، ١٩٨٥.
  - ٥- جمهورية العراق، وزارة التخطيط و التعاون الإنمائي، التقرير الوطني لحالة التنمية البشرية، ٢٠٠٨.
  - ٦- حكومة اقليم كردستان، وزارة الزراعة و الموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، التخطيط والمتابعة، ٢٠١٣، بيانات غير منشورة.
  - ٧- حكومة اقليم كردستان، وزارة الزراعة و الموارد المائية، مديرية زراعة عقرة، محطة عقرة الزراعية، ٢٠١٣، بيانات غير منشورة.
  - ٨- دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، التنمية الزراعية، ط ٤، ٢٠٠٥.
  - ٩- دولة قطر، المجلس الاعلى للتعليم، التنمية المستدامة، الدوحة، ٢٠٠٢.
- انظر: <http://www.css.escwa.org>
- ١٠- زياد خليل الحجار، الأمن المائي والأمن الغذائي العربي، ط ١، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان، ٢٠٠٩.
  - ١١- ساكار كمال محمد، الامكانيات الجغرافية لتنمية النشاط الزراعي في قضاء عقرة، رسالة ماجستير مقدم الى كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، ٢٠١١، (غير منشورة).
  - ١٢- سالم توفيق النجيفي، المتضمنات الاقتصادية للأمن الغذائي و الفقر في الوطن العربي، بيت الحكمة، بغداد، ١٩٩٩.



- ١٣- سجاد عبد الحسن عبادي، جني وخزن وتدرج وتسويق محاصيل الخضر، مجلة زراعة كربلاء، عدد ١٥، كربلاء، ٢٠١٣.
- ١٤- عبدالغفور إبراهيم أحمد، نظرة اقتصادية لمشكلة الغذاء في العراق، دار زهران، عمان، ٢٠٠٨.
- ١٥- فريال بنت محمد الهاجري، الأمن الغذائي والقمح في المملكة العربية السعودية، <http://www.uqu.edu>.
- ١٦- فوزي سعيد الجديبة، تحديات التنمية الزراعية في قطاع غزة ١٩٦٨-٢٠٠٥، مجلة جامعة القدس المفتوحة للأبحاث والدراسات، العدد العشرون، حزيران، ٢٠١٠.
- ١٧- قصي عبدالمجيد السامرائي، عبد محمور نجم الريحاني، جغرافية الأراضي الجافة، وزارة التعليم العالي و البحث العلمي، كلية الآداب، جامعة بغداد، ١٩٩٠.
- ١٨- محمد أزهري سعيد سماك وآخرون، جغرافية النقل بين المنهجية والتطبيق، ط ١، دارا ابن الأثير، جامعة موصل، ٢٠٠٨.
- ١٩- محمد حزام صالح بن صالح المعماري، التحليل الجغرافي للامكانات المؤثرة في إنتاج محاصيل الحبوب وانعكاساتها على الأمن الغذائي في الجمهورية اليمنية، اطروحة دكتوراه مقدم الى مجلس كلية التربية، ابن رشد، جامعة بغداد، ٢٠٠٢ (غير منشورة).
- ٢٠- محمد خضر عباس، إدارة التربة في تخطيط واستعمالات الأراضي، دار الكتب للطباعة و النشر، الموصل، ١٩٩٣، ص ٦٧.
- ٢١- محمد محمود إبراهيم الديب، جغرافية الزراعة، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٩٧.
- ٢٢- المملكة الاردنية الهاشمية، وزارة الزراعة، الدراسات والسياسات، تقرير القطاع الزراعي، ٢٠٠٩.
- ٢٣- المملكة العربية السعودية /الجغرافية الزراعية/ <http://www.old.com/>
- ٢٤- المنظمة العربية للتنمية الزراعية، التقرير السنوي للتنمية الزراعية في الوطن العربي، الخرطوم، ٢٠٠٧.
- ٢٥- المنظمة العربية للتنمية الزراعية، التقرير السنوي للتنمية الزراعية في الوطن العربي، الخرطوم، ٢٠١١.
- ٢٦- ناصر عبيد الناصر، إشكالية الأمن الغذائي العربي، منشورات و وزارة الثقافة، دمشق، ٢٠٠٤.

٢٧-الهينة العربية للاستثمار والإئماء الزراعي، خارطة زراعية استثمارية لتنفيذ مشاريع زراعية

كبى، الخرطوم، ٢٠١٢.

٢٨-وليد خالد العكيدي، إدارة التربة واستعمالات الأراضي، وزارة التعليم العالي و البحث

العلمي، جامعة بغداد، ١٩٩٠.

## پوخته ی توێژینه وه که

### ئاسته نگه کانی بوژانه وهی کشتوکالی له قهزای ئاکری

بوژانه وهی کشتوکالی پروبه پرووی چه ندين گرفت و ئاسته نگ بۆته وه له سه ر ئاستی هه ري می و نيو ده و له تی، له بهر نه وه بوژانه وه و دابين کردنی ئاسایشی خۆراك له گرن گترين پایه و پيچکه کانی بوژانه وهی کشتوکالی به. له م پروانگه وه قهزای ئاکری وه ک ناوچه ی توێژينه وه دیاری کرا وه بۆ دیاری کردنی کیشه و ئاسته نگه کانی بهرده م بوژانه ی کشتوکالی له قهزاکه . جینگای باسه قهزای ئاکری به کیکه له گرن گترين قهزا له قهزا کانی پارێزگای دهۆک و هه ري می کوردستان و عیراق له پرووی کشتوکاله وه. ئه مه ش بهنده به بوونی کۆمه لێک توانستی سروشتی و مرۆبی که هۆکاری کاریگه رن بۆ ئه نجامدانی کرداره کشتوکالییه کان. له م پروانگه یه وه حکومه تی هه ري می کوردستان هه ولێ زۆری دا وه و رۆلێ گه وه ی بینیه بۆ به ره و پيشچوون و گه شه کردن و بوژانه وه ی که رتی کشتوکالی له قهزا که به هه ردوو به شی پروه کی و ئاژهلێ.

جینگای ئاماژه پيکردنه قهزای ئاکری به ريژه ی (٨%) به شداری ده کات له به ره هم هينان و دابين کردنی گه نم له هه ري می کوردستان، که ريژه یه کی باشی ئاسایشی خۆراکی تاکی کوردی له گه نم دا بين ده کات. سه ره پای ئه مه ش قهزا که له پرووی ئاژهلێیه وه نزيکه ی (٤,٤%) ی هه ردوو ئاژهلێ مه ر و بزنی هه ري مه که له قهزا که ن، سه ره پای ئه مه ش قهزا که به شداریه کی باشی هه يه له دابين کردنی ئاسایشی خۆراکی به ره مه مه کانی برنج و سه وه زه وات و شير و به ره مه مه کانی هه ري م، ئه م به رش زیاتره له ريژه ی دیاری کراوی تاکه که سی ئه م به ره مه مانه له لایه ن نه ته وه یه کگرتو وه کان. له گه ل ئه وه ش تا ئیستا که رتی کشتوکالی له قهزا که ده نالیت به ده س کۆمه لێک کیشه و گرفت و ئاسته نگ، که رۆلێ نه ري ننی یان هه يه له سه ر ئه م که رته ئابووری یه گرن گه و ري گرن له به ره ده م پلانی بوژاندنه وه ی کشتوکالی له قهزا که. ئه مه ش به شی وه ی راسته وه خۆ و ناراسته وه خۆ کاری کردۆته سه ر لایه نه کانی ئابووری و کۆمه لایه تی و ژینگه یی قهزای ئاکری.

## Abstract

### **Obstacles to agricultural development in Akre**

Agricultural development faces many obstacles and challenges on the regional and international levels, therefore the achievement of development and food security are regarded as one of the main pillars of agricultural development. From this point of view we have chosen Akre District as a field of the study to identify the main obstacles and challenges that face agricultural development there's because Akre is considered an important Districts of the province of Dahuk, Iraq's Kurdistan region and Iraq agriculturally. This is due to the existence of an adequate set of natural and human components which affect the process of agricultural production. In this sense the developments of agricultural sector on both plant and animal sides have been taking in to account by Kurdistan Regional Government.

It is worth to be mentioned that Akre District contributes to the production about 8% of production of wheat in the region, which contributes to a large extent ensnaring food security in wheat in Kurdish region. In addition to that, there exists in the District over %14 animals resources including livestock (sheep and goats), in the region. Also we should not forget the role of Akre District in producing large amounts of rice, vegetables, fruits, milk and milk products that is more than the amount of international recommended for an individual share international.

Nevertheless, the suffers from problems, obstacles and challenges all of which hinder the development in general and agricultural development in particular in the District that a vital role in the production process negatively and reflects directly and indirectly negatively to the economic, social and even environmental aspects.

## قياس وتحليل اثر بعض العوامل على انتاج محصول الحنطة في محافظة دهوك للمدة ١٩٩٧-٢٠١٣

أ. د. عبدالله حمد الدباش  
م. م. سليمان احمد حسين  
جامعة دهوك  
كلية الادارة والاقتصاد

### الخلاصة :

يعتبر القمح مادة أساسية في غذاء الإنسان يحتاج إليه وإذا نظرنا إلى الزيادة السنوية للسكان البالغة ٣,٣% يتبين لنا مدى تزايد الحاجة الكبيرة إلى هذه المادة سنة بعد أخرى وهذا يتطلب السعي باستمرار للحفاظ على التوازن ما بين الناتج العام والطلب من خلال البحث عن أساليب علمية جديدة لتطوير زراعة محصول القمح واستغلال المتوفر من الإمكانيات والوسائل بالشكل الأمثل من الأرض والمياه والبذار والمخصبات للوصول إلى أعلى إنتاج كما ونوعاً واعتمد البحث الفرضية ان إنتاجيه الدونم من محصول الحنطة يتأثر بعوامل كثيرة منها (كمية المطار , المساحة المزروعة , و كمية البذور , وكمية السماد المستخدم.....الخ). ويهدف البحث : إلى دراسة العوامل المؤثرة في إنتاجية محصول الحنطة في محافظة دهوك و المتمثلة ب (المساحة المزروعة , و السماد , و كمية البذور , والامطار). وتم الاعتماد المنهج الوصفي التحليلي بوصف تطور إنتاجية محصول الحنطة في محافظة دهوك إضافة إلى أسلوب القياسي الكمي لتقدير اثر العوامل المستقلة المؤثرة في إنتاج معتمدين بذلك على ما نشرت و كتب من بحوث و دراسات و كتب في هذا المجال. وتوصل البحث الى بعض الاستنتاجات منها : تشير الدالة الى وجود علاقة معنوية بين انتاج الحنطة في محافظة دهوك و غلاء الدونم منها حيث ان

تغير وحدة واحدة من الغلة يؤدي الي تغير انتاج مقدار ٢.٤٩١- ان المساحة المزروعة في دهوك من الحنطة بدأت بالانخفاض وهذا يعود الى انخفاض كمية الامطار الساقطة و ارتفاع درجة الحرارة و ارتفاع تكاليف الانتاج و عزوف المزارعين عن انتاج الحنطة لأنها غير مجدية اقتصاديا. تباين غلة الدونم بين سنة و اخرى و حققت اعلى غلة عام (٢٠٠٠) يليها عام (٢٠١٠) بسبب كميات الامطار الغزيرة التي هطلت علي محافظ دهوك. و قدم مجموعة من المقترحات اهمها: استخدام الاساليب الحديثة في ري المحاصيل الزراعية باستخدام منظومة الري بالتنقيط او الرش. استخدام كميات المناسبة من الاسمدة الكيماوية العضوية لتسميد المساحات المزروعة و التي تؤثر ايجابيا في زيادة غلة الدونم و بالتالي الانتاج الكلي. التوسيع في زراعة محصول الحنطة و ذلك كون ان المحافظة تتمتع بمقومات زراعة الحنطة سواء كانت المساحات او الامطار او المياه او الايدي العاملة. فتح مراكز لاستلام منتوج الحنطة اثناء الحصاد في مناطق الانتاج لتسهيل عمليات نقلها الى السيلوات الاعلان عن اسعار شراء الحنطة و غيرها من المحاصيل الاستراتيجية قبل موسم الزراعة ليتسنى للمزارعين اتخاذ القرار في الزراعة من عدمها. يجب ان تكون اسعار المحاصيل الزراعية مجدية للمزارعين و تحقق لهم عائد صافي يستطيع المزارع اعالة عائلته و تطوير مزرعته

#### المقدمة :

يعتبر القمح مادة أساسية في غذاء الإنسان يحتاج إليه وإذا نظرنا إلى الزيادة السنوية للسكان البالغة ٣,٣% يتبين لنا مدى تزايد الحاجة الكبيرة إلى هذه المادة سنة بعد أخرى وهذا يتطلب السعي باستمرار للحفاظ على التوازن ما بين الناتج العام والطلب من خلال البحث عن أساليب علمية جديدة لتطوير زراعة محصول القمح واستغلال المتوفر من الإمكانيات والوسائل بالشكل الأمثل من الأرض والمياه والبذار والمخصبات للوصول إلى أعلى إنتاج كما ونوعاً.

لذا فإن التوسع في المساحة المزروعة بالقمح ورفع إنتاجية وحدة المساحة من هذا المحصول تؤدي إلى زيادة الناتج العام، أن استخدام الأساليب العلمية المتطورة في الزراعة وخدمة المحصول بشكل جيد في كافة مراحل النمو (زراعة الأصناف عالية الغلة المعتمدة حسب متطلباتها البيئية لكل صنف وتأمين الخدمة اللازمة والاحتياجات اللازمة من السماد الموصي بها والمقنن المائي اللازم والحصاد في الموعد المناسب ومكافحة الآفات) يحقق الإنتاج الأعلى.

## الاهمية :

يشكل القمح أساس نشأة الحضارات القديمة مثل (الحضارة المصرية الفراعنة وحضارة بلاد الرافدين وحضارتي بابل و آشوري أراضي ما بين النهرين). يمثل الغذاء الرئيسي للإنسان، بسبب غناه بنسبة آمنة من البروتينات النباتية. يمثل انتاج الحنطة حوالي ٢٨٪ من الإنتاج العالمي للحبوب. وسيادته على مساحات شاسعة تمتد بين الحدود المعتدلة الباردة و الدافئة. وتدخل الحنطة في عدة صناعات مثل العجائن والفطائر وصناعة الخبز. وتعتبر مصدرا هاما للثروة من خلال عائداته المالية، خاصة لدى الدول المنتجة والمصدرة. تسخره بعض الدول الكبرى المنتجة كسلاح لضغط ضد الدول النامية، وقد ادى التطور الغذائي في العالم الى تحول كثير من شعوب دول العالم من استهلاك الذرة والرز إلى استهلاك القمح واصبح مصدر اساسي في الغذاء.

مشكلة البحث : المشكلة تتمثل التالي :

ان انتاج محصول القمح او الحنطة في محافظة دهوك يؤثر بالمتغيرات الاقتصادية المتمثلة بكمية الامطار وكمية البذور وكمية السماد... وغيرها من المتغيرات. لذلك فان تحديدها وتشخيصها قد يساهم في الحد من تاثيرها في انتاج محصول الحنطة في المحافظة.

فرضية البحث: ان انتاجه الدونم من محصول الحنطة يتأثر بعوامل كثيرة منها (كمية المطار , المساحة المزروعة , و كمية البذور , وكمية السماد المستخدم..... الخ).

هدف البحث: يهدف البحث إلى دراسة العوامل المؤثرة في انتاجية محصول الحنطة في محافظة دهوك. المنهجية: تم الاعتماد المنهج الوصفي التحليلي بوصف تطور انتاجية محصول الحنطة في محافظة دهوك اضافة إلى اسلوب القياسي الكمي لتقدير اثر العوامل المستقلة المؤثرة في انتاج معتمدين بذلك على ما نشرت و كتب من بحوث و دراسات و كتب في هذا المجال.

محصول الحنطة :

يعد محصول الحنطة من السلع الاستراتيجية الهامة وذلك لأنه من السلع الغذائية الرئيسية لمعظم سكان العالم، كما يسهم إسهاما فاعلا في الامن الغذائي. وتعد مشكلة الفاقدات في محصول الحنطة من المشاكل الاقتصادية الخطيرة والهامة ويمكن إدراك أهمية وخطورة هذه المشكلة إذا ما علمنا إن معدل نمو الإنتاج في القطاع الزراعي العالمي لم يصل إلى (٢٪) (بالوقت الذي تصل فيه نسبة الفاقدات أثناء الحصاد الآلي إلى (٣٥٪).<sup>(١)</sup>

وتأتي أهمية الحنطة كونها من محاصيل الحبوب الغنية بقيمتها الغذائية إذ تحتوي على نسبة بروتين تصل إلى (١٢ - ٢٤ %) وان معدل استهلاك الطحين للفرد الواحد (١١٧ - ١٢٣) كغم / سنة وهذا ما يعكس حجم الاستهلاك السنوي في العراق فضلاً عن ما يستهلك من الحنطة في الصناعات الغذائية المتعددة<sup>(٢)</sup>. فالمعدة الخالية مصدر قلق نفسي واجتماعي واقتصادي لكل فرد في أي مجتمع في العالم وينعكس ذلك بالتأكيد على الاستقرار السياسي للأفراد والمجتمعات.<sup>(٣)</sup>

وعليه فان استخدام الأساليب العلمية والتكنولوجية الحديثة يحتل درجة عالية من الأهمية في القطاع الزراعي وذلك لما تلعبه من دور كبير في تقليل الضائعات في الحبوب وبالتالي زيادة الإنتاج. تسود زراعة محاصيل الحبوب في معظم الأراضي المزروعة في العراق، إذ تمثل (٨٦ %) من مساحة الأرض المزروعة بالمحاصيل الزراعية من عام ١٩٨٠ - ١٩٩٠، وتعد إنتاجية المحاصيل الزراعية وخاصة الحبوب منها في العراق منخفضة إذا ما قورنت بإنتاجية مثيلاتها من الدول الأخرى المتقدمة وحتى في بعض الأقطار العربية فلم تتجاوز إنتاجية الحنطة (٢٥,٥ %) من مثيلاتها في الدول المتقدمة للفترة من ١٩٨٩ - ١٩٩١.<sup>(٤)</sup>

#### الأهمية الاقتصادية :

بشكل عام ننظر للقمح على أنه محصول تجاري بالنسبة للمزارع، وسلعة للتاجر، وطحين للخبز بالنسبة لأصحاب المخازن ومسألة مهمة بالنسبة للسياسي فهو مادة رئيسة للبقاء كما أنه محصول مقدس منذ القدم وحتى اليوم. ويرغب الكثير من المزارعين أصحاب المزارع الخاصة في أن يكون لديهم أصناف من القمح مضمونة وذات نوعية معينة يتم زراعتها والإشراف عليها بشكل كامل (زراعة، ري، تسميد، وقاية ومكافحة) وإنتاجها ضمن مزارعهم الخاصة، حيث يعتبر القمح محصولاً نشوياً ويحتوي في الوقت نفسه على البروتينات والفيتامينات والأملاح المعدنية ويعتبر مصدراً لعدد كبير من أنواع الخبز والبسكويت والمعكرونة ويستعمل على نطاق واسع في عمل صناعة الشوكولاتة، كما أن التبن الناتج عن القمح يمكن أن يدخل كعلف خشن ويستعمل أيضاً كفرشة للحيوانات، والنباتات الخضراء الغضة من القمح يمكن أن تؤخذ بأي شكل لتغذية الحيوان وكذلك النباتات غير الناضجة. ويعتبر القمح في الدورات الزراعية محصولاً سابقاً ناجحاً بالنسبة للنباتات البقولية والأعشاب النجيلية العلفية، ويمكن استخدام السنابل الناضجة غير المفرطة في عمل بعض الأشكال التخزينية وباقات الزهور، ولحصول القمح أهمية كبرى عند الشعوب ذات الأعداد الكثيرة والقليلة منها.

وتستعمل الحنطة كغذاء للإنسان منذ عصور ما قبل التاريخ حيث كان يستعملها الإنسان القديم كحبوب مشوية ثم تمكن من طحنها وعجنها بالماء وانتاج الخبز منها. تستعمل المجموعة الصلبة من اصناف الحنطة الناعمة (*tritium aestivum*) ف انتاج الخبز في العالم و يمتاز الكلوتين الذي تحويه حبوبها على القابلية المطاوية العالية التي ينتج عنها الرغيف او الصمون.

اما المجموعة الرخوة من اصناف الحنطة الناعمة فليس لكلوتين حبوبها القابلية على المطاوية ولذلك تستعمل هذه المجموعة في عمل المعجنات المختلفة كالبسكويت والكعك والكبيك والكثير من المعجنات الشائعة الاستعمال يوميا.

اما الحنطة الخشنة المسماة علميا (*tricum durum*) و التي يكون كلوتين حبوبها صلبا جدا وغير قابل للمطاوية فتستعمل في انتاج المعكرونة و السباكتين و البرغل و غيرها.<sup>(٤)</sup>  
محصول الحنطة كمحصول استراتيجي :

يعد القمح أهم المحاصيل الاستراتيجية في العالم، لكونه الغذاء الرئيسي للفرد في معظم مناطق العالم، يزرع القمح في المنطقة الشمالية من العراق بمساحات واسعة، وتكون زراعته إما ديمًا في المنطقتين مضمونة الأمطار أو شبه مضمونة الأمطار، أو بالواسطة في بعض المقاطعات كما اعتمد بعض مزارعي المنطقة أو الشركات الكبيرة في السنوات الأخيرة لري المحصول على منظومات الري بالرش الحديثة الاستعمال لمواجهة شحة المياه، تبرز أهمية البحث من تمتع العراق باختلاف مناخي واضح على طول رقعته الجغرافية، إذ تبلورت ثلاث مناطق جغرافية هي الشمالية والوسطى والجنوبية<sup>(6)</sup>. تعد محاصيل الحبوب ذات أهمية أساسا في حياة الإنسان. ولقد أدت دورها مهما في الماضي. إذا كانت الدعامة التي ارتكازها العالم في الماضي وما تزال تؤدي الدور المهم في الوقت الحاضر. وبالرغم من التقدم الصناعي التقني في العالم فان زيادة الإنتاج الزراعي خاصة الحبوب هو موضع اهتمام العديد من البلدان العالم واهم أسباب ذلك هو مشكلة نقص المواد الغذائية والطلب المتزايد على هذه المواد نتيجة للزيادة السريعة الحاصلة في عدد السكان. وعم إمكانية سد الاحتياجات البشرية. حيث يعتمد اغلب سكان العالم في غذائهم على الحبوب التي تقدر بنسبة تزيد على ٩٠ % ن مجموع سكان العالم حيث يعد حصول الحنطة من المحاصيل الأساسية في توفير الطعام في البلدان نامية.

تحتل زراعة الحنطة أهمية استراتيجية بالنظر لسعة مبادلاتها في السوق الدولية، وهذا ما دفع الكثير من البلدان النامية والمتقدمة الى اعتماد سياسات اقتصادية تهدف تنمية المحصول وتقويض



استيراده بقصد تحقيق الاكتفاء الذاتي منه، وهذا يعني ان الدولة تسعى الى رفع قدراتها التنافسية من هذا المحصول وتعزيز صادراتها وتنمية مصادر النقد الاجنبي لديها.

ويمتاز محصول الحنطة بأنه واحد من السلع الغذائية الاساسية التي تعتمد عليها فئات عده، خصوصا تلك التي تتسم بحدودية او ضعف متوسطات دخولها، هذه الحقيقة اكسبت الحنطة اهمية سياسية وعسكرية فاقت اهميتها الاقتصادية، وتأريخ الفكر الاقتصادي غني بأحداث دول انهارت على اثر صفقات حبوب.

العراق بوصفه واحد من البلدان النامية الذي تتوفر فيه مقومات النشاط الزراعي من تربته خصبه ومياه وفيرة ومناخ ملائم، انتهج ومنذ سنوات طويلة اسلوب تنمية زراعة الحنطة من خلال الدعم الحكومي المباشر تارة ومن خلال تقديم التسهيلات الائتمانية والضريبية تارة اخرى، غير ان مدى نجاح خطط تنمية زراعة الحنطة في العراق بحاجة الى دراسة وتقييم بغية معالجة الانحرافات ووضع التصورات الدقيقة عن الخطط المستقبلية.<sup>(٧)</sup>

#### الاهمية الغذائية للمحصول الحنطة :

يمثل القمح أحد أهم المحاصيل الغذائية على الصعيد العالمي والخلي، إذ يعتمد عليه السكان في معيشتهم اليومية، وبالتالي يحظى باهتمام متزايد من قبل الدول والمنظمات العالمية، ومنها منظمة الأغذية على وجه الخصوص، وكملا أسلفنا فلن(F.A.O) والزراعة العالمية الاعتبارات المناخية والأخرى الفنية قد حالت دون تكوين مخزون استراتيجي من هذا المحصول المهم، وهو الذي دفع بالعديد من الدول نحو اللجوء للاستيراد لسد الفجوة التي يخلفها نقلص إنتاج القمح، وعلى سبيل المثال تستورد جمهورية مصر العربية حوالي (٩,٥ مليون طن سنوي أ، فيما يستورد السودان حوالي ٢,١ مليون طن).<sup>(٨)</sup>

القمح أكثر المحاصيل الغذائية اسمية في العالم. وتعتمد مئات الملايين من الناس في جمع أنحاء العالم على الأغذية التي تصنع من حبوب نبات القمح. ويتم طحن هذه الحبوب فتصبح دقيقا يدخل في عمل البسكوت والحبز، والكعك، والسباتي، والبسكوت.الرقق، والمعكرونة، والسباغتي، وأطعمة أخرى والقمح تبع الفصلة النقلة، فو أنتمي إلى مجموعة الغلال أو حبوب الغلال. وتضم هذه المجموعة أرضا الغلال الأخرى المامة مثل: (الأرز والذرة الشامة والشعر والذرة الرفعة والشوفان والدخن والترىتسكى والأجوار) الراي وغطي القمح في أجزاء من سطح الكرة الأرضة أكبر مساحة من أي محصول غذائي آخر. والدول الرئيسية المنتجة للقمح في العالم أي كندا والصن وفرنسا وكندا وروسيا

وأوكرانيا والولايات المتحدة. وبلغ الإنتاج العالمي للقمح حوالي ٧٣٥ مليون طن متري في العام. وهذه الكمية أمكن أن تملأ قطار بضائع أمتد حول العالم مرتين. ونصف تقريبا جمع الناس القمح البري قبل بداية الزراعة بزمن طول. وأعتقد العلماء أنا منذ حوالي ١١,٠٠٠ عام مضت، اتخذ الناس في الشرق الأوسط أولى الخطوات تجاه الزراعة، وكان القمح واحداً من أوائل النباتات التي زرعوا وبمضي الوقت أنتج المزارعون من الحبوب أكثر مما احتاجوه لطعامهم“ ونتيجة لذلك لم عد كثر من الناس في حاجة لأن نتجوا غذاءكم، فانطلقوا لإتقان مارات أخرى نافعة وقد أدت هذه التغيرات إلى بناء المدن المتوسطة والكبيرة، و اتساع التجارة، وتطوّر الحضارات العظمى في مصر القدمة وبلاد ما بن النهرين.

وربما كان المزارعون الأوائل ينتقون الحبوب من أفضل نباتات القمح عندهم لاستخدامها كتقايي لزراعة المحصول التالي. وبهذه الطريقة نقلت صفات معينة ومرغوبة من القمح على مدى عصور زراعته وقد ترتب على مثل هذه الممارسات حدوث تطوّر تدريجي في تحسن سلالات وأنواع القمح وخلال القرن العشرون استنبط العلماء أصنافا جديدة من القمح، تنتج كميات كبيرة من الحبوب تستطيع مقاومة البرودة والأمراض والحشرات. وكثيرا من العوامل الأخرى التي تحدد محصول القمح، ونتيجة لذلك ارتفع إنتاج القمح بدرجة كبيرة. (٩)

الأمّن الغذائي (١٠) :

لعب الانتاج الزراعي في العراق دوراً مهماً في تحقيق الأمن الغذائي قبل تطبيق النفط مقابل الغذاء غير إن القطاع الزراعي أصبح بعيداً الآن عن توفير الكميات الكافية من المواد الغذائية لسكان العراق ويعتمد عرض الغذاء عموماً لاسيماً بالنسبة لأغذية المواد التموينية على الإستيرادات بشكل كبير جداً ولا بد من التأكيد إن لثقل المواد التموينية وأنظمة الدعم الأخرى دوراً مهماً في حياة الفقراء أو السكان غير الأمنين غذائياً وأبعاد شبح المجاعة عنهم فغالبية تلك الأسر تعتمد بشكل كبير على نظام التوزيع العام (البطاقة التموينية) لما كان يصعب عليهم تأمين السلة الغذائية من الأسواق.

يحدد توفير الغذاء بشكل كبير على نظام توزيع المواد التموينية في حين يلعب الإنتاج المحلي دوراً ثانوياً ويشكل الرز والطحين والحنطة من المواد التموينية (٨٠%) من مجموع الحبوب المتوفرة للفترة من (١٩٩٧ - ٢٠٠٣) وما يزيد على النصف (٦٠%)، والطاقة الغذائية للعراقيين تأتي من الحبوب.

تعد الحنطة من أهم محاصيل الحبوب في جانب الإنتاج أو في جانب الاستهلاك ويأتي الرز في المرتبة الثانية مع الإشارة الى أن غالبية الحنطة المستهلكة مصدرها نظام البطاقة التموينية (والإستيراد من الطحين) وأما الإنتاج المحلي من القمح يشكل ثلث المعروض من هذا المحصول خلال سنة ويفضل الرز

المنتج محلياً. أما الحبوب الأخرى كالشعير والذرة فتنتج أيضاً على الرغم من إنها تستخدم كعلف حيواني وتأتي الخضراوات والفواكه بالمرتبة الثانية في أهميتها في التسويق بعد الحبوب أما الحليب واللحوم والبيض وهي وإن كانت مهمة إلا إنها تنتج بكميات قليلة نسبياً مع العلم إن كل الأمكانيات متوفرة للنهوض بالقطاع الزراعي الإنتاج الحيواني والنباتي وتسعى السياسة الاقتصادية للدولة أن يأتي القطاع الزراعي بالمرتبة الثانية بعد النفط في مساهمته بالناتج المحلي الإجمالي.

تحتوي الحصة التمييزية على (صفر/غرام/فرد/يوم) من مصادر البروتين الحيواني(مصادر البروتين الحيواني/اللحوم الحمراء/البقر/الأغنام/الماعز/الجاموس/الأبل) اللحوم البيضاء (لحوم الدجاج / الأسماك)/البيض/الحليب الخام (جميع منتجات الألبان من الحليب الخام) يوجد حليب الباودر بشكل قليل جداً في الحصة التمييزية.

يعتبر محصول الحنطة ذات أهمية اقتصادية واستراتيجية تتصل بالغذاء اليومي للإنسان والحيوان وتعتبر الحنطة من أقدم المحاصيل الحقلية التي عرفت زراعتها في العالم كمصدر أساسي للغذاء ويزرع في العراق بمساحات واسعة وخاصة بالمحافظات الشمالية، أما كمية الإنتاج والإنتاجية لهذا المحصول فلا تزال محدودة مقارنة بمثيلاتها في دول العالم الأخرى وفي الغالب يسد العجز عن طريق الاستيراد لكن من خلال تحليل البيانات لوحظ توفر الأمكانيات اللازمة للوصول الى (٥) مليون طن كهدف لمحصول الحنطة لما تبقى من الخطة الخمسية (٢٠١٢ - ٢٠١٤) وعند توفر بيانات عن إنتاج المحصول في إقليم كردستان فمن المتوقع إن إنتاج إقليم كردستان قد يكون قد إقترب لسنة (٢٠١١) الى (٣,٩) مليون طن ومع الأهمية التي أولتها خطة التنمية الوطنية (٢٠١٠ - ٢٠١٤) للقطاع الزراعي فإن الإنتاج المتوقع لسنة (٢٠١٤) يقدر حوالي (٥) مليون طن\*\* لمحصول الحنطة هدف لما تبقى من الخطة الخمسية (٢٠١٢ - ٢٠١٤) يمكن تحقيقه وكل الأمكانيات متوفرة للوصول الى هذا الهدف بما ينسجم مع السياسة الاقتصادية للدولة بأن يأتي القطاع الزراعي بعد النفط في مساهمته بالناتج المحلي الإجمالي (المياه... والزراعة... وتربية الحيوان نطف دائم... تعني الأمن الغذائي والأمن الوطني).

إن الوصول الى الأهداف قامت حكومة الاقليم بالعمل على تطوير الغلة بالأراضي المروية وأستخدام المرشات وتحسين البذور وإستخدام الممكنة ودعم المزارعين وإنشاء محطات البحوث والدراسات ووضع القوانين والتشريعات للمحافظة على ثروتنا الوطني وإنشاء جمعية مستهلكي المياه وتحسين إدارة المياه وتوفير الطاقة الكهربائية ونقل المنتجات الزراعية حيث هناك تباين كبير بين أسعار الحقل وأسعار المفرد مما يصل الى اكثر من(٥٠%) وتعدد الوسطاء مما يجرم الفلاحين المنتجين من الحصول على أسعار جيدة

لمنتجاتهم حيث إن أسعار الحقل قد تكون متدنية قياساً لأسعار المفرد بسبب ارتفاع أجور النقل مما يؤدي الى عدم قدرتنا على منافسة السلع المستوردة كماً ونوعاً وسعراً.<sup>(١٣)</sup>  
مناطق العجز والفائض<sup>(١١)</sup> :

إن الإنتاج والأستهلاك لا يتوزع بشكل متكافئ عبر مناطق البلاد ويمكن التذكير بأن توفر الغذاء مازال يعتمد على نظام التوزيع العام (البطاقة التموينية) الى حد كبير وتعتبر الخنطة أهم المحاصيل في العراق سواء من حيث الإنتاج والأستهلاك وإن غالبية كميات الخنطة المتاحة للأستهلاك مصدره خارج العراق وعلى الرغم من إنتاج العراق للخنطة إلا أنه لا يشكل أكثر من ثلث كميات العرض من هذا المحصول في العام تعتبر الخنطة محصول شتوي سواء أعتمد الري أم الأمطار التي غالباً ما تعتمد عليها محافظات كوردستان ومحافظة نينوى أما في مناطق الوسط والجنوب فهي تعتمد على الري من الأنهار وتتركز زراعته حول حوض نهري دجلة والفرات ولا تشكل المحافظات التي تقع غرب العراق دوراً يذكر في إنتاج الخنطة أما المحاصيل الأخرى كالشعير والذرة فهي تنتج في العراق ولكنها تستخدم في الغالب كعلف حيواني. وتأتي الخضروات والفواكه في الدرجة الثانية من حيث أهميتها في الإنتاج والتسويق أما الحليب واللحوم الحمراء والبيضاء والبيض فهي وإن كانت مهمة إلا إنها تنتج بكميات قليلة نسبياً أظهرت نتائج تحليل البيانات الصادرة من الجهاز المركزي للإحصاء إن الكميات المتوفرة من الحبوب المنتجة محلياً تعد منخفضة ويشير الجدول رقم (١-٢) الى الإنتاج التقديري لمحصول الخنطة للفترة (٢٠٠٥ - ٢٠١٠).

قدر إنتاج الخنطة (٢٧٤٨) الف طن للموسم الشتوي (٢٠١٠) بنسبة تغير بلغت (٦١,٧%) من إنتاج سنة (٢٠٠٩) حيث كان (١٧٠٠) الف طن احتلت محافظة نينوى المركز الأول من حيث الإنتاج بنسبة (٢٥,١%) من مجموع الأنتاج.

يلاحظ في بعض السنوات في الأراضي الديمية انخفاض جوهري في كمية الإنتاج والإنتاجية لمحصول الخنطة وخاصة في الأراضي الديمية بسبب شحة سقوط الأمطار خلال بعض المواسم والذي يلقي بضراره على مستوى الإنبات خلال الموسم وعدم حدوث إنبات للمحاصيل أصلاً أو حصول إنبات ضعيف لم يرقى الى مستوى النضوج مما يؤدي الى تضرر جميع الأراضي الديمية المزروعة بالخنطة والشعير على التوالي وذلك بسبب انخفاض الإنتاج والإنتاجية لمحصول الخنطة والشعير على التوالي وذلك بسبب ضعف الأنتاج في الأراضي الديمية. إن السبب الأساسي لعدم إنتظام كميات الإنتاج هو تذبذب كميات الأمطار بين سنة وأخرى وخاصة في العقد الأخير مما يتطلب إنتهاج سياسة زراعية تتناسب والمعطيات المؤثرة على

الإنتاج والتي تمثل بالتركيز على الزراعة العمودية في الأراضي المروية والعمل باتجاه توسيع الأبار الإصطناعية بالإضافة الى تطوير وإقامة المشاريع الإروائية الجديدة كلما كان ذلك ممكناً لإضافة أراضي جديدة ضمن رقعة الأراضي الزراعية المروية لضمان تحقيق الكفاية الإنتاجية من المحاصيل الإستراتيجية وخاصة محسولي الحنطة والشعير وتجنب الهدر بالمواد والمستلزمات التي تنفق سنوياً في زراعة الحنطة والشعير كالبذور والأسمدة وأجور الحراثة وأجور العمال والتي لا يقابلها أي إيراد يذكر في بعض السنوات أو إيرادات محدودة لا تتناسب والأموال والجهود المصروفة في سنوات أخرى (الأراضي الدائمة) حيث قدر إنتاج القمح في الأراضي المروية (٢١٠١,٣) ألف طن بنسبة (٧٦,٤%) في حين قدر إنتاج القمح في الأراضي الدائمة (٦٤٧,٥) الف طن بنسبة (٢٣,٦%) ونتيجة لما ورد اعلاه نلاحظ أن تأمين مياه السقي للأراضي الدائمة وحتى البعض منها يحقق زراعة مستدامة وواعدة في هذه المناطق كما أنه يؤدي الى إستقرار اقتصادي وإجتماعي للسكان في هذه المناطق وتحسين المستوى المعيشي وإرتفاع مستويات الدخل إضافة لأمكانية حصول تنوع زراعي هادف في هذه المناطق عند ضمان أستقرار وتدفق الموارد المائية. ومن ملاحظة خارطة الخط المطري وخارطة إنتاج الحنطة والشعير يتضح لنا إن أنتاج الحنطة بالنسبة للزراعة الدائمة تحت الخط المطري ٣٠٠ ملم إن الشعير يتحمل الجفاف وينمو بالشكل جيد أفضل من محصول الحنطة بالنسبة الى الزراعة الدائمة.

العوامل المؤثرة في إنتاج الحنطة. (١٢)

لكي نحصل على مستوى متطور من إنتاج الحنطة فلا بد من الوقوف على دور العوامل المؤثرة في زيادة الانتاج ورفعها، حيث هنالك عدد كبير من العوامل المختلفة تؤثر بشكل مباشر او غير مباشر على زيادة الانتاجية. هذه العوامل بثلاث مجاميع هي (ILO) : حدها مكتب العمل الدولي العوامل العامة (الاقتصادية والادارية) (١٣):

اولا -العوامل العلمية :

هذه العوامل غالبا ما تتمثل في استخدام الاسمدة والبذور والآلات والمكائن والمعدات. .... الخ وعليه لا بد من الوقوف على ابرز هذه العوامل:.

١. البذور : نفذت جميع مديريات الزراعة في المحافظات حملة تعفير بذور الحنطة قبل بدء الموسم

الشتوي لعام ٢٠٠٥ .

جدول (١): يمثل اجمالي كميات البذور المعفرة لمُحصول الحنطة موزعة حسب محافظات العراق لعام ٢٠٠٥ عدا محافظات اقليم كردستان \*.

المحافظة	كميات البذور المعفرة الف/طن	المساحات المزروعة بالبذور المعفرة الف/دونم	اجمالي المساحات المزروعة الف/طن	نسبة التنفيذ %
كركوك	٣٠	٨٤٦	٨٤٨	١٠٠
المثنى	٣	٨٢	٨٤	٩٧
نينوى	٦٦	٢١٨٥	٢٣٢٢	٩٤
صلاح الدين	١٤	٤٨٢	٥١٩	٩٣
النجف	٥	١٦٦	٢٠٤	٨١
بغداد	٦	١٩٦	٢٤٥	٨٠
ديالى	٩	٢٩٥	٤٠٣	٧٣
كربلاء	٠,٥٤٢	١٨	٢٩	٦٣
الكوت	١٠	٣٤٠	٦٥٠	٥٢
الديوانية	٤	١٣٢	٣٦٣	٣٦
بابل	٣	٩٤	٣٥٥	٢٦
ميسان	٢	٧٤	٣٣٨	٢٢
الانبار	١	٤٠	٢٢٢	١٨
ذي قار	١	٣٣	١٨	١٨
المجموع	١٥٤,٨	٤٩٩٦	٦٦٥٩	٧٣

المصدر: وزارة الزراعة، - والموارد المائية العرقية.. دائرة التخطيط والمتابعة... \* لعدم توفر

البيانات عنها.

الواضح من الجدول رقم (١) ان اجمالي كميات البذور المعفرة من الحنطة بلغ (١٥٤,٨) الف / طن موزعة على عموم محافظات العراق كانت ادناها في محافظتي ذي قار والانبار حيث بلغت الف / طن، اما اعلى كمية فقد كانت في محافظة نينوى، اذ بلغ (٦٦) الف /طن، اما عن المساحات المزروعة بالبذور المعفرة فقد بلغ مجموعها (٤,٩) مليون/ طن كان لمحافظة نينوى النصيب الاكبر من هذه المساحات، اذ بلغت (٢١,٨) الف/طن.

## ٢. الاسمدة ومكافحة الآفات :

كما هو معروف فإن للاسمدة دورا كبيرا في تحسين كمية ونوعية الانتاج الزراعي بشكل عام وزراعة الحبوب بشكل خاص والحنطة على وجه التحديد، حيث تعد من العوامل الرئيسية لزيادة انتاجية الدوئم من الحنطة، وهذا بدوره يتوقف على نوعية الاسمدة المستخدمة اضافة الى كمياتها. وهنا لابد من الاشارة الى ان القطاع الزراعي في العراق يعاني من نقص الاحتياجات المحلية اللازمة وكثرة الامراض النباتية والادغال وقلة المكننة وعدم توفير الادوات الاحتياطية وعدم الاستخدام العلمي الكفؤ للاسمدة، هذا النقص في هذه المتطلبات اثرت على انتاجية الغلة الزراعية للحنطة في ان معدل انتاج الغلة (F.A.W) العراق، وتؤكد منظمة الغذاء والزراعة العالمية الزراعية للحنطة في كل من سوريا وايران وتركيا تزيد عن مثيلتها في العراق بمقدار (٢٠٠% - ١٠٠%)<sup>(١٤)</sup>.

### ثانيا- العوامل الطبيعية :

تعد هذه العوامل من العوامل المهمة لرفع الانتاجية في القطاع الزراعي وبقية القطاعات الاخرى وان كانت درجة تأثيرها تتفاوت من قطاع لأخر، كما ان هذه العوامل غالبا ما توصف بعوامل الديمومة نظرا لارتباطها بحياة الانسان الذي لا يستطيع ان ينتج اي شيء دون الطبيعة ومواردها الاساسية.

تركز مناطق انتاج الحنطة في العالم بين خط عرض ٣٠ - ٦٥ شمالا وبين ٤٠ - ٢٥ جنوبا من خط الاستواء، كما تزرع الحنطة في مناطق محددة وبمناسيب قليلة في عدد من اجزاء المنطقة شبه الاستوائية وفي المرتفعات الجبلية في المناطق القريبة من خط الاستواء. حيث تزرع على ارتفاع ٤٢٠-٤٥٠٠ م من سفوح الجبال التبت. الا ان انسب وافضل المناطق لزراعة الحنطة في هي المناطق المعتدلة ذات الظروف المناخية الباردة المعتدلة الشبه الجافة في نفس الوقت لان ذلك يقلل من الاصابة بالأمراض وخاصة صدا ا وغيرها من الامراض.

محصول الحنطة يتأثر بمجموعة من العوامل الطبيعية اهمها الاتي(١٥):

### ١- درجة الحرارة :

تختلف درجات الإمطار ملائمة للحنطة في اختلاف الانواع والاصناف والاطوار النمو ان درجة الحرارة المثلى للإنبات تتراوح بين ٢٥ - ٣١ م، اما درجة الحرارة المثلى لنمو الخصري ٢٩ م ان درجة الحرارة القصوى فهي يكون ٤٠ م او تزيد درجة الحرارة الدنيا او الحركية للنبات والنمو محدود (٣م)

حيث ارتفاع او انخفاض في درجة الحرارة يؤديان الى ضعف النبات ونقص عدد السنابل ومن ثم نقص المحاصيل.

## ٢- الرطوبة والإمطار :

بالتأكيد ان زراعة الحنطة تعتمد على شكلين رئيسيين من اشكال الري، فهي اما زراعة ديمي، وهذه تعتمد على سقوط الامطار وبالتالي فإن مخرجات هذه الزراعة من الحنطة تكون غير مضمونة كون ان الامطار من غير الممكن تحديد مواعيد هطولها او كمياتها، كما ان العراق يعد من البلدان التي تتمتع بموسم شتاء قصير وبالتالي فإن فرصة سقوط الامطار فيها ستكون محدودة.

ان نبات الحنطة ليست مقرونة بدرجة كبيرة للجفاف ولذلك فلا يمكن ان تنمو بفترات الجفاف الطويلة. ولكن تستطيع نباتاتها ان تستمر في النمو من خلال التحويلات التي تحدث في خلاياها بحيث تكون قليلة الارتفاع صغيرة الحجم في الاوراق الا ان الانتاج يكون منخفضا جدا لا تغطي نفقات الكلية. وعليه ان نبات الحنطة لا يناسبها الجو الحار المصحوب بالأمطار الغزيرة، لان هذه الظروف تؤدي الى انتشار امراض الجنزار بصورة مرضية وبالتالي نقص المحاصيل بدرجة كبيرة جدا. وعليه فان اعلى انتاج يمكن الحصول عليه عند معدل سقوط الامطار خلال موسم النمو ما بين ٥٠٠-٧٠٠ ملم ويمكن ان تنتج زراعة الحنطة اعتمادا على المطر في المناطق التي معدلها ٢٥٠-١٧٥٠ ملم سنويا .

ويتوقف دور الامطار في عملية الانتاج على الامور التالية:

١- كمية الامطار.

٢- التوزيع السنوي وخصوبتها.

٣- مقدار ما يستفاد المحصول الزراعي من الامطار.

٤- مشاكل التربة وخصوبتها.

ان الابحاث الزراعية في مجال زراعة محاصيل الحبوب تؤكد ان هذه المحاصيل بما فيها (الحنطة) تحتاج الى تربة خصبة غير منهكة وتتسم بانخفاض نسبة الاملاح والشوائب والآفات التي تعد من المشاكل المعيقة لإنجاح زراعته الحنطة في هكذا نوع من التربة. وعليه فإن الانتاجية ستتباين من محافظة الى اخرى اعتمادا على جودة التربة ومدى ملائمتها لزراعة الحنطة وبالتالي فإنها ستسهم في جعل الانتاج اكثر وفرة في محافظات معينة عنها في محافظات اخرى. لقد واحد خبراء التربة العراقية ان سهل ما بين نهر الفرات ودجلة ان السهل ليس خصبا وحتى امكانيته هي اقل بكثير من المتوقع. فكل الاراضي



ملحية تقريبا ما غلبها شديدة الملوحة وهناك مساحات وسعة غير منتجة. وعملية التكوين الملوحة في التربة لا الت مستمرة وسوف تتزايد حتى بعد التحكم في الفيضانات بإنشاء السدود والخزانات. اما ما يتعلق بزراعة القمح فيفضل زراعة القمح في الاراضي المزاجية الغريني والزيجية الطينية الخصبة الجيدة الصرف والتهوية والحالية من الاملاح والادغال .وتنجح زراعة العاملة اراضي الطينية الزيجية الرملية الناعمة وإنتاجها الاراضي الرملية الملحية او القلوية او الطينية الثقيلة، وتعد تربة العراق الصالحة لزراعة القمح لكونها جيدة الصرف الا ان هنالك تفاوت كبيراً في تربة العراق في تركيبها وخصوبتها من منطقة الى اخرى ففي الاراضي الجبلية التي تعتمد في ريها على الامطار تكون التربة.

ثالثا -العوامل العامة) الاقتصادية والادارية (١٦):

بالإضافة الى العوامل العلمية والطبيعية فأن هناك عوامل اخرى تساهم بشكل او بأخر في التأثير على انتاج الحنطة. هذه العوامل يمكن ايجازها بالاتي:

١. تركيبه القوى العاملة :

يتميز القطاع الزراعي في عموم البلدان النامية بما فيها العراق بارتفاع نسبة العاملين فيه وهذا راجع الى عدد من الاعتبارات التي يمكن تفصيلها كما يلي:

- الاعتقاد السائد في هذه البلدان ان القطاع الزراعي لا يحتاج الى قوى عاملة تتسم بمهارات عالية، بل ان العملية الزراعية قائمة على اساس اكتساب الخبرات من خلال مزاوله العمل.

- العادات والتقاليد التي تحكم المجتمع الريفي لا تسمح ببقاء شبانها عاطلين عن العمل، ولهذا فأن القطاع الزراعي في مثل هذه البلدان يبدو مرتفع حقيقي للبطالة المقنعة.

- تخلف باقي قطاعات الاقتصاد النامي، حيث لا يمكن للقطاع الصناعي الناشئ ان يستوعب كل هذه العمالة محدودة المهارة كما ان القطاع التجاري لا يحتاج الا اعداد قليلة من العمالة.

اذن يمكن للقوى العاملة ان تسهم في زيادة وتحسين نوعية الانتاج الزراعي اذا ما كان توظيفها يمتلك الشرعية الاقتصادية، وبالعكس فأن وجودها سيسبب ثقل في تكاليف المزرعة وبالتالي خسارة العملية الانتاجية وتراجع معدلات الانتاج.

٢- سياسات الاغراق : المعروف اقتصاديا ان هذه السياسة تعني دخول السلعة المشيلة للسلعة المحلية من الخارج دون اخضاعها للقيود الادارية (الضريبية والكركية) هذا الاجراء يمكن ان يعد من جهة ايجابيا كونه سيفضي الى زيادة الرصيد السلعي من الحنطة ولكن التبعات السلبية لمثل هذا

الاجراء تكمن في ان المنتج او المزارع المحلي سوف لن يجد جدوى اقتصادية من استمرار زراعة الحنطة مادام ان المستورد يغرق الاسواق وبأسعار تفضيلية تقل عن السعر المحلي.

٣- سياسات التسويق والتخزين : تبقى العملية الانتاجية تعاني القصور ولأتحقق الهدف المرجو منها ان لم ترافقها سياسات تسويقية تتسم بقدر عالي من المرونة والانسباب، اذ كلما توفرت مثل هذه السياسات كلما امكن نقل المنتج الى المستهلك دون تأخير، وبالتالي فإن العملية الانتاجية تبقى في حالة ديناميكية.

اما فيما يتعلق بسياسات التخزين، فهذه الاخيرة تبدو على قدر عالي من الاهمية بالنظر لارتباطها بمسألة الامن الغذائي، اذ ان استراتيجية انتاج الحنطة ( او باقي المحاصيل المهمة) لا يقوم على ان الانتاج يغطي حاجة الاستهلاك فقط، بل لابد من توفير قدر من الخزين الاستراتيجي بغية مواجهه الظروف الطارئة خصوصا وان الانتاج الزراعي يعاني الانتكاسات والتذبذب، بالإضافة الى عامل المخاطرة كنتيجة لاعتماد جزء من الانتاج على الاستيراد وهذا الاخير هو عرضة لتأخر صفقات الحنطة او تغير الاسعار العالمية باتجاه صعودي

الكميات المستوردة من الحنطة :

الاقتصاد العراقي شأنه شأن العديد من الاقتصادات النامية وبضمنها العربية تعاني من ارتفاع درجة انكشافها، الامر الذي يعني ان الاقتصاد القومي يعتمد في الكثير من مقوماته على انتاج الاقتصاد الدولي، والقطاع الزراعي ليس بمعزل عن هذه الاستراتيجية، اذ لم تتمكن غالبية البلدان النامية من تحقيق الاكتفاء الذاتي من المحاصيل المهمة ومنها الحبوب، وعلية فأنها تدعم خطط الانتاج المتحقق بما يناظرها من كميات مستوردة.

العوامل المؤثرة في الطلب الاستهلاكي من الحنطة<sup>(١٧)</sup> :

عوامل عدة يمكن تشخيصها في تفسير اتجاهات الطلب الاستهلاكي على سلعة معينة ومن هذه العوامل الاتي.

١- المرونة الاتفاقية : لقد درس الاحصائي انجل حالات المرونة ووجد بأن مرونة الدخل للطلب على المواد الغذائية منخفضة جدا اي لا تكون الكمية المشترة ذات استجابة لتغيرات الدخل وان مرونة الدخل بالنسبة للطلب على الالبسة والسكن هي مرونة متكافئة، في حين ان مرونة الدخل على وسائل التسلية والسلع الكمالية الاخرى اكبر من واحد، وقد استنتج البعض من قانون انجل هذا بأن

نسبة الدخل التي تنفق على المواد الغذائية من قبل الدولة هي خير دليل على رفاهية الدولة - اي كلما كانت الدولة فقيرة جدا كانت نسبة انفاقها على المواد الغذائية كبيرة جدا.

٢- دخل الفرد الحقيقي :يعد متوسط دخل الفرد الحقيقي واحد من المؤشرات المهمة التي يعول عليها في تحديد انماط الاستهلاك، اذ بزيادة الدخل تنخفض الكميات المستهلكة وتتغير توليفاتها والعكس صحيح.

٣- الكثافة السكانية : ان العلاقة طردية بين زيادة حجم السكان وزيادة الاستهلاك، اذ من البديهي ان ارتفاع الكثافة السكانية ستحول الإنتاجية مقدار الاستهلاك القومي، فالمجتمعات التي تعاني الانفجار السكاني غالبا ما نجدها تمر في حلقات فقر مدقع وازمات توفر الغذاء والسلع الضرورية، والعراق في حالة ارتفاع في حجم السكان طيلة العقود الماضية أي انه حقق مقدا ر في الزيادة وصل الى اكثر من ٧ مليون نسمة على امتداد السنوات العشرة الماضية. زيادة السكان لا بد ان تفرض على الحكومة اعباء جديدة يتعلق بعضها بل اهمها بزيادة متطلبات الانفاق الاستهلاكي، كما ان حصة السلع الاستهلاكية تكاد ان تستأثر بالنصيب الاكبر من التمويل العام بسبب انخفاض المستوى المعاشي

#### ب - العوامل البشرية / الأيدي العاملة والمكنة الزراعية

إن عدد السكان والقوى العاملة أثار بعيدة المدى على الظروف الاقتصادية والاجتماعية التي تؤثر على رفاهية المجتمع. كما إن نمو السكان يحتل أهمية كبرى خاصة في الأقطار قليلة السكان نسبيا كالعراق حيث يمكن اعتبار كزيادة في عدد السكان قوة عاملة عن طريقها استغلال ما في حوزته البلاد من موارد طبيعية غير مستغلة. وعليه فإذا أي زيادة في السكان يمكن اعتبارها عاملا مساعدا للتنمية الاقتصادية في البلاد حيث تجعل من الممكن أحداث تناسب بين عناصر الإنتاج وبين الموارد الطبيعية والتي تؤثر في زيادة الإنتاج الزراعي تأثير حسن وملائم لمتطلبات التطور الاقتصادي. أما بالنسبة للقوة العاملة فقد قدر احد خبراء القوة العاملة المنسب للعمل في وزارة التخطيط السكان الفعال في العراق. بموجب إحصاء ١٩٥٧ ب(٩٤.٢) مليون من مجموع سكان على أساس سن ٦٠ وعليه فان حجم - العمل بالنسبة للذكور النسبة المنحسرة بين(١٥ سنة) .السكان أو معدل نمو القوة العاملة يعتبر ذا أهمية اقتصادية واجتماعية بالغة الأهمية المباشر على مشكلة العمالة والبطالة في المجتمع بإضافة إلى أثرها على القطاع الزراعي ومن ثم على الإنتاج الزراعي متمثلة بنسبة ما يستغل من الأيدي العاملة في الزراعة زمن ثم على الانتاج الزراعي متمثلة بنسبة ما يشغل من الأيدي العاملة

في الزراعة ونسبة ما يستغل منها. حيث ان توفر الوسائل الفنية والأيدي العاملة الماهرة والخبرة الناتجة عن توعية المزارعين تجاه استغلال الأراضي وتجهز الإنتاج لزراعي لها تأثير المباشر في تطوير الزراعة باستخدام الأسمدة والمخصبات والآلات الزراعية.

أما في ما يتعلق في المكننة الزراعية واستخدامه فانه يجري وفق حاجة المزارعين عامة وبالتالي وفق متطلبات الزراعة إلى تلك المكنات والآلات لذلك ظل عدد هذه المكنات والآلات دون المستوى المطلوب وضمان مكننة أهم العمليات الإنتاجية الزراعية. ان عدد المكنات والآلات في الريف العراقي قد شكل ٩ % من أعداد الآليات المطلوبة ولغرض تشجيع استخدام المكنات الزراعية في الريف قامت الحكومة في عام ١٩٤٩ بتأسيس (مصلحة المكنات والآلات الزراعية التي استخدمت في تحديد أسعار بيع المكنات واقتناء مكنات خاصة لغرض تأجيرها إلى المزارعين الفقراء الذين ليس لديهم او باستطاعتهم لشرائها لارتفاع أثمانها. غير أن المصلحة المذكورة قد فشلت في تحقيق أهدافها لأسباب عديدة تتعلق بظروف تأسيسها. كما أن أصحاب الأموال في الريف العراقي لم يميلوا إلى إقناع الآلات الزراعية بل فضلوا استخدام العاملة الرخيصة والتي تمثلت بآلاف المزارعين الصغار في الريف. ويعد صور القانون الإصلاح فقد اتخذت البلاد عدة خطوات مهمة نحو التطور الزراعة الإلية كما أن الإصلاح الزراعي كعامل مساعد لرفع مستوى الإنتاج الزراعي قد خلق في المزارعين نشاط نحو امتلاك الآلات لاستخدامها في الريف بغية استخدام السبل في زيادة الإنتاج.

تطور نتاج الحنطة في دهوك :

أ - المساحة الكلية للأراضي الزراعية في دهوك :

- ١ . المساحة الكلية = ٣٧٢٥٥٩٢ دونم
- ٢ . الاراضي الدائمة = ١٢٠٦١٦٨ دونم
- ٣ . الاراضي المروية = ١٠١٩٥٦٨ دونم
- ٤ . الغابات الصناعية = ١٣٣٠١ دونم
- ٥ . الغابات الطبيعية = ١٧٧٠٣٨٨ دونم
- ٦ . البساتين المروية = ٣١٥٦٣ دونم
- ٧ . البساتين الدائمة = ٢٥٧٣٠ دونم
- ٨ . المراعي الطبيعية = ١٠٥٢٥٤١ دونم
- ٩ . المراعي المروية = ٧٦٤٠ دونم

ب : مساحة المزروعة بمحصول الحنطة في دهوك :

الجدول (٢) يوضح المساحة المزروعة بالحنطة في دهوك لعدة سنوات :

السنة	المساحة الدونم
١٩٩٦	507,388
١٩٩٧	463,820
١٩٩٨	335,574
١٩٩٩	311,450
٢٠٠٠	319,029
٢٠٠١	339,912
٢٠٠٢	486,077
٢٠٠٣	507,743
٢٠٠٤	393,240
٢٠٠٥	512,120
٢٠٠٦	363,258
٢٠٠٧	481,250
٢٠٠٨	452,156
٢٠٠٩	615,452
٢٠١٠	845,288
٢٠١١	886,921

المصدر : (fao) 1.

## ٢- ministry of Agriculture \* sulaimany & Garmyan

انتاج الحنطة في بعض محافظات مقارنته مع محافظة دهوك لسنتين ٢٠١٠ - ٢٠١١ :  
اشتهر العراق بزراعة القمح منذ القدم ويعد احد المواطنين الأصلية له وتنتشر زراعة الحنطة او القمح بشكل واسع في جميع أنحاء القطر وتعد المنطقة الشمالية المتكونة من محافظات نينوى ودهوك واربيل والتأميم والسليمانية من أهم المناطق في إنتاج القمح وخاصة في المواسم التي يكثر فيها

سقوط الإمطار وتوزيعها بشكل جيد وتعتبر منطقة الجزيرة من محافظة نينوى بما فيها اقصيتها وكذلك محافظة اربيل و رانية وشهروز من محافظة السليمانية وقاضيتها ومحافظة دهوك ايضاً من الأماكن الهامة التي تنتشر فيها الزراعة الخنطة بالمنطقة الشمالية.

إن أهم المحاصيل الحبوب المزروعة في الريف العراقي هو القمح والشعير والرز، أذا تشكل المساحات المزروعة بهذه المحاصيل قرابة ٩٦ ٪ من مجمل مساحة الأراضي المزروعة بمختلف أنواع الحبوب في العراق. والقمح كمحصول شتوي رئيسي يزرع على نطاق واسع في البلاد وتعتبر المنطقة الشمالية المتألفة من المحافظات الشمالية (نينوى والسليمانية وكركوك واربيل ودهوك وصلاح الدين) من ابرز المناطق التي تزرع هذه المحصول وخاصة في المواسم التي تكثر فيها هطول الإمطار. حيث الزراعة في تلك المنطقة تعتمد بالدرجة الأولى على ذلك.

ويمكن القول بان اراضي الجزيرة التابعة إلى محافظة نينوى ودهوك وكركوك من أهم المناطق التي تنتشر فيها زراعة القمح. أن المساحات في المناطق الوسطى والجنوبية فتتسم بزراعة القمح أيضا إلا إن المساحات في المنطقة الشمالية تزيد على الضعف في اغلب السنين على بعض المناطق الباقية التي تضمها المنطقة الروائية. أما من حيث الإنتاج فان ناتج المحافظات الشمالية يصل في السنين الاخيرة إلى حوالي (٧٠ ٪) من مجموع إنتاج القمح في القطر. ومن أهم أنواع القمح الذي يزرع العراق في المنطقة الكردية : صابريك، والعجيبة، او السبطة والماتية في المنطقة الوسطى، اما في المنطقة الجنوبية فترزح فيها أنواع مختلفة محلية وتجارية وهي العجيبة والحسنية والمحرمة. وغيرها. (٢٣)

إن تركيز زراعة القمح في المنطقة الشمالية يعود إلى توفير الإمطار التي تكفي لزراعة القمح وجود التربة من حيث الخصوبة والصرف الطبيعي، الأمر الذي نشأ عن عدم وجود الملامح التي تؤثر على حاصل الخنطة تأثير كبيراً. على حين يكون العائق والمحدد الأول في زراعة الخنطة بالمحافظات الجنوبية هو نتيجة وجود ظاهرة ارتفاع نسبة الملوحة

ولعل أهم العوامل التي أدت إلى جعل المنطقة الشمالية في مقدمة مناطق إنتاج الخنطة في العراق هو سعة المساحة المزروعة وانبساط أراضيها وسهولة استعمال المكائن الزراعية بصورة واسعة وعادة تزرع أراضي مناطق والشمال بمحصول الخنطة في موسم الشتاء مرة واحدة في السنة وكل سنتين لاعتمادها على مياه الإمطار. أن عمل السواقي وتقسيم الأرض إلى ألواح ويط عمل الآلة الزراعية عند الحران لوجود العوائق الأرضية كالمبازل مثلاً وغيرها وإجراء عملية الري من وقت إلى آخر تكون ذات ناحية اقتصادية مكلفة جاءت وقد أعطت هذه العوامل والأسباب أفضلية الزراعة في المنطقة

الشمالية لمحاصيل الحبوب وخاصة الحنطة لقلّة التكاليف والإمكانيات الطبيعية. حيث تحتل محافظة نينوى الموقع الأول في زراعة الحنطة من حيث المساحة المزروعة والإنتاج فقد بلغت المساحة المزروعة المعدل السنيتين ٢٠١٠ و ٢٠١١ التي بلغت حوالي (3828829 دونم) وكان الإنتاج (1495040 طن (مقارنة ببقية المحافظات وثاني محافظة اربيل(1766933 دونم) و دهوك بالدرجة الثالثة من حيث المساحة المزروعة في حين تحتل محافظة دهوك المرتبة الثالثة من حيث المساحة المزروعة في حين تحتل محافظة دهوك المرتبة الثانية من حيث الإنتاج الذي بلغ حوالي (772204 طن) وتأتي محافظة كركوك بالمرتبة الثالثة حيث تبلغ حوالي (630219 طن).

الجدول رقم (٤) التي يمثل بيان لمعدل المساحة المزروعة و الانتاجية لمحصول الحنطة لسنتين ٢٠١٠ -

٢٠١١ في بعض محافظات

جدول الرقم (٣)

محافظة	معدل المساحة (دوغم) ٢٠١٠	معدل المساحة (دوغم) ٢٠١١	معدل المساحة (دوغم) لسنتين	معدل الانتاج (طن) ٢٠١٠	معدل الانتاج (طن) ٢٠١١	معدل الانتاج (طن) لسنتين
نينوى	1608351	2220478	3828829	689731	805309	1495040
اربيل	793267	973666	1766933	219245	140944	360189
دهوك	851312	803225	1654537	426806	345398	772204
كركوك	672304	559000	1231304	367076	263143	630219
السليمانية	875645	740652	1616297	171682	150777	322459
صلاح الدين	443540	493669	937209	235657	296263	531920
مجموع			11035109			4112031

المصدر : محاصيل الحبوب تأليف عبد الحميد احمد يونس، محفوظ عبد القهار محمد، ذكي عبد

العباس. مع تعديل البيانات و ادخال بيانات ٢٠١٠ - ٢٠١١

التحليل القياسي لأثر بعض العوامل المؤثرة في إنتاجية محصول الحنطة في محافظة دهوك.  
 جدول (٤): بيانات عن إنتاجية و غلة الدونم و المساحة المزروعة و كمية البذور و كمية الامطار و كمية السماد في محافظة دهوك بين فترة (١٩٩٧ - ٢٠١٢).

سنوات	انتاجية (طن)	غلة الدونم (كغم)	المساحة المزروعة (كغم)	كمية البذور (كغم)	كمية الامطار (ملم)	كمية السماد (طن)
	Yi	X1	X2	X3	X4	x5
1997	221793	390	561500	18529.5	550.1	28075
1998	59142	133	444680	14673.4	220	22234
1999	122020	300	406735	13422.3	440	20337
2000	229090	514	445700	14708	541.6	22285
2001	231814	451	514000	16962	539.9	25700
2002	140284	272	515750	17019.8	731.1	25788
2003	127842	325	393240	12976.9	558.5	19662
2004	76708	187.5	399108	10200.6	554.2	15455
2005	205883	412	449472	14832.6	690.9	22474
2006	201643	419	481250	15881.3	606.6	24063
2007	82518	182.5	452156	14921	216	22608
2008	195016	337	565330	18655.9	346.4	28317
2009	354620	464	764626	25232.6	597.2	382313
2010	424806	499	851315	28093.3	450.5	42566
2011	345398	430	803225	26506.4	345	401613
2012	307235	350	877815	28967.9	772.2	43891

المصدر: المديرية التخطيط و المديرية العامة لزراعة دهوك



توصيف أنموذج إنتاج محافظة دهوك من الحنطة (18) :

يعد إنتاج الحنطة أو القمح في هذا الأنموذج (المعبر عنه بكميات الحنطة التي أنتجتها محافظة دهوك خلال هذه المدة) هو المتغير المعتمد ( $Y_i$ ) وهو دالة لعدد من المتغيرات المستقلة الاقتصادية من مثل غلة الدونم الواحد من الحنطة بالكيلو غرام ( $X_1$ ) الذي يتناسب طردياً مع حجم الإنتاج وفق المنطق الاقتصادي. أما المتغير الثاني في هذا الأنموذج فهو المساحة المزروعة ( $X_2$ ) التي تتناسب طردياً مع حجم الإنتاج من الحنطة هذا ما يؤكد عليه المنطق الاقتصادي والعلمي الذي يشير إلى أن إنتاجية الحنطة تزداد بزيادة المساحة المزروعة من الأرض. إن المتغير الثالث هو كمية البذور المستخدمة للزراعة ( $X_3$ )، الذي سيكون على علاقة طردية مع حجم الإنتاج بموجب المنطق الاقتصادي والعلمي. جاءت الأمطار ( $X_4$ ) بوصفها متغيراً رابعاً في هذا الأنموذج التي تتناسب تناسباً طردياً مع حجم الإنتاج بحيث يتفق هذا الأمر مع منطق النظرية الاقتصادية. إن حصة الأرض المعدة للزراعة من السماد ( $X_5$ ) هي المتغير المستقل الخامس والأخير في نموذجنا هذا وهي على علاقة طردية مع حجم إنتاج الحنطة. وإن التقدير ما لم يحتو على حد الاضطراب ( $U_i$ ) فإنه لا يعبر عن حقيقة العلاقة بين المتغيرات المستقلة والمتغير المعتمد (السيفو، ١٩٨٨، ٦٦)، لذلك أصبحت الصيغة المعبرة عن حقيقة العلاقة كالتالي :

$$Y_i = B_0 + B_1X_1 + B_2X_2 + B_3X_3 + B_4X_4 + B_5X_5 + U_i$$

تقدير وتحليل أنموذج إنتاج الحنطة في محافظة دهوك (١٩) :

لقد استخدم الأنموذج الخطي في تقدير أنموذج إنتاج الحنطة في محافظة دهوك، وذلك لأسباب عدة لعل أهمها هو محاولة الحصول على أفضل توفيق للأنموذج، ولقد تم حذف ثلاثة من المتغيرات المستقلة غير المعنوية، وهكذا فإن الأنموذج اقتصر على متغيرين من متغيرات مستقلة، وكما يأتي:

$$Y_i = -189876 + 491X_1 + 0.401X_2$$

(16.84)      (13.86) (14.15)

## جدول (٥) تقدير وتحليل أنموذج إنتاج الحنطة في محافظة دهوك

أسماء المتغيرات					المتغيرات
إنتاج الحنطة أو القمح في محافظة دهوك للمدة ١٩٩٧-٢٠١٢					Yi
غلة الدوئم الواحد من الحنطة					X <sub>1</sub>
المساحة المزروعة					X <sub>2</sub>
كمية البذور المستخدمة للزراعة (استبعد)					X <sub>3</sub>
الأمطار (استبعد)					X <sub>4</sub>
حصة الأرض المعدة للزراعة من السماد (استبعد)					X <sub>5</sub>
المقدرات	المعاملات	اختبار (t)	درجات الحرية	الاختبارات	مصفوفة الارتباط
Constant	- 189876	13.86	2	$R^2 = 98.6\%$	X <sub>1</sub>
X <sub>1</sub>	491	14.15	13	$R^{-2} = 98.4\%$	X <sub>2</sub> 0.464
X <sub>2</sub>	0.401	16.84	15	$F = 449.52$	
				$DW = 1.39$	

المصدر: الجدول من إعداد الباحثين بالاعتماد على مخرجات الحاسب الإلكتروني

يتضح من نتائج التقدير لهذا الأنموذج بأن (٩٨,٦٪) من المتغيرات الحاصلة في إنتاج الحنطة في محافظة دهوك للمدة تعود إلى تأثير اثنين من المتغيرات المستقلة الداخلة في هذا الأنموذج، أما النسبة المتبقية ١,٤٪ فهي تعود إلى تأثير متغيرات لم تدخل في القياس يطلق عليها عادةً متغير حد الخطأ العشوائي.

في حين تشير قيمة اختبار (F) المحتسبة إلى معنوية الأنموذج عند مستوى معنوية (0.05) ودرجات حرية (13، 2)، كذلك فإن اختبار كلاين Klein يشير إلى خلو الأنموذج من مشكلة الارتباط الخطي بين المتغيرات المستقلة. أما القيمة المحتسبة لاختبار دربن - واتسون D.W فإنها لا تؤكد وفي الوقت نفسه لا تنفي خلو الأنموذج من مشكلة الارتباط الذاتي، وذلك لكونها قد وقعت في منطقة عدم التأكد الموجبة التي يكون فيها القرار الإحصائي غير محسوم لصالح غياب مشكلة الارتباط الذاتي بين قيم حد الخطأ العشوائي أو وجودها.

إن نتائج التقدير تشير إلى وجود علاقة طردية ذات تأثير معنوي بين إنتاج الحنطة أو القمح في محافظة دهوك و غلة الدونم الواحد من الحنطة، وإن هذه العلاقة منسجمة مع منطق النظرية الاقتصادية، فهي تعني أن تغيراً في غلة الدونم الواحد من الحنطة بمقدار وحدة واحدة بقاء جميع العوامل الأخرى ثابتة، سيؤدي إلى تغير حدوث تغير مقابل بكمية الإنتاج بمقدار 491 وحدة، وأن هذا السلوك كان متوافقاً مع المنطق العلمي والاقتصادي للنظرية الاقتصادية في إطارها الجزئي.

إن المساحة المزروعة في محافظة دهوك بدأت منخفضةً وأخذت بالتناقص مع بداية فترة البحث حتى وصلت إلى ٤٠٦٧٣٥ دونم، ثم ما لبثت أن أخذت بالتزايد حتى وصلت المساحة المزروعة أقصاها في عام ٢٠١٢ إلى نحو ٨٧٧٨١٥ دونم. وبالعودة إلى نتائج التقدير الخاصة بهذا النموذج، نجد أن هناك علاقة طردية ذات تأثير معنوي كبير بين مقدار المساحة المزروعة حجم إنتاج الحنطة في محافظة دهوك. فهي تعني أن تغيراً في مقدار المساحة المزروعة بمقدار وحدة واحدة على شرط بقاء جميع العوامل الأخرى ثابتة، سيؤدي إلى تغير مقابل في حجم إنتاج محافظة دهوك من الحنطة بمقدار (٠,٤٠١) وحدة ويلاحظ بأن هذه النتيجة منسجمة مع منطق النظرية الاقتصادية.

في حين أن هناك متغيرات مستقلة ثلاثة كانت قد استبعدت من النموذج، وذلك بسبب سعي الباحثين في عملهما الى تجاوز بعض مشاكل القياس والحصول على أفضل توفيق للنموذج، إلا أن هذه المتغيرات كانت الأقل معنوية من بين المتغيرات المستقلة الأخرى في النموذج، إذ لم تتأثر قيمة معامل التحديد بعد استبعادهما من النموذج إلا قليلاً فقد انخفضت قيمة معامل التحديد ( $R^2$ ) من (٠,٩٩) إلى (٠,٩٨٦) وكما يظهر من تقدير النموذج قبل استبعاد هذه المتغيرات وكما يأتي:

$$Y_i = - 186245 + 529 X_1 + 0.665 X_2 - 8.05 X_3 - 35.6 X_4 + 0.0081 x_5$$

$$(1.48) (0.23) \quad (11.36) (13.41) (3.76) (1.55)$$

$$DW = 1.83 , F = 197.10 , DF = 5,10 , F = 98.5 , R^2 = 99.0$$

## الاستنتاجات :

- ١- تشير الدالة الى وجود علاقة معنوية بين انتاج الحنطة في محافظة دهوك و غلة الدونم منها حيث ان تغير وحدة واحدة من الغلة يؤدي الي تغير انتاج مقدار ٤٩١.
  - ٢- ان المساحة المزروعة في دهوك من الحنطة بدأت بالانخفاض وهذا يعود الى انخفاض كميته الامطار الساقطة و ارتفاع درجة الحرارة و ارتفاع تكاليف الانتاج و عزوف المزارعين عن انتاج الحنطة لأنها غير مجدية اقتصاديا.
  - ٣- تبين غلة الدونم بين سنة و اخرى و حققت اعلى غلة عام (٢٠٠٠) يليها عام (٢٠١٠) بسبب كميات الامطار الغزيرة التي هطلت علي محافظ دهوك.
  - ٤- قلة كمية الازمدة المستخدمة مقارنة وحدة المساحة حيث بلغ كمتوسط عام (٤٠) كيلو غرام للدونم و هذا لا يشكل الا نسبة قليلة من استخدام في العالم و الذي تجاوز كمية (٨٧٨) هيكتار (٤) دونم في اليابان أي ان (٢١٩) كيلو غرام للدونم.
  - ٥- تذبذب كميات الامطار المتساقطة علي محافظة دهوك حيث سجلت انخفاض كمية عام (٢٠٠٧) ب(٢١٦) ملليم وهذا انعكس علي انتاجية الدونم و التي بلغت (١٨٥,٥) كيلو غرام /دونم.
  - ٦- تذبذب المساحة المزروعة بين سنة و اخرى و قد سجلت سنة (٢٠٠٣) اقل مساحة مزروعة و السبب يعود الي الظروف الاقليمية و تلك المرحلة و تغيرات السياسية في البلد.
- المقترحات... .

١. استخدام الاساليب الحديثة في ري المحاصيل الزراعية باستخدام منظومة الري بالتنقيط او الرش.
٢. استخدام كميات المناسبة من الازمدة الكيماوية العضوية لتسميد المساحات المزروعة و التي تؤثر ايجابيا في زيادة غلة الدونم و بالتالي الانتاج الكلي.
٣. التوسيع في زراعة محصول الحنطة و ذلك كون ان المحافظة تتمتع بمقومات زراعة الحنطة سواء كانت المساحات او الامطار او المياه او الايدي العاملة.
٤. لما كانت الحنطة محصول استراتيجي يهم الأمن الغذائي للإقليم فنقترح اهتمام الحكومة بزراعة المحصول و توفير مستلزمات الانتاج المدعومة للمزارعين.

٥. العمل علي اعداد برامج تثقيفية و توجيهية للمزارعين حول عدم ترك أراضيهم و توفير مستلزمات العيش المناسبة و توفير البنية التحتية اللازمة لحفض مستوى الاختلاف بين الريف و المدينة.
٦. ان تقوم وزارة الزراعة بتوفير البذور المحسنة ذات الانتاجية العالية والتي تستخدم لانتاج الخبز.
٧. توفير المستلزمات التكنولوجية اللازمة لزراعة المحاصيل الزراعية بمختلف انواعها و بأسعار تناسب الامكانيات المادية للفلاحين كالمحاثات و الحاصدات و اجهزة الري بالتنقيط و الرش.
٨. فحص المستورد من الاسمدة الكيماوية للبذور و المبيدات من خلال السيطرة النوعية و منع الانواع الرديئة من الدخول الى الاقليم.
٩. فتح مراكز لاستلام منتج الحنطة اثناء الحصاد في مناطق الانتاج لتسهيل عمليات نقلها الى السيولوات.
١٠. الاعلان عن اسعار شراء الحنطة و غيرها من المحاصيل الاستراتيجية قبل موسم الزراعة ليتسنى للمزارعين اتخاذ القرار في الزراعة من عدمها.
١١. يجب ان تكون اسعار المحاصيل الزراعية مجدية للمزارعين و تحقق لهم عائد صافي يستطيع المزارع اعادة عائلته و تطوير مزرعته.

### المصادر

- ١- الحديشي، صدام ثابت " الأهمية الاقتصادية للضائعات في محصولي الحنطة والشعير خلال عملية التسويق في العراق " مجلة العلوم الزراعية العراقية، مجلد ٥، العدد الأول.
- ٢- النعيمي، سالم يونس وشيت، عز الدين محمد " تقدير ضائعات الحبوب أثناء فترة الحصاد الآلي في محافظة .نينوى " مجلة الزراعة العراقية، عدد خاص، مجلد ٩، العدد ٣.
- ٣- السعيد، محمد عبد " أساسيات إنتاج المحاصيل الحقلية " وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، مؤسسة المعاهد. الفنية، العراق.
- ٤- الجبوري، عبد الأمير ناصر حسين " الجدوى الاقتصادية لتشغيل بعض أنواع البازرات وأعماق زراعة مختلفة للحنطة في منطقة الصويرة " ، مجلة التقني، 2002.
- ٥- خالد، إبراهيم احمد محمد " تقدير فاقد الحصاد الآلي لمحصولي القمح والشعير باستخدام الحاصدة لا فيردا في منطقة الصويرة " ، رسالة ماجستير، كلية الزراعة، جامعة بغداد، العراق

- ٦- الشماع، وقفي وعبد الحميد احمد يونس ((محاصيل الحبوب والبقول))، كلية الزراعة جامعة بغداد، ١٩٩٥ ص ١٩.
- ٧- تطور زراعة المحاصيل الزراعية الاستراتيجية محصول القمح) في العراق( د . صبار مطلق سرحان \دكتوراه علوم اقتصادية بوخارست / رومانيا
- ٨- انترنت (مجلة جامعة شندي العدد العاشر) E- journal.usd Box:142-143 mail:journal@usd
- ٩- انترنت \ قمح - ويكيبيديا، الموسوعة الحرة 2/9 ar.wikipedia.org/wiki/ قمح.\
- ١٠- قسم التحليل الشامل للأمن الغذائي والفئات المشقة في العراق / الجهاز المركزي للإحصاء (٢٠٠٨).
- ١١- عبد الغفور ابراهيم احمد، الامن الغذائي في العراق ومتطلباته المستقبلية، اطروحة دكتوراه مقدمة الى كلية الادارة والاقتصاد جامعة بغداد، ١٩٩٧، ص ٧٧
- ١٢- شلاش، امال. المشاريع الاروائية. ودورها في الانتاج الزراعي، مجلة الاقتصادي، العراق، عدد خاص، ١٩٩٩
- ١٣- الشماع، وقفي وعبد الحميد احمد يونس ((محاصيل الحبوب والبقول: مصدر سابق ص ٣٠ - عبد العباس، زكي، محاصيل الحبوب. وزارة التعليم العالي. مطبعة جامعة بغداد ١٩٩٣. ص ٣٣
١٤. نفس المصدر السابق. ص ٣٤
- ١٥- خالد، إبراهيم احمد محمد، مصدر سابق. ص ٥٤.
- ١٦- معروف، شيار) لتبعية الاقتصادية في الاقتصاد العراقي)، مطبعة الجامعة المستنصرية، العراق، ١٩٨٤، ص ٥
- ١٧- هادي، اموري واخرون(دوال الاستهلاك) راسة تطبيقية لنمط انفاق المستهلك في العراق، دراسة اعدت في الدائرة الاقتصادية - وزارة المالية، العراق، ٢٠٠٦، ص ٥٤
١٨. إسماعيل، السيفو، المدخل إلى الاقتصاد القياسي، مديرية دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل. ١٩٩٨. ص ١٢٣.
١٩. نفس المصدر السابق. ص ١٢٩.

## **Conclusion:**

Wheat is the staple in the human diet is needed and if we look to the annual increase in population amounting to 3.3% shows us the extent of the growing need for large to this article, year after year, and this requires constantly strive to maintain a balance between output and public demand during the search for methods of new scientific to develop the cultivation of wheat crop and the exploitation of the possibilities available and optimally means of land, water, seed and fertilizer to reach the highest production quality and quantity. The research hypothesis is adopted.

The productivity dunam of wheat crop is affected by many factors, including (the amount of the airport, the cultivated area, and the amount of seeds, and the amount of fertilizer used..... etc.). The research aims: to study the factors affecting the productivity of wheat crop in the province of Dohuk and (b farm area, and fertilizer, and the amount of seeds, and rain). Dependence was descriptive analytical method as the evolution of the productivity of wheat crop in the province of Dohuk, in addition to the standard method for quantifying the impact of factors capable of influencing the independent production so dependent on what books and published research and studies and books in this area. The research has come to some conclusions, including: indicates the function to the existence of a correlation between the production of wheat in the province of Dohuk and yields dunam including where to change one unit of yield leads to change the production amount of 491.2-the cultivated area in Dahuk of wheat began to decline and Hedda goes back to the lower the amount of rain falling and the temperature rise and high production costs and the reluctance of farmers producing wheat because it is not economically feasible. Variation yields between dunam and another year and achieved the highest yields of the year (2000), followed by a year (2010) because of the quantities of heavy rain that fell on the governor of Dohuk. And presented a set of proposals including: the use of modern techniques in irrigation of agricultural crops by using the system of drip irrigation or spraying. Use quantities of appropriate chemical fertilizers organic fertilizing cultivated areas and affecting a positive increase in yields dunam and thus total production. Expansion in the cultivation of wheat crop and that the fact that the province has a viable cultivation of wheat, whether spaces or rain or Waters or manpower. opened centers to receive the product of wheat during the harvest in the production areas To simplify

operations transferred to Granaries 0 announcement of the purchase prices of wheat and other strategic crops before the planting season in order to farmers' decision-making in agriculture or not.. must be viable agricultural crop prices for farmers and check them return on net farm can support his family and develop his farm.

# تأثير تمارين تركيز وتحويل الانتباه في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين

م.د. توانا وهبي غفور

جامعة حلبجة

كلية التربية الرياضية

## ملخص البحث

ان تنوع التمارين التدريبية يعد ضرورة مهمة للارتقاء بالمستوى المهاري في التدريب لمختلف الالعاب الرياضية ومنها لعبة الكرة الطائرة، إذ أن هذا التنوع سيعمل على ابعاد الملل عن نفسية الرياضي وزيادة ميوله نحو التدريب، ويعد التركيز وتحويل الانتباه من العمليات العقلية التي ترتبط بالأداء المهاري في لعبة الكرة الطائرة مباشرة.

ويهدف البحث الى:

- وضع تمارين تركيز وتحويل الانتباه لتطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين.

- التعرف على تأثير تمارين تركيز وتحويل الانتباه في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين.

أما منهج البحث استخدمه الباحث المنهج التجريبي باستخدام التصميم التجريبي ذي المجموعتين أحدهما تجريبية والآخرى ضابطة ذات الاختبارين القبلي والبعدي ملائمته وطبيعة المشكلة، تم اختيار مجتمع البحث بالطريقة العمدية من لاعبي نادي سيروان شهروزور بالكرة الطائرة للمتقدمين للموسم (٢٠١٣-٢٠١٤) والمشارك في دوري الدرجة الاولى لاقليم كوردستان البالغ عددهم (٢٠) لاعباً وتم استبعاد (٤) لاعبين بسبب مشاركتهم في التجربة الاستطلاعية، إذ بلغ العدد النهائي للعينة (١٦)



لأعباً وبنسبة (٨٠%)، وقد تم تقسيمهم عشوائياً الى مجموعتين متساويتين مجموعة تجريبية وضابطة ولكل مجموعة (٨) لاعبين. وتكونت المنهج الذي أعده الباحث (٢٤) وحدة وبواقع (٤) وحدات في الاسبوع الواحد، ولمدة (٦) أسابيع، وزمن تمارين تركيز وتحويل الانتباه (٦) دقائق من بداية الجزء الرئيس من الوحدة. وبعد الحصول على النتائج تم معالجتها احصائياً واستنتج الباحث ما يلي:

١- أن التمارين تركيز وتحويل الانتباه بين الاختبارين القبلي والبعدي وللمجموعة التجريبية ساعد في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين، وهذا ما أظهرته ونتائج الدراسة.

٢- هناك تأثير فعّال في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال بين المجموعتين التجريبية والضابطة في الاختبار البعدي لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين ولصالح المجموعة التجريبية التي استخدمت تمارين تركيز وتحويل الانتباه.

ويوصى الباحث الى:

١- ضرورة استخدام تمارين تركيز وتحويل الانتباه في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال بالكرة الطائرة للمتقدمين وذلك لثبوت فعاليته في التدريب.

٢- إجراء دراسات ماثلة لفئات عمرية مختلفة وعينات أخرى تكون من الاناث للتعرف على تأثير تمارين تركيز وتحويل الانتباه والعمل على تطويرها.

### ١- التعريف بالبحث:

#### ١-١ مقدمة البحث وأهميته:

ان التطور والتقدم الملحوظ الذي تشهده كافة مجالات الحياة، دفع العديد من الدول الى إخضاع كافة الإمكانيات البشرية للبحث العلمي والتجريب والقياس والتطور العلمي الكبير الذي تطرق الى مختلف مجالات حياة الانسان في هذا العصر.

ويعد الجانب التدريبي ذو قيمة كبيرة عن طريق استخدام الاساليب العلمية الحديثة، لذا يعد تركيز وتحويل الانتباه من العوامل المهمة التي تعمل على تطوير الأداء المهاري للألعاب الرياضية بصورة عامة ولعبة الكرة الطائرة خاصاً من خلال التمرينات التي تسهم في رفع مستوى الرياضي، ولعبة الكرة الطائرة من الألعاب الجماعية التي تعتمد على القدرات العقلية العالية بقدر ما تعتمد على القدرات البدنية والمهارية، لأنها تحتوي على متغيرات عديدة ومختلفة ومفردات حركية مختلفة ذات الايقاع السريع والمفاجئة والتي تتطلب من لاعبي الكرة الطائرة امتلاك أقصى درجة من التركيز

وسرعة تحويل الانتباه وذلك لطول فترة المنافسات وللوصول الى الأداء الأمثل لتحقيق أفضل النتائج في البطولات.

وزمن رد الفعل من القدرات العقلية التي لها دورا مهما في الاداء التكنيكي لمهارات الكرة الطائرة وخاصة مهارة الاستقبال، إذ أن اللاعب المستقبل يجب أن يتميز بقصر زمن رد الفعل لأجل الوصول الى الكرة قبل لمسها الأرض، بمساعدة التوقع المسبق لأجل سيرها ودقة الملاحظة والتركيز على اللاعب المهاجم، والحقيقة التي يجب أن يلم بها المدرب واللاعب على السواء هو أن الأداء المهاري لا يتحقق دون ان يمتلك لاعبو الكرة الطائرة أقصى درجة من التركيز وسرعة تحويل الانتباه لتثبيت الأداء المهاري وسرعة زمن رد الفعل.

ومن خلال ما سبق تكمن أهمية البحث في إيجاد الطرائق والاساليب الحديثة عن طريق اعطاء تمارين التركيز وتحويل الانتباه لغرض تطوير زمن رد الفعل وأداء مهارة الاستقبال للاعبين الكرة الطائرة والتي من شأنها أن تسهم في النهوض بمستوى اللاعب واللعبه مستقبلاً.

#### ٢-١ مشكلة البحث:

ان تنوع التمارين التدريبية يعد ضرورة مهمة للارتقاء بالمستوى المهاري في التدريب لمختلف الالعاب الرياضية ومنها لعبة الكرة الطائرة، إذ أن هذا التنوع سيعمل على ابعاد الملل عن نفسية الرياضي وزيادة ميوله نحو التدريب، ويعد التركيز وتحويل الانتباه من العمليات العقلية التي ترتبط بالأداء المهاري في لعبة الكرة الطائرة مباشرة والتي تتطلب من اللاعبين التدريب المستمر على التمارين التي ترفع مستوى التركيز وسرعة تحويل الانتباه من مثير الى آخر واختيار الاستجابة المناسبة. ومن خلال خبرة الباحث كونه لاعباً ومدرباً في لعبة الكرة الطائرة، فضلاً عن مشاهداته لتدريبات الفرق ومبارياتهم، وجد أن هناك في زمن رد الفعل وأداء مهارة الاستقبال بالكرة الطائرة نتيجة لأخفاض مستوى بعض مظاهر الانتباه (التركيز وتحويل الانتباه) بسبب قلة تخصيص الوقت في وحداتهم التدريبية اليومية من قبل المدربين في مجال لعبة الكرة الطائرة.

ومن هنا ارتأى الباحث اختيار مشكلة البحث من خلال وضع تمارين تخص تركيز وتحويل الانتباه لغرض إيجاد الحلول لها من أجل الارتقاء بمستوى زمن رد الفعل وأداء مهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة الى أفضل المستويات في مجال هذه اللعبة.

### ٣-١ هدفنا البحث:

- وضع تمارين تركيز وتحويل الانتباه لتطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين.
- التعرف على تأثير تمارين تركيز وتحويل الانتباه في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين.

### ٤-١ فرضيتنا البحث:

- وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين الإختبارين القبلي والبعدي لتمرين تركيز وتحويل الانتباه لتطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين.
- وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين نتائج الإختبارات البعدية للمجموعتين التجريبية والضابطة لتطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين ولصالح المجموعة التجريبية.

### ٥-١ مجالات البحث:

#### ١-٥-١ المجال البشري:

لاعبو الكرة الطائرة فئة المتقدمين لنادي سيروان شهرزور لموسم (٢٠١٣-٢٠١٤).

#### ٢-٥-١ المجال الزمني:

المدة من ٢٠١٣/١٠/٢ ولغاية ٢٠١٤/٢/١٩ وبضمنها مدة التجربة من (٢٠١٣/١٠/١٢ ولغاية ٢٠١٣/١١/٢١).

#### ٣-٥-١ المجال المكاني:

القاعة الرياضية المغلقة في قسم التربية الرياضية الاساسية-جامعة حلبجه.

#### ٢- الدراسات النظرية والمشابهة:

#### ١-٢ الدراسات النظرية:

#### ١-٢-١ تركيز الانتباه:

يعرف تركيز الانتباه بأنه "تجمع كافة الافكار والعمليات الفكرية بنقطة واحدة لخدمة العمل المهاري المراد... وهو تجميع الافكار وتثبيت الانتباه لتحقيق الهدف"<sup>(١)</sup>. ويعني أيضاً "سحب مثير واحد والتعامل معه وعزل المثيرات الاخرى"<sup>(٢)</sup>.

يعرف كل من (وينبرج وجوليد، ١٩٩٥) التركيز بأنه عبارة عن تصنيف الانتباه نحو المتغيرات المرتبطة بالبيئة والاحتفاظ نحو تلك المتغيرات ويتضمن هذا التعريف جزئيين هما<sup>(٣)</sup>:

١- تضييق الانتباه نحو المتغيرات المرتبطة بالبيئة وان الفرق بين الانتباه والتركيز هو نوع تضيق الانتباه وتثبيته على مثير معين أي أن التركيز هو قدرة اللاعب على الاحتفاظ بالانتباه وللمتغيرات المرتبطة مقابل عزل نفسه عن المتغيرات غير مرتبطة يعتبر شيئاً هاماً لنجاح الاداء ويعبر عن قدرة اللاعب على مفهوم التركيز وان الكثير من اللاعبين يظهرون تركيزاً مميّزاً في الاداء للحظات أو لفترات قليلة أثناء المنافسة.

٢- الاحتفاظ بالانتباه نحو تلك المتغيرات المرتبطة بالبيئة. ان اللاعب أثناء الاداء الحركي لبعض المهارات الاساسية في الكرة الطائرة يوزع انتباهه في وقت واحد الى المنافس وحركته إضافة الى الكرة وهنا يتوقف نجاح اللاعب لقيامه بهذه الانشطة على قدرته في توجيه وتحويل انتباهه الى عدة عناصر أو أشياء مختلفة في آن واحد.

## ٢-١-٢ تحويل الانتباه:

يعرف تحويل الانتباه "هو الانتقال من الذات الداخيلة الى الجو المحيط بالتنافس وفقاً لمتطلبات الموقف"<sup>(٤)</sup>. ويقصد به قدرة اللاعب على سرعة توجيه انتباهه من مثير معين الى مثير آخر، ومن أمثلة ذلك مدافع الكرة الطائرة الذي يوجه انتباهه نحو لاعب منافس معين سيقوم بالضربة الساحقة ثم السرعة لتحويل انتباهه لمنافس آخر سيؤدي الضربة الساحقة نتيجة لعملية الخداع للفريق المنافس وبذلك قدرته على صد الضربة الساحقة ونجاح تحويل الانتباه من مثير لآخر يرتبط بعامل التوقيت، اذ ان السرعة الزائدة أو البطيء الشديد قد تكون له اثر سلبي أي أن التوقيت الحاطي لتحويل الانتباه لا يساعد اللاعب على النجاح في الاداء اما معنى تركيز الانتباه ويقصد به تضييق الانتباه أو تشتته نحو

(١) نجاح مهدي شلش وأكرم محمد صبحي، التعلم الحركي، ط١، دار الكتب للطباعة والنشر، البصرة، ٢٠٠٠، ص١٨٢.

(٢) يعرب خيون وعادل فاضل، التطور الحركي واختبارات الاطفال، ط١، دار الكتب والوثائق، بغداد، ٢٠٠٧، ص٦٤.

(٣) اسامة كامل راتب، تدريب المهارات النفسية-مفاهيم تطبيقات في المجال الرياضي، ط١، دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠٠، ص١٦٩-١٧٠.

(٤) محمد العربي شمعون، التدريب العقلي في المجال الرياضي، ط٢، دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠١، ص٢٦٠.

مثير معين واستمرار الانتباه على هذا المثير أثناء تركيزه في مجال امتداد أو اتساع أكبر يطلق عليه مجال أو امتداد أو اتساع الانتباه ولكن في حدود تتبع المثير المختار الذي يتم التركيز عليه ويطلق على النقطة التي يركز فيها الانتباه مصطلح "بؤرة الانتباه" كما هو الحال في رياضة الرماية عند تركيز الانتباه في بؤرة معينة أو نقطة معينة هي الهدف الثابت أو المشترك، وهناك بعض الأنشطة الرياضية التي تتطلب من الرياضي الجمع بين النوع الضيق و الواسع والنوع الداخلي والخارجي أي ان من الاهمية ان يكتسب الرياضي مهارة تحويل الانتباه ومن حيث المجال الواسع والضيق ومن حيث الاتجاه الداخلي والخارجي ويظهر اهمية ذلك عند اداء المهارات المفتوحة أو عند اداء الرياضات ذات الطابع الديناميكي، ان من الاهمية ان يتعلم الرياضي متى يقوم بتحويل تركيز الانتباه من حيث المجال الواسع والضيق ومن حيث الاتجاه الداخلي والخارجي ويبدو ان الاهمية تزداد الى النوع الخاص بتحويل تركيز الانتباه من الداخلي الى الخارجي في الرياضة<sup>(١)</sup>.

### ٢-١-٣ أهمية استخدام التركيز وتحويل الانتباه في الاداء لمهارة الاستقبال:

ان ظاهرة تركيز الانتباه توضح العلاقة بين النشاط النفسي الموجه نحو نشاط واحد فقط وبين العمليات التي يحددها نوع الانتباه حيث ان اللاعب يستطيع ان يرى ويسمع ويقوم بعمل أي اداء حركي في آن واحد، ولكن عند تركيز انتباهه فانه يركز على نوع واحد من النشاط في كل لحظة. وهنا يبرز دور مظهر الانتباه وتدريبه في المجال الرياضي وبالاخص موضوع بحثنا وذلك لعلاقتهما في العمليات النفسية التي تتم بواسطة القوة المناسبة للمؤثرات المرتبطة بنوع واحد من النشاط على اجزاء من لحاء المخ، وفي الوقت نفسه يتم عدم التأثير على باقي اجزاء اللحاء حتى لا تقوم بتشتت الانتباه، وكما هو معروف أيضاً بان درجة اتقان المهارات الحركية لا ترتبط فقط بمؤهلات التدريب بل ترتبط أيضاً بقدرة الفرد على تركيز الانتباه والقدرة على الاسهام في التحكم في مهاراته الحركية<sup>(٢)</sup>.

وقد أثبتت الدراسات العددية التي أجريت في هذا الجانب، ان الاستمرار الطويل في اداء المهارات وبمجموعات كبيرة يؤدي الى حصول التعب وبذلك يتدنى مستوى الاداء<sup>(٣)</sup>. لذا فإن النجاح التكتيكي للاعب الكرة الطائرة يحدده الى درجة كبيرة بالمستوى العالي في التحكم والضبط المهاري، اذ يركز

---

(١) عبدالستار جبار الضمد، فسيولوجيا العمليات العقلية في الرياضة، ط١، دار الفكر للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠٠، ص٦٦-٦٧.

(٢) محمد حسن علاوي، علم النفس التدريب والمنافسة الرياضية، ط١، دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠٢، ص٢٩٠.

(٣) يوسف الشيخ، التعلم الحركي، ط١، دار المعارف، القاهرة، ١٩٨٤، ص٢٠٣.

اللاعب كل انتباهه على عملية اللعب ويعزل نفسه عن كل المثيرات المحيطة به وان خصوصية الانتباه مرتبطة دوماً بالمواقف المتغيرة والعوامل الداخلية منها قد يتميز الانتباه تارة بالشدة والتشتت وأخرى بالتركيز والتحويل على الاهداف المختلفة وقد تؤدي هذه الحالات الى أخطاء فنية وتكتيكية سهلة وبسيطة في أداء مهارة الاستقبال، لذا فإن اللاعب عندما يقع تحت ظروف وضغوط نفسية قاسية لفترة طويلة ولشعوره بالتعب سيفقد الحماس والانتباه معا.

## ٢-٤ زمن رد الفعل:

ويقصد به الفترة الزمنية الواقعة ما بين حدوث المثير (البصري أو السمعي) وأول انقباض عضلي كرد فعل لهذا المثير<sup>(١)</sup>. ويعرف زمن رد الفعل بأنه الزمن منذ لحظة دخول المثير عن طريق الحواس الى أول اشارة لحركة الالياف العضلية<sup>(٢)</sup>. ويعرف أيضاً بأنه "المدة الزمنية التي تقضي من بداية عرض المثير أو المحفز الى بداية استجابة الشخص"<sup>(٣)</sup>. وهو "الفترة الزمنية المستغرقة بين ظهور مثير وبين بداية الاستجابة"<sup>(٤)</sup>. فلرد الفعل أهمية كبيرة في لعبة الكرة الطائرة ولاسيما في مهارة الاستقبال وذلك لسرعة الكرة عند ضرب المنافس فيطلب من اللاعب المستقبل أن يمتلك رد فعل سريع لانقاذ الكرات فضلاً عن قدرته على التوقع المسبق لمسار طيران الكرة.

## ٢-٥ أهمية مهارة الاستقبال في الكرة الطائرة:

تعد مهارة الاستقبال بأنها حركة استقبال بواسطة اللاعبين المدافعين المتواجدين في الملعب بهدف تمريرها من الأسفل الى الأعلى نتيجة ارتدادها على الساعدين وتوجيهها نحو زميل في الملعب، وغالباً ما يكون هذا اللاعب هو المعد<sup>(٥)</sup>. وهي من المهارات الاساسية في لعبة الكرة الطائرة وان اتقانها يعزز قوة الفريق وتعطيه فرصة جيدة لتطبيق الخطط الهجومية وفي الدفاع أيضاً وكلما زاد اتقان فن أداء هذه

(١) عبدالله حسين اللامي، التدريب الرياضي لطلبة كليات التربية الرياضية، ط١، دار الضياء للطباعة والتصميم، النجف، ٢٠١٠، ص١٩٠.

(٢) يعرب خيون، التعلم الحركي بين المبدأ والتطبيق، ط٢، الكلمة الطبية، بغداد، ٢٠١٠، ص٣٧.

3- Schmidt.A.Richard and Craig A. Wrisberg; Motor Learning and Performance, Second Edition, Human Kentocs, 2000, p.60.

(٣) جمال علاء الدين وناهد أنور الصبح، الاسس المتولوجية لتقويم مستوى الاداء البدني والمهاري والخططي للرياضيين، ط١، مطبعة القدس، الاسكندرية، ٢٠٠٧، ص١٨٩.

(٤) إيلين وديع فرج، الكرة الطائرة دليل المعلم والمدرّب واللاعب، ط١، منشأة المعارف، الاسكندرية، ٢٠١١، ص١٤٣.

المهارة كانت مفتاحاً ناجحاً لبداية تطبيق خطط لعب جديدة<sup>(١)</sup>، وتعرف هذه المهارة بأنها "وسيلة في اعداد كرات ممتازة لتحقيق هدف الهجوم الساحق لكسب نقطة"<sup>(٢)</sup>، وتحتل مهارة الاستقبال نسبة ١٢٪ تقريباً بالنسبة لبقية مهارات الكرة الطائرة<sup>(٣)</sup>.

## ٢-٢ الدراسة المشابهة:

دراسة (شيماء سامي شهاب أحمد، ٢٠٠٢)<sup>(٤)</sup>:

### "تأثير تمارينات مقترحة لتركيز الانتباه في تطوير مستوى الأداء لبعض المهارات الأساسية في لعبة التنس الارضي"

هدفت الدراسة: الى التعرف على تمارينات التركيز المقترحة المصاحبه للتعليم المهاري في تطوير مستوى الاداء في بعض المهارات الاساسيه في لعبة التنس الارضي. اذ جرت الدراسة على عينة عددها (٨) طلاب من المرحلة الرابعة (أختصاص تنس أرضي) في كلية التربية الرياضية/جامعة ديالى. وقد أشارت نتائج الدراسه بأن للتمرين المقترحه لتركيز الانتباه مؤثراً إيجابياً في تطوير التركيز عند لاعبي التنس الارضي وساعدت في تعلم مهارات التنس الاساسية بشكل فاعل.

## ٣- منهجية البحث واجراءاته الميدانية:

### ٣-١ منهج البحث:

استخدم الباحث المنهج التجريبي باستخدام التصميم التجريبي ذي المجموعتين أحدهما تجريبية والآخرى ضابطة ذات الاختبارين القبلي والبعدي ملائمته وطبيعة المشكلة، إذ أن البحث التجريبي "أقرب مناهج البحوث لحل المشكلات بالطريقة العلمية"<sup>(٥)</sup>.

---

(١) ليث محمد داود البنا، الكرة الطائرة فن الاداء المهاري، ط١، دار ابن الاثير للطباعة والنشر، جامعة الموصل، ٢٠٠٨، ص٣٧.

(٢) سعد حماد الجميلي، الكرة الطائرة مبادئها وتطبيقاتها الميدانية، ط١، دار دجلة، عمان، ٢٠٠٦، ص١٠٧.

(٣) سعد حماد الجميلي، كرة الطائرة وتدريباتها الميدانية لمهارة الاستقبال، الارسال، الاعداد، ج١، ط١، دار دجلة، عمان، ٢٠١٠، ص١١٥.

(٤) شيماء سامي شهاب احمد، تأثير تمارينات مقترحة لتركيز الانتباه في تطوير مستوى الاداء لبعض المهارات الاساسيه في لعبة التنس الارضي، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الرياضية، جامعة ديالى، ٢٠٠٢.

(٥) نوري ابراهيم الشوك و رافع صالح فتحى الكبيسي، دليل البحوث لكتابة الابحاث في التربية الرياضية، ط١، ب.م، بغداد، ٢٠٠٤، ص٦٥.

### ٢-٣ عينة البحث:

تم اختيار مجتمع البحث بالطريقة العمدية من لاعبي نادي سيروان شهروزور بالكرة الطائرة للمتقدمين للموسم (٢٠١٣-٢٠١٤) والمشارك في دوري الدرجة الاولى لاقليم كردستان البالغ عددهم (٢٠) لاعباً وتم استبعاد (٤) لاعبين بسبب مشاركتهم في التجربة الاستطلاعية، إذ بلغ العدد النهائي للعينة (١٦) لاعباً وبنسبة (٨٠٪)، وقد تم تقسيمهم عشوائياً الى مجموعتين متساويتين مجموعة تجريبية وضابطة ولكل مجموعة (٨) لاعبين، إذ كانت المجموعة التجريبية هي المجموعة التي تدخل ضمن المنهج التجريبي لتمرين التركيز وتحويل الانتباه المصاحب للتدريب المهاري في لعبة الكرة الطائرة، أما المجموعة الضابطة فقد كانت المجموعة التي تدخل ضمن التدريب المهاري التقليدي للعبة الكرة الطائرة والمتبع في أندية القطر.

### ٣-٣ وسائل جمع المعلومات:

- المصادر العلمية العربية والاجنبية.
- الاختبارات والقياس.
- بطاقة تسجيل الاختبارات.

### ٤-٣ الاجهزة والادوات المستخدمة:

- الجهاز الكهربائي لقياس زمن رد الفعل عددها (١).
- ساعة توقيت الكترونية نوع (KISLO) عددها (٢)، يابانية الصنع.
- حاسبة يدوية نوع (CITIZEN) عددها (١).
- ملعب الكرة الطائرة.
- كرات طائرة قانونية نوع (ميكاسا) عددها (١٦)، يابانية الصنع.
- صافرة نوع (Fox 40) عددها (٢)، كندية الصنع.
- شريط قياس معدني.
- الورقة والقلم.
- طباشير.
- كراسي عددها (٢).



### ٣-٥ الاختبارات المستخدمة في البحث:

أولاً: اسم الاختبار: زمن رد الفعل<sup>(١)</sup>:

الغرض من الإختبار: قياس زمن رد الفعل البصري المركب.

الأدوات: جهاز إلكتروني لقياس سرعة رد الفعل، كرسي.

مكونات الجهاز: يتكون جهاز قياس رد الفعل من صندوقين، الأول يتكون من مفتاح التشغيل والتحكم وفي أعلى الصندوق يوجد عداد (إلكتروني)، لقياس الزمن الذي يستغرقه اللاعب في الاستجابة للمثير، ويكون هذا الصندوق محجوب عن نظر اللاعب الذي يؤدي الإختبار، أما الصندوق الثاني والذي يكون أمام اللاعب فيتكون من ثلاثة مصابيح (أحمر، أخضر، أصفر). ويرتبط هذان الصندوقان معا بسلك ينتهي بالدواسة، والتي تستخدم لإيقاف الساعة الألكترونية بعد ظهور المثير، وذلك بالضغط عليها.

مواصفات الأداء: يجلس اللاعب على الكرسي ويضع يده على دواسة الجهاز، ويطلب منه الضغط على الدواسة عند ظهور الضوء الأحمر في لوحة الجهاز الذي أمامه، وأن لا يستجيب للضوء الأخضر، أو الأصفر، وعند ظهور الإشارة المطلوبة تبدأ عمل الساعة الألكترونية، فيقوم اللاعب بالضغط على الدواسة، فتختفي الإشارة ويقف عمل الساعة (العداد)، وبذلك يسجل زمن رد الفعل (المركب) المستغرق.

الشروط:

- لكل لاعب ثلاث محاولات.

- إعطاء فرصة كافية للاعب للقيام بتجربة الجهاز قبل المباشرة بإجراء القياس الفعلي.

التسجيل: تسجيل اللاعب أحسن محاولة من المحاولات الثلاث (الأقل زمناً).

ثانياً: اسم الاختبار: مهارة الاستقبال<sup>(٢)</sup>:

الغرض من الاختبار: قياس دقة الاستقبال من الارسال.

---

(١) ريتا سهاك كاركين، مقارنة بعض القدرات العقلية والبدنية بين لاعبي الكرة الطائرة على وفق تخصصاتهم، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الرياضية، جامعة بغداد، ٢٠٠٠، ص ٣٣.

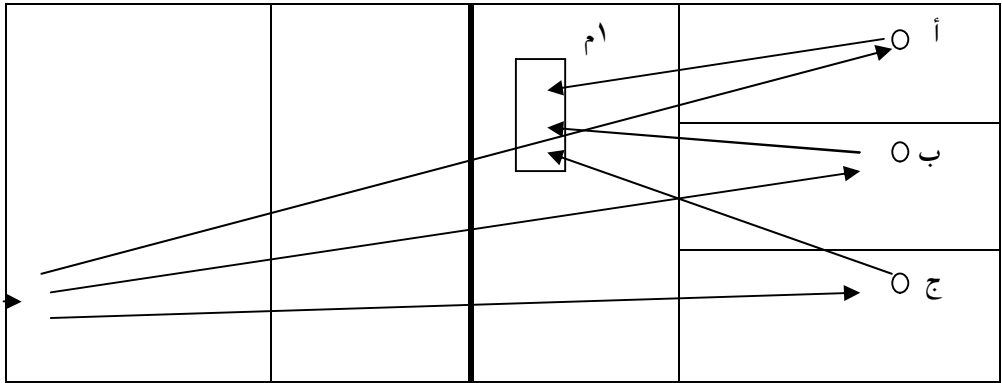
(٢) محمد صبحي حسانين وحمدي عبدالمنعم، الاسس العلمية للكرة الطائرة وطرق القياس والتقييم، ط١، مركز الكتاب للنشر، القاهرة، ١٩٩٧، ص ٢٠٥-٢٠٦.

الادوات: ملعب كرة طائرة، مرتبة تمرينات موضوعة على الجزء العلوي من صندوق الوثب بحيث يكون الارتفاع (١٨٠سم)، كرة طائرة.

مواصفات الاداء: توضع المرتبة على الصندوق في المركز (٣)، بحيث يؤدي المختبر (١٠) محاولات من كل مركز من المراكز الثلاثة الخلفية (مركز ١، مركز ٦، مركز ٥)، هذا وعلى اللاعب الآخر أن يقوم بالارسال من المنطقة المخصصة للارسال في نصف الملعب الآخر الى المختبر الذي يمررها بدوره لتسقط الكرة على المرتبة، يستخدم تمريرة البجر (استقبال من أسفل) بالذراعين، كما هو موضح في الشكل (١).

التسجيل:

- (٤) نقاط لكل تمريرة صحيحة تسقط فيها الكرة على المرتبة.
- (٣) نقاط لكل تمريرة صحيحة تسقط فيها الكرة بحيث تلامس حدود المرتبة.
- نقطة لكل تمريرة صحيحة تسقط فيها الكرة داخل حدود منطقة ال (٣م).



شكل (١)

اختبار دقة الاستقبال من الارسال

### ٣-٦ التجربة الاستطلاعية:

تعد التجربة الاستطلاعية واحدة من أهم الاجراءات التي يوصي بها خبراء البحث العلمي لغرض الحصول على نتائج دقيقة، وهي "دراسة تجريبية أولية يقوم بها الباحث على عينة صغيرة، قبل قيامه

ببحثه بهدف اختيار أساليب البحث وأدواته<sup>(١)</sup>، أُجريت بتأريخ ٢٠١٣/١٠/٥ في القاعة الرياضية المغلقة في قسم التربية الرياضية الاساسية/ جامعة حلبجة في الساعة (٤) مساءً على عينة من (٤) لاعبين اختيرت بالطريقة العشوائية ومن خارج عينة البحث الرئيسة، ومن خلال التجربة الاستطلاعية توصل الباحث الى ما يأتي:

- صلاحية الاجهزة والادوات المستخدمة في البحث.
- صلاحية الاختبارات المستخدمة من حيث تمتعها بالوقت المناسب للتنفيذ، وصلاحية المكان.
- كفاءة أفراد فريق العمل المساعد<sup>(\*)</sup> في طريقة تنفيذهم لاختبارات البحث.
- ملائمة الاختبارات لمستوى أفراد العينة.

### ٣-٧ اجراءات البحث الميدانية:

#### ٣-٧-١ الاختبارات القبليّة:

قام الباحث باجراء الاختبار القبلي لزمن رد الفعل ومهارة الاستقبال وفي القاعة الرياضية المغلقة في قسم التربية الرياضية الاساسية-جامعة حلبجة، حيث هيا الباحث مستلزماً لاختبارات والادوات وفريق العمل المساعد وقام الباحث بشرح كيفية اجراء الاختبارات وعرض المحاولات وعددها والتأكد من استعاب اللاعبين شروط الاختبارات، وذلك بتأريخ ٢٠١٣/١٠/٨ الساعة (٤) مساءً.

#### ٣-٧-٢ المنهج المستخدم (التجربة الرئيسة):

بالاطلاع على المراجع العلمية والدراسات أمكن اعداد المنهج وتم البدء بتنفيذها في يوم السبت الموافق ٢٠١٣/١٠/١٢ ولغاية يوم الخميس الموافق ٢٠١٣/١١/٢١، ولمدة (٦) أسابيع إذ بلغ عدد الوحدات (٢٤) وحدة وبواقع (٤) وحدات في الاسبوع الواحد، وهي أيام (السبت، الاحد، الاربعاء، الخميس) وكان زمن الوحدة (٦) دقائق من زمن الوحدة الكاملة ومدته (١٢٠) دقيقة أي أن الباحث استخدم (٦) دقائق من بداية الجزء الرئيس من الوحدة لتمارين تركيز وتحويل الانتباه وحيث تشابهت الظروف جميعها للمجموعتين التجريبية والضابطة في القسم التحضيري وتمارين المهاربة في القسم الرئيس

---

(١) وجيه محجوب وأحمد بدري حسين، البحث العلمي، ط١، مطبعة وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، بغداد، ٢٠٠٢، ص٣٥.

(\*) يتكون فريق العمل المساعد من:

- ١- سه يوان عمر فرج بكالوريوس التربية الرياضية/ كلية التربية الرياضية - جامعة حلبجة.
- ٢- هه ريم حمه كريم محمد بكالوريوس التربية الرياضية/ كلية التربية الرياضية - جامعة حلبجة.
- ٣- دلوفان عزت محمدرشيد بكالوريوس التربية الرياضية/ كلية التربية الرياضية - جامعة حلبجة.

والقسم الحتامي من أقسام الوحدة وقد حددت ثلاث جوانب لتمارين التركيز وتحويل الانتباه، كما هو موضح في النموذج الملحق (١).

الجانب الاول: تمارين الاسترخاء:

تم استخدام نوعين من تمارين الاسترخاء ابتداء بتمارين الاسترخاء العضلي ثم الاسترخاء العقلي، ومدته (٢) دقائق.

الجانب الثاني: تمارين تركيز الانتباه:

هذا الجانب أخذ تمارين خاصة في تركيز انتباه اللاعبين لأجزاء الحركة (مهارة الاستقبال)، ومدته (٢) دقائق.

الجانب الثالث: تمارين تحويل الانتباه:

أخذ هذا الجانب تمارين خاصة في تحويل انتباه اللاعبين لأجزاء الحركة (مهارة الاستقبال)، ومدته (٢) دقائق.

### ٣-٧-٣ الاختبارات البعدية:

تم اجراء الاختبار البعدي لزمين ردالفعل ومهارة الاستقبال وفي القاعة الرياضية المغلقة في قسم التربية الرياضية الاساسية-جامعة حلبجة، بتاريخ ٢٣/١١/٢٠١٣ الساعة (٤) مساءً وتحت نفس الظروف التي أُجريت فيها الاختبارات القبلية.

### ٣-٨ الوسائل الاحصائية:

استخدم الباحث الحقيبة الاحصائية الجاهزة (SPSS) واستخرج مايلي:

الوسط الحسابي، الانحراف المعياري، الوسيط، معامل الالتواء، اختبار (ت) للعينات المرتبطة.

#### ٤- عرض النتائج وتحليلها ومناقشتها :

#### ٤-١ عرض نتائج الفروق في قيم زمن رد الفعل بين الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة

#### التجريبية والضابطة وتحليلها ومناقشتها :

#### الجدول (٣)

يبين نتائج الأوساط الحسابية وفروق الأوساط ومستوى الخطأ وقيمة (t) المحسوبة والاحتمالية

للاختبارين القبلي والبعدي لزمن رد الفعل لمجموعة التجريبية والضابطة

الدلالة	الاحتمالية	(t)	± الفرق	سَ الفرق	الوسط الحسابي		وحدة القياس	المعالم الاحصائية المجاميع
					القبلي	البعدي		
معنوي	٠,٠٠٠	٧,٦٦	٠,٧٥	٥,٧٥	١٧,٦٢	٢٣,٣٧	ثانية	التجريبية
معنوي	٠,٠٠٠	٩,٠٢	٠,٥٢	٤,٧٥	٢٠,٦٢	٢٥,٣٧	ثانية	الضابطة

\* إن القيمة الإحتمالية تكون معنوية عندما تكون  $\geq (٠,٠٥)$ .

وفي المجموعة التجريبية التي طبقت تمارين تركيز وتحويل الانتباه، أظهرت النتائج أن الوسط الحسابي في الإختبار القبلي هو (٢٣,٣٧)، في حين بلغ الوسط الحسابي للإختبار البعدي (١٧,٦٢)، وكانت فروق الأوساط بين الإختبارين (٥,٧٥)، والخطأ المعياري للفروق (٠,٧٥)، أما قيمة (ت) المحسوبة فهي (٧,٦٦)، وإن القيمة الإحتمالية تساوي (٠,٠٠٠)، وهي أصغر من مستوى الدلالة (٠,٠٥)، وهذا يدل على وجود فرق معنوي لصالح الإختبار البعدي.

وفي المجموعة الضابطة التي طبقت المنهج المتبع، أظهرت النتائج أن الوسط الحسابي في الإختبار القبلي هو (٢٥,٣٧)، في حين بلغ الوسط الحسابي للإختبار البعدي (٢٠,٦٢)، وكانت فروق الأوساط بين الإختبارين (٤,٧٥)، والخطأ المعياري للفروق (٠,٥٢)، أما قيمة (t) المحسوبة فهي (٩,٠٢)، وإن القيمة الإحتمالية تساوي (٠,٠٠٠)، وهي أصغر من مستوى الدلالة (٠,٠٥)، وهذا يدل على وجود فرق معنوي لصالح الإختبار البعدي.

ووفقاً لما تقدّم في الجدول (٣) وجود فروق معنوية، وهذا يدل على أن التطور في المجموعة التجريبية كانت أكبر من المجموعة الضابطة، مما يؤكد على أن التمرينات التي استخدمها الباحث لتطوير زمن رد الفعل كانت ذات أثر فعال وإيجابي في تطوير المجموعة التجريبية.

ويرى الباحث أن عملية تركيز وتحويل الانتباه تتطلب من اللاعبين حسن التصرف، والاسترخاء العقلي بعيداً عن الشد العصبي، والاسترخاء لحظة إعطاء القرار، ليتمكن من تركيز الانتباه الى المثير ومن ثم تحويل الانتباه من مثير الى آخر، بسرعة وبدقة، ويعد تركيز وتحويل الانتباه أحد الأسباب

الرئيسية التي تساهم في تطوير رد فعل سريع لأداء المهارة وهذا ما أكدته (كامل طه) أن الوصول الى رد فعل سريع يتطلب تطوير الانتباه في التدريب ثم تحويل هذا الانتباه بسرعة نحو متغير آخر والاستفادة منه في الاداء<sup>(١)</sup>، وهذا مما زاد في سرعة زمن رد الفعل. ويرى الباحث أيضاً أن الانتباه ومنها تركيز وتحويل الانتباه وزمن رد الفعل أهمية كبيرة تؤثر احدهما في الأخرى، فسرعة رد الفعل هي الفترة الزمنية الواقعة بين حدوث المثير وأول استجابة حركية تظهر على أجزاء الجسم إذ تعتمد سرعة رد الفعل على نوعية المثير والمثيرات والمواقف التي يتعرض الفرد أي ممكن أن تؤدي بالفرد الى ردود أفعال متعددة إتجاه المواقف فضلاً عن ذلك "فان ردود الفعل تعتمد على قدرة الحواس لاستقبال المثيرات"<sup>(٢)</sup>.

وفي بعض أنواع النشاطات الرياضية يحتاج فيها اللاعب الى رد فعل مركب والذي يحتوي على عدة استجابات وهو أصعب أنواع رد الفعل نظراً لاحتياجه الى تركيز انتباه عال وسرعة اتخاذ القرار المناسب والذي يتطلب إعداداً مبكراً لتوقعات أداء المنافس وهذا يتطلب من اللاعب تركيز انتباهه بشكل عال<sup>(٣)</sup>، "كما ان الانتباه والتركيز سهل عملية رد الفعل الجيد"<sup>(٤)</sup>. ويشير كل من (سعد محمد و لؤي غانم) الى أن "سرعة التنوع والتغير في اللعب من حالة الدفاع الى حالة الهجوم تتطلب أن يكون لدى اللاعبين درجة عالية من السرعة وسرعة رد الفعل"<sup>(٥)</sup>.

إذ يلعب تركيز وتحويل الانتباه دوراً كبيراً ومهماً في قصر زمن رد الفعل، لما لها من أهمية كبيرة في تطوير قدرة اللاعب المهارية والعقلية والذي يعكسها على حسن الاداء وسرعة التفكير والتهيؤ لمواجهة طريقة لعب المنافس، ويرى (مارتينيز) "إن تحديد الاوليات الواجب الانتباه إليها وكيفية تحويل الانتباه الى المتطلبات التنافسية ودرجة تركيز الانتباه هي مهارات ضرورية للاداء الأمثل يمكن تطوير الاداء من خلال الاستخدام الجيد لمبادئ الانتباه"<sup>(٦)</sup> وهذا ما أكدته (Tripp) في دراسة "في أن

(١) كامل طه الويس، علم النفس الرياضي، ط١، مطبعة جامعة بغداد، بغداد، ١٩٨٤، ص١٥٣.

(٢) وجيه محبوب، نظريات التعلم والتطور الحركي، ط١، دار وائل للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠١، ص٥٠.

(٣) أبو العلا أحمد عبدالفتاح، التدريب الرياضي والاسس الفسيولوجية، ط١، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٩٧،

ص١٩٠.

(٤) عبدالله حسين اللامي، اساسيات العلم الحركي، ط١، مجموعة مؤيد الفنية، الديوانية، ٢٠٠٦، ص٢٦.

(٥) سعد محمد قطب و لؤي غانم سعيد، الكرة الطائرة بين النظرية والتطبيق، ط١، مديرية مطبعة الجامعة، جامعة

الموصل، ١٩٨٥، ص١٨٤.

(٦) محمد العربي شمعون (٢٠٠١)، المصدر السابق، ص٢٠٨.

الممارسة تقلل من زمن آخر القرار وتمكنه من أداء القرار وبشكل أكثر فعالية<sup>(١)</sup>. وهذا ينتج عنه زمن رد فعل سريع. ويرى (وجيه محبوب و أحمد بدري) الى أن "الانتباه والتركيز يسهل عملية رد الفعل لأن رد الفعل المركب هو القدرة الزمنية المحصورة بين المثير والاستجابة الحركية ورد الفعل بانتقال المثير عن طريق اعضاء الحس مفسراً بالدماغ منتقلاً الى أعضائه الحركية والمرتبطة بوحدة العمليات العصبية وهذه القدرة تكون قصيرة جداً"<sup>(٢)</sup>.

#### ٤-٢ عرض نتائج الفروق في قيم مهارة الاستقبال بين الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية والضابطة وتحليلها ومناقشتها:

الجدول (٤)

يبين نتائج الاوساط الحسابية وفروق الاوساط ومستوى الخطأ وقيمة (t) المحسوبة والاحتمالية للاختبارين القبلي والبعدي لمهارة الاستقبال لمجموعة التجريبية والضابطة

المعالم الاحصائية المجاميع	وحدة القياس	الوسط الحسابي		س <sup>-</sup> الفرق	ع± الفرق	(t) المحسوبة	الاحتمالية	الدلالة
		القبلي	البعدي					
التجريبية	درجة	٦٨,١٢	٨٩	٢٠,٨٨	٢,٥٣	٨,٠٢٤	٠,٠٠٠	معنوي
الضابطة	درجة	٦٧	٧٦,٨٧	٩,٨٧	٢,٠٠	٤,٩٢	٠,٠٠٢	معنوي

\* إن القيمة الإحتمالية تكون معنوية عندما تكون  $\geq (٠,٠٥)$ .

وفي المجموعة التجريبية التي طبقت تمارين تركيز وتحويل الانتباه، أظهرت النتائج أن الوسط الحسابي في الإختبار القبلي هو (٦٨,١٢)، في حين بلغ الوسط الحسابي للإختبار البعدي (٨٩)، وكانت فروق الأوساط بين الإختبارين (٢٠,٨٨)، والخطأ المعياري للفروق (٢,٥٣)، أما قيمة (t) المحسوبة فهي (٨,٠٢٤)، وإن القيمة الإحتمالية تساوي (٠,٠٠٠)، وهي أصغر من مستوى الدلالة (٠,٠٥)، وهذا يدل على وجود فرق معنوي لصالح الإختبار البعدي.

وفي المجموعة الضابطة التي طبقت المنهج المتبع، أظهرت النتائج أن الوسط الحسابي في الإختبار القبلي هو (٦٧)، في حين بلغ الوسط الحسابي للإختبار البعدي (٧٦,٨٧)، وكانت فروق الأوساط بين الإختبارين (٩,٨٧)، والخطأ المعياري للفروق (٢,٠٠)، أما قيمة (t) المحسوبة فهي (٤,٩٢)، وإن

(١) عبدالستار جبار الضمد (٢٠٠٠)، المصدر السابق، ص ٢٢١.

(٢) وجيه محبوب و أحمد بدري، اصول التعلم الحركي، ط١، الدار الجامعية للطباعة والنشر، الموصل، ٢٠٠٢، ص ٥٩.

القيمة الإحصائية تساوي (٠,٠٠٢)، وهي أصغر من مستوى الدلالة (٠,٠٥)، وهذا يدل على وجود فرق معنوي لصالح الإختبار البعدي.

وفقاً لما تقدّم في الجدول (٤) وجود فروق معنوية، وهذا يدل على أن التطور في المجموعة التجريبية كانت أكبر من المجموعة الضابطة، مما يؤكد على أن التمرينات تركيز وتحويل الانتباه التي استخدمها الباحث كانت ذات أثر فعال وإيجابي في تطوير مهارة الاستقبال للمجموعة التجريبية.

ويعزو الباحث إن استخدام منهجية علمية في التدريب واعتماد التمرينات المختلفة والمتنوعة في تركيز وتحويل الانتباه يعمل ويساعد في تطوير مهارة الاستقبال، إذ إن تطور المهارة يتطلب عملاً متواصلًا وأساليب تدريبية فعالة ومتنوعة وشاملة من أجل رفع مستوى الأداء المهاري. إذ أن "التدريب عامل مساعد وضروري في عملية تفاعل الفرد مع المهارة والسيطرة على حركاته وتحقيق التناسق بين الحركات المكونة للمهارة في أداء متناسق سليم وزمن مناسب"<sup>(١)</sup>، ومن خلال ما تقدم نستطيع أن نتوصل إلى حقيقة مهمة إلا وهي مراعاة الارتباط الوثيق بين الأعداد العقلية (تركيز وتحويل الانتباه) والمهاري في العملية التدريبية، إذ تعمل على تحسين الأداء الجماعي وهذا بالتأكيد سوف يؤدي إلى تحقيق الانجاز الأفضل، إذ لا يمكن تحقيق أي انجاز رياضي مهما كان إلا بوجود ترابط بين هذين المتغيرين وكلما ارتفع مستوى الترابط بين هذه القدرات العقلية والمهارات ارتفع مستوى الأداء، لأن الوصول إلى المراحل المتقدمة لم يأت من فراغ في لعبة الكرة الطائرة وإنما أتى من خلال هذا الترابط الوثيق بين جميع هذه القدرات. لذا يرى الباحث أن من الأسس المساعدة في تطوير مهارة الاستقبال هي الترابط والتداخل بين التمرينات العقلية (تركيز وتحويل الانتباه) والمهارية لأنها تشكل ثقلًا في عملية تطوير الأداء المهاري واتقانه "إذ إن لا فعل خارجي بدون توافق بين العقل والجسد"<sup>(٢)</sup>، ويرى (محمد حسن) إلى أن درجة اتقان المهارات الحركية لا ترتبط فقط بمؤهلات التدريب بل ترتبط أيضاً بقدرة الفرد على تركيز الانتباه والقدرة على الاسهام في التحكم في مهاراته الحركية<sup>(٣)</sup>، فضلاً عن ذلك فإن الأعداد العقلية والمهاري له تأثير مباشر على الأعداد الحفظية والنفسي للاعبين أو الفريق، لذا يجب أن يكون هذا الارتباط واضحاً عند المدرب ومراعاته عن التدريب.

(١) نجاح مهدي شلش و أكرم صبحي(٢٠٠٠)، المصدر السابق، ص ١٣٠.

(٢) سرمد ياسين محمود، توظيف اليوغا في اعداد الممثل المسرحي، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الفنون الجميلة، جامعة بغداد، ٢٠٠٥، ص ٦٨.

(٣) محمد حسن علاوي(٢٠٠٢)، المصدر السابق، ص ٢٩٠.



ويرى الباحث أن سبب تفوق المجموعة التجريبية في مهارة الاستقبال الى وجود تمارين تركيز وتحويل الانتباه لأن أداء هذه المهارة يتطلب استشارة الحواس كلها بهدف نقل المعلومات حول سرعة وقوة واتجاه الكرة لتكون استجابة صحيحة في الوقت المناسب لها، مع مراعاة الدقة في الأداء، كونها العامل المؤثر في بناء الهجوم. وذلك يحتاج الى متطلبات عقلية عالية يحققها امتلاك المعلومات والخبرة المقتزنة بالممارسة والتكرار والتحليل الدائم المستمر.

ويرجع الباحث هذا التفوق أيضاً بالنسبة للمجموعة التجريبية على المجموعة الضابطة الى أن تركيز وتحويل الانتباه علاقة وثيقة بتطوير مهارة الاستقبال وذلك لأن الحالات التي تحدث أثناء المباراة تتطلب من اللاعب ملاحظة مستمرة ويقظة دائمة وتركيز دائم حتى يمكنه التغلب على هذه المواقف المفاجئة لصالحه، وقد أكد ذلك (يعرب خيون) الى أن التكرار الزائد لأي عمل سوف يقلل من الاحتياج الى الانتباه والتركيز فضلاً عن أنه يؤدي الى سرعة سحب المعلومات من الذاكرة لذلك يؤكد المدربون والمعلمون على تكرار المهارات الاساسية لكل لعبة حتى يكون تنفيذها اوتوماتيكيا وبذلك يتفرغ الجهاز العصبي المركزي للتركيز على مشيرات أخرى لذلك يعطي اللاعب التكنيك وطريقة التفكير أثناء اللعب<sup>(١)</sup>، كما يشير (محمد صبحي وحمدي عبدالمنعم) الى ان الانتباه متغير مهم وحاسم في المباراة، فالتركيز بمعدلات مناسبة وتحويل الانتباه بسرعة الى الأجزاء المختلفة للملعب على وفق متطلبات الأداء في المباراة يعدان مؤثران مهمان للاعب الذي لديه طموح للوصول الى أعلى المستويات<sup>(٢)</sup>.

والباحث يرى أن الأداء الرياضي يحتاج وبصورة كبيرة جداً الى تركيز وتحويل الانتباه وذلك قبل وأثناء الأداء والذي يعد من أهم العوامل التي يتطلبها تحسن الاداء المهاري في لعبة الكرة الطائرة عامة ومهارة الاستقبال خاصة.

---

(١) يعرب خيون(٢٠١٠)، المصدر السابق، ص٦٧.

(٢) محمد صبحي حسانين وحمدي عبدالمنعم(١٩٩٧)، المصدر السابق، ص٤١٥.

## ٤-٣ عرض نتائج الاختبارات البعدية للمجموعتين التجريبية والضابطة في قيم زمن

ردالفعل ومناقشتها:

الجدول (٥)

يبين نتائج قيمة (t) المحسوبة والاحتمالية للاختبار البعدي لزمن ردالفعل للمجموعة التجريبية والضابطة

المعلم الاحصائية المجاميع	وحدة القياس	س	ع±	ع±	(t)	الاحتمالية	الدلالة
التجريبية	درجة	١٧,٦٢	١,٩٩	٠,٧٠	٢,٥١	٠,٠٢٥	معنوي
الضابطة	درجة	٢٠,٦٢	٢,٧	٠,٩٦			

\* إن القيمة الإحتمالية تكون معنوية عندما تكون  $\geq (٠,٠٥)$ ، وبدرجة حرية (١٤).

من خلال جدول (٥) نلاحظ الفروق المعنوية بين المجموعتين التجريبية والضابطة في الاختبار البعدي لزمن ردالفعل ولصالح المجموعة التجريبية التي طبقت تمارين تركيز وتحويل الانتباه، ويعزو الباحث ذلك الى تطور زمن ردالفعل عن طريق تطوير انتباه اللاعب على نحو كبير ويرجع الفضل في ذلك الى استخدام تمارين تركيز وتحويل الانتباه بشكل صحيح وهذا ما يؤكده (محمد العربي و ماجدة محمد) وهو أن "الوصول الى التحويل من حركة الى أخرى يستلزم استجابة آليه مدربة الى أقصى حد"<sup>(١)</sup>. وهذا يعني أن هناك علاقة طردية بين تركيز وتحويل الانتباه وزمن ردالفعل فكلما زاد زمن ردالفعل زادت إمكانية تركيز وتحويل الانتباه وكلما زادت إمكانية تركيز وتحويل الانتباه زاد زمن ردالفعل وهما نتيجة حتمية للتدريب المتواصل، وأكدته (كامل طه) أن الوصول الى رد فعل سريع يتطلب تطوير الانتباه في التدريب ثم تحويل هذا الانتباه بسرعة الى متغير آخر<sup>(٢)</sup>، إذ أن التركيز يساعد على رد فعل جيد ومن ثم استجابة حركية جيدة فتركيز الانتباه يحقق الفعل الحركي الصعب دون الانتباه الى التفاصيل الأخرى<sup>(٣)</sup>، أي أن سرعة اتخاذ القرار السريع والتي تعد من العناصر الأساسية التي تؤثر على مستوى اللاعب من خلال سرعة استغلال الثغرات لدى فريق المنافس، لذا فان الاستعداد العالي لاتخاذ القرار السريع هو الفاصل في النتيجة النهائية للحركة<sup>(١)</sup>، وهذا ما حصل للمجموعة التجريبية

(١) محمد العربي شعون و ماجدة محمد اسماعيل، اللاعب والتدريب الذهني، ط١، مركز الكتاب للنشر، القاهرة، ٢٠٠١، ص٥٩.

(٢) كامل طه الويس (١٩٨٤)، المصدر السابق، ص١٥٣-١٥٤.

(٣) وجيه محبوب، التعلم وجدولة التدريب الرياضي، ط١، دار وائل للنشر، عمان، ٢٠٠١، ص٤٨.

القرار السريع هو الفاصل في النتيجة النهائية للحركة<sup>(١)</sup>، وهذا ما حصل للمجموعة التجريبية لذلك كانت النتائج إيجابية.

#### ٤-٤ عرض نتائج الاختبارات البعدية للمجموعتين التجريبية والضابطة في قيم مهارة

#### الاستقبال ومناقشتها:

#### الجدول (٦)

يبين نتائج قيمة (t) المحسوبة والاحتمالية للاختبار البعدي لمهارة الاستقبال للمجموعة التجريبية والضابطة

المعلم الاحصائية المجاميع	وحدة القياس	س	ع±	ع± الفرق	(t) المحسوبة	الاحتمالية	الدالة
التجريبية	درجة	٨٩	٧,٧٤	٢,٧٣	٢,٧٠	٠,٠١٧	معنوي
الضابطة	درجة	٧٦,٨٧	١٠,٢	٣,٥٤			

\* إن القيمة الإحتمالية تكون معنوية عندما تكون  $\geq$  من (٠,٠٥)، وبدرجة حرية (١٤).

من خلال جدول (٦) نلاحظ الفروق المعنوية بين المجموعتين التجريبية والضابطة في الاختبار البعدي لمهارة الاستقبال ولصالح المجموعة التجريبية التي طبقت تمارين تركيز وتحويل الانتباه، أن تأثير تمارين تركيز وتحويل الانتباه في تطوير مهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة قد ظهر واضحاً في تفوق المجموعة التجريبية على المجموعة الضابطة في اختبار مهارة الاستقبال وهذا التفوق يعد منطقياً إذ أن من أهم مظاهر الانتباه الذي يثبت تأثيره على مستوى الأداء في النشاط الرياضي عملية تركيز الانتباه، وقد أشار (أبو العلا أحمد و أحمد عمر) الى أن "تركيز الانتباه يؤثر على دقة ووضوح واتقان النواحي الفنية لأجزاء المهارة الحركية"<sup>(٢)</sup>، كما يتفق مع ما أشار اليه (محمد حسن) "يلعب تركيز الانتباه دوراً مهماً في مستوى المجال الرياضي، إذ أنه أحد العوامل المهمة في مستوى الأداء المهاري"<sup>(٣)</sup>. وذلك أن اللاعب يتمكن من خلال تمارين تركيز وتحويل الانتباه فهم طبيعة المهارة كما

(١) عبد على نصيف (وآخرون)، المبارزة لطلبة كليات التربية الرياضية، ج ١، ط ١، مطبعة التعليم العالي، بغداد، ١٩٨٨، ص ٤٤.

(٢) أبو العلا أحمد وأحمد عمر روبي، انتقاء الموهوبين في المجال الرياضي، ط ١، عالم الكتب، القاهرة، ١٩٨٦، ص ٧٤.

(٣) محمد حسن علاوي، علم التدريب الرياضي، ط ٦، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩٧، ص ٧٤.

تساعده على تركيز وتحويل الانتباه إتمام المهارة والتركيز على النقاط الفنية الهامة لهذه المهارة وذلك من خلال عزل جميع المشتريات الغير مرتبطة بالأداء والتركيز على المشتريات المرتبطة بالأداء والتي ساعدت على رفع مستوى مهارة الاستقبال للمجموعة التجريبية، وهذا ما أشار اليه (روبرت نايدفر) الى أنه من أحد الأشياء المهمة التي تتوجب على الرياضي القيام بها من أجل تطوير قابلية الأداء هو التدريب على أداء المهارات عقلياً<sup>(١)</sup>، هذا ويعد "انتشار الانتباه والقدرة على سرعة تحويل الانتباه من المتغيرات الهامة في الانتباه وذلك بالنسبة للاعب الذي لديه طموح للوصول الى القمة وهي قدرات تسمح للاعب بالقدرة على الادراك والتركيز على شيئين في وقت واحد"<sup>(٢)</sup>. وان استخدام تمارين تركيز وتحويل الانتباه يكون ذا فعالية مؤثرة في تعلم مهارة الاستقبال التي تتطلب التفكير والتركيز وقد ذكر (Schmidt) ان للمعلومات التي يحصل عليها المتعلم تأثير فعال في الوصول الى نتائج أفضل للتعلم حيث أن لكل مهارة يتعلمها يوجد برنامج حركي لها مخزون في الدماغ وكلما زاد استخدامنا لهذه المهارة زاد البرنامج الحركي المخزون دقة وصفاء<sup>(٣)</sup>. ان عملية تركيز وتحويل الانتباه تحتاج من اللاعب الى حسن التصرف والاسترخاء الذهني بعيداً عن الشد العصبي والاسترخاء لحظة إعطاء القرار، ليتمكن من تحويل الانتباه من مثير الى آخر بسرعة وبدقة لقيامه بتنفيذ مهارة الاستقبال، وقد أكد ذلك (يجيى كاظم) من "أن الزيادة في شدة الاستشارة العصبية يؤدي الى التقليل من مقدرة الفرد على تحويل انتباهه من اسلوب الى آخر"<sup>(٤)</sup>.

ونتيجة البحث والتقصي وجد الباحث ان الاهتمام بتمارين تركيز وتحويل الانتباه يكمن مهارة الاستقبال ويجعلها أكثر فاعلية، لأن اللاعب الذي يقوم بأداء هذه المهارة يحتاج الى الكثير من الانتباه وتحويله بسرعة من الكرة الى اللاعب المعد لكي يستطيع أن يحدد مكان اعداد الكرة على نحو صحيح، وقد أكد (محمد صبحي وحمدي عبدالمنعم) ان الانتباه متغير مهم وحاسم في المباراة فالتركيز بمعدلات مناسبة وتحويل الانتباه بسرعة الى الأجزاء المختلفة للملعب على وفق متطلبات الأداء في المباراة يعدان

(١) روبرت نايدفر، دليل الرياضيين للتدريب الذهني، (ترجمة) محمد رضا وآخرون، ط١، دار الحكمة للطباعة والنشر، الموصل، ١٩٩٠، ص٥٦.

(٢) محمد صبحي حسانين وحمدي عبدالمنعم (١٩٩٧)، المصدر السابق، ص٤١.

-3 Schmidt.A.Richard and Craig A. Wrisberg(2000);Op.Cit., p.286.

(٤) يجيى كاظم النقيب، علم النفس الرياضي، ط٢، مطابع الايوي، القاهرة، ١٩٩٠، ص٢٩٣.

مؤشران مهمان للاعب الذي لديه طموح للوصول الى أعلى المستويات<sup>(١)</sup>. وهذا ما حدث بالفعل مع المجموعة التجريبية بعد أن تدرب على تمارين تركيز وتحويل الانتباه.

#### ٥- الاستنتاجات والتوصيات:

##### ١-٥ الاستنتاجات:

١- أن التمارين تركيز وتحويل الانتباه بين الاختبارين القبلي والبعدي وللمجموعة التجريبية ساعد في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين، وهذا ما أظهرته ونتائج الدراسة.

٢- هناك تأثير فعّال في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال بين المجموعتين التجريبية والضابطة في الاختبار البعدي لدى لاعبي الكرة الطائرة للمتقدمين ولصالح المجموعة التجريبية التي استخدمت تمارين تركيز وتحويل الانتباه.

##### ٥-٢ التوصيات:

- ١- ضرورة استخدام تمارين تركيز وتحويل الانتباه في تطوير زمن رد الفعل ومهارة الاستقبال بالكرة الطائرة للمتقدمين وذلك لشبوت فعاليته في التدريب.
- ٢- يوصى الباحث إجراء بحوث مشابهة لمظاهر الانتباه الأخرى مثل (الحدة والثبات والتوزيع والحجم) لأهميتها في لعبة الكرة الطائرة بشكل خاص.
- ٣- إجراء دراسات مماثلة لفئات عمرية مختلفة وعينات أخرى تكون من الإناث للتعرف على تأثير تمارين تركيز وتحويل الانتباه والعمل على تطويرها.
- ٤- دراسة مقارنة تمارين تركيز وتحويل الانتباه بين اللاعبين واللاعبات وفئات عمرية أخرى بالكرة الطائرة والألعاب الأخرى.

---

(١) محمد صبحي حسنين وحمدي عبد المنعم (١٩٩٧)، المصدر السابق، ص ٣٩١.

## المصادر

- أبو العلا أحمد وأحمد عمر روبي، انتقاء الموهوبين في المجال الرياضي، ط١، عالم الكتب، القاهرة، ١٩٨٦.
- أبو العلا أحمد عبدالفتاح، التدريب الرياضي والاسس الفسيولوجية، ط١، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٩٧.
- اسامة كامل راتب، تدريب المهارات النفسية- مفاهيم تطبيقات في المجال الرياضي، ط١، دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠٠.
- إيلين وديع فرج، الكرة الطائرة دليل المعلم والمدرّب واللاعب، ج١، ط٢، منشأة المعارف، الاسكندرية، ٢٠١١.
- جمال علاء الدين و ناهد أنور الصبغ، الاسس المتولوجية لتقويم مستوى الاداء البدني والمهاري والخططي للرياضيين، ط١، مطبعة القدس، الاسكندرية، ٢٠٠٧.
- روبرت نايدفر، دليل الرياضيين للتدريب الذهني، (ترجمة) محمد رضا وآخرون، ط١، دار الحكمة للطباعة والنشر، الموصل، ١٩٩٠.
- ريتا سهاك كاركين، مقارنة بعض القدرات العقلية والبدنية بين لاعبي الكرة الطائرة على وفق تخصصاتهم، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الرياضية، جامعة بغداد، ٢٠٠٠.
- سرمد ياسين محمود، توظيف اليوغا في اعداد الممثل المسرحي، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الفنون الجميلة، جامعة بغداد، ٢٠٠٥.
- سعد حماد الجميلي، الكرة الطائرة مبادئها وتطبيقاتها الميدانية، ط١، دار دجلة، عمان، ٢٠٠٦.
- سعد حماد الجميلي، كرة الطائرة وتدريباتها الميدانية لمهارة الاستقبال، الارسال، الاعداد، ج١، ط١، دار دجلة، عمان، ٢٠١٠.
- سعد محمد قطب و لؤي غانم سعيد، الكرة الطائرة بين النظرية والتطبيق، ط١، مديرية مطبعة الجامعة، جامعة الموصل، ١٩٨٥.
- شيماء سامي شهاب احمد، تأثير تمارين مقترحة لتركيز الانتباه في تطوير مستوى الاداء لبعض المهارات الاساسيه في لعبة التنس الارضي، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الرياضية، جامعة ديالى، ٢٠٠٢.

- عبدالله حسين اللامي، اساسيات العلم الحركي، ط ١، مجموعة مؤيد الفنية، الديوانية، ٢٠٠٦.
- عبدالله حسين اللامي، التدريب الرياضي لطلبة كليات التربية الرياضية، ط ١، دار الضياء للطباعة والتصميم، النجف، ٢٠١٠.
- عبدالستار جبار الضمد، فسيولوجيا العمليات العقلية في الرياضة، ط ١، دار الفكر للطباعة، عمان، ٢٠٠٠.
- عبد علي نصيف (وآخرون)، المبارزة لطلبة كليات التربية الرياضية، ج ١، ط ١، مطبعة التعليم العالي، بغداد، ١٩٨٨.
- كامل طه الويس، علم النفس الرياضي، ط ١، مطبعة جامعة بغداد، بغداد، ١٩٨٤، ص ١٥٣.
- ليث محمد داود البناء، الكرة الطائرة فن الاداء المهاري، ط ١، دار ابن الاثير للطباعة والنشر، جامعة الموصل، ٢٠٠٨.
- محمد حسن علاوي، علم التدريب الرياضي، ط ٦، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩٧.
- محمد حسن علاوي، علم النفس التدريب والمنافسة الرياضية، ط ١، دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠٢.
- محمد صبحي حسانين وحمدي عبدالمنعم، الاسس العلمية للكرة الطائرة وطرق القياس والتقويم، ط ١، مركز الكتاب للنشر، القاهرة، ١٩٩٧.
- محمد العربي شعون، التدريب العقلي في المجال الرياضي، ط ٢، دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠١.
- محمد العربي شعون وماجدة محمد اسماعيل، اللاعب والتدريب الذهني، ط ١، مركز الكتاب للنشر، القاهرة، ٢٠٠١.
- نجاح مهدي شلش وأكرم محمد صبحي، التعلم الحركي، ط ١، دار الكتب للطباعة والنشر، البصرة، ٢٠٠٠.
- نوري ابراهيم الشوك و رافع صالح فتحي الكبيسي، دليل البحوث لكتابة الابحاث في التربية الرياضية، ط ١، ب.م، بغداد، ٢٠٠٤.
- وجيه محبوب، التعلم وجدولة التدريب الرياضي، ط ١، دار وائل للنشر، عمان، ٢٠٠١.
- وجيه محبوب، نظريات التعلم والتطور الحركي، ط ١، دار وائل للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠١.

- وجيهه محبوب و أحمد بدري، اصول التعلم الحركي، ط١، الدار الجامعية للطباعة والنشر، الموصل، ٢٠٠٢.
- وجيهه محبوب وأحمد بدري حسين، البحث العلمي، ط١، مطبعة وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، بغداد، ٢٠٠٢.
- يحيى كاظم النقيب، علم النفس الرياضي، ط٢، مطابع الايوبي، القاهرة، ١٩٩٠.
- يعرب خيون وعادل فاضل، التطور الحركي واختبارات الاطفال، ط١، دار الكتب والوثائق، بغداد، ٢٠٠٧.
- يعرب خيون، التعلم الحركي بين المبدأ والتطبيق، ط٢، الكلمة الطبية، بغداد، ٢٠١٠.
- يوسف الشيخ، التعلم الحركي، ط١، دار المعارف، القاهرة، ١٩٨٤.
- Schmidt.A.Richard and Craig A. Wrisberg; Motor Learning and Performance, Second Edition, Human Kentocs, 2000.



الانموذج الملحق (١)

أفمؤذج آمارين آركيز وآحول الانتباه

الملاحظات	الزمن	المحتويات
<p>- الجلوس بوضع مريح. - التوجيهات بطيئة وبصوت هاديء. - التكرارات المناسبة المرتبطة بمناطق الجسم. - التركيز على التنفس العميق بين التمارين.</p>	<p>٢ د</p>	<p><u>الجانب الاول: آمارين الاسترخاء:</u> - يطلب من اللاعبين الاستلقاء على الظهر بحيث تكون الذراعان جانباً، ويكون الجسم في وضع مستقيم، وكل من الفخذين والركبتين متقاربتان وتكون الذراعان ممتدتين جانباً، وكفا اليدين متجهتان الى الاعلى. - البدء بآمارين الاسترخاء العضلي وكما يلي: اتخذ وضعاً مريحاً، استرخاء في جميع أجزاء الجسم، اشعر بانتشار الاسترخاء في جميع أجزاء الجسم. البدء بالتدريب على أداء عملية التنفس بحيث يكون التنفس من البطن(الشهيق) من الانف وإخراجه(الزفير) من الفم بسهولة بطيء. ويأتي بعد الانتهاء من التدريب على الاسترخاء العضلي الذي يساعد على خفض التوتر العضلي دور الاسترخاء العقلي. الاستجابة للاسترخاء والوصول الى حالة عقلية تتميز بالوعي الكامل، عدم الجهد، تهدئة العقل والمساعدة على تركيز الانتباه. التحكم في التنفس. - يقوم اللاعب بتحديد الافكار غير المنطقية والتعرف عليها، والمناقشة المنطقية للأفكار غير منطقية، واستبدالها بأخرى إيجابية ويتم ذلك بمساعدة المدرب.</p>

<p>تكرارها مع التنفس</p>	<p>٥ ٢</p>	<p><u>الجانب الثاني: تمارين تركيز الانتباه:</u>  بعد الوصول لمرحلة الاسترخاء، محاولة تركيز انتباه اللاعبين لتصور الصالة مع مراعاة الانتظام في التنفس.  * محاولة تركيز انتباه اللاعبين لأجزاء الحركة (مهارة الاستقبال) وكما يأتي:  - حركة مد الذراعين.  - حركة تقدم القدم الأمامية.  - حركة نقل الجسم الأمام.  - وضع القدم الخلفية كاملة.  - توصيل الكرة الى مكان لالعاب المعد.  * محاولة تصور الحركة كاملة بصورة بطيئة جداً.  * محاولة تكرار التصور السابق بسرعة أكبر مع التنفس.</p>
<p>تكرارها مع التنفس</p>	<p>٥ ٢</p>	<p><u>الجانب الثالث: تمارين تحويل الانتباه:</u>  * محاولة تحويل انتباه اللاعبين لأجزاء الحركة (مهارة الاستقبال) وكما يأتي:  - حركة مد الذراعين الى الامام ثم تحويل انتباهك الى الجانب الأيمن ومن ثم الى الجانب الأيسر.  - حركة تقدم القدم الأمامية الى الامام وتحويلها الى الجانب الأيمن ومن ثم الى الجانب الأيسر.  - حركة نقل الجسم الأمام وتحويلها الى الجانب الأيمن ومن ثم الى الجانب الأيسر.  - توصيل الكرة الى مكان اللاعب المعد (مركز ٢) وتحويلها الى (مركز ٣) ومن ثم تحويلها الى (مركز ٤).  * محاولة تصور الحركة كاملة بصورة بطيئة جداً مع تحويل انتباهك الى الجوانب المتعددة.  * محاولة تكرار التصور السابق بسرعة أكبر مع التنفس.</p>

## كورتەى لىكۆلئىنەوہ

كارىگەرى مەشقەكانى وردى و گواستىنەوہى ئاگابى لہ گەشەكردنى ماوہى كاردانەوہ و

كارامەى پىشوازى كردن بۆ يارىزانانى پىشكەوتووان لہ تۆپى بالە

جۆراو جۆرى مەشقەكانى راھىتان بە پىئوستىبەكى گرنىگ دادەنرپت بۆ بەرزكردنەوہى ئاستى كارامەى لہ راھىتان بۆ يارىبە ۋەرزىشە جۆراو جۆرەكان لہ نىوياندا يارى تۆپى بالە، چونكە جۆراو جۆرى مەشقەكان كاردەكات لەسەر دورخستىنەوہى بىزارى دەروونى ۋەرزشەوان و زىيادكردنى ئارەزوى بۆ راھىتان، وردى و گواستىنەوہى ئاگابى دادەنرپن بەبەكېك لہ كردارە ژىرىبەكان كە پەبىوہندى راستەوخويان ھەبە بەكردنى كارامەى لہ يارى تۆپى بالەدا.

ئامانجى لىكۆلئىنەوہكە:

- ئامادەكردنى مەشقەكانى وردى و گواستىنەوہى ئاگابى بۆ گەشەكردنى ماوہى كاردانەوہ و

كارامەى پىشوازى كردن بۆ يارىزانانى پىشكەوتووان لہ تۆپى بالە.

- ناساندنى كارىگەرى مەشقەكانى وردى و گواستىنەوہى ئاگابى بۆ گەشەكردنى ماوہى كاردانەوہ

و كارامەى پىشوازى كردن بۆ يارىزانانى پىشكەوتووان لہ تۆپى بالە.

لىكۆلەر پىشتى بەپىرۆگرامى ئەزمونگەرى بەستوۋە بە بەكارھىتانى دىزىنى ئەزمونگەرى دوو

كۆمەلە يەككىيان ئەزمونى و ئەوى تريان پەپىرەوكرائ بە دوو تاقىكردنەوہى پىشپىن و پاشپىن چونكە گونجاۋە لەگەل سروسى لىكۆلئىنەوہكەدا، دىيارىكردنى نمونەى لىكۆلئىنەوہكە بەپىرگى ئەنقەست لہ يارىزانانى پىشكەوتووانى يانەى ۋەرزى سىروانى شارەزور بۆ تۆپى بالە بۆ ۋەرزى (۲۰۱۳-۲۰۱۴)

كە بەشداربوون لہ خولى پلەبەكى ھەرىمى كوردستان كە ژمارەيان (۲۰) يارىزان بوو (۴) يارىزانى لى

دوورخرايەوہ بەھۆى بەشداربىيان لہ ئەزمونى نمونەبى بەمەش ژمارەى كۆتايى نمونەكە بوو (۱۶)

يارىزان بەپىژەى (%۸۰)، ۋە دابەشكران بەشىۋەى ھەرەمەكى بۆ دوو كۆمەلەى يەكسان كۆمەلەى

ئەزمونى و كۆمەلەى پەپىرەوكرائ بۆ ھەر كۆمەلەبەك (۸) يارىزان. ئەو پىرۆگرامەى كە لىكۆلەر

ئامادەى كردوۋە پىكھاتوۋە لہ (۲۴) يەكە، بۆ ھەر ھەفتەبەك (۴) يەكە، بۆ ماوہى (۶) ھەفتە،

ماوہى مەشقەكانى وردى و گواستىنەوہى ئاگابى پىكھاتوۋە لہ (۶) خولەك لہ سەرەتاي بەشى سەرەكى

يەكەكەدا. پاش دەستكەوتنى ئەنجامەكان چاكران بەشىۋەى ئامار، لەمەشەوہ لىكۆلەر گەبىشتە ئەم

دەرئەنجامانە:

۱- مەشقە كانى وردى و گواستىنەۋەى ئاگايى لە نىۋان تاقىكرىدەنەۋە كانى پىششىن و پاشىن بۆ كۆمەلەى ئەزمونى ھاۋكار بوو بۆ گەشە كرىدى ماۋەى كاردانەۋە و كارامەى پىشۋازى كرىدى لە لايەن يارىزانانى پىشكەۋتوۋان بۆ تۆپى بالە، ئەمەش دەرگەۋت لە ئەنجامى لىكۆلېنەۋە كە.

۲- كارىگەرى ھەيە بەشىۋەيەكى كارگەر بۆ گەشە كرىدى ماۋەى كاردانەۋە و كارامەى پىشۋازى كرىدى لە نىۋان ھەردوۋ كۆمەلەى ئەزمونى و پەيرەۋكراۋ لە تاقىكرىدەنەۋەى پاشىن بۆ يارىزانانى پىشكەۋتوۋان لە تۆپى بالە و لەبەرژەۋەندى كۆمەلەى ئەزمونى كە مەشقە كانى وردى و گواستىنەۋەى ئاگايى بە كارھىتابوو.

لىكۆلەر پىشنىيار دەكات بۆ:

۱- پىۋىست بوۋنى بە كارھىتانى مەشقە كانى وردى و گواستىنەۋەى ئاگايى بۆ گەشە كرىدى ماۋەى كاردانەۋە و كارامەى پىشۋازى كرىدى بۆ پىشكەۋتوۋان لە تۆپى بالە ئەمەش بەھۆى دەرگەۋتنى كارىگەرىيە كەى لە پراھىتاندا.

۲- ئەنجامدانى لىكۆلېنەۋەى ھاۋشىۋە بۆ ئاستى تەمەنە جىاۋازە كان و نمونە كانى تر لەۋانە كىچان بۆ زانىنى كارىگەرى مەشقە كانى وردى و گواستىنەۋەى ئاگايى و كار كرىدى بۆ گەشە پىكرىدىان.

## Abstract

Exercises of focusing and diverting attention and their effect on the development of reaction time and reception skill to the advanced volleyball players

The diversity of training exercises is a necessary task to upgrade the level of training skills in various sports including volleyball. As this variety will eliminate boredom of the player and increase orientation towards training. The focusing and diverting attention are regarded as the mental processes that are directly linked to the performance skill in the volleyball.

The research aims to:

- Develop Exercises of focusing and diverting attention to the development of reaction time and reception skills among advanced volleyball players.

- Identify the impact of the Exercises of focusing and diverting attention to the development of reaction time and reception skills among advanced volleyball players.

Concerning research methodology, the researcher has used an experimental method by using experimental design with two groups, one of them is experimental and the other is control with two tests, pre and post, because of its suitability and the nature of the problem. The research community has been chosen through an intentional method from the advanced players of Sirwan Shahrazour volleyball club for the season (3013-2014). They were participants of the Kurdistan region first division and were (20) players. (4) of them, who were involved in the exploratory experiment, were excluded bringing the final number of the sample to (16) players and (80%). They were randomly divided into two equal groups; an experimental group and a control group. Each group consisted of (8) players. The curriculum which was prepared by the researcher consisted of (24) units, (4) units per week, for 6 weeks. The time of exercises was (6) minutes from the beginning of the main part of the unit. After obtaining the results, they were processed statistically and the researcher concluded the following:

- 1- The exercises of focusing and diverting attention between pre and post tests to the experimental group helped develop the reaction time and reception skill among advanced volleyball players. This is shown and concluded in the study.

- 2- There is a significant influence in the development of the reaction time and reception skill among the experimental and control groups in the post-test on the advanced volleyball players. This is in favor of the experimental group that has used the exercises of focusing and diverting attention.

The researcher recommends:

- 1- The need to use the exercises of focusing and diverting attention in the development of the reaction time and reception skill in volleyball for advanced players because of their effectiveness in training.

- 2- Conducting similar studies for different age groups and other samples from females to know the effect of the exercises of focusing and diverting attention and work on their development.

## پوخته

له شانۆی ( le roi se meurt ) چه مکی ترس له مردن له ریگی که سایه تیبه که کاره کتیریک که له سهر مهرگ دایه و هموو نازاره کانی گیانله دهستدانی پیوه دیاره نمایش ده کریت. بهر له وهی به رهو چاره نووسه که ی بیری، بی دهسه لاتانه خوئی ده داته دست ترسیکی زوره وه. له کاتی کدا که شه و راستی مردن رت ده کاته وه. بی سوودانهش ههولئ مانه وه له ژياندا ده دات. به پی ی سروشتی مرۆیی خوئی سهردانواندی شه و بز مردن به هوی کومه له هۆکاری که وهیه که به چند قوناغیکدا تیپه ده بییت. شه شانۆیه له و راستیه وه هه لقا وه که شه چه مکه په یوه ندی به هه موو که سییکه وه ههیه له هه موو شوینیک. هه ندی پرسیار به زده کاته وه که به هوی وه بینهران روه پرووی جوړه ترس و دل هه راوکییه کی کوتایی ده بنه وه. هه رچه نده شه بابه ته به بابه تیکی هه ستیار له قه لسه دراوه، نووسه به ریگییه که مامه له ی له گه لدا ده کات که کاره که ی بیته مایه ی بیرلیکرنه وه و خه یال کردن له بابه ته که.

## Abstract

In Ionesco's *Exit the King*, death phobia is presented on the stage through a character of a dying king, Berangea, whom the agony of death is clearly manifested. He succumbs to this panic while he is being led to his doom. He rejects the reality of death and at same time he seeks vainly for life. Due to his human nature, the king realizes that his submission to death occurs through certain factors and in more than one stage. The universality of Ionesco's play is derived from the fact that it is relevant to everyone everywhere. It asks some questions by means of which the audience is confronted with the eternal apprehension, which death stands for. Although death has been a taboo, the author deals with it in such a way that makes his work reflective and suggestive at the same time.

## Bibliographie

- IONESCO Eugène, *Notes et contre-notes*, Paris, Gallimard, collection idées, 1972.
- IONESCO Eugène, *Le roi se meurt*, Paris, Gallimard, collection folio, 2005.
- IONESCO Eugène, Bonnefoy Claude, *Entre la vie et le rêve: Entretien avec Claude Bonnefoy*, Paris, Gallimard, collection blanche, 1996.
- HENNZEL (de) Marie et VERGELY Bertrand, *Une vie pour se mettre au monde*, Paris, Le livre de poche, 2011.
- CHIRPAZ François, *Le tragique*, Paris, PUF Collection : Que sais-je ?, 1998.
- ABASTADO Claude, *Ionesco*, Paris, Bordas, 1971.
- HUBERT Marie-Claude, *Eugène Ionesco*, Paris, Seuil, 1990.
- MIGNON Paul-Louis, *De l'autre côté du rideau – entretien avec Eugène Ionesco*. 13 janvier 1963. Disponible sur: <http://www.google.fr/#q=DE+L%27AUTRE+C%C3%94T%C3%89+DU+RIDEAU+Paul+louis-mignon&spell=1>

*abandonne les siens, il est abandonné par les siens, il s'oublie lui-même et dépouillé de tout, nu, il peut mourir* »<sup>1</sup>.

Somme toute, cette cérémonie peut, bel et bien, paraître en tant que rite initiatique aboutissant, avec l'impossible régression, à la mort. Surtout que la spécificité magistrale de la cérémonie est qu'elle poursuit son déroulement conformément à un protocole, sans qu'elle puisse dévier de cours.

Enfin, il est certain que l'idée fantasmatique de la mort poursuit l'auteur depuis longtemps, depuis l'enfance, et qu'il la vit avec une quotidienneté obsessionnelle. En outre, il semble que pour Ionesco, la mort est plutôt un phénomène universel. D'ailleurs, il confie que: « *la mort est un cauchemar collectif autant qu'une obsession individuelle* »<sup>2</sup>.

Ainsi, le thème de la mort est traité dans la majorité des œuvres de Ionesco telles, *la leçon, les chaises, victimes du devoir, Amédée ou comment s'en débarrasser* et *tueur sans gage* où la marque de la mort est portée par excellence. Et bien sûr, dans *le roi se meurt*, la manifestation de ce phénomène irréductible trouve son ultime représentation.

### **Conclusion**

Parmi les principales œuvres de Ionesco le roi se meurt, pièce dans laquelle il porte à la scène le drame de l'agonie. Le personnage concerné est le roi Bérenger, un vieux monarque qui avec son attachement viscéral à la vie refuse l'idée de mourir. En fait, dans cette recherche, les réactions du roi à la mort et ses agitations seront observées à partir d'une répartition tripartite incluant le temps, l'attachement à la vie et la cérémonie. La recherche a traité de ses facteurs en tant que phases préliminaires conduisant le roi Bérenger à se soumettre à l'idée de la mort. Cependant, Il est avéré qu'au mépris de ses réticences et de son air de rechigné, Bérenger I s'est laissé aller à l'idée d'admettre la mort. Indubitablement, considérée comme un fait accompli, la mort s'est imposé en maître absolue obligeant le roi à s'incliner en dépassant son arrogance et se soumettre enfin à cette force obscure. En effet, malgré l'esprit récalcitrant du roi contre la mort, celle-ci se fait prévaloir par sa suprématie.

---

<sup>1</sup> Paul-Louis Mignon, *De l'autre côté du rideau – entretien avec Eugène Ionesco*, 13 janvier 1963.

<http://www.google.fr/#q=DE+L%27AUTRE+C%3%94T%C3%89+DU+RIDEAU+Paul+louis-mignon&spell=1>

<sup>69</sup> Claude Abastado, *Ionesco*, Paris, op. cit., p. 248.



bals et les autres divertissements, qu'elle a déjà vécu avec le roi Bérenger. D'ailleurs, elle ne mâche pas ses mots en interpellant la deuxième reine : « *Finis de folâtrer, finis les loisirs, finis les beaux, jours finis les gueuletons, fini votre strip-tease* »<sup>1</sup>.

D'ores et déjà, la situation est de l'ordre de la vigueur et de la réglementation qui est mise en contraste à l'égard de la puérité de Marie et de l'infantilisme du roi. Digne de maîtresse de cérémonie, la deuxième reine, Marguerite, présente les formalités cérémoniales au moment où elle proclame que « *le programme sera exécuté point par point* »<sup>2</sup>. Cette fermeté procure à cet événement une ambiance de gravité et même de sévérité. Inévitablement, la pièce arrive à son point culminant où le roi doit se rendre à l'évidence de sa finitude. De sorte que la pièce dans son intégralité converge vers cet instant décisif, entrepris en conformité à un protocole par le garde quand il déclame dignement que « *la cérémonie commence!* »<sup>3</sup>. Toute la tension causée par la certitude de la mort retombe finalement. Le roi s'est débarrassé des liens qui l'attachent à la vie. Désormais, il est en phase de quiétude grâce à son acceptation de mourir, il ne souffre plus.

Parallèlement, la cérémonie, en écho au titre originel que Ionesco lui a donné, accorde au roi l'occasion de s'affermir afin de pouvoir rejoindre sereinement sa demeure finale, après avoir coupé tous les liens qui l'attachent à l'existence et à renoncer à tous ses désirs grâce au zèle de la reine Marguerite, « *car c'est le désir qui est l'obstacle le plus grave qui s'oppose à notre délivrance* »<sup>4</sup>, comme le signale l'auteur dans *Journal en miettes*. Par le fait, « *cette pièce, c'est un essai d'apprentissage de la mort* »<sup>5</sup>, un style d'exercice spirituel dont le but est d'apprivoiser l'angoisse de la mort. A partir de cet instant décisif où il concède à la reine Marguerite, incarnant Thanatos en quelque sorte, le soin de le guider dans son voyage de l'au-delà, il sera en état de se livrer en toute confiance : « *Sa peur se mêle à la résignation, à la nostalgie et petit à petit il abandonne son royaume, il*

---

<sup>1</sup> Eugène Ionesco, *Le roi se meurt*, op. cit., p. 22.

<sup>2</sup> Ibid., p. 51.

<sup>3</sup> Ibid., p. 51.

<sup>4</sup> Eugène Ionesco, *Journal en miettes*, Paris, Gallimard, 1973. Cité par Marie-Claude Hubert, *Eugène Ionesco*, Paris, Seuil, 1990, p. 174.

<sup>5</sup> Eugène Ionesco, Claude Bonnefoy, *Entre la vie et le rêve: Entretien avec Claude Bonnefoy*, Paris, Gallimard, collection blanche, 1996, p. 82.

*au bout de deux jours* »<sup>2</sup>. Pourtant, bien que ce dérèglement temporel soit absurde, il est en même temps porteur de sens; ce monarque absolu s'est intronisé depuis un temps incommensurable et il compte y rester encore pour l'éternité. Dès lors, il se soucie fort peu de daigner prêter attention aux outrages du temps.

C'est aussi le cas du fait que « *le printemps qui était là hier soir nous a quitté il y a deux heures trente* »<sup>3</sup> qui atteste l'incongruité temporelle. Toutefois, le passage insolite du printemps à l'automne en un rien de temps ne semble point déranger le roi qui dénie absolument l'évidence temporelle. A juste titre, la remarque de Bérenger 1<sup>er</sup> quand il se demande: « *Pourquoi suis-je né si ce n'était pas pour toujours? Maudits parents. Quelle drôle d'idée, quelle bonne blague! Je suis venu au monde il y a cinq minutes, je me suis marié il y a trois minutes* »<sup>4</sup>.

Or, l'adoption de cette panoplie de procédés à dessein de perturber la chronologie concourt à rendre la pièce encore plus absurde, pareil à l'absurdité de la mort qui traverse le temps sans être résolue.

#### **La cérémonie, le rituel de la mort:**

En définitive, l'avènement de la cérémonie qui vient clôturer avec solennité le processus de la mort du monarque symbolise l'ultime étape du drame. L'évolution de la pièce est scandée par l'annonce majestueuse d'une cérémonie qui prendra lieu d'initier le roi à l'exorcisme de la mort. D'après C.Abastado :

*Cette progression compose un procès psychologique rigoureux. Avant l'arrivée du roi, les autres personnages font l'inventaire des signes et mettent en place la « cérémonie ». Bérenger reste d'abord aveugle et sourd, il ironise ; la prise de conscience s'accompagne de révolte, de colère ; le désespoir est ensuite la première étape de la résignation ; la nostalgie marque la conquête de la sérénité : la vie est alors évoquée au passé ; enfin viennent l'oubli et l'entrée souveraine dans la mort*<sup>5</sup>.

Pour autant, dès le commencement de la pièce, la reine Marguerite communique les étapes de la cérémonie durant lesquelles la reine Marie paraîtra dans un rôle carrément différent de la vie mouvementée, tels les

---

<sup>1</sup> Ibid., p. 25.

<sup>2</sup> Ibid., p. 25.

<sup>3</sup> Ibid., p. 27.

<sup>4</sup> Ibid., p. 66.

<sup>5</sup> Claude Abastado, *Ionesco*, Paris, Bordas, 1971, p.170.

Par ces scansion temporelles est articulée une marche impitoyable, qui prend la forme d'un compte à rebours fatal conduisant inévitablement au décès du roi. Le temps est aussi l'un des facteurs qui donnent à la pièce sa dimension dramatique, ici il interprète le rôle du destin, ainsi qu'un moyen par lequel s'affiche la vulnérabilité de l'homme par rapport à l'écoulement du temps, d'où le malheur de Bérenger 1<sup>er</sup>. Désormais, Il doit s'efforcer de prendre en main la responsabilité d'affronter la fatalité de la mort et de s'accommoder du temps objectif, le temps mesurable et opératoire opposé au temps subjectif propre au roi et auquel l'extinction est loin de toucher son terme:

*Le temps se caractérise par l'autre face de l'irréversible qui le constitue. On le sait parce qu'on le vit : le temps qui passe, le temps qui s'écoule, le temps que les horloges mesurent, le temps des sabliers. Il est marqué par la notion d'irréversible. On ne retourne pas en arrière. Il y a des choses qui ne reviendront plus<sup>1</sup>.*

En dépit de la constance des mentions temporelles alertant sans répéter le roi du restant du temps qu'il possède avant de s'éteindre, toutefois le temps en tant qu'aspect irrémédiable est vaguement déterminé. Du fait, le déroulement de l'action dans la pièce demeure sans renvoi à une date précise. Ainsi, les points de repère temporel fournis par les personnages ne donnent en aucun cas le moyen de se situer distinctement dans une période. En premier lieu, la description du domaine royal ressortit probablement à l'époque médiévale, surtout suite à l'évocation du « royaume »<sup>2</sup>, « les oubliettes »<sup>3</sup> du château et « le médecin du Roi, [...], bourreau et astrologue à la cour »<sup>4</sup>. Quoique l'usage de termes tels, « breakfast »<sup>5</sup>, « tanks »<sup>6</sup>, « living-room »<sup>7</sup> ou « radiateur »<sup>8</sup> montre des anachronismes pour ce qui regarde l'ère médiévale. Subséquemment, nous pouvons clairement souligner une contradiction relative à l'ordre chronologique autant qu'une incohérence totale vis-à-vis de la succession logique du temps. Les citoyens « vieillissent très vite »<sup>9</sup>, ils passent « de vingt-cinq ans »<sup>1</sup> à « quatre-vingts

---

<sup>1</sup> Marie de Hennezel et Bertrand Vergely, *Une vie pour se mettre au monde*, op. cit., p. 98.

<sup>2</sup> Eugène Ionesco, *Le roi se meurt*, op. cit., p. 23.

<sup>3</sup> Ibid., p. 40.

<sup>4</sup> Ibid., p. 14.

<sup>5</sup> Ibid., p. 33.

<sup>6</sup> Ibid., p. 68.

<sup>7</sup> Ibid., p. 14.

<sup>8</sup> Ibid., p. 15.

<sup>9</sup> Ibid., p. 25.

### **L'action catalytique du temps:**

L'autre fait marquant qui concourt à la mort du roi est le principe du temps qui symbolise un autre élément d'après lequel la conception de la mort trouve son idéal. Etant donné que de toute évidence le roi est un être humain, son principal trait commun le rend, avant toute autre considération, mortel quoiqu'il perdure: « *L'être humain est contraint, malgré lui, à la découverte du caractère énigmatique de sa propre condition puisqu'il est de son destin d'être voué à la mort* »<sup>1</sup>.

Indubitablement, on est devant un fait accompli, le temps revendique son droit. En outre, la durée du spectacle correspond justement à la durée de l'agonie de Bérenger 1<sup>er</sup>, un temps continu et clôturé: « *Tu vas mourir dans une heure et demie, tu vas mourir à la fin du spectacle* »<sup>2</sup>.

Dès le commencement, le sort réservé au roi est un fait avéré, le spectateur est prévenu du dénouement à partir des premiers instants et les signes de mort apparaissent dès la première scène « *il fait froid. [...]. Ça ne fonctionne pas. Les radiateurs ne veulent rien entendre. Le ciel est couvert, les nuages n'ont pas l'air de vouloir se dissiper facilement. Le soleil est en retard. J'ai pourtant entendu le Roi lui donner l'ordre d'apparaître* »<sup>3</sup>.

Ainsi que le signalement fréquent de l'inexorable fuite du temps tout au long du spectacle:

*Tu vas mourir dans une heure vingt-cinq minutes*<sup>4</sup>.

*Oui, Sire. Dans une heure vingt-quatre minutes cinquante secondes*<sup>5</sup>.

*Dans une heure vingt-quatre minutes quarante et une secondes*<sup>6</sup>.

*Il ne vous reste qu'un peu plus d'une heure, Sire. Il faut tout faire en une heure*<sup>7</sup>.

*Il nous reste trente-deux minutes trente secondes*<sup>8</sup>.

*Il te reste un quart d'heure*<sup>9</sup>.

---

<sup>1</sup> François Chirpaz, *Le tragique*, Paris, PUF Collection : Que sais-je ?, 1998, p. 70.

<sup>2</sup> Eugène Ionesco, *Le roi se meurt*, op. cit., p. 37.

<sup>3</sup> Ibid., p. 15.

<sup>4</sup> Ibid., p. 50.

<sup>5</sup> Ibid., p. 51.

<sup>6</sup> Ibid., p. 51.

<sup>7</sup> Ibid., p. 56.

<sup>8</sup> Ibid., p. 86.

<sup>9</sup> Ibid., p. 129.

*beau, il était sage, toutes les qualités. Il m'aimait, il m'aimait. Mon pauvre chat, mon seul chat*<sup>1</sup>.

Une longue tirade à travers laquelle il se remémore de beaucoup de détails concernant une période pleine d'affection et d'attachement à la vie.

Evidemment, il garde encore beaucoup d'estime pour les joies quotidiennes de la vie tels les repas, d'où sa frustration d'être privé de la dégustation du « *pot-au-feu* »<sup>2</sup> tout simplement parce que « *ce n'est pas recommandé pour la santé des mourants* »<sup>3</sup>. Pareillement, quand il réalise qu'il a perdu l'appétit et il s'exclame:

*Il n'est pas midi. Ah, si, il est midi. Ça ne fait rien. Pour moi, c'est le matin. Je n'ai encore rien mangé. Que l'on m'apporte mon breakfast. A vrai dire, je n'ai pas trop faim. Docteur, il faudra que vous me donniez des pilules pour réveiller mon appétit et dégourdir mon foie*<sup>4</sup>.

Ou encore, lorsque le médecin lui fait savoir qu'il sera interdit de repas du fait qu'il va décéder: « *vous n'aurez pas votre petit-déjeuner demain matin. Pas de dîner ce soir non plus. Le cuisinier a éteint le gaz. Il rend son tablier. Il range pour l'éternité les nappes et les serviettes dans le placard* »<sup>5</sup>.

Certainement, se sentir priver de goûter à tous ces simples particularités de la vie semble trop dur pour le roi, puisque ce sont les actes fréquents significatifs de vivacité dont il doit de gré ou de force s'en défaire.

A mesure que la prémonition de la fin s'avère plus concrète, il commence à prendre goût aux contingences de la vie quotidienne, les occupations les plus banales, voire même les besognes les plus rudes. Le constat de se voir entrer en agonie le conduit spontanément à découvrir la sensation de la réalité sous un aspect nouveau. Il s'intéresse de près à la vie de ses subalternes, tout en savourant leurs labeurs. Aussitôt, chaque cas devient expressif tant qu'il révèle un acte de vie. Or, face à Juliette, sa femme de ménage, il éprouve un sentiment d'envie qui le pousse jusqu'à convoiter sa misère: « *que c'est beau une robe moche* »<sup>6</sup>, et même sa douleur: « *on souffre beaucoup. La douleur s'atténue, elle disparaît. Quel soulagement! On est très heureux après* »<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Ibid., p. 112.

<sup>2</sup> Ibid., p. 94.

<sup>3</sup> Ibid., p. 95.

<sup>4</sup> Ibid., p. 33.

<sup>5</sup> Ibid., p. 37.

<sup>6</sup> Ibid., p. 92.

<sup>7</sup> Ibid., p. 92.

goût à la vie dans toute sa plénitude. Par ailleurs, la manifestation de la recherche des plaisirs même les plus banals est assez palpable chez le roi. Pourtant, quand il ne lui reste que les derniers moments, assidûment il tâte tous les recoins de sa vie antérieure reniflant ce qu'il lui reste de réminiscences d'un passé lointain.

Au préalable, le flot des beaux souvenirs fait surface par le biais de la deuxième reine Marie. Dans une tentative de lui remonter le moral, Marie évoque « *ce matin de juin au bord de la mer* »<sup>1</sup>, durant lequel, tous les deux, ils étaient comblés. En guise de réponse, Bérenger lui rappelle les nuits où quand il avait « *des cauchemars* »<sup>2</sup> et qu'il « *pleurai[t] en dormant* »<sup>3</sup> elle le « *réveillai[t]* »<sup>4</sup> et l' « *embrassai[t]* »<sup>5</sup> pour le « *calmai[t]* »<sup>6</sup>. A ce stade, le roi se régale de tout ce qui peut lui rapporter une chaleur humaine tant désirée. Sitôt, « *sa majesté, la reine Marie, seconde épouse du Roi, première dans son cœur* »<sup>7</sup>, fait figure d'Eros; pour le souverain, elle symbolise cette pulsion sensationnelle dont il n'a plus la capacité d'entretenir bien que la reine Marie tente à plusieurs reprises de lui faire sensation, mais en vain:

*Ordonne, mon Roi. Ordonne, mon amour. Regarde comme je suis belle. Je sens bon. Ordonnez que je vienne vers vous, que je vous embrasse*<sup>8</sup>, *Regarde-moi, apprends de nouveau que je suis Marie, apprends mes yeux, apprends mon visage, apprends mes cheveux, apprends mes bras*<sup>9</sup>.

Cela étant, il se tourne, dans une tentative dérisoire, vers un autre souvenir, celui de son « *petit chat tout roux* »<sup>10</sup>. Pour le roi « *Il était devenu le chat le plus doux* »<sup>11</sup>, mais malheureusement un jour:

*le gros chien des voisins l'a tué. Il était comme une poupée-chat, une poupée pantelante [...]*<sup>12</sup>. *Ce que j'ai pu le regretter ! Il était bon, il était*

---

<sup>1</sup> Eugène Ionesco, *Le roi se meurt*, op. cit., p. 75.

<sup>2</sup> Ibid., p. 103.

<sup>3</sup> Ibid., p. 103.

<sup>4</sup> Ibid., p. 103.

<sup>5</sup> Ibid., p. 103.

<sup>6</sup> Ibid., p. 103.

<sup>7</sup> Ibid., p. 13.

<sup>8</sup> Ibid., p. 48.

<sup>9</sup> Eugène Ionesco, *Le roi se meurt*, ibid., p. 122.

<sup>10</sup> Ibid., p. 110.

<sup>11</sup> Ibid., p. 111.

<sup>12</sup> Ibid., p. 111.

*me penche sur mes propre trous, je finis* »<sup>1</sup>, pour annoncer ensuite « *je meurs* »<sup>2</sup>.

Effectivement, on est en face d'une conduite espiègle, voire même versatile. Au début, quand il avait encore un peu de force, il déclarait avec arrogance: « *je mourrai quand je voudrais, je suis le roi, c'est moi qui décide* »<sup>3</sup>, peut-être « *dans quarante ans, dans cinquante ans, dans trois cents ans. Plus tard, quand je voudrai, quand j'aurai le temps, quand je le déciderai* »<sup>4</sup>.

Au-delà de ce déficit physique, le roi doit envisager cette fois-ci la détérioration psychique. Celle-ci le mènera jusqu'au délire. A ce stade, il n'arrive plus à reconnaître les personnes de son entourage, ni Marie, ni les autres. Enfin, en perdant tout contact avec son entourage, il devient prêt afin d'affronter tout seul la mort.

En vue de l'imminence de la subite approche de sa mort, Bérenger 1<sup>er</sup> se perd en conjectures. Il se voit irrésistiblement entraîné dans l'engrenage de diverses phases qui précèdent la mort, en s'agitant tour à tour avec effervescence entre récusation, indignation et sujétion. Dès lors, la vive appréhension de la mort lui confère une certaine inclination vers l'hédonisme, le poussant à éprouver l'envie délicate des délices de la vie, et qui révèle en fait l'expression d'une réaction émotionnelle. Cette phase transitoire qui remplit l'espace de temps préalable à l'état de soumission s'inscrit dans le processus d'initiation à la mort. C'est une longue marche préparatoire dans laquelle il va accomplir son apprentissage de passer de vie à trépas:

*Quand une personne apprend que le temps de la fin a sonné, elle passe par quatre phases, le déni, la révolte, le désespoir et l'acceptation. Elle commence par nier le fait, puis par se révolter contre lui avant de désespérer. Vient alors l'ultime étape, imprévue et surprenante, où elle accepte, ce qui consiste à vivre une découverte*<sup>5</sup>.

#### **Entre hédonisme et ascétisme, la purgation:**

Cependant, une nostalgie qui émerge du fond de son être, en plein désarroi devant cet inévitable destin représenté par la mort, le saisit. Il prend

---

<sup>1</sup> Ibid., p. 99

<sup>2</sup> Ibid., p. 100.

<sup>3</sup> Ibid., p. 38.

<sup>4</sup> Ibid., p. 34.

<sup>5</sup> Marie de Hennezel et Bertrand Vergely, *Une vie pour se mettre au monde*, Paris, Le livre de poche, 2011, p.68.

*les deux planètes ont éclaté. [...] Le soleil a perdu entre cinquante et soixante-quinze pour cent de sa force, [...] Il tombe de la neige au pôle nord du soleil. La Voie lactée a l'air de s'agglutiner. La comète est épuisée de fatigue, elle a vieilli, elle s'entoure de sa queue, s'enroule sur elle-même comme un chien moribond*<sup>1</sup>.

Le constat est que le déclin de l'empire est à l'image de la situation personnelle du roi. Quant à sa détérioration physique et mentale, elle se voit dès son entrée sur scène, et s'empire au fur et à mesure que la pièce avance. A sa première apparition, le roi traîne sa jambe en boitant légèrement et, notamment du fait de l'âge, il a le dos un peu voûté. Ensuite, il marche lourdement en trébuchant. C'est alors que se déclarent les symptômes avant coureurs révélant son état morbide. Sur le même ton, les interjections alarmantes du garde, « *le roi se meurt* »<sup>2</sup>, « *Le roi est mort* »<sup>3</sup>, qui ponctuent régulièrement toutes les chutes du roi renforcent l'aspect dramatique de la situation. Formellement, elles font références aux démarches macabres de la mort. Signe de sa déficience physique, il est obligé de délaissé son trône, au prix d'être privé de l'exercice de son pouvoir, en échange d'un fauteuil roulant; ce qui marque la déchéance conduisant systématiquement à la phase finale. A l'avenant, les retentissements de sa dégénérescence s'aggravent à l'issue de l'annonce du bulletin de santé de sa majesté par son médecin. Vraisemblablement, le roi se sent mal dans sa peau, il avoue que « *J'ai froid, j'ai peur, je pleure* »<sup>4</sup>, et peu à peu « *ses membres s'engourdissent* »<sup>5</sup>, il est « *perclus de rhumatismes* »<sup>6</sup>, puis ce sont « *les reins qui ne fonctionnent plus* »<sup>7</sup> et encore « *il ne voit plus* »<sup>8</sup>. Par la suite, le roi prend conscience du phénomène de sénescence qui le frappe; progressivement, il expire. Il se rend compte de son état morbide au moment où il répond à Marie par cette réplique comme un aveu de faiblesse: « *je suis plein, mais de trous. On me ronge. Les trous s'élargissent, ils n'ont pas de fond. J'ai le vertige quand je*

---

<sup>1</sup> Ibid., p. 27.

<sup>2</sup> Ibid., p. 42.

<sup>3</sup> Ibid., p. 43.

<sup>4</sup> Ibid., p. 62

<sup>5</sup> Ibid., p. 62.

<sup>6</sup> Ibid., p. 62.

<sup>7</sup> Ibid., p. 119.

<sup>8</sup> Ibid., p. 125.



roi en personne. Au fil de la pièce, les spectateurs assistent aux derniers soubresauts du souverain, à qui l'on vient d'apprendre qu'il va rendre l'âme.

Le roi Bérenger I<sup>er</sup> est en train de vivre ses derniers moments avec ses deux épouses, les deux reines rivales, Marguerite et Marie, de son médecin, de Juliette, la domestique et du garde. Dorénavant, son entourage se scinde en deux groupes, l'un regorgé d'espérance et l'autre satisfait de l'accomplissement du destin.

De prime abord, le titre de la pièce, *Le Roi se meurt*, est lui-même clairement significative dans le sens où sa structure suggère déjà au spectateur une idée de l'action en cours. En conséquence, on est pris à témoin de la mort en spectacle du monarque, de son agonie, de sa disparition progressive et programmée. De fait, plusieurs éléments se concordent pour répondre à cette mort organisée. En effet, la dégradation systématique de son empire est déjà en marche:

*Vous voyez le résultat : des gouffres vertigineux, des villes rasées, des piscines incendiées, des bistrots désaffectés. Les jeunes s'expatrient en masse. Au début du règne, il y avait neuf milliards d'habitants. [...]Maintenant, il ne reste plus qu'un millier de vieillards. Moins. Ils trépassent pendant que je vous parle<sup>1</sup>.*

Conjointement, la déchéance du royaume de Bérenger I<sup>er</sup> et le délabrement de son château se réalisent au rythme de la décadence du roi. Cependant, cette marque de vieillissement et de négligence du château est principalement caractérisée au début de la pièce par la poussière qui jonche partout dans la salle du trône, la « *fissure dans le mur* »<sup>2</sup> l'omniprésence des « *toiles d'araignées* »<sup>3</sup> dans la chambre à coucher du roi et aussi par l'écroulement de la tour. Egalement, il est à indiquer d'autres dégénéralions, d'ordres géographiques, politiques, sociétaux et même cosmographiques. En effet, « *le territoire national s'est rétréci. Ses soldats ne voulaient pas se battre* »<sup>4</sup>. En prime, le niveau scolaire est en baisse: « *A l'école, Il n'y a plus que quelques enfants goitreux, débiles mentaux congénitaux, des mongoliens, des hydrocéphales* »<sup>5</sup>. Ce qui confirme une détérioration totale du royaume. De surcroît:

---

<sup>1</sup> Eugène Ionesco, *Le roi se meurt*, Paris, Gallimard, collection folio, 2005, p. 24.

<sup>2</sup> Ibid., p. 14.

<sup>3</sup> Ibid., p. 30.

<sup>4</sup> Ibid., p. 24.

<sup>5</sup> Ibid., p. 36.

vif pour la vie; graduellement, il abandonne son hédonisme et se prépare à accepter son détachement de tous ce qui le lie à la vie. Puis, le temps considéré comme agent inébranlable qu'il ne peut sous-estimer; l'influence du facteur temporel est majeur dans le processus d'accélération du renoncement à la vie, au fur et à mesure que la pièce avance le compte à rebours ne cesse de retentir comme une alerte poussant le roi à la résignation. Enfin, la cérémonie dans la mesure où elle symbolise le rite initiatique de la mort; la phase de la cérémonie qui clôt la pièce se pose en tant que le point d'orgue directionnel qui met au point la fin de la vie humaine.

### **Les répercussions de la mort:**

Le thème majeur traité par le biais de cette œuvre théâtrale de Ionesco est la mort, celle-ci inscrit l'œuvre dramatique sur le mode tragique du fait qu'elle est par essence l'issue inéluctable de la vie humaine. Le roi Bérenger 1<sup>er</sup>, l'homme qui va mourir, prend du recul face à ce phénomène incompréhensible en essayant de se reconsidérer d'ensemble avant de se résoudre à la fatalité de la mort. Pour autant, il se fait admettre comme le modèle par excellence de notre condition d'être humain mortel. Au sujet de la conception du *roi se meurt*, l'auteur répond que c'est l'idée de comment faire pour accepter la mort qui nous concerne tous en tant que vivants. Ce qui fait promouvoir Bérenger 1<sup>er</sup> à devenir l'exemple à suivre:

*Que j'aurais du mal à m'en arracher ! Je m'y suis habitué ; habitué à vivre. De moins en moins préparé à mourir. Qu'il me sera pénible de me défaire de tous ces liens accumulés pendant toute ma vie. Et je n'en ai plus pour trop longtemps, sans doute. La plus grande partie du trajet est parcourue. Je dois commencer dès maintenant à défaire, un à un, tous les nœuds<sup>1</sup>.*

D'autre part, Ionesco confie qu'à ses yeux la mort subsiste semblablement à un sujet tabou:

*J'ai toujours été obsédé par la mort. Depuis l'âge de quatre ans depuis que j'ai su que j'allais mourir, l'angoisse ne m'a plus quitté [...] J'écris pour crier ma peur de mourir, mon humiliation de mourir. Ce n'est pas absurde de vivre pour mourir, c'est ainsi<sup>2</sup>.*

Ainsi, le sujet de la mort est exposé dans *Le roi se meurt* à travers une multitude de faces, permettant peut-être de mieux la cerner. Le personnage principal, celui concerné par cet événement tragique mais indéniable, est le

---

<sup>1</sup> Eugène Ionesco, *Notes et contre-notes*, Paris, Gallimard, collection idées, 1972, p. 329.

<sup>2</sup> Ibid., p. 309.

## **Les Aspects de la Mort dans *Le Roi se Meurt* de Ionesco**

**Assistant Instructor:  
Zaid Basim Ahmed  
Koya University  
Faculty of Humanities and Social Sciences  
English Department**

### **Sommaire**

A travers *Le roi se meurt*, la phobie de la mort est mise en spectacle par le biais du roi moribond, Bérenger, qui manifeste déjà les symptômes du mourant. Avant de se résoudre à la fatalité, il cède à la panique. Le roi tente vainement de se cramponner à la vie en contestant complètement l'évidence de l'idée de la mort. De nature humaine, sa concession va se réaliser grâce à plusieurs facteurs et par étapes successives. Cette pièce de Ionesco est plurielle dans le sens où elle touche chaque individu, elle questionne et interroge le spectateur et le met en face de l'éternelle appréhension que représente la mort. Bien que ce soit un sujet tabou, Ionesco l'a abordé d'une façon qui permet de l'approcher en tant qu'une œuvre réflexive voire révélatrice.

### **Introduction**

L'objectif proposé est de constater que l'idée de la mort n'épargne personne, même le roi ne peut échapper à cette fatalité. Au demeurant, le processus de la mort s'impose systématiquement en tant que loi inébranlable déjà contesté par le personnage du roi. En face de la réalité indéniable, il est obligé de faire marche arrière et de se résigner à mourir. Pourtant, sa renonciation ne prend acte qu'à l'issue d'une longue démarche. La recherche montre les éléments majeurs qui peuvent concourir à traiter les différentes attitudes du monarque par rapport à l'idée d'admettre sa propre mort. Elle remarque que cette concession est graduelle. Ainsi, le compte rendu de l'analyse est mis en lumière par le biais de trois éléments qui ont contribué à amener le roi au consentement de mourir. D'abord, la phase de purgation d'après laquelle il apprend à vivre dans la privation et le renoncement car, il fallait absolument qu'il se débarrasse de son goût très

- Mahwî, M. (2011). Binemakanî Sintaksî Kurdî. Volume 1. Sulaimani.
- Maroof, A. M. (2010). Dirustey Frêz le Zimanî Kurdîda. Sulaimani: Kurdology Center.
- Parker, F. and Riley, K. (2005). Linguistics for Non-Linguists. 4<sup>th</sup> ed. USA. Pearson.
- Qadir, A. O. (2003). Berawirdêkî Morfosintaksî le Kurdî w Farisîda. Unpublished PHD Thesis. College of Languages: Sulaimani University.
- Sa'eed, Y. Ş. (2013). Wuşesazî. Hawler: Hacî Haşim Press.
- Stageberg, N. (1981). An Introductory English Grammar. 4<sup>th</sup> ed. USA: Holt Rinehart Winson.
- Yule, G. (2006). The Study of Language. 3<sup>rd</sup> ed. Cambridge: Cambridge University Press.

## پوخته

ئەم توێژینە وەپە، بریتییە لە لیکۆلینە وەپەکی بەراوردکاری، لە نێوان مۆرفیمە رێزمانییەکانی هەردوو زمانی (ئینگلیزی و کوردی)، بە مەبەستی خستەرووی لایەنی لیکچوو و جیاوازی نێوان مۆرفیمە رێزمانییەکانی هەردوو زمانە کە.

هاوکات توێژینە وە کە لە سەرەتادا بە شیوەیەکی گشتی باس لە مۆرفیم و جۆرەکانی مۆرفیم و تاییبەتەندیی مۆرفیمەکانی کردوو، پاشان بە شیوەیەکی کارەکیی خۆی بە گرنگترین مۆرفیمە رێزمانییەکانی هەردوو زمانە کە وە خەریک کردوو و چەند خالێکی وە ک لایەنی لیکچوو و جیاوازی داو بە دەستە وە، بەلام بە گشتی لایەنە جیاوازهکان زیاتر وە ک لایەنە لیکچوووەکان. هەروەها لە کۆتاییدا بە پیشکەشکردنی چەند خالێک وە ک ئەنجامی کارە کە و خستەرووی سەرچاوە زانستیەکانی، کە سوودی لێوەرگیراوە بۆ توێژینە وە کە خراوەتەروو.

## الملخص

يقوم هذا البحث بدراسة مقارنة في موضوعة المورفيم بين اللغتين الانجليزية والكوردية في منظور اللغويين المختصين بالصرف من اجل اكتشاف مواطن التشابه والاختلاف بينهما.

تبدأ الدراسة بعرض عام لمفهوم المورفيم وخصائصه. ويعقب ذلك تفصيل عملي في انواع المورفيم وخصائصها في كلتا اللغتين، ليتنهي الباحثان بالاشارة الى نقاط الخلاف والتشابه في الموضوع حيث تبين ان الاول اكثر من الثاني. وفي الخاتمة، تقوم الدراسة بعرض موجز بأهم الاستنتاجات يليها قائمة بالمصادر التي استند اليها الباحثان في عملهما هذا.

versa is correct. Furthermore, some inflectional morphemes exist in Kurdish in which their equivalents in English are free morphemes, and the vice versa is correct.

### **6- Pedagogical Implications:**

Morphology, as an essential branch of linguistics, has a vital role in learning languages, including English, as a second language. Due to the vitality of morphology, it is studied at English departments almost worldwide, including Kurdistan of Iraq. Thus, it has become an important part of the curriculum.

The current paper compares and contrasts inflectional morphemes in English and Kurdish. It could be of high benefit and interest to Kurd EFL students of English department as it introduces, familiarizes and facilitates them to morphemes in both languages.

Moreover, it can also be a beneficial reference to the university instructors who teach morphology and translation as they, while teaching morphemes, may compare and contrast morphemes in both languages. As a result, better comprehension and results might be achieved by the students.

### **References:**

Aitchison, J. (1999). Teach Yourself Linguistics. 5<sup>th</sup> ed. London: Hodder Headline Plc.

Akmajian, A. et. al. (2001) An Introduction to Language and Communication. 5<sup>th</sup> ed. Cambridge: MIT Press.

Amîn, W. O. (2009). Cend Asoyekî tirî Zimanewanî. Hawler: Aras Press.

Baker, A. E. and Hengevald, K. (2012). Linguistics. Oxford: Blackwell.

Booij, G. (2005). The Grammar of Words. Oxford: Oxford University Press.

Crystal, D. (2003). A Dictionary of Linguistics and Phonetics. 5<sup>th</sup> ed. Oxford: Blackwell.

Fettah, M. M. (2010). Lêkolînewe Zimanewaniyekan. Hewler: Rôjhelat Press.

Fromkin, V. et. al. (2009). An Introduction to Language. 10<sup>th</sup> ed. USA. WADSWORTH.

Hacî Marif, A. (1979). Îezmanî Kurdî, Volume 1, (Morphology), Part 1 (Noun). Baghdad: Kofî Zanyarî Eraq.

Haspelmath, M. and Sims A. D. (2010). Understanding Morphology. 2<sup>nd</sup> ed. London: Hodder Education.

Katamba, F. and Stonham, J. (2006). Morphology. 2<sup>nd</sup> ed. New York: Palgrave Macmillan.

here, which literally means ‘the best one in the group’, can be used to form a superlative degree adjective, such as ‘here ciwan’.

6- In Kurdish, the definite article -eke and the indefinite article -êk are both inflectional morphemes and each has a few allomorphs while in English the definite article the and the indefinite articles a/an both are free morphemes. (Table 10, 11, 14, 18)

7- In the Kurdish language, in surface structure, the indefinite article -êk and the definite article -eke can be added to singular and plural nouns while in English the indefinite article a/an can be put only before singular nouns. (Table 13, 15)

8- In Kurdish, nouns should be identified first and then pluralized while in English nouns can be pluralized without being identified. (Table 25)

9- In Kurdish, there are inflectional vocative morphemes whereas they do not exist in English. (Table 33)

10- In Kurdish, there are six suffix pronouns which are -m, -man, -t, -tan, -y, and -yan, which function as possession morphemes while there are not inflectional possession pronouns in English. (Table 39)

11- In Kurdish, there are inflectional particles and post-nouns whereas in English they do not exist. In English, prepositions, in prepositional phrases, can have the role of Kurdish inflectional particles and post-nouns. (Table 44, 45)

### **5- Conclusion:**

As aforementioned and illustrated, inflectional morphemes exist in both languages, English and Kurdish. These two Indo-European languages share some features and characteristics while they are different in many others.

Generally, it can be stated that in both languages morpheme is defined exactly the same by Kurdish and English morphologists. In addition, in both languages morpheme is divided and subdivided into exactly identical types and subtypes.

Moreover, in both languages inflectional morphemes follow derivational morphemes and they are added to the same parts of speech, which are nouns, verbs and adjectives. What is more, the English plural morpheme -s, comparative -er and superlative -est and their equivalents in Kurdish, -an, -tir and -tirîn are almost exactly the same.

On the other hand, there are many differences, more than the similar points, between both languages. They are different in terms of number of inflectional morphemes (their number is bigger in Kurdish). Moreover, other types of morphemes exist in Kurdish such as genitive, suffix pronoun, pre-nouns and post-nouns in which they do not exist in English and the vice

3- In both languages, in regard to comparative –er and superlative –est in English and comparative –tir and superlative -tirîn in Kurdish, they are exactly identical in terms of being inflectional suffixes and post modifiers. (Tables 6, 29, 30)

4- In both languages, concerning English pluralization morpheme –s and its Kurdish equivalent -an, they are the same in terms of both being inflectional morphemes. Moreover, both pluralization morphemes have a few allomorphs and zero plurals. (Table 4, 20, 23, 24)

5- In both languages, the inflectional morphemes are added to the same parts of speech, which are nouns, verbs and adjectives. (Table 6, 10, 14, 23, 24)

6- In both languages, inflectional morphemes follow derivational morphemes. For example, in English the word *develop(ment) (s)* and in Kurdish *Kurd(istan) (î) Gewre*.

- ***Dissimilarities:***

1- In the English language, the number of inflectional morphemes is generally agreed upon by the morphologists as eight inflectional morphemes, though in Stageberg's view they are nine, but in the Kurdish language, Central Kurmanji, the number of inflectional morphemes is much larger than the English ones. In this study more than 25 inflectional morphemes have been dealt with in Kurdish.

2- In the English language only one inflectional morpheme ends a word with the exception of having plural –s and possessive apostrophe added to the same word. On the other hand, in the Kurdish language adding more than one inflectional morpheme to one word is very common. (Table 16, 25)

3- In English, phonological conditioning takes place for the inflectional morphemes –s and –ed while it does not exist in Kurdish.

4- In English, plural morpheme –s can be attached to the middle of some compound nouns, such as *mothers in law* whereas this does not take place in Kurdish.

5- In the Kurdish language, the comparative inflectional morpheme –tir and the superlative inflectional morpheme -tirîn are used with the adjectives, no matter how many syllables the adjectives are. On the other hand, in English –er and –est are used with one syllable and many two syllable adjectives whilst the free morphemes *more* and *most* are placed before the three or more than three syllable adjectives to form comparative and superlative. It is worth noting that *more* and *most* are even used with some two syllable adjectives. Moreover, in Kurdish, the free morpheme

**Characteristics of the Particles:**

- Functionally, they create particle phrases and become the head of the grammatical phrases; they withdraw the objects from the nouns and pronouns to themselves.
- Semantically, the phrases that they construct have different meanings and explain a missing dimension of an event.
- Some of the particles need an object, as postnoun, to complete the meaning of the phrase within the frame of the sentence.
- Some of the particles, when followed by independent pronouns as objects, their forms change into suffix pronouns.

Table. 46

Min parekem be to da	Parekem pêdayt	Be → pê
Min berdekem le to girt	Têmgirt □ t	Le → tê
Min kitebekem le ew send	lêmsend	Le → lê

- They are an indivisible closed group. They have syntactic functions in phrases and sentences. In addition, morphologically, they participate in constructing complex and compound words.

Table. 47

Pê + dan	Pêdan
Tê + girtin	Têgirtin
Lê + sendin	Lêsendin
Kulêre + be + fon	Kulêrebe fon
Caw + le + der	Cawleder

**4-Points of Similarity and Dissimilarity:**

This part is devoted to demonstrate the similarities and dissimilarities of inflectional morphemes in both languages.

• **Similarities:**

1- In both languages, morpheme is defined exactly the same as it is defined as the smallest meaningful segment of a language.

2- In both languages, morphemes are divided into free and bound morphemes. Moreover, free morpheme is divided into lexical and functional morphemes and bound morpheme is divided into inflectional and derivational morphemes. Furthermore, they are identical in the points that derivational morphemes usually change the category of the word whereas inflectional morphemes do not change the category of the word.



### **8- Particles Group:**

They are a group of inflectional morphemes that give roles to nouns and pronouns, within verb phrases, and construct particle phrases (Qadir, 2003:51). They are not bound in origin and are classed as free morphemes. Due to the lack of independent meaning, they are classed as functional words and have syntactic roles.

Particles, in making pronoun phrases, is a decisive head. In other words, it determines the direction of the action. The direction of the decision is opposite to the other grammatical heads as it rules noun phrases from right to left (Ma'roof, 2010:66).

Thus, particles construct specific types of phrases, which are particle phrases or bound phrases. These types of phrases are within the frame of verb phrases and explain a missing dimension of the event belonging to place, manner, reason and time.

Concerning the number of particles, Kurdish morphologists generally agree that they are as follows.

Table. 44

Bo	Xwêndkareke bo zanko foyşit
Be	Azad parekey da be kirêkareke
Le	Mindaleke le baxekeda denust
Ta	Mamostake ta derewey kitbêxane foyşit
E	Mindaleke berdi girte çolekeke
Wek	Min wek to dewami xwêndinge dekem
Bê	Ewan bê ême çun bo geştekeyan
Ra	Ewan le Hewlêrfa hatun

On the other hand, in some sentences, there is an object with some of the particles which are referred to as postnouns. The existence of these postnouns is necessary to complete the meaning of the sentence.

Examples of postnouns are –ewe, -da,

Table. 45

-ewe	Ewan le Kerkukewe hatun.
-da	Ewan be Kerkukda têpêfîn.

Thus, the presence of these particles is obligatory. In addition, the postnouns are also obligatory to create their meaning as their removal may change the sentence's meaning or make it incomplete (Ma'roof, 2010:69).

In the Kurdish language, there are six suffix pronouns, in which they are:  
Table. 39

<b>Singular Suffix Pronouns</b>	<b>Plural Suffix Pronouns</b>
-m daykim hat	-man dayikman hat
-t daykit hat	-tan dayiktan hat
-□ (y) dayk□ hat	-yan dayikyan hat

The main function of these pronouns, apart from their functions as subject and object, is to express the function of possession. This relation will be productive when the independent pronouns, within the phrases when they are combined with the other nouns through using the morphemes -i, and are replaced by suffix pronouns.

Table. 40

kuř□ min	kuřim
Kitêbekey ême	kitêbekeman
Birakey to	biraket

Moreover, the suffix pronouns can be added to other parts of speech such as verbs.

Table. 41

Kirdim, Kirdman,	Kirdyan
------------------	---------

### ***Characteristics of Possession Morphemes:***

- They give the meaning of possession when they replace the independent pronouns.
- In regard to their position, they are attached to the back of nouns and noun phrases.
- In some situations and for some nouns, they cannot be used until the nouns are identified.

Table. 42

*xanum	xanuwekem
--------	-----------

- On the other hand, with some other nouns the opposite takes place as the nouns should not be identified when personal pronouns are attached to them.

Table. 43

destim	*destekem
--------	-----------

### **6- Izafe Morphemes:**

Izafe morphemes are used in the process of expanding a noun phrase to show other dimensions of the head through using modifier noun (Qadir, 2003:42).

In the Kurdish language, the inflectional bound morphemes –e, -i are used to show modification. To form modification phrase this rule is used:

Head + izafe morpheme (-e, -i) + modifier

Table. 36

Şar □ Slêman □
Kuře z □ rekeke

### **Characteristics of Izafe Morphemes:**

- Izafe morphemes, as two bound inflectional morphemes, have roles for expanding noun phrases through bringing in more words into the phrases.

- In regard to their position, they are inserted between the head and modifiers of the noun phrases.

- Their function is arranging the relationship between the modified head and modifier.

- Apart from expanding noun phrases, they also have the role of possession.

Table. 37

Qelem □ min
Qelemekey min

- The –e morpheme, opposite to –i morpheme, reduces the phrase structure to a compound noun (Qadir, 2003:48).

Table. 38

Kiç □ gewre	Gewrekiç
Piyaw □ p □ r	P □ repiyaw

### **7- Possession Morphemes:**

Possession is a relationship between a thing and its owner. In other words, possession is a relationship between two things when one of them belongs to the other one.

According to Fetah (2010:19-20), in the Kurdish language, the process of possession can be expressed in various ways. One main way of expressing possession is through using inflectional suffix pronouns –m, -man, -t, -tan, -□ (y), -yan.

- In regard to their position, they are attached to the back of adjectives or adjective phrases, and they become the modifiers of the phrases.
- Sometimes, they can be attached to nouns, but the nouns which carry the quality of description.

Table. 32

ker	kertir	kertir □ n
seg	segtir	segtir □ n

### 5- *Vocative Morphemes:*

In the Kurdish language, while someone calls or draws another person's attention, s/he uses vocative morphemes. The addressee can be any of the two genders, male or female.

- For calling a singular male person, apart from calling intonation, the bound inflectional morphemes –e, -o are attached to the back of the nouns.

Table. 33

Bab + -e	babe
Kak + -e (-o)	Kake (kako)
Xa! + -e (-o)	Xale or xalo
Mam + -e	mame

- For calling a singular female person, the inflectional bound morphemes -e, -ê are used.

Table. 34

Dayik + -e	dayike
Pûr + - ê	pûrê
Bûk + -ê	bûkê
Xûşk + - ê (-e)	Xûşkê or Xûške

- For calling plural persons, male or female, the inflectional bound morpheme –□ne is used. It is attached to the back of the addressee.

Table. 35

ku!r	ku!r □ ne
xelk	xelk □ ne
xizim	xizm □ ne

Thus, it can be stated that these vocative inflectional morphemes, apart from their specific intonation, are attached to the back of nouns. The speaker uses one of the vocative inflectional morphemes (-e, -o, -ê, □ne) taking the number and gender of the addressee into consideration.

Table. 27

-gel	kuřgel
Řan-	řanemeř
Řewe-	řewegurg
Cepik-	ęepkegul
Pol-	polemel

In addition, there are some nouns in which they are singular by form but plural in meaning,

Table. 28

leřkir, t□re, hoz, deste, tařim, xēl, supa
--

#### ***4- Comparative and Superlative Morphemes:***

The comparative morphemes –tir, and the superlative -tir□n are two inflectional bound morphemes which are attached to the back of adjectives.

These two morphemes (-tir and –tir□n) are used to compare two, or more than two, persons, animals, things etc... (Qadir, 2003: 38).

The comparative morpheme –tir is used to make a comparison between two people or two things.

Table. 29

Gewre + -tir	gewretir
Ciwan + tir	ciwantir

And the superlative morpheme -tir□n is used when there is one person or thing different or unique from a group of people or things.

Table. 30

Gewre + -tir□n	gewretir□n
Ciwan + -tir□n	ciwantir□n

Moreover, for differentiating between nouns and adjectives, this test can be applied. If the word accepts -tir and -tir□n, then it is almost always an adjective (Fetah, 2010: 30; Qadir, 2003: 38)).

#### ***Characteristics of Comparative and Superlative Morphemes:***

- Their function is to form gradation, comparison and distinguishing among the adjectives.

Table. 31

berz	Positive degree
berztir	Comparative degree
berztir□n	Superlative degree

Table. 21

birinc, ard, lim
------------------

In addition, some abstract nouns do not have plural forms,

Table. 22

riq, xoşew, st
----------------

(Mahwi, 2011: 65).

Furthermore, due to the influence of the neighbouring countries' languages, some other morphemes have entered into the Kurdish language that have the role of pluralization morpheme.

Table. 23

-at	Bax + -at	baxat
-wat	Axa + -wat	axawat
-jat	Miwe + -jat	miwajat
-hat	Miwe + -hat	miwehat
-yeha	De + yeha	deyeha
-eha	Sal + eha	saleha

In addition to the above plural bound morphemes, the free lexical word "gel" is also used to pluralize nouns, and it is a pluralization word, not bound morpheme.

Table. 24

Ga + gel	gagel
Mê + gel	mêgel

***Characteristics of Pluralization Morpheme:***

- The main pluralization marker is –an, and it is a grammatical bound morpheme.
- Some nouns are first identified and then pluralized.

Table. 25

Me' + eke + an	me'eke	me'ekan
----------------	--------	---------

- In regard to its position, it is usually attached to the back of the common nouns; in phrases it can be added to the modifier or the head.

Table. 26

kil, l, dergakan	it is added to the modifier noun (derga)
kil, lekan, dergake	it is added to the head (kil, l)

- Apart from bound morphemes, some free morphemes can be used to pluralize nouns.

- This morpheme is attached to the back of a modified noun, not a modifier adjective, as this happens in the case of definite article –eke when the modifier of the noun is an adjective. Moreover, this indefinite morpheme is not attached to izafe –e.

Xwêndkar (head) + (izafe -i) + zîrek (modifier)

Table. 17

Xwêndkare zîrekeke	the definite article is attached to the back of the modifier adjective
*Xwêndkare zîrekek	Incorrect
Xwêndkarêki zîrek	Correct

- This indefinite article morpheme –êk has some allomorphs, in which they are :

Table. 18

-êK	Nan + -êk	Nanêk
-yek	Mamosta + -yek	Mamostayek
-yêk	Kanî + yêK	Kanîyêk

### 3- Pluralization Morphemes:

In the Kurdish language the bound morpheme –an is very productive and it is mostly used to pluralize common nouns. Apart from the function of pluralizing nouns, the bound morpheme –an also has the role of modifier of the noun (Sa’eed, 2013: 27). Moreover, it can be attached to some pronouns, e.g. *ew ewan*, *ewane*, *ew kabrayane*.

Table. 19

Kuî	Kuîan
-----	-------

In some situations, due to the last vowel sound of some nouns, some allomorphs of the morpheme –an is used to pluralize the nouns.

Table. 20

mamosta	mamostayan	The sound /y/ is inserted medially
xanu	xanuwan	The sound /w/ is inserted medially
pencere	penceran	The sound /e/ is gone missing

One point which is worth noting is that not all the head nouns can have plural forms. In other words, some nouns are singular by form, but plural in meaning.

- The definite article –eke, in the surface structure, can be added to adjectives,

Table. 13

Ciwan + -eke	Ciwaneke hat.
--------------	---------------

Though, on surface structure, the definite article –eke is added to the adjective, ciwan, while on the deep structure the original sentence is ‘Kiçe ciwaneke hat’ not ‘Ciwaneke hat’.

## **2- Indefinite Article Morpheme:**

The main indefinite article in Kurdish is –êk. It is used to show a common noun that is unidentified/undefined from other nouns.

Table. 14

Kurî + -êk	kurêk
Dar + -êk	darêk

In the above examples, the words kurêk and darêk are both singular and unidentified nouns.

Moreover, similar to the definite article –eke, the indefinite article –êk can be added to an adjective,

Table. 15

Ciwan + -êk	Ciwanêk hat.
-------------	--------------

Though, on surface structure, this sentence is used but on deep structure it is ‘Kiçêkî ciwan hat’. Apart from giving the meaning of misidentifying, it also gives the meaning of singularity (Hacî Marif, 1979:203).

Furthermore, in some exceptional situations, the indefinite article – êk is added to some plural nouns, thus two inflectional morphemes will be added to one free lexical morpheme.

Table. 16

Salî + -an + - êk	Salanêk
Serdem + -an + - êk	Serdemanêk
Kurî + -an + - êk	Kurîanêk

## **Characteristics of Indefinite Article –êk:**

- The process of misidentification is conducted through the use of the bound misidentifying morpheme –êk . It has the function of noun modifier and becomes the head of the phrase.



Table. 10

Kuř		It is a common noun.
kuř + -eke	kuřeke	It is a definite singular noun.
kuř + -eke + an	kuřekan	It is a definite plural noun.
kuř + -e	kuře	It is an identified noun (though it can be considered as vocative depending on the context).

In other situations, the process of identifying nouns can be conducted through using the other allomorphs of the definite article -eke, such as -ke, -yeke, -weke.

Table. 11

Mamosta	Mamostake	mamostayeke
Do	Doke	doyeke
Dê	Dêke	dêyeke
Pencere	Pencereke	
Xanû	Xanûweke	

As it can be noted, if the noun ends with a consonant then the morpheme -eke is attached to the back of the noun while if the noun ends with a vowel then the morpheme -ke, or one of its allomorphs, is attached.

***Characteristics of Definite Articles:***

- In regard to their functions, the definite article -eke is the main article which is used to identify a particular noun or a group of nouns, to the listener, to distinguish it/them from the others. The article -ek is the singularity marker in Kurdish, and -eke + an is the marker of identifying plurality. The definite article -eke is used a lot and it is very productive whilst the article -e is not that productive.

- In regard to their position, the morphemes -eke,-e are attached to the back of nouns or noun phrases. They function as the modifiers of the phrase and become the head of the phrase. In other words, the definite article -eke is not specifically added to nouns or adjectives, but they are added to noun phrases, that is why it is considered as a clitic and it comes at the end of the phrase ( Qadir, 2003:30).

Table. 12

Kuřeke
kuře azake

(Stageberg, 1981:108, 143) and (Haspelmath and Sims, 2010:26)

### **3- Comparative {-er,} marker:**

Comparative marker morpheme {-er}, such as (*long, longer*), also has some suffixal homophones that cause difficulties to its morphemic analysis. The homophones are agentive derivational -er and repetitive derivational -er.

#### **A- Agentive -er:**

It is attached to verbs to form nouns. It is called agentive which means “that which performs the action of the verb stem”.

For example, hunt            hunter;            teach            teacher

#### **B- Repetitive -er:**

This -er appears at the end of some words such as glitter and flicker.

When one comes across a word containing er at the end of it, she/he may get confused and not be sure if they are comparative, agentive *er* or repetitive *er* (Stageberg, 1981:97).

### **4- Progressive marker {-ing}:**

Progressive marker {-ing} is also another source of difficulty for morphemic analysis as it has some suffixal homophones, in which they are:

#### **A- Nominal derivational suffix:**

In words such as meetings, recordings, weddings, the -ings are called *nominal derivationals* as they changed the verbs into nouns.

#### **B- Adjectival derivational -ing:**

It is also another difficulty in morphemic analysis. In words such as charming, interesting, the -ings are *adjectival derivational* morphemes (Stageberg, 1981:97-98).

### **3- Inflectional Morphemes in Kurdish:**

In the Kurdish Language (Central Kurmanji Dialect), similar to the English language, words are divided into free and bound morphemes; and the bound morphemes are subdivided into derivational and inflectional ones or bases and affixes.

Moreover, the derivational morphemes change the parts of speech of the words attached to but the inflectional ones do not change the part of speech of the words attached to. Kurdish morphologists generally divide the inflectional morphemes as follows:

#### **1- Definite Article Morpheme:**

The most widely used definite articles in Kurdish are (-eke, -e) which are added to common nouns.

		phonemic alphabet: /gi:z/ = /gu:z/ + /u:/ > /i:/
Sheep	sheep	This is also a problematic one as no change takes place to the word and it remains as it is. Here, one can identify the plural or singular morpheme just from the context. When used as plural, its morphemic analysis may be illustrated as follows: Sheep = sheep + /? /

(Stageberg, 1981:108)

## 2- Past simple marker {-ed}:

This morpheme is also one of the problematic ones that causes difficulties of morphemic analysis as it can be stated differently in different circumstances. This difficulty can be explained in terms of phonological and morphological conditionings.

### A- Phonological conditioning:

The past simple marker {-ed} has three phonemic forms, which are /t/, /d/ and /ɪd/. The choice of any of these forms depends on their phonological context (preceding sound).

### B- Morphological conditioning:

Apart from the above three phonemic forms of the past simple marker {-ed}, other forms exist which are morphologically conditioned (choice of allomorphs depends on morphological context).

Table. 9

<b>Present</b>	<b>Past</b>	<b>Morphemic Analysis</b>
play	played	The verb play is a regular verb and -ed is a usual past simple marker.
break	broke	Here, replacement takes place within the word itself as the letters <u>ea</u> are changed into <u>o</u> and an extra <u>e</u> is added to the word. In addition to this change in form, another phonemic change happens which is changing the diphthong /eɪ/ to the diphthong /əʊ/.
go	went	Here suppletion takes place, which is the total change that happens to the word.
put	put	Here no change takes place to the word, thus one cannot decide about it to be present or past just simply by seeing it. That is the context that decides if it is present simple or past simple. If it is past simple form then it can be analyzed as: <i>Present simple put + zero past simple marker.</i>

***Difficulties of Morphological Descriptions and Analysis in English:***

Analyzing and describing morphological operations is not an easy task to be conducted as there is more to it than meets the eyes.

The sources of these difficulties may belong to many factors such as the historical influence and the effect of the borrowed words from the other languages as ‘an extremely large number of English words owe their morphological patterning to languages like Latin and Greek’ (Yule, 2006:66).

Many difficulties arise while tackling, describing and analyzing the different types of morphemes. Here, in this study, the focus will be on the difficulties that arise in analyzing the inflectional morphemes.

As it is clear that inflectional morphemes are only added to three categories, which are *nouns, verbs and adjectives*; thus, they will be discussed one by one with the focus on the most problematic ones.

***1- Plural morpheme {-s pl.}:***

This morpheme causes a lot of difficulties that needs a special attention. In English, pluralization takes place in different ways. These difficulties can be tackled in terms of phonological and morphological conditioning, though phonological conditioning is not very relevant to this study but its short mentioning will not be of any harm,

***A- Phonological conditioning:***

The plural {-s} has three phonemic forms in which they are /s/, /z/ and /ɪz/; their choice depends on their preceding sound.

***B- Morphological conditioning:***

Apart from the above, other forms of plural {-s} exist which are morphologically conditioned. They are as follows:

Table. 8

<b><i>Singular</i></b>	<b><i>Plural</i></b>	<b><i>Morphemic Analysis</i></b>
Book	books	Book is the lexical morpheme and –s is the inflectional morpheme.
Watch	watches	Watch is the lexical morpheme and –es is the inflectional morpheme.
Ox	oxen	Ox is the lexical morpheme and –en is the inflectional morpheme, other examples exist such as brethren and children.
Goose	geese	Analyzing pluralization here is somehow problematic as no affixes are added to the noun. Here, replacement takes place that just a small internal change happens to the word. The vowels ‘oo’ change to the vowels ‘ee’. One suggestion for illustrating and analyzing this word is as follows using



Each of the above mentioned inflectional morphemes will be exemplified below, one by one:

a- Plural marker –s

The cars are stopped outside the school.

Here, the plural ‘s’, which is attached to the back of the word ‘*car*’ is an inflectional morpheme.

b- Possessive marker –s (this –s is also considered as a clitic by some morphologists)

Jane’s house is in the town centre.

Here, the possessive ‘s’, with its apostrophe before it, is an inflectional morpheme.

c- First person present singular marker –s

John usually walks to school.

Here, the third person singular –s, after the verb ‘*walk*’, is an inflectional morpheme.

d- Past tense marker –ed

Suzan opened the door silently.

Here the past tense marker –ed, which is attached to the verb ‘*open*’, is an inflectional morpheme.

e- Progressive marker –ing

The boys are playing football in the street.

Here, the progressive particle –ing which is attached to the verb ‘*play*’ is an inflectional morpheme.

f- Past participle markers –ed or –en

Zoe had cooked the food when I arrived.

Jack had eaten the whole chicken when the bell rang.

In the above two examples, the particle –ed after the verb ‘*cook*’ and the particle –en after the verb ‘*eat*’ are inflectional morphemes.

g- Comparative marker –er

George is taller than Smith.

Here, the comparative –er after the adjective ‘*tall*’ is an inflectional morpheme.

h- Superlative marker –est

Shaun got the highest mark in the math exam.

Here, the superlative –est after the adjective ‘*high*’ is an inflectional morpheme.

However, Stageberg (1981:92), long time before Amkajian et. al, Yule, Fromkin et. al. and Parker and Riley divided the inflectional morphemes

In addition, according to Fromkin et. al. (2009:41) and Haspelmath and Sims (2010:20), apart from the three types of affixes mentioned above, there is another kind of affix, which is called ‘circumfix’. *Circumfixes* are defined as the type of affix which occurs around stems or roots or on both sides of the base. Circumfixes are few in English but common in languages such as German and Arabic. Probably the only examples of circumfixes in English are:

Table. 5

<b><i>Circumfixes</i></b>	En- -en	enlighten
	Em- -en	embolden

Moreover, infixation and circumfixation are rare in the English language comparing to prefixation and suffixation (Booij, 2005:30).

### ***2- Inflectional Morphemes in English:***

Inflection is defined as “the morphological marking of properties on a lexeme resulting in a number of forms for that lexeme” (ibid:99). In the English language, inflectional morphemes exist as suffixes, not prefixes or infixes, (though some morphologists consider the vowel change in irregular pluralizations of some nouns, e.g. man men, goose geese, as infixes). Morphologists generally agree on the point that in English inflectional morphemes are attached only to three parts of speech, in which they are nouns, verbs and adjectives, not any other parts of speech (Amkajian et. al. 2001:55; Yule, 2006:64; Katamba, 1993:49 50; Stageberg, 1981:92). Generally, the above mentioned linguists and morphologists, and many others, divided the inflectional morphemes into eight suffixal morphemes which are added to nouns, verbs and adjectives, as follows:

Table. 6

1- Noun inflectional suffixes: a- Plural marker –s b- Possessive marker –s
2- Verb inflectional suffixes: c- Third person present singular marker –s d- Past tense marker –ed e- Progressive marker –ing f- Past participle markers –ed or –en
3- Adjective inflectional suffixes: g- Comparative marker –er h- Superlative marker –est

Table. 3

Boy	boys	The suffix –s changed the noun from singular into plural without changing the part of speech of the stem.
help	helped	The suffix –ed changed the verb tense from present simple into past simple but the part of speech remained the same.

In Katamba’s view, “inflectional morphemes do not change referential or cognitive meaning [but they] modify the form of a word so that it can fit into a syntactic slot (1993:52-53). In addition to Katamba’s view, it is believed that inflectional morphemes are used to show aspects of grammatical functions, not to produce new words (Yule, 2006:64).

Moreover, derivational and inflectional processes can be different from one language to another as one morpheme can be inflectional in one language and derivational in another, or vice versa (Katamba, 1993:223).

Furthermore, one point which is worth to be noted about derivational and inflectional processes in English is that whenever there is a derivational and an inflectional suffix added to the same word, the order will be as follows. First the derivational one comes and then the inflectional follows, not vice versa, or there may be two or more than two derivational suffixes followed by an inflectional one which closes the word off (Yule, 2006:65; Aitchison, 1999:56).

Table. 4

Derivational+ inflectional	Not (inflectional+ Derivational)
commit-ment -s	not (commit -s -ment)

Coming back to the process of categorizations of morphemes, another categorization of morphemes is dividing it into base and affixes. A base is defined as “any unit ... to which affixes of any kind can be attached” (Katamba, 1993:46). They are numerous in English, most of them are free morphemes and they usually carry the principal meaning (Stageberg, 1981:85); whilst affixes are bound morphemes which are attached to other morphemes, such as bases (Katamba, 1993:44).

*Morphemes* { Base  
Affixes

In regard to the types of affixes, morphologists generally agree on the point that affixes fall into three types, they are ‘prefixes’, which are attached to the beginning of bases, ‘infixes’, which are inserted inside the base, and ‘suffixes’ which are attached after the bases (ibid, 45; Stageberg, 1981:85, 89, 90).





Crystal's view morpheme was originally used as "an alternative to the notion of words" as comparing words between different languages was a difficult task. Moreover, other elements have to be tackled such as prefixes and suffixes, while comparing words in different languages (2003:300).

### ***Definitions of Morphemes:***

Morpheme, as the central concern of morphology, is defined differently and from different perspectives. Katamba (1993: 35) and Yule (2006:63) define morphemes as the minimal or smallest units of meaning or grammatical functions in languages. For Aitchison, morpheme is "the smallest syntactic unit [that] cannot be cut up into smaller syntactic segments" (1999:54).

Moreover, for Stageberg (1981: 83) a morpheme is "a short segment of language that meets three criteria:

- 1- It is a word or part of word that has meaning.
- 2- It cannot be divided into smaller meaningful parts without violation of its meaning or without meaningless reminders.
- 3- It recurs in differing verbal environments with a relatively stable meaning".

From the above definitions it can be clear that for a word or part of word to be called a morpheme it should either has meaning or grammatical functions such as:

Adding -ing to verbs, e.g. *walk walking*, to give them the notion of continuity.

Or adding -full to nouns, e.g. *colour colourful*, to change the category of the word from noun into adjective.

### ***Types of Morphemes:***

In the field of morphology, morphemes have been categorized differently by different morphologists and from different perspectives.

One main categorization is dividing it into free and bound morphemes. Here, free morphemes are the ones that can stand alone as single words with meaning (Yule, 2006:63) while a bound morpheme "unlike the free, cannot be uttered alone with meaning. It is always annexed to one or more morphemes to form a word" (Stageberg, 1981:85).

In addition, the free morphemes are sub-divided into lexical and functional morphemes and the bound morphemes are sub-divided into derivational and inflectional morphemes. The lexical morphemes are the ones that carry the content of the messages such as nouns, verbs and adjectives whilst the functional morphemes are the functional words such as prepositions, articles, conjunctions and pronouns. The functional

## **Inflectional Morphemes in English and Kurdish: A Comparative Study**

**Chalak Ali Mohammed Ameen**  
**University of Sulaimani**  
**School of Education-Chemchemal**  
**English Dept.**

**Mustafa Raza Mustafa**  
**University of Sulaimani**  
**School of Education-Chemchemal**  
**Kurdish Dept.**

### **Abstarct**

The present paper is a comparative study about inflectional morphemes in English and Kurdish (Central Kurmanji dialect). It starts with definitions of morphemes and their types and sub-types. It reviews and extends the background knowledge about morphemes as the central concern of morphology. The study first tackles the English inflectional morphemes, their types and characteristics. After that, the paper follows the same procedure for tackling the Kurdish inflectional morphemes. Consequently, in the comparison part, the points of similarity and dissimilarity are shown. The conclusion identifies the points of similarity and difference between the two languages.

### **1- Introduction**

Morphology, as an important branch of linguistics, is defined commonly as “the study of internal structure of words” (Stageberg, 1981: 83). Or it is “[t]he branch of grammar which studies the STRUCTURE or FORMS of WORDS, primarily through the use of the MORPHEME construct” (Crystal, 2003:301).

In Haspelmath and Sims’ view, morphology is the oldest and youngest sub disciplines of grammar. It is the oldest in the sense that “the first linguists were primarily morphologists”; and it is the youngest in the sense that the term morphology appeared many centuries after phonology and syntax (2010: 1-2).

The term that arises itself in any discussions related to morphology is ‘morpheme’. Thus, morpheme is the main concern of morphology. In

Katamba, F. (1994) English Words. London, Routledge.

Kloss, Heinz (1966) 'German-American language maintenance efforts'. In Joshua A. Fishman (ed.), Language Loyalty in the United States, pp. 206–252. The Hague: Mouton. Kurdistan (1996) 'Who are the Kurds?' Retrieved January 15, 2013 from <http://www.cool.mb.ca/~kaket/kurds.html>.

Rhodes, Richard (1992) 'Language shift in Algonquian'. International Journal of the Sociology of Language 93: 87–92.

Sun, Susan (1999) 'The New Zealand-born Chinese community of Auckland: Aspects of language maintenance and shift'. Hong Kong Journal of Applied Linguistics 4 (2): 1–14. Retrieved December 13, 2012 from <http://sunzil.lib.hku.hk/hkjo/view/5/500070.pdf>.

Trask, R.L. (1996) Historical Linguistics. London, Arnold.

Treffers, Daller, J. (2007) "Borrowing" in The Handbook of Pragmatics. Eprint.uwe.ac.uk/11789/2/output-11789.dox. Retrieved in 9/11/2012. [http://www.uio-no/studier/emner/hf/ikos/Retrieved in 9/11/2012](http://www.uio-no/studier/emner/hf/ikos/Retrieved%20in%209/11/2012).

### پوخته

به ر یه ککه وتنی که لتووری: کاریگه ری زمانی تورکی له سه ر کۆمه لگای کورده واری،

### وه کونموونه ی ناماژه پیدراو

زمان وه کو ریگایکی گه یاندنی هه و آل، کاریگه ریه کی دیاری هه یه له سه ر ژییانی تاکه کان و کۆمه لگای، کاریگه ری هه یه له سه ر ژییانی روژانه ی مروفت و کۆمه لگای. شیوازی به کارهینانی زمان و گۆرانکاری له سه ر زمان، به نندن به چه ند هۆکارێک و فاکته رێک. به ریه ککه وتنی که لتووری له نیوان زمانه کاندای رۆلێکی بآلای هه یه له بواری ناکامه کانی زمان. خواستنی وشه ده یسه لمینی که وا دوو زمان هه ن. له دۆخی به ر یه ککه وتن، به هۆی ژماره یکی هۆکار. زۆر وشه ی تورکی هه یه، به کار ده هینرین له زمانی کوردی کۆمه لگای هه ولیر. نامانجی نه م تووژینه وه یه، ده رخستنی کاریگه ری زمانی ئوسمانی له سه ر کۆمه لگای زمانی کوردی له هه ولیردا. په یوه ندی له نیو هه ردوو لا، پرۆسه یه کی ناوهای وه گه ر خست که پیده گوتری "به قه رز وه رگرتنی وشه" له تورکیه وه بو کوردی. نه وه ش نیجگار دیاره که وا به شیکی زۆری نه و وشانه تاوه کو نیستا به دی ده کرین له ئیدئولیکتی نه وه ی پیشوو و به ته مه ن.

## References

- Bloomfield, L. (1933) Language. Holt, Reinhart and Winston.
- Brandt, Elizabeth A. & Youngman, Vivian A. (1989) 'Language Renewal and Language Maintenance: A Practical Guide'. Canadian Journal of Native Education 16 (2): 42–77.
- Buda, Janusz (1992) 'Language Shift in Australia and Canada'. In Otsuma Women's University Annual Report: Humanities and Social Sciences, Vol. XXIV. Retrieved January 4, 2013 from <http://www.f.waseda.jp/buda/texts/langshift.html>.
- Dorian, Nancy (1982) 'Language Loss and Maintenance in Language Contact Situations'. In Richard D. Lambert & Barbara F. Freed (eds.) The Loss of Language Skills, pp. 44–59. Rowley: Newbury House.
- (1987) 'The Value of Language Maintenance Efforts which are Unlikely to Succeed'. International Journal of the Sociology of Language 68: 57–68.
- (2001) 'Small Peoples in Globalization's Grip: Can short-term disaster become longer-term opportunity?' Presentation given at the American Anthropological Association's annual meeting, November 2001. Retrieved January 4, 2013 from <http://www.f.waseda.jp/Dorian/texts/langshift.html>
- Fishman, Joshua A. (1966) 'Language Loyalty in the United States: The Maintenance and Perpetuation of Non-English Mother Tongues by American Ethnic and Religious Groups, Bilingual-bicultural education in the United States', Janualinguarum, series maior 21. The Hague: Mouton.
- (1980) 'Bilingualism and biculturalism as individual and societal phenomena'. Journal of Multilingual and Multicultural Development 1 (1): 3–15.
- (1991) 'Reversing Language Shift: Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages'. Clevedon: Multilingual Matters.
- Hatoss, Anik? (2005) 'Do multicultural policies work? Language maintenance and acculturation in two vintages of the Hungarian diaspora in Queensland, Australia'. In James Cohen, Kara T. McAlister, Kellie Rolstad & Jeff MacSwan (eds.), Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism, pp. 1001–1009. Somerville: Cascadilla Press. Retrieved January 4, 2012 from <http://www.lingref.com/isb/4/076ISB4.PDF>.
- Hoffmann, Charlotte (1991) An Introduction to Bilingualism. London: Longman.

4. Name of places: Yarinja, Kushtapa, Koysinjaq, Yarinja, Qratapa, etc.
5. Clothes: Boyinbagh (neck tie), Yazma (head cover), Jejaligh (nightwere), Namazligh (praying carpet), Namazbezi (praying head cover), etc.
6. Other words: Diwar (wall), Boxcha (a kind of cloth to keep things in it), etc.
  - b. Expressions: Qlandar (poor), Aman (exclamation), Quzilqurt (red wolf), Ushaxt (young), qaidiyoxti (it is fine), jedagh (let's go) etc.
  - c. Proverbs: they are used by the older generation, the following are some of them:
    1. Axirabax (The end 'result' is what matters)
    2. Yanan Nana, Yaman Nana (The sacrificed mother, the blamed mother)
    3. Olandahalaymalay, Olmayndaeshmishqolay (If I have I spend, if I don't I won't)
    4. NajunaQaldigh, Juljadanjunaqaldigh, Dushmanabirkhabar, Didghajunadushtu (I was standing in the shade, now I am in the sun, send the news to my enemy so that they could be satisfied)
    5. Qrixolduqrigholdu (A broken forty)  
All oldubalioldu (A shown fifty)  
Altmisholdubitmisholdu (A ripe sixty)  
Yetmisholdujeshmisholdu (An end seventy)

### **Conclusions**

1. Under the rule of the Ottoman Turks, Kurdish was open to borrowing from Turkish. Thus Turkish has notably influenced Kurdish language in that many words entered the language and the lexical items were varied.
2. All who live in the city of Erbil's Citadel spoke Turkish, before coming down to the around area.
3. Prestige is one of the important reasons to communicate in Turkish among the families during their residence in the Citadel.
4. The type of the lexical borrowing in our case is cultural borrowing.
5. Facility in communication in Turkish language was advantageous for personal advancement.
6. Language shift vary according to the social contexts and generations.
7. As time passed and with the rise of the Kurdish identity, a gradual withdrawal of Turkish language appeared. The use of Kurdish was more often by the old generation and again gradual stepsto using Kurdish lexical items by the young generation.

investigate questions on language proficiency and the use of words in different contexts.

### **The Samples**

The samples are gathered from individuals of two generations. We shall call them the old generation and the young generation. The old generation is divided to three groups A, B, and C. The young generation is divided into two groups A and B. Those individuals come from families of the same rank and cultural background. The old generation lived in the Citadel of Erbil city. During the rule of the Ottoman Empire and after, those families who lived in the Citadel and belong to the same social status thought that it is a kind of prestige to communicate in Turkish among other reasons. Turkish language was also the language of correspondence among those families. That is why group A of the old generation spoke Turkish with each other and with their older children during the 1900-1930. Group B who are the older children of group A spoke Turkish with each other but not with their young siblings and children. Group C who are the younger children of group A from the old generation spoke Kurdish with each other, with their parents, with their older siblings and with their children. Nevertheless, they use many Turkish proverbs, expressions, and words within their Kurdish.

The young generation speaks Kurdish and most of them do not know Turkish. Group A of the young generation of 1950-1980, speak Kurdish and use some Turkish words in naming different items. They know that these words are Turkish. All of group B do not know Turkish. They use some Turkish words in their vocabulary without having any knowledge that these words are Turkish. They just have the idea that this is their dialect and it belongs to the idiolect of their family.

The following are some of the proverbs, expressions, and words existing in the language of these groups. They are divided into different categories: commonly used, used, and rarely used:

a. Words: Generally words are more used than expressions in young generation (group A)'s vocabulary. Group B of the young generation use words often but rarely use the expressions:

1. Tools: Yaghdan (oil container), Tutxal (glue), Qderma (stairs), Parda (curtains), etc.

2. Kitchen tools: Bardagh (glass), Qazan (bowel), Tesht (bowel), Chomcha (scoop).

3. Food: Qaraplaw (black rice), Dolma (stuffed vegetables), Tatar qulaghi (Tater's ear), Imam Bayildi (The sleeping Imam), Qaghanagh (scrambled egg), etc.

language with the same meaning as the same loan and needs to borrow a term to express the necessary idea or concept.

(Trask, 1996, p.18)

There are two types of borrowing; direct and indirect. Direct borrowing is when a language takes a term directly from another language as the term *omelet* in English taken from French without any phonological or orthographical change. Indirect borrowing takes place when a certain word is passed from the source language to another such as the Turkish word *Kahveh* which is passed to Arabic *Kahwa* and the Dutch borrowed it as *Koffie* and finally to English as *Coffee* (Katamba 1994, p. 191).

Bloomfield distinguished two types of lexical borrowing; dialect borrowing where features are borrowed from the same speech area and cultural borrowing which is a borrowing from a different language. The cultural borrowing is an important phenomenon especially in relation of influence. Thus when speakers of different languages come into contact, borrowing “extends to speech forms that are not connected with cultural novelties” (Bloomfield 1933p.461). This is called intimate borrowing and it is generally one sided: borrowing goes from the upper language to the lower language; that is from the culturally politically or economically dominant language speakers to the speakers of the less prestigious language (Treffers, 2007). This leads to the fact that contact between cultures leads to borrowing between languages. Under the rule of the Ottoman Turks, languages like Arabic and Kurdish were open to borrowing from Turkish. Thus Turkish has notably influenced Kurdish language in that many words entered the language and the lexical items were varied.

### **Methods**

The data used in this analysis was collected through structured interviews, and observations. By using such method we are able to get more information on what language is used for what reasons.

The interviews were designed to elicit different types of data on the biographical background of the subjects, language use, language proficiency, and language attitude towards Kurdish and Turkish. The questions involved in the interviews were; first served the intention to elicit some demographic data, such as name, age, gender, occupational, and educational backgrounds, etc. Second, to examine language use on a daily basis for different functions, i.e., talking with other people, and invoking and expressing some personal feelings and attitudes. Third, they were designed to select some attitudinal data toward the use of both Kurdish and Turkish in different social settings and for different purposes. Finally, they



1. the physical and demographic dislocation of language groups due to, for example, famine, population expulsion policies and the urbanization of rural populations;

2. the social dislocation, whereby members of the minority speech community are frequently but not inevitably less socially, educationally and economically fortunate than the average surrounding population.

From the same vantage ground, Sun (1999) reported that most studies have addressed, right from the beginning, the factors that accelerate language shift as opposed to elements that favor language maintenance. She noted that in theoretical and empirical inquiries, factors such as, just to name a few, the suppressive or permissive attitude by the majority group, the socio-economic and historical status of the minority, the numbers of birth rate and mixed marriages, the mass media, religions, the role of institutional power, the 'success' to interact with the majority group, the number of claimants of the minority language and the number of institutions that support the language in the community, the social networks of the individuals, etc., led to language shift (Sun 1999: 4–5). It has also been found that the effects of these factors on language maintenance and/or language shift vary according to the social contexts in which they were studied.

### **Borrowing**

In languages, borrowing implies that one language takes something from another language and it becomes a permanent part of the system. The borrowed forms are integrated into the borrowing language. Linguists used to think that languages only borrow words from each other. The fact is that even meanings, word order, affixes and grammatical categories can be borrowed. Among, word, the open classes such as: nouns, verbs, adjectives and adverbs are easily borrowed than function words such as: pronouns, prepositions, conjunctions etc. among the word classes, nouns are more easily borrowed. There is no limit to the number of words that can be generated in any language (Studier/emner). The reason for borrowing may vary: it is either to find a suitable word from another language for a familiar thing, animal, a device or it could be a matter of identity. That is to make a statement about their self-perception (Katamba 1994, p. 195). Another reason is related to prestige and this could be the major reason for borrowing.

One of the initial reasons for the borrowing is when one language has a semantic gap in its lexicon (i.e. when there is no existing word in the

## **Theoretical Background**

Linguistic and cultural adjustments do not happen in a vacuum. Language and cultural shift is believed to be the by-product of the interaction of a number of sociolinguistic, cultural, and affective variables that work together to affect one's choice or use of one language over another (see, for example, Kloss 1966; Fishman 1980; Dorian 1982). There are several possible hypotheses or reasons explaining the loss of languages. For example, it has been observed that in the case of language, the social and economic necessity of using the official or majority language of the host country, and the lack of opportunities for using the mother tongue, may lead to a loss of ability in the latter. This loss of language ability, extended over several generations, will result in the phenomenon of language shift (or transfer), in which the habitual use of one language by a minority group is replaced by the habitual use of another. This shift to the second language usually, but not always, involves the gradual disappearance of the first. (Buda 1992.)

Similarly, Hatoss (2005) contends that relations between ethnolinguistic groups are influenced by a range of sociostructural and situational factors. Therefore, in order to yield a better understanding of linguistic adjustment in language contact situations, it is important to handle the process in terms of the sociostructural context in which it takes place. The study of languages and how they emerge and evolve has also been the focus of a large number of works (e.g., Brandt & Youngman 1989; Dorian 1982, 1987, 2001; Rhodes 1992; Hoffman 1991). Many research efforts have been directed to the description of different minority situations in different parts of the world. It has been suggested in a considerable number of works on language maintenance and shift that language shift is a gradual process that usually takes place in response to a number of sociological and demographic factors. Commenting on this issue, Hoffman (1991: 186) says that "under certain cultural, social and political conditions, a community might tend to change one set of linguistic tools for another. This phenomenon is clearly observable in the case of migrant communities". Similarly, Fishman (1966: 424) contends that the issue of language maintenance and language shift "is concerned with the relationship between change or stability in habitual language use, on the one hand, and on-going psychological, social or cultural processes, on the other hand, when populations differing in language are in contact with each other".

Fishman (1991: 55–65) also believes that there are two major causes of language shift:

## **Cultural Contact With Reference To The Impact of Turkish Language On Kurdish Communities**

**Asst. Professor Dr. Suhayla H. Majeed**  
**University of Salahaddin**  
**College of Languages**  
**Dept. of English**

**Dr. Lanja A. Dabbagh**  
**University of Salahaddin**  
**College of Languages**  
**Dept. of English**

### **Abstract**

Language as a way of communication has a great impact on everyday individuals and communities as well. The way language is used and changed depends on many aspects. The cultural contact between languages is outstanding in the field of language effect. Borrowing and loan words appear when there is a contact between two languages due to a lot of reasons. There are many words which are borrowed from Turkish to the Kurdish of many communities in Erbil. The aim of this study is to show how language under the rule of the Ottoman Turks affected Kurdish of different communities in Erbil city. The contact led to the process of borrowing words from Turkish to Kurdish. It is highly noticeable in Kurdish in that many words entered the language and still existing in the idiolect of the old generation.

### **Introduction**

This paper investigates the level of language and cultural shift among the families lived in the Citadel at the city of Erbil (Hawler). These families are assumed to have experienced a kind of shift in their language and culture. The main aim of this study is to gauge the shift and to highlight the sociodemographic factors enhancing it. The data were collected by means of interviews with the members of these families. The researchers' observations and use of language are taken into consideration while analyzing the data.

## پوختەى توپژینه‌وه‌كه

زمان وهك دیاردیهك پیناسه كراوه كه به هۆكاری پهپوهندی كردن ناماژ مپیکراوه، زمان داده‌نریت وهك میراتیکی مرۆفایهتی. له راستیدا زمانه كه چین و توپژ و زنجیره‌ی مرۆفایهتی جیا ده‌كاتوه له ههموو بونه‌مه‌كانی تر، وه داده‌نریت وهك سمرچاوه‌یه‌کی تیگه‌شتن، كه كۆمه‌لگایه‌ك له كۆمه‌لگایه‌کی دی جیا ده‌كاتوه. له لایه‌کی تره‌وه، ئه‌دهب سمرچاوه‌ی ئیله‌هام و ده‌رپرینی بیره. زیاتر، میژووی ههر زمانیک به‌هیز ده‌بیت له به‌كاره‌ینانیکی به‌ ئاگاو زیره‌كانه‌ی ئه‌ده‌به‌وه.

به‌كاره‌ینانی ئه‌دهب له پۆله‌كانی كه زمانی ئینگلیزی وهك زمانی دووهم بیان زمانی بیانی به‌كار دیت بوته‌ جیگه‌ی مشت و مریکی قول، به لای كه‌مه‌وه بۆ ئه‌وه كه‌سانه‌ی كه وانه‌ی ئه‌دهب ده‌نرخین له ووتنه‌وه‌ی وانه‌كانی ئه‌دهب بۆ قوتابیان جگه له ئینگلیز به‌مه‌به‌ستی به‌كاره‌ینانی ریگایه‌کی وانه ووتنه‌وه‌ی باو بۆ ووتنه‌وه‌ی زمان. بۆ ئه‌م جۆره كۆمه‌له، به‌كاره‌ینانی ئه‌م جۆره ریگه وانه ووتنه‌وه‌یه‌ باوه، كه پیکهاتوه له خویندی ده‌قه ئه‌ده‌بیه‌كان، دا ده‌نریت وهك به‌فیرۆدانی كات و توانا. له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا، جۆره كۆمه‌له مامۆستای تر هه‌ن كه به لایه‌نیکی ترا ده‌روانن؛ كه ده‌لین بۆچی زمانی ده‌وله‌مه‌ندی بابته ئه‌ده‌بیه‌كان به‌كار نه‌هینریت بۆ به‌ ده‌ست كه‌وتنی ئه‌نجامی‌کی باشتتر له فیربوونی زماندا.

له به‌ر ئه‌م هۆكاره‌شه، ئه‌م توپژینه‌وه‌یه تیشك ده‌خاته سمر کاریگه‌ری ئه‌دهب، به ههر وینه و پیکهاتیه‌ك بییت، له‌سهر زمان و توانستی زمانه‌وانی. كه ئه‌دهب رۆلیکی گرنگی هه‌یه له پیناساندنی فیرخواز به‌و ریگایانه‌ی كه زمانی به‌رامبه‌ر ده‌ر ده‌پرین.

## المستخلص

تعرف ظاهرة اللغة على أنها وسيلة للاتصال حيث تعتبر ميراثا للإنسانية. إن اللغة هي التي تميز بالفعل السلالة البشرية عن بقية الأجناس الحية الأخرى، إذ تعد مصدرا للفهم يكسب المجتمعات على اختلافها سماتها الخاصة. من جهة ثانية، يُعد الأدب مصدرا هاما للإلهام والتعبير عن الأفكار. إن قوة تاريخ أية لغة تأتي عبر استخدامها الدقيق للأدب.

إن استخدام الأدب في صفوف تعليم اللغة الانجليزية كلغة ثانية كان موضع جدل كبير على الأقل لدى أولئك الذين يقللون من شأن تدريس الأدب للطلبة الغير محليين مفضلين الاقتصار على توظيف الطرائق التقليدية في تعليم اللغة. فهم يظنون بان عدم الاستعانة بالطرق التقليدية المعروفة فضلا عن استخدام أية أساليب أخرى - بما في ذلك دراسة النصوص الأدبية - هدر للوقت والمجهود. وعلى الرغم من ذلك، ظهر فريق ثان من المدرسين بمنظور آخر مفاده أن بالإمكان الاستفادة من المادة الغنية التي توفرها دراسة الأدب بغية تحقيق أفضل النتائج في مجال تعلم اللغة.

لهذا السبب فان هدف البحث هو تسليط الضوء على الأثر المفيد للأدب بمختلف أشكاله وصوره على اللغة والكفاءة اللغوية. للغة دور فاعل في إحاطة المتعلمين علما بالطرق أو الصيغ التي يمكن بواسطتها التعبير عن اللغة المبتغى تعلمها.

- Hişmanoğlu, Murat. (2005). "Teaching English Through Literature" *Journal of Language and Linguistic Studies*, 1 (1): 53-66.
- Khatib, M., Rezaei, S. and Derakhshan, A. (2011). Literature in EFL/ESL Classroom, *English Language Teaching*, 4 (1): 201-208.
- Labo-Popoola, S. O. (2010). The Place of Literature in the Teaching of English Language as a Second Language, *The Social Sciences*, 5 (1): 49-54.
- Lado, R. (1964). *Language Teaching: A Scientific Approach McGraw-Hill-Inc.* 1st Edn. Library of Congress, New York, USA: 239.
- Lazar, G. (1993). *Literature and Language Teaching.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Mainland, C. (2013). Teaching Literature like a Foreign Language; or, What I Learned When I Switched Departments, *Pedagogy*, 13 (1), 2013: 145-148.
- Ogunnaike, J. (2002). *Challenges of the Teaching and Learning of Literature in Nigerian Secondary Schools* in Lawal Adebayo et al. (Eds.). *Perspectives on Applied Linguistics in Language and Literature*: 334-344.
- Onukaogu, C.E. (2002). *A Literature- Based English Language Curriculum in Nigeria Schools and Colleges* in Lawal Adebayo et al. (Eds.) *Some Reflections on Minimum Requirements in Perspectives on Applied Linguistics in Language and Literature*: 334-344.
- Oster, J. (1989). Seeing with different eyes: Another View of Literature in the ESL Class. *TESOL Quarterly*, 23(1): 85-103.
- Rashid, R. A., Vethamani, M. E. and Abdul Rahman, S. B. (2010). Approaches Employed by Teachers in Teaching Literature to Less Proficient Students in Form 1 and Form 2, *English Language Teaching*, 3 (4): 87-99.
- Rosenkjar, P. (2007). *Using Literature in Teaching Language.* Paper Delivered at a Seminar Organised by Fukoka Chapter, Japan Association for Language Teaching. <http://www.eltcalendar.com/events/details/3735>.
- Shrestha, P. N. (2008). *Using Stories with Young Learners.* In M. Krzanowski (ed.), *Current developments in English for academic, specific and occupational purposes.* Garnet publishing, UK.
- Vethamani, M.E. (2004). *Changing Tides: Teaching Literature in English in Malaysian Secondary Schools.* In David, M. K. (ed.) *Teaching of English in Second and Foreign Language Settings: Focus on Malaysia.* Berlin: Peter Lang: 52-58.
- Young, Tory. (2008). *Studying English Literature: A Practical Guide.* New York: Cambridge University Press.

subjects as drama, novel or poetry. Following the logic of a story by reading what is between the lines is never less important than, for instance, focusing on understanding how the rules of grammar of a certain language work

In examining the place of literature in ESL/EFL classes, it should be noted, however, that learning the language is the first and foremost goal for learners. In other words, the improvement of language abilities (comprehension, writing, vocabulary, or reading) should always remain primary in EFL / ESL classes.

### References

Adesuyi, V.A. (1991). *Relationships between Students' Exposure to English Literature and Performance in WASC English Language among Secondary Students in Ondo State*. An unpublished M.A. Thesis. University of Ife, Ile-Ife, Nigeria.

Al-Nakkash, Nidhal M. (1978). "Different Techniques for Guided Composition." *IDELTI Journal*. Baghdad: Al-Rissafi Printing Press, 10: 130-138.

Calia, B.A. (2009). *Establishing Infant Reading Habits: Introducing Literature to Baby Boy*. Suite101.com. [Online] Available: [http://infanttoddlerdevelopment.suite101.com/article.cfm/developing\\_the\\_male\\_reader](http://infanttoddlerdevelopment.suite101.com/article.cfm/developing_the_male_reader) (Jun 18, 2013).

Chan, P.K.W. (1999). Literature, Language Awareness and EFL, *Language Awareness*, 8 (1): 38-50.

Collins, N.D. (1993). *Teaching Critical Reading through Literature*. Eric Digest. [Online] Available: <http://www.ericdigests.org/1994/literature.htm> (Jun 18, 2013).

Collie, J. and Slater, S. (1987). *Literature in the Language Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.

Essa, Layla S. (1988). "The Role of Psychology in the Teaching of literature", *Al-Mustasiriya Literary Review*. College of Arts, 16: 149-166.

Henry, Nancy (2003). "Teaching the Victorians Today" in Tanya Agathocleous and Ann C. Dean, eds. *Teaching Literature: A Companion*. Palgrave: 49-57.

Isaacs, E. (2009). "Teaching General Education Writing: Is There a Place for Literature?", *Pedagogy*, 9 (1): 97-120.

Jones, K. (1970). Towards a Language Course for the Secondary School Entrant, *J. Nig. English Stud. Assoc.*, 4 (1): 7-21.

Ghosn, I. (2002). Four Good Reasons to Use Literature in Primary School ELT, *ELT Journal*, 56 (2): 172-179.

of relaxation is responsible for removing any feelings of the tension resultant of applying strict rules of grammar.

Finally, since studying literary texts takes part in revising how well students have learnt rules of grammar and sentence structures, as well as new vocabulary in their language courses, it should help those students, as Nidhal al-Nakkash (1978: 138) states, think better about the subject they are writing about. In this way, learning one language skill, which is that of writing, is appropriately done so systematically and securely that the best results should be expected.

Accordingly, including literary material within the curricula of language-learning courses is not without advantages. Instead of playing a negative role in the learning process, it can play a supportive role not only by acquainting the students with the ways in which the target language is used by the native speakers in different situations but also in speeding up the language acquisition, for all language skills are almost practised in literature classrooms.

### **Conclusion**

Using literature in language schools is not a new phenomenon; still it is a debatable matter among language teachers. Some believe that learning a language must entirely include those aspects that are related to the activities of daily life (speaking, listening, and so on). In this case, spending much time on trying to understand literary texts probably written in old English has nothing to do with the overall process. However, another group have come to see literature as significant and vital as any item in EFL / ESL curricula. They emphasize that language is a part of the human heritage, and literature could be used to interpret human thoughts.

Based on past studies and some of the field experiences, the language which is spoken daily is highly figurative, being loaded with metaphorical expressions and rhetorical devices. Studying the literature written in a certain language should facilitate, rather than block, learning that language profoundly. Conclusively, the literature of the target language should be used to teach that language aspects and rules (sentence structure, tenses, vocabulary, and so on). Since the literary language is basically connotative and suggestive, students are more apt here to be trained on a new strategy by which they will be capable of enlarging their knowledge of the meaning of a sentence or an expression. Hence, learners' understanding of an utterance may not be confined or limited to one or two meanings.

In addition, the same results of teaching language courses, such as obtaining correct grammar, could be gained through teaching such literary



By employing an approach in which the instructor allows for a radically different relationship in the classroom, becoming a guide who helps in facilitating their progress. Therefore, "the classroom becomes a more democratic and empowering space" where students are "engaged in expressing themselves in a personal and relevant way in the target language as quickly as possible." (Mainland 2013: 146).

The psychology of education permits innumerable states where the learning process can take place successfully. These states include certain aspects of meditation, relaxation and imagery, visualization, transpersonal states, dreaming, etc (Essa 1988: 50). Such psychologies, including such renewed techniques of investigating the mind as meditation, rebirthing, visualization, spiritual exercises, yoga, etc., can put the teacher in touch with mental processes from which myth and symbol, art and literature emerge (Essa 1988: 150-151). The four basic language skills, that is, reading, writing, speaking, and listening, should be taught in an integrated way if literature is included in language classrooms. To comprehend a literary work, ESL / EFL teachers should adopt an approach that works respectively on the *literal* level (direct questions of facts), the *inferential* level (students' speculations concerning the characters, setting, theme, and so on), and the *personal* / evaluative level (stimulating students to think imaginatively about the work) (Murat 2005: 57).

Among the techniques utilized in teaching literature is the one known as *centring*, in which an eyes-closed technique focusing on guided imagery, fantasy journeys, body adventures, dream exploration, etc. is practised. Consequently, students will gain cognitive facts as well as intuitive processes in which both the mind and the body are involved (Essa, 1988: 151). One method to avoid plagiarism is to ask the students to identify a word that has been unfamiliar to them in the day's reading, to look it up in a dictionary, and to explain how it is used in context (Henry 2003: 54). *Centring* can be utilized with any form of literature, such as short story, poetry, drama to focus students' awareness on plot, theme, character, image, motivation, etc. It can also serve a beneficial purpose if preceding and succeeding activities of the lesson are combined with music and paintings (Essa, 1988: 154).

Another technique is *Suggestology*, which is the communicative learning situation that favours fundamental suggestive relationship between the teacher and the student. The teacher will employ many artistic forms such as music, songs, role-playing mime, etc., to help the students relax emotionally and absorb the presented subject more easily (Essa, 1988: 152). The feeling

### **3.2 Teaching Literature for the Undergraduate Students: Problems & Difficulties**

Literature, as an academic subject matter, is usually incorporated within the curricula of college departments of arts and humanities, while none of the scientific departments pays much attention to literary texts. As a result, students often find difficulty in understanding and absorbing the components of a foreign language. Moreover, if both (Language combined with literature) are taught together, they may enhance the level of understanding of other subjects.

Another problem which teaching literature poses is the employment of impractical strategies of teaching by the teaching staff. Most of the teachers use whatever methods they have under their disposal; whereas literature should be related to real-life experiences as much as possible. Teaching by itself is an art which aims at conveying information in such a way as to make the recipients understand, accept and think logically of the material he is being taught. If nothing of this happens, then there must be some error in the whole educational process.

### **3.3 Some Approaches of Teaching Literature in EFL / ESL Classes**

At school, the study of literature often involves applying practical criticism to a novel, a play, or a poem. That is to say, reading closely of what is written on the page must yield meaningful judgments of the value of the whole literary work. This sort of criticism is thought to lead to objectivity (Young 2008: 24). Although interpretations of a text might be as many as the people who have read it, the student, after having employed an analytical framework other than his/ hers, is normally asked to submit a more critical than a personal answer (Tory Young 2008: 23-24). Young (2008: 23) suggests that a student will feel happier if he/she bears in mind that the literary text being studied is a complete whole, having no whatsoever gaps to be filled throughout reading. This underlying happiness with the completeness or entirety of the text must surely be followed by students' task of marking or underscoring it as either good or bad.

In common with students' general dislike for tests, Nancy Henry (2003) recommends a no-wrong answer approach to literature. Thus, tests must be useful to both students and teachers alike. To insure evaluating a variety of skills in students, quizzes, daily assignments and longer papers, besides tests, should be the basis of grading (Henry 2003: 55). The flexibility of the test answers in literature exams must encourage the students' minds to be more creative in search of the best explanation.

learners' vocabulary and reading skills. Furthermore, literature could be used in teaching any language. As Rosenkjar (2007: 19) claims, non-native students of English translate poetic terms directly without understanding the context, which will not help in their language development. In effect, studying literary material may function as a catalyst that facilitates the intellectual growth of a student while interacting, sharing, and exchanging views or opinions among his or her classmates.

### **3.1 Teaching EFL / ESL in Kurdistan Region**

The English language is normally considered as a foreign language for the native learners. In addition to the mother language (Kurdish), most of Kurds know and can speak English better than any other foreign language. Nevertheless, due to the high school or preparatory students' weak basis in their early years of education, English becomes the main unyielding obstacle for them once they attend universities. With the introduction of the Sunrise programme into school curricula, evidence of some improvement can be realized. However, the expected level of a better English is still difficult to attain due to the old methods employed in teaching and teachers' fundamental lack of experience and knowledge.

In university, the proficient or competent students of English must have largely depended on individual efforts in their mastery of the subject matters taught in English. Additionally, the students who study a foreign language should have full desire to master the target language they are to learn. Basically, English proficiency may involve each of the four language skills. As Jones (1970: 10) declares, the failure in education is due to the language failure. Moreover, the drawbacks found in the academic system could be attributed to various factors, as Onukaogu (2002: 350) illustrates, which are the absence of language policy, inadequate curriculum in teaching English, irrelevant educational qualifications and inability to teach English language. Finally, the English language curriculum should be dealt with separately from other lessons. Literary texts should be selected based on students' special needs and interests in certain language aspects and fields.

Dealing with any language course in much the same way as tackling any other subject in the syllabus is probably a reason for learners' continual disappointment with language lessons. Obviously, the failure of reminding students that language is an essential part of their lives the neglect of which may result in their giving up any prospect of acquiring a language in the future is also behind students' weak level in English. Such problems, if not considered and dealt with properly, are likely to undermine any prospect of success in the overall educational development.

communication in that country takes place as they present situations of characters from various social / regional backgrounds (Murat 2005: 54).

Writing could be an important task in teaching literature, since it affects the students' proficiency and helps students to organize their ideas clearly. However, Isaacs (2009: 119) claims that there is no place for writing in many English classes; alternatively, even if there is, it is the exclusive area in English department. Moreover, Mainland (2013: 146) describes the role of criticality in literature, emphasizing that critical ideas need a good language for utterance. Interestingly, the process of language learning draws a connection between texts and ideas to keep on the path. According to Murat (2005: 55), through literature learners become familiar with "a substantial and contextualized body of text." In addition, what adds to their writing skills is their increasing awareness of the variety of the ways by virtue of which ideas can be connected. Using literature also brings about the learners' personal involvement. That is, they begin to react emotionally to the story that is being unfolded, which has a beneficial effect on the whole language-learning process.

Literature can serve as the source of correlation between the students' proficiency and language use. Relevantly, Adesuyi (1991: 38) explains that both language and literature are inseparable parts of English, and each is described as one side of a coin. Both are serving people's communications and activities. Furthermore, language is the system of communication that is used to express different thoughts. Precisely, different types of literature may affect language acquisition in accordance with culture, society, and area. Reading and studying a novel, a play, or a poem in the target language may help in introducing learners to the culture through which that language passed. It is through reading a literary work written in a certain dialect of a language that a student may be aware of the varieties of that language.

The value of literature essentially comes from its capacity to develop learners' sociolinguistic knowledge of the target language, providing them with a wide range of language varieties. Language changes from one social group and profession to another. Similarly, a person speaks differently in more than one social context, using formal or informal speech styles (Murat 2005: 56).

In the light of the above, literature exposes the learners to other languages and cultures. Moreover, the interrelation between literature and language could be seen through expressing ideas. It shows how people of different cultures can share their ideas simply through language. Besides, a subsequent advantage of studying literature will be the enrichment of the

Interestingly, Labo – Popoola (2010: 48) illustrates that language is the source of communication between societies. According to Vethamani et al. (2010), literature is the part of a language, which improves different skills. Additionally, literature will help the process of language learning to be more interesting. In addition, Calia (2009: 33) suggests that reading could be the easiest way to learn a language if teaching literature is utilized in this regard, because literature will enrich vocabulary and language content; as Collie and Slater (1987: 27), Oster (1989: 99), Lazar (1993: 40), and Vethamani (2004: 55) agree on the importance of literature in language improvements.

### **3. The Role of Literature in Helping Students Acquire English**

Traditional education does not observe the experiences young people may have, nor does it match their abilities and needs since it imposes its rules and facts on the learning process where the students are in a complete state of receptivity and obedience. This process should be viewed as an experience, a free activity and a development of the individuality in a way that utilizes the opportunities of present life to acquaint the young generation with what is going on in the world and prepare it for the future as well (Layla S. Essa 1988: 149). Studying, memorizing and applying rules of grammar of a certain language may elicit a learner's loss of identity viewing the fact that the capacity for self-expression is likely to be halted or invariably obliterated. This is what Young hints at when he comments on the consequences of relying merely on what is exactly stated in the textbooks: "This feeling of loss of self might be further exaggerated in the process of acquiring a properly academic voice" (Young, 1988: 24).

Literature classes, as Mainland (2013: 145) puts it, help students find their voice. In this way, getting students talk in another language and assisting them express themselves have a lot in common. Literature can be a tool rather than an end in teaching English as a second or foreign language (Murat 2005: 53). The major four reasons why literature should be used in ESL / EFL classrooms are: authenticity, cultural and language enrichments, in addition to personal involvement (Murat 2005: 54). The part which a novel or a poem plays is to take the learner to a vaster or larger area of huge bulk of language utterances, based on lifelike, situational, authentic experiences which characters have in the literary work.

Likewise, reading works of different literary genres offers students familiarity with many various linguistic forms, communicative functions and meanings. The worlds which such written texts as novels, short stories, poems, and drama offer helps in learners' understanding of how

## **1. Introduction**

Language has a primary role in distinguishing human beings from other living species. Its effective impact in expanding the communication among groups is unique. An example can be detected in those with speech and hearing disabilities who feel it difficult to integrate into the society. Besides maintaining various communicative roles, language demonstrates a variety of cultural experiences, which are partly reflected in literature. Usually, low proficient students of English do not welcome literary texts in their studies since they find learning a new language through dealing with those texts hard and complicated, and, in a way, fruitless. Normally, even without such literary texts students do not easily cope with the rules which the process of learning requires. Although literature components may be a challenging point in language classes, both can be used to develop the skills of any language learner. The present study attempts to highlight the effective role of literature in language development.

## **2. A Review of the Past Studies**

Many writers, such as Chan (1999: 15), claim that literature should be taught, because it uses a powerful language and contains the skills needed for language learning. Collins (1993: 22) relates a language to humans' pre-knowledge tendency to interpret things. Different ideas, therefore, could be linked through reading, a skill which literature serves to achieve. According to Ghosn (2002: 175) and Shrestha (2008: 11), literature provides authenticity to language learning. Moreover, literature will help improve and develop each of the language skills separately, namely, writing, speaking, and reading (Khatib et al., 2011: 102). It is argued that literature is a complex structure that supports the acquisition of the target language and it will help, as a result, the users to be more competent in it.

Lado (1964: 49) defines language as the component of expressions and literature. Through the experiences, it can be concluded that both language and literature are inter-related (Ogunnaike, 2002: 340). Labo – Popoola (2010: 52) describes literature as the foundation of language learning; through literature, different cultures could be identified. As it is indicated, language is the source of communication, and literature is identified as the cultural transmission from generation to generation. It can be said that literature is the heritage of any culture that can be explored using a language. Through this argument, it can be said that teaching literature has such a beneficial impact on language learning that they cannot be separated.

## **The Role of Teaching Literature in EFL / ESL Classes**

**Inst. Dr. Saffeen Nu'man Arif  
Koya University  
Faculty of Humanities & Social  
Dept. of English**

**Asst. Inst. Areen Ahmed  
Muhammed  
University of Sulaimania  
College of Education -  
Chamchamal**

### **Abstract**

Language as a phenomenon is the basic means of communication. It is considered as the heritage of humankind. Indeed, it is language in its distinctive shape or form that separates the human race from other living species. Language is the source of comprehension, which sets one society apart from another. On the other hand, literature is the source of inspiration and expression of social, philosophical, theological, or whatsoever sort of ideas. Moreover, the history of any language will be powerful through the careful and clever use of literature.

Using literature in ESL / EFL classes has been a matter of intensive debate, at least for those who devalue teaching literature to non-native students in favour of employing only the traditional methods of language teaching. For such a group, using other than the well-known methods of teaching – including studying literary texts - is a waste of time and effort. Nevertheless, there has appeared another group of teachers with another perspective: why not using the rich language material of literature to achieve the best results as regards language learning?

Therefore, the paper is intended to expose the helpful impact of literature - no matter what form it takes - on language and language proficiency. It has a vital role in acquainting the learners with the ways by which the target language can be expressed.

Key words: literature, language learning, role, and technique, teaching EFL / ESL classes, methods.

## CONTENTS

<b>No.</b>	<b>Title</b>	<b>Page</b>
1.	The Role of Teaching Literature in EFL / ESL Classes <b>Inst. Dr. Saffeen Nu'man Arif - Asst. Inst. Areen Ahmed Muhammed</b>	3-14
2.	Cultural Contact With Reference To The Impact of Turkish Language On Kurdish Communities <b>Asst. Professor Dr. Suhayla H. Majeed - Dr. Lanja A. Dabbagh</b>	15-22
3.	Inflectional Morphemes in English and Kurdish: A Comparative Study <b>Chalak Ali Mohammed Ameen - Mustafa Raza Mustafa</b>	23-46
4.	Les Aspects de la Mort dans Le Roi se Meurt de Ionesco <b>Assistant Instructor: Zaid Basim Ahmed</b>	47-60



Kurdistan Region Government  
Ministry of Higher Education  
And Scientific Research  
Koya University

ISSN 2073 - 0713

No.

**36**

June  
2015

Journal of  
**Koya University**

An Academic Journal  
Published by Koya University

Editor in Chief  
**Asst. Prof. Dr. Wali M. Hamad**

Editing Secretary  
**Asst. Prof. Dr. Othman H. Dashti**

Assist Editing Secretary  
**Lecturer. Mohammed K. Baboli**

*Editing Staff*

**Prof. Dr. Abdlghafwr K. Ali**  
**Prof. Dr. Hazm A. Mansur**  
**Dr. Mahdi S. Slevani**

Advisory Board

**Prof. Dr. Azad M. Naqshbandi**  
**Prof. Dr. Awded O. rsi**  
**Prof. Dr. Karim N. Shwani**  
**Prof. Dr. Zrar S. Tofiq**  
**Asst. Prof. Dr. Dlshad A. Mohammed**

Address:Koya- Koya University Presidency- Zanko Journal- 07710201390

Text Design: Muhammad Baboli

Cover Design: mariwan Graphics - Tel No.: 0750 146 9092

Printing Press: Shahab Printing House-Erbil, - Tel No.: 0750 448 3863

Kurdistan Regional Government  
Ministry of Higher Education & Scientific Research  
KOYA UNIVERSITY



36  
2015

JOURNAL OF  
**KOYA UNIVERSITY**

Humanities

An Academic Journal Published by Koya University

ISSN. 2073-0713

مجلة  
جامعة كويه

( العلوم الانسانية )

مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

JOURNAL OF KOYA UNIVERSITY